

TESIS DE LA UNIVERSIDAD  
DE ZARAGOZA

2024

234

Raúl Santiago Ibáñez Hervás

# La emigración turolense a los Estados Unidos de América en el primer tercio del Siglo XX

Director/es

Pinilla Navarro, Vicente José  
Sáez Pérez, Luis Antonio

<http://zaguan.unizar.es/collection/Tesis>

ISSN 2254-7606



Prensas de la Universidad  
Universidad Zaragoza



Universidad de Zaragoza  
Servicio de Publicaciones

ISSN 2254-7606

Tesis Doctoral

LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA EN EL PRIMER TERCIO DEL  
SIGLO XX

Autor

Raúl Santiago Ibáñez Hervás

Director/es

Pinilla Navarro, Vicente José  
Sáez Pérez, Luis Antonio

**UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA**  
**Escuela de Doctorado**

Programa de Doctorado en Historia Contemporánea

2024





**Universidad**  
Zaragoza

## Tesis Doctoral

# LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX

Autor

**Raúl Santiago Ibáñez Hervás**

Directores

**Pinilla Navarro, Vicente**  
**Sáez Pérez, Luis Antonio**

**UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA**  
**Escuela de Doctorado**

Programa de Doctorado en Historia Contemporánea

**2023**

# LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX

Tesis para optar al grado de doctor presentada por

RAÚL SANTIAGO IBÁÑEZ HERVÁS

DIRECCIÓN:

DR. VICENTE PINILLA NAVARRO

DR. LUIS ANTONIO SÁEZ PÉREZ

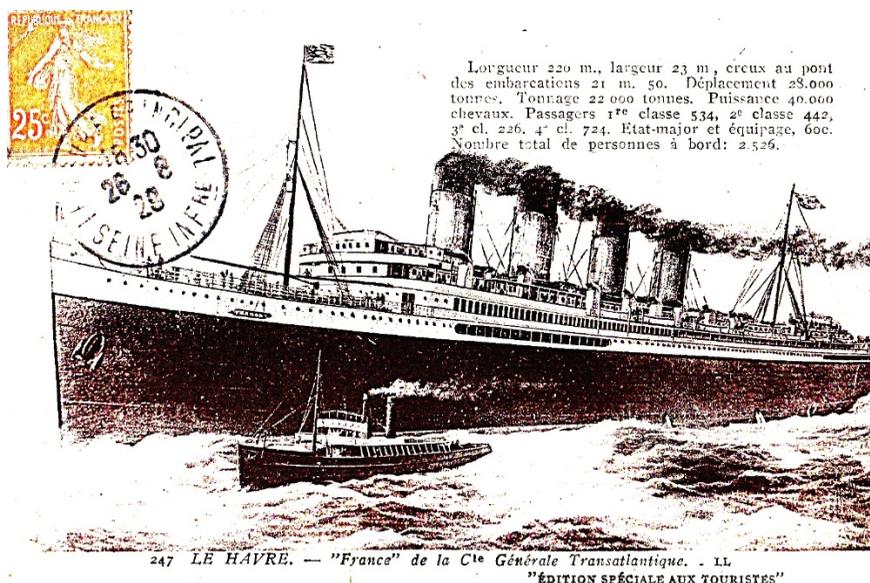
Zaragoza, 2023



Departamento  
de Historia

**Universidad** Zaragoza

## LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX



*A mis padres Manuela y Ángel, a mis suegros Mercedes y Deseado, cada cual emigrante a su manera.*

*A Merche, Víctor, Mario y Sofía, por tantos días y momentos robados.*

*Al pueblo de Teruel, que tanto lloró la salida de sus hijos cuando emigraron y que supo acogerlos en su regazo como una madre cuando regresaron.*

## ***AGRADECIMIENTOS***

En primer lugar, me gustaría expresar mi más sincero agradecimiento a mis directores de tesis, Dr. Vicente Pinilla Navarro y Dr. Luis Antonio Sáez Pérez y a mi tutor Dr. Alberto Sabio Alcutén. Desde el primer momento me he sentido un privilegiado por todas las orientaciones y consejos que me han ofrecido a lo largo del desarrollo de esta investigación. Vitales han sido su experiencia, paciencia, apoyo, confianza y comprensión.

A Cruz Aguilar, Sara Alcón, Serafín Aldecoa, Enrique Álvarez, David Álvaro, Trinidad Ballester, Juan Manuel Berges, Eldon Bray, Carmen Cabello, Carlos Casas, María José Casaus, Óscar Castillo, Antón Castro, Jorge de Bautista, Javier del Pino, Tim Dumas, Isabel Escuder, Jesús Esparza, Luisa Esteban, Javier Estella, Ana Gargallo, Holly George, Ferrán González, Alejandro Hinojosa, María Ángeles Izquierdo, Baldomero Lago, David López, Manuel Marco, Héctor Marín, María McPherson, Francisco Montero, José Ramón Morro, Manuel Ojeda, Merry Ovnick, Pedro Pérez, Pilar Perla, Ignacio Perruca, Pablo Perruca, Luis Rajadel, Angélica Real, Valentina Rojo, Roberto Roldán, Bru Rovira, Antonio Sánchez, Eduardo Sánchez, Juan Carlos Sánchez, Francisco Javier San, Jesús Sanz, Elsa Tercero, Javier Vallauré, Ana Varela, José Manuel Vilar y Betsey Wellend, por compartir conmigo preguntas e ideas.

A estas instituciones, asociaciones y grupos, Aragón Radio, Archivo Histórico Provincial de Teruel, Asociación Bell Stare de Villastar, Asociación Cultural Cabezo Alto de Formiche, Asociación Pinar de Cabriel, Ayuntamiento de Alobras, Ayuntamiento de Bezas, Ayuntamiento de Bronchales, Ayuntamiento de Camarena de la Sierra, Ayuntamiento de El Cuervo, Ayuntamiento de Formiche, Ayuntamiento de Jabaloyas, Ayuntamiento de la Puebla de Valverde, Ayuntamiento de Saldón, Ayuntamiento de Valdecuencia, Cadena Ser, Centro de Estudios de la Comunidad de Albarracín, Consulado General de España en los Ángeles, Consulado General de España en Nueva York, Consulado Honorario en Salt Lake City, Delegación Provincial del INE en Teruel, Departamento de Historia de la Universidad de Zaragoza, Diario de Teruel, FamilySearch International, Grupo “Bingham Canyon History” de Facebook, Grupo “Ogden, Utah Glory Days” de Facebook, Herald de Aragón, Instituto de Estudios Turolenses, Kennecott Rio Tinto, Programa de doctorado en Historia Contemporánea de la Universidad de Zaragoza, Revista Puente Atlántico del siglo XXI, Southern California Quarterly, Subdelegación del Gobierno en Teruel, The Statue of Liberty-Ellis Foundation Inc., University of California Press, University of Illinois Press y University of Utah.

Este trabajo no hubiera sido posible sin la ayuda totalmente desinteresada de los descendientes de los emigrantes turolenses que marcharon a Estados Unidos de América en el primer tercio del siglo XX. La necesidad de conocer, por ambas partes, nos ha llevado a trabajar apasionadamente codo con codo en la búsqueda e interpretación de los datos, muchas veces de forma prácticamente detectivesca. José Manuel Aceves, Juan Antonio Aguilar, Mayte Albiol, Rogelia Almazán, Alejandro Alonso, Fernando Arnau, Ausencio Asensio, Vicente Asensio, Baldomero Blasco, Evaristo María Isabel Caballero, Chordá, Carmen Dolz, Gerardo Edo, Joaquín Domingo Edo, José Antonio Edo, David Francisco Esteban, Eduardo García, Mari Carmen García, Tomás García, Roque Gimeno, Nuria Gómez, Ricardo Górriz, Pilar Hernández, José Antonio Ibáñez, José Izquierdo, José Antonio Jarque, Pilar Lázaro, Estela Linares, Modesto Linares, Linda López, Clío Maícas, Emilio Maícas, Montse Maícas, Pilar Maícas, Ángel Marco, Enrique Marco, Guadalupe Marco, María Marco, Mariano Mateo, Amador Mínguez, Helena Mínguez, Miguel Mínguez, Juliana Mor, Adoración Murciano, Carmen Murciano, Cipriano Navarro, Mari Carmen Navarro, Fernando Novella, Francesc Vicent Ortuño, Eduardo Pencique, Carmen Perona, Pilar Pinazo, Eduardo Pradas, Teodoro Pradas, Ray Wayne, Esther Rodríguez, Regina Rodríguez, Carles Sancho, María Pilar Sanjuan, Enrique Segurana, Josefina Soriano, María Jesús Soriano, Virginio Soriano, Rosa Tena, Víctor Tomás, Francisco Trullenque, Juan Villalba, Blas Villarroya, Esther Villarroya y Fermín Yagües.

*“Estos labios que saben a despedida, a vinagre en las heridas, a pañuelo de estación...”* (Joaquín Sabina)

## ÍNDICE

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>ESTADO DE LA CUESTIÓN .....</b>	<b>13</b>
2.1	Teorías tradicionales .....	13
2.2	Factores condicionantes .....	25
2.2.1	El medio físico .....	27
2.2.2	Comunicaciones e infraestructuras .....	38
2.2.3	Agricultura y ganadería .....	51
2.2.4	Propiedad de la tierra y herencia .....	75
2.2.5	Hacienda y contribución .....	85
2.2.6	<i>Ganchos</i> , publicaciones e información .....	91
2.2.7	Servicio militar y Guerra de Marruecos .....	113
2.3	Causas generales .....	133
2.3.1	Aumento demográfico .....	133
2.3.2	Nivel de industrialización .....	145
2.3.3	Diferencia salarial .....	156
2.3.4	Cadenas migratorias .....	172

<b>3</b>	<b>METODOLOGÍA.....</b>	<b>189</b>
3.1	Obtención de los datos y fuentes utilizadas .....	191
3.1.1	Fuentes bibliográficas .....	191
3.1.2	Hemeroteca .....	195
3.1.3	Archivos.....	201
3.1.4	Webs y redes sociales .....	245
3.1.5	Fuentes orales .....	249
3.2	Análisis de los datos .....	262
3.2.1	Creación de la base de datos .....	262
3.2.2	Análisis estadístico SPSS y GIS .....	264
<b>4</b>	<b>EL ÉXODO DE LOS TUROLENSES A LOS EE.UU. ....</b>	<b>267</b>
4.1	Perfil del emigrante turolense .....	267
4.1.1	Edad del emigrante .....	267
4.1.2	Sexo del emigrante.....	280
4.1.3	Estado civil del emigrante.....	288
4.2	Capital humano .....	296
4.2.1	Ocupación del emigrante .....	296
4.2.2	Estado de salud .....	300

4.2.3	Alfabetización.....	300
4.3	Capital social .....	309
4.3.1	Familia de referencia en el lugar de origen.....	310
4.3.2	Contacto en destino.....	311
4.3.3	Salidas individuales, los que viajan solos .....	315
4.3.4	Salida de emigrantes en grupo .....	317
4.3.5	Salida de familias completas.....	320
4.3.6	Reagrupaciones familiares.....	325
4.4	Análisis del flujo migratorio .....	327
4.4.1	Puertos de salida .....	335
4.4.2	Días de travesía.....	342
4.4.1	Años de salida.....	353
4.4.2	Destinos en los EE.UU. ....	358
4.5	Otros aspectos destacables.....	370
4.5.1	Propósito de tiempo de estancia en los EE.UU.....	370
4.5.2	Pago del pasaje.....	371
4.5.3	Cantidad de dinero que lleva el emigrante al desembarcar en EE.UU.	373
4.5.4	Identificación y análisis de las cadenas migratorias .....	375

<b>5</b>	<b>EL CASO DE BINGHAM CANYON Y JABALOYAS.....</b>	<b>379</b>
5.1	Investigación desarrollada .....	380
5.2	Metodología.....	391
5.3	La vida en Norteamérica.....	395
5.4	Razones para un hermanamiento Jabaloyas-localidad de Utah .....	401
<b>6</b>	<b>EMIGRATION FROM TERUEL, SPAIN, TO CALIFORNIA IN THE EARLY TWENTIETH CENTURY .....</b>	<b>404</b>
6.1	<i>Introduction</i> .....	404
6.2	<i>Push and Pull Factors</i> .....	406
6.3	<i>Research Methods</i> .....	409
6.4	<i>Origins in Teruel</i> .....	414
6.5	<i>Timing</i> .....	416
6.6	<i>Emigrant Profile</i> .....	418
6.7	<i>The Journey</i> .....	426
6.8	<i>Destinations in The United States</i> .....	437
6.9	<i>Conclusions</i> .....	442
6.10	<i>Appendix</i> .....	446

<b>7</b>	<b>CONCLUSIONES .....</b>	<b>453</b>
7.1	Causas y discusión teórica .....	455
7.2	Aportes metodológicos .....	465
7.3	Limitaciones .....	467
<b>8</b>	<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>468</b>
<b>9</b>	<b>APÉNDICE .....</b>	<b>487</b>
<b>10</b>	<b>RELACIÓN DE MAPAS, GRÁFICOS, TABLAS E IMÁGENES</b>	<b>550</b>

# LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX

*“¿Dónde vamos? En busca de la vida,  
en busca de esa señora que llaman suerte”*

*(Vicente Mínguez Ballester, -Santa Ana- California-. Marzo de 1931)*

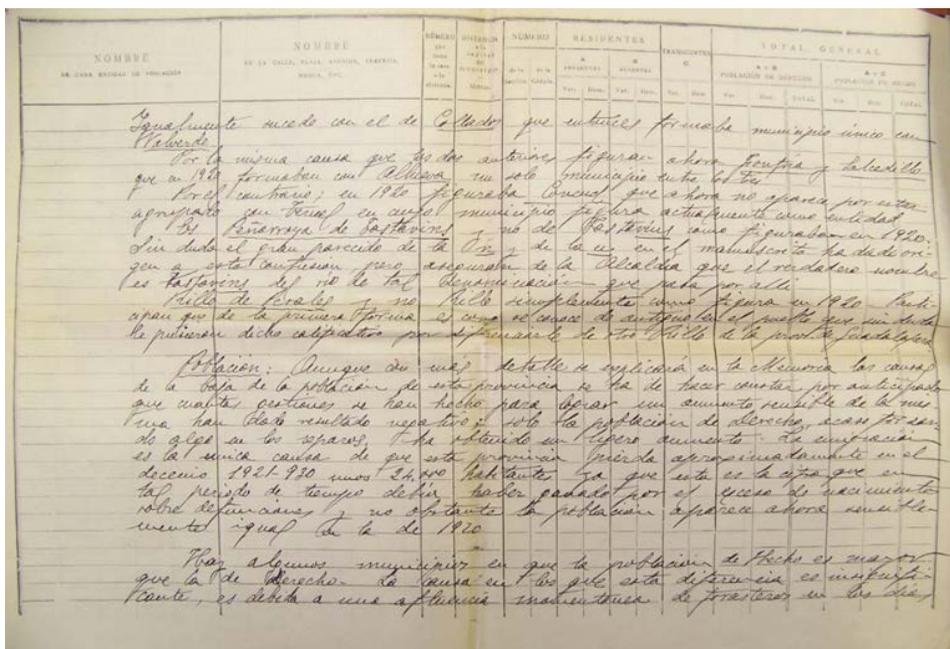
## 1 INTRODUCCIÓN

Es un clásico leer en los primeros temas de los libros de Ciencias Sociales que el hombre es un ser nómada por naturaleza. Ya, desde sus primeras etapas como cazador-recolector, acompañó a las grandes manadas de animales en su objetivo de encontrar pasto en el desplazamiento por las diferentes latitudes terrestres. El ser humano, a su vez, seguía a estos animales para subsistir. Esta obligación de cubrir las necesidades mínimas vitales son las que han presionado a las diferentes generaciones a buscar en otros espacios, fuera de los lugares de nacimiento, unas posibilidades de mejora que no podrían haber conseguido si no hubieran emigrado.

Desde entonces, la emigración de la raza humana no ha entendido de fronteras, ni de color de piel, ni, por supuesto, de periodos históricos, y se ha ido desarrollando a lo largo del paso del tiempo de la humanidad sobre la Tierra.

Dentro de este marco general, los historiadores se han preocupado por dar respuestas al fenómeno migratorio. ¿Qué causas lo propiciaron? ¿En qué período sucedió? ¿Afectó a todas las clases sociales por igual? ¿A todas las edades? ¿En qué áreas fue más significativo? Son algunas de las preguntas recurrentes que a lo largo de los años se siguen planteando y que en muchas ocasiones faltan por responder.

**Imagen 1. Boletín de Estadística. Censo de población del año 1930. Cuaderno provincial de cifras definitivas aprobado por la Junta Provincial el 21 de mayo de 1931**



**Fuente:** Archivo Histórico Provincial de Teruel.

En Europa, 60 millones de personas dirigieron su destino a América entre los años 1820 y 1920, y de todos ellos, 3/5 partes eligieron como destino los Estados Unidos de América (Rourke & Williamson, 2006).

Los investigadores han detectado tres estadios del flujo bien diferenciados a lo largo del siglo XIX hacia los EE.UU.<sup>1</sup>:

1. Durante la primera mitad del siglo XIX con una afluencia de emigrantes principalmente procedentes de Reino Unido y Alemania.

2. A mediados del siglo XIX en la que se incorporaron emigrantes procedentes principalmente de Italia, España y Portugal.

3. La que se desarrolló en la última década del siglo XIX en la que se añadieron autrohúngaros, rusos y polacos, especialmente.

La preocupación por la salida de los vecinos de una población, provincia o nación siempre ha estado patente desde tiempos remotos tanto para sus gobernantes como para sus vecinos en general. Pero verdaderamente, en España se empieza a tener constancia y apreciar la importancia del fenómeno cuando se inicia un control administrativo del movimiento de la población. Es el 3 de noviembre de 1856<sup>2</sup> cuando se firma el Real Decreto por el cual se crea la Comisión Estadística del Reino, que será la encargada de crear a su vez la Estadística General del Reino. En 1857 dicha Comisión, pasa a llamarse Junta de Estadística y su primera encomienda fue la realización del primer censo de población en este mismo año.

Una vez que se empiezan a conocer datos sobre la población, se observa una cierta preocupación en el devenir futuro, tanto a nivel municipal como provincial. Parte de esta inquietud, no solo se aprecia en sendos artículos periodísticos modernos de finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX, sino también en documentos elaborados por la

---

<sup>1</sup> Fundeu RAE (18 de diciembre de 2014) *EE. UU. o EUA, no USA ni US.* <https://www.fundeu.es/recomendacion/ee-uu-eua-usa-us/> A partir de ahora se utilizará la abreviatura EE.UU. para referirse a los Estados Unidos de América

<sup>2</sup> Ine (s.f.) *El Instituto Nacional de Estadística. Breve Reseña Histórica.* [https://www.ine.es/ss/Satellite?c=Page&cid=1254735911764&pagename=INE%2FINELayout&L=es\\_ES&es\\_tilo=right](https://www.ine.es/ss/Satellite?c=Page&cid=1254735911764&pagename=INE%2FINELayout&L=es_ES&es_tilo=right)

propia administración, como por ejemplo, en el escrito<sup>3</sup> referido a la provincia de Teruel, que aparece más arriba y donde se puede leer “...*la emigración es la única causa de que esta provincia pierda aproximadamente en el decenio 1921-1930 unos 24.000 habitantes ya que es la cifra que en tal periodo de tiempo debía haber ganado por el exceso de nacimientos sobre defunciones, y no obstante, la población aparece ahora sensiblemente igual a la de 1920*”.

---

<sup>3</sup> Boletín de Estadística, Archivo Histórico Provincial de Teruel. Censo de población del año 1930. Cuaderno provincial de cifras definitivas aprobado por la Junta Provincial el 21 de mayo de 1931.



- COMUNIDADES AUTÓNOMAS
- MUNICIPIOS CON EMIGRANTES
- PROVINCIA DE ESTUDIO (TERUEL)

Mapa elaborado a partir de los  
datos de los emigrantes turolenses  
registrados en Ellis Island (1907-1936)

LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A  
NORTEAMÉRICA EN EL PRIMER  
TERCIO DEL SIGLO XX  
Raúl Ibáñez Hervás  
Universidad de Zaragoza  
[raiba@unizar.es](mailto:raiba@unizar.es)

*Mapa 1. Ubicación de la  
provincia de Teruel dentro de las  
comunidades autónomas  
peninsulares con los municipios  
con emigrantes turolenses a  
EE.UU. en el primer tercio del  
siglo XX. Tipo de representación  
cartográfica GIS*

*Fuente: Elaboración propia*

La comunidad autónoma de Aragón está ubicada en el cuadrante nororiental de la Península Ibérica. La componen tres provincias, Huesca, Zaragoza y Teruel. En la parte septentrional está la provincia de Huesca, en la central la de Zaragoza y en la parte más meridional la provincia de Teruel.

Aragón comprende una extensión<sup>4</sup> de 47.719 Km<sup>2</sup>. Repartidos entre las respectivas provincias de la siguiente forma: Huesca con 15.636 Km<sup>2</sup>, Zaragoza con 17.275 Km<sup>2</sup> y Teruel con 14.810 Km<sup>2</sup>.

Se encuentra delimitada orográficamente por los Pirineos al Norte y por el Sistema Ibérico al Sur, los dos con picos y sierras de altitudes importantes sobre el nivel del mar. En la parte central se encuentra el Valle del Ebro.

La provincia de Teruel está compuesta principalmente por el Sistema Ibérico, y en su parte noreste por el Bajo Aragón, ya perteneciente a la depresión del Ebro. Geomorfológicamente hablando distinguimos como zonas de valle, el somontano del Bajo Aragón, que correspondería a la continuidad de la depresión del Ebro; la depresión de Alfambra-Teruel-Landete y el Valle del Jiloca. Alrededor de estas depresiones resaltan tres macizos importantes como son: el de la Sierra de Albarracín (con su cumbre del Caimodorro con 1.921 m.s.n.m), el de la Sierra de Javalambre (y su pico Javalambre 2.020 m.s.n.m) y el de la Sierra de Gúdar-Maestrazgo (con el pico de Peñarroya 2.028 m.s.n.m). En esta última sierra se encuentra el municipio más alto de toda España, que es Valdelinares con 1.695 m.s.n.m.

---

<sup>4</sup> Instituto Aragonés de Estadística (s.f.) *Datos básicos de Aragón. Territorio.* [https://www.aragon.es/documents/20127/674325/01\\_Territorio.pdf/6f21f393-7683-53c8-21f4-46430e843716](https://www.aragon.es/documents/20127/674325/01_Territorio.pdf/6f21f393-7683-53c8-21f4-46430e843716)

De esta forma, casi la mitad de los 50 pueblos más altos de España se encuentran en la provincia de Teruel y poseen más de 1.380 m.s.n.m<sup>5</sup>.

La altura media de la provincia ronda los 1.050 m.s.n.m. Sin embargo, contrasta con la poca altitud que se registran en otras zonas como por ejemplo en el municipio de Castelnou que posee tan solo 201 m.s.n.m, siendo la cuota más baja registrada en la provincia. Configurando así una provincia de fuertes contrastes, orográficos, geológicos y climáticos.

Actualmente, la provincia de Teruel la forman 236 municipios, con una población total de 134.176 personas para el año 2020. Es la provincia aragonesa con menor población, ya que la provincia de Zaragoza posee 972.528 personas y la provincia de Huesca 222.687 personas<sup>6</sup>.

La provincia de Teruel ha perdido en un siglo más de la mitad de su población, al pasar de los 265.908 habitantes de 1910, su máximo histórico, a los 135.139 de 2023<sup>7</sup>, un 51% menos. En el mismo periodo, España ha pasado de 20.360.306 a 48.196.693 censados, lo que supone un incremento del 137%. Si lo comparamos a nivel regional, Aragón en 1910 tenía 1 199 753 habitantes, frente a 1.351.492 personas en 2023, con un aumento del 113%.

La certeza de la cual partimos para la elaboración de este trabajo es que hubo una emigración turolense durante los siglos XIX y XX, que ha sido bien estudiada y cuantificada, con destino a Centroamérica y a Sudamérica<sup>8</sup>. También sabemos que existió una emigración paralela a Norteamérica y que hasta la fecha no se había estudiado en profundidad.

---

<sup>5</sup> Ibáñez, E. (11 de agosto de 2020) *Dormir con manta en verano: En Teruel están los pueblos más altos de España*. <https://www.traveler.es/experiencias/articulos/teruel-pueblos-mas-altos-espana/18800>

<sup>6</sup> Ine (s.f.) *Cifras oficiales de población resultantes de la revisión del Padrón municipal a 1 de enero de 2020*. <https://www.ine.es/jaxiT3/Datos.htm?t=2852>

<sup>7</sup> Las cifras que hacen referencia a 2023 están actualizadas a 1 de abril de ese año.

<sup>8</sup> Pinilla Navarro, V., & Fernández Clemente, E. (2003). Los aragoneses en América (siglos XIX y XX).

Los datos proporcionados por las fuentes del momento hacían referencia únicamente a los documentos que recogían la salida de los emigrantes desde algún puerto español rumbo a los EE.UU. Dichos datos tienen una gran inexactitud al no contabilizar el número de emigrantes que partían desde otros puertos extranjeros y que por tanto no aparecían en esas estadísticas, además en ocasiones en los informes faltan registros. La presente investigación recoge los datos de los turolenses que llegaron a diferentes puertos estadounidenses como emigrantes, tanto los procedentes de algún puerto español o iberoamericano, como los que arribaron clandestinamente desde un puerto europeo. El número total presentado en este trabajo se ha incrementado al añadir a todos aquellos emigrantes de los que se tienen noticias por sus familiares cuando se han hecho las entrevistas con ellos o las exposiciones en las diferentes localidades de procedencia. Con el sistema propuesto en el apartado de metodología hemos intentado aproximarnos al número exacto de emigrantes turolenses que llegaron a tierras estadounidenses. Se ha obtenido certeza con nombres y apellidos de que 927 turolenses emigraron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.

Las cifras barajadas hasta este momento eran que para el período de 1911 a 1934 marcharon a América 3824 turolenses. De 1885 a 1934 Argentina supone el 50,8%, Cuba supone 22,5% y EE.UU. supone 15,2% de los emigrantes turolenses (Pinilla & Fernández, 2003). Haciendo un cálculo aproximado si 3824 es el 100% de los emigrantes turolenses a América (1911-1934), 815 que son los emigrantes a EE.UU. (1911-1934) suponen el 21,31% de los que emigraron a América. Es decir, el destino a los EE.UU. se acerca mucho al segundo destino preferido por los turolenses, que era Cuba.

Se ignoraba la magnitud exacta del fenómeno migratorio a Norteamérica, su cronología, a qué capas de la sociedad del momento afectó y presuponíamos que tampoco estaba igualmente distribuida por toda la geografía de la provincia de Teruel. Se desconocía su repercusión económica, social y cultural en cada una de las comarcas.

En consecuencia, ante esas lagunas en la literatura académica que estudia las migraciones turolenses, el objeto de este trabajo es averiguar el grado de importancia de las que tuvieron como destino EE.UU., situándola dentro del mapa migratorio español a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Ese ha sido el plan de investigación desde el primer año de este doctorado.

De esta forma, las preguntas a las que se han intentado dar respuesta son múltiples, entrelazadas y justifican la complejidad del fenómeno a investigar. Brevemente las enumeramos.

¿Por qué la elección como destino a Norteamérica frente a un destino interior, europeo o latinoamericano? ¿Por qué la predilección por determinados estados frente a otros que no acogieron a ningún turolense? Han sido preguntas pertinentes porque no se conocían los destinos elegidos por nuestros emigrantes y en base a qué motivos se fundamentó su elección.

¿Cuál es el motor o motores que originaron o dieron pie a la emigración a tantos turolenses en una sociedad rural periférica, sin bienestar económico para quienes la protagonizaron?

¿Se puede hablar de un fenómeno importante en cuanto al número de turolenses que decidieron abandonar su lugar de residencia para emigrar a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX?

Si la emigración a Norteamérica afectó de forma importante a la provincia, ¿lo hizo de forma uniforme en los diferentes municipios o hubo algunos de ellos en los que no se dio este fenómeno?

¿Qué factores o causas pudieron intervenir para que el fenómeno fuera tan heterogéneo en su distribución espacial a nivel provincial?

¿Son aplicables las causas generales de la emigración propuestas, estudiadas y aceptadas a nivel estatal e internacional en la provincia de Teruel? ¿Hay similitud respecto a las provincias con tradición migratoria a EE.UU.? Las teorías y enfoques, ¿en qué grado nos ayudan a explicar?

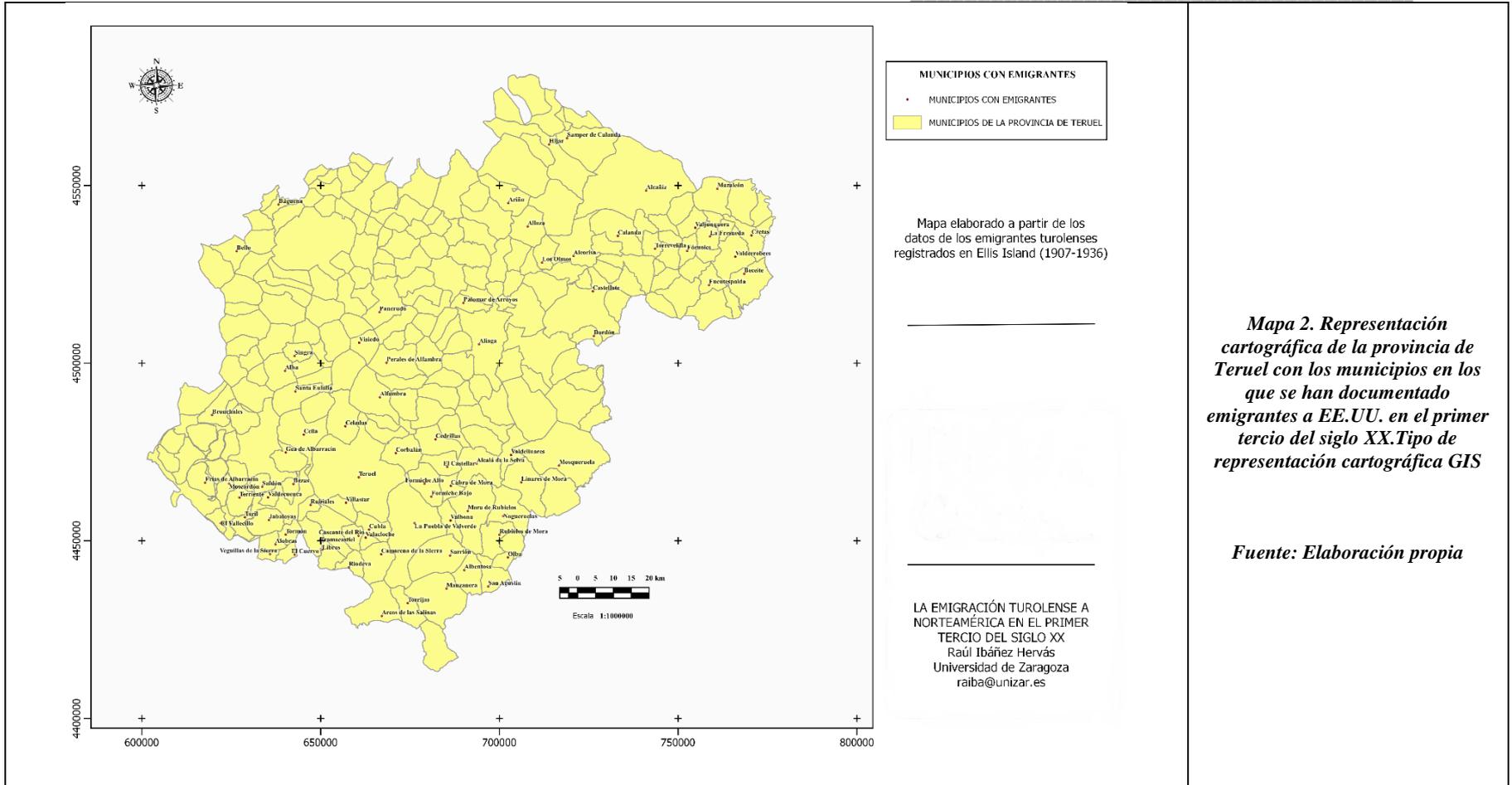
¿Se cumple fielmente el perfil del emigrante de otras provincias españolas para con los turolenses emigrados a EUA?

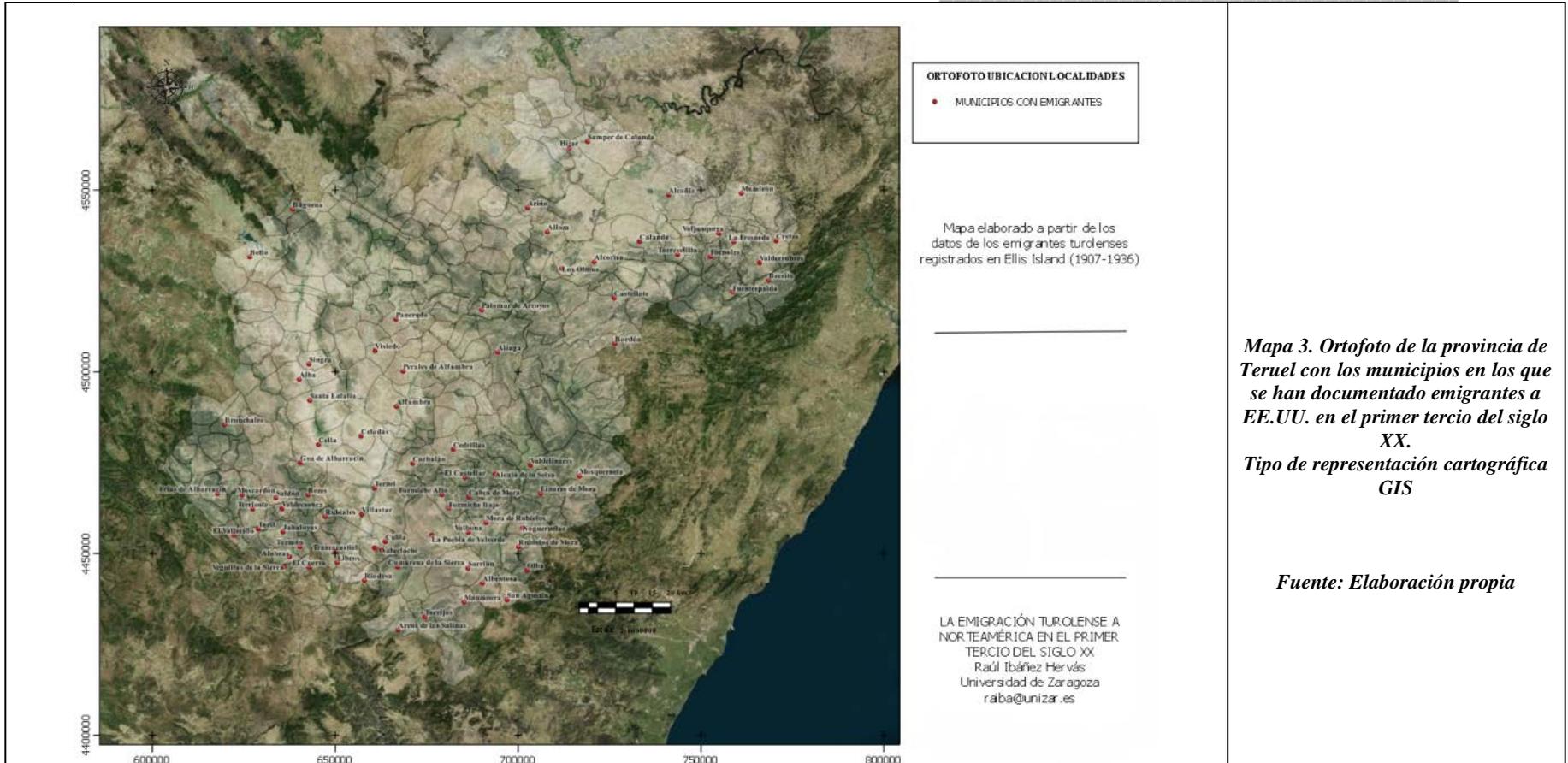
¿Se puede hablar de integración o “*americanización*” de los turolenses emigrados?

¿Cuáles fueron los impactos de esta emigración en la población turolense?

¿Afectó la emigración de los turolenses a Francia durante la I Guerra Mundial al destino norteamericano? y ¿la pandemia de Gripe de 1918 influyó también en ese destino?

De los 236 municipios que componen la provincia de Teruel, he podido constatar la salida de emigrantes a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX en 78 de ellos, es decir, en prácticamente un tercio de los municipios de la provincia, exactamente en el 33% del total.





Al observar la distribución espacial de las localidades de las cuales partieron los emigrantes turolenses, (orfofoto de la figura anterior), se aprecia una concentración evidente en los municipios en torno a las zonas de mayor altitud del sur de la provincia (correspondiendo principalmente con la Sierra de Albarracín y con la Sierras de Gúdar y Javalambre), también en la ciudad de Teruel y en la zona nordeste (coincidiendo con parte del Matarraña). A su vez, se aprecia un gran vacío de localidades con emigrantes a EE.UU. en las comarcas noroccidentales de la provincia (Comarca del Jiloca, Cuencas Mineras, Andorra-Sierra de Arcos y Bajo Aragón) y buena parte del Maestrazgo.

Se puede afirmar de forma general, que el mayor número de emigrantes se concentra en las sierras más importantes en cuanto a altitud de la provincia de Teruel, disminuyendo considerablemente en las comarcas con menores cotas sobre el nivel del mar y en las que predominan los valles.

## **2 ESTADO DE LA CUESTIÓN**

### *2.1 Teorías tradicionales*

Como ya se ha mencionado en la introducción, ha sido una constante para los investigadores la búsqueda de las causas que originan el movimiento de personas de unos territorios a otros.

No es hasta Ravenstein (1885) a través de los análisis de patrones de movimiento de la población, cuando se busca dar una explicación al

fenómeno migratorio principalmente el que se dirige del campo a la ciudad. Ravenstein plantea que la necesidad de mano de obra en determinados lugares es remediada por la de otros lugares en los que hay abundancia de ella, y esta premisa se cumpliría en base a unas reglas<sup>9</sup> (Silvestre, 2000).

De esta forma, los historiadores, economistas, demógrafos y sociólogos, han formulado teorías para intentar explicar el porqué de este fenómeno. En este trabajo se exponen las que gozan de mayor aceptación.

La primera a la que hay que hacer alusión es la que toma de base la enunciada por el británico **Thomas Robert Malthus** a finales del siglo XVIII<sup>10</sup>. Su teoría se sustenta en la relación que existe entre demografía, alimentos y emigración. Defiende que no existe un equilibrio entre el aumento de población y la cantidad de alimentos disponibles para estas personas y por este motivo se produce el fenómeno migratorio.

Su argumento parte de que mientras que el número de habitantes aumenta geoméricamente, la cantidad de alimentos para satisfacer sus necesidades vitales lo hacen aritméticamente.

---

<sup>9</sup> A) Las migraciones se producen principalmente por motivos económicos entre zonas con disparidades en la oferta de trabajo y los recursos; B) La mayoría de las migraciones son de corta distancia; las migraciones de larga distancia suelen dirigirse hacia los grandes núcleos industriales y comerciales; C) Los nativos de las ciudades son menos propensos a emigrar que los habitantes del medio rural; C) Las grandes ciudades están creciendo más por la inmigración que por efecto del crecimiento natural; E) Los inmigrantes provienen, sobre todo, de las periferias rurales; F) Las mujeres abundan más en migraciones de corta distancia, los hombres son más comunes en las de larga; G) En condiciones normales las migraciones tienen lugar escalonadamente, por etapas; H) El proceso de dispersión es el inverso del de absorción; I) Cada corriente migratoria produce una contracorriente compensadora; J) Las migraciones están aumentando a causa de la mejora en los medios de locomoción y el desarrollo de las manufacturas y el comercio.

<sup>10</sup> MALTHUS, Thomas Robert. An essay on the principle of population (1798). The Works of Thomas Robert Malthus, London, Pickering & Chatto Publishers, 1986, vol. 1, p. 1-139.

La teoría malthusiana plantea que son los frenos positivos (hambre, epidemias, miseria y guerras), en definitiva, el incremento de la mortalidad, los que producen el ajuste de la población.

De esta forma, la emigración sería el elemento que serviría para equiparar el volumen poblacional con la disponibilidad de alimentos, al introducirlo como un freno positivo más.

Es decir, ayudaría a mantener la armonía entre ambos. El sistema de autosuficiencia que se practica en las zonas rurales de montaña y que responde a la noción de “*situación montaña clímax*” (Collantes, 2001) encaja de manera adecuada con la teoría de Malthus, ya una vez agotada la roturación de laderas vírgenes, la capacidad del territorio para producir más alimentos llega a su límite, forzando a la parte “*excedente*” de la población a emigrar.

Además, cuando se han producido movimientos migratorios importantes desde localidades rurales que permiten la equiparación entre producción de alimentos y número de personas con necesidades, la inercia de despoblación ha seguido su curso. Es decir, no parece que el desequilibrio en la ratio población-alimentos sea un factor desencadenante o de mantenimiento del desdoblamiento rural en la sociedad moderna. En definitiva, no es una situación estática, una foto quieta, sino una escena en constante movimiento. La tecnología (maquinaria, simientes, razas), la innovación en tierras y en el trabajo, la organización en la producción agraria, así como el atractivo urbano, son variables dinámicas, cambiantes, que muestran constantemente un desequilibrio entre lo urbano y lo rural. Tal vez no sea estrictamente los alimentos, pero sí los recursos conforme a un “estilo de vida”, en parte material, en parte mental y cultural.

Un intento diferente por explicar el fenómeno migratorio lo constituyen las llamadas teorías **neoclásicas**. Estas teorías proponen que la emigración obedece a un intento por obtener mayores emolumentos, y por tanto un beneficio neto superior, es una forma de invertir en uno mismo. Es decir, la emigración se produce en una dirección concreta, de lugares donde los salarios son inferiores a otros donde son superiores. Basadas principalmente en la obtención de un provecho económico a través de los salarios obtenidos, por lo que serían la causa principal de la emigración.

En este sentido, hay que pensar que dicho beneficio se lograría a través de la diferencia salarial existente, entre el lugar de origen y el lugar de destino. De esta manera, sería rentable para el emigrante desplazarse a otro territorio, poniendo en la balanza la diferencia salarial frente a los gastos producidos por el pago del billete de transporte, alojamiento, manutención, y su ineludible gasto psicológico. Los emigrantes se desplazan de un sitio a otro según los beneficios esperados sobre los que también se deberían de considerar la posibilidad de encontrar un empleo y el tiempo que transcurrirá entre el día que se llega y el día en el que se encuentra el primer trabajo (Silvestre, 2000).

Por lo tanto, la emigración no se produciría cuando ese desequilibrio salarial se corrigiera. A partir de ese momento no tendría sentido la emigración, ya que no existiría diferencia salarial entre origen y destino.

En este sentido, el fenómeno migratorio sería entendido como una inversión y un mecanismo auto-regulador de la economía entre territorios con mercados laborales autónomos. Los emigrantes irían al lugar de destino para ganar más dinero, ahorrarían al máximo y a su regreso

invertirían el excedente ahorrado en la adquisición de propiedades, en nuestro caso, con un mayor grado de iniciativa como agricultores y ganaderos. En los análisis de los datos obtenidos de los emigrantes turolenses a Norteamérica 340 tienen la intención de permanecer 5 años o menos en el país de destino, frente a 147 que quieren quedarse para siempre en los EE.UU.

Otro análisis del fenómeno migratorio se fundamenta en la llamada atracción-expulsión, popularmente conocida por los términos ingleses *“pull & push”*.

Esta teoría no habla de causas de emigración válidas aplicables a nivel general, sino que son las características estructurales de una comunidad que se pueden considerar como un factor de expulsión o atracción para sus pobladores. Por tanto, estas causas pueden ser muy diferentes en cada uno de los territorios o más aún en cada una de sus localidades de origen o destino.

En cuanto a los factores de expulsión *“push”*, deben de ir ligados a los propios de cada territorio. Entre las causas que empujan a los vecinos a emigrar las hay que pueden ser de índole natural, como, por ejemplo, la adversidad del clima (sequía, heladas, catástrofes naturales, etc...), y también las generadas por enfermedades de cultivos (plagas) y animales. Pero también se pueden vincular al desarrollo socioeconómico de la población. Por ejemplo, en sociedades rurales y territorios periféricos de montaña que dependen principalmente de la agricultura y de la ganadería para su subsistencia, la falta de mecanización en las tareas agrícolas, la falta de nuevas semillas, ausencia de fertilizantes y abonos químicos adecuados, al igual que no reemplazar las razas de ganado autóctonas por otras con mayor potencial comercial, o el aislamiento producido por la

ausencia de infraestructuras viarias adecuadas pueden empujar a los jóvenes a buscar otros horizontes. También la existencia de grandes latifundios controlados por terratenientes, y la escasez de jornales y la estacionalidad de los mismos, son factores que empujan a los jóvenes a emigrar. Además, factores culturales en torno al papel asignado dentro de la familia como explotación económica, o un clima social muy cerrado, que limita el atractivo por la diversidad en los más jóvenes, pueden ser también circunstancias que movilizan las ganas de salir en esas localidades.

Así, en la teoría denominada *“nueva economía de las migraciones”* se le da una gran importancia a la unidad familiar (entendida como el grupo de personas emparentadas entre sí en el que las decisiones individuales dependen de las necesidades de subsistencia del grupo), ya que afirma que es la familia la que decide la migración de una o varias personas de su núcleo. Por lo tanto, no solo la decisión sería tomada por la persona que emigra, sino que se resuelve dentro del grupo familiar, como una estrategia compartida. La marcha del emigrante disminuiría el riesgo y diversificaría la fuente de ingresos.

Entre los elementos que reducen las incertumbres de quien emigra está, sin duda, el apoyo económico de sus familiares. En muchas ocasiones aportando el dinero necesario para hacer frente a los pagos del billete de transporte, pensión, etc... del futuro emigrante en su viaje hacia el destino elegido. A menudo, conseguir ese dinero suponía vender propiedades de tierra, inmuebles y a veces también animales. Desde muchos hogares, la marcha de uno de sus componentes y el esfuerzo que para la familia suponía este hecho, se veía como una inversión que se esperaba rentabilizar en los meses posteriores. En algunas ocasiones lamentablemente esto no fue así.

Por otro lado, curiosamente, un factor singular en nuestra muestra estudiada será la realización del servicio militar obligatorio, como demuestra el hecho de que un gran número de jóvenes emigraron durante y después de cumplir la edad de alistamiento.

Otra explicación de los flujos migratorios nos lo proporciona el enfoque **marxista** que propone que la concentración del capital en determinados sectores y núcleos poblacionales hace que los obreros se desplacen hacia ellos. De esta manera, el desplazamiento desde las zonas rurales hacia las localidades industriales sería un fenómeno natural dentro de esta teoría. Del mismo modo, el capitalismo afecta a la producción agraria rural, intentando modificarla hacia la industria de transformación de sus productos, con muy poco éxito.

La teoría marxista aboga por darle mayor importancia al excedente de población absoluta, ya que en el capitalismo se presiona sobre los costes de mano de obra en la producción y del mismo modo se incrementa la ganancia o plusvalía (Cortizo, 1983).

De esta manera, la doctrina marxista ha intentado explicar la emigración como un factor de expulsión “*push*” que obligaría al jornalero o pequeño agricultor rural a vender su trabajo en poblaciones industriales, más o menos cercanas, y generar ganancias extraordinarias en quienes lo contraten, dado su escaso poder negociador.

Por consiguiente, la emigración generaría prosperidad y empleo al estimular el flujo de capital y aumentar la demanda. Efectos evidentes de la emigración en destino (Hatton & Williamson, 1998).

Así también, es difícil separar la emigración interior de la exterior ya que ambas son partes fundamentales del desarrollo capitalista, atrayendo mano de obra de zonas rurales a urbanas, pero al mismo

tiempo, capaces estas mismas de participar de la emigración exterior expulsando población (Pinilla & Fernández, 2003).

Otra teoría explicativa tendría relación con la **economía política evolutiva**, basada principalmente en el perfil periférico de las poblaciones rurales que han sido incapaces de evolucionar hacia mejoras tecnológicas, formativas, etc., impidiéndoles competir con las zonas industriales y abocándolas a exportar el único valor que atesoran y que necesita el proceso industrial, la población joven y el trabajo que es capaz de desarrollar.

El modelo de desarrollo de Lewis hace hincapié en que las economías con un exceso de mano de obra, muchas de ellas propias de países subdesarrollados y con un fuerte peso en el sector agrario de subsistencia, expulsaban a sus gentes hacia el sector urbano industrial en expansión donde se acumulaba el capital. Algunos investigadores constataron que el desempleo y subempleo urbano junto a que las grandes ciudades de países subdesarrollados eran incapaces de absorber el excedente de mano de obra proveniente del medio rural admitían críticas al modelo (Todaro, 1969).

De esta forma se pueden diferenciar dos etapas (Rourke & Williamson, 2006) bien definidas:

- La etapa de **preindustrialización**, donde la tasa de emigración es muy baja, alude a que los costes en el transporte eran muy altos, a la incapacidad de adquirir préstamos a los potenciales emigrantes que les permitiera obtener liquidez y a la propia necesidad de las personas que les permitía meramente subsistir sin poder pantearse ningún tipo de ahorro.

- La etapa **industrial** donde se advierte un aumento de salario que les permite pagarse los gastos del viaje. A medida que ese aumento de salario se estabiliza descende la emigración al desaparecer la brecha salarial entre lugar de origen y lugar de destino. Este aumento salarial sería en parte sustituido por las remesas que enviaban los pioneros a los familiares que permanecían en el lugar de origen y que permitieron eliminar las restricciones a la emigración.

La **teoría del sistema mundial** va dirigida principalmente a explicar los flujos migratorios internacionales durante los siglos XIX y XX, en el que el capitalismo dominaría la organización social de la economía (Wallerstein, 1979). Se fundamentaría en la división internacional del trabajo, la incursión del capital en las zonas periféricas y la relación de unión de ellas con los países centrales. El desarrollo del capitalismo hace posible la contratación de trabajadores de otros países facilitados por un más fácil acceso a la información que ha posibilitado los desplazamientos a larga distancia. Los puestos de trabajo que ocuparían estas personas serían inestables y mal pagados, colocando al emigrante en una posición de vulnerabilidad.

La **teoría del mercado de trabajo dual o segmentado** hace hincapié en las corrientes migratorias originadas por países occidentales desarrollados industrialmente que demandan mano de obra trabajadora que llega desde lugares lejanos menos desarrollados. Por ella se explicarían las corrientes migratorias ultramarinas europeas y la consolidación del desarrollo económico americano. En esta teoría se consideran fundamentales los factores de atracción “*pull*” y estaría enfocada a la necesidad de mano de obra para desarrollar y consolidar el proceso industrial. Todo esto explica que el emigrante no puede acceder a todo tipo de trabajo, que los que desarrolla son de baja cualificación

generalmente, están mal pagados y suelen ser tareas duras las que desarrolla el emigrante, unido a que no suele tener muchas posibilidades de promoción vertical. Además, se aprecia una jerarquía patente en las ocupaciones muy marcadas entre los emigrantes y los nativos.

Por último, es interesante nombrar la **teoría sobre la continuidad o perpetuación de las migraciones**. Por cadena migratoria se entiende el conjunto de vínculos sociales y económicos establecidos entre emigrantes y no emigrantes que favorecen la inserción y desenvolvimiento de los emigrantes potenciales en el lugar de destino a través de relaciones de parentesco, de amistad, étnicas, etc. (Massey, D. & García, F., 1987). Esta teoría no se centra en los motivos que inducen a las personas a emigrar, sino en la continuidad de los flujos migratorios y los vínculos que los posibilitan. Se da gran importancia a la transmisión de información (los emigrantes no emigran a ciegas), la reducción de los costes (no solo económicos sino también psicológicos y de adaptación) y de los riesgos de emigrar. La disminución de estos costes animaría al potencial emigrante a otro 1, tanto como la diferencia salarial o la oportunidad de empleo (Silvestre, 2000). Variables y dimensiones interrelacionadas todas ellas, y que han de considerarse de manera conjunta en el estudio concreto.

El movimiento de la población europea hacia los EE.UU.<sup>11</sup> nunca ha sido uniforme ni en el número de emigrantes ni en los años en los que se ha producido a lo largo de la Historia. La importancia de la labor de los historiadores radica en identificar y estudiar las causas y las consecuencias del fenómeno, descendiendo desde el análisis mundial hasta el ámbito propiamente local. Solo de esta manera, seremos capaces

---

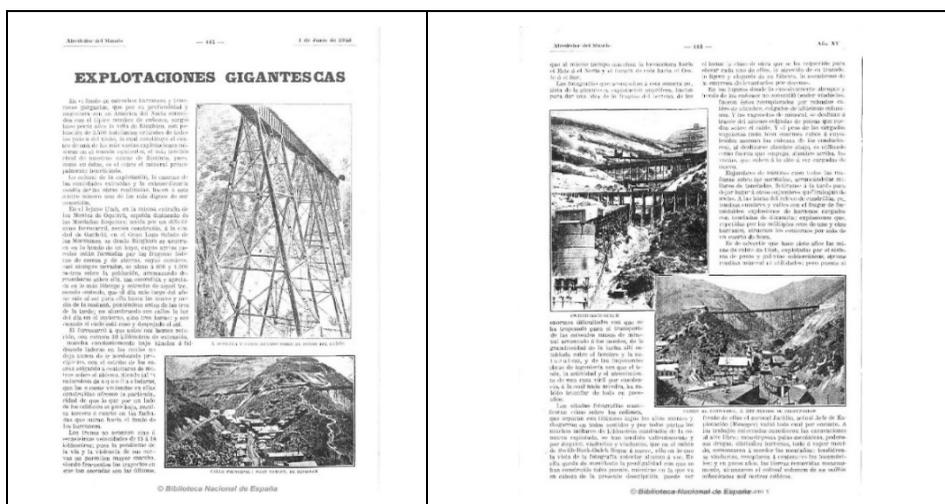
<sup>11</sup> Metrocosm (4 de mayo de 2016) *Here is Everyone Who Has Emigrated to the United States Since 1820* <https://www.youtube.com/watch?v=fiPq7C06zjQ>

de valorar el alcance y la importancia de la emigración europea al continente americano a lo largo de los siglos.

La proliferación de información, como por ejemplo a través de periódicos, revistas, y por supuesto, de forma directa entre los vecinos por medio de las cadenas de emigración de familiares y amigos, supusieron factores decisivos que animaron a los potenciales emigrantes a hacer las maletas hacia lugares, a priori, necesitados de mano de obra que actuaron como verdaderos “*imanes*” de atracción para estas personas. Todo esto, unido a una auténtica revolución en los medios de transporte y el propio desarrollo industrial de estas localidades, ayudó a muchos de ellos a marcharse de sus lugares de origen en busca de un futuro mejor.

El siguiente reportaje sobre las minas de cobre de Bingham Canyon en Utah, podría funcionar como uno de estos factores “*atrayentes*” (“*pul*”), advirtiendo a los posibles lectores de las grandes oportunidades laborales existentes. Esta mina fue el destino de muchos turolenses en EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX.

Imagen 2. Recorte de la Revista *Alrededor del Mundo* 4 de junio de 1913



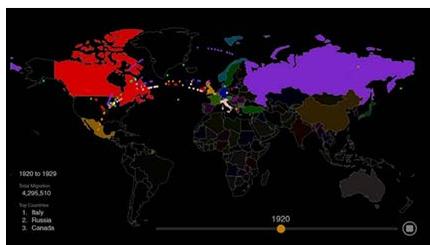
Fuente: Biblioteca Nacional de España

Por otro lado, las cadenas migratorias fueron esenciales como vehículo transmisor de esa atracción hacia los destinos donde ya se habían establecido familiares, amigos y vecinos. El apoyo que recibieron por parte de los pioneros en el proceso migratorio en forma de ayuda económica, alojamiento, búsqueda de empleo, etc., fue esencial en el ánimo de los nuevos migrantes. Además, las noticias que llegaban del lugar de destino en cuanto a condiciones laborales, y la constatación directa de la mejora económica en los emigrantes regresados actuó como un potente aliento.

No hay una única teoría de las emigraciones válida para todo el fenómeno. Como decíamos antes, todas las que aquí se han expuesto son complementarias. Además, la elección de un punto de vista micro o macro pueden condicionar los resultados de la investigación por lo que hemos de practicar un cierto eclecticismo en nuestras explicaciones.

En este trabajo basado en un enfoque en muchas ocasiones micro no se ha despreciado en ningún momento el punto de vista macro para analizar los determinantes generales de la emigración y los procesos de transformación social, económica y cultural relacionados con el fenómeno.

*Imagen 3. Fotograma del video “Here is Everyone Who Has Emigrated to the United States Since 1820”*



*Fuente: Metrocosm (4 de mayo de 2016) Here is Everyone Who Has Emigrated to the United States Since 1820 <https://www.youtube.com/watch?v=fiPq7C06zjQ>*

## 2.2 Factores condicionantes

Es una idea compartida por todos los enfoques el carácter complejo, enlazando múltiples causas, de los procesos migratorios. Siempre se manejan en los análisis varias teorías y variables, y muchas veces, se crea un verdadero cóctel de estímulos que presionó (expulsó) o animó (atrajo) a los emigrantes a iniciar su emigración, “*push & pull*”. Unas son de índole directa, como las que el propio emigrante experimenta en su propia persona, en su entorno más cercano, y otras indirectas y de naturaleza más macro, de carácter estructural, muchas veces sin prácticamente ser consciente de ello, y que están ubicadas a nivel nacional e incluso internacional.

Siempre hubo por parte de los gobiernos una verdadera preocupación por conseguir detectar los motivos de la emigración, ya que la población se entendía como un recurso de primera magnitud para su economía, influencia internacional, generación de avances y conocimientos. Intentar discernir si las causas del fenómeno se deben simplemente a una elección voluntaria como tal, o si, sin embargo hubo una presión en la decisión final. Pero este interés también lo compartían los pensadores del momento y, por su puesto, se manifestaba diariamente en la prensa escrita. Buscar las causas o los factores condicionantes, eran el desvelo de muchos escritores que publicaban sus columnas en todos los diarios españoles, tanto a nivel nacional, regional o local.

El 18 de julio de 1881 se creó por Real decreto una comisión que se encargaba de estudiar las causas de la emigración, y reclamó de las diputaciones provinciales, Sociedades Económicas del País, Juntas de Agricultura, Industria y Comercio y Cuerpos facultativos, toda la

información que les pudieran facilitar sobre el fenómeno migratorio. De esta manera, se prepararon cuestionarios remitidos a estas instituciones para que fueran cumplimentados por sus funcionarios. Fruto de estos cuestionarios, fue la confección de unos cuadros explicativos mostrando las causas de la emigración. Entre ellas aparecen variadas razones para emigrar, de índole económica, agrícola, industrial, climatológica, fiscales, etc...(Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

Dentro de las funciones del Consejo de Emigración también estaba estudiar cuales eran las causas que animaban a sus paisanos a emprender el éxodo lejos de la patria que les vio nacer.

Ya en el proyecto de Ley sobre emigración publicado el 25 de noviembre de 1905, en el capítulo VIII artículo 40, se recogen las funciones de este Consejo de Emigración, de la siguiente manera “...*formar la estadística anual de la emigración española y estudiar las causas de la emigración y sus efectos con relación al trabajo y bienestar económicos del país y de los emigrantes y sus familias...*” para posteriormente, redactar cada año, una Memoria sobre estas dos cuestiones anteriores. Dicha memoria se elevará al ministerio y éste a su vez dará cuenta a las Cortes.

Fruto de la lectura y análisis, tanto de los textos contemporáneos a los años de estudio, como los de los investigadores actuales del fenómeno migratorio, se han podido identificar los diferentes factores-condicionantes que se exponen a continuación. Estas razones suelen estar repetidas a lo largo de las décadas por todos aquellos historiadores que se han acercado al estudio de la emigración.

La heterogeneidad de la provincia de Teruel en todos sus aspectos condiciona no solo la distribución espacial de los lugares de origen de los emigrantes turolenses, sino también el número de personas que participaron en el fenómeno migratorio hacia Norteamérica.

Factores “*push & pull*” entendidos desde el nivel más bajo el local, al más alto, el internacional, y las diferencias salariales reivindicadas en las teorías neoclásicas tradicionales van a determinar la magnitud del fenómeno migratorio turolense hacia los EE.UU.

### **2.2.1 El medio físico**

Los factores físicos del terreno y la localización geográfica han sido siempre tenidos en cuenta a la hora de explicar las causas de la emigración. Desde tiempos ancestrales, el hombre se ha visto condicionado por el territorio en el que vive. Si la superficie terrestre en la que habita es hostil a las condiciones mínimas de vida podrá ser un elemento a tener en cuenta para mudarse a otras, en las que el entorno le permita subsistir y desarrollar su proyecto de vida de forma más cómoda.

Ya a mediados de los años 20 del siglo XX, para explicar la emigración de los campos a las ciudades, se nombraban tres factores que en su caso ayudaban o dificultaban el asentamiento y desarrollo de la población, la altitud en relación con el clima, la situación geográfica en combinación con las facilidades viales y la fertilidad de los campos (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

Aragón, por su posición dentro del territorio nacional, está ubicada en el centro de cuatro puntos importantes de desarrollo económico en la segunda mitad del siglo XIX, Cataluña, País Vasco y las ciudades de Madrid y Valencia (Ayuda, Pinilla, & Sáez, 2000). Apareciendo una gran diferencia entre la zona centro (Zaragoza) con posibilidades de crecimiento económico (basadas principalmente en la transformación de productos agroalimentarios y por sus mejores comunicaciones) y la parte norte y sur, mucho más montañosas y con capacidades de desarrollo más limitadas por su crisis tradicional agraria, su aislamiento y la mayor distancia a los núcleos industriales urbanos.

La propia posición de la provincia de Teruel en el interior de la Península Ibérica, sin límites físicos con el litoral, dificulta las comunicaciones con el exterior y, por consiguiente, ahonda más en el aislamiento de sus habitantes, condicionando sus modos de vida en todos los aspectos, económicos, sociales y culturales.

La provincia de Teruel se ve influenciada por su disposición y orientación en el Sistema Ibérico que la atraviesa de noroeste a sureste. También, por las separaciones formadas entre las sierras que crean las depresiones a ellas asociadas, la del Jiloca, la del Turia y la del Mijares. Así, las sierras más destacadas son las de Albarracín, Gúdar y Javalambre, todas con altitudes importantes sobre el nivel del mar.

La variedad de edades geológicas que se manifiestan a lo largo y ancho de la provincia de Teruel, desde el Paleozoico hasta el Cuaternario, suponen unos recursos mineros de primer orden. Pero estos bienes nunca llegaron a transformarse dentro de ella, siendo

simplemente explotados como obtención de materias primas en su extracción, pero procesados en otras provincias.

La complejidad orográfica ha marcado también el devenir de muchos núcleos poblacionales, limitándoles no solo el desarrollo de sus infraestructuras de comunicación sino también su propia economía y obligándoles a depender excesivamente de la riqueza ganadera y agrícola. En cierta medida, el relieve ha limitado el desarrollo económico de los territorios, llevándoles en muchas ocasiones a la soledad más cruel.

La diferencia de altitud entre las comarcas de la provincia es otra variable a tener muy en cuenta. La gran desigualdad existente entre las zonas altas de montaña, caracterizadas por el predominio del cultivo del cereal y la economía ganadera, frente a las zonas de valle en las que existe más diversificación en la agricultura y no hay una dependencia tan absoluta de la ganadería. El mayor número de emigrantes parten principalmente de las zonas de montaña turolenses, en las que el sector primario tiene unas limitaciones naturales, pero también institucionales y sociales para avanzar hacia modelos de producción eficientes. Las crisis de las economías tradicionales de las zonas de montaña en Aragón y sus dificultades para adaptarse al nuevo contexto económico, causaron una fuerte corriente migratoria que comenzó hacia 1850 y que no disminuyó hasta 1980 (Pinilla, 2003).

La provincia de Teruel se caracteriza por la diversidad de su relieve. La componen desde grandes sierras con altitudes considerables, con composiciones geológicas y pendientes importantes que limitan la actividad productora agraria, a valles en los que su

amplia extensión, su composición geológica y la ausencia de pendientes los hacen propicios para la actividad agraria. En ocasiones, se trata de términos municipales de extensión considerable, como es el caso del de La Puebla de Valverde, con una orografía de grandes contrastes, de tierra estéril en las zonas altas rocosas y de tierra fértil en los fondos de valles, con mucho terreno propicio para aprovechamiento de la madera y la elaboración de carbón vegetal (Mínguez, 1931). Estas características propias del terreno, unidas además de que se trata de un término extenso, favorecen el hábitat disperso con el objetivo de aprovechar los recursos naturales orientados a la agricultura y a la ganadería pero alejados del núcleo poblacional principal (Casaus, 2007).

El hábitat característico de La Puebla de Valverde (del que salieron la mayoría de los turolenses hacia Norteamérica) está fundamentado en las masías que salpican todo el término municipal y que se ubican entre 960 y 1.650 metros de altitud sobre el nivel del mar, aunque la gran mayoría no sobrepasa los 1350. Se ubican en altitudes adecuadas para la residencia permanente, aunque alguna de ellas tuvo que ser abandonada debido a los problemas que causaban las inclemencias meteorológicas, sobre todo la nieve en invierno al quedar aisladas y sin comunicación durante largos períodos a lo largo del año (Casaus, 2007).

A principios del siglo XX, las zonas montañosas de Mora de Rubielos, en la Comarca de Gúdar-Javalambre, junto con la parte más meridional de la provincia de Teruel y la Sierra de Albarracín, eran las áreas con mayor número de entidades y núcleos diseminados por su territorio (Frutos, Solans, & Chueca, 1994). Al ponerlas en relación con el mapa de emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer

tercio del siglo XX coinciden con las principales áreas de este fenómeno demográfico en la provincia.

En definitiva, los territorios de montaña tuvieron más dificultades para incorporarse a la nueva economía de mercado y la manera de participar en él. Se conformaron como verdaderas reservas de mano de obra y de recursos naturales para abastecerla (Pinilla, 2003) y se trataría de una variable “*push*” que, junto a otras, empujaría a salir a su población más joven con más expectativas.

De la misma forma, la distancia entre un pequeño núcleo de población y uno de mayor envergadura en muchas ocasiones, ha propiciado un trasvase de población desde el pequeño al mayor, al necesitarse mano de obra por su mayor desarrollo y diversificación en otros sectores que no son los agrícolas o ganaderos.

Las bajas o altas temperaturas registradas, la escasez de lluvia, las inundaciones y demás elementos atmosféricos adversos, junto con la propia composición y calidad del suelo, son variables que juegan a favor o en contra de la elección de un lugar para asentarse, y serán condicionantes de primer orden en la vida de sus pobladores a lo largo de los años.

Las condiciones climáticas, en ocasiones extremas, supeditaban el trabajo a períodos cortos de labor en la agricultura y por tanto la estacionalidad en el trabajo y los ingresos en ella era patente. Dependiendo en muchas poblaciones de la emigración golondrina para completar la economía anual del hogar (emigración para la elaboración del carbón, recogida y prensado de la aceituna, trashumancia de ganado, etc.)

Además, los factores climatológicos de humedad y temperatura condicionan no solo el tipo de cultivo a desarrollar, sino también, la cantidad de cosechas que se pueden obtener al año en una misma parcela.

Estas variables climatológicas influyen en muy alto grado en la provincia de Teruel, caracterizada a nivel general, por un clima mediterráneo continentalizado, en el que predominan los largos inviernos con heladas y la escasez de lluvias. No por ello, hay que dejar de resaltar la gran variedad de matices en cuanto a microclimas que comprenden las diferentes zonas de la provincia.

Si repasamos las precipitaciones anuales de la ciudad de Teruel desde 1900 hasta 1929, podemos observar como en 1912 apenas se recogen 150 mm de precipitación, 190 mm. en 1910 o 268 mm. en 1916. Ofreciéndonos una media de precipitación durante este período de 387 mm (Carreras et al., 2005). Si estas cifras las ponemos en relación con el conjunto del país, la media de precipitación anual en España está en torno a 660 mm. Mientras que para las regiones del norte peninsular ampliamente se superan los 1700mm., para otras regiones del sur no se alcanzan los 300 mm. al año. El déficit pluviométrico pudo influir como otra variable “*push*” en la economía de la provincia al depender principalmente en la ganadería y la agricultura.

Asimismo, la ausencia de lluvias prolongadas y cíclicas a lo largo de varios años también condiciona el éxito de las cosechas, en algunas de las ocasiones provocando escasez e incluso el hambre para algunas familias.

En la provincia contrastan las zonas de valle, con suelo cultivable, pero con déficit de precipitaciones, y las áreas de mayor humedad que están vinculadas a zonas de montaña, pero que no cuentan con apenas zonas de cultivo (superficie fundamentalmente rocosa y de fuertes pendientes). Estas características han explicado la escasa densidad demográfica y productiva que se ha dado tradicionalmente en estos territorios (Germán, 2012).

Las zonas de montaña, con unos ciclos agrícolas diferentes a los valles, eran fuentes importantes de trabajadores emigrantes con destino a otros núcleos rurales o urbanos (Silvestre, 2005).

Por ejemplo en el levante español los fenómenos climatológicos adversos, alternando épocas de sequía con épocas de inundaciones, influyeron en el aumento de la emigración (Valero et al., 2015). Estos ciclos recurrentes de sequías en las provincias de Alicante y Valencia que a menudo aparecían unidas a plagas y enfermedades de las plantas, ahondaron en la crisis económica de sus habitantes e intensificaron la emigración de sus vecinos (Llorca, 1992). Estos efectos climatológicos adversos, se recogen con frecuencia a finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX (Ortuño, 2013).

La pertinaz sequía también es recogida como fenómeno que ayudó, junto a la filoxera, a que muchos de los pobladores de la región andaluza emigraran, según recoge la Memoria de 1916 del Consejo Superior de Emigración (Sánchez, 1995).

La noticia aparecida en el periódico “*La Provincia*” del 15 de agosto de 1924, hace referencia a la ausencia de lluvias que está sufriendo la localidad de Vélez Rubio, paralizando el trabajo en el

campo y por consiguiente aumentando la emigración. Se habla que han salido de esa localidad 600 vecinos por este mismo motivo.

El periódico turolense “*La Provincia*” en una noticia publicada el 23 de abril de 1924 alude a la dureza del clima de las sierras altas de Teruel, que no permite el trabajo a lo largo de todos los meses del año, sobre todo en invierno, cuando durante varios meses la nieve lo cubre todo y los hielos hacen imposible la práctica de la agricultura.

También el exceso de lluvia en determinadas épocas del año (tormentas convectivas de verano durante la época de siega) provoca inundaciones e incluso granizadas que dañan seriamente la cosecha cerealística anual. Otra noticia recogida en el periódico “*Eco de Teruel*” el 30 de enero de 1898, informa sobre las intensas lluvias que se localizan en Olba. Desde octubre del año pasado no ha dejado de llover, han desaparecido terrenos de cultivo, edificaciones y demás infraestructuras. Incluso han sido arrasados algunos barrios de la localidad.

De esta forma, ya a finales del siglo XIX aparece en los textos que, en algunas regiones españolas, con frecuencia se veía pedir limosna en las calles de las grandes poblaciones a pobres procedentes de la alta montaña. Bajan de las tierras altas en invierno dejando allí cultivada su propiedad ya que era insuficiente para mantener a la familia todo el año. Todo ello, unido a la regularidad de fenómenos adversos climatológicos como sequías, lluvias torrenciales, inundaciones, heladas, nevadas, granizadas, tormentas devastadoras, etc... influían de lleno en la emigración de la población (Anónimo, 1873). Como ejemplo están las fuertes heladas registradas en 1888, que afectaron enormemente a la producción aceitera del valle del Ebro (Pinilla,

1990b), y que sin duda dañaron otros cultivos sobre los que se asentaba la principal economía de algunas familias.

Los criterios para delimitar si un área pertenece a agricultura de montaña, son de reciente creación y vinieron determinados por la Ley 25/1982. Con ella, se daban a conocer los requisitos orográficos para ser considerada como tal. A saber, que por lo menos el 80% de su término municipal superara los 1000 metros de altitud, también si tenía una pendiente media igual o superior al 20% o una diferencia entre las cotas extremas de su superficie agraria superior a los cuatrocientos metros. También eran considerados zona de agricultura de montaña, si el 80% de su extensión poseía una altura que superara los 600 metros y al mismo tiempo una pendiente media superior al 10%. En su artículo segundo, la ley dice que también son considerados como tal, los que tienen una vocación predominantemente agraria y una altitud y pendiente que, sin llegar a alcanzar los valores indicados, den lugar a circunstancias excepcionales limitativas de las producciones agrarias, que los haga equiparables a las zonas de agricultura de montaña definidas conforme a las indicaciones anteriores. Las delimitaciones perimetrales de las superficies susceptibles de ser declaradas Zonas de Alta Montaña aparecen en la Orden de 6 de marzo de 1985 (B.O.E. 8 de junio de 1985) y en la Orden de 9 de junio de 1986 (B.O.E. 13 de junio de 1986). Estos criterios los cumplirían 2870 municipios españoles, es decir un 35,7% del total (Collantes, 2001; Gómez et al., 1987)

A nivel nacional, las zonas montañosas suponen el 38% del territorio total (Collantes, 2001).

En Aragón, la montaña por encima de los 1000 metros de altitud supone el 31% de su territorio (Pinilla, 2003).

La provincia de Zaragoza tendría el 6,5% y la de Huesca el 29,3% correspondiente a su territorio por encima de los 1000 metros de altitud (Germán, 2012).

El 62% de la superficie de la provincia de Teruel supera los 1000 metros de altitud, dificultando el desarrollo de la agricultura (Pinilla, 1990a), condicionando a su vez la variedad de especies cultivadas así como la producción, debido a su clima extremo, a unos suelos menos adecuados y una menor extensión de tierra potencialmente cultivable.

Se deja constancia de una noticia publicada en el periódico La Antorcha el 5 de abril de 1888, sobre la espesa capa de nieve que en algunos puntos mide más de un metro de espesor en la Sierra de Albarracín, caracterizada por ser una zona de agricultura de montaña. En dicha noticia, se dice que no solo afecta la nevada persistente a los cultivos, sino que también afecta a la cabaña ganadera, ya que muchos ganaderos de la zona han acabado con el alimento que guardaban para este fin. Esto supone gastar más dinero para alimentarlo, ya que no puede salir a pastar al campo y que muchos de los propietarios dejan morir a las reses para “*evitar mayores quebrantos*”.

La montaña aragonesa sufrió en primera persona la gran crisis de su economía tradicional, basada principalmente en una economía agrícola autárquica. La trashumancia y la crisis de la lana afectaron gravemente a las zonas montañosas aragonesas. En un primer lugar, en la disponibilidad y extensión de los pastos de invierno, que se vieron reducidos en las zonas bajas de destino por la reforma agraria liberal (desapareciendo los derechos de los ganaderos, aumentando los

terrenos roturados por el exponencial crecimiento de la población e incrementando el precio de los pastos por la menor disponibilidad de ellos) y por otro lado, con la crisis de la lana y sus dificultades para comercializarla, al competir directamente con otras fibras traídas de América por el gran desarrollo de las comunicaciones transoceánicas (Pinilla, 2003).

El crecimiento del sector agrario fue desigual en Aragón durante el primer tercio del siglo XX. Hubo un gran contraste entre las zonas del Valle del Ebro y las zonas montañosas de Teruel, en estas últimas se dio un estancamiento-retroceso. Mientras que en Zaragoza el crecimiento de su producción agraria en 1910 era del 19%, en Teruel descendió un 8%, aunque, sin embargo, se dieron diferencias entre zonas en la propia provincia turolense. Mientras tanto la ganadería turolense de zonas de montaña, con una fuerte tradición en este sector, no podía disponer del suficiente pasto durante todo el año y optimizar los recursos económicos del hogar, dependía de trashumar los ganados en busca de forraje de invierno, compitiendo, a su vez, con los usos de la tierra en las localidades de destino, generalmente más agrícolas que ganaderas, suponiendo al final el descenso en el censo de cabezas de ganado ovino (Pinilla, 1990a).

Otro de los recursos principales de las zonas de montaña es su riqueza natural silvícola. Por su altitud, régimen de lluvias y composición del suelo, la provincia de Teruel cuenta con extensas áreas de bosque frondoso. La extracción de madera tan importante para algunas sierras turolenses en Época Medieval, se sigue desarrollando, pero no se aprecia un proceso de transformación importante de este recurso que generase una industrialización significativa durante el primer tercio del siglo XX.

El fenómeno de la emigración desde las zonas de montaña no es exclusivo de la provincia turolense, en muchas ocasiones, los estudios realizados demuestran que partieron un gran número de emigrantes, durante estos años de principio del siglo XX, desde las montañas navarras, asturianas, cántabras, etc... y no solo desde las españolas sino también desde los Cárpatos occidentales, los valles alpinos italianos, las laderas sur de los Apeninos, etc...(Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902; Fernández de Pinedo y Fernández, 1995; Martínez, 1976).

Al igual que los españoles, también los griegos, (muchos de ellos procedían de zonas montañosas en las que la principal economía estaba basada en la ganadería y por tanto conocían el oficio de pastor) emigraron hacia Norteamérica, trabajando como pastores en Utah e Idaho (Zeese, 1970).

### **2.2.2 Comunicaciones e infraestructuras**

El desarrollo del fenómeno de la emigración ha ido siempre de la mano de los adelantos tecnológicos, que fueron evolucionando a medida que avanzaba la civilización.

Así, desde el descubrimiento de la rueda hasta la invención del automóvil, estos avances influyeron tanto en la comodidad del viaje como en la reducción del tiempo invertido en él y sus costes relativos, abaratados gracias a los avances técnicos e infraestructuras. Así, los inventos contribuyeron a que el fenómeno migratorio dependiera cada

vez menos de los imprevistos que pudieran aparecer durante el desplazamiento. La disminución de la incertidumbre generada en el trayecto, favoreció el ánimo para aventurarse en alcanzar lugares cada vez más distantes del propio hogar (Hatton & Williamson, 1998).

Otro elemento de innovación tecnológica que ha pasado desapercibido para los historiadores, pero de gran importancia fue la implementación de la red de telégrafos, que supuso una auténtica revolución al proporcionar un modo de comunicación rápida (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1920b). El desarrollo del telégrafo y del ferrocarril fueron de la mano. Su aparición se produce a mediados del siglo XIX y la red se construyó a través de postes que solían seguir la red ferroviaria, aunque su consolidación coincidió plenamente con la instalación de la red telefónica a mediados de los años 20. En las estadísticas queda patente su importancia al apreciarse un considerable aumento de despachos expedidos entre los años 1917 y 1921 (Carreras et al., 2005). El telégrafo fue un invento que ayudó a mitigar el desarraigo y la incomunicación con los familiares de origen, al igual que la revolución de la comunicación postal al reducirse considerablemente el tiempo de trayecto con los barcos de vapor. Sin duda, este desarraigo era un coste que lastraba la decisión de emigrar de los turolenses en aquellos años.

Tan importante fue la revolución en la navegación como la que se produjo en el ferrocarril, que unió países lejanos a través de un medio de transporte relativamente cómodo. La mayor rapidez lograda en el viaje, se nombra con frecuencia, como un factor determinante a tener muy en cuenta en el fomento de la emigración (Vincenti, 1908).

Sin ninguna duda, la tecnología de los transportes y de las comunicaciones mejoró a lo largo de los años. La revolución en los transportes marítimos y la aparición de nuevas navieras también favorecieron que el billete de transporte se abaratara, ampliando en número el abanico social de los potenciales emigrantes y por tanto de su demanda. Además, la reducción en los costes del transporte contribuyó no solo a una mayor salida de emigrantes, sino también, a un mayor retorno de ellos (Hatton & Williamson, 1998), favoreciendo la balanza entre beneficios y gastos.

La aplicación de la tecnología de vapor en los barcos y también en el ferrocarril fue un avance sin precedentes, que fomentó el movimiento de grandes cantidades de población a lejanas distancias antes impensables. Pero no solo eso, además consiguió unir mercados y por consiguiente productos, haciendo una economía mucho más globalizada, manifestándose a través del capital y del trabajo (Martinelli & Varela-Lago, 2020). El fuerte crecimiento de la industria del este de EE.UU., asociada a su propia demanda de materias primas para su desarrollo en la segunda mitad del siglo XIX y comienzos del siglo XX, junto a una auténtica revolución tecnológica en los transportes, desencadenaron la necesidad y el incremento de pedidos de dichas materias sin transformar y de productos principalmente desde los estados del oeste. Esta necesidad únicamente estaba condicionada por la escasez de mano de obra en esta parte del país, suponiendo un factor *“pull”* de primer orden en la llegada de emigrantes. El desarrollo de la economía industrial de EE.UU. va estrechamente ligada al desarrollo de sus infraestructuras. La explotación de los recursos minerales como por ejemplo del cobre, necesario para la instalación del cableado en las construcciones,

motores de los barcos, de los automóviles, etc... (Notarianni, 1990) condicionó el importante desarrollo del transporte a través del ferrocarril (Arrington, 1963). Del mismo modo, el aumento del número de las redes ferroviarias ayudó a la salida de productos frutales y animales desde el oeste hacia el este del país (Martinelli & Varela-Lago, 2020).

Ya por ejemplo, en la propia extracción de mineral de cobre en las minas estadounidenses se utilizaban máquinas excavadoras que funcionaban con vapor. Además, en muchas de las minas, a medida que se iban alcanzando niveles más bajos en la extracción se necesitaba de nuevos métodos y nuevas maquinarias que facilitasen el trabajo (Arrington, 1963).

La aplicación de la tecnología de vapor y eléctrica a los buques, al ferrocarril y a otras máquinas debió impactar en las retinas de los inmigrantes turolenses al no haberlas visto nunca antes. Sin duda, estos adelantos tecnológicos eran un símbolo de modernidad y progreso, y de esta forma quedaron inmortalizados en las fotografías de los emigrantes españoles que viajaron a EE.UU. durante estos años (Ramón y Cajal, Santiago, 2000).

Ya en los años 20 del siglo XX, se alude a que el absentismo en las pequeñas ciudades y aldeas viene fomentado por el progreso del ferrocarril entre otras causas (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

El desarrollo de la red de carreteras y de la red de ferrocarril secundaria en España, durante las dos primeras décadas del siglo XX, pudo ayudar a incrementar la emigración temporal (Silvestre, 2005).

El tren, no solo fue el medio de transporte más utilizado para acercarse hasta los puertos marítimos de embarque con destino a

América. También, fue utilizado por los españoles para comenzar su viaje migratorio hacia los países de Europa durante la I Guerra Mundial (Instituto de Reformas Sociales, 1919). Había posibilidad de conseguir billetes colectivos que hacían que el trayecto fuera todavía más económico, abaratando los costes de la emigración (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919a). “*Nuestra Emigración*”, es el Boletín de la Asociación Española de San Rafael para protección de Emigrantes. Se edita con una periodicidad mensual en Madrid desde enero de 1917. Informa en sus estatutos, de que esta asociación es una institución benéfico-social de protección a los emigrantes y que tiene por objetivos los siguientes: “*Evitar la emigración injustificada; prevenir, remediar o atenuar los malos efectos religiosos, morales, sociales y económicos de la emigración forzosa; y proteger al emigrante, cualquiera que sea su edad y sexo, en las distintas fases de la emigración*” (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917e).“

A nivel nacional, el tráfico de pasajeros por ferrocarril entre 1914 y 1919 se incrementó en casi un 8% (Carreras et al., 2005).

Respecto al coste del billete de ferrocarril se mantiene bastante constante hasta el año 1919, donde se aprecia una subida considerable, para después, mantenerse en precios parecidos durante los años 20 (Carreras et al., 2005).

El ferrocarril no solo fue un elemento decisivo en la transmisión de experiencias e ideas. También hay que pensar que por medio del ferrocarril entró el virus de la gripe de 1918 en España. El tráfico de obreros portugueses y españoles, que se desplazaron a Francia, para hacer el trabajo que habían dejado los franceses al incorporarse a la I

Guerra Mundial, aceleró la transmisión del virus por todo el territorio español (Almudéver & Camaño, 2020).

El Valle del Ebro, desde mediados del siglo XIX y debido al desarrollo del ferrocarril, posibilitó que parte de su territorio estuviera bien comunicado con centros importantes económicos del país como Madrid, Bilbao y Barcelona, surgiendo uno de los principales nudos ferroviarios del cuadrante noreste peninsular. Esto mejoró su capacidad de desarrollo sustancialmente, facilitando el comercio de productos agrícolas de transformación como la harina, el vino, los aguardientes y los aceites. Zaragoza se convirtió en uno de los principales centros harineros del país, llegando a cuadruplicar su producción en las dos primeras décadas del siglo XX (Germán, 2012).

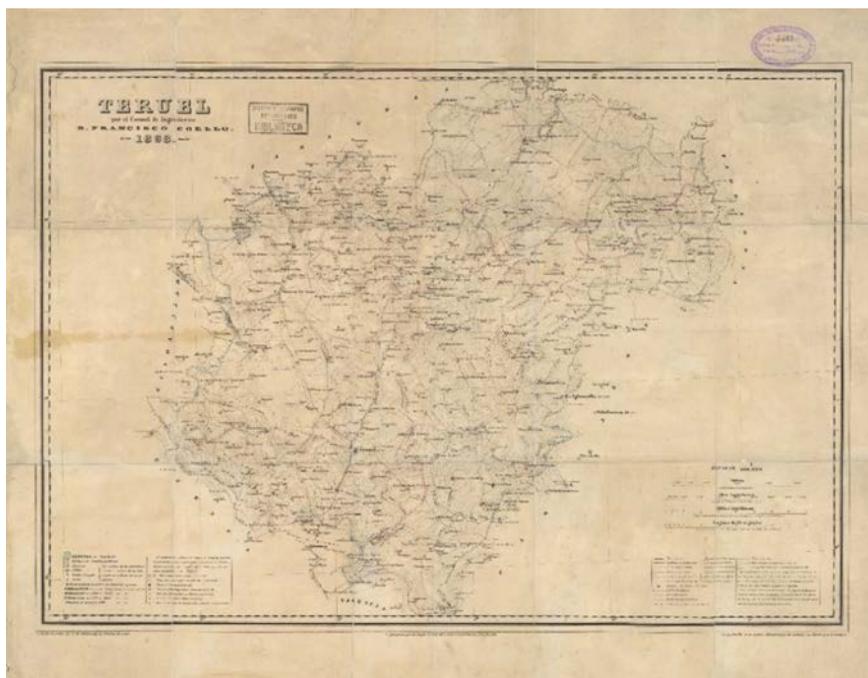
La llegada del ferrocarril a la provincia de Teruel no se produce en el siglo XIX, como sí se dio en otras muchas partes de España, sino que es ya en la primera década del siglo XX cuando aparece. En el año 1900, la ciudad de Teruel, era la única capital del Estado sin conexión ferroviaria con Madrid. En 1901 Teruel se conectó a la línea férrea con el trayecto Calatayud-Sagunto (Germán, 2012). La ausencia de una red ferroviaria desarrollada por la provincia pudo ser un lastre a la hora de dinamizar la emigración de los turolenses.

En aquellos momentos los turolenses fueron conscientes de que el desarrollo económico de un territorio pasaba por la implementación de las infraestructuras necesarias, como por ejemplo el ferrocarril. Por eso, le dieron una importancia decisiva y tuvieron una gran esperanza en su puesta en marcha.

Hasta principios del siglo XX en las sierras de Teruel, a sus municipios solo se podía acceder a través de sendas transitadas a pie y

por medio de caballerías, siendo en ocasiones impracticables para los carros (Collantes, 2004). La construcción de carreteras se veía agravada, no solo por la especial orografía del terreno, sino también, por la poca inversión pública para abrir nuevas vías y mantenerlas.

*Mapa 4. Mapa de la provincia de Teruel del año 1868.*



*Fuente: Archivo Histórico Provincial de Teruel*

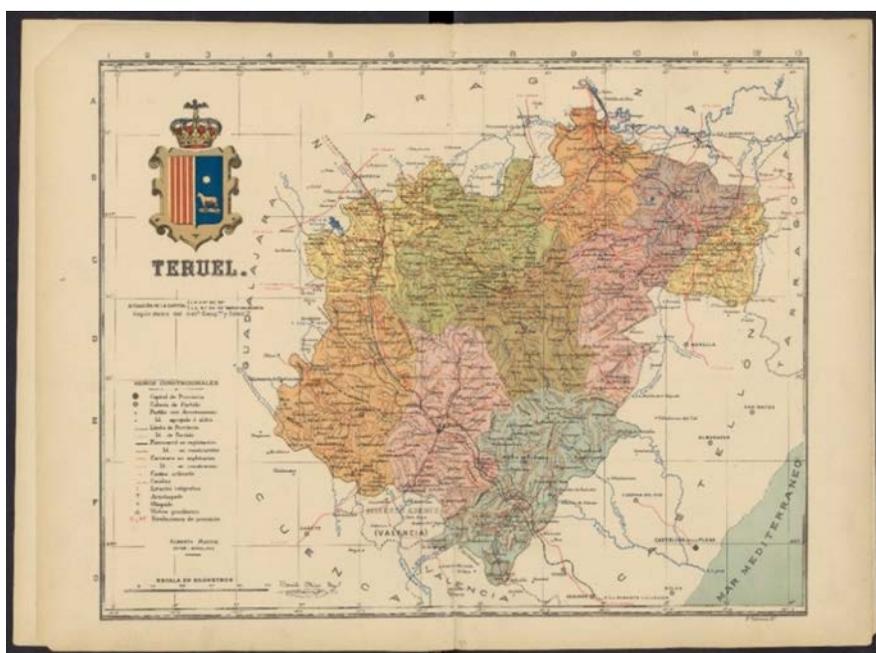
Sin embargo, las malas comunicaciones en el entorno de un hábitat disperso, como pueden ser las masías, están consideradas como factor condicionante de despoblamiento rural por medio de la emigración (Collantes et al., 2019). Con estas formas de hábitat, tan desperdigado, asentado sobre una gran extensión de territorio y con nulas o precarias comunicaciones, se fomentó la economía rural de autoconsumo.

Las zonas de montaña padecieron un fuerte aislamiento por las deficitarias comunicaciones que sufrían desde hacía ya mucho tiempo. Se les añadía una orografía accidentada que dificultaba el trazado de

carreteras y caminos vecinales. Todavía en 1930 un gran número de localidades se encontraban aisladas (Pinilla, 2003).

Estos problemas generados por las malas comunicaciones, perjudicaron tanto al sector agrícola como al ganadero, en su aptitud a la hora de transformar los productos que se obtenían (costo del transporte en cereales y otros vegetales, leche, carne, lana, etc.,...), por tanto, afectó de lleno en el desarrollo celular del tejido industrial (Pinilla, 2003).

*Mapa 5. Mapa de la provincia de Teruel del año 1918.*



*Fuente: Archivo Histórico Provincial de Teruel*

La llegada del ferrocarril a la provincia de Teruel en 1903, junto a la creciente demanda de madera para la construcción y para las industrias urbanas, aumentaron la tala de pinos en las sierras turolenses, convirtiéndose junto a la explotación de la resina a lo largo del primer tercio del siglo XX, en un motor económico de primer orden para la economía de la Sierra de Albarracín. Sin embargo, esta

extracción de madera a través de empresas particulares, se enfrentaba directamente con los usos tradicionales de los vecinos, en la recogida de leña y el aprovechamiento del pasto por los ganados. Ahora tenían que negociar su pago con las compañías explotadoras (Iriarte, 2009).

El desarrollo de infraestructuras de comunicación como son las carreteras y el ferrocarril, supuso dos puntos en cierta medida contradictorios para el fenómeno migratorio. Por un lado, el desarrollo de estas infraestructuras no solo facilitó a que muchos emigrantes iniciaran su viaje migratorio, también se consideraron como factores propicios que ayudaban a frenar la emigración, al ofrecer la posibilidad de participar a los vecinos en la creación de las carreteras y en la nueva construcción del trazado ferroviario por su territorio (Anónimo, 1873). Ya desde comienzos de siglo XIX se apunta al Estado, como el ente que tiene que promover la realización de obras públicas necesarias en pro del desarrollo económico del lugar (Anónimo, 1873). Estas obras proporcionarían trabajo a los pobladores mientras se realizaban, siendo un alivio en temporadas de crisis para la población y a la vez conteniendo su emigración. La otra cara de la moneda es que las comunicaciones ayudaron a aumentar las emigraciones temporales (Silvestre, 2007). En este mismo sentido, se habla de crear redes entre los pueblos de cierta importancia a través de carreteras y caminos vecinales para facilitar el movimiento comercial (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1918a).

En algunos periódicos de finales del siglo XIX, se recoge que muchos de los emigrantes de la provincia de Teruel trabajan en la construcción del ferrocarril, y que no solo esto favorece a los vecinos

que tienen trabajo, sino que también favorece la economía en general<sup>12</sup>.

Las comunicaciones se han utilizado como elemento facilitador del éxodo de los vecinos a otros lugares. Ayudan en la salida no solo a países de América sino también hacia Europa gracias a la red de ferrocarriles que enlazan los diferentes países (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

Había muchos emigrantes que no tenían en su localidad de origen una estación de tren donde poder iniciar su éxodo de manera confortable (Ortuño, 2013) y tenían que llegar a ella por medio de carros (Morell, 2012) o también caminando. Incluso en el trayecto hacia su destino había tramos que los hacían en tren y otros a pie<sup>13</sup>. Si el punto de partida, una vez que estaban en EE.UU. era New York, y su destino algún estado del centro o del oeste del país, muchos utilizaban el ferrocarril, pasando por numerosos estados hasta llegar a su destino (Fernández, & Argeo, 2014). El coste no solo económico del tranposte sino la comodidad y los peligros que se pudieran presentar durante el trayecto hacían de contrapeso frente a los beneficios esperados a obtener con la emigración.

Para los municipios en los que había una estación de ferrocarril cercana, supuso una vía de escape cómoda que les conectó directamente con la emigración. Así, por ejemplo, un vecino de La Puebla de Valverde escribe *“El monstruo de hierro que se desliza por los rieles me interrumpe mi pensamiento, y el bramido formidable que sueltan sus gigantescos pulmones al entrar a agujas; nos deja*

---

<sup>12</sup> Fuente: El Correo de Teruel. 11 de octubre de 1888.

<sup>13</sup> Fernández, J. (24 de enero de 2012) *Voces de la colonia: Dolores Sánchez and Manuel Alonso*  
<https://vimeo.com/35587892>

*atónitos, como víctimas de una tensión nerviosa. Todos se mueven automáticamente y se despiden con abrazos, con besos y hasta con lloros. Yo me despido de todos mis amigos y familiares y de mi padre. Este me dice: Adiós hijo... que tengas buena suerte...” sigue diciendo... “Después de un viaje largo y trágico, lleno de grandes acontecimientos, donde a cada paso se levantaban obstáculos tan grandes como montañas que me impedían seguir mi ruta; y no parecía, sino que la fatalidad me perseguía por todas partes. Por fin, favorecido por un poco de suerte o casualidad, pude hacer mi entrada triunfante en la ciudad de Los Ángeles...ya estoy ansioso de que pare el tren para bajarme, ando cansado, fastidiado de un viaje tan largo. Seis días con seis noches, es tiempo suficiente para cansar a cualquiera, con más razón a mí que viajo no por placer, como lo hacen los ricos; si no por pura necesidad para buscarme la vida.”<sup>14</sup>*

Los turolenses se inclinaron por utilizar el puerto marítimo más cercano a su provincia para embarcar rumbo a Norteamérica, aunque ello supusiese hacer más escalas en el trayecto y, por consiguiente, aumentar en días la llegada a tierras neoyorquinas. Pertener a una localidad más cercana a un puerto marítimo que permitiera emigrar, fue un beneficio que los emigrantes turolenses de la sierra de Gúdar-Javalambre debieron de tener en cuenta en su elección.

El retraso en el viaje desde su lugar de origen hasta el puerto de embarque a través de ferrocarril debía de ser un problema bastante común, ya que el legislador lo tuvo en cuenta a la hora de incorporarlo en la normativa. El objetivo era quitar la responsabilidad al emigrante

---

<sup>14</sup> (Mínguez, 1931) TOMO II PAGINA 1

por no poder embarcar a tiempo debido a esta causa.<sup>15</sup> Este retraso incrementaba los costes destinados al transporte.

Los problemas prácticamente empezaban en el mismo momento de la salida desde la localidad de origen, y a medida que pasaban los días se podían agravar. Por este motivo, en el Real Decreto 25 de junio de 1907, en su artículo 42, se recoge que *“Si el viaje se suspendiere por causas ajenas al emigrante, el consignatario facilitará a éste habitación y manutención gratuita durante el tiempo que el retraso dure. Si el aplazamiento excede de quince días, el emigrante podrá rescindir el contrato, con devolución de lo pagado o abono de los gastos que ocasione el regreso del emigrante a su punto de origen si se trata de emigración gratuita”*.

Las largas jornadas que los emigrantes pasaban en el barco, les animaba a hacer amistad entre ellos. Muchos de los cuales se conocían al ser familia, vecinos del mismo pueblo o de alguna localidad colindante. Intentaban pasar el tiempo durante las largas horas de viaje enseñando unos a otros a escribir o a leer a los que eran analfabetos (Morell, 2012). La incertidumbre y el desarraigo que el emigrante notaba desde el primer momento que sale de su lugar de origen se intentaban paliar con las relaciones con los familiares y amigos que viajaban en el mismo barco.

Hay que pensar que en ese momento las cartas eran el único medio que permitía mantener viva la comunicación con la familia que se había quedado en Teruel o también, con otros familiares emigrados que estuvieran en tierras estadounidenses. Los emigrantes eran

---

<sup>15</sup> Artículo 43 del capítulo IV de la Ley de Emigración, 22 de diciembre de 1907. “Si el emigrante perdiera el embarque por retraso de su tren, no debido a causa de fuerza mayor, las Compañías de ferrocarril estarán obligadas a conducirlo gratis con su equipaje a la estación de partida, o a pagarle 2 pesetas diarias hasta que pueda embarcar.

conscientes de ello y así algunos iniciaron su alfabetización ayudados por otros en las prolongadas y aburridas jornadas de trayecto.

Una vez llegados a la ciudad de New York y siendo su destino final algún otro lugar de EE.UU., les conducían a la estación para que cogieran el tren hacia su destino definitivo. Es de destacar que en los vagones americanos no había distinción de plazas, como sí ocurría en los trasatlánticos. De esta manera, los emigrantes se mezclaban con el resto de viajeros, produciéndose ya una cierta integración en la sociedad americana. Había facilidad para poder adquirir un billete de tren hacia cualquier lugar comunicado por ferrocarril, en cualquiera de las capitales norteamericanas conectadas, al igual que para facilitar el transporte de equipajes (García, 1913).

Pero para muchos de ellos, a su llegada a EE.UU., el lugar de referencia fue alguno de los hoteles regentados por españoles en la ciudad de New York. Por ejemplo, la “*Casa Vizcaína*”, que era propiedad de Valentín Aguirre. Desde este hotel partían muchos españoles en tren hacia los estados del oeste americano (Prieto, 2016). De esta forma, muchos turolenses que emprendieron la aventura de la emigración y se alojaron en este hotel, partieron hacia las lejanas tierras del oeste utilizando el ferrocarril como medio de locomoción desde New York (Sielen, 1917). Se pueden consultar las principales vías de transporte por ferrocarril entre ciudades y estados en numerosas publicaciones (López, 1932).

Está constatado, que grupos de otras nacionalidades, también utilizaron el transporte por ferrocarril para acercarse a los estados del oeste cruzando todo el país desde el este (Zeese, 1970).

El ferrocarril supuso para muchas localidades estadounidenses un incremento notable de la población, desarrolló el fenómeno de la urbanización, y la posibilidad de abrir nuevos mercados tanto a media distancia como en tierras lejanas (Romney, 1963).

El constante crecimiento de la necesidad de redes de transporte, principalmente por la construcción del ferrocarril en los EE.UU., requirió de una gran cantidad de mano de obra, proporcionada generalmente por emigrantes siendo un factor “*pull*” muy importante. Como fue el caso de Enrique Celma, natural de Valderrobres que trabajó en tendidos de vías de ferrocarril para terminar su vida laboral como jefe de equipo de albañiles en el Empire State Building<sup>16</sup>. Todo esto, ayudado por una gran riqueza de recursos naturales a explotar y por un rápido desarrollo económico, facilitó que Norteamérica fuera un destino importante a tener en cuenta en el fenómeno migratorio español.

### 2.2.3 Agricultura y ganadería

A lo largo del siglo XIX la globalización del mercado de productos agrícolas, como fue el caso del cereal proveniente de América, supuso un auténtica crisis para la economía de los agricultores españoles (Sánchez-Albornoz, 1995).

A partir de aquí, se asiste a una verdadera internacionalización del comercio. La revolución de las comunicaciones, propició que cereales cultivados en América llegaran con facilidad a la península

---

<sup>16</sup> Información proporcionada por la encuesta que facilitó su nieto Enrique Segurana Celma

compitiendo directamente con el cereal español, al poder adquirirse a precios más bajos. La economía española, que se había especializado en el comercio de excedentes agrarios entró en crisis, al igual que la de otros países de la cuenca mediterránea, como Italia (Hatton & Williamson, 1998) o Portugal. En estos países tampoco la agricultura estaba diversificada y se dependía en exceso del cultivo del cereal, lo que originó un impulso decidido para que mucha mano de obra que trabajaba en la agricultura emigrara.

La crisis finisecular del XIX no afectó a todos los países de la misma manera, ni todos intentaron poner freno de la misma forma. Algunos adoptaron una actitud proteccionista frente a los productos provenientes del exterior, principalmente cereales de América. Otros, sin embargo, siguieron importándolos a precios bajos, pero reorientaron su economía hacia la especialización de productos alternativos.

La crisis agraria finisecular en España, no se tradujo en una fuerte tasa de emigración en relación a los países de su entorno. España posee entonces la tasa más baja de emigración de los países del Sur de Europa 3,4 ‰, frente a Italia y Portugal, en torno al 5‰ (Sánchez, 2015). Durante estos años y gracias al gobierno de Cánovas del Castillo, se protegió al sector agrario frente a la importación de grano barato del exterior, a través de aranceles y de la depreciación de la peseta. Con esto se pretendía encarecer la adquisición de productos importados y estimular la producción nacional. La depreciación de la peseta y la subida del precio de los cereales permitió competir con el cereal importado (Hatton & Williamson, 2005), favoreciendo la retención de la población agrícola en sus lugares de residencia.

Por tanto, la depreciación de la peseta y la subida de aranceles redujo la importación de productos del exterior pero al mismo tiempo encareció la emigración ya que los billetes de transporte sufrieron un importante alza en su precio (Rourke & Williamson, 2006).

El abandono por parte del Estado a finales del siglo XIX, de uno de sus más importantes activos económicos como era la agricultura, originó una fuerte oleada migratoria de españoles con el objetivo de conseguir el dinero suficiente para comprar bienes en propiedad y así sortear la caía en la miseria (Valero et al., 2015).

Algunos autores opinan que hubo factores de mucho más calado que el declive de la agricultura para abandonar el campo e iniciar la emigración (Hatton & Williamson, 1994), aunque el sector principal del que procedían la mayoría de los emigrantes fuera el agrario. Apuntan a un cóctel de causas que influyeron en esta decisión como son: la globalización del mercado de los productos agrícolas, al especializarse el Nuevo Mundo en la producción de cereales y la vieja Europa en la producción de manufacturas (Hatton & Williamson, 1998), también la disminución de las pequeñas propiedades y de los derechos comunes, así como los crecientes salarios en los entornos urbanos por la necesidad de mano de obra.

La llegada de cereales del exterior, a finales del siglo XIX, influyó en el incremento de la emigración rural (Silvestre, 2002). Aragón sufrió de manera especial esta crisis al especializarse y centrarse fundamentalmente su economía en cereales, carne y lana, es decir, en agricultura de secano y ganadería extensiva; la crisis económica se basaba en la desarticulación de la economía tradicional (Pinilla & Fernández, 2003). El precio del trigo disminuyó entre un 30 y un 40%.

También se redujo el terreno dedicado al cultivo de cereal en un 22% entre 1888 y 1893, suponiendo un 15% de disminución en la cosecha de este producto. Esto supuso que el pequeño propietario y el aparcerero fueran los que más sufrieran la crisis. Para solucionarla en parte, a finales del siglo XIX se propone la introducción del cultivo de la remolacha azucarera, el del cereal en grandes extensiones, la alfalfa, así como una mayor eficiencia con base en la utilización de abonos químicos, con menor dependencia del barbecho, y la mejora de la maquinaria agrícola (Forcadell, 1989).

A comienzos del siglo XX, el modelo productivo cambió en los países europeos industrializados necesitando mucha menos mano de obra. Al mismo tiempo, el campo evolucionó adoptando herramientas modernas, lo que supuso también un importante excedente de mano de obra agrícola. Todo esto influyó en la elección de América, por parte de países europeos, saliendo desde Reino Unido, Alemania, Irlanda o Austria, y como lugar de destino en el que se necesitaban obreros, tanto en el medio rural como en la actividad industrial (Valero et al., 2015).

También es a principios del siglo XX cuando la peseta se vuelve a apreciar, ayudando a la adquisición de billetes de embarque para la emigración. Por el contrario, la apreciación de la peseta, después de 1904, supuso otra vez la amenaza de importación de trigo extranjero para los agricultores españoles, y el Gobierno tuvo que aumentar los aranceles en 1906 (Sánchez, 2000a). La protección a través de aranceles preservó el modo de agricultura tradicional, pero inclinó en exceso la economía hacia el cultivo del cereal, dejando fuera la diversificación agrícola y ganadera de otros productos.

La emigración era mayor cuanto más agrícola era su lugar de procedencia. Esta fue una característica común de la emigración en los países de la cuenca mediterránea, todo ello derivado de los bajos salarios que se les pagaba a los jornaleros agrícolas y a la ausencia de oportunidades para adquirir tierras de cultivo en propiedad en su lugar de origen (Hatton & Williamson, 1998). Los modelos de desequilibrio explican de manera fehaciente esa brecha salarial, que expulsa desde el subempleo rural y escasas remuneraciones hacia territorios en que los sueldos y la tasa de ocupación altas, todo ello compartido por muchos países y sociedades en transformación.

Así, a comienzos del siglo XX, entorno al 70-80% de los emigrantes españoles lo componen jornaleros-agricultores, los que no tienen profesión asignada y las mujeres y niños (Sánchez, 1995).

El perfil mayoritario del emigrante es el de jornalero agrícola (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902). La falta de mano de obra lleva a aumentar los salarios que hay que pagar a los labradores, como bien queda patente en el año 1926 en la zona arrocera de Levante (De Roda, 1926). Sin embargo, a partir de 1900 y hasta 1920 se produce una evidente recuperación agraria respecto a finales del siglo XIX (Sánchez, 1995), apreciándose para el año 1920, un extraordinario pico máximo de salidas de emigrantes turolenses a EE.UU. Para algunas otras comarcas la recuperación es más tardía, se produce a partir de 1922 hasta 1930, y viene de la mano de la transformación de tierras de secano en regadío (Ortuño, 2013).

Las tareas del campo siempre han sido duras para cualquier persona que se dedicara a ellas. Los madrugones para poder segar los cereales,

el calor o el frío que sufrían mientras se realizaban las tareas agrarias y la fuerza física empleada, suponían un estímulo en muchas ocasiones de peso para iniciar la emigración (Fernández & Argeo, 2014).

El concepto de “escalera agraria” (Collantes et al., 2019) estaba siempre presente en el anhelo de los emigrantes. El objetivo era prosperar en su lugar de origen, al regresar con los ahorros obtenidos en el país de destino e invertirlos. En esta escalera, subirían los peldaños de jornaleros a arrendatarios, y/o de arrendatarios a propietarios. En definitiva, siempre consiste en progresar en su lugar de origen por medio de la inversión del dinero obtenido por el trabajo. En este caso los beneficios de la emigración eran evidentes, frente al empobrecimiento o al estancamiento si permanecían en su lugar de origen. Aunque a veces no se cumpliera, generaba una imagen de éxito asociada al que partía, que desencadenó en algunos territorios una cultura favorable a la emigración, fácil de propagar entre los jóvenes, tal y como constatamos en muchas de las entrevistas mantenidas con los hijos y descendientes de los turolenses que partieron.

En 1920 se sigue hablando de que los campos están desnudos y desiertos en España. Las cifras que se muestran para apoyar dichos calificativos es que, con una población de 21.959.000 habitantes, la población rural que trabaja en el campo es de 4.220.000 campesinos, para una extensión de 50 millones y medio de hectáreas. Es decir, solamente el 20% de la población cultivaba la tierra (De Roda 1926). De esta manera, se considera que la población que se dedica al cultivo de la tierra en España es insuficiente. Se aprecia, ya para entonces, una concentración evidente de la población en las ciudades, en detrimento del campo.

La marcha de los jóvenes y adultos a tierras lejanas, debió de afectar a la producción agrícola de las zonas de origen. Pero no solo a nivel general, sino también en el seno de la unidad familiar, ya que muchas de las tareas agrícolas y ganaderas que eran atendidas por estos tramos de edad se vieron afectadas, obligando a mujeres y a niños a coger el testigo en estas labores. Generando una incertidumbre económica considerable en la unidad familiar al no estar presentes los adultos y los jóvenes que eran los que realizaban los trabajos remunerados y también los más pesados. En suma, una descapitalización de conocimientos y fuerza de trabajo, cuando ese capital humano es el fundamental en la dinamización de cualquier sociedad.

Según las estadísticas proporcionadas por el Instituto de Reformas Sociales, durante la I Guerra Mundial en la provincia de Teruel emigran con destino a Francia 701 personas como mineros y/o canteros, 3.073 emigrantes relacionados con tareas agrícolas, siendo testimonial los que pertenecen a trabajos de textil, metalúrgicos y alimentación (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

Pasaportes expedidos por el Gobierno Civil de la provincia de Teruel durante los años de la I Guerra Mundial con destino a Francia y a otras naciones:

*Tabla 1. Pasaportes expedidos por el Gobierno Civil de la provincia de Teruel durante la I Guerra Mundial con destino a Francia y a otras naciones*

AÑO	SOLICITANTES	NÚMERO PASAPORTES	OBJETO DEL VIAJE
1914	Obreros	94	En busca de trabajo
1915	Obreros	35	En busca de trabajo
1915	Particulares	6	Asuntos particulares
1916	Obreros	71	En busca de trabajo
1916	Particulares	7	Asuntos particulares
1916	Esposas de obreros	19	Para unirse a sus esposos
1917	Obreros	7	En busca de trabajo

*Fuente: (Instituto de Reformas Sociales, 1919)*

Otra solución es la tomada por el gobierno español con la puesta en marcha de las leyes sobre cultivo de tierras abandonadas de 6 de octubre de 1916, 2 de enero, 7 de abril de 1917 y 4 de mayo de 1918. Que pretendían en cierta medida, retener la mano de obra del campo, a través del aprovechamiento agrícola de tierras que estaban sin cultivar.

Al comparar la evolución de la productividad del trabajo y de la tierra para la provincia de Teruel entre 1900 y 1930-35, para 1900=100, observamos que Teruel está siempre por debajo de la media de Aragón y del país. En cuanto a la productividad del trabajo, la provincia de Teruel tendría 128, mientras que la media de Aragón es 141 y la de España 176. Respecto a la productividad de la tierra, la provincia de Teruel es de 93, la media de Aragón es 103 y la de España 125 (Pinilla 1990b).

Algunas publicaciones (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1918a) del momento siguen apostando por incrementar el cultivo del trigo, ya que la siembra de este cereal dicen que “*quita el hambre*”. Además de ese elemento básico en la alimentación humana y ganadera, promueven aumentar la utilización de fertilizantes para incrementar la productividad del terreno, ya que consideran que la tierra está agotada en sus nutrientes. Recogen también, que los impuestos ahogan a los agricultores, ya que con lo que obtienen de sus cultivos no pueden pagar el impuesto de contribución al erario público, siendo sus tierras embargadas y sacadas en subasta, llevándolos a la consiguiente ruina.

Respecto a la producción y consumo de trigo en la provincia de Teruel, los datos que se manejan para finales del siglo XIX, 1890-1894 (Germán, 2012), es que se producen 54.700 toneladas y se

consumen 43.100 toneladas, por tanto el excedente es de tan solo 11.600 toneladas. Esto demuestra que la agricultura del cereal en la provincia está orientada principalmente al autoconsumo, y que posee un fuerte peso dentro de la agricultura turolense.

La importancia de los diferentes productos agrícolas en la provincia de Teruel para el primer tercio del siglo XX es la siguiente:

*Tabla 2. Importancia del valor monetario según los productos agrícolas en la provincia de Teruel en el primer tercio del siglo XX*

PRODUCTO	AÑO 1900	AÑO 1930-1935
CEREAL	58,5%	60,3%
VIÑEDO	10,8%	5,2%
OLIVAR	7,1%	5,8%
CULTIVOS INTENSIVOS	23,6%	28,7%
REMOLACHA AZUCARERA	0%	5,9%

*Fuente: (Pinilla, 1990b)*

Durante todo el primer tercio del siglo XX, el cereal fue el producto agrícola más importante de la provincia, supuso el 60% del total de la producción agrícola. Sin embargo, el viñedo y el olivar, a lo largo de estos años, sufre una caída en su peso provincial. Aumentan sensiblemente los cultivos intensivos, y el cultivo de la remolacha azucarera, alcanza el 6% de la producción agrícola provincial al final del primer tercio del siglo XX. El fuerte crecimiento demográfico, experimentado en España a partir de 1920, no llevó pareja la demanda de cereales para alimento, y a partir de 1919 el consumo per cápita descendió (Pinilla, 1990a).

El precio del trigo<sup>17</sup> a partir de 1914 experimenta una continúa subida hasta el año 1920, llegando a duplicar su precio (Carreras et al., 2005).

<sup>17</sup> En 1914 el precio del trigo era de 30,52 (pts/Qm), mientras que el precio en 1920 era de 65,50 (pts/Qm).

Durante el tiempo que dura la protección firme al trigo, los datos globales de emigración se mantienen, mientras que, al moderarse, la emigración se incrementa (Sánchez, 1995).

Sobre el cultivo del olivar, característico del Bajo Aragón turolense, se aprecia un crecimiento hasta 1920 debido a las heladas producidas principalmente en la provincia zaragozana que mermó la producción en esta parte de la región. Pero a partir de 1920 se aprecia una caída considerable, al entrar en competencia los aceites finos con los refinados (Germán 2012).

En España se aprecia una gran diferencia, entre las zonas del norte y Castilla-León con propiedades de cultivo pequeñas (minifundio), y la zona sur de la península y Castilla La Mancha, en las que predominan las grandes extensiones de cultivo (latifundio). En el norte se produce una gran presión demográfica, que hace que los agricultores con su pequeña extensión, intenten hacer frente a la situación procediendo a la técnica de rotación de cultivos. Además, de forma general, los agricultores propietarios y con posesiones pequeñas, podían venderlas para conseguir el dinero suficiente para hacer frente a los gastos iniciales derivados de la emigración. Por el contrario, en las zonas del sur peninsular, los agricultores en su mayoría al no ser propietarios y, en su mayoría, tener unos niveles de alfabetización muy bajos, no tenían la posibilidad de venderlas y hacer valer sus capacidades como factor trabajo. Por tanto, no podían conseguir el dinero necesario para su propósito, aunque algunos de ellos hicieran frente desde sus bajos salarios a su voluntad de emigrar a través del endeudamiento (Sánchez, 2000b).

Según los datos estadísticos publicados en 1879 por la Dirección General de Contribuciones, se conoce que, de las 50.703.600 hectáreas en España, solo 28.648.052 hectáreas se cultivan. De ellas, 12.224.556 hectáreas se destinan a cereal y entre todas las hectáreas cultivadas solo 1.281.399 pertenecen a regadío. Entre los remedios que se proponen en los estudios del momento, está el repoblar los montes y extender las hectáreas de regadío. Repoblando el monte afirman que reaparecerán las lluvias y suavizarán los extremos del clima, tan dañinos para la agricultura y la ganadería. Al mismo tiempo, avanza el informe, que se necesita de la construcción de pantanos para asegurar el riego en períodos de escasez y la perforación de pozos en terrenos áridos. Todo ello, con el objetivo de alargar el período agrícola, y por tanto, llegar a tener una cierta continuidad en el trabajo a lo largo del año (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902). Algunos autores coinciden en la importancia del desarrollo del regadío para la tierra española, afirmando que lo que urge es decretar el regadío frente a la prohibición de emigrar (Vincenti, 1908).

Esa falta de regadío (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919b), en verdad, una eficiencia muy baja del sector primario en amplias zonas, ha sido tomada como la principal causa que motivó la emigración. Para poder subsanar esta situación, según diversos autores, hay que hacer desmontes y roturaciones para así aumentar las áreas de regadío (Anónimo, 1873).

Hacia el año 1900, el regadío en Aragón se concentraba principalmente en la provincia de Zaragoza , 1990b). En la provincia de Teruel el regadío suponía tan apenas el 9% de la superficie de

cultivo. De todas formas, desde comienzos del siglo XX hasta 1935<sup>18</sup>, el aumento de regadío en la provincia de Teruel es de tan solo 11.000 hectáreas. Sin embargo, para la provincia de Huesca supuso un incremento de 46.000 hectáreas en este período.

Los periódicos turolenses también se hacen eco de lo que ocurre en otros lugares, que quieren aumentar su extensión de regadío y que se ven limitados porque no hay mano de obra para hacer dicho trabajo, ya que los braceros han emigrado a las fábricas, a las minas o a América<sup>19</sup>. Esto a su vez, genera más emigración al no poder cultivar las tierras susceptibles de ser regadas. Se describe en ocasiones una verdadera situación de miseria para los pobladores de estos lugares.<sup>20</sup>

Hasta el año 1950 la población activa agraria superaba al 60% en la provincia de Teruel (Frutos et al., 1994). Los datos obtenidos y publicados en otros estudios (Sánchez, 1995) aumentan este porcentaje en décadas anteriores, llegando a un 80,84% para el año 1910. La productividad del factor trabajo entre 1909 y 1913 era de 836 pesetas, siendo la media nacional de 807 pesetas. Sin duda, había una alta proporción de población que trabajaba en la agricultura ya en el siglo XIX y también durante las primeras décadas del siglo XX (Silvestre, 2005). Llama también poderosamente la atención, que para el mismo período de 1909 a 1913, el rendimiento por hectárea para la provincia de Teruel fuera de 72 pesetas, mientras que la media nacional estaba en 201 pesetas. Si se puede hablar de una cierta

---

<sup>18</sup> Fuente: Anuario del Ministerio de Agricultura, Pinilla (1999).

<sup>19</sup> Fuente: Noticiero Turolense 31 de octubre de 1911.

<sup>20</sup> Teruel Diario 12 de noviembre de 1926. “Aquí las tierras son casi estériles, las cosechas muy escasas, la vida miserable; los hombres agotados en la lucha con el terruño, del que no pueden sacar más que lo indispensable para no morir de hambre, se ha desentendido en todo lo que pasa a su alrededor y viven aislados en medio del mundo, víctimas de la usura de las gabelas que impone el Gobierno... si contempláis nuestros campos los veréis yermos, sedientos, baldíos y así leguas y leguas de terreno inculto por falta de riego y por falta de brazos, pues los hombres emigran a las tierras vírgenes del otro lado de los mares, las casas quedan solitarias y aquí no permanecemos más que los viejos...”

especialización ganadera fue la del ovino, pero nunca esta cabaña supuso un verdadero motor de crecimiento económico para las zonas altas de la provincia de Teruel, como sí se pudo apreciar para la ganadería vacuna y porcina en otras partes de España (Germán, 2012).

La memoria de 1916 del Consejo de Emigración apunta a las buenas cosechas como causa importante de emigración. Es decir, una buena cosecha permite al pequeño agricultor y también al jornalero, reunir el suficiente dinero para poder hacer frente a los gastos derivados del viaje y de los primeros días en el país de destino hasta conseguir un trabajo.

Sin embargo, también se recoge que las malas cosechas impulsan a los emigrantes a tomar la decisión de emigrar. Obligando al potencial emigrante a buscar nuevas oportunidades en el exterior. De manera aparentemente paradójica, pero con una lógica aplastante, en la medida que se mantienen esos altos diferenciales de renta que explican las teorías del desequilibrio, los motivos “*push*” que empujan a salir, tanto la disponibilidad de ahorro, como su ausencia y expectativas negativas, se combinan con los “*pull*” o atractivos de un país dinámico como eran los EE.UU.

Sobre la región de Levante, la Memoria presentada por la Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo (1902), apunta a “...*las sequías persistentes, a las altas temperaturas y a las frecuentes y terribles inundaciones*” como causas de la emigración, “...*la prolongada sequía, agostando los campos, ha obligado a emigrar a la población agrícola, no solo en busca de jornales, sino en busca de alimentos... el hambre les trazaba el camino de otras lejanas tierras*

*donde encontrar lo que les negaba la propia*” (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

Las plagas también afectaron plenamente en determinadas zonas, sobre todo en las que la economía de los agricultores estaba singularizada en la explotación de un único cultivo. Por ejemplo, la plaga de filoxera fue causa destacada para muchas comarcas españolas, que vivían casi exclusivamente del cultivo de la vid (Sánchez-Albornoz, 1995). Muestra de ello, fue la crisis que desencadenó esta enfermedad en Andalucía y en la Comunidad Valenciana (Llorca, 1992). Las consecuencias de esta enfermedad, generaron un gran estímulo para la emigración en las provincias de Andalucía Oriental (Sánchez, 1995).

La filoxera llega a la provincia de Teruel en el año 1902, produciéndose una rápida propagación y reduciéndose la producción del fruto a la mitad. Los años anteriores constituyeron la etapa de oro de producción y extensión del cultivo de la vid. Mucho del vino que se producía era exportado hacia las zonas de Francia, donde la enfermedad estaba en pleno apogeo. La llegada de la enfermedad a España fue a través de Francia, que a su vez la importó de América (Piqueras, 2005).

Todas estas condiciones adversas aumentaban la incertidumbre y el riesgo de la economía en las explotaciones, en una época en la que no había seguros agrarios, ni los gobiernos compensaban situaciones críticas en lo productivo y en lo personal.

Las malas cosechas en determinadas regiones, no permitirían afrontar el pago de los impuestos a Hacienda y ayudarían a muchos de

estos pequeños propietarios a tomar la decisión de emigrar (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

A nivel internacional la crisis del cultivo de la grosella en Grecia supuso un estímulo desencadenante de la emigración griega a EE.UU. Estos emigrantes desarrollaron ocupaciones semejantes a las que realizaban en sus lugares de origen, como pastores o agricultores en las montañas de Grecia (Zeese, 1970).

El proyecto de ley sobre emigración del 25 de junio de 1907, recoge que las empresas que se dedican a la emigración, hacen propaganda en las regiones de la península en las que las malas cosechas y la falta de trabajo son constantes, y estimulan a la clase obrera hacia el fenómeno migratorio. Los boletines de la Asociación Española de San Rafael también recogen esta circunstancia (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919c).

Respecto a la potencialidad de la calidad de la tierra cultivable de la provincia de Teruel, la describen como pobre, “*Tiéndense los cultivos sobre bancales, pintorescamente escalonados que ganan el estrecho valle y la alta cúspide de la montaña. Tierras pobres, muy pobres que dan cuanto pueden y aun así dan poco*”<sup>21</sup>.

El período de 1930 a 1935, al estudiar la cantidad de abonos inorgánicos utilizados por hectárea en la provincia de Teruel, es la que obtiene menores resultados de Aragón, simplemente el 12,1, mientras que la media está en 22,9. En cuanto al total de abono utilizado por hectárea, la provincia de Teruel también está por debajo de la media

---

<sup>21</sup> Fuente: La Voz de Teruel del 6 de septiembre de 1929.

de Aragón, Teruel 40,6 mientras que Aragón es el 52,2 (Pinilla, 1990b).

Otros medios de prensa escrita<sup>22</sup> también hacen referencia, a que en la provincia de Teruel, no se hacen mejoras en la selección de las razas de ganadería. Tildan a la provincia de practicar un auténtico analfabetismo agrícola y ganadero, de modo que quedan ausentes factores estratégicos en el desarrollo rural como la innovación, el emprendimiento y el capital humano. Se sigue cultivando como hace cientos de años y no se hacen estudios, ni del suelo ni del clima, prescindiendo de abonos que incrementen la productividad del terreno. Ven necesaria una formación en la actividad agrícola. Con frecuencia, el agricultor se esmera en aumentar la extensión de cultivo talando monte y roturando tierras, en detrimento del aprovechamiento ganadero por pastos. Es decir, las tierras que serían ideales para el pasto de animales se vuelven en eriales improductivos para la agricultura. El abono químico estaba muy poco extendido en la provincia de Teruel, y en ningún modo vino a sustituir al abono natural utilizado de forma masiva en los cultivos (Germán, 2012). Es un modelo agrario de crecimiento extensivo que rápidamente se agota en una provincia en la que sus mejores tierras ya estaban aprovechadas, y los comunales cumplían un papel clave en el desenvolvimiento de la ganadería.

El sistema de explotación agrícola en los hábitats dispersos turolenses, se hacía a través de los casetos o de las masías, que albergaban un hatajo de ganado no muy grande que pastaba en los montes comunales. Por ejemplo, en la localidad de La Puebla de Valverde, los casetos solían ubicarse en zonas de tierra de baja calidad

---

<sup>22</sup> Fuente: El Financiero del 7 de mayo de 1920.

para la agricultura. Las masías se trabajaban bajo el sistema de medianería, es decir el 50% de lo recolectado se entregaba al dueño de la propiedad en calidad de renta. Además, los jornales se pagaban en especie, generalmente en trigo. Se trataba de un sistema de economía autosuficiente en el que también había huertos y animales de corral para el consumo diario, por tanto, poseer una masía como mediero era tener una cierta seguridad de alimento (Casaus, 2007).

Otro determinante fue también la limitación del suelo cultivable en las zonas de montaña, que influyó en el estancamiento e incluso en el menor crecimiento agrario de estas zonas altas. A esto hay que añadir, que el empleo en las labores del campo era estacional (Silvestre, 2005). No cubría todo el año del calendario y ello predispone al vecino de la población rural a la emigración interior temporal y/o estacional. La progresiva y tardía mecanización de algunas labores agrícolas, propició la reducción de la demanda de los migrantes temporales a otros lugares de trabajo (Silvestre, 2005). Esta mecanización hacía frente a la ampliación de tierras por medio de la roturación de bosques para obtener mayor productividad. La estacionalidad se hace más evidente en las zonas de montaña especializadas muchas de ellas en el cultivo de cereal, con largos meses a lo largo del año en los que el trabajo en los campos era nulo, propiciando las emigraciones interiores a otras partes de España para realizar tareas concentradas en invierno, como las propias que se derivan de la recogida de la aceituna, por ejemplo. No obstante, las pequeñas propiedades para el cultivo limitaron la implementación de la mecanización sobre ellas (Collantes, 2001).

Mención especial requiere el cultivo de la remolacha. Una vez acabado el monopolio azucarero en 1907 se crearon 5 nuevas

azucareras en Aragón, que a mediados de los años 20 suponían el 40% de la producción nacional (Pinilla, 1990b). Se construyó la azucarera de La Puebla de Híjar (año 1912)<sup>23</sup> y la de Santa Eulalia del Campo (año 1910) en Teruel (Germán, 2012), trabajando en ellas en el año 1932<sup>24</sup> 450 obreros en La Puebla de Híjar y 622 en la de Santa Eulalia del Campo. Respecto a la producción de remolacha azucarera entre 1910 y 1921 se multiplicó por 3 (Pinilla, 1990a).

El cultivo de la remolacha se estableció principalmente en el Valle del Jiloca, con la explotación de grandes terrenos dedicados a esta raíz. Esto no solo influyó en la necesidad de mano de obra procedente de las localidades del contorno para realizar su cultivo, sino también en la necesidad de mano de obra para la planta de transformación ubicada en Santa Eulalia del Campo<sup>25</sup>, que era propiedad de la Compañía de Industrias Agrícolas S.A. El desarrollo del regadío permitió el cultivo de la remolacha, generando un período de gran crecimiento agrícola y económico para la zona afectada (mucho más productividad por hectárea), frente al monocultivo triguero y de secano, reinante en las zonas de montaña y expuesto a la competencia de los trigos de importación americano y ruso, con precios mucho más bajos y fomentados en su introducción por el desarrollo de las comunicaciones

Sin duda, el establecimiento de esta instalación industrial consiguió fijar población, al emplear a muchos de los vecinos de las localidades de alrededor. De hecho, en las localidades del Valle del Jiloca, la emigración a EE.UU. fue testimonial.

---

<sup>23</sup> Gimeno, L & Gimeno M.C. (s.f.) *Historia de la Azucarera de La Puebla de Híjar* <https://www.lapuebladehijar.com/historia-azucarera.html>

<sup>24</sup> Fuente: Censo Electoral-Social de 1932.

<sup>25</sup>Xilocapedia (29 de diciembre de 2010) Azucarera de Santa Eulalia <http://xiloca.org/xilocapedia/index.php?title=Azucarera de Santa Eulalia>

Sobre la ganadería hay que tener en cuenta que el primer censo ganadero en España se realiza en el año 1865 y que posteriormente aparecen de forma irregular desde 1891 hasta 1929 (Grupo de Estudios de Historia Rural, 1978). Si se comparan dichos censos, en España la primera crisis agropecuaria comprende desde 1865 hasta 1908.

El aumento del porcino se produce entorno al año 1908 debido al incremento progresivo demográfico, produciéndose una caída importante en el número de cabezas a partir de 1925 (Grupo de Estudios de Historia Rural, 1978).

Al mismo tiempo, se advierte un decrecimiento evidente en el peso del ganado destinado al trabajo de las tierras al descender el cultivo de las mismas, bajando en el número de cabezas. Sin embargo, la recuperación de individuos se hace patente cuando se decide incrementar la extensión de tierras para cultivar (Grupo de Estudios de Historia Rural, 1978).

En cuanto al comercio que procedía del exterior de España, se habían introducido nuevas fibras vegetales, que competían directamente con la lana como era el algodón. También, el mercado de la lana se había globalizado mundialmente, produciéndose su importación a menor precio (Collantes, 2004). La corrección de esta situación se produjo con una reducción de cabezas de ganado considerable, también con el progresivo cambio hacia la cría de razas de ovejas más productoras de carne que de lana que sustituían a la oveja merina, y en las que se habían especializado, añadiendo un paulatino abandono de la trashumancia en décadas posteriores y a lo largo del siglo XX. Por tanto, el comercio de la lana se vio gravemente

afectado sobre todo en la provincia de Teruel, ya que estaba orientado hacia la exportación.

La economía tradicional de las zonas de montaña estaba sustentada principalmente en la trashumancia de ganado ovino, en una economía de autoconsumo y en un tímido procesado de algunos productos del lugar (Pinilla, 2003). La trashumancia era común en las sierras altas turolenses, se practicaba tanto en la sierra de Gúdar-Javalambre (Casaus, 2007) como en la de Albaracín y permitió mantener relaciones con las tierras de destino, principalmente con la región valenciana, andaluza y castellano manchega. Las zonas de montaña, se caracterizan por poseer grandes diferencias de altitud, predominando zonas rocosas sobre valles aptos para el cultivo. Según los artículos publicados en los periódicos de la época<sup>26</sup>. Esto limita la actividad agrícola en sus términos municipales, decantando la actividad económica hacia el desarrollo principal de la ganadería. El fuerte incremento del precio de los pastos de invierno trashumante en los lugares de destino, influyó de lleno en esta crisis. Al mismo tiempo, en las tierras bajas se había incrementado las áreas de cultivo, compitiendo directamente con la práctica del pastoreo tanto del lugar como foráneo.

También se dificultó la trashumancia del ganado ovino desde las tierras altas a las bajas, por la presión demográfica que demandaba la roturación y el cultivo de nuevas áreas antes destinadas a pasto. Llegando a encarecer sustancialmente el alquiler de los pastos de invierno. En la Sierra de Albaracín se producen conflictos de intereses entre los agricultores, partidarios de aumentar las extensiones de cultivo, y los ganaderos, que ven mermados los campos de

---

<sup>26</sup> Fuente: La voz de Teruel del 6 de septiembre de 1929.

pastoreo. Añadido a la crisis de la trashumancia durante el siglo XIX, al encarecerse los pastos de las zonas bajas por competencia directa con los agricultores, que habían aumentado la extensión de las zonas cultivadas al verse aumentada la población (Iriarte, 2009).

La trashumancia, acarreaba algunas veces, el traslado de toda la familia a las tierras bajas, al fin y al cabo, se trata de una emigración estacional, que comprende los meses más duros en las montañas turolenses.

Esta práctica también se daba en tierras del oeste americano e incluso en la Baja California (Acosta, 2009), donde se contrataba a pastores españoles para llevarla a cabo. Los dueños vascos de los ranchos trasladaban sus ganados de un lugar a otro durante las diferentes estaciones del año, para aprovechar los pastos y resguardarse de las extremas temperaturas estacionales (Sielen, 1917). Estas prácticas, no les eran extrañas a los pastores turolenses, ya que la trashumancia se practicaba desde tiempos inmemoriales en sus lugares de origen. Las largas temporadas que pasaban aislados en el campo, les permitía ahorrar casi la totalidad del salario. El principal problema al que tenían que hacer frente era la soledad en el campo. Los pastores turolenses eran apreciados por el óptimo conocimiento de su profesión. De todas formas, también surgieron conflictos entre los pastores vascos y los propios norteamericanos, ya que éstos los consideraban usurpadores de la tierra al dedicarse al pastoreo itinerante, aunque también por llegar en grandes cantidades para trabajar y competir directamente con el hombre blanco ya asentado en el lugar (Prieto, 2016).

En las sierras interiores propias de la provincia de Teruel, no se pudo producir una especialización ganadera al estilo cántabro debido al deficitario régimen pluviométrico, y una vez terminados los cambios propiciados por el Antiguo Régimen, se optó por emigrar (Collantes, 2001).

En la provincia de Teruel, la producción ganadera sufre un progresivo descenso a lo largo de todo el primer tercio del siglo XX (Pinilla, 1990a), pasando de una producción en 1900 de 17.721 miles de pesetas a 1935 con 15.620 miles de pesetas.

El retorno de los emigrantes a su patria, en muchos de los casos, supuso la inversión de los ahorros obtenidos en la adquisición de cabaña ganadera (Sánchez-Albornoz, 1995).

En la región aragonesa se aprecian entonces dos diferencias palpables en su territorio, por un lado, las zonas de montaña que se quedaron fuera del desarrollo del capitalismo, al estar basadas sus economías en la productividad tradicional y de rentabilidad baja. Y por otro lado, las zonas en crecimiento económico del Valle del Ebro, con una expansión totalmente distinta hacia el desarrollo económico moderno (Germán, 2012), basado en la transformación de los productos agroalimentarios y en su comercialización, siendo el principal embrión del desarrollo económico de Aragón.

La crisis del modelo de ganadería trashumante, agravada con la pérdida de pastos y la competencia con la agricultura por el aprovechamiento del terreno (Pinilla, 1990a), y al mismo tiempo también, la crisis de la industria textil tradicional, basada en la lana, marcaron el devenir de la población que se asentaba en las zonas de

montaña llegando a producir un manifiesto estancamiento en sus economías.

La fuerte crisis finisecular moldeó a la comunidad turolense emigrante, caracterizada por una industrialización casi inexistente y con una agricultura y ganadería obsoleta, fracasada en su modernización y sin capacidad de reacción ni adaptación a los nuevos tiempos.

La crisis de los precios agrarios ayudó a la emigración interior dentro de España en el decenio de 1910 a 1920, siendo el índice de movilidad del 1,1% frente al 0,68% del decenio anterior. A esta movilidad ayudó también, que durante el período de la I Guerra Mundial aumentó el comercio exterior, lo que propició un apogeo industrial importante, necesitando aumentar el número de empleados para trabajar en estas industrias (Cortizo, 1983).

La I Guerra Mundial demandó grandes cantidades de productos ganaderos, principalmente carne y lana. Esto supuso un esfuerzo en la producción, necesitando mano de obra para trabajar en las explotaciones ganaderas, principalmente ubicadas en el oeste de EEUU. El final de la I Guerra Mundial, condujo a una bajada importante en el precio de la carne. Sin embargo, la cría de ganado vacuno entró en crisis, afectándole mucho más que al ganado ovino (Saitua, 2017).

Los vascos dominaron la industria lanar en los estados del oeste de EE.UU., principalmente en Idaho y Nevada (Fernández & Argeo, 2014). A su llegada muchos de los turolenses se pusieron a trabajar como jornaleros en estos ranchos regentados por vascos. Allí eran muy apreciados por su trabajo, porque conocían el oficio de la

ganadería desde que eran niños en sus pueblos natales serranos. El contacto del emigrante turolense con los encargados vascos del rancho, supuso en muchas ocasiones, un verdadero trasiego de compatriotas que eran reclutados por el emigrante turolense entre familiares, amigos y vecinos del pueblo de origen.

La crisis argentina de 1913 hizo que muchos de los emigrantes españoles no pusieran su destino hacia ese país, reorientándolo hacia Norteamérica.

La gran crisis a partir de 1920 en EE.UU., no solo mermó la necesidad de mano de obra procedente del extranjero (Taniguchi, 1990), también llevó al desempleo a muchos españoles, acelerando su retorno a España. Posteriormente en 1929, se produce la paralización de la emigración (Llorca, 1992). La economía norteamericana se estanca, lo que unido a la ley de cuotas, supone un freno evidente de la emigración española a EE.UU. (Rueda, 1993).

El mandato presidencial en EE.UU. de Herbert Hoover (1929-1933), se caracterizó por la pasividad en la toma de decisiones respecto a la recesión económica, lo que empeoró más la situación del país, llevándole a abandonar la Casa Blanca. Su sucesor Franklin D. Roosevelt, decidió intervenir sobre la industria, incorporando a los trabajadores en paro y ofreciendo expectativas a la clase trabajadora, limitando las horas de trabajo y sus retribuciones mínimas (Soto, 1992)

## 2.2.4 Propiedad de la tierra y herencia

La desamortización civil de 1855 originó que los bienes de muchos municipios aragoneses, anteriormente arrendados a los vecinos, se les expropiaran y se subastaran públicamente. Muchas de estas propiedades fueron adquiridas por la burguesía urbana y por los cultivadores directos. De esta forma, los cultivadores directos se pudieron hacer con la propiedad de la tierra y la burguesía urbana arrendó a los campesinos las tierras que adquirió. Los censos enfiteúticos, que consistían en un arrendamiento a muy largo plazo con el propietario, se liberaron permitiendo a los pequeños y medianos campesinos adquirir en propiedad las tierras (Germán, 2012). Las críticas fueron evidentes ya que se dijo que esta desamortización se realizó de forma irreflexiva ya que los bienes se entregaron a empresarios caracterizados por su avaricia en el lucro en vez de a las clases proletarias en lotes adecuados (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

En el siglo XIX se plantea como causa de la emigración el problema de la desmoralización del jornalero agrícola que llega a odiar al propietario terrateniente. Se limita a la clase agrícola a solo dos categorías, el propietario y el jornalero. Se considera, que el contrato de aparcería pone en contraposición, los intereses del colono con los del propietario, e impide aumentar la producción de la tierra al no adoptarse sistemas más avanzados de cultivo. Además, la excesiva fragmentación de la tierra hace que sea menos productiva, paralizando la aplicación de nuevos conocimientos sobre el cultivo y no

permitiendo a los jornaleros obtener una remuneración razonable, obligándoles en muchas ocasiones a emigrar (Anónimo, 1873).

Muchos de los campesinos se vieron expropiados de sus pequeñas propiedades de tierras, ya que no podían hacer frente a los pagos de impuestos al Estado. Así, entre 1880 y 1886, en la provincia de Teruel fueron incautadas para Hacienda 13.412 fincas (Germán, 2012). Esta situación hizo que muchos de estos campesinos salieran del sistema agrícola.

En la Sierra de Albarracín se incrementaron las roturaciones por parte de algunos terratenientes, que llegaron a reunir una gran cantidad de terreno. Aunque también se realizaron roturaciones por parte de jornaleros, sobre todo en épocas de crisis económica a finales del siglo XIX y durante los años de la I Guerra Mundial. La apropiación de estos pequeños terrenos por parte de los particulares, les permitió completar la economía de subsistencia que venían practicando, pero también fueron los más perseguidos por las autoridades (Iriarte, 2009). La emigración temporal a otros lugares del interior, supuso la posibilidad de conseguir capital, que rewertió en la adquisición de tierras en propiedad (Hatton & Williamson, 1998) o en conseguir el dinero necesario para poder emigrar.

La temporalidad del trabajo del obrero agrícola era evidente. En algunos casos solo percibía jornal durante tres o cuatro meses al año, que unido a la insuficiencia del dinero que recibía, le hacía imposible hacer frente a las necesidades más elementales de la vida (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

Las zonas de montaña basadas en una agricultura principalmente de subsistencia y de bajo rendimiento, fueron en muchas ocasiones

incapaces de presionar para conseguir una verdadera privatización de la tierra comunal (Collantes, 2004).

Andrés Borrego afirmaba: *“El estado social que tenéis delante se fundó sobre la expropiación del pueblo; las tres quintas partes del territorio de España pertenecían al dominio público, cuando salieron del dominio de las clases privilegiadas y de las corporaciones locales, y todo ha quedado en mano de los ricos; nada os han dejado: ni un pedazo de tierra al que pueda aspirar, como antiguamente podía, el infeliz jornalero”* (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

Los periódicos turolenses de la época tienen claro cuáles son las causas que motivan la emigración. No focalizando el fenómeno en una sola causa, sino en un abanico de motivos, complementarios entre sí, que invitan al turolense a emigrar *“...la inmensa mayoría de los emigrantes es de campesinos: emigran muchos por ambición, muchos por la persecución del cacique que hace como las ventosas el vacío a su alrededor, muchos por la exigüidad del jornal que aquí ganan, pero la mayor parte porque aquí no hay trabajo o es inseguro. Es la cantinela del emigrante.”*<sup>27</sup>. Un eclecticismo que da juego a las teorías que empleamos en explicar las migraciones en el apartado anterior, si bien, en una época de penurias, el desequilibrio en los niveles de vida entre los lugares de salida y los de llegada, es clave.

El testimonio de uno de los emigrantes de La Puebla de Valverde a EE.UU., refleja que la propiedad de la tierra que ha recaído en manos de los terratenientes les ha condicionado para iniciar la emigración *“...nosotros teníamos vida en La Puebla, si todo lo que está allí perteneciera como es natural a los labradores y jornaleros. Los*

---

<sup>27</sup> Fuente: Noticario Turolense del 31/10/1911.

*terratenientes, lo tienen todo y a nosotros nos dejaron unos cuantos pedazos de tierra que allí llaman guitarrales... a los terratenientes les dieron toda la magra del jamón y a nuestros padres les quedó nada más que los huesos. Al ser muchos para rosigar, tan limpios los dejaron que a nosotros ni el hueso nos llegó... creíamos que tenían un derecho privilegiado por Dios. Cuando la naturaleza nos enseña que ese derecho lo tenemos todos... es una ley sagrada e inviolable. El derecho a la tierra para poder vivir”* (Mínguez, 1931). Sin duda, la emigración se vio alentada por la usura y el caciquismo político imperante en estos años<sup>28</sup>.

El caciquismo es definido como: *“la institución extrajurídica que invadió todas las esferas de la vida nacional; caudillaje bárbaro, con despótico poder, que se había levantado en medio de nuestras instituciones políticas; feudalismo novísimo y oligárquico, que, como alguien ha dicho, ostentaba su dominio en el distrito, su momento álgido en las elecciones y su medio de acción en la influencia, todo fuera y a espaldas del derecho y de la ley“* (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

Estudios de la época ponen de manifiesto, que el caciquismo y sus efectos en determinadas regiones son causas de emigración, algunas veces se presentan añadidos a la falta de formación de la población *“El caciquismo encuentra terreno fértil y abonado en la crasa ignorancia del gallego; y le explota y le escarnece valido de su rudeza cultural”* (Consejo Superior de Emigración, 1916).

---

<sup>28</sup> (Consejo Superior de Emigración, 1916) *“El usurero, de cuyas mallas muy pocos campesinos logran librar, con escaso capital, aprovechándose de la angustiada situación de los labradores, les propone préstamos –generalmente valiéndose de contratos de compraventa con pacto de retro- en condiciones que solo la apurada situación del prestatario puede cegar su vista para no descubrir las redes tupidas en que le envuelven”*.

También, se relaciona el caciquismo con la usura que lleva consigo “*La usura, arma al brazo con el caciquismo, completó la desolación; pueblo hubo en que persona tan representativa, que pudo hacer compatibles en su rústica humanidad las condiciones de Alcalde, Secretario del Juzgado municipal, usurero máximo y cacique mínimo, se bastó a despoblar toda una comarca...*” (Consejo Superior de Emigración, 1916). Es decir, el caciquismo extendía sus redes corrompiéndolo todo.

Los estudios de la época diferencian dos tipos de actores sobre la tierra. Por un lado, estaría la aristocracia territorial y por el otro el proletariado agrícola. Los primeros ejercen dos tipos de absentismo, el absentismo negativo caracterizado por la falta de su presencia en el campo, y el absentismo positivo, que es del propietario que ha dirigido el trabajo agrícola a pie de campo y que se marcha de él para disfrutar de las ganancias fruto de su trabajo. Los dos tipos de absentismo que ejercen estos caciques lo tildan de perjudicial (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

Me gustaría hacer referencia a un testimonio de un vecino de La Puebla de Valverde que emigró a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Se refiere a lo que le dijo su padre cuando se despidió de él “*Hijo mío, yo he podido ser un pequeño labrador debido a la poca tierra que hemos heredado de los abuelos. Pero vosotros si os quedáis, no podréis ser más que unos jornaleros cuando encontréis ocupación o unos pastores*” (Mínguez, 1931). El trabajo de jornalero no suponía una estabilidad en las tareas y, por supuesto, tampoco una regularidad en el salario, siendo un lastre para poder prosperar en el lugar de origen. En EE.UU. se ofrecía una diferencia salarial considerable y

también una cierta estabilidad en el trabajo (Martinelli & Varela-Lago, 2020).

En definitiva, el colono se ve atado de pies y manos para mejorar la producción del campo, que junto a la renta que ha de pagar al propietario del campo, merma su capacidad adquisitiva. Pero el problema es que el salario que reciben también los jornaleros agrícolas no es lo suficientemente generoso como para poder pagar los gastos de la emigración. Esto se puede esquivar si ha habido unos emigrantes pioneros que financian el gasto de estos últimos, son las llamadas cadenas de emigración, teoría comentada en los epígrafes previos. También, se puede acudir para conseguir el dinero a préstamos de familiares (Sánchez, 1995).

El sistema de la propiedad y de régimen de tenencia de la tierra influyó en la capacidad y en la intención de emigrar de sus moradores. Por tanto, la diferencia que hubo entre regiones en estos aspectos, determinó también el diferente comportamiento de sus vecinos a la hora de incorporarse al fenómeno migratorio. En las localidades en las que predominan las pequeñas propiedades, y en las que la herencia prima que la sucesión de los bienes recaiga solo o mayoritariamente en el primer vástago, propicia que los demás hijos tengan que emigrar. Muchas veces estas pequeñas propiedades permiten solo mantener a una familia.

La excesiva partición de los campos de cultivo en una herencia, contribuyó a que muchos de los que recibieron esas parcelas de terreno materialmente no pudieran vivir de su cultivo al ser muy pequeñas, pero al mismo tiempo les abría la puerta de obtener dinero por la venta o hipoteca de las mismas.

Durante el primer tercio del siglo XX, se va confirmando la importancia de la pequeña propiedad en la estructura agrícola de Aragón, frente al escaso peso de los grandes propietarios. En los años treinta del siglo XX, la provincia de Teruel es la que concentra la menor riqueza rústica, es decir, es la que mayor distribución de riqueza tiene de Aragón. La mayoría eran pequeños contribuyentes rústicos (Germán, 2012).

En la región andaluza caracterizada por latifundios (propiedad concentrada), la única posibilidad de los emigrantes era conseguir el dinero necesario para emigrar, a través de los jornales que obtenían en el trabajo de dichos campos. Por tanto, la mayoría de los que trabajaban en la agricultura eran jornaleros sin tierras en propiedad. De esta forma, sin bienes ni tierras, no podían venderlas ni hipotecarlas para hacer frente a los gastos de la emigración (Sánchez, 2010). Es decir, en las regiones donde la división de la propiedad no se practicaba, dificultaba la emigración numerosa (Sánchez, 2003). E incluso, muchas de las zonas andaluzas fueron lugares de destino, acogiendo la emigración temporal que procedía del norte de España para realizar trabajos agrícolas durante una parte del año (Silvestre, 2005). Del mismo modo, las zonas de grandes propiedades y de trabajadores asalariados, sufrieron menos emigración ya que tenían menos posibilidades de comprar tierras (Hatton & Williamson, 1998).

En cuanto al régimen sucesorio recogido en el Código Civil referente a la herencia, se ve influenciado en la naturaleza de la propiedad, propiciando en muchas familias las condiciones necesarias para estimular la emigración (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

En las regiones en las que el patrimonio heredable no es divisible y recae en una sola persona, restringió la emigración de los miembros de la unidad familiar disuelta, ya que no tenían recursos para afrontar los gastos de la emigración. Esto pudo verse reforzado por el número de miembros que componían las familias, muchas veces siendo familias numerosas. Mientras que en los lugares donde los diferentes vástagos participaron de la herencia, aunque fuera de forma igualitaria o también de forma desigual, pero recibiendo algún bien, la tasa de emigración se vio incrementada.

Entre las causas que se esgrimen, tanto en la zona de Levante como en la zona Cantábrica, para que la población inicie la emigración, está la mala división de la propiedad y como *“medio para contener o variar la corriente de emigración, evitar el fraccionamiento de la propiedad y hacer reformas administrativas y jurídicas”* (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

En España, este modelo de reparto desigual de la herencia entre los descendientes también se dio e impulsó la salida de los desfavorecidos, sobre todo en las Baleares, en la zona Norte de la península, Cataluña, la cornisa atlántica, en los Pirineos, algunas zonas de Castellón y Teruel (Sánchez, 1995). En Cantabria y Asturias se apunta a que los padres dejan el caserío y las tierras al primogénito de sus hijos, y entregan solo alguna cantidad de dinero a los menores de edad (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902). En el País Vasco en realidad había dos sistemas de herencia, según los territorios, uno en el cual se podía desheredar a todos los descendientes excepto a uno, en el otro se aplicaba el sistema

castellano de las legítimas y el tercio de libre disposición. Con ello, se intentaba no deshacer el patrimonio otorgándose a uno solo, pero al mismo tiempo, ofreciéndoles algo de dinero a los demás descendientes (Fernández de Pinedo y Fernández, Emiliano, 1995). En el País Vasco, generalmente se dejaban los bienes importantes tierra y casa al primer vástago nacido, pero se les entregaba también cierta cantidad de dinero a los demás hijos del matrimonio (Sánchez, 2003). Ya que la obtención de la herencia legítima (1/3 de la herencia que se debía de repartir igualitariamente entre los herederos), a la que tenía derecho por el simple hecho de ser hijo, servía para sufragar los gastos para marchar. En un sistema principalmente agrario en el que los salarios eran muy bajos y en el que había escasez de liquidez. La falta de tierras para heredar produce altas tasas de emigración (Hatton & Williamson, 1998).

La consideración de la casa familiar o masía como un todo indivisible en cuanto a su modo de explotación y su sistema de transmisión, impulsó a los no herederos a trabajar como jornaleros, pastores o tomar el camino de la emigración. Aunque poseer una masía como mediero, permitía a su morador, tener una cierta seguridad a la hora de poder mantener a una familia (Casaus, 2007). La masía conformaba un sistema de explotación integrada por la edificación, las tierras de labor a su alrededor y por los animales, tanto para desarrollar el trabajo agrícola como los que servían para alimentarles. A medida que iban naciendo los hijos se incorporaban al modo de producción familiar. Pero, una vez que daban el salto a la juventud y pretendían formar su propia familia, la masía no era capaz de ofrecerles el sustento necesario, ni albergar dentro de su seno otro núcleo familiar. En Italia, las pequeñas propiedades campesinas no

eran suficientes para poder mantener a más de una familia, así que emigraban o se hacían jornaleros que implicaba tener un jornal irregular a lo largo del año (Hatton & Williamson, 1998). Al mismo tiempo, se pretendía que la propiedad permaneciera indivisible. Para ello, lo más aconsejable era que el bien recayera en uno de los hijos que pudiera hacerse cargo de su explotación y que los demás hijos herederos recibieran una cierta cantidad de dinero en concepto de herencia. Los que no podían heredar, los que no podían hacerse con un arrendamiento, o los que no podían adquirir una pequeña propiedad de tierra tenían pocas oportunidades de emigrar (Hatton & Williamson, 1998).

En algunos países de Sudamérica como Venezuela, se ofrece la posibilidad al emigrante de comprar terrenos en dicho país (Vincenti, 1908). Suponiendo una ventaja en la elección del destino, a tener en cuenta a la hora de emigrar para aquellos que quieran tener posesiones agrícolas y echar raíces.

Las remesas afectaron a las propiedades de las familias (Rueda, 1993). Tanto las que enviaba el emigrante a sus familias como las que en forma de ahorro trajo consigo a la hora de regresar a su lugar de origen, se emplearon principalmente para cancelar deudas de la familia, para librar de la obligación de prestar el servicio militar de los hermanos o para adquirir los pasajes para poder emigrar. Pero también para comprar propiedades como tierras, inmuebles, ganados, maquinaria etc... que, sin ninguna duda, ayudaron a progresar económicamente a la familia. Al fin y al cabo, la demanda de tierras por parte de la población en general era muy baja, lo que supuso una cierta ventaja para los emigrantes que vinieron del extranjero con remesas abundantes (García, 1992). Los giros enviados por los

emigrantes y el dinero que trajeron a la vuelta sirvieron para que algunos conseguieran la plena propiedad de las tierras, que en algunas ocasiones las explotaban como arrendatarios, también para que las casas sufrieran una remodelación evidente, la adquisición de ganado etc, ... Algunos de estos emigrantes, trajeron remesas de dinero fruto de la venta de propiedades que adquirieron en los EE.UU. durante su estancia, aunque estos fueron los menos, dada la propia idiosincrasia de la emigración turolense, muy acotada en el poco tiempo de permanencia. Pero lo que sí que está demostrado es que el dinero que ganaron en su estancia en EE.UU. sirvió, entre otras cosas, para adquirir en propiedad tierras para la labor en su localidad de origen.

### **2.2.5 Hacienda y contribución**

Ya a finales del siglo XIX, las Memorias de la Dirección General de los Registradores de la Propiedad de 1889 establecían las causas de la crisis que estaban ahogando a la población. Entre uno de los factores condicionantes aparecían los excesivos tributos e impuestos que aminoran la mezquina retribución del pobre pequeño propietario (Germán, 2012).

En el último tercio del siglo XIX, el propietario rural pagaba hasta un 40% de contribución, lo que le impedía subir los jornales de los trabajadores y ahogarles en sus resultados hasta el punto de embargarles sus propiedades por impago de este impuesto. Exactamente se habla de más de 358.000 propietarios embargados por no haber podido pagar el impuesto en el año 1878. Los cronistas de entonces señalaban que se conseguiría aumentar el jornal de los

trabajadores si se bajaran los impuestos sobre los agricultores, entre otras acciones (Díaz, 1882).

En Aragón, durante el fin del siglo XIX, son los pequeños campesinos, tanto propietarios como aparceros, los que más sufren la crisis. No pueden hacer frente a los productos que vienen del exterior, con unos precios más baratos que los suyos, dejándolos sin margen de beneficio. Durante este período, el Estado sigue presionando fiscalmente al campesinado, abocándole a impagos que llevan consigo posteriormente al embargo de las fincas. En el período de 1880 y 1886 para la provincia de Teruel se contabilizan 13.412 fincas requisadas por el Estado por impago de las contribuciones. Al no haber tampoco un sistema institucional de crédito, los pequeños usureros locales son los que controlan el préstamo a estos campesinos. Con frecuencia, son estos prestamistas los que se quedan con la propiedad al no poder pagar los préstamos el campesinado (Forcadell, 1989).

Al examinar los ingresos del Estado, tanto por contribuciones directas como indirectas, desde 1906 hasta 1933, se observa que hay un incremento constante cada año en la cuantía que se recauda. Desde los 875 millones de pesetas recaudados en 1906, hasta 2.821 millones de pesetas recaudados en 1933. Al mismo tiempo, si observamos los impuestos directos recibidos por el Estado sobre la contribución rústica y pecuaria, se aprecia que desde 1908 hasta 1919 asciende a 131 millones de pesetas lo recaudado. Sin embargo, a partir de 1920 se produce un elevado y constante incremento, llegando a duplicarlo en los años finales del primer tercio del siglo XX. (Carreras et al., 2005).

Estos tributos, que demandaba Hacienda al agricultor, son tachados de enormes y desproporcionados. *“Otra causa de la decadencia*

*agrícola y, por lo tanto, de la emigración, son los enormes y desproporcionados tributos que pesan sobre casi toda España, y especialmente sobre la riqueza rústica. Ya dijo el P. Noguer en una ocasión, que el Estado estaba tan hambriento, que se alimentaba comiendo a otros más hambrientos que él. Y he aquí una estadística desconsoladora. En el año 1911 fueron embargadas 600.000 fincas por falta de pago de la contribución. La consecuencia de estos embargos y de las ventas en pública subasta subsiguientes, fue el sensible aumento de la emigración. También la usura y las luchas de bandería política en los pueblos, por culpa del régimen municipal vigente, son causa de un mayor crecimiento de la emigración.”* (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1918b). El número de fincas embargadas por Hacienda y adjudicadas al Estado por débitos de contribuciones ascienden a 800.000 en 1926 (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

La Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración, en sus análisis por territorios, se refiere a menudo a los impuestos que requiere Hacienda como causa de emigración de sus vecinos. Como causante directa, la contribución se nombra en las siguientes regiones: la de Levante (comprende las provincias del litoral mediterráneo), la Cantábrica (comprende las provincias vascongadas, la de Navarra, las de Galicia y la de Oviedo) y en las denominadas “*regiones varias*” (de carácter general que sirven para diferentes territorios) (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902). Como solución para contener o variar la corriente de emigración se propone entorno a los impuestos lo siguiente:

\*Reformar su recaudación.

\*La distribución equitativa de los mismos.

\*Disminuirlos.

\*Formación de un verdadero catastro.

\*Modificación de las cartillas de amillaramiento de la riqueza rústica y rebajar la contribución de consumos.

\*Evitar los rigores y abusos en la cobranza de los impuestos.

\*Exención de contribuciones sobre la industria del esparto.

\*Supresión del impuesto sobre traslaciones de dominio.

En la región del Levante, sigue diciendo la memoria de la Comisión, que es la población más desvalida de los pueblos y la de los campos la que sufre más las consecuencias de las cargas tributarias. “*Y el mal y la penuria de la gente rústica crece y se agrava hasta la miseria y la desesperación con los expedientes de apremio y embargo...*” (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

También en la memoria que elabora el Consejo Superior de Emigración alude, no en pocas ocasiones, a la excesiva presión de tributos por parte del Estado como elemento que actuó de opresión al campesinado obligándolo a emigrar (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Los periódicos de la época también recogen la situación que se está viviendo. Informan de que el fisco vende millares de fincas porque sus dueños no pueden pagar los tributos que les exigen; por este motivo

emigran a América y a África familias enteras<sup>29</sup>. Informan que entidades locales como los ayuntamientos, recurren al Ministerio de Hacienda para que les condonen los tributos<sup>30</sup>. Además, pronostican que la agricultura está sucumbiendo bajo la opresión de los impuestos, obligando a los campesinos a emigrar en busca de mejor patria<sup>31</sup>. El panorama que dibujan en 1919 sobre la población rural es penoso, indicando que están oprimidos por el recaudador, el usurero, los jueces prevaricadores y los caciques tiranos, que les llevan a la miseria<sup>32</sup>.

Los impuestos<sup>33</sup> y tributos se cobraban en todo momento por parte del Estado (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917a), incluso a la hora de abandonar el país para emigrar se cobraba un gravamen de 5 pesetas (Azcárate & Rodríguez, 2017).

De todas formas, durante estos años son muchos los que persiguen al labrador exprimiendo sus pobres cosechas como en este texto se menciona “... *peligros que rodean al labrador, frente a los cuales se encuentra en absoluta indefensión. Son los muñidores del lugar que se encubren con el manto de la ley para herir más a mansalva; el empleado, que acecha tras su desvencijada mesa al labriego; el recaudador, que sorprende su buena fe para exigirle recargos y le embarga y nombra depositario de los bienes a su mayor enemigo; el comisionado de apremio, tan conocido en todo Ayuntamiento rural; el investigador, el delegado; toda una plaga, en fin, de parásitos que viven a expensas de él y lo ahogan e impiden su crecimiento. Y por si*

---

<sup>29</sup> Fuente: Diario de Teruel del 21 de julio de 1904.

<sup>30</sup> Fuente: El Mercantil del 3 de septiembre de 1912.

<sup>31</sup> Fuente: Diario El Pueblo del 25 de septiembre de 1919.

<sup>32</sup> Fuente: El Pueblo del 25 de septiembre de 1919.

<sup>33</sup>“Seis millones seiscientos quince mil pesetas ingresó el Tesoro español por tributo directo de los emigrantes a Ultramar en el último quinquenio”.

*este enjambre oficinesco no fuera bastante, ahí están, para completar su obra esquilmadora, los otros parásitos sociales, de varia condición y catadura, entre los cuales se destacan los caciques, tiranuelos del lugar, y los logreros... que cuanto menores son las cuotas de sus préstamos mayores rendimientos producen”* (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926). Se lamentan los pequeños propietarios agrícolas y los colonos de la elevada cuantía de la contribución, su injusta distribución y de que en ningún caso se les exime de sus deberes fiscales llegando a confiscarles sus bienes y obligándoles a emigrar.

Por lo tanto, el cobro de impuestos es constantemente nombrado como causa que ayudó a los emigrantes a hacer la maleta y emigrar. Debido a la extensión del capitalismo en la agricultura, se produjo un abandono de los campos por parte de los pequeños agricultores propietarios, ya que no se podían adaptar a esta modernización que implicaban unos mercados más amplios y muy competitivos., Además, en áreas de montaña se seguía practicando una economía autárquica y de subsistencia en gran medida. Estos pequeños agricultores se vieron arrastrados a no poder hacer frente a los pagos de los impuestos que les exigía Hacienda. Los arrendatarios no podían tampoco hacer frente al pago que les exigía el propietario de la tierra, ya que la rentabilidad en su producción era muy sensible a las malas cosechas, pero también a los bajos precios que les pagaban por sus productos. Este argumento aparece recurrentemente también en Levante y Murcia, ya que señalan al fisco y a la usura como principales impulsores de la emigración de los pequeños propietarios agrícolas (Sánchez, 1995).

Por ejemplo, sobre la situación que se vive en Zamora en febrero de 1920, en relación a los impuestos, se hace eco el boletín de la

Asociación Española de San Rafael para la protección de los emigrantes. En sus páginas se lee: *“Pues no solo familias enteras, sino pueblos en masa, abandonan sus hogares que aunque dejan en ellos recuerdos y cariños de sus mayores, se ven obligados a abandonarlos, empujados por la carga insoportable de tributos, por las ventas forzosas que tienen que hacer para poder vivir, porque la tierra no les da lo suficiente; por las expropiaciones injustas, embargos inicuos y la miseria común, que dificulta la asociación para el establecimiento de un crédito agrícola”* (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1920c).

### **2.2.6 Ganchos, publicaciones e información**

La obtención de información por parte del emigrante era uno de los puntos necesarios para despejar las dudas que le asaltaban desde el primer momento que empezaba a planificar la salida. Máxime, si no había pioneros que le pudieran orientar en su éxodo desde su lugar de origen. Cuanta más información conseguía el futuro emigrante, menor incertidumbre le ocasionaba su marcha, y por tanto mayor seguridad en llegar con éxito a su destino. Esta información era muy necesitada y valorada por el emigrante antes de salir, ya que le ayudaba no solo a organizar su viaje, sino también a obtener la documentación requerida por las autoridades españolas.

En algunos de los testimonios que he encontrado, no se hace referencia a la fuente de información consultada para tomar la decisión de elegir un destino u otro *“Oyó hablar de las oportunidades que ofrecían los estados del oeste, y decidió ir a aquel país que le*

*describían como una nueva tierra prometida*”. “*Oyendo las oportunidades que el estado de Idaho ofrecía, se dirigió a esta ciudad por el camino de Jordan Valley, llegando a Boise, donde aceptó una colocación con un ganadero de ovejas bien conocido...*” (Sielen, 1917).

Los *ganchos* y las agencias de emigración eran parte de la emigración dirigida. Organizada desde el país emisor o de origen del emigrante, hacia América.

Los *ganchos*, contactan con el futuro emigrante cuando se ve desbordado por los trámites que tiene que hacer para poder emigrar legalmente. En muchos casos, es la ignorancia del emigrante sobre la tramitación de la documentación, cuando necesita de intermediarios que le ayuden a obtenerla legalmente. En este momento de debilidad, es cuando los *ganchos* contactan con el futuro emigrante, ofreciéndole el rol de protector, que soluciona con gran facilidad, todo aquello que le parecía muy difícil de conseguir al emigrante. Estos servicios, los tiene que pagar el que quiere obtener la documentación para emigrar, pero en ese momento ya ha caído en las redes de las que le será difícil escapar “...*en el tren, en las estaciones, en las posadas, en los muelles, en todas partes, en mil variadas formas y con el pretexto de prestarle indispensables servicios, continuará explotándolo...*” y engañándolo hasta el final (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919d).

La tramitación de los billetes necesarios para el viaje exigía una serie de diligencias administrativas que forzaba al emigrante a personarse ante la Junta Local de Emigración en varias ocasiones. Estos trámites burocráticos, hacían que casi necesariamente, el

emigrante tuviera que ponerse en manos de los *ganchos* para agilizar estos trámites en el menor tiempo posible. Además, el emigrante se veía obligado a pasar dos tipos de revisiones antes de embarcar, una la de la Junta Local y la otra la de la Inspección de Emigración, que podían abortar la decisión del futuro expatriado. La revisión de la Inspección de Emigración era la concluyente y la que le permitía emigrar o no.

Los *ganchos* también se dedicaban a facilitar la emigración a quienes no estuvieran en condiciones legales de emigrar. Las prácticas normales eran los embarques en alta mar, el amaño de documentos para burlar la legalidad, y la confabulación entre *ganchos* y agentes de la autoridad, con el objetivo de engañar económicamente a todos aquellos que querían abandonar el país, y actuando siempre fuera del alcance de los inspectores. Los *ganchos* desviaron la trayectoria de muchos de estos expatriados que fueron engañados hacia puertos franceses atravesando los Pirineos (por sendas, carreteras o ferrocarril) para embarcar hacia América, pudiendo haber embarcado de forma legal desde puertos españoles. Muchos de estos emigrantes, no podían salir legalmente de España por no haber prestado el servicio militar, o porque las Juntas Locales no les permitían salir de España. Los *ganchos* aconsejaban a los emigrantes que salieran desde Francia, ya que desde allí no se les causaría molestia por parte de las autoridades del país para poder hacerlo. También les hacían ver que esto era una ventaja, y que tendrían todo a su servicio, incluso tendrían pagado lo relativo a las fondas, ferrocarriles etc... que utilizarían posteriormente. Argumentaban también que, desde Francia, los buques trasatlánticos eran más rápidos y directos con Nueva York, evitando el peligro y la lentitud de ir parando a lo largo de toda la costa española en las

sucesivas escalas obligatorias de las navieras españolas. Los *ganchos* desviaban a los emigrantes hacia Hendaya, allí con el pretexto de que el trasatlántico que les tenía que llevar salía con retraso, los retenían varios días para seguir sacándoles todo el dinero que pudieran. Ante tan pingüe beneficio, el número de *ganchos* a lo largo del tiempo se fue incrementando, por ejemplo en La Rioja se denunciaron ante la justicia de una sola vez 21 *ganchos* (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Ya en el siglo XIX había agencias reclutadoras de emigrantes, que simplemente les bastaba con anunciar sus servicios, poniendo la fecha de salida de los vapores en las localidades del interior de España, para que tuvieran una corriente constante de personas que se acercaban a los puertos de embarque para emigrar (Bernal, 1995).

Se han podido constatar, a finales del siglo XIX, las acciones llevadas a cabo por agencias de información que operaban en Europa, reclutando gallegos para ir a trabajar a las plantaciones de caña de azúcar en Louisiana (Varela, 2008). Aunque ya a mediados del siglo XIX, eran comunes las agencias vinculadas a los consignatarios de los buques con destino a América, que operaban con total impunidad, suponiendo un gran peligro para los emigrantes (Fernández de Pinedo y Fernández, Emiliano, 1995).

*“Ya hace algunos días -dice un diario de Murcia- vienen recorriendo los partidos rurales de nuestro campo, los agentes reclutadores de emigrantes para la América del Norte. Ofrecen 25 pesetas de jornal diario a los hombres, en cualquier clase de oficio o profesión, y 9 pesetas a las mujeres; dándoles, además, anticipo de*

*dinero y todo género de facilidades para el viaje*” (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919e) .

La idea general para los contemporáneos era que emigraban fuera del país aquellos que eran ignorantes, analfabetos y pobres. Con este panorama, proliferaron una gran cantidad de *ganchos* y representantes desaprensivos de acreditadas compañías navieras a su alrededor, que constituirían la mafia del momento y que en muchas ocasiones, consiguieron engañarles desde el mismo momento que salieron de su lugar de origen (Sánchez, 2001).

Para todos aquellos emigrantes que querían salir de España rumbo a otros países, reconocían al inspector de emigración como un enemigo. Sin embargo, el gancho era considerado como un verdadero amigo, ya que era el que les ayudaba, aunque no fuera de forma legal, en todos los pasos que tenían que dar, para conseguir su propósito último, que era emigrar. Estos reclutadores o *ganchos*, son los que consiguen que de una misma localidad puedan salir 25 ó 30 personas en un mismo barco (Azcarate & Rodríguez, 2017). Esta circunstancia, se puede apreciar en varios manifiestos de barcos que transportan emigrantes turolenses a EE.UU. Lo que demuestra, que estos *ganchos* actuaron a sus anchas en varias localidades de la provincia de Teruel. Los *ganchos* se dedicaban a recorrer los pueblos, buscando a los posibles emigrantes, frente al personal del cuerpo de inspectores que, debido a falta de efectivos y recursos, no podían hacer nada para impedirlo. Estos reclutadores, eran capaces de variar las corrientes o el flujo que llevaban los emigrantes si caían en sus manos, haciéndoles desviar su trayecto, hacia puertos donde ellos recibían cuantiosas comisiones por parte de las fondas y de las agencias clandestinas por cada uno de los individuos que dirigían hacia allí. Se ha calculado, que

por cada emigrante que conseguían estos *ganchos* embaucar cobraban 15 pesetas. En los puertos del noroeste español, los *ganchos* cobraban de 40 a 60 pesetas por cada emigrante (Consejo Superior de Emigración, 1916). En Barcelona, al igual que en otros puertos españoles, los emigrantes sufrían los engaños de los *ganchos* y los que estaban compinchados con ellos. Desde las propias administraciones españolas, hubo intentos de crear en el puerto de Barcelona un Hotel de Emigrantes, destinado a hospedar a aquellos que quisiesen emigrar y así librarles de las mafias de *ganchos* y agentes. También serviría para acoger a todos aquellos que regresasen de su aventura migratoria desprovistos de recursos (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917b). El sueldo diario de media de estos reclutadores de emigrantes estaría en torno a 25 pesetas diarias (Rueda, 1993).

El Consejo Superior de Emigración y las Juntas de emigración obtienen, de la Ley de Emigración, la facultad de informar a los futuros emigrantes en todos aquellos datos que les puedan pedir para poder organizar su salida con éxito desde sus lugares de origen. Para ello, el Consejo propone que en cada localidad donde hay un gran número de emigrantes, haya un número de personas legales que sirvan de intermediarios entre los organismos que la ley creó y los propios emigrantes. El objetivo final, es desarticular las bandas de *ganchos* que operan sin ningún escrúpulo por los Patronatos de los pueblos y las Juntas e inspectores en los puertos (Consejo Superior de Emigración, 1916). La guardia civil, fue el cuerpo de seguridad encargado de perseguir a las agencias de emigración y a todos los impostores que había a su alrededor.

El Consejo Superior de Emigración pone de manifiesto que muchos de los emigrantes salían desde puertos franceses rumbo a Norteamérica, simplemente por la inercia de muchos de sus predecesores que así lo hicieron. Pero la razón fundamental, era que los *ganchos* los convencían para utilizar dicha ruta a través de Francia, ya que les prometían que serían transportados en grandes y rápidos trasatlánticos. Pero nadie les informó, de que para ir a California una vez llegados a Nueva York, tenían que subirse al ferrocarril y recorrer muchísimos más kilómetros que si hubieran desembarcado en algún puerto del Golfo de México, por lo cual, fueron engañados desde el primer momento en la elección de la ruta (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Estas redes estaban bien tejidas entorno al encaminamiento de los futuros emigrantes hacia los puertos de embarque, se extendían hacia el interior peninsular y desde allí, les facilitaban trámites de documentos, billetes, etc...siempre con el objetivo de encauzar al emigrante hacia el puerto de embarque pactado y darle el apoyo necesario desde que sale de su lugar de origen hasta que embarca (Vázquez, 1995). Estos *ganchos* proporcionaban información sobre alojamiento en la localidad cuando el emigrante llegaba al puerto de embarque, y les facilitaba los documentos legales o falsificados que las autoridades le exigían para poder embarcar. Claro está, todos estos servicios eran pagados por el emigrante.

Dentro de estas redes, se constataban engaños hacia los emigrantes, que en ocasiones les ocasionaba pagar más dinero por servicios fraudulentos o no necesarios. Dado que esta práctica cada vez se extendió más por España, fue en el Congreso sobre Emigración de 1909 donde se pidió al Gobierno, que aquellos que sean agentes

reclutadores o los que sean propietarios de dichas agencias, si propagaban datos falsos o engañaban a los emigrantes, basados en su ignorancia, serían castigados con prisión correccional en su grado mínimo (Llorca, 1992).

Pero en todo el ciclo en el que se veía inmerso el emigrante, había una multitud de personas y ocupaciones que participaban activamente en el proceso y no siempre de forma lícita, tales como banqueros, posaderos y hosteleros en los puertos de salida, guías, *ganchos* reclutadores, transportistas (cocheros, trabajadores del ferrocarril...), funcionarios de las administraciones municipales y provinciales, Guardia Civil, etc... (Vázquez, 2002).

Todavía en 1923, era obligatorio personarse en el puerto de salida con 5 días de antelación, para conseguir todos los documentos necesarios. Si además, la salida del barco se retrasaba, los *ganchos* conseguían que el dinero que portase el futuro emigrante, disminuyera de forma considerable incluso antes de embarcar en el trasatlántico (Llorca, 1992).

Los agentes reclutadores, no solamente operaron en el flujo de emigrantes desde España hacia América. También intervinieron en los emigrantes que fijaron su intención de emigrar hacia Francia “*Los agentes, que antes recorrían los pueblos rurales de las regiones más pobres o más abandonadas de España, en busca de carga humana para el sollado de los buques trasatlánticos, lo hacen ahora por las provincias de Valencia, Alicante, Castellón, Murcia, Albacete, Huesca, Zaragoza, Teruel..., para Francia*” (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917c). Además, las agencias pagaban 4 francos a los *ganchos* y tenían multitud de fondas

donde abusaban de los emigrantes, cobrándoles de 3,5 pesetas a 5 pesetas por hospedarlos. Observando dichos *ganchos*, que si poseían dinero en abundancia, los entretenían para que gastaran más. Sin embargo, si llevaban poco dinero, los pasaban cuanto antes a la frontera con Francia. En 1918, se calcula que pasaron mensualmente la frontera occidental franco-española de 6.000 a 7.000 personas. También se decía, que en las tabernas y casas de comida de Portbou, los *ganchos* les pasaban la frontera si les pagaban entre 25 y 50 pesetas, según pudieran darles, y que tanto la guardia civil, como la policía española y la francesa, no les ponían ningún problema “*porque están arreglados*” (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919b) . Los *ganchos* solían proporcionar los pasajes con un suplemento de diez, veinte y hasta cuarenta duros sobre el precio normal del billete. Sería el doble del pasaje al final, lo que tendrían que pagar los engañados. Los medios que utilizaron los agentes para reclutar obreros fue generalmente a través de periódicos franceses. Donde los patronos agricultores e industriales, se ponían en contacto con estas agencias de directores españoles, y pagaban 20 francos por obrero, la agencia se encargaba de reclutarlos para ellos. Consta además, que en 1916 según indicaciones registradas en el Gobierno Civil de Zaragoza, que un agente español quería llevar a Francia 80 obreros de la industria azucarera de esta provincia, aunque se llegó a abortar en parte la recluta por la actuación rápida en contra de las autoridades (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

Se pone de manifiesto en ocasiones, que nada se hace para evitar los engaños de los *ganchos*, ni tampoco sobre la explotación de los emigrantes desde el pueblo de salida hasta la ciudad de llegada

(Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917d).

El Real Decreto publicado el 25 de junio de 1907 sobre el proyecto de ley de emigración, recoge en su artículo 35 la prohibición de reclutar a emigrantes por medio del engaño, “*Queda prohibida la recluta de emigrantes por medio de propagandas engañosas, falsos halagos u otro procedimiento que signifique excitación pública a emigrar*”.

La Real Orden de 18 de mayo de 1912, estableció que la Guardia Civil y la Policía eran los encargados de perseguir a los *ganchos*, a los reclutadores, y también a todos aquellos funcionarios, que cobraban dinero por expedir los documentos necesarios para emigrar. También la Real Orden disponía que se pusiera en los ayuntamientos de los pueblos un cartel que anunciara que los documentos se expedían gratis; también recogía que se inspeccionaría minuciosamente, a los representantes de casas navieras que actuaban en pueblos y aldeas, si en su función infringían cualquier norma o ley. Además la Real Orden de 18 de noviembre de 1912<sup>34</sup> recogía expresamente, la persecución y castigo de los agentes reclutadores de menores para el extranjero. Cuando querían emigrar mujeres y niños sin ir acompañados por el padre de familia, los *ganchos* facilitaban partidas falsas de defunción de los maridos, previo pago de un alto coste. De esta manera, se libraban de los impedimentos que por el estado civil no les permitía emigrar (Consejo Superior de Emigración, 1916).

El texto refundido de 1924 de la Ley de Emigración, también prohíbe las agencias de emigración, que son reemplazadas en este

---

<sup>34</sup> Fuente: Gaceta de Madrid del 19 de noviembre de 1912.

caso, por las oficinas de información y despacho de pasajes de emigrantes. Estas oficinas eran solicitadas por los consignatarios y navieros, y eran autorizadas por la Dirección General de Emigración.

La información que incluían los periódicos de forma constante en sus hojas, supuso una fuente de noticias muy interesantes, para todas aquellas personas que tenían intención de iniciar su aventura migratoria. No solo se facilitaba información sobre destinos lejanos, sino que también los consignatarios y armadores utilizaron la prensa en incontables ocasiones para publicitar sus servicios. En muchas ocasiones, estos anuncios iban en la última página de la publicación, facilitando la visualización de cualquier persona, aunque no fuera portadora de dicho periódico (Vázquez, 2002).

Algunos de los diarios en sus artículos, trataban a la emigración como dañina para el país. En ellos, se vertían acusaciones generalistas que aludían a lo perjudicial que era para la nación, quedarse sin población por causa de la emigración. Fundamentando su teoría en que aquel país que posee mucha población, es el más rico. Inicialmente podría ser una interpretación en línea con el capital humano, como los conocimientos que se perdían al salir población adulta capacitada para trabajar y emprender. En verdad, detrás de muchas de estas afirmaciones no era una preocupación por el bienestar general y el desarrollo del país, sino que había grandes terratenientes que por medio de los periódicos, y que en ocasiones dirigían ellos, pretendían influir en que hubiera gran cantidad de mano de obra disponible para controlar la cuantía de los jornales y no solo eso, también el acceso a la compra de tierra por parte de otros.

Otros artículos, como decíamos antes, ven en la emigración una pérdida de riqueza para el país, debido a que son los hombres, y mayoritariamente en edad de trabajar, los que abandonan sus hogares para producir en países lejanos. La fuerza de esa juventud y su trabajo, que podrían desarrollar en España, para que el país avanzara, se muda a otras naciones, sin apenas haber invertido en su formación, y aprovechan la potencialidad de la juventud española para crecer económicamente.

Pero no solo las publicaciones periódicas aluden a la pérdida de riqueza para el país que supone la emigración de sus jóvenes. También ya, desde los primeros años del siglo XX, hay estudios oficiales que intentan impedir la emigración desmesurada de sus paisanos, y ofrecen soluciones alternativas para que, por el principal motivo de emigración que es el trabajo, sus compatriotas no emigraran.

**Imagen 4. Recorte de periódico analizando la riqueza agrícola y ganadera de la provincia de Teruel en 1920.**



El artículo publicado en el periódico “*El Financiero*” fechado el 28 de abril de 1920 es coetáneo con el año en el que más turolenses emigraron a EE.UU. y analiza de forma general, los problemas que afectan a la provincia de Teruel en ese momento.

Se alude a la gran extensión de la provincia de Teruel, pero al mismo tiempo, a la diversidad entre las diferentes zonas de la provincia, algunas de ellas son propicias para el cultivo y otras atesoran una gran riqueza forestal. En la agricultura, los análisis publicados en la prensa, mencionan que la desigualdad en la fertilidad de sus suelos y la diversidad en cuanto al clima, propician una gran variedad en productos agrícolas provinciales que van desde el azafrán y el olivo hasta la vid. En definitiva, los analistas de la provincia de Teruel de comienzos del siglo XX son conscientes de la gran potencialidad de los recursos de la provincia, no solo en el aspecto agrícola o ganadero, sino también en el minero y forestal.

Pero también, son conscientes de que esta potencialidad no es explotada adecuadamente por su población. Tanto la práctica de la agricultura, como la de la ganadería, adolecen de elementos dinamizadores en sus niveles más básicos, grave déficit que se puede observar en la ausencia de estudios del suelo, en la no utilización de avances en maquinaria, en la excesiva dependencia de aumentar extensión para aumentar la producción desechando los avances en abonos modernos, en la no adecuada utilización del suelo para la actividad más rentable (como por ejemplo la utilización para siembra de grandes extensiones en zonas altas, que deberían estar destinadas para pastos y desarrollo de la ganadería), en la no selección de las semillas y de las razas ganaderas y en la escasa transformación de los productos agrícolas y ganaderos, entre otras muchas.

Todos estos aspectos, hacen que este buen potencial de la provincia de Teruel para un desarrollo de base endógena, no sea por sí solo, ni suficiente ni válido para poder despegar. Además, habría que añadir la propia pasividad y dejadez de la población y que se recoge en el artículo periodístico anteriormente citado. Lamentándose de que sean las empresas externas a la provincia las que apuesten por explotar materias primas de vital importancia sin apenas generar valor añadido a escala local, como pueden ser los minerales, lo que lo acercaría más a una relación subordinada, expoliada en sus recursos

Además, las empresas de vapor y de ferrocarriles realizaron campañas publicitarias en periódicos, destinadas a acaparar la atención del futuro emigrante. Permitiéndoles obtener unos pingües beneficios. Estos anuncios, hacían gran hincapié en los detalles técnicos de los barcos, produciendo en el futuro emigrante sensación de seguridad. En aquella época también proliferaron carteles y postales propagandísticas de navieras y barcos a vapor.

El Reglamento Provisional para la aplicación de la Ley de Emigración de 21 de diciembre de 1907, publicado el 6 de mayo de 1908, en su artículo 100 regula la entrega a la Junta Local del puerto de embarque, 2 ejemplares de cada uno de los “*anuncios, prospectos o impresos*” que publiquen los navieros o consignatarios.

Este mismo proceder se pudo observar en el movimiento migratorio desde el campo a la ciudad. La divulgación de noticias a través de periódicos y folletos informativos, supuso un gran avance en la fluidez de información para las gentes que residían en el medio rural. Estas personas pudieron comparar las condiciones de vida que tenían en el campo con las que se daban en el entorno industrial y urbano. En esta

comparación, evidenciaron que ellos estaban perjudicados y que la emigración a esas ciudades les posibilitaba en cierta medida igualarse con ellos (Collantes, 2001).

No solo fue importante la labor de los periódicos españoles ofreciendo información sobre el fenómeno migratorio a los lectores nacionales. También, fue importante el trabajo desarrollado por los periódicos de habla hispana en EE.UU., ya que sirvieron para unir a la comunidad española afincada en el país norteamericano. Publicaciones como por ejemplo La Prensa o Defensa Obrera en New York, o El Federal y el Boletín Obrero en Ybor City son muestra de ello (Martinelli & Varela-Lago, 2020).

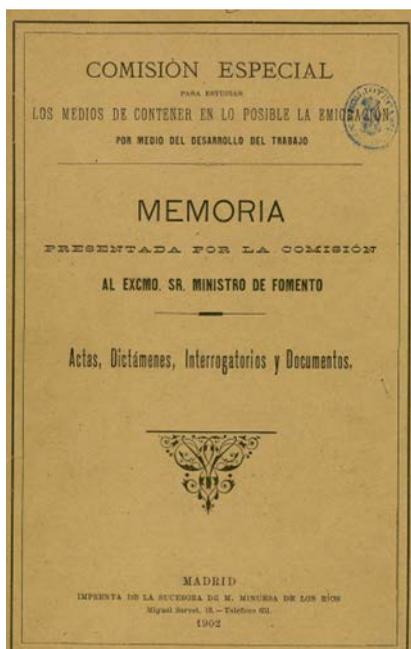
Además, la gran cantidad de periódicos existentes en EE.UU. hacía que la prensa escrita fuera una de las fuentes principales de los emigrantes españoles para buscar trabajo entre los anuncios que se ofrecían en ellos. Los anuncios de trabajo eran una constante en estas publicaciones y estaban por todas las partes, en los ferrocarriles, en los tranvías, en los bares, etc... con lo cual, era fácil acceder a este tipo de información, máxime cuando era un medio barato para adquirirlo cualquier persona (el precio era 1 ó 2 centavos) al ser financiados casi en su totalidad por la cantidad de anuncios publicitarios que contenían (García, 1913).

Esta práctica de conseguir obreros emigrantes entre los compatriotas que ya estaban en EE.UU., también la pusieron en práctica otras nacionalidades como la griega. Incluso había patrones encargados en minas que eran los que manejaban los contratos, y que por medio de anuncios en los periódicos griegos en EE.UU., les inducían a venir a California, Utah, Nevada o Colorado. Una vez allí,

los contrataban y les obligaban a comprar en las tiendas griegas de su conveniencia, amenazándoles con despedirlos si no lo hacían (Zeese, 2019).

Durante el período de la crisis finisecular española, empezaron a surgir publicaciones que trataban el tema de la emigración, todas ellas con el objetivo de informar a los futuros emigrantes sobre los aspectos más importantes relacionados con los documentos que eran necesarios. Compañías que realizaban los servicios, puertos de embarque, información sobre destinos etc., ...

*Imagen 5. Portada de la Memoria de la Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo 1902.*



*Fuente: Biblioteca Nacional de España*

En 1881, el proyecto de informe presentado por Miguel López Martínez, vocal de la Comisión Especial, recogía la necesidad de la redacción de cartillas y hojas sueltas con información referente a los países hacia los que se dirigen los emigrantes y destinadas a las provincias españolas de las que salen mayoritariamente (Comisión

Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

El Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes publica una Real Orden el 4 de septiembre de 1912 en la que el Rey dispone, que se adquieran 200 ejemplares del libro de Eduardo Vincenti “*Estudios sobre Emigración*” con destino a las bibliotecas públicas del Estado.

En ocasiones, los responsables de publicaciones se quejaban de que la información que elabora el Consejo Superior de Emigración, no llegaba a los individuos protagonistas de esta emigración. Es decir, no se divulgaban para que fueran conocidos por la sociedad “*No se les da la publicidad que se merecen, la que reclaman los emigrantes, la que pide la patria. No es suficiente que figuren en documentos oficiales, en publicaciones técnicas; se han de vulgarizar, han de llegar hasta el pueblo, bien sea por medio de hojas de vulgarización, como las publicadas por varios ministerios, bien valiéndose de la prensa diaria, remitiendo notas o informaciones frecuentes*” (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919e).

Los libros de información para pasajeros de la Compañía Transatlántica<sup>35</sup>, aparte de ser un fabuloso medio de propaganda del poder de la compañía, en cuanto a servicios que ofrece y vapores que están a su servicio, constituía también un excelente manual muy útil de información para los pasajeros. En estos ejemplares aparecían las localidades, con las direcciones y los nombres de sus responsables, también los lugares en donde se encuentran sus agencias no solo en España y Europa, sino también en los restantes continentes. Además,

---

<sup>35</sup>Fundación Juanelo Turriano (s.f.) *Vapores correos españoles : libro de información, 1919 / Compañía Transatlántica (antes A. López y Compañía)*  
[https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=654437&orden=0&info=open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=654437&orden=0&info=open_link_libro)

en ellos se les informaba de las condiciones generales de los pasajes y todo lo referido a la suspensión del viaje, la manutención del viajero, alojamientos, sobre los niños, pasajes de ida y vuelta, rebajas a familias, equipajes, correspondencia etc.,... (Compañía Trasatlántica, 1919).

**La Cartilla del Emigrante** se publicó en 1910 por la Unión Ibero-Americana, con el objetivo de informar a todos aquellos que pretendían emigrar a América, “*presentar recopiladas en forma breve y sencilla las noticias cuyo conocimiento es más indispensable a todo aquel que se disponga a emigrar*” (Rísquez & Ordóñez, 1910). La cartilla constaba de 10 capítulos con los siguientes contenidos:

- CAPÍTULO I. Ligeras consideraciones acerca de la emigración de los españoles a América y los resultados que produce.
- CAPÍTULO II. Documentos que precisa el emigrante y diligencias que necesita saber para emprender el viaje.
- CAPÍTULO III. Líneas de navegación y costo del pasaje.
- CAPÍTULO IV. La travesía.
- CAPÍTULO V. Los emigrantes en los países hispano-americanos. Cómo son recibidos y qué posición logran ocupar.
- CAPÍTULO VI. Elementos y recursos con que los emigrantes son auxiliados al llegar. Autoridades e Instituciones a quienes pueden dirigirse.
- CAPÍTULO VII. Higiene de la aclimatación.
- CAPÍTULO VIII. Las naciones ibero-americanas.
- CAPÍTULO IX. Legislación.
- CAPÍTULO X. La Unión Iberoamericana.

Se ve la necesidad por parte de las asociaciones de protección de emigrantes que se debería hacer propaganda sobre aquellos que tienen intención de emigrar. Repartiéndoles catálogos con la información considerada para ellos útil. En esos catálogos, se les informaría de los salarios, del clima, de temas relacionados con la sanidad, de si hay trabajo o escasea, del coste de la vida, etc., ... De esta manera, todo aquel que desee emigrar, tendrá información de primera mano, que le ayudará a decidirse por fin y orientar el destino que mejor le convenga. En definitiva, se trata sobre el mercado de trabajo y sobre las condiciones económicas y sociales, que rebajan la incertidumbre del emigrante considerablemente (Hatton & Williamson, 1994).

Se puede decir que fueron muy pocas las entidades o asociaciones que tenían como objetivo proteger a los emigrantes a lo largo de todo el territorio español. Entre estas pocas asociaciones, está la Asociación Española de San Rafael para la protección de Emigrantes. El Consejo Superior de Emigración afirma que *“...Aquí donde hay Asociaciones para todos los fines, ni una sola –salvo la de San Rafael que comenzó a exteriorizarse en las postrimerías del quinquenio- actuaba a beneficio de los que se expatrián; y por eso no tuvieron los emigrantes en sus pueblos, al preparar y decidir el viaje, consejeros cariñosos y desprendidos que les instruyeran del grado de prosperidad, del estado económico del país a que pensaban dirigirse, de los oficios, labores....del tipo de salarios, de la salubridad, del clima ...”* (Consejo Superior de Emigración, 1916).

En el boletín de la Asociación Española de San Rafael para protección de Emigrantes, también se hacen eco, en muchas ocasiones, aconsejando que no se dejen seducir por promesas de agentes que no puedan ser cumplidas. También, considera esencial la labor que

ejercen los sacerdotes informando a los que tienen previsto emigrar a otros países, ya que la mayoría de los emigrantes, suelen proceder de zonas rurales, donde al párroco en muchas ocasiones se le pide consejo, y más a la hora de emprender un viaje con tanta dosis de incertidumbre.

*“Entre los propagandistas y el Centro de propaganda se requiere un nexo, un medio de comunicación que ilustre, active y ayude el celo de aquellos y a este proporcione elementos de juicio que le guíen en adoptar decisiones. Lo cual hace meritísimamente y por solo algunas pesetas anuales, la Revista Nuestra Emigración...donde son de leer estudios y noticias muy interesantes, además de lo relativo a su asunto peculiar”* (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1918c)

En el número 1 de enero de 1917 del boletín se dice que durante el año pasado se han publicado más de doscientos artículos en prensa sobre emigración. Además, hace un inventario de las revistas que recibe la biblioteca de la Asociación sobre emigración:

- Itálica gens. Federazione per L’Assistenza degli Emigrant Trans-oceanici.
- The Immigration Journal. Washington. USA.
- O inmigrante. Estado de Sao Paulo. Brasil.
- Boletín de la Unión Panamericana. Washington. USA.
- Boletín do Departamento Estadual do Trabalho. Sao Paulo. Brasil.
- Boletín del Consejo Superior de Emigración. Madrid. España.

- Ufficio dell'emigrazione centrale del Secretariati laici di assistenza agli emigranti-correspondenza settimanale. Milán.

El Obispo de Tuy, en una entrevista publicada en el Boletín de la Asociación, propone que para evitar a los *ganchos* sea la propia asociación la que gestione el pasaporte, los documentos o la cartilla y que el emigrante pueda pagar en su pueblo el importe total del trayecto (billete del tren, fonda, pasaje, etc.,...) con el fin, de que no tenga que desembolsar ningún dinero en metálico (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917f).

En el Boletín número 31 de julio de 1919, se publican las instrucciones para los emigrantes a Cuba y EE.UU.:

1. Los que emigren a aquellos países deben estar del todo sanos, y ser fuertes para los trabajos que en general son allí algo pesados.
2. Han de llegar allí con una cantidad de dinero bastante para mantenerse hasta que encuentren trabajo. Lo mínimo que se exige son 30 duros.
3. Al llegar, todo emigrante ha de dar las señas de un pariente, amigo o conocido cualquiera, al cual debe ir dirigido. Los que llegan sin ninguna dirección, en Cuba son detenidos y llevados a Tricornia, y en EE.UU., a la mayoría les obligan a volverse.
4. Cuando se da la dirección de un pariente, amigo o conocido, que vive fuera de la capital, además de los 30 duros, debe tener dinero suficiente para pagar el viaje en ferrocarril hasta el punto donde aquel se halle.

5. Los emigrantes que al llegar allí dicen que van contratados para trabajar, o que alguien les ha prometido darles trabajo, son devueltos inmediatamente a España.

6. Para poder desembarcar sin molestia alguna, cada uno ha de haber ido por su propia voluntad, sin que nadie se lo haya aconsejado y sin tener ninguna oferta de trabajo. Además, debe estar dispuesto a ocuparse en cualquier trabajo que encuentre para ganarse la vida.

Añade que “*No pueden entrar en los Estados Unidos ni en Cuba, según las leyes vigentes, las siguientes personas:*

1. *Las personas que no sepan leer y escribir. Se exceptúa de esta prohibición a las mujeres casadas cuyos maridos estén ya allí trabajando y ganando lo suficiente para poder mantenerlas. En este caso, hay que extender un documento especial firmado por el marido. También están exceptuados los niños menores de diez y seis años, siempre que vayan acompañados de persona allegada.*

2. *Los que padezcan enfermedades crónicas y otras difíciles de curar, especialmente la enfermedad de la vista llamada tracoma.*

3. *Los que han estado en prisión, los idiotas, imbéciles, locos, débiles de memoria y deformados.*

4. *Las mujeres solas que no tenga allí algún pariente que las llame.*

5. *Las mujeres con hijos ilegítimos, y todas las de mala vida.*

6. *Los niños menores de diez y seis años que no vayan acompañados de sus padres o parientes.*

7. *Los individuos que, aun disfrutando de buena salud, no estén fuertes y desarrollados como corresponda a su edad.”*

## 2.2.7 Servicio militar y Guerra de Marruecos

Ya en el siglo XIX se alude a que el servicio militar en determinadas provincias no es del agrado popular, lo que produce emigración principalmente entre la clase jornalera de la población en época de quintas. Está considerado como un tributo costoso. Además, su carácter forzoso y sin excepción, promueve la partida de prófugos hacia el exterior. Para contener esta práctica se castiga por medio de multas la salida de estos jóvenes, a la que solo pueden hacer frente los que tienen dinero (Anónimo, 1873).

Se advierte, según la estadística de pasajeros por mar, en los 6 primeros años de la década de los 90 del siglo XIX, un saldo positivo de emigración para España. Este, se debe al incremento de jóvenes que inician la emigración a los diferentes países sudamericanos, antes de que se tengan que incorporar a filas previo a la tercera guerra cubana (Llorca, 1992). Además, una forma de emigrar a Cuba era a través del servicio militar obligatorio en la isla, que favorecía la permanencia de los que lo habían terminado para quedarse a trabajar (Pinilla & Fernández, 2003). La participación de los jóvenes en edad militar en los conflictos bélicos de Cuba y Marruecos, animaron el número de emigraciones a América para eludir su participación (Prieto, 2018; Rueda, 1993). Llama la atención de la cantidad de menores de edad que llegan a La Habana para eludir el servicio militar (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1918c).

La Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército de 21 de agosto de 1896 y su reglamento posterior de 23 de diciembre de 1896,

regulan diferentes aspectos referentes a los jóvenes que desean marchar fuera de España. El artículo 33 dice que aquellos individuos entre 20 y 40 años y los mayores de 15, no podrán salir del país si no acreditan estar libres de responsabilidad, o no aseguran estar a las resultas, consignando al efecto en depósito la cantidad de 2.000 pesetas. Aquellos menores de 15 años, consignarán este mismo depósito cuando cumplan la edad requerida. Si el individuo que está ya en el extranjero, le correspondiera incorporarse al servicio militar y no se presentase, depositará la misma cantidad.

Una de las cosas para las que se utilizaba las remesas de los emigrantes era para redimir la realización del servicio militar por parte de algún miembro de la familia, hermanos o sobrinos principalmente (García, 1992).

La Real Orden de 12 de junio de 1897 dispone que serán los Cónsules los responsables de que los individuos sean reconocidos como reclutas, y que sean tallados para alegar causas de exclusión.

Entre los testimonios de los que vivieron en esos años resaltamos este: “... *la ley del servicio obligatorio es una de las leyes más injustas que puede haber. Que cada hijo del pueblo esté obligado a servir a un rey tres años, con el pretexto de servir a la patria. Eso es un crimen de lesa humanidad. Ya que todos sabemos que no es el servicio para la patria sino para él y unos cuantos caciques que son los que gobiernan y tiranizan a España.*” (Mínguez, 1931).

Entre las soluciones que diferentes autoridades de la época proponen, está acortar o alargar el tiempo de duración del servicio militar, según si el individuo sabe leer y escribir. El objetivo es aminorar la emigración por medio de la instrucción de las gentes

(Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

Evitar pasar unos largos años en el ejército no fue solo exclusivo de la población española. También se apunta a esta causa como una de las más importantes que impulsó a los jóvenes griegos a iniciar la emigración. Tres años de servicio era lo que las autoridades griegas exigían a sus mozos. Además, muchos de ellos utilizaban el escape de la emigración, si vivían en tierras turcas, para evadir el servicio militar a las órdenes de dicho ejército (Zeese, 1970).

El largo período de tiempo que compartían los reclutas, procedentes de toda la geografía española, durante el servicio militar obligatorio, sin duda sirvió para compartir información sobre experiencias de emigración. La totalidad del servicio militar comprendía 12 años de la vida del joven, hasta que por fin se anulaba toda relación con la prestación de este servicio (Martinelli & Varela-Lago, 2020). Posiblemente, durante este tiempo entre ellos hablaran de las nuevas oportunidades que ofrecía América del Norte como destino. Quizás, también se hablara de la experiencia del pueblo vasco en el oeste americano, lo que es posible que animara a algún turolense a iniciar el viaje a esta parte tan alejada de su pueblo de origen. Podría ser el caso de los vecinos de Jabaloyas, que emigraron en masa a la parte oeste de EE.UU. y trabajaron muchos de ellos como pastores en ranchos de propietarios vascos.

**Tabla 3. Reclutamiento militar de 1912 a 1933**

AÑOS	EJERCITO DE TIERRA
1912	86.878
1913	109.545
1914	102.308
1915	105.781
1916	114.120
1917	132.504
1918	123.293
1919	122.189
1920	124.454
1921	125.008
1922	125.323
1923	134.410
1924	142.901
1925	140.275
1926	150.116
1927	153.139
1928	139.139
1929	144.615
1930	148.522
1931	148.423
1932	149.140
1933	157.349

*Fuente: Carreras, Tafunell Sambola, Soler, &Fontana, 2005*

**Gráfico 1. Volumen de reclutamiento militar entre los años 1912 y 1933.**



*Fuente: Carreras, Tafunell Sambola, Soler, &Fontana, 2005*

La salida por primera vez en su vida de los mozos procedentes del medio rural a realizar el servicio militar en las ciudades, propició que muchos de ellos no tuvieran intención en volver a las tareas del campo

y buscaran en el ámbito urbano, la colocación en algún oficio que les permitiese ganarse la vida de otra forma. Aunque también, se tiene constancia, por las entrevistas, de que alguno de ellos regresó para cumplir con el servicio militar y casarse. Pero después ya no regresó nunca jamás a EE.UU.<sup>36</sup>. Regresar para hacer el servicio militar en España, también está recogido en otros testimonios de otras zonas, con lo cual parece ser que algunos de ellos sí que regresaron para cumplir con esta obligación (Ortuño, 2013).

La realización del servicio militar, que congregaba en los cuarteles a jóvenes procedentes de todos los rincones de España, también supuso un medio de transmisión eficaz de la gripe. Además, las condiciones de estrechez y de mala higiene sumaron eficacia en la transmisión de la enfermedad, extendiéndose por todo el país, a lo largo de los meses en que el virus estuvo activo y a medida que los que habían terminado el servicio volvían a casa (Beltrán, 2009).

El Reglamento para la aplicación de la Ley de Emigración de 21 de diciembre de 1907, publicado el 6 de mayo de 1908 en su artículo 2º dice que se considerarán sujetos al servicio militar, en su período activo y permanente, los mozos en caja, los que sirvan en cuerpo activo del ejército o de infantería de marina, los que se encuentren con licencia temporal o ilimitada, hasta cumplir los tres años, los excedentes de cupo durante los dos primeros años, los sustitutos, los exceptuados temporalmente por cortos de talla o por asuntos familiares, los inscritos marítimos durante el período de cuatro años en que están sujetos al servicio en actividad y los exceptuados del servicio activo hasta sufrir las tres revisiones que marca la ley, los

---

<sup>36</sup> Entrevista con Juan Antonio Aguilar Dolz sobre su padre Juan Teófilo Aguilar Leonarte el 17 de julio de 2019.

exceptuados por prestar servicios en colonias agrícolas o minas hasta cumplir cuatro años y los exceptuados por pertenecer a comunidades religiosas en idéntico período. Dicho reglamento también recoge en la repatriación de emigrados, que serán obligados a regresar a España para cumplir sus deberes militares los que son repatriados por ser rechazados por una ley que prohíba la inmigración, también los indigentes, los menores de edad o los náufragos.

En la memoria de la Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, en los informes preparados se alude como causa de emigración la realización del servicio militar y también se propone para mitigar este fenómeno, la supresión del servicio militar obligatorio (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

En esta memoria (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902) también se manifiesta que son los campesinos, los que sufren principalmente la incorporación al reemplazo que les toca *“...que entre redenciones por dinero, exenciones astutas y patrocinios urbanos, son a menudo los rudos campesinos y los toscos jornaleros lo que en su ignorancia de todo sufren en mayor grado y con más tristeza la carga del reemplazo militar, apellidado con nombre odioso tributo de sangre... y para huir de ésta acuden a la emigración”*.

Gráfico 2. Volumen de reemplazos decretados entre los años 1901 y 1909.



Fuente: Carreras, Tafunell Sambola, Soler, & Fontana, 2005

Posteriormente, en el Congreso de Emigración que se celebró en Santiago de Compostela en 1909 se solicitó que, en la ley de Reclutamiento, se tuviera en cuenta la situación singular de cada emigrante, para evitar que las responsabilidades de los prófugos recayeran en los padres de familia (Llorca, 1992).

La Real Orden de 7 de octubre de 1902, regula el procedimiento que ha de hacerse para autorizar a los emigrantes a embarcar para marchar a ultramar. En dicha orden se expone, que la normativa anterior no ha sido capaz de garantizar el cumplimiento del servicio militar, debido a la constante falsificación de documentos presentados ante el Gobierno Civil. Dada esta circunstancia, se promulgan unas reglas obligatorias para salir de España. Entre ellas está que los que deseen emigrar a América o a otros países de forma temporal o definitiva, llevarán consigo la cédula personal en la que consta la edad, y estado de los documentos necesarios para acreditar lo siguiente:

- Aquellos que varones entre 15 y 40 años, haber cumplido el servicio militar o estar exentos de prestarlo.

- Los varones menores de 23 años, el consentimiento de los padres o tutores.
- Las mujeres solteras menores de 23 años que no les acompañen sus padres, necesitarán la autorización de éstos.
- Las mujeres casadas, necesitarán el permiso de sus maridos si no les acompañan.

En esta misma Real Orden, se regulan los documentos que deben presentar los emigrantes que no tengan cumplido el servicio militar. Disponiendo que los menores de 15 años, todavía no sujetos a realizar el servicio, no presentarán documento alguno. Sin embargo, los que tienen entre 15 y 20 años de edad, solamente presentarán el justificante de haber hecho el depósito de 1.500 pesetas<sup>37</sup>. Los que estén en segunda reserva, podrán emigrar si presentan el pasaporte del capitán correspondiente.

La Real Orden de 15 de noviembre de 1905 que regula la emigración de menores, recoge en su artículo 1º que los varones mayores de 15 años y menores de 23 están obligados a tener cumplido el servicio militar, o en su caso, estar exentos del mismo en la forma que ordenan los Ministerios de Guerra y Marina.

El estallido de la I Guerra Mundial supuso para muchos emigrantes que residían en Francia se vieran obligados a volver, aunque hubieran salido de España sin la oportuna autorización. Muchos de ellos no pudieron pasar la revista necesaria de su situación actual con el ejército español, por lo cual se resolvió en 1917 conceder un plazo especial para que pudieran hacer la revista y legalizaran su situación.

---

<sup>37</sup> La Real Orden de 18 de mayo de 1901 ya recogía la misma cantidad a depositar por los mozos que emigraban al extranjero, antes de haber prestado el servicio militar.

También se les permitiría a los que no tuvieran los documentos poder obtenerlos sin ser penalizados. En caso de que posteriormente no pasaran la revista anual, se les impondrían multas que van desde las 25 pesetas a las 1.000 pesetas, y podrían pasar este trámite en los consulados de España en los países respectivos (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917g). De esta forma, se les ofrecía la oportunidad de legalizar la situación con su prestación del servicio militar.

La Real Orden de 2 de junio de 1915, recoge que atendiendo a las circunstancias ocasionadas por la I Guerra Mundial, a todos aquellos que soliciten emigrar al extranjero se les aplique estas dos disposiciones, a saber: (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919e)

1-El artículo 214 de la Ley de Reclutamiento en el que se recoge, que hasta que comience el año en que los mozos cumplen 21 años podrán viajar y cambiar de residencia libremente dentro y fuera de España. Todos los soldados en segunda situación de servicio activo, en reserva y reserva territorial, podrán con conocimiento de sus jefes, residir en el extranjero y viajar libremente dentro o fuera de la península. Los que disfruten de prórroga, podrán solicitar y obtener autorización para viajar. La autorización para viajar y residir en el extranjero, concedida a los individuos sujetos al servicio de las armas, no les eximirá cualquiera que sea la situación militar en que se encuentren, de la obligación de pasar anualmente revista y de presentarse tan pronto como sean llamados o tengan conocimiento de haberse ordenado la movilización de su reemplazo.

2-El artículo 335 dice que los que se encuentren en segunda situación de reserva territorial que deseen residir o viajar por el extranjero, lo solicitarán al jefe de la unidad a la que pertenezcan, y los mozos en caja y en primera situación de servicio activo, lo solicitarán por instancia dirigida al Rey.

Las falsificaciones también son recogidas por el Cónsul de Lyon en el informe que le pidieron sobre los emigrantes españoles hacia Europa durante la I Guerra Mundial. En el cual dice: “... *casi todos los obreros que salen de España entre 18 y 28 años, salen provistos de documentos falsos o de documentos de otra persona, con objeto de eludir las leyes relativas al servicio militar*” (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

El Real Decreto Ley de 24 de marzo de 1926 ejercía un máximo control sobre la emigración de mozos en edad de servicio militar. En su artículo 6º se dispone que todo aquel entre 16 y 20 años de edad que quiera emigrar, deberá pagar una cuota basada en la proximidad al año en el que tiene que incorporarse, el importe del pasaje y también a las rentas que tiene la familia. Además, el que quisiera librarse del servicio militar, tendrá que abonar al Estado, diferentes cantidades según la clase del certificado de nacionalidad que posea si es de 1ª, 2ª, 3ª, 4ª o 5ª clase. Estas cantidades, oscilaban desde las 10.000 pesetas, hasta las 1.100 pesetas (Llorca, 1992). Además, este Decreto Ley permitía no cumplir el servicio militar obligatorio a todos aquellos que vivieran en territorios que hubieran sido españoles (Rueda, 1993).

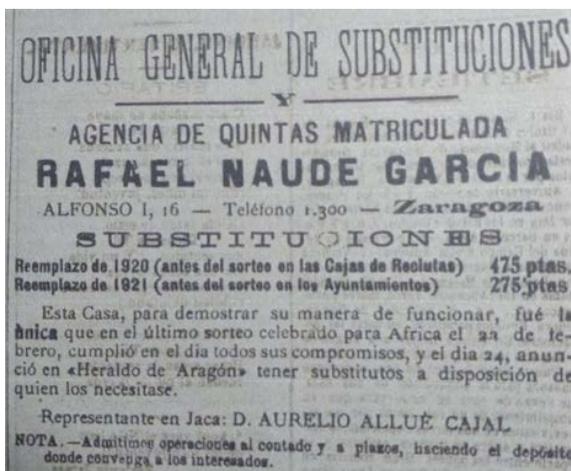
La salida del país no justificaba el incumplimiento de las obligaciones civiles y militares. Aun así, muchos jóvenes intentaban por todos los medios irse de España y eran detenidos en las fronteras

de Francia y Portugal, al igual que en los puertos desde los que salían barcos rumbo a América (Valero et al., 2015). En 1915 de un total de 36.420 varones emigrantes, 11.585 eran jóvenes de 15 a 21 años (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Hay testimonios escritos que recogen que en España había establecidas una serie de agencias (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1920d) que ayudaban a sortear las trabas que ponía la legislación militar a la emigración. Estas agencias proporcionaban pasaportes militares falsificados y un cuestionario, en el que se les avisaba de las preguntas que se les iban a formular en los centros administrativos que controlaban la emigración.

La aparición de las agencias de quintas para gestionar las sustituciones, también proliferaron en una época en la que ir a la Guerra de Marruecos, en muchas ocasiones, suponía ir a la muerte, dada las duras condiciones de campaña. Además, para muchas de las familias era imposible librar en efectivo la “*quinta*”, ya que costaba mucho dinero, tampoco podían pagar un sustituto. Con lo cual, el camino de la emigración era el idóneo para escapar de esta prestación obligatoria. Las sustituciones y redenciones fueron abolidas definitivamente en 1912, ya que se consideraban una desigualdad para el pueblo español, al no poder pagar todas las clases sociales el dinero exigido para librarse del servicio militar. Pero apareció la figura del mozo de cuota, que era todo aquel que mediante el pago de una cuota de 1.000 pesetas permanecía solo 10 meses en filas, o de 2.000 pesetas solo 5 meses. Esta cuantía de dinero, no daba ninguna facilidad para las clases bajas, al no poder hacer dicho desembolso.

Imagen 6. Anuncio en prensa de la Oficina General de Substituciones.



Fuente: Periódico *La Unión* 23/09/1920

La Real Orden de 4 de noviembre de 1904, trata sobre la persecución de la emigración clandestina o falseada por suplantación de personas. Esta Real Orden tenía ya una predecesora, que era la Real orden de 8 de abril de 1903. En su artículo 4º hace alusión a que se publique las responsabilidades de los mozos pendientes de prestar el servicio militar, y que sus padres, tutores o cualquier cómplice sean conscientes también de la responsabilidad de la infracción de las reglas si las incumplieran.

Todas estas necesidades administrativas, tenían por objetivo poner trabas a los emigrantes, lo que unido a la intención de muchos de los jóvenes de eludir el servicio militar, predispuso la necesidad de utilizar puertos extranjeros para salir del país. La facilidad de falsificar los documentos y de suplantar la identidad de otra persona, debió de suponer una vía fácil para muchos de los emigrantes ilegales, es decir, de aquellos que no cumplían con los requisitos legales exigidos por el gobierno español (Sánchez, 2011). De esta manera, todos aquellos que falsificaban los documentos que les permitían embarcar eran emigrantes ilegales, pero no clandestinos, ya que sí que eran contados

por las autoridades españolas como emigrantes (Sánchez, 1995). Mientras que muchos de los emigrantes clandestinos, usaban puertos extranjeros para evitar el control de las autoridades españolas, escapando así del recuento como emigrantes.

El Consejo Superior de Emigración (Consejo Superior de Emigración, 1916) recoge que “... *muchos emigrantes incapacitados para salir de España, principalmente los sujetos a obligaciones de índole militar, y la casi totalidad de los que por diversas causas eran rechazados en las Juntas locales de Emigración de Gijón, Santander y Bilbao, burlaban la ley siguiendo la ruta de la frontera, donde lejos de cerrárseles el paso encontraban generalmente las mayores facilidades para su expatriación. Para nadie fue un secreto que en Bilbao vivían ganchos dedicados a facilitar esta salida a cuantos le interesase emigrar clandestinamente... expedía lo que él llamaba billetes de pasaje, dirigidos a un congénere en Burdeos, a todo aquel que acudía a su despacho siendo portador de documentación incompleta o ilegítima, cobrando en estos casos una sobre tasa para tan singular como ilegal servicio y por el designado de intérpretes y guías para la frontera... Finalmente, junto a la raya española, pero en territorio francés, era sabido que existían varios ganchos encargados de recoger a los emigrantes y darles facilidades para su llegada a Burdeos*”.

A comienzos del siglo XX, se simplifican los documentos necesarios para emigrar, y todos eran gratuitos. Además, los que estaban sujetos todavía por edad de 15 a 20 años a realizar el servicio militar, se les permitía emigrar si antes habían depositado 1.500 pesetas que les libraba de prestarlo, junto a una autorización firmada por el mando militar competente (Sánchez, 2001).

La mayoría de los jóvenes emigrantes cuando emprendían el viaje desconocían por completo si cumplían con la legalidad a la hora de partir, o también si reunían todos los documentos necesarios (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Los mozos emigrantes en edad militar utilizaban generalmente los puertos marítimos de salida extranjeros, para burlar los sistemas de control del Estado que impedía la salida de estos jóvenes por los puertos españoles. La documentación a presentar en los controles era muy abundante, billete de embarque, cartilla del emigrante debidamente cumplimentada, certificado de antecedentes penales, situación del servicio militar obligatorio y la autorización para poder emigrar si hubiera el caso (Morell, 2012). Si el joven emigrante embarcaba por un puerto extranjero, tenía que presentarse ante el cónsul español en destino, para mostrarle los documentos que acreditaban que estaba libre de cargas judiciales y también de incorporarse a quintas. Los datos sobre el número de emigrantes que iniciaban la emigración solían estar incompletos, ya que era muy difícil calcular el número exacto de españoles que salían del país. En un primer momento, se pensó en utilizar los datos que proporcionaban los gobernadores civiles para contabilizarlos, pero no concordaban con los números que recogían las Direcciones de Sanidad Marítima. Por este motivo, es dudoso que todos los emigrantes pasaran por los gobiernos civiles para conseguir los permisos de embarque (Sánchez, 1995).

La Real Orden de 26 de diciembre de 1901 recoge que todos aquellos mozos desertores, prófugos, o que no estuvieran alistados y que tuvieran intención de ser indultados, presentarán una instancia en la que constará su nombre, apellidos, edad, localidad de origen,

domicilio etc... y la dirigirán a las autoridades militares o a los alcaldes, si se encuentran en España, o a los cónsules si estuvieran en el extranjero, que a su vez las remitirán al ministerio. También podrían solicitar librarse, pagando 1.500 pesetas a favor del jefe de la zona de reclutamiento respectiva. Añade, que aquellos que sean indultados, podrán continuar en su lugar de residencia en el extranjero de forma permanente, cuando no tengan responsabilidad de prestar servicio o hasta que sean llamados los que deben ingresar (Vincenti, 1908).

El gobierno español, en un intento de atraer hacia España a los emigrantes jóvenes que marcharon fuera de sus fronteras huyendo del servicio militar obligatorio, ofreció una amnistía si regresaban (Fernández, & Argeo, 2014).

Se proporcionan los coeficientes de prófugos por provincias españolas para el año 1916 (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919c), siendo Canarias la que mayor índice recoge con 57,94; Oviedo 51,14; Orense 38,09; Lugo 36,05; Coruña 43,33; Pontevedra 39,32; Almería 38,98; Málaga 31,46; Santander 31,19; Madrid 28,62

El Consejo Superior de Emigración (Consejo Superior de Emigración, 1916) recoge también el porcentaje sobre los individuos alistados. En los datos se aprecia un aumento progresivo a lo largo de los años:

Tabla 4. Proporción de alistados según años desde 1901 a 1914

AÑOS	% ALISTADOS
1901	7,15
1902	7,21
1903	7,23
1904	1,92
1905	10,48
1907	9,74
1908	10,47
1909	10,31
1910	11,46
1911	12,75
1912	18,92
1913	20,76
1914	22,09

Fuente: Consejo Superior de Emigración

Respecto a los mozos que residen en el extranjero, la Gaceta del 9 de noviembre de 1917 publica, que según el artículo 337 de la Ley de Reclutamiento, se dispone que las fechas para presentarse ante el consulado para ser tallados y reconocidos, serán desde el 1 de enero hasta el 31 de mayo del año en el que han de ser alistados. La publicación de esta noticia se hace en el boletín de la Asociación San Rafael, lo que da idea de la cantidad de jóvenes que podrían encontrarse en la situación que se describe (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917a).

Muchos de estos mozos no regresaban para hacer el servicio militar una vez que estaban en EE.UU. “...el señor Izaguirre se dedicó al oficio de carpintero hasta que se acercó a la edad de ser llamado al servicio militar, al cual no acudió, buscando un porvenir más amplio, conforme con sus aspiraciones” (Sielen, 1917).

Los periódicos del momento, se hacen eco de la situación militar de muchos de los emigrantes que marcharon jóvenes y que se encuentran fuera de la legalidad en esos momentos. “El emigrante desembarca y desaparece. Si es joven, pasada la edad de sus obligaciones militares, más por olvido que por mala voluntad, es declarado prófugo. Estos

*hombres se colocan fuera de la ley. Es de observar este fenómeno en las épocas de indulto. Millares de jóvenes españoles acuden a nuestros consulados, acogiéndose a él<sup>38</sup>”.*

En el proyecto de Ley publicado en la Gaceta de Madrid el 25 de junio de 1907, se recoge en su artículo 2, la definición de emigrante y dice que es *“todo ciudadano español que se proponga abandonar el territorio patrio con pasaje de tercera clase o de otra que el Consejo Superior de Emigración declare equivalente, y en todo caso, a los que embarquen gratuitamente con el mismo propósito y a los considerados inmigrantes según las leyes de los países a que respectivamente se dirija”*. Además, en su artículo 3º, el mismo proyecto de ley prohíbe la emigración a todo aquel que está sujeto al servicio militar, en su período activo permanente.

La Ley General de Emigración de 21 de diciembre de 1907, aunque en su artículo 1 alude a la libertad de emigrar, seguidamente restringe la facultad de hacerlo a todos aquellos jóvenes que estén en edad de cumplir el servicio militar, los quebrados, sancionados administrativamente y también a los que tienen un proceso judicial pendiente (Pérez, 2017; Valero et al., 2015) . También esta Ley en su artículo 17 dice que serán los Consulados los que lleven un registro de todos los emigrados menores de 20 años con las señas de su domicilio, estos deberán cumplir ante el consulado con todos los requisitos de ingreso en el servicio militar e incluso si fuera el caso la redención a metálico.

---

<sup>38</sup> Fuente: ABC del 4 de mayo de 1919.

La población joven es la que más sufre las campañas en Marruecos, los estudiosos del tema de la emigración lo exponen a la sociedad del momento. *“Durante ese lapso, las intermitentes campañas guerreras, las continuas asechanzas de los rebeldes y las bajas constantes, también debidas a las circunstancias del país y de la vida en las posiciones y campamentos, han extraído la savia más fecunda de la población rural española en proporciones comparables a las de la sangría emigratoria...con la sangre generosa y entusiasta de la juventud de nuestra patria”* (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

El Consejo Superior de Emigración (Consejo Superior de Emigración, 1916) recoge el sentir de la población en relación con la Guerra de Marruecos diciendo que: *“...Así, cada episodio sangriento de algún relieve acaecido en nuestra zona de ocupación en África, se acusaba súbita, indefectiblemente en las estadísticas del movimiento emigratorio”*. Los ganchos tenían mucho que ganar, en el sentido que solían repetir hasta la saciedad, que la situación del ejército español en Marruecos era crítica, y que iban a ser movilizados determinados individuos hacia ese destino.

Traigo a colación un artículo publicado en el periódico *“Diario Turolense”*<sup>39</sup> en 1914 que a modo de poema nos refleja el sentir general del pueblo.

---

<sup>39</sup> Fuente: Diario Turolense del 25 de mayo de 1914.

<p><i>“Carestía enorme, de pan y de carne;</i></p> <p><i>Patatas que artículo son de lujo aquí;</i></p> <p><i>huevos que ya nadie se atreve a tocarlos,</i></p> <p><i>pues piden por ellos cuanto hay que pedir;</i></p> <p><i>vidas y millones nos cuesta Marruecos</i></p> <p><i>y ningún provecho sacamos de allí;</i></p> <p><i>las Cámaras pierden el tiempo en municias</i></p> <p><i>y los productos están a morir;</i></p>	<p><i>Belmonte el fenómeno y el gran Joselito</i></p> <p><i>la atención absorben de todo el país;</i></p> <p><i>los barcos mercantes están amarrados</i></p> <p><i>cada vez más negro se ve el porvenir;</i></p> <p><i>el clericalismo triunfa en toda España;</i></p> <p><i>a lo justo y noble se impone lo ruin;</i></p> <p><i>las gentes rurales emigran a América</i></p> <p><i>nadie habrá quien siembre trigo ni maíz.”</i></p>
--	---

Los mozos reclutas enviados a cumplir el servicio militar a la guerra carecían mayoritariamente de la adecuada formación en instrucción militar.

El Real Decreto publicado el 11 de julio de 1913 recogía que los cuerpos del ejército destinados en Marruecos estaban principalmente compuestos por voluntarios, aunque si con ello no fuera suficiente para completarlos, se incorporarían reclutas forzosos en número

suficiente, los cuales serán sorteados cada año entre los que pertenecen al cupo de filas.

La Gaceta de Madrid de 11 de julio de 1913, publica el dinero que obtienen las diferentes graduaciones militares por los años de servicio en África. Pero, además, establece que independientemente de los premios concedidos a los voluntarios, recibirán también todos aquellos que se retiren después de haber cumplido 10 años de servicio en África, una parcela de terreno de extensión suficiente para sustentar al matrimonio con cuatro hijos.

En definitiva, la Guerra de Marruecos incrementó indirectamente la emigración ilegal desde España a América, no solo desde los puertos más conocidos para los emigrantes, sino también desde embarcaciones que zarpaban desde cualquier lugar de la costa española (Llorca, 1992). Un elemento que podríamos considerar representativo de los argumentos que empujan, “*push*”, a salir de un lugar, por las tres motivaciones que configuran nuestras acciones: cuestiones económicas, como el coste de evitar ser quinto y los salarios perdidos durante el servicio militar, pero también por motivaciones de tipo político, sentimiento republicano o de sentirse expoliado, y, en tercer lugar, de un sentimiento moral y un estilo de vida, de no dejarse dominar cuando uno es joven y proyecta su futuro. Las tres dimensiones: mercados, jerarquías y valores (Anisi, 1992)<sup>40</sup>

---

<sup>40</sup> Anisi, D. (1992). *Jerarquia, Mercado, valores: una reflexión económica sobre el poder*. Madrid.

## 2.3 Causas generales

Las causas generales de la emigración más admitidas suelen hacer referencia a un conjunto de variables compuestas por el aumento de la demografía, el nivel de industrialización y las cadenas migratorias familiares del momento (Hatton & Williamson, 1994).

### 2.3.1 Aumento demográfico

Desde el principio de la existencia humana el exceso de población influyó en la emigración de sus gentes al necesitar mayor cantidad de recursos alimenticios. Posteriormente este exceso de habitantes se intentó paliar con el aumento de la superficie a aprovechar en agricultura. Este exceso iba ligado principalmente a la búsqueda del abastecimiento para cubrir las necesidades primarias de sus pobladores. A medida que fueron transcurriendo los siglos, aparecen otras causas que animan a la población a explorar otros lugares en busca de materias primas, llegando a ser cada vez más numerosos y complejos los motivos determinantes que empujaron a ese éxodo.

A nivel general, el aumento de individuos supone necesitar más recursos para la subsistencia natural del grupo. Para cubrir esta demanda, los métodos más tradicionales fueron intensificar el cultivo y/o aumentar su extensión con las nuevas roturaciones del terreno. La intensificación suponía la selección de semillas, perfeccionar los aperos de labranza, y convertir parcelas de secano en regadío, etc... por tanto, el aumento de roturaciones para ampliar las zonas de cultivo

podría ser un método más fácil en su ejecución, pero este sistema se encontró frontalmente con el sistema feudal.

En la Edad Media se desarrolla un sistema de poblamiento que perdura hasta la actualidad en términos municipales como el de La Puebla de Valverde, a través de las masías. Este municipio posee un término muy extenso, y durante la repoblación acaecida en los territorios del sur de Aragón, fue el sistema de poblamiento más adecuado. Al poseer un término tan amplio, la gestión de los recursos era más eficiente desde estos pequeños núcleos dispersos, en detrimento de la localidad de referencia (Casaus, 2007).

Tradicionalmente, se le ha conferido al aumento demográfico un papel transcendental en el fenómeno de la emigración. Hoy en día, se le considera como un factor más que coadyuvó en la emigración en determinadas áreas, y no siempre con el mismo peso de influencia en el conjunto del fenómeno. Influyendo en cada región con más importancia unos sobre otros como factores determinantes de esta emigración (Prieto, 2018).

Pero para lo que unos es una causa de indudable peso como es el aumento demográfico en España, para otros no era ni siquiera una causa general, ya que era entonces un país despoblado, y si lo era, solo tiene sentido en las zonas del litoral, ya que es allí donde se concentraba principalmente la población. Así mismo, cabría señalar que, según los autores de la época, describen a España como un país despoblado y poco cultivado, es decir, falta mano de obra y sobra extensión para cultivar (Vincenti, 1908).

No es factible pensar que una sola causa, como bien pudiera ser el aumento demográfico, fuera suficiente para desencadenar las

emigraciones masivas concentradas en el período de estudio de este trabajo. Algunas veces, no se produce esa correlación entre aumento de población e incremento del fenómeno migratorio, como por ejemplo en Bélgica y Holanda (Sánchez, 1995). Por tanto, el crecimiento demográfico para algunas regiones no supuso una causa con la suficiente importancia para iniciar el movimiento de la población de unas zonas a otras.

Algunos autores siguen apreciando como una de las causas principales de la emigración en el primer tercio del siglo XX, el desequilibrio entre la población y los recursos disponibles, siguiendo la teoría malthusiana (Prieto, 2018). Otros, sin embargo, afirman que las causas esenciales fueron económicas y demográficas (Rueda, 1993).

La creencia de que algunos países tenían más población que la que les permitía tener sus propios recursos, se manifestaba en escritos periodísticos de la época *The Anglo-Spanish Trade* (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1920a).

En ocasiones, se habla de un exceso relativo de la población, y que, influido por un débil desarrollo técnico y una desigual distribución de la riqueza, hacía imposible crear una familia y mantenerla en algunas localidades. Dejando al descubierto la ausencia de un verdadero programa político sobre la economía nacional (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

En opinión de algunos contemporáneos de comienzos de siglo XX, la emigración tenía elementos positivos, produciéndose un equilibrio entre la población, al desplazarse el exceso de ella. Convirtiendo los lugares de destino con baja densidad de población en prósperas

naciones, uniéndose así las razas alejadas por los lazos del comercio (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902).

El Real Decreto publicado el 25 de noviembre de 1905 recogía el proyecto de ley sobre emigración. Entendía que para fijar y precisar en lo que tiene de técnico el problema demográfico de la emigración, se crea el Consejo Superior de Emigración y un Centro administrativo llamado Negociado de Emigración, siendo este órgano dependiente del Ministerio de la Gobernación para la aplicación de la ley<sup>41</sup>.

La memoria del Consejo Superior de Emigración de 1916 se hace eco de que la emigración no frena el crecimiento demográfico, sino que lo estimula. Es decir, que los mayores movimientos migratorios coinciden con períodos de crecimiento demográfico (Consejo Superior de Emigración, 1916).

La transición demográfica, que supuso el paso del sistema tradicional al moderno tanto en España como en Aragón, se desarrolló en los años alrededor del cambio de siglo (Germán, 2012). Aunque a nivel general, España no tuvo una poderosa transición demográfica a finales del siglo XIX, como sí se produjo en otros países europeos (Hatton & Williamson, 1994). En España no se aprecia a nivel general un aumento demográfico en las dos décadas anteriores al boom migratorio, al contrario, hay un descenso demográfico (Rourke & Williamson, 2006).

El desarrollo económico y la transición demográfica no se desencadenaron al mismo tiempo en todos los países europeos, llegando más tarde a los países del mediterráneo que a los del centro y

---

<sup>41</sup> Gaceta de Madrid 25 de noviembre de 1905, Tomo IV página 669

oeste de Europa (Hatton & Williamson, 1998). Por este mismo motivo, la emigración masiva en España fue mucho más tardía. Italia y Portugal vivieron un importante crecimiento demográfico 20 años antes de la salida masiva de sus habitantes. Este hecho en España no se dio, en la década de 1870 no se aprecia un incremento de la población importante (Hatton & Williamson, 2005).

En términos generales, si nos fijamos en la densidad de población por milla cuadrada en diferentes países de Europa durante el cambio de siglo, se obtienen para España unos datos bastante bajos con relación a otros países de Europa:

**Tabla 5. Densidad de población por milla cuadrada según países europeos en torno a 1900**

Bélgica	486 habitantes por milla cuadrada
Holanda	320
Gran Bretaña	291
Italia	248
Alemania	213
Francia	183
Austria	157
Portugal	119
Rumanía	109
España	90
Serbia	81
Grecia	78
Turquía	70
Rusia	35
Suecia y Noruega	21

**Fuente: Memoria de la Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la Emigración por medio del Trabajo (1902)**

Algunos países europeos, a comienzos de siglo XX, experimentaron el cambio en los modelos productivos debido a la modernización de los cultivos y a la necesidad de menos mano de obra, produjeron un excedente de trabajadores que emigraron hacia América, que en ese momento vivía un gran crecimiento industrial y no tenía por entonces la presión demográfica que sufría Europa (Valero et al., 2015).

La tasa anual de crecimiento demográfico medio español entre 1877 y 1900 es positiva con el 4,7%. Mientras que en Aragón es ligeramente positiva 0,8% para este período. La densidad demográfica en Teruel para 1860 era tan solo de 16 habitantes por kilómetro cuadrado (Collantes & Pinilla, 2003).

En cuanto a las regiones españolas, se hace hincapié en los informes de comienzos de siglo XX en que una de las causas principales que motivaron la emigración fue el crecimiento demográfico, sobre todo en algunas regiones del sur, en la cántabra y en la gallega, así como en algunas provincias como Álava (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902). En el año 1880 se aludía a un importante crecimiento de la población como la causa principal de la emigración desde las Islas Canarias, registrando 300 o más nacimientos mensuales, lo que al mismo tiempo denotaba la preponderante existencia de una población joven (Díaz, 1882).

En el diario turolense El Mercantil de 5 de junio de 1913 aparece *“El mayor obstáculo para la explotación de las propiedades pequeñas es la carestía de la mano de obra; pero no le preocupa al modesto labrador, que sabe y puede hacer el trabajo, manejando el ganado y sus máquinas por sí mismo y su familia: deduciéndose lógicamente que en las pequeñas explotaciones agrícolas la fortuna es proporcional al número de hijos del propietario, lo cual resuelve un doble problema dentro de la familia y dentro del país, favoreciendo la densidad de población”*.

**Tabla 6. Tasas medias demográficas de Teruel (1877-1900) en ‰**

	Natalidad	Mortalidad	Crecimiento Vegetativo	Saldo Migratorio	Crecimiento real
<b>Teruel</b>	39	34,5	4,5	<b>-3,7</b>	0,6

*Fuente: Germán (2012)*

Teruel es la provincia que mayor tasa de natalidad tiene para con este período en relación con Zaragoza y Huesca. Teniendo un crecimiento vegetativo 4 décimas por debajo de la media nacional y muy superior a Zaragoza. El saldo migratorio negativo, aunque es inferior al de Huesca casi en dos puntos, sí que se asemeja bastante a los datos obtenidos para la periferia de la región. En definitiva, el crecimiento real que se calcula de restar a los nacimientos las defunciones y sumar el saldo migratorio, para la provincia de Teruel es positivo en poco más de medio punto 0,6 ‰, pero muy inferior a la media nacional con un 4,7 ‰.

**Tabla 7. Evolución de la población de hecho de la pvovincia de Teruel**

AÑOS	POBLACIÓN DE HECHO
<b>1787</b>	191.100
<b>1833</b>	218.400
<b>1857</b>	238.600
<b>1877</b>	242.200
<b>1900</b>	246.001
<b>1910</b>	255.491
<b>1920</b>	252.096
<b>1930</b>	252.785

*Fuente: INE. Censos de población.*

Analizando los valores mostrados, se aprecia que hay un aumento considerable desde el año 1900 hasta 1910 de la población de hecho. Para a partir de 1920 producirse un sensible descenso de la población, dándose tanto para la de hecho como para la de derecho.

Durante las últimas décadas del siglo XIX y el primer tercio del siglo XX se aprecia un aumento en la densidad de la población en la sierra de Albarracín alcanzándose el máximo conocido en su historia. Las causas de este fuerte aumento de población se atribuyen a la transición demográfica de este territorio, propiciado por un aumento

considerable de la tasa de natalidad y un descenso importante en la tasa de mortalidad. De esta forma, se produjo una evidente presión de la población sobre los recursos disponibles del territorio habitado (Iriarte, 2009) . Este crecimiento demográfico parece que se desarrolló también en otros lugares del levante español (Ortuño, 2013).

Easterlin (1961) fue quien formuló la teoría de que el aumento de la población dos décadas antes determinaba la presión en la incorporación al mercado de trabajo de esas generaciones más numerosas que habían nacido anteriormente. Es decir, los eventos demográficos pasados tenían una causa indirecta con la emigración del momento (Sánchez, 2010). De esta manera, la variación en las tasas de nacimiento y mortalidad infantil registradas en una región influirían en la tasa de emigración posteriormente (Hatton & Williamson, 2005). El crecimiento demográfico rezagado llevó a exceso de mercado laboral y reducción de salarios.

Puede ser que a otros niveles provinciales (Sánchez, 2003), comarcales o locales el aumento de población 20 años antes a la salida de sus vecinos sí que fuera un factor con relevante correlación para tenerlo en cuenta como causa importante en el fenómeno migratorio de esa zona.

La gran ola migratoria de los turolenses a los EE.UU. se produce en el año 1920. Si nos retrotraemos 20 años nos posicionaremos en 1900. De 1900 a 1910 se produce el mayor aumento de población registrado en el siglo XX para la provincia de Teruel.

Este aumento de población determinaría las relaciones laborales de estos jóvenes abocándoles hacia la salida de la emigración (Sánchez, 1995).

Hay que tener muy presente que la infección de la mal llamada gripe española (1918-1920), influyó, sin duda alguna, de manera importante en el descenso demográfico contabilizado desde 1910 hasta 1920. Aunque la primera ola tuvo pocas consecuencias demográficas, la segunda fue mucho más grave y mortífera. Ya en junio de 1918 existía el contagio por este virus en todas las provincias españolas. Siendo las provincias con menos población urbana las que manifestaron más mortalidad por el virus, entre ellas Teruel (Echeverri, 1993).

La primera ola epidémica que afectó en España en la primavera de 1918 tuvo una incidencia en la provincia de Teruel de 0,34‰ a 0,49‰ de tasa de mortalidad por este virus. La segunda ola incrementó la tasa de mortalidad de la gripe en la provincia de Teruel hasta el 7‰.

Sobre la distribución de la población en la provincia de Teruel, principalmente se asentaba en pequeños municipios, del 65 al 70% para el período de estudio. Por ejemplo, en el año 1930<sup>42</sup>, el 66% de la población lo hacía en municipios de menos de 2000 habitantes. Lo que demuestra un gran peso de la población rural turolense en la provincia.

*Tabla 8. Distribución de los turolenses según municipios en 1930*

	<500 habitantes	500 a 2.000 habitantes	2.000 a 10.000 habitantes	10.000 a 20.000 habitantes
<b>Teruel</b>	17,2%	48,4%	29,1%	5,3%

*Fuente: Censo de población año 1930.*

La cifra total de masías que se ha calculado para la comarca de Gúdar-Maestrazgo a finales del siglo XIX estaría en torno a 3.500 núcleos, habitados por unas 17.000 personas (Ruiz & Frutos, 2014). Sin duda, se trata de un sistema de población disperso pero con un gran potencial demográfico. Por ejemplo, para La Puebla de

<sup>42</sup> Censo de Población de España, 1930

Valverde<sup>43</sup> en el año 1900 se contabilizaron 128 viviendas en diseminado, donde residían 721 personas, es decir el 36,7% del conjunto municipal. Para el año 1930, el 35% de su población vivía en núcleos<sup>44</sup> diseminados (Casaus, 2007). Estos datos se han obtenido del Noménclator de los diferentes años que recogen para cada término municipal el núcleo principal y otros asentamientos, informando del número de pobladores y del número de edificaciones (Frutos et al., 1994).

Una de las dificultades de las zonas de montaña es que hay insuficiencia de suelo cultivable, mientras que en las zonas de valle existe abundancia de zona cultivable, pero con el inconveniente de que suele haber déficit de precipitaciones (Germán, 2012). Esta característica, sin duda, limitaba el asentamiento de población en las zonas altas aragonesas.

Las zonas montañosas, entre las que se encuentra la provincia de Teruel, se transformaron en verdaderas áreas de exportación de mano de obra y recursos naturales con destino a las grandes ciudades más cercanas. No pudiendo adaptarse al crecimiento económico moderno capitalista. El imparable proceso de industrialización de las ciudades llevaba asociada la implacable despoblación rural. La Cordillera Ibérica Aragonesa venía teniendo una tasa migratoria relevante desde 1860 hasta 1950.

---

<sup>43</sup> Agradezco a M. José Casaus Ballester el poder haber compartido de forma oral el interés por este tema.

<sup>44</sup> La autora alude a 150 viviendas diseminadas para el año 1930.

**Tabla 9. Tasa migratoria por mil habitantes de la cordillera ibérica aragonesa 1860-1950**

AÑOS	Tasa migratoria por mil habitantes de la Cordillera Ibérica Aragonesa
1860-1900	-8,3
1900-1950	-10,6

*Fuente: (Collantes, 2004)*

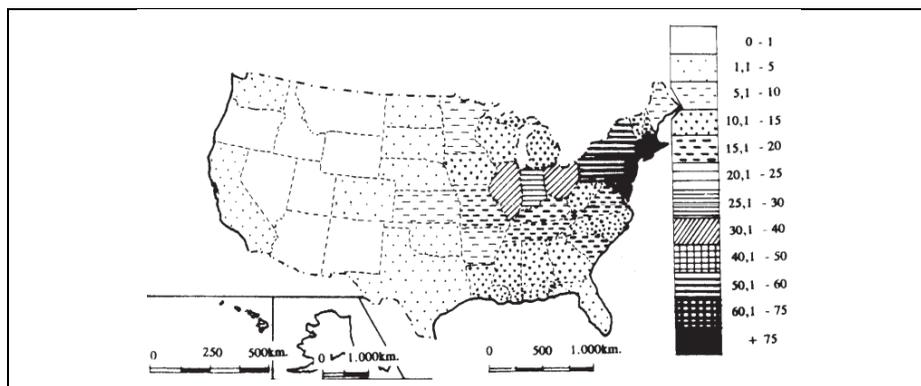
Si nos fijamos en el saldo migratorio y la tasa migratoria ‰ de la provincia de Teruel para el período de estudio obtenemos un creciente aumento a lo largo de todo el primer tercio del siglo XX.

**Tabla 10. Saldo migratorio y tasa migratoria según años desde 1901-1930**

AÑOS	SALDO MIGRATORIO	TASA MIGRATORIA ‰
1901-1910	-14.894	-5,94
1911-1920	-17.943	-7,07
1921-1930	-24.083	-9,54

*Fuente: (Pinilla & Fernández, 2003)*

**Mapa 6 Mapa de EE.UU. donde se refleja la densidad por Estados en el año 1900**



*Fuente: José María Serrano “Estados Unidos de América. Un siglo de cambios en la distribución espacial de su población. Datos y consideraciones”*

En la figura anterior se puede apreciar como en 1900 los Estados del noreste tenían una densidad mucho mayor, alcanzando en ocasiones más de 75 habitantes por kilómetro cuadrado, mientras que en el centro y oeste del país las densidades eran generalmente inferiores a 5 habitantes por kilómetro cuadrado (Serrano, 1996). Los estados del este estaban mucho más industrializados en comparación

con los estados del oeste, con un peso más fuerte en la ganadería y la agricultura.

Otro factor decisivo en la atracción de emigrantes a EE.UU., lo podemos intuir si observamos el gráfico anterior sobre la evolución de la población en EE.UU. En dicho gráfico se aprecia un constante incremento exponencial en el número de habitantes del país. Las cifras hablan por sí solas, desde 8 habitantes por kilómetro cuadrado en el año 1900 hasta 13 habitantes por kilómetro cuadrado en 1930. Pasando de 76 millones de habitantes en 1900 a 123 millones en 1930<sup>45</sup>. El reclamo por parte de EE.UU. para atraer mano de obra extranjera se vio ampliamente superado por la respuesta migratoria desde Europa.

Por otro lado, no se ha podido contabilizar de forma significativa y fiel, la repercusión demográfica de los turolenses en el lugar de destino. Los turolenses no fueron ajenos a iniciar una nueva vida en Norteamérica. Aunque los menos, algunos de ellos se casaron y tuvieron descendencia en este país. Por este motivo, la importancia en el crecimiento demográfico aportada por los turolenses en EE.UU. fue escasa.

También se ha mencionado el “*efecto Walker*” en el lugar de destino, que formula un baja tasa de natalidad de los habitantes del lugar, a medida que se incrementa la inmigración, siendo muy difícil medir en números<sup>46</sup> los efectos producidos (Hatton & Williamson, 1998).

---

<sup>45</sup> Serrano, J.M. (1996) *Estados Unidos de América. Un siglo de cambios en la distribución espacial de su población. Datos y consideraciones.*

<https://www.redalyc.org/pdf/176/17654245005.pdf>

<sup>46</sup> United States Census Bureau (s.f.) *Decennial Census*  
[https://www.census.gov/history/www/programs/demographic/decennial\\_census.html](https://www.census.gov/history/www/programs/demographic/decennial_census.html)

Gráfico 3 Censo de población de EE.UU.



Fuente: Censos de EE.UU.

### 2.3.2 Nivel de industrialización

El índice de industrialización de un lugar tiene mucho que ver con la densidad de población del contorno. En el siglo XIX se alude a la precaria e insuficiente industrialización, como la responsable de no contener la emigración que recibe de los jornaleros rurales, ya que no puede dar trabajo a todos los excedentes emigrantes campesinos que van desde el campo a la ciudad (Anónimo, 1873). A menudo, se pone de ejemplo Francia para las décadas finales del siglo XIX, como la nación que ha sabido retener a sus pobladores por medio del desarrollo de la industria, al aumentar considerablemente el número de máquinas de vapor, que se aplicaron en la segunda mitad del siglo XIX.

Con frecuencia, se recurre en ese contexto histórico y social a la industria fabril como elemento dinamizador de la economía de un lugar, debido al mayor salario percibido por sus jornaleros, que hace

que la emigración disminuya. Relacionando, que cuanto mayor sea la importancia de las industrias, mayor será el número de personas que en ellas trabajen, y por tanto menor la emigración al exterior. Pero la diferencia salarial no solo es un elemento de primer orden para atraer la emigración, también hay que tener en cuenta la regularidad de trabajo en las industrias, la diversidad de su oferta laboral y la baja tasa de desempleo frente a la estacionalidad del trabajo en los entornos rurales.

La literatura académica más consolidada aporta evidencias acerca de que cuanto más atrasado es un país, menor es la emigración que sufre. De esta forma, la emigración toma un importante auge cuando su población adquiere un cierto nivel cultural y conocimientos, así como capacidad financiera para pagar el viaje y su introducción en el lugar de llegada, llegando a ser masiva, cuando se empieza a ver una cierta industrialización de los países y un cierto desarrollo de sus economías. La industrialización, ya estudiada por Pollard, fue la manifestación de una actividad eminentemente urbana que alentó los movimientos de la población desde el campo a la ciudad (Collantes et al., 2019). Así, se explicaría el diferente ritmo en la emigración europea según los países, iniciándose de Norte a Sur y de oeste a este (Sánchez, 1995).

España siempre fue a remolque en el despegue de la emigración respecto a los países del Norte, debido a su estancamiento económico (Martinelli & Varela-Lago, 2020). La industrialización en España fue mucho más tardía que en otros países del contexto europeo, llegando a la emigración masiva también tarde respecto a ellos (Hatton & Williamson, 2005). De esta forma, el fenómeno migratorio va a ser diferente, según el grado de urbanización y de industrialización

alcanzado por cada territorio. En definitiva, el crecimiento económico de un país y las cualidades de sus habitantes, capital humano y financiero, principalmente, determinaron las posibilidades de emigración de sus vecinos, como se ha demostrado para Italia por Faini y Venturini (Sánchez, 2003).

En España, se pone como ejemplo, que hay determinadas ciudades que han alcanzado cierto índice de industrialización a partir de mediados del siglo XIX, como Málaga, Murcia, Alicante, Cádiz, Logroño, León, Sevilla, Zaragoza, Salamanca, etc., dedicadas a la fabricación de productos que ocupan a miles de operarios. De esta forma, se aprecia que las fuentes de ese momento están convencidas de seguir estimulando este desarrollo industrial, con el objetivo de mitigar la emigración de los vecinos, a otros lugares fuera de su nación de origen. Posteriormente, a comienzos del siglo XX, este proceso de industrialización se afianzó y se extendió por las diferentes provincias españolas, pero no de forma uniforme y al mismo tiempo, ahondando en un mayor desequilibrio entre campo y ciudad, tanto en los salarios como en el diferente progreso agrario frente a otros sectores económicos. Cuando la industrialización se consolidó en el país de origen, los salarios también se incrementaron y, por tanto, los emigrantes tienen la posibilidad de pagar el coste económico de su emigración, pago del billete, estancia mientras se encuentra trabajo, etc... (Hatton & Williamson, 1994).

Se sigue dependiendo de una importante producción artesanal en muchas de las provincias españolas durante el primer tercio del siglo XX, sobre todo en aquellas en las que el peso rural es importante. No se ha dado todavía el salto a la producción industrial propiamente dicha, ni tampoco hacia una industria innovadora que esté adaptada a

una buena rentabilidad en su producción, que le permita competir con sus productos en el exterior. La destrucción del proceso tradicional de fabricación, característico del medio rural, supuso también la emigración desde el campo a la ciudad de muchos de estos artesanos (Sánchez, 1995). Dentro de las causas económicas que se han aportado como motivos que llevaron a los emigrantes a decidir su marcha, ha sido la falta de industrialización del país, la que se ha considerado como una de las causas esenciales para explicar el movimiento migratorio hacia el exterior (Rueda, 1993).

Algunos trabajos, que han dado a conocer la emigración vasca al exterior, muestran que ya a partir de la I Guerra Carlista se intensifica este tipo de emigración, principalmente a las Pampas Argentinas, México, las Antillas, Brasil y a los EE.UU. Aunque se ve considerablemente retenida a partir de 1880, debido al importante desarrollo industrial de la Ría de Bilbao, que detuvo considerablemente esta emigración (García, 2012). El dinero obtenido por los emigrantes y las remesas que enviaban, sirvieron como apoyo financiero para el desarrollo industrial en algunas zonas españolas (García, 1992)

Se aprecia cierta competencia entre las islas y la península, ya que entre las acciones pensadas para impedir la emigración desde las islas Baleares y Canarias, se habla de *“fomentar la industria del calzado en las Baleares, hoy decaída por la competencia con la península. Establecer nuevas industrias en Canarias que den ocupación al proletariado y entretengan largas temporadas al operario rural cuando está falto de trabajo. Fomento de la industria pesquera y de la de salazón y conservación de pescado. Establecimiento de una fábrica de tabaco en la isla de Tenerife”* (Díaz y Pérez, 1882).

En la última mitad del siglo XIX, Aragón se ubica entre dos áreas importantes de industrialización y desarrollo económico peninsular. Entre los sectores dinámicos de Barcelona - País Vasco y entre Madrid -Valencia (Ayuda et al., 2000). En Zaragoza, ya desde estas mismas fechas, se puede apreciar la existencia de un pequeño capital mercantil local, que fue el gran impulsor de nuevos proyectos industriales posteriores. La propia evolución en el sector agrario de esta zona de Aragón basada en la introducción de abonos químicos, avance en la mecanización y mejora en el regadío, favoreció el proceso de industrialización (Germán, 2012).

La economía aragonesa, hasta mediados del siglo XIX, se caracterizó por una base principalmente agraria, pero se ve complementada por una industria escasa de marcado carácter rural y diseminada a lo largo del territorio. Con un mercado enfocado principalmente a la propia localidad y a la comarca, consistente en la transformación de productos autóctonos, con muy poca evolución tecnológica y de poca calidad final (Pinilla, 1990b). Sin duda, se trata de un desigual y lento desarrollo industrial que también afectó a Aragón de forma contundente. Por un lado, la parte central de Aragón, con una especialización agraria evidente y con una industria de transformación de productos, orientada a abastecer a los núcleos urbanos en expansión. Por otro lado, la parte norte y sur de Aragón caracterizada por ser las zonas más montañosas de la región y por seguir aferrada a un sistema de producción tradicional sin ser capaces de evolucionar (Pinilla & Fernández, 2003).

Por tanto, en Aragón se pueden apreciar dos ritmos de industrialización muy bien definidos en torno al cambio de siglo. Uno sería Zaragoza, con un nivel de industrialización algo superior a la

media nacional y por el otro Huesca y Teruel, con un nivel bajo respecto a la media nacional. En el año 1900, Zaragoza suponía el 74% de la contribución fabril aragonesa, (Pinilla, 1990b). Mientras Teruel, para el mismo año, supone poco más del 13% de la contribución fabril aragonesa.

*Tabla 11. Evolución del peso de la contribución fabril aragonesa (1856-1900) por porcentaje sin incluir a País Vasco y Navarra. España (I)=100*

AÑOS	TERUEL	ZARAGOZA
1856	0,95	1,95
1863	0,94	2,93
1886-87	0,7	2,58
1890-91	0,69	2,08
1895-96	0,53	1,81
1900	0,44	2,43

*Fuente: (Pinilla, 1990b)*

Según la evolución del nivel de industrialización de Teruel (1856-1900) se aprecia un descenso importante en el índice fabril, llegando a estar entorno al cambio de siglo, en el insignificante medio punto porcentual de peso respecto al total español.

El desarrollo de la industria textil algodonera jugó en contra de la lanera. El algodón entró en el mercado internacional ayudado por los avances en los medios de transporte entre los continentes, y así pudo competir directamente con la lana en el precio (Collantes, 2004). Un informe elaborado en 1890 por la Cámara de Comercio de Zaragoza afirma que se ha reducido la producción de lana en un 45%. Sin embargo, en el informe de 1916 se anota que “*en las zonas más ingratas de la provincia de Teruel el pastoreo nómada y el comercio de ganado lanar y mular, llevado a los últimos confines de España, produce riqueza de positiva monta*” (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Durante los años que duró la I Guerra Mundial, la industria lanera ubicada en Cataluña, principalmente en Tarrasa y Sabadell, tuvo que

incrementar considerablemente su producción para poder abastecer la demanda desde los países en conflicto, tanto para sus soldados como para la población civil. Otro tanto le pasó a la industria textil algodonera, localizada principalmente en Barcelona y Mataró (Instituto de Reformas Sociales, 1919). La intensificación de la producción, orientada hacia el suministro en países de guerra, limitó la emigración al exterior de turolenses que para entonces se encontraban ya en Cataluña, debido a la constante demanda de mano de obra que necesitaban estas fábricas. Así mismo, estas localidades fueron foco de atracción desde tierras turolenses para trabajar en la industria textil. También hay constancia que hubo intentos durante estos años de reclutar obreros de Zaragoza especializados en la industria azucarera para llevarlos a Francia (Instituto de Reformas Sociales, 1919). Delegados del Ministerio de Agricultura de Francia, se trasladaron al extranjero, para reclutar obreros agrícolas e industriales que llenaran los vacíos dejados por la incorporación de los obreros franceses a la guerra.

La industria harinera en Teruel, tampoco supuso un activo fabril importante dentro de la provincia. El cultivo de cereal, mayoritario en la agricultura turolense, no supuso el despegue de este tipo de industria en la provincia, aunque sí que se apreció un aumento considerable en el número de fábricas desde 1900 hasta 1929. Pasando de 2 fábricas en 1900, 5 en 1912 y 12 en 1929 (Pinilla, 1990b).

Respecto a la industria azucarera se ha tratado con anterioridad, en el capítulo sobre la agricultura.

Mención aparte requiere en estos años la importancia que recibe la minería. Se tiene consciencia de la rica diversidad mineral que

contiene la Península Ibérica. Pero su riqueza no solo hace referencia a la extracción de los minerales, sino también a la transformación de los mismos. Se cree que, tanto la extracción de los minerales, como su transformación, son la clave de la solución al problema de la emigración. Si hubiera un avance importante utilizando nuevos métodos más productivos de extracción de mineral, favorecería el desarrollo industrial minero, y los trabajadores de las zonas de explotación y de fabricación de productos no se verían obligados a emigrar.

Se presagia un gran desarrollo para esta industria en la provincia de Teruel. Como remedio a la emigración estaría el desarrollo industrial en España de la industria siderúrgica *“Feliz augurio de la expansión de esta industria, es el proyecto de Sota y Aznar para la instalación de una fábrica capaz de producir anualmente 400.000 toneladas de lingote y 300.000 de aceros industriales, sobre la base de los criaderos ferruginosos de Ojos Negros, fábrica que se emplazaría en Sagunto. Esta situación en el litoral, empero, por más que sea ventajosísima desde varios puntos de vista, tiene en contra un gravísimo inconveniente, cual es el riesgo inminente de ser destruida en caso del más insignificante accidente de carácter belicoso –en situación semejante se encuentran los grandes centros siderúrgicos del Norte-, dado el alcance de la artillería de los buques de guerra. Opina el señor Lazúrtegui que sería tal vez un acierto emplazar la factoría al pie de las minas de hierro de Teruel”* (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917a).

El crecimiento de las migraciones internas en los países europeos está, relacionado con el índice de industrialización y el desarrollo económico de cada país. De esta forma, en los países más adelantados

en ese crecimiento industrial y económico, fueron los primeros que experimentaron el incremento de las migraciones interiores.

Indiscutiblemente los índices y las diferentes etapas de movilidad de la población, están relacionados con los diferentes procesos y ritmos de industrialización también en España. Durante la I Guerra Mundial, se produjo una gran prosperidad en la industria española, debido al desarrollo del comercio internacional. Este esplendor industrial se tradujo en una mayor empleabilidad en el número de trabajadores en las fábricas, que absorbieron la abundante mano de obra excedente de la crisis agraria. El modelo de emigraciones interiores en España, sigue los mismos pasos que los de los países de tardío desarrollo industrial, como por ejemplo Italia y Portugal, frente a los países europeos pioneros en la industrialización, ya a mediados del siglo XIX, que vivieron este arquetipo mucho antes (Silvestre, 2002). Se ha comprobado, que durante los episodios preindustriales hay baja emigración, y, al mismo tiempo, los salarios son bajos. Mientras que, cuando se puede hablar ya de industrialización en un territorio, los salarios son mayores y de la misma manera se produce mayor emigración (Hatton & Williamson, 2005). Está demostrado que hubo una importante movilidad temporal y estacional en determinadas zonas de España durante el siglo XIX de tres formas distintas: una entre diferentes zonas agrícolas; otra desde el campo a ciudades preindustriales; y la última, desde las zonas rurales a centros industriales pioneros de expansión (Silvestre, 2005).

La segunda decena del siglo XX fueron los años del primer movimiento importante de población en el interior de España, como se aprecia en el índice de movilidad estudiado. Para el período entre 1900 y 1910 fue de 0,68%, mientras que para el decenio de 1910 a 1920 fue

muy superior, alcanzando el 1,1%. Este índice de movilidad, nos indica que el flujo de trabajadores emigrantes se dirige mayoritariamente hacia las zonas más industrializadas del país en ese momento, a saber, Vizcaya, Guipúzcoa, Madrid y Barcelona (Cortizo, 1983). De todas formas, no es hasta los años 20 del siglo XX, cuando se aprecia ya un cierto dinamismo urbano centrado en la atracción de la industria, las actividades de construcción, obra civil y de los servicios localizados en las ciudades, que animarían la emigración interior desde el medio rural a las urbes. La tasa de urbanización está relacionada con el nivel de industrialización, por tanto, los niveles altos de emigración se producen justo antes de la industrialización (Hatton & Williamson, 1994). Del mismo modo, las migraciones internas están estrechamente relacionadas con los procesos de industrialización, de desarrollo económico y de urbanización (Silvestre, 2005). El trabajo en la industria tenía más visos de continuidad frente al trabajo en el campo, que era de marcada irregularidad a lo largo del año. Además, el trabajo en el campo siempre estaba expuesto a problemas climatológicos o de plagas, lo que, añadido a la mayor rentabilidad del esfuerzo empleado en la industria, frente al utilizado en las tareas agrícolas, fueron factores decisivos en la atracción de emigrantes del campo a la ciudad. Para algunos autores, en España no se produjo una presión demográfica suficiente para que fuera causa principal de emigración de sus vecinos, sino que fueron las propias causas económicas internas del país las que condicionaron su emigración, como pudo ser una tardía industrialización (Hatton & Williamson, 1998).

En determinadas zonas agrícolas de montaña, la estacionalidad en las tareas del campo marcó la emigración interior hacia otras zonas del

país, en las que se demandaba mano de obra concentrada en determinadas épocas del año, para desarrollar tareas relacionadas con la transformación de productos agrícolas. Por ejemplo, los moradores de la Sierra de Albarracín, emigraban temporalmente a zonas de Jaén para trabajar en los molinos de aceite y así completar la maltrecha economía del hogar. La baja industrialización no demandaría mano de obra de otros lugares, conteniendo la emigración campo-ciudad y sería causa de la baja emigración interna. Además, la limitada demanda desde la industria, de trabajadores de otras poblaciones, muchas veces estaría supeditada a la cualificación del trabajador emigrante, ya que procederían de áreas protoindustriales de alrededor, con una tradición significativa en este sector. La emigración en principio temporal, desde áreas más lejanas y sin esa tradición protoindustrial, demandaría trabajadores con el perfil de aprendices y no cualificados, pero que, sin duda, para muchos sería el trampolín para obtener unos ahorros e iniciar la emigración definitiva a países lejanos (Silvestre, 2007).

Sin duda, el índice de industrialización del país de destino, en este caso EE.UU., influyó de una forma decisiva como atracción de emigrantes, lo que definiríamos como *“pull”*, desde España para trabajar como asalariados en sus fábricas. Según los estados a los que se dirigían los emigrantes, tomaban más peso las ocupaciones en las fábricas, o, por el contrario, si se trataba de un estado eminentemente agrario, los oficios predominantes eran los de este sector. De esta forma, muchos de los emigrantes turolenses, trabajaron en estados norteamericanos con un gran peso en la industria de diferentes productos, como automóviles, armas y munición, siderurgia, textil, etc...

En el país de destino, los emigrantes ganan su salario en función de la cualificación o capital humano que poseen. Por tanto, si la procedencia del emigrante es de un país ya industrializado, la calidad de sus habilidades y su preparación, le permitirá ocupar un puesto de trabajo más especializado y por tanto obtener un salario más alto. De esta manera, los emigrantes que llegaban a EE.UU. desde los países europeos del norte más industrializados, ganaban, en general, más dinero que los procedentes de la cuenca mediterránea, menos industrializados (Hatton & Williamson, 2005). Este no fue el caso de los emigrantes turolenses, que procedían principalmente del entorno rural español.

### **2.3.3 Diferencia salarial**

Interesante es el enfoque teórico basado en la diferencia entre beneficios y costes a la hora de decidirse por emigrar a un lugar lejano. Entre los beneficios no solo estarían los propios ingresos que percibe el emigrante en el lugar de destino frente a los ingresos que pueda percibir en su lugar de origen, sino también es interesante pensar en la estabilidad en el empleo a lo largo del tiempo, la promoción en el puesto de trabajo y las posibilidades reales de carrera profesional.

Esta diferencia entre ingresos y costes, cuanto más se incrementa, más motivación crea en el futuro emigrante para decantarse por su salida.

El familiar emigrante supone en las unidades familiares una inversión considerable, no solo por el dinero invertido hasta que llega el lugar de destino, sino también por el dinero que deja de percibir en su lugar de origen.

Al igual que en el transporte de productos, el desplazarse de un sitio a otro para trabajar se considera un gasto. Los costes de transporte (billetes de tren, barco, etc...) y sus correspondientes gastos de alojamiento suponen una carga para el emigrante a la que obligatoriamente tiene que hacer frente.

Si se ha trabajado anteriormente (se ha podido ahorrar dinero suficiente para pagar el viaje), o por si por el contrario se ha hecho cargo del billete el padre para que el hijo pueda emigrar, se trata de gastos a tener en cuenta y que se pueden entender como una inversión-gasto familiar que posteriormente se espera recuperar una vez que el emigrante esté en su lugar de destino trabajando. Los recursos económicos que permitieron su salida también pudieron llegar con las remesas de los emigrantes pioneros, y por las herencias recibidas.

La diferencia salarial entre el país de origen y el país de destino, ha sido siempre tenida en cuenta como una de las causas principales que anima a los emigrantes a marchar en busca de un futuro mejor, aunque dicha brecha, por sí sola, no puede explicar la emigración masiva (Hatton & Williamson, 1994; Sánchez, 2015) . Está claro que emigrar a un lugar lejano para obtener unos ingresos iguales o menores a los que se obtienen en el lugar de origen es difícil de comprender, a no ser que haya otras causas que justifiquen esa emigración como pueden ser sociales, políticas, religiosas, penales etc... Cuando la brecha salarial entre el país de destino y el país de origen se fue igualando de forma

progresiva, se aprecia una bajada relacionada de la emigración (Hatton & Williamson, 2005).

La diferencia salarial entre España y los países de destino aumentaron a finales del siglo XIX y se alude a este motivo como la causa principal del aumento de la emigración española (Rourke & Williamson, 2006).

El bajo poder adquisitivo de los emigrantes, por sí sola, no tiene relación con el aumento del número de emigrantes, ya que se necesita un cierto capital mínimo, por parte de cada emigrante, para hacer frente a los gastos generados en la preparación, mientras dura el trayecto y también durante los primeros días de estancia en el destino (gastos). La persona que no puede financiar esos gastos, es muy difícil que pueda tener éxito en su viaje. Es decir, todos aquellos en situación de pobreza severa es difícil que puedan buscar en la emigración una salida a su situación personal. Estos patrones del perfil del emigrante, que presenta una cierta capacidad para financiarse, es el que se reproduce también actualmente entre los emigrantes que marchan a EE.UU. (Portes & Rumbaut, 2010).

En esa diferencia salarial tiene una gran importancia la disimilitud existente entre los diferentes miembros de un grupo (familiar, vecinal...). A mayor divergencia salarial mayor emigración. Aunque en España, la emigración siempre estuvo condicionada a la baja renta que imperaba en el grueso de la población y por tanto de los propios grupos.

La causa primera de esta diferencia salarial, vino inducida por la desamortización de propiedades y la privatización de las tierras municipales, que acrecentaron la diferencia de rentas entre los vecinos

y por tanto la emigración. Los grupos de personas no poseen la misma renta, así que la diferencia salarial sería diferente en relación con el salario obtenido en el país de destino, y no a todos les afectaría de igual forma la intención de iniciar el viaje. Todo aquel que iniciara la emigración, pondría en comparación la diferencia salarial entre el país de destino y su propia renta dentro del grupo al que pertenece en su lugar de origen (Sánchez, 1995). Esta idea, que tiene mucha vinculación con el concepto de privación relativa, mostraría una evidente correlación, en cuanto a que en aquel lugar donde se hace más evidente la desigualdad en la renta entre los miembros del grupo, se produce una mayor emigración.

Fuentes de la segunda mitad del siglo XIX ponen de manifiesto, que, para estos años, es difícil encontrar datos sobre los tipos de jornales y los salarios correspondientes a las diferentes regiones de España. Añaden que hay una gran diferencia salarial entre las distintas zonas de España, y que guardan una gran relación, con el diferente coste de los productos esenciales en estas zonas. Por ello, manifiestan que las provincias donde el coste de los productos es más barato son Vizcaya y Galicia, mientras que en Málaga, Valencia y Barcelona el coste es más caro.

La gran mayoría de los jornaleros no pueden ahorrar nada, dada la retribución tan escasa que reciben. Donde se establecen las industrias es en donde el salario es más alto. Esto hace que la población se desplace a estos lugares para trabajar desde el campo, abandonando la agricultura.

El análisis de los salarios agrícolas en España para los siglos XIX y XX se han visto condicionados por la escasez de datos estadísticos que

permitan un análisis en profundidad. Añadido a esto, existen una gran cantidad de trabajos y son tan diferentes entre sí, que se engloban dentro de la denominación tareas agrícolas. Esto impide tener unos criterios comunes a todos ellos para identificarlos y cuantificarlos. Los salarios se incrementaban en períodos del ciclo agrícola muy señalados, como por ejemplo, la recolección de la cosecha (siega, recogida de la aceituna, etc, ...) y se apreciaba una ligera bajada en otras épocas del año, en las que por la propia naturaleza del ciclo, no existía trabajo (primeros meses del año en cuestión). Pero se trataba de una ligera bajada, ya que el salario estaba tan ajustado en su retribución, que materialmente era imposible bajarlo más, teniendo un carácter ya puramente de subsistencia. Al mismo tiempo, también había desigualdades salariales entre los diferentes territorios españoles (Carreras et al., 2005).

A nivel nacional, la agricultura presentaba un nivel de renta inferior a la media de la economía española, había una evidente diferencia salarial entre el campo y la ciudad (Hatton & Williamson, 1994). Por tanto, se puede decir que el medio rural, en el que predominaba la actividad agraria, poseía una renta inferior a la urbana. Aunque en el primer tercio del siglo XX, se aprecia una gran mejoría respecto a las generaciones rurales anteriores, observándose con claridad en el aumento del consumo de carne, aumento de la estatura de las personas, descenso de la mortalidad, etc. con respecto al medio urbano (Collantes et al., 2019).

*Tabla 12. Salario medio del trabajador en Guipúzcoa, Cataluña y Barcelona*

	<b>HOMBRES</b>	<b>MUJERES</b>
<b>Guipúzcoa</b>	8-17 reales jornal	4-8 reales jornal
<b>Cataluña (pueblos)</b>	50-60 reales semanales	16-20 reales semanales
<b>Barcelona y área metropolitana</b>	36-92 reales semanales	25-48 reales semanales

*Fuente: (Anónimo, 1873)*

Pero las diferencias salariales no solo son palpables en España, también se producen entre los países, siendo para el año 1850 los salarios medios de jornal agrícola en francos en: España 2, Inglaterra 1,66, Dos Sicilias 1,32, Países Bajos 1,25, Bélgica 1,20, Prusia 0,95, Austria 0,87, Baviera 0,80, Baden 0,77 y Dinamarca 0,55 (Anónimo, 1873).

Entre los propios Estados de Norteamérica, también había diferencias en cuanto al salario percibido por las mismas ocupaciones. En torno a 1867 en EE.UU. el salario medio de un jornalero agrícola en California es de 45 dólares al mes, en Massachusetts 38 dólares. Para los estados del este, el salario medio estaría sobre los 33,30 dólares, en los Estados del centro del país 30,7 dólares, mientras que para los del oeste estarían en los 28,90 dólares y por último en los del Sur sobre los 16 dólares (Anónimo, 1873).

En cuanto a los emigrantes de los países europeos que marcharon a EE.UU. desde mediados del siglo XIX hasta la I Guerra Mundial, se va apreciando un progresivo equilibrio en los salarios a lo largo de este período, lo que hizo que la emigración se redujera (Hatton & Williamson, 1998).

En las ciudades de EE.UU. el salario medio mensual de un trabajador en la fábrica es en: Filadelfia 1373 dólares, Cincinnati 1574, Boston 1872, Nueva York 1201, Lowell 1382, Nueva Belfort 1042. Sin duda, la razón principal para la elección como destino de EE.UU. frente a otros países fue la diferencia salarial en relación a sus lugares de origen, no sin ello subestimar el creciente desarrollo industrial, el avance de sus ciudades y las grandes extensiones de terreno por

explotar. En definitiva, se ofrecían unas buenas perspectivas de trabajo y una elevada retribución a los emigrantes (Anónimo, 1873).

Se ha estudiado la evolución salarial en EE.UU. desde 1900 hasta 1935 concluyendo que los salarios nominales crecen un 243% en los trabajos urbanos y 36,6% en los trabajos agrícolas (Soto, 1992).

Las fuentes estadísticas laborales de esos años afirman que existe una gran diferencia entre el salario de un trabajador de fábrica en España y lo que le pagan a ese mismo trabajador en el extranjero. Además, manifiestan que hay una mejor relación en el extranjero entre salario y el coste de la vida. Esto produce un número importante de expatriados correspondientes a este sector, que son los que inician la aventura de la emigración *“Aquí en Valencia, pues, se calculan hoy en cuatrocientos los obreros calificados expatriados, por el siguiente orden en número, principalmente obreros en hierro, carpinteros y albañiles”* (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

Hay que poner de manifiesto, que la diferencia salarial en EE.UU. no solo se producía según la cualificación del emigrante, (a mayor cualificación mayor retribución salarial, aunque en períodos de alta actividad se redujo), sino que también, había una gran brecha salarial respecto al sexo del emigrante, cuantificándola entre un 10 y un 20% de diferencia a favor de los hombres. Estas desigualdades se advierten también geográficamente, al localizarse las principales fábricas en la parte Norte en detrimento del Sur del país (Soto, 1992). Además, algunas empresas pagaban salarios más altos según la nacionalidad del trabajador emigrante, como era el caso de los mineros japoneses frente a los griegos (Zeese, 2019). O también la diferencia salarial entre

Europeos del norte y españoles, o entre italianos y mexicanos (Martinelli & Varela-Lago, 2020).

Así pues, según la especialización del trabajador emigrante se obtenía un salario u otro. Para trabajos de poca cualificación, los salarios eran bajos, las jornadas de trabajo eran largas, el esfuerzo físico empleado también era más exigente y los peligros para la salud derivados de sus labores también eran mayores. Como por ejemplo, los trabajos desarrollados por los emigrantes extranjeros que llegaban a la mina de Bingham Canyon en Utah, en la que trabajaban generalmente sobre doce horas al día y seis días a la semana, para percibir 3 dólares diarios (al cambio +/- 17 pesetas), cuando el jornal en España estaba en torno a 1,75 pesetas (Pérez-Acevedo, 2017). Muchos de ellos terminaron con enfermedades pulmonares que les supuso la muerte (Haymond, 1990).

Los emigrantes veían compensados sus esfuerzos una vez que conseguían una estabilidad en el trabajo y también cuando cobraban el salario, que en ocasiones suponía recibir 10 veces más que el que obtenían en su lugar de origen. En el caso de la comarca de la Marina, se habla que en EE.UU. los emigrantes cobraban de 20 a 22 pesetas, mientras que en la comarca el jornal estaba en torno a 1,5 ó 2 pesetas. Esta diferencia salarial, les permitía ahorrar dinero e incluso enviar algo de él a la familia que se había quedado en su lugar de origen (Ortuño, 2013). En muchas ocasiones esas remesas servían para traer familiares a EE.UU., ya que servían para pagar los gastos de viaje y manutención del futuro emigrante.

Empresas estadounidenses que se dedicaban a la producción de prendas textiles, o también a la siderurgia, como por ejemplo en

Bridgeport, Shelton, Derby o Waterbury en Connecticut daban trabajo a alrededor de 20.000 españoles que percibían 12 dólares de salario semanales (Morell, 2012).

La diferencia salarial, también se hacía patente entre los sueldos de los norteamericanos y los que percibían los emigrantes. Los trabajos ocupados por los emigrantes generalmente eran de baja cualificación, en ocasiones muchos de ellos apenas sabían leer y escribir, y pocos sabían hablar algo de inglés (Hatton & Williamson, 1998). Todos estos inconvenientes, hacían que condicionaran su salario y los puestos a los que podían acceder.

El salario que se conseguía en EE.UU. se le definía como “*el plato de miel que atrae a las moscas extranjeras*”. El emigrante que procedía del centro, oeste y norte de Europa se le tenía por un emigrante instruido, que sabía leer y escribir, que era mayoritariamente especializado en su oficio, que poseía un puesto de trabajo a su llegada a EE.UU. y que cobraba entre 3 y 4 veces más que en su lugar de origen (García, 1913).

A los emigrantes en EE.UU., se les ofrecía cierta seguridad en el trabajo y unido a la diferencia salarial respecto a España, hacía que muchos de ellos vieran en el país de destino una oportunidad de prosperidad, que no podían encontrar en su país de origen (Martinelli & Varela-Lago, 2020).

Conforme los países menos desarrollados económicamente van progresando, se aprecia una relación positiva en cuanto al aumento de la emigración, ya que la emigración supone unos gastos que el emigrante tiene que asumir para poder iniciarla. En el momento que el país de origen alcanza una determinada renta, se vuelve en país

receptor de emigrantes (Sánchez, 2002). Esta carencia de renta, que puede dificultar la emigración, puede ser superada a través de los pioneros anteriores que costearían los gastos necesarios para poder iniciar el proceso. También se podría iniciar el proceso con la venta de bienes, la obtención de la legítima o incluso con el logro de préstamos de familiares o de otras personas.

Los españoles reaccionaron emigrando a Norteamérica, igual que lo hicieron los emigrantes procedentes de otras partes de Europa, pero lo que marcó la diferencia con los países del Norte de Europa, fue la baja renta de la población en España, que en muchas ocasiones les impidió poder sufragar los gastos del viaje e iniciar la emigración. Cuando la renta de la población española se incrementaba la emigración se activaba, ya que los emigrantes podían hacer frente a los gastos de la emigración (Sánchez, 2010). De hecho, el crecimiento económico de Italia condujo a un incremento en la tasa de emigración del país, a pesar de la reducción de la diferencia salarial entre Italia y EE.UU. En Italia, este incremento en la emigración se vio favorecido también por las emigraciones en cadena y por el crecimiento demográfico (Hatton & Williamson, 1998).

Aunque en algunas ocasiones, como la emigración que se produjo de españoles a Hawai de “*verdaderos agricultores*”, contemplaba el pasaje gratuito desde Málaga, asegurándoles un porvenir halagüeño cobrando, 20 duros americanos oro al mes durante el primer año de trabajo, 21 al segundo año y 22 al tercer año. También se remuneraba a las esposas con 12 duros de oro al mes. Por último, a los hijos mayores de 15 años con 15 duros, y a las hijas con 10 duros de oro al mes (Fernández & Argeo, 2014).

La diferencia salarial no fue un atractivo único para EE.UU., sino que también lo fue para países del sur del continente americano como Argentina (Sánchez-Albornoz, 1988).

Pese a que los salarios eran más bajos en Sudamérica que en EE.UU. Los españoles se dirigieron mucho más hacia los países de habla española que a Norteamérica. Quizás todavía pesaba mucho las relaciones entre ellos basada en los tiempos pasados, la posibilidad de tener unas tradiciones e idioma comunes y también puede que la intención de la emigración fuera muy diferente, entre los que se dirigían a Sudamérica y los que fueron a EE.UU. Me refiero a que muchos de los emigrantes que llegaron a Sudamérica fueron con la intención de echar raíces allí, compraron tierras para cultivar y su intención de permanecer era más duradera. Mientras que los que marcharon a EE.UU., generalmente la gran mayoría fueron asalariados y siempre llevaron en sus intenciones permanecer poco tiempo, solamente el necesario para volver a España e invertir aquí los ahorros obtenidos.

La diferencia salarial de España con EE.UU. era mucho mayor que la que se daba entre España y los países latinoamericanos. De todas formas, había también diferencia salarial entre Sudamérica y EE.UU. (Hatton & Williamson, 1998). Además, los países de América Latina no pudieron competir con EE.UU., en relación a los salarios ofrecidos por los norteamericanos en los años en los que se produjo la emigración masiva desde Europa (Sánchez, 2007).

Uno de los factores de atracción *“pull”* hacia los EE.UU. de los emigrantes turolenses podría ser la diferencia salarial entre sus lugares de origen y los de destino. A mayor diferencia salarial mayor

emigración y cuando esta diferencia salarial se equilibra entre origen y destino, el número de emigrantes desciende.

Lo verdaderamente importante para poder llevar acabo estos análisis es encontrar información real sobre los salarios que percibían los emigrantes turolenses en EE.UU. durante estos años en actividades y/o oficios que desarrollaron de forma habitual y numerosa.

Se han encontrado las fichas personales de estos turolenses que trabajaron de diferentes categorías en la mina de Bingham Canyon en Utah. Esta mina fue uno de los principales focos de atracción para los turolenses durante estos años, donde se les ofrecía contrato de trabajo y se apuntaban los salarios que percibían<sup>47</sup>.

No se ha separado por categorías profesionales mineras el dinero a recibir por el emigrante, es decir que las categorías de “*mucker*” y “*trackman*” aparecen en la misma tabla. No se considera importante para nuestro estudio esta distinción porque lo que interesa es conocer la media del salario minero percibido por el emigrante turolense.

Se han analizado las fichas de empleo de 20 emigrantes turolenses que trabajaron en la empresa Utah Copper Company durante nuestros años de estudio.

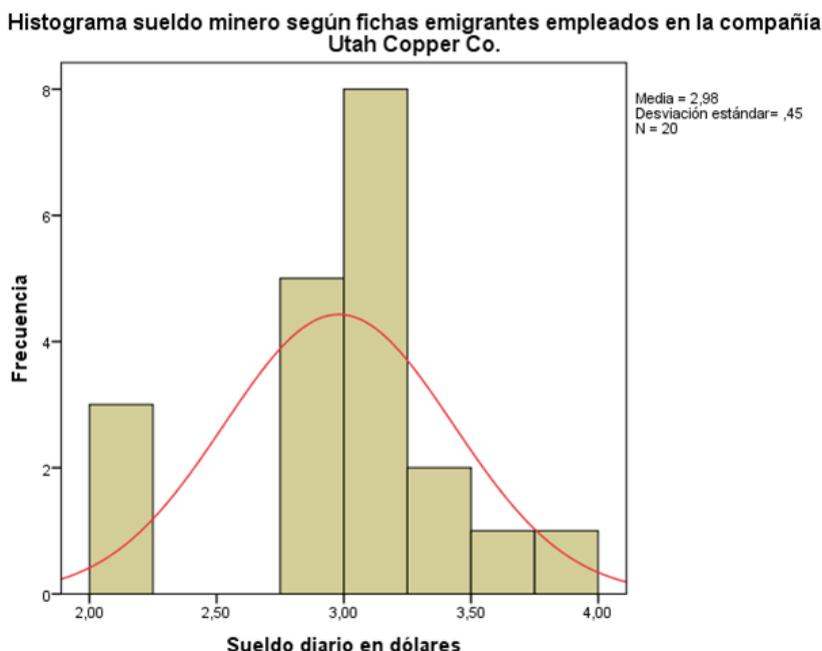
Los “*mucker*” eran los encargados de que las vías por las cuales salía el mineral hacia el exterior de la mina estuvieran siempre operativas y no obstaculizadas por piedras que podrían dificultar su uso.

---

<sup>47</sup> Apéndice. Tabla 1a.

Los “*trackman*” eran los operarios encargados de construir el trazado ferroviario en el interior de la mina para que el mineral fuera transportado a través de vagonetas hacia el exterior.

**Gráfico 4. Histograma del sueldo diario cobrado por los emigrantes turolenses durante su estancia en la empresa Utah Copper Company durante el primer tercio del siglo XX.**



*Fuente: fichas personales de los mineros en la empresa*

Los salarios diarios más comunes cobrados por los 20 emigrantes turolenses en esta empresa fueron los de 2,80\$ y 3\$. Aunque el abanico de sueldo comprendía desde el salario diario más bajo de 2,20\$ hasta el más cuantioso de 3,90\$.

La media del salario diario de los emigrantes turolenses que trabajaron en la empresa Utah Copper Company en la mina de Bingham Canyon fue de 2,98\$.

**Gráfico 5. Comparativo entre los salarios diarios de los mineros en distintos países durante el período de estudio.**



**Fuente:** Eduardo Vincenti

Se recuperan aquí los jornales que recoge Eduardo Vincenti para hacer la comparación entre la cuantía que él propone para España, Argentina y EE.UU. y los salarios de los emigrantes turolenses mineros en Utah.

De esta forma, un sueldo diario cualquiera de un minero turolense en Utah, por ejemplo 3,20\$, lo multiplicamos por 5,4 pesetas al cambio por cada dólar, obtenemos 17,28 pesetas, que sería el jornal a cambio que conseguirían de media un minero turolense en Utah. Mientras que el salario medio diario de un jornalero en España estaría en torno a 1,30 pesetas.

Por tanto un día de trabajo de un minero turolense en Utah era como más de 13 días de trabajo en España al cambio.

Con lo cual era muy rentable emigrar para trabajar en esta mina ya que la diferencia salarial era palpable. Es decir, ahorrando se podía conseguir mucho dinero en poco tiempo. Recalcaría la idea de que el propósito de la mayoría de los emigrantes turolenses a EE.UU. era

permanecer poco tiempo, ganar mucho dinero y ahorrar lo máximo posible para volver cuanto antes.

El gráfico también muestra cómo el salario de minero en Argentina no era el mismo que el salario de minero en EE.UU. Así se aprecia que el salario percibido por un minero en la mina de Bingham Canyon era el triple que el que obtenía un minero en Argentina.

Durante la I Guerra Mundial, muchos contemporáneos achacan a que se incrementaron los salarios durante la contienda, lo que produjo la llegada de emigrantes procedentes de otras nacionalidades, *“Los altos salarios satisfechos en Francia desde hace tres años y su elevación constante, han sido un atractivo para los obreros españoles insuficientemente pagados en su país”* (Instituto de Reformas Sociales, 1919). Incluso se pone como ejemplo, que en Francia un obrero empleado en las industrias de la guerra gana de 15 a 20 francos diarios, y en EE.UU. los españoles que trabajan en la construcción del ferrocarril ganan de 5 a 8 dólares al día (Instituto de Reformas Sociales, 1919). También al compararse con el salario de España se dice: *“Pagábase en Francia a un sencillo peón de albañil 8 ó 10 francos diarios, por ocho horas de jornada. Es decir, dos o tres veces más de lo que cobraba un carpintero o un cultivador en España por diez horas de trabajo”* (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

La emigración de españoles a Francia, que se desarrolló durante estos años, dejó de manifiesto que también había diferencia salarial entre España y el país galo *“Casi con todos los obreros que he tenido ocasión de hablar están contentos, todos ganan más que en España y viven mejor; sin embargo, todos tienen un pequeño malestar que no saben explicar; yo lo atribuyo a la diferencia de costumbres y al*

*atamiento que acarrea el no saber hablar para poder entenderse”* (Instituto de Reformas Sociales, 1919). También se aprecia diferencia salarial entre los emigrantes que trabajan en la agricultura y los que trabajan en la industria. A los emigrantes que trabajan en la agricultura se les paga 4 francos mientras que los que trabajan en las fábricas les pagan 6. Esto produce un éxodo interior del país de destino de campo a la ciudad que es donde se concentran las fábricas (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

El estímulo de la diferencia salarial, entre el origen y el destino, puede estar sustentado por otras causas que pueden tener igual o mayor peso que ésta, como pueden ser, las posibilidades de encontrar empleo en el lugar de destino o también el desempleo persistente en el lugar de origen (Sánchez, 1995).

No hay que pensar exclusivamente que la diferencia salarial fue determinante para animar la emigración hacia el exterior. Está claro que esta diferencia salarial también fue concluyente a la hora de dirigir la emigración desde el campo a la ciudad, dentro de las migraciones de interior del país. Está demostrado que este fenómeno fue muy importante antes de la I Guerra Mundial, al no poseer la población grandes niveles de renta ni tampoco de información (Sánchez, 1995). Otras investigaciones aportan evidencia de que la diferencia salarial entre campo y ciudad en España no fue muy significativa y este motivo pudo ser decisivo para calmar una emigración mucho más numerosa (Silvestre, 2005). Pero quizás, esta explicación no es suficiente por sí sola, ya que es necesario que intervengan otros factores a parte de la diferencia salarial, como fue la posibilidad real de encontrar un empleo, lo que permitiría dar una explicación más

lógica sobre la emigración de ciertos grupos de personas, como por ejemplo los jóvenes (Collantes, 2001).

En contra de lo que se pudiera pensar, la emigración de los turolenses a Norteamérica fue predominantemente temporal, es decir, la intención general era estar pocos años en el país de destino. Los menos deseaban permanecer el resto de su vida allí (Sánchez, 2001). El tiempo que estaban en el país de destino como emigrantes, les permitía aprovechar hasta el máximo la diferencia salarial entre los dos países y que posteriormente les iba a permitir disfrutar en su país de origen. De aquí, radica la importancia que para el emigrante tenía ahorrar el máximo posible de dinero en su estancia en el país en el que estaba de emigrante.

Según recogen algunos testimonios de la época, los pastores jabaloyanos procedentes del oeste americano traían su salario en dólares de oro norteamericanos y pesos de oro mexicanos (Marqués, 2014). Esto les permitía transportar desde los EE.UU., de forma fácil, grandes cantidades de dinero que habían ahorrado.

### **2.3.4 Cadenas migratorias**

La definición que proporciona Massey otros (1998), sobre las redes migratorias es que son “*el conjunto de vínculos interpersonales que conectan a migrantes, antiguos migrantes y no migrantes en su área de origen y de destino a través de los lazos de parentesco, amistad y comunidad de origen compartida*”.

Se pueden advertir dos tipos de emigración, una dirigida y otra individual. La dirigida, es la que está encaminada y organizada por los gobiernos y por los agentes reclutadores. La individual responde a la voluntad de cada persona, dada su circunstancia personal fundamentada en las relaciones familiares o de amistad con los emigrantes que le precedieron (Lida, 1995).

No se han podido documentar cadenas de emigración basadas en el comercio en época moderna en la provincia de Teruel con destino a América, como ya existían por aquel entonces en otras regiones españolas como Asturias, Cataluña o en Andalucía. Ni tampoco, ningún tipo de comercio o transacción que demuestre que durante esta época hubiera relaciones regulares con el continente americano desde esta provincia.

Hasta el último tercio del siglo XIX, la emigración española a América era muy baja en número de individuos, lo que supuso que no hubiera muchos pioneros que pudieran enviar remesas, o simplemente información a los futuros paisanos emigrantes. El fenómeno despegó exponencialmente a comienzos del siglo XX, siendo una de los principales protagonistas la transmisión de información.

“*El boca a boca*” ha sido siempre el mejor canal para animar a los vecinos, familiares, amigos y demás conocidos a emigrar. No hay mejor propaganda que comprobar realmente cómo un pariente cercano ha podido, no solo defenderse en una tierra tan lejana, sino que también ha conseguido prosperar considerablemente en ella. Sin ninguna duda, las tertulias de familia en el seno del hogar, el intercambio de información de los jóvenes mozos en la cantina, en las fiestas, durante el servicio militar o en los trabajos comunales eran los

mejores métodos propagandísticos de la rápida ganancia hecha en Norteamérica (García, 1913). La mejora del emigrante, la constataban familiares y amigos cuando regresaba a su localidad natal después de pasar algún año en EE.UU. Entonces, se podía apreciar realmente que el emigrante había vuelto vistiendo bien, con unos cuantos ahorros y probablemente con intención de invertir en bienes para terminar su vida allí. Habría que pensar si verdaderamente para muchos de los emigrantes esa información les generó falsas expectativas, ya que es normal que esta información fuera sesgada e incompleta en muchas de las ocasiones, aunque también es comprensible que, para muchos de ellos, al proceder de familiares directos o amigos, fuera más que suficiente en su veracidad para animarlos a emigrar (Sánchez, 2010).

Todos fueron con la intención de trabajar en oficios no cualificados, aunque muchos de ellos ya los conocían a la perfección en sus pueblos de origen (pastores, jornaleros en la agricultura, etc...). Otros se tuvieron que adaptar a trabajos inéditos pero que podían asumir, a pesar de esa nula cualificación por la peligrosidad, la monotonía del trabajo o cualquier otra penalidad (cadenas de montaje en fábricas, hornos de fundición, minería, etc., ...)

Estas microestructuras y vínculos, basados en el capital social (confianza y compromisos) tenían dos funciones bien diferenciadas: por un lado, hacían un efecto llamada hacia los potenciales emigrantes que todavía estaban en el lugar de origen; y por otro, acogían a los inmigrantes proporcionándoles asentamiento e integración en la vida del lugar. Todo ello, suponía un considerable ahorro económico para el recién llegado y aminoraba su grado de incertidumbre. A la vez, que constituían elementos clave a la hora de la elección y selección del

fenómeno migratorio (personas familia-amigos y lugares origen-destino) (García, 2012).

Fueron los países del norte de Europa junto con las Islas británicas, los primeros que iniciaron la emigración a América del Norte. Los países del este y la cuenca Mediterránea se incorporaron más tarde al fenómeno migratorio. Erigiéndose España e Italia en los países que más individuos aportaron a este fenómeno migratorio en el primer tercio del siglo XX (Pinilla & Fernández, 2003). En España, las provincias que experimentaron un incremento considerable en los emigrantes a finales del siglo XIX, seguirán con un nivel alto de emigración hasta la Primera Guerra Mundial (Sánchez, 1995). Estas cadenas migratorias, basadas en la familia y amigos pioneros, crearon una red de emigración económica, duradera en el tiempo y de gran fluidez a lo largo del tiempo. En algunas zonas, estos pioneros enviaron remesas que, junto al aumento de la alfabetización, ayudaron a difundir información sobre los destinos (Sánchez, 2003). Para muchas provincias del interior de España, la carencia de información fue un factor determinante para mitigar el flujo migratorio de los potenciales emigrantes. Cuestión indiscutible es que el incremento de la alfabetización influyó en la transmisión y recepción de esta información, y por tanto ayudó en la intención de emigrar.

Las cadenas de emigración no son exclusivas de las relaciones entre el que emigró y el futuro emigrante en el ámbito internacional. También se desarrollaron en la emigración interior campo-ciudad en España. Ya que los vínculos entre los que permanecieron en el campo y los que se instalaron en la ciudad, reforzaron el fenómeno migratorio en España a lo largo del tiempo (Pinilla, 2003). Los contemporáneos también son conscientes de esa atracción por la ciudad para las gentes

el campo, y que las cadenas de emigración funcionan a través de compartir información entre unos y otros “*Muchos, llegados de la ciudad, a cuya fascinación no pudieron resistir, escriben a sus familiares o amigos de la campiña y les hablan de las riquezas fantásticas, de la vida de placeres y de lujo, de negocios seductores, de los salarios elevadísimos que con pocas horas de trabajo se disfrutaban*” (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926). La llegada y residencia de personas procedentes del medio rural, en las ciudades industriales, ayudó para que posteriormente llegaran familiares y amigos de éstos, para residir en la ciudad (Collantes et al., 2019).

En contra de las ideas propuestas generalizadas, de que las cadenas migratorias solo se desarrollaron en los países con presencia española, como fueron en sus colonias de América, se puede afirmar que en EE.UU. también se desarrollaron cadenas migratorias basadas en los parentescos familiares y en los amigos-vecinos. El tiempo de permanencia de esos emigrantes pioneros, les sirvió para hacer las relaciones oportunas con los encargados de ofrecer trabajo en EE.UU., y algunos de ellos enviaron decenas de emigrantes desde sus localidades de origen a estados concretos de Norteamérica. Esto era una gran ventaja, ya que a los dueños de las empresas o a los encargados de ellas, estas redes les permitían nutrirse de trabajadores de plena confianza y garantía en el cumplimiento del trabajo. Esta existencia de migrantes anteriores, propició el flujo de información sobre las oportunidades de trabajo en el lugar de destino, sobre el coste del viaje y la búsqueda de empleo, si no iba ya a un puesto de trabajo que le habían buscado (Silvestre, 2005). La presencia y el incremento de emigrantes en la década anterior desarrollaron cadenas de información de gran importancia (Hatton & Williamson, 1998),

produciéndose sucesivas olas de emigrantes recogidas en los gráficos respectivos. Estos emigrantes posteriores, ocuparon puestos de trabajo en sectores y puestos en los que los pioneros estaban ya asentados. Esto les valió, para en muchas ocasiones, hacer de mediadores entre el propietario de la empresa o el encargado y los futuros emigrantes (familiares, amigos y vecinos) que permanecían en el lugar de origen y que iban a ocupar esos puestos de trabajo. Para ello, condición indispensable, sería la conducta y la capacidad de trabajo ejemplar desarrollada por estos pioneros, es decir la buena “*fama*” en las tareas encomendadas. El llamado capital reputacional que también puede ser un factor de competitividad asociado a una nacionalidad o territorio, como hemos señalado en otros apartados. Las cadenas de emigración de españoles en Norteamérica quizás han pasado más desapercibidas para los investigadores, ya que la emigración española fue más tardía que la europea a este país. Pero esto no es óbice para que esas cadenas de emigración, se desarrollaran a lo largo del primer tercio del siglo XX por los españoles.

El Consejo Superior de Emigración afirma que la mayoría de los emigrantes se marchan influenciados por noticias recibidas de parientes y amigos, animados también por aquellos que enviaban dinero periódicamente a los familiares. Aunque seguramente el mayor impulso era cuando comprobaban por sus propios ojos la evolución de aquel que regresaba a su localidad de origen, viendo como compraba las tierras en las que había trabajado de niño.

El regreso de los emigrantes procedentes de EE.UU. a su lugar de origen, solía ser un acontecimiento especial para los habitantes de la localidad, máxime cuando se trataba de la llegada del pionero o de los primeros que emigraron “*Cuando llegó el tío Job al pueblo, le*

*hicieron un recibimiento como si hubiese sido Cristóbal Colón... Una carta que recibieron los familiares anunció el día que debía de entrar el tío Job en cuerpo y alma en La Puebla. Nunca he visto tanta alegría en La Puebla, todos se prepararon para recibirlo, los labradores no fueron a trabajar... se declaró la huelga para recibir al hombre más grande de La Puebla, pues gracias a él muchos supieron que al otro lado del agua estaban las Américas. Al día siguiente por todas las calles se veía a mucha gente, parecía un día de fiesta... la tía Pepa marchaba al lado de él orgullosa, y queriendo decir este viejo ha abierto el camino del porvenir de La Puebla... Colón descubrió América para los españoles y éste la ha descubierto para los hijos de La Puebla”* (Mínguez, 1931). Todo esto sin duda, animaba la curiosidad de muchos jóvenes de las localidades, que no encontraban trabajo ni porvenir en sus pueblos natales pero que atesoraban lo mejor para buscar su futuro, la juventud y la ilusión. Es decir, se podría hablar de un cierto espíritu imitativo, que despertaba en los jóvenes ese interés por intentar prosperar económicamente y adquirir un estilo de vida mejor, aunque hubiera que hacer el sacrificio de estar fuera del lugar de nacimiento durante unos cuantos años, produciéndose lo que se ha denominado efecto acumulativo o efecto en cadena (Martínez, 1976).

Estos primeros pioneros fueron importantísimos, ya que crearon una infraestructura y un canal de información trascendental para todos los emigrantes posteriores (Pinilla & Fernández, 2003). En definitiva, dinamizaron el tráfico-flujo migratorio e implementaron una red de apoyo imprescindible para muchos de los futuros emigrantes, financiando el viaje, albergándolos en su propia casa e incluso buscándoles empleo. Aquello que comenzó con la emigración de los

pioneros, en su gran mayoría hombres jóvenes, arrastró a la población en general, incluyendo a mujeres y familias enteras (Portes & Rumbaut, 2010).

Según los estudios realizados a nivel nacional, eran los familiares, los amigos y los vecinos los que atraían a los futuros emigrantes hacia EE.UU. El 43% eran emigrantes que iban a reunirse con familiares que les habían precedido como pioneros en su éxodo. Siendo el caso más común el de los familiares, entre ellos los más numerosos los de los hermanos y después los de segundo grado. Dentro de la relación familiar, estaba la reagrupación familiar, a través del reclamo de la esposa y los hijos si los hubiere. El 29% del total lo constituían los de fuera de la red familiar, principalmente los amigos. Los que iban a encontrarse con familiares y amigos suponían las  $\frac{3}{4}$  partes del total de los emigrantes (Rueda, 1993).

Algunos investigadores, aumentan la proporción de la importancia de las cadenas tejidas por los familiares y amigos que les precedieron, llegando a un 94,7% los que habrían elegido ese destino, debido a que ya estaban allí sus familiares anteriormente. En este caso se identifica un verdadero factor “*pull*” para estos emigrantes (Hatton & Williamson, 1994). De esta forma, se aprecia una cierta lógica de que los habitantes de una localidad concreta de la provincia de Teruel, estén concentrados en una determinada área de EE.UU., siendo evidente la relación, entre misma localidad de origen-mismo lugar de destino. Este proceso se puede alargar *sine die*, lo que explica la concentración de determinados grupos extranjeros en algunas regiones del país, mientras en otras hay una ausencia casi total (Portes & Rumbaut, 2010) (Anes y Álvarez de Castrillón, Rafael, 1995). La movilidad que practican una vez instalados allí entre estados es

evidente, siempre en busca de un trabajo, generalmente mejor pagado y con mejores condiciones que el anterior. Las redes étnicas y sociales vieron su máxima potencialidad con los inmigrantes italianos en Buenos Aires en el siglo XIX, que les supuso superar a los españoles en este período<sup>48</sup>. Estas redes, además de ser un apoyo económico de primer orden, también sirvieron de apoyo emocional, para aquellos que llegaban de nuevo a un lugar tan lejano. Misión importante, fue también la que desarrollaron para muchos españoles las casas de huéspedes, regentadas por españoles en Nueva York, que, aunque no fueran conocidos personalmente por ellos sus propietarios, sí que les proporcionaron un apoyo real nada más pisar el nuevo continente (Prieto, 2016). Del mismo modo, se podrían mencionar aquí las casas regionales o asociaciones de beneficencia, que suponían una ayuda al recién emigrado en el lugar de destino ante adversidades que se pudieran presentar, facilitar el contacto con paisanos o simplemente para mantener vivo el idioma y las tradiciones de origen.

Para algunos investigadores, aquellos emigrantes pioneros que consiguieron permanecer en su lugar de destino durante un tiempo, tuvieron una gran importancia a la hora de atraer a todos aquellos futuros emigrantes que seguían permaneciendo en su lugar de origen. A nivel general, para Europa se ha calculado que la proporción sería la siguiente: de cada 1000 emigrantes que permanecían allí, éstos fueron “*imanes*” para 20 emigrantes más que vinieron cada año. De aquí que los efectos de las emigraciones pasadas, tuvieran primordial importancia para las emigraciones futuras (Hatton & Williamson, 2005). Sin embargo, para el Reino Unido esta proporción todavía sería

---

<sup>48</sup> Sánchez, B. (8 de octubre de 2020) *El fracaso relativo de los inmigrantes españoles en Buenos Aires durante la era de la migración masiva* <https://nadaesgratis.es/admin/el-fracaso-relativo-de-los-inmigrantes-espanoles-en-buenos-aires-durante-la-era-de-la-migracion-masiva>

más elevada, cada 1000 emigrantes que estaban en el extranjero, generaban de 80 a 90 emigrantes nuevos, 108 en Suecia, 90 en Noruega y 130 para Dinamarca. Aunque el efecto de las cadenas migratorias manejadas por familiares y amigos no han sido suficientemente tratadas en las investigaciones sobre emigración (Hatton & Williamson, 1998).

Las afirmaciones sobre las nuevas oportunidades que se ofrecían desde EE.UU., se escuchaban entre los más jóvenes en las actividades sociales en las que participaban y corrieron como la pólvora entre la población. Pero no todos fueron protagonistas del éxito en su éxodo. Otros, aunque sacrificaron lo más preciado de su persona, que era la juventud, no consiguieron triunfar económicamente e incluso algunos murieron allí a consecuencia de enfermedades que les producían los trabajos que realizaron. En todo caso, esta emigración no fue una huida de estos jóvenes a la desesperada. Muchos de estos emigrantes no iban a ciegas, ya que generalmente les esperaba algún contacto en Norteamérica, que era el que le había proporcionado en algunas ocasiones el pago del billete e incluso les había buscado trabajo “*Él a todos les contestaba los mismo. La América no está tan lejos como a ustedes les parece, en unas cuantas semanas de vapor y de tren me encontraré en compañía de mis tíos, el tío Job y mi tío Antonio. Estos ya me están esperando y me dicen que ya tienen colocación para mí, y es todo lo que aspira un pobre para vivir*” (Mínguez, 1931).

Los constantes llamamientos de familiares y amigos para con los futuros emigrantes, con colocaciones seguras y posibilidad de prosperidad, fueron un aliciente fundamental para avivar el flujo del fenómeno de la emigración turolense a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX. “*Un billete de llamada lleva consigo cuatro*

*ordinarios; verdad indiscutible, de explicación sencilla, pues los vacilantes, los que a medias estuvieran dispuestos a emigrar, no necesitaban otro pretexto que la marcha del convecino llamado por parientes o amigos que al poder enviar un pasaje demuestran tener una buena colocación para decidirse a emprender el viaje”* (Consejo Superior de Emigración, 1916). En ocasiones, estos billetes de llamada podían responder a anticipos de salario que daba el dueño de una empresa para que el emigrante, que ya estaba allí, procurara atraer más convecinos para trabajar a su servicio (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Los billetes de llamada son aquellos que se compran en EE.UU. y llevan el nombre de las personas que tienen que embarcar en España. La Real Orden de 16 de agosto de 1916 regula su funcionamiento. Dichos billetes de llamada demostraban, al poder ser enviados por los familiares o amigos desde allí, que éstos gozaban de una buena posición económica y al mismo tiempo servían para restar incertidumbre en el inicio del viaje (Llorca, 1992). En otros países del entorno mediterráneo también fueron comunes los billetes de llamada “...*El dinero era demasiado escaso. Clanes familiares agruparon sus recursos para enviar a uno de sus miembros al país de destino como emigrante, y él a su vez, trabajó para enviar pasajes para hermanos y primos”* (Zeese, 1970).

Sin duda, el idioma y las tradiciones serían cuestiones clave para que muchos futuros emigrantes se decantaran por establecerse en países latinoamericanos, en vez de aventurarse a ir a EE.UU. El Consejo Superior de Emigración afirmaba que la principal vía de entrada de españoles a Norteamérica era a través de Cuba, México y

Centro América, ordenadas por número de entradas de mayor a menor (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Los amigos y familiares emigrados ya en EE.UU., ayudaron a la financiación del coste del pasaje para muchos desde el lugar de origen hasta su destino (Hatton & Williamson, 1994; Hatton & Williamson, 1998).

*Imagen 7. Recorte de periódico sobre los billetes de llamada*



*Fuente: Diario Turolense del 13 de septiembre de 1916*

Estos billetes ayudaron a financiar el traslado de familiares y amigos, que no lo hubieran podido hacer sin ellos o que hubieran tardado más tiempo en reunir todo el dinero necesario para iniciar su salida. En Italia y Portugal también fue común la utilización de esos billetes de llamada que favorecieron la emigración masiva de comienzos del siglo XX (Sánchez, 2007).

El Reglamento para la aplicación de la Ley de 21 de diciembre de 1907, en su artículo 113, define los billetes de llamada y cómo se pueden utilizar: “*Los billetes de emigrante, adquiridos en el*

*extranjero y puestos a nombre de personas que deban embarcar en España, darán derecho a éstas a efectuar el expresado embarque en el primer buque del naviero que los haya expedido y que salga para el destino indicado en los expresados billetes. Estos billetes de llamada deberán ser presentados al naviero o a su representante en España para su canje por el billete definitivo que se ajustará al modelo reglamentario. Para que los poseedores de los billetes de llamada tengan derecho al embarque en el primer vapor deberán solicitar del naviero con quince días de anticipación, cuando menos a la fecha de salida del buque bien personalmente, mediante la presentación del billete de llamada, bien por medio de carta certificada con acuse de recibo”.*

Posteriormente, en el proyecto del Real Decreto publicado el 11 de julio de 1923, se amplía esta cuestión en el artículo 113 *“Los billetes de llamada solo podrán ser utilizados cuando entre el que lo adquiera y el que ha de realizar el viaje exista alguno de los siguientes grados de parentesco: cónyuges, ascendientes, descendientes, hermanos legítimos, naturales, adoptivos, o afines en los mismos grados... Las circunstancias a que hacen referencia... deberán consignarse en el billete y acreditarse en debida forma ante la Inspección de Emigración del puerto de embarque”.*

En el texto refundido de 1924 de la Ley de Emigración y disposiciones complementarias, que habían ido apareciendo con anterioridad, en su artículo 77, da derecho al titular del billete de llamada a embarcar en el puerto asignado en el billete, o en cualquier otro puerto de escala posterior de los buques de la compañía naviera, sin obligarle a pagar ningún sobrecargo. También dispone, que las compañías no podrán expedir billetes de llamada para utilizar en

puertos donde los buques de la compañía en cuestión no hagan escala, entre otras disposiciones.

Los periódicos turolenses se hacían eco de las novedades legislativas sobre emigración. Así en el Diario Turolense de 1916,<sup>49</sup> se anuncian los cambios recogidos por la Real Orden de ese mismo año sobre los billetes de llamada. En el artículo se informa sobre los derechos que tiene el que los posee, frente a las compañías navieras a la hora de la elección del puerto de embarque.

En un artículo del director del diario independiente *“El Mercantil”* de 1914<sup>50</sup> reduce las causas de la emigración a:

- Un 10% emigran sin saber por qué y su suerte suele ser poco envidiable.
- Otro 10% son llamados por sus familias y hallan colocaciones bien remuneradas.
- Otro 10% ven condiciones mejores de prosperidad y de realizar sus proyectos fuera de España. Suelen estar instruidos para sus negocios y empresas.
- El 70% restante emigra por la falta de medios para satisfacer sus necesidades orgánicas y ante cualquier contratiempo ven la necesidad de emigrar.

La transmisión de la información sobre el país de destino, se proporcionaba a través de los familiares y amigos, también por los emigrados que habían regresado y por las cartas que enviaban al lugar de residencia de sus familiares y amigos que permanecían en el lugar

<sup>49</sup> Fuente: Diario Turolense del 13 de septiembre de 1916.

<sup>50</sup> Fuente: Diario El Mercantil del 5 de febrero de 1914.

de origen (Sánchez, 1995). Los contemporáneos recogen la importancia de la información a través de cartas en innumerables ocasiones “*La emigración actual de esta región (Gandía, Denia, Cullera) vira hacia la Isla de Cuba y New-York: van hombres de mediana edad y jóvenes en número crecido, en busca de trabajo, que se paga en aquellas repúblicas, sobre todo en Norteamérica, a muy buenos precios, según afirman y corroboran cartas que de allí se reciben con frecuencia*” (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917b). La transmisión de la información era lenta y las noticias sobre el estado del emigrante se solían demorar mucho para los familiares y amigos, que seguían estando en el lugar de residencia. Estas cartas recibidas se conservaban como verdaderos tesoros. En las primeras cartas, los emigrantes generalmente solían adjuntar una foto de estudio en la que aparecía bien vestido. Estas fotos tranquilizaban a sus receptores, aunque muchas veces, la ropa que portaban fuera alquilada y únicamente estrenada para la fotografía. Los emigrantes daban la imagen de que siempre triunfaban, siempre era una información en positivo (Anes y Álvarez de Castrillón, Rafael, 1995). “*A poco de llegar al país de destino escribían a sus pueblos dando noticias de un próspero y hasta fastuoso acomodo; estas misivas pasaban frenéticamente de mano en mano y eran objeto de un largo y ponderativo comadreo. Ni uno solo de los expatriados contaba desdichas o miserias; todos triunfaban fácilmente...*” (Consejo Superior de Emigración, 1916).

Los grandes trasatlánticos que transportaron a los emigrantes españoles a EE.UU. sirvieron como aulas de enseñanza de muchos de estos emigrados. Las largas jornadas conviviendo en un lugar reducido propiciaba intensas relaciones humanas entre los pasajeros, algunos de

ellos hacían amistad durante el trayecto y se ayudaron mutuamente como por ejemplo en la enseñanza a leer y escribir (Morell, 2012). El medio común para poderse comunicar entre los familiares al otro lado del océano era a través de cartas, con lo cual era prácticamente necesario ser alfabeto para mantener a la familia informada (Sielen, 1917). Estas cartas cumplían la misión de conservar vivas esas cadenas de emigración a través de la información que se enviaba.

La necesidad de abundante mano de obra, producida por una precaria mecanización (Gil & Ruiz, 2000), para hacer frente a tareas propias del campo, como, por ejemplo, la siega, hacía que vecinos de las localidades colindantes se reunieran para trabajar. No obstante, había cuadrillas de agricultores que se dedicaban a la siega y que se trasladaban de una localidad a otra. Todo esto también supuso una activación importante entre personas, fluyendo y compartiendo la información de las posibilidades que ofrecía la emigración.

Se llegó a proponer un plan de información ideado por el Inspector de Emigración Leopoldo D'Ozouville, en el cual, se intentaba dar una solución al problema de la información hacia el emigrante. Lo que propone, es localizar la información a ofrecer en los siguientes puntos: *“...en Madrid, en los trece puntos habilitados para el embarque de emigrantes, en las treinta y nueve capitales de provincia donde no existe Inspección de Emigración, y en cada una de las cuatrocientas treinta y nueve cabezas de partido judicial, que no tienen Inspección, ni son capitales de provincia”* (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919f). *“En los puertos habilitados, la información la proporcionan las Inspecciones de Emigración y las casas consignatarias. En los temas de las oposiciones para la provisión de las vacantes de inspectores de Emigración en puerto y*

*viaje, concretamente en el tema 1 a preparar por los candidatos a ocupar una de estas plazas, está el referente a Estados Unidos (Situación y límites, extensión, orografía e hidrografía, clima y salubridad, producciones e industrias, idioma, forma de gobierno y población, sistema monetario, puertos principales, trabajos en que con más facilidad pueden hallar ocupación nuestros emigrantes y ventajas que desde el punto de vista económico pueden obtener, característica de la emigración española a este país, vías de comunicación desde España, principales disposiciones vigentes en materia de emigración”*<sup>51</sup>.

El 23 de enero de 1925, en la Gaceta de Madrid, se publica el funcionamiento de las Oficinas de Información y de despacho de pasajes de emigrantes. No solo se regula la forma de creación de estas oficinas, sino también, los temas referentes a la exigencia de documentos necesarios para poder emigrar, billetes provisionales, procedimiento sobre reclamaciones por parte de los emigrantes, etc...

El alojamiento en los puertos de salida, una vez que el emigrante llegaba allí, se hacía en posadas, en muchas ocasiones con falta de higiene, pero que permitía al emigrante dormir por 25 céntimos la noche (Llorca, 1992). Estos lugares también eran puntos en los que se compartía información entre los emigrantes que se alojaban allí.

El primer punto al que se acercaban una vez llegados a Nueva York muchos de los emigrantes eran las fondas regentadas por españoles. Una de las más populares fue la “*Fonda española valenciana: los dos hermanos*” regentada por Juan Pons Sendra en Roosevelt Street 98, trasladándose posteriormente a Cherry Street como propietarios,

---

<sup>51</sup> Fuente: GACETA DE MADRID, N° 247, del 4 de septiembre de 1921.

Francisco Sendra y Manuel Ivars. Dicho establecimiento no se limitaba únicamente a dar alojamiento a los emigrantes que llegaban. También era un lugar que permitía intercambiar información de gran importancia para los emigrantes, e incluso ofrecía la posibilidad de conseguir puestos de trabajo a los recién llegados. Además, brindaba una dirección fija donde los españoles emigrantes podían recibir las cartas procedentes de sus familiares en España, hay que pensar que muchos de estos emigrantes no tenían una dirección estable, ya que se movían según las oportunidades de trabajo por diferentes lugares y estados (Morell, 2012).

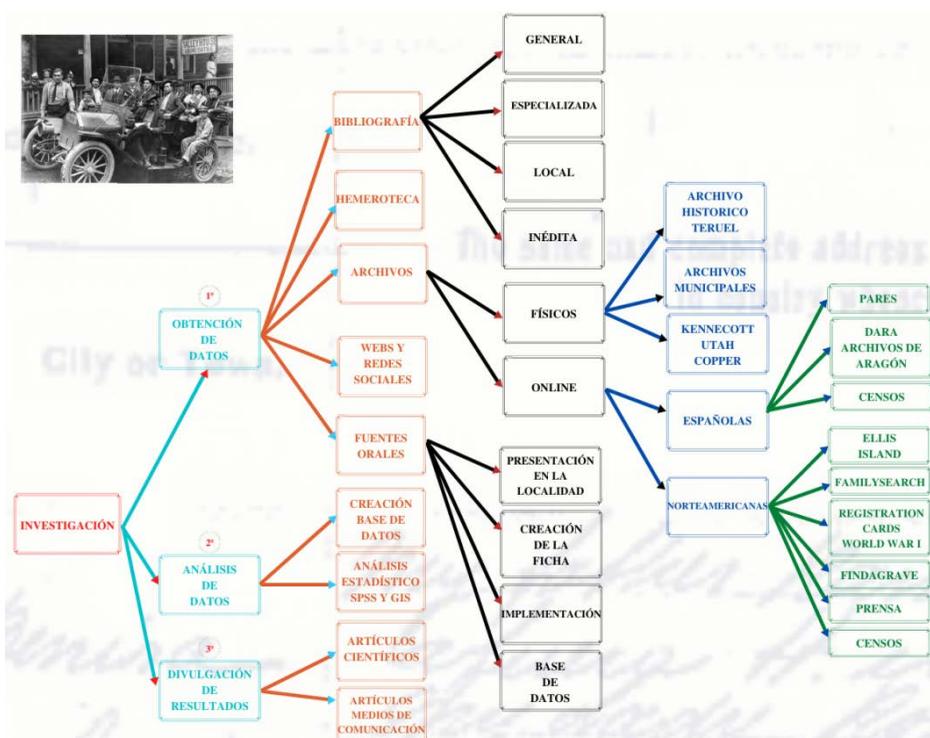
Algunos historiadores a nivel general, han hablado de que se aprecia una caída en la emigración a EE.UU. por dos causas principalmente, una durante los años de la I Guerra Mundial, por la bajada de la natalidad, y otra por la disminución de la información transmitida por las cadenas de información (Hatton & Williamson, 1994).

### **3 METODOLOGÍA**

Este apartado recoge el conjunto de procesos empleados en la implementación de esta investigación.

Para seguir un hilo conductor se propone el siguiente esquema.

Imagen 8. Esquema sobre la investigación desarrollada



Fuente: Elaboración propia

La metodología aplicada a lo largo de esta investigación tiene dos componentes bien diferenciados, pero a la vez complementarios. Por un lado, el trabajo de campo y por otro lado una tarea más de elaboración de esa información primaria. El trabajo de campo se ha basado principalmente en encuestas, y la labor más elaborada, posterior, ha consistido en el análisis de los datos obtenidos atendiendo a las variables que son relevantes en función de las fuentes. Ambos se han completado de manera complementaria a lo largo de estos años.

La investigación se apoya en dos pilares fundamentales sobre los que se sustenta todo el método científico. A saber, en primer lugar, la obtención de los datos, seguido del análisis de los mismos.

Estas dos fases se suceden de forma consecutiva en el método de investigación propuesto, y se han desarrollado con la siguiente estructura:

### 3.1 *Obtención de los datos y fuentes utilizadas*

El primer reto fue conocer cuántos turolenses emigraron a EE.UU. durante este período. Es decir, poder llegar a la cifra más aproximada consciente de las imprecisiones inevitables ante la fragilidad de los datos.

Para dar respuesta a este desafío se utilizaron tanto fuentes escritas como fuentes orales.

Respecto a las **fuentes escritas** se acudió a todas aquellas que pudieran proporcionar datos concretos de emigrantes turolenses que participaron en este éxodo.

#### 3.1.1 **Fuentes bibliográficas**

Por un lado, se consideró esencial consultar la bibliografía general sobre el tema que trataba el fenómeno de la emigración española a EE.UU. Es de notar que, en dicha literatura académica la información que hace referencia a Teruel es muy escasa, por no decir prácticamente inexistente.

Las investigaciones, tradicionalmente, se han centrado principalmente en las regiones que mayor número de emigrantes aportaron a dicho éxodo, como fueron Galicia, Asturias, País Vasco, Cantabria y Canarias, entre otras. Comparten esa omisión otras regiones que, sin duda, tuvieron su importancia en este fenómeno, pero que hasta la fecha no han despertado el interés de los investigadores.

Fruto de la consulta de esta bibliografía general se pudo valorar la emigración general española tanto a Sudamérica como a América del Norte.

El segundo tipo de bibliografía que se consultó consistió en una literatura académica más especializada sobre el tema de la emigración española tanto, a América, como ya más específica sobre los EE.UU. También, se consultó la bibliografía digitalizada referente al Consejo Superior de Emigración<sup>52</sup> y que se puede acceder actualmente a ella de forma *online*.

Como es de suponer, tanto en las obras de rango general como en las más especializadas, la emigración turolense a Norteamérica no se abordaba en ninguno de los trabajos editados. Sin embargo, dichas fuentes sí ayudaron a encontrar caminos para afrontar la investigación y sobre cómo poder adaptarlos al trabajo, aunque nunca aportaron datos concretos de la magnitud de la emigración turolense a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX.

A un nivel más concreto, y dejando de un lado tanto la bibliografía generalista como la especializada, se indagó en la búsqueda de bibliografía local, de las poblaciones en las que vivieron estos emigrantes.

Esta revisión de la literatura local llevada a cabo tiene una gran importancia, ya que es en esos mismos municipios donde sus habitantes son conocedores de si tal o cual vecino se marchó a EE.UU. hace muchos años y de cuál fue su devenir por esas tierras. En este sentido, es digno de resaltar que una gran cantidad de localidades de la

---

<sup>52</sup> Biblioteca Nacional de España (30 de junio de 2023) *Datos BNE es Consejo Superior de Emigración (España)* <http://datos.bne.es/entidad/XX169534.html>

provincia de Teruel, por muy pequeñas que sean, se han preocupado recientemente en publicar a través de los ayuntamientos o desde las asociaciones culturales, libros que recogen la historia cotidiana de la localidad<sup>53</sup>, principalmente abarcando etapas e hitos del siglo XIX y XX. En algunas ocasiones, al ponernos en contacto con el ayuntamiento o con la asociación de la localidad en cuestión, nos informan de que en el libro escrito por algún vecino se detalla el listado de los emigrantes que marcharon a EE.UU. a comienzo del siglo XX, indicando hasta incluso las familias descendientes en la actualidad. Con frecuencia, en dichos trabajos también se añaden fotografías de documentos históricos que corroboran su estancia en EE.UU. e incluso fotografías personales de cuando residieron allí. Es a través de estas historias comunes de sus vecinos de principios de siglo, donde se almacenan datos de un enorme interés para la investigación. Información que, si no se hubiera recogido de esta forma, a través de nuestra aproximación a una literatura muy dispersa que apenas trasciende lo comarcal, hubiera sido imposible el conocimiento de su existencia. La prospección de campo desarrollada en las localidades hablando con los vecinos ha dado muchas alegrías en este sentido.

En cierta manera, producto de esta exploración en los municipios de origen y de salida, se producen hallazgos sorprendentes sobre historias familiares de emigración a EE.UU., enmarcados dentro del período de estudio. Mención especial, fue el conocimiento casual de la existencia de un libro familiar inédito, donde se recogía el viaje completo de unos turolenses vecinos de La Puebla de Valverde y su periplo por tierras mexicanas y estadounidenses, hasta su posterior asentamiento en EE.UU. Este libro nos permitió conocer también, de

---

<sup>53</sup> García Soler, T. (2000). In García Soler T. (Ed.), *Valdecuena. memoria y relatos*. Barcelona:

primera mano, las causas que motivaron a estos vecinos a ilusionarse con la partida desde sus pueblos de origen y los motivos que les llevaron a elegir EE.UU. frente a otros posibles destinos, para emprender por fin una nueva vida en California.

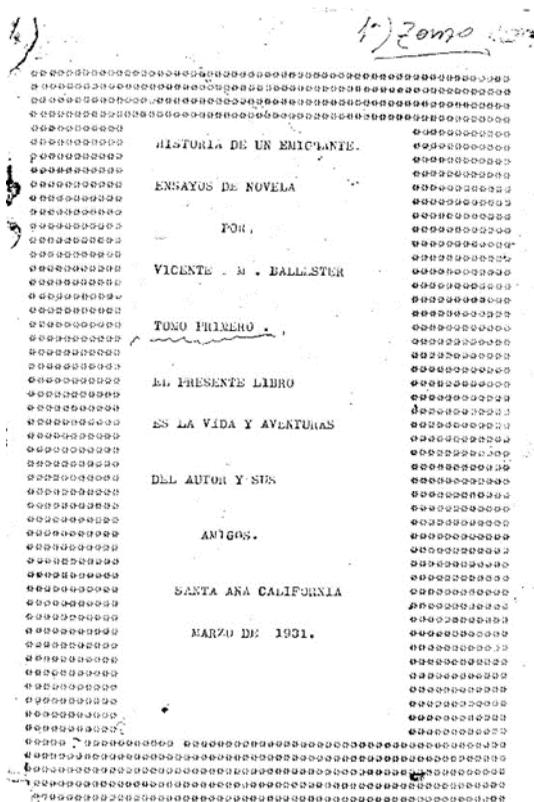
El libro encierra un valor científico incalculable para los estudiosos del fenómeno migratorio turolense a comienzos del siglo XX (Mínguez, 1931). Recoge todo el trayecto desde España, su paso por diferentes trabajos tanto en Centroamérica como posteriormente en EE.UU. También la forma de relacionarse, principalmente con españoles y el gran apoyo que se brindaban entre todos para poder sortear los obstáculos que les iban apareciendo.

A lo largo del tiempo, la importancia de este trabajo reside en que está escrito por uno de los protagonistas del viaje. También porque se redactó en una fecha muy cercana a la fecha de partida, con lo cual, el detalle de los datos que se aportan tiene una gran precisión.

El documento nos ha proporcionado información de primera mano, que nos permite no solo entender la situación laboral de los jóvenes de La Puebla de Valverde en ese momento, (municipio del que más número de turolenses emigraron a EE.UU.) sino también, nos posibilita conocer su mentalidad, ya que se informa con todo lujo de detalles, de todas las emociones vividas por un muchacho procedente de una pequeña localidad, al enfrentarse a una situación desconocida en un país lejano y con costumbres muy diferentes al suyo.

El escrito está mecanografiado con máquina americana al carecer el texto de la letra “ñ”. Consta de dos tomos, uno de 67 páginas y el segundo de 78.

Imagen 9. Portada del libro escrito por Vicente M. Ballester de su experiencia a EE.UU. desde La Puebla de Valverde. Escrito en 1931.



### *Gentileza de Fernando Novella*

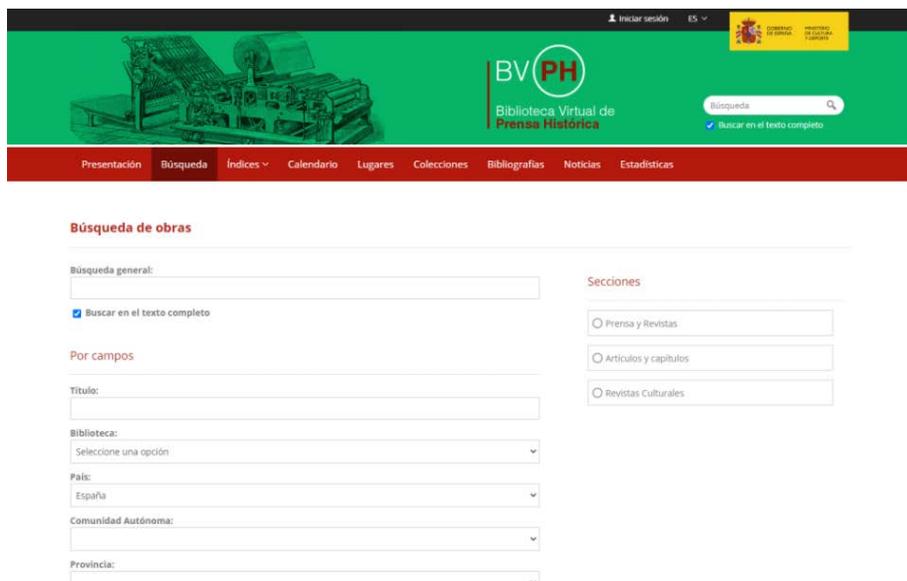
Se ofrece cumplida información de estas publicaciones en la bibliografía aportada.

### 3.1.2 Hemeroteca

A través de las webs se han consultado la **prensa histórica local, provincial y nacional**<sup>54</sup>. La búsqueda de información se ha hecho fundamentalmente de forma *online*, a través de la página web de la

Biblioteca Virtual de Prensa Histórica que lleva asociado un motor de búsqueda potente.

**Imagen 10. Apariencia del motor de búsqueda**



The image shows the search interface of the Biblioteca Virtual de Prensa Histórica website. At the top, there is a navigation bar with a search bar and a 'Buscar en el texto completo' checkbox. Below this, there is a main search area with a 'Búsqueda general:' field and a 'Buscar en el texto completo' checkbox. To the right, there are 'Secciones' with radio buttons for 'Prensa y Revistas', 'Artículos y capítulos', and 'Revistas Culturales'. Below the search area, there are several dropdown menus for 'Biblioteca:', 'País:', 'Comunidad Autónoma:', and 'Provincia:'. The 'País:' dropdown is currently set to 'España'.

**Fuente: Biblioteca Virtual de Prensa Histórica**

Se han conseguido resultados positivos en diferentes publicaciones provinciales<sup>55</sup>. En todas ellas, el tema de la emigración turolense aparece de forma recurrente en sus páginas a lo largo de los años. Manifestándose argumentos por los escritores de los artículos, tanto a favor de la emigración, como en contra, por los grandes perjuicios que muchos afirmaban que conllevaba para el desarrollo de los municipios.

De la misma forma, a través del archivo *online* que posee ABC<sup>56</sup> accediendo a la Revista Ilustrada Blanco y Negro, se ha consultado su hemeroteca correspondiente a los años que comprenden esta investigación.

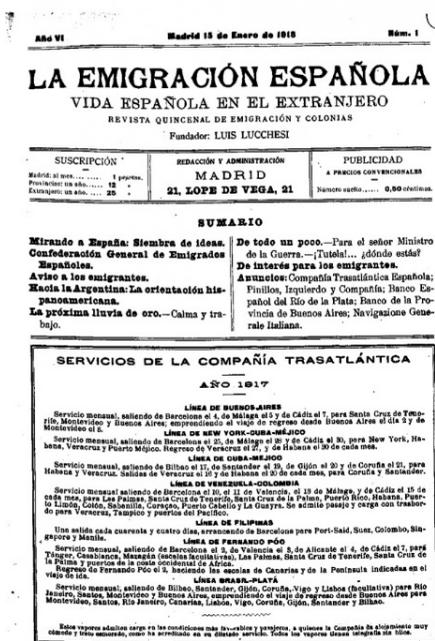
<sup>55</sup> El Turolense, El Mercantil, La Voz de Teruel, Diario de Teruel, La Antorcha, El Centinela, Noticiero Turolense, La Verdad, La Provincia, Diario Turolense, La Crónica, El Correo de Teruel, El Cronista de Teruel, La Unión, El Eco de Teruel, El Aragonés y El Pueblo.

<sup>56</sup> Archivo ABC (s.f.) *Periódicos de Blanco y Negro. Hermeroteca.*  
<https://www.abc.es/archivo/periodicos/blanco-negro>

De vital importancia es la consulta de la hemeroteca de la Biblioteca Nacional de España<sup>57</sup>, allí se pueden consultar las memorias consulares<sup>58</sup> que aportan mucha información.

Nos ha servido de gran ayuda para comprender el fenómeno migratorio de la época, la lectura de la revista “*La Emigración Española. Vida española en el extranjero. Revista quincenal de emigración y colonias*”.

Imagen 11. Portada de la revista *La Emigración Española*.



© Biblioteca Nacional de España

Fuente: *La Emigración Española* correspondiente al 15 de enero de 1918

Por último, el boletín mensual de la Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, llamado “*Nuestra Emigración*”<sup>59</sup>, también ha constituido una fuente de información de

<sup>57</sup> Biblioteca Nacional de España (s.f.) *Catálogos. Hemeroteca Digital.*  
<https://www.bne.es/es/catalogos/hemeroteca-digital>

<sup>58</sup> Biblioteca Nacional de España (s.f.) *Memorias consulares e informaciones.*  
<https://hemerotecadigital.bne.es/hd/issn/2171-0279>

<sup>59</sup> Biblioteca Nacional de España (s.f.) *Consulta.*  
<http://hemerotecadigital.bne.es/results.vm?q=parent%3A0012244691&s=0&lang=es>

primera magnitud para la consulta del fenómeno migratorio español durante el primer tercio del siglo XX.

De la misma forma, se han consultado las hemerotecas de periódicos de ámbito nacional, con artículos recientes sobre el fenómeno migratorio español a EE.UU. Sin duda, estos artículos y la labor desarrollada por diferentes investigadores han dado a la luz la importancia de ese fenómeno a escala nacional y han permitido a otros historiadores locales orientar sus investigaciones<sup>60</sup>.

La consulta de prensa norteamericana nos ha permitido, por un lado, saber si los emigrantes permanecían en EE.UU. y por otro, saber si participaban de la vida social del momento.

Se ha buscado el nombre de cada uno de los emigrantes turolenses que aparece en la base de datos. Pero además de esto, se han buscado también las palabras “*Teruel*”, “*España*”, “*Aragón*” “*inmigración europea, española y de países del Mediterráneo*”, así como el nombre de todos los municipios turolenses desde los que salieron sus vecinos rumbo a EE.UU. La búsqueda, por supuesto, se ha limitado al primer tercio del siglo XX.

El proceso ha sido costoso, ya que los buscadores no son exactos y con frecuencia los resultados que ofrecen contienen errores. Al realizarse la búsqueda sobre el escaneo de los originales de los periódicos y revistas, producía fallos la aplicación confundiendo caracteres de las letras no bien definidos en la digitalización.

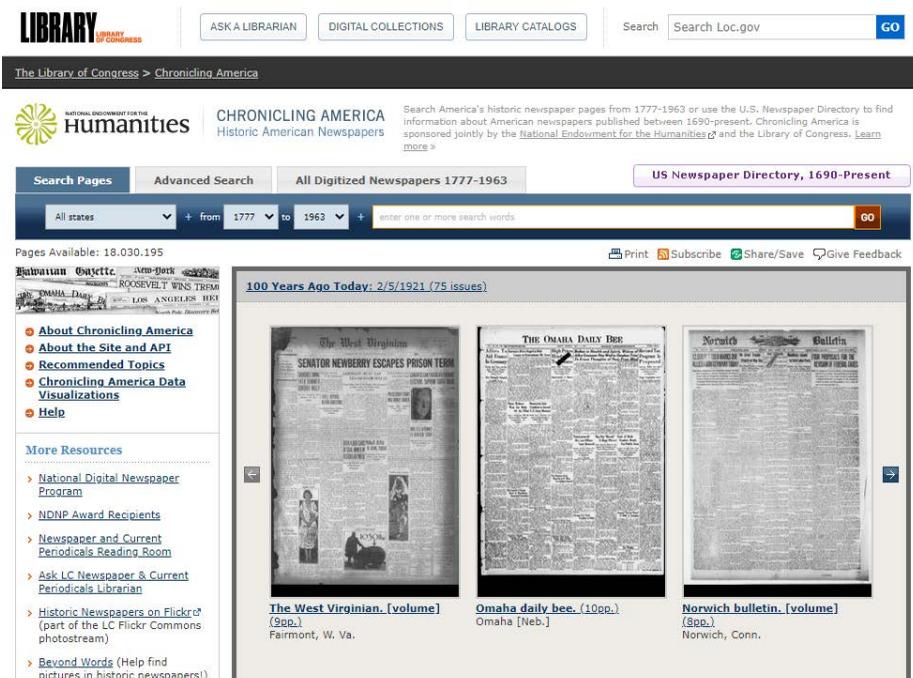
De todas formas, el resultado ha sido positivo y se han encontrado reseñas sobre emigrantes turolenses en estas publicaciones que hacen

---

<sup>60</sup> Prieto, D. (30 de marzo de 2015) *Espanoles en EEUU, la inmigración invisible*. <http://www.elmundo.es/cultura/2015/03/30/551810a6ca474187068b4578.html>

referencia a su vida, a los negocios que regentaban, a los problemas en los que se vieron inmersos e incluso también anuncios informando de su funeral.

**Imagen 12. Apariencia de la portada de la web que recoge la hemeroteca de la Library of Congress**



**Fuente:** Library of Congress

Una web fundamental para el estudio de la hemeroteca estadounidense es la de la Library of Congress<sup>61</sup>. Su intuitiva interfaz permite hacer búsquedas discriminando por estado y por fechas que nos pueden interesar. También permite la búsqueda avanzada delimitando más las variables que interesan.

Se puede buscar entre las páginas de los periódicos históricos de EE.UU. desde 1777 hasta 1963.

Permite descargar los artículos originales e incluso ofrece la opción de poder imprimirlos.

<sup>61</sup> Library of Congress (s.f.) *Chronicling America*. <https://chroniclingamerica.loc.gov/>

Imagen 13. Apariencia de la portada de la web que recoge la hemeroteca de Utah Digital Newspapers

The screenshot displays the Utah Digital Newspapers website. At the top, there is a navigation bar with links for Home, Latest Issues, About, Help, Contact, and Log in. Below this is the website's logo and a search bar. The search results are displayed in a table with columns for Paper, Date, Page, Article Title, and Type. The results show three entries for 'Deseret News' from 1850-06-15. The first entry is an issue, the second is a page, and the third is unclassified. The interface also includes filters for Year (1850 to 2019) and Type (article, page, unclassified, advertisement, death).

Paper	Date	Page	Article Title	Type
Deseret News	1850-06-15			issue
Deseret News	1850-06-15	1		page
Deseret News	1850-06-15	1		unclassified

Fuente: Utah Digital Newspapers

De gran importancia ha sido la consulta de páginas web que brindan la oportunidad de buscar en periódicos de carácter más localista. Muchos de los datos de estos emigrantes, se han obtenido de estas páginas. Mención especial merece la página de Utah Digital Newspapers<sup>62</sup>, que permite bucear en su hemeroteca. Ofrece la posibilidad de consultar periódicos del estado en un área mucho más restringida. En este caso, las búsquedas se pueden hacer desde el año 1850 hasta la actualidad. Al marchar un número considerable de turolenses al estado de Utah, principalmente a trabajar en la mina de Bingham Canyon, ha resultado muy útil esta página web para encontrar datos sobre ellos, que de otra manera hubiera sido imposible conseguirlos.

Estas páginas web en las que se pueden consultar archivos y que han sido citados anteriormente son gratuitas, pero hay otras en las que

<sup>62</sup> Utah Digital Newspapers (s.f.) Consulta. <https://newspapers.lib.utah.edu/search>

hay que facilitar una dirección de correo electrónico personal<sup>63</sup>, proporcionando un tiempo de prueba para luego tener que pagar una cuota.

Se han buscado también todos los términos expresados anteriormente en revistas. Los resultados aquí no han sido fructíferos sobre los emigrantes turolenses, pero sí que merece la pena su consulta, ya que enlaza con las principales publicaciones periódicas a modo de revista, en las que se pueden buscar términos interesantes sobre la emigración a EE.UU. en estos años.

Todas las informaciones que se han obtenido por medio de la consulta de la hemeroteca han sido incluidas en la base de datos general y se han utilizado a lo largo de toda la investigación realizada.

### 3.1.3 Archivos

Para la obtención de datos también se ha recurrido, a los **archivos históricos**.

Se han explorado tanto los documentos localizados en archivos físicos de forma presencial, como los consultados de forma *online*.

Las principales fuentes consultadas de forma presencial son las relacionadas con el Archivo Histórico Provincial de Teruel y también las de los archivos municipales.

---

<sup>63</sup> Genealogy Bank (2023) *Discover Your Ancestors in Old Newspapers 1690–Today*.  
<https://www.genealogybank.com/>

En el Archivo Histórico Provincial de Teruel, se hicieron numerosas visitas a los fondos que custodia. Las graves pérdidas de Teruel durante la guerra civil española fueron especialmente significativas en sus archivos, guardados en edificios oficiales. La potencialidad a la hora de encontrar información del fenómeno migratorio en archivos municipales, de sanidad, de estadística etc... que pueden existir en archivos de otras ciudades, aquí desaparecieron casi por completo.

Empeñándonos en una búsqueda detallada de todo el archivo, lo único que se encontraron fueron documentos referentes a unos pocos registros de movimientos de población, principalmente del año 1930 y recogidos por la Dirección General del Instituto Geográfico, Catastral y de Estadística, Sección Provincial de Estadística de Teruel.

Se repasaron minuciosamente dichos documentos por si se apreciaran anotaciones sobre emigrantes, que tuvieran algún tipo de relación con EE.UU. El resultado fue negativo.

**Imagen 14. Hoja en la que se recogen los extranjeros varones inscritos en el censo de 1930.**

NOMBRE Y LOS DOS APELLIDOS	SEXO	EDAD	PROFESION, OFICIO Y ACTIVIDAD EN EL MOMENTO DEL CENSO	ESTADO CIVIL	PAIS DE NACIMIENTO	INDICACIONES
<i>Manuel...</i>	<i>M</i>	<i>30</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Carlos...</i>	<i>M</i>	<i>17</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>
<i>Antonio...</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Trabajador</i>	<i>Casado</i>	<i>Argelia</i>	<i>Argelia</i>

Fuente: Archivo Histórico Provincial de Teruel

Sin embargo, se encontró una clasificación por sexo y naturaleza de los habitantes de hecho de la provincia de Teruel nacidos en el extranjero, correspondiente al censo de población de 1930. En dicho documento aparecen 6 varones y 4 mujeres nacidas en EE.UU.

**Imagen 15. Hoja en la que se recoge el número de habitantes de hecho de la provincia de Teruel nacidos en el extranjero según el censo de 1930.**

2

DIRECCION GENERAL DEL INSTITUTO GEOGRAFICO, CATASTRAL Y DE ESTADISTICA.  
----- CENSO DE POBLACION DE 1.930 -----  
Provincia de  
----- T E R U E L -----

Clasificación, por sexo y naturaleza de los habitantes de HECHO -----  
----- PROVINCIA -----  
----- NACIDOS EN EL EXTRANJERO -----

País de naturaleza	Varones	Mujeres	Total
Alemania, .....	7	5	12
Egipto, .....	1	"	1
Francia, .....	97	100	197
Gran Bretaña, .....	"	2	2
Italia, .....	1	1	2
Portugal, .....	28	5	33
Suiza, .....	2	"	2
Argentina, .....	15	18	33
Brasil, .....	"	4	4
Costa Rica, .....	"	1	1
Cuba, .....	8	21	29
Chile, .....	"	4	4
Estados Unidos, .....	6	4	10
Filipinas, .....	4	1	5
México, .....	6	4	10
Perú, .....	1	"	1
Puerto Rico, .....	4	4	8
Uruguay, .....	1	"	1
Argelia, .....	"	3	3
<b>TOTALES .....</b>	<b>181</b>	<b>177</b>	<b>358</b>

Teruel, 12 de Marzo de 1.932  
El Jefe provincial de Estadística,  
*Antonio Calvo*

**Fuente: Archivo Histórico Provincial de Teruel**

El Archivo Histórico Provincial de Teruel tiene muy poca documentación. Esto impide hacer una investigación a fondo sobre la emigración de los turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX basada únicamente en este archivo.

En concreto, se consultaron los siguientes fondos históricos del archivo anteriormente citado:

- Estadística. Movimiento natural de la población. Años 1917 a 1918.
- Censo electoral de 1930.
- Censos jurados 1931 a 1935.

En cuanto a la suerte de los diferentes archivos municipales consultados, fue bastante similar a la del Archivo Histórico Provincial de Teruel. Se vieron afectados considerablemente durante la guerra civil española, llegando muchos de sus fondos a desaparecer casi en su totalidad.

La excepción a esta destrucción, fue el hallazgo del documento Padrón General de las personas residentes presentes, residentes ausentes y transeúntes que se inscribieron en este término municipal en la noche del 31 de diciembre de 1920 al 1º de enero de 1921 correspondiente al municipio de Jabaloyas. Trabajo encargado a la Dirección General del Instituto Geográfico y Estadístico, dependiente del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes. Este documento, unido al trabajo de campo realizado por medio de entrevistas en la localidad, nos llevó a plantear la hipótesis de que posiblemente se hubiera producido un fenómeno migratorio importante de vecinos de Jabaloyas a EE.UU. y que pudiera haber sido extensible a otros municipios de la provincia. En dicho censo se recogía una cantidad nada despreciable de habitantes procedentes de Jabaloyas que aparecían como ausentes, y con lugar de destino en Norteamérica.

Basada en este documento, se creó una base de datos que recogía todos los registros de los vecinos con las múltiples variables que se anotaron en su día. Esta base de datos nos ha servido para seguir el rastro de las familias actuales de esos emigrantes que fueron a tierras estadounidenses. Esto es de suma importancia, ya que nos permite

poder seguir preguntando a los descendientes sobre la vida de sus ancestros en tierras norteamericanas.

**Imagen 16. Apariencia de la base de datos Access con todos los registros para el Censo de Jabaloyas 31 de diciembre de 1920**

CALLE Y NÚMERO	APELLIDOS	NOMBRE	SEXO	EDAD	ESTADO CIVIL	SABE LEER-ESCRIBIR	OCCUPACIÓN	AUSENTE	POBLACIÓN	PROVINCIA	PAIS
CASILLA CAMINEROS	LAGÜÍA ALIAGA	DOMINGO	VARÓN	19	SOLTERO	SI	JORNALERO				
EMPEDRADA 3	LÁZARO LÁZARO	MARÍA ÁNGEL	HEMBRA	19	SOLTERA	SI	XXX				
CUBILLO 20	MARCO DOMINGO	ALEJANDRA	HEMBRA	19	SOLTERA	SI	XXX				
LARGA 9	PRADAS GIMENO	PABLO	VARÓN	19	SOLTERO	SI	JORNALERO				
LARGA 38	RODRÍGUEZ SÁNCHEZ	ISABEL	HEMBRA	19	SOLTERA	SI	XXX				
EMPEDRADA 300	SÁNCHEZ RODRÍGUEZ	FRANCISCO	VARÓN	19	SOLTERO	NO	JORNALERO	SI			NORTEAMÉRICA
AGÜA 7	ASENSIO SÁNCHEZ	LEÓN	VARÓN	20	SOLTERO	SI	CARBONERO	SI	LOGROÑO	LOGROÑO	ESPAÑA
IGLESIA 31	DOMINGO DOMINGO	CRISTOBAL	VARÓN	20	SOLTERO	NO	JORNALERO				
IGLESIA 35	DOMINGO DOMINGO	FÉLIX	VARÓN	20	SOLTERO	NO	JORNALERO	SI	ALMAZÁN	SORIA	ESPAÑA
IGLESIA 25D	GÓMEZ +	ISIDRA	HEMBRA	20	CASADA	NO					
IGLESIA 3D	JARQUE BARRERA	AVELINA	HEMBRA	20	SOLTERA	NO	XXX				
FONTANA 1	JARQUE DOMINGO	SERAPIO	VARÓN	20	SOLTERO	SI	XXX				
CUBILLO 8	JARQUE LASHERAS	RAMIRO	VARÓN	20	SOLTERO	SI	SOLDADO	SI			AFRICA
VILLANUEVA 12	JARQUE RAMÍREZ	SECUNDINA	HEMBRA	20	SOLTERA	NO	XXX				
IGLESIA 3	JARQUE RODRÍGUEZ	JOSEFA	HEMBRA	20	SOLTERA	SI	PROPIAS				
PLAZA 20	JIMÉNEZ NAVARRO	MANUELA	HEMBRA	20	SOLTERA	SI	XXX	SI	TERUEL	TERUEL	ESPAÑA
PEÑAS 11	LÁZARO NAVARRO	EUGENIA	HEMBRA	20	SOLTERA	NO	SIRVENTA	SI	BARCELONA	BARCELONA	ESPAÑA
HORNO 7	MONLEÓN SÁNCHEZ	JUAN	VARÓN	20	SOLTERO	SI	JORNALERO	SI	BINGHAM CAN	UTAH	NORTEAMÉRICA
LARGA 2	MONTÓN RODRÍGUEZ	MARINA	HEMBRA	20	SOLTERA	NO	CARBONERO	SI	ALMAZÁN	SORIA	ESPAÑA
AGÜA 12	NAVARRO RAMÍREZ	PASCUAL	VARÓN	20	SOLTERO	SI	MILITAR	SI	ZARAGOZA	ZARAGOZA	ESPAÑA
MARCO ANTONIO 1	RODRÍGUEZ DOMINGO	ISIDRO	VARÓN	20	SOLTERO	SI	CARBONERO	SI	POZDÓN	TERUEL	ESPAÑA
LAS ERAS 9D	RUIZ GIMENO	TELESFORO	VARÓN	20	SOLTERO	SI	JORNALERO	SI	PERPIÑÁN	PERPIÑÁN	FRANCIA
HORNO 1	SÁNCHEZ PÉREZ	JOSÉ	VARÓN	20	SOLTERO	SI	CARBONERO	SI	ALMAZÁN	SORIA	ESPAÑA
IGLESIA 7	VIZCARRA DOMINGO	CRESCENCIA	HEMBRA	20	SOLTERA	NO	XXX				
PEÑAS 4	YAGÜES DOMINGO	JULIÁN JOSÉ	VARÓN	20	SOLTERO	SI	JORNALERO	SI			NORTEAMÉRICA
FUENTE 4	DOMINGO DOMINGO	FEDERICO	VARÓN	21	SOLTERO	SI	JORNALERO	SI	BINGHAM CAN	UTAH	NORTEAMÉRICA
DE LA FUENTE 6	DOMINGO DOMINGO	MARCELINA	HEMBRA	21	SOLTERA	SI	SIRVENTA	SI	BARCELONA	BARCELONA	ESPAÑA
IGLESIA 27	DOMINGO VALERO	FLORENA	HEMBRA	21	SOLTERA	NO	XXX				
LARGA 8	HERNÁNDEZ ASPAS	FIDEL	VARÓN	21	SOLTERO	NO	JORNALERO	SI			AMÉRICA

**Fuente: Elaboración propia**

El archivo lo componen 719 registros en los que se recopilan datos relativos a la calle y el número del inmueble, el nombre y apellidos de la persona que lo habita, su sexo, la edad, el estado civil, si sabe leer y escribir, la ocupación que tiene, si está ausente en ese momento en la localidad, y si es así, se recoge también el nombre de la población, la provincia y el país en el que se encuentra.

Este archivo ha sido de gran ayuda a la hora de buscar datos sobre posibles emigrantes del municipio que marcharon a EE.UU.

Aunque en un principio, el documento solamente recoge a los vecinos que estaban ausentes en ese momento, también nos proporciona pistas sobre los descendientes actuales que nos pueden ayudar a obtener más información de los emigrantes. Cumplimentando los datos a través de entrevistas y encuestas, que por diversos motivos podemos tener incompletas o añadiendo a algún familiar que no

aparezca en el documento, pero que sin embargo emigró en fechas anteriores, la base de datos se va completando poco a poco en su conjunto.

También es importante tener en cuenta que este documento es una foto fija de la población de Jabaloyas y de Arroyofrío, los dos núcleos del municipio, en el año que más emigración se dio en la provincia de Teruel, 1920

Por otro lado, en EE.UU. se ha consultado presencialmente el *Archivo de la empresa Kennecott Utah Copper* ubicado en Utah<sup>64</sup>. Se digitalizaron 63 fichas de trabajo encontradas: “*Employment Cards Utah Copper Co.*”<sup>65</sup> Se puede consultar por internet el contenido de cada caja del archivo, y de esta forma consultar los registros presencialmente de forma más eficiente. De esas 63 fichas de empleo, se contrastó documentalmente que 24 de ellas pertenecían a emigrantes turolenses que trabajaron en la mina de Bingham Canyon en Utah. Algunas de estas 63 fichas, estaban escritas y repetidas con letras escritas en lapicero y en tinta, sin embargo, otras no correspondían a emigrantes turolenses. Algunas volvían a duplicarse al marchar el obrero durante un tiempo y luego regresar otra vez a la empresa de Utah Copper Co. para trabajar. También se han consultado publicaciones norteamericanas de la época<sup>66</sup> sobre la empresa y su trabajo en Bingham Canyon.

Las fichas de los trabajadores turolenses en la mina comprenden desde 1913 hasta 1919 (nótese que abarca íntegramente los años de la

---

<sup>64</sup> Quiero agradecer la estimable ayuda de Holly George en la digitalización de todas las fichas del archivo de Kennecott Utah Copper que hacían referencia a emigrantes turolenses que trabajaron en dicha empresa desde 1913 hasta 1919. Employment cards Utah Copper Co.

<sup>65</sup> Archives West (2019) *Kennecott Copper Corporation, Utah Copper Division records, circa 1900-2000*. <http://archiveswest.orbiscascade.org/ark:/80444/xv19515>

<sup>66</sup> T.A. Rickard: “The Utah Copper Enterprise” San Francisco 1919

I Guerra Mundial), ocupando diferentes trabajos dentro de la empresa e incluso en diferentes categorías laborales.

El principal problema a la hora de localizar las fichas es que el nombre de la localidad aparece de forma generalizada mal escrito, lo que dificulta el poder identificar el municipio al que hace referencia. Encontrándose graffías incorrectas tanto para los nombres y apellidos del trabajador, como para las localidades de las cuales proceden.

*Tabla 13. Registros de los 24 turolenses en las fichas del empleado “Employment Cards”. Desde 1913 hasta 1919*

EMPLOYMENT CARDS UTAH COPPER CO		
APELLIDOS Y NOMBRE	POBLACIÓN	EDAD
DOMINGO ALIAGA PASCUAL	JABALOYAS	24
DOMINGO NICOLÁS	TERRIENTE	33
DOMINGO PRADAS MANUEL	JABALOYAS	38
DOMINGO PRADAS MANUEL	JABALOYAS	34
DOMINGO JOAQUÍN	JABALOYAS	23
DOMINGO FLORENCIO	JABALOYAS	33
DOMINGO ALMAZÁN EMILIO	JABALOYAS	30
DOMINGO PÉREZ CASILDO	JABALOYAS	31
ALMAZÁN ALPUENTE JOAQUÍN	JABALOYAS	45
ALMAZÁN "GEO-FCO"	TORIL	42
SANTA ALIAS	TERUEL	23
SÁNCHEZ ALPUENTE PEDRO	JABALOYAS	32
SÁNCHEZ MANUEL	JABALOYAS	43
RODRÍGUEZ SÁNCHEZ GABRIEL	JABALOYAS	22
RODRÍGUEZ MARTÍNEZ ANTONIO	JABALOYAS	34
PRADAS BRINQUIS MANUEL	JABALOYAS	29
PRADAS GIMENO MANUEL	TERUEL	21
PRADAS GIMENO MANUEL	TERUEL	44
PRADAS MARCO JOSÉ	JABALOYAS	42
PRADAS JIMÉNEZ JORGE	JABALOYAS	22
PRADAS CASINO CELESTINO	JABALOYAS	33
PRADAS BRINQUIS MANUEL	JABALOYAS	30
MURCIANO SÁNCHEZ CESÁREO	JABALOYAS	32
MONLEÓN SÁNCHEZ FERMÍN	JABALOYAS	21

*Fuente: Kennecott-Río Tinto*

Imagen 17. Ficha del empleado “Employment Card” de Joaquín Domingo, natural de Jabaloya. Aquí pone “Javilawa”

UTAH COPPER CO. Form 271 NO. #684  
 EMPLOYMENT CARD #603  
 Name Domingo Joaquín Date Employed 7-2-14  
 Address Javilawa Spain Dependents Father Joaquín  
 Age 23 Weight 160 Height 5-8 Eyes Brown Hair Black S.  
 Nationality Spaniard Engaged by Madleigh  
 Last Employer Cecatello Idaho  
 Education  
 Date 7-2-14  
 Dept.  
 Occ. Truckman  
 Rate 2.20  
 Date 2-15-15  
 Dept.  
 Occ. Truckman  
 Rate 2.20  
 Left Employ—Date Reason J. Whillig  
 Approved

Fuente: Kennecott-Río Tinto

En dichas fichas se recogen datos sobre el empleado, que hacen referencia a:

- Nombre y apellidos.
- Fecha de empleo.
- Dirección.
- Si depende alguien de él.
- Edad.
- Peso.
- Altura.
- Color de ojos.
- Color de pelo.
- Estado civil, casado o soltero.
- Nacionalidad.
- Ocupado por.

- Último empleador.
- Educación.

Más abajo de la información, sobre la identificación personal del empleado, se anotan datos puramente de trabajo, como el día que empezó su contrato, la ocupación o tareas que realiza, y el dinero que se le paga como salario.

Por último, se recoge también la fecha que dejó el empleo, la razón y si fue aprobada.

Con toda la información recopilada de los trabajadores turolenses en estas fichas, se creó una base de datos Access para procesar mejor los registros.

De forma *online* se han consultado, tanto los archivos españoles como los estadounidenses.

En cuanto a los españoles hay que resaltar:

- **PARES (Portal de Archivos Españoles)**

Los emigrantes españoles no utilizaron únicamente el puerto de Nueva York, como puerto de entrada principal y directo desde Europa a EE.UU. Se han conseguido documentos que corroboran que algunos de estos emigrantes turolenses llegaron a través de puertos iberoamericanos, para desplazarse posteriormente hacia el Norte y arribar finalmente en los EE.UU.

Una fuente complementaria para seguir los pasos de estos turolenses es el Portal de Archivos Españoles<sup>67</sup> (PARES) y su proyecto sobre Movimientos Migratorios Iberoamericanos.

En su motor de búsqueda se pueden explorar los registros basándonos en diferentes datos como son el nombre y apellidos, la fecha y lugar de nacimiento, el sexo, el lugar y año de salida y el lugar y año de entrada.

En primer lugar, se hizo una búsqueda por índices para conocer las localidades de la provincia de Teruel sobre las que había fichas de emigrantes en esta base de datos.

De este modo, se comprobó que había datos de 62 localidades de la provincia de Teruel con emigrantes y sus registros correspondientes.

*Imagen 18. Apariencia de obtención de resultados en los que se advierten 62 registros correspondientes a la provincia de Teruel*

The screenshot shows the PARES website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Presentación', 'Historia', 'Buscar', 'Fuentes', 'Enlaces', and 'Contacte'. Below this, a search filter for 'Lugares de nacimiento' is active, showing 'Elementos por página: 5' and 'Ver: 1'. The results section shows 'Mostrando 1 - 5 de 62 resultados.' and a list of birthplaces with checkboxes:

<input type="checkbox"/>	Nombre
<input type="checkbox"/>	Ababuj (Teruel, España)
<input type="checkbox"/>	Albalate del Arzobispo (Teruel, España)
<input type="checkbox"/>	Alcalá de la Selva (Teruel, España)
<input type="checkbox"/>	Alcañiz (Teruel, España)
<input type="checkbox"/>	Alcorisa (Teruel, España)

At the bottom of the page, there is a footer with '© Ministerio de Cultura y Deporte' and various logos including W3C, WAI-ARIA, and the Spanish flag.

**Fuente:** PARES

Los 62 resultados hacen referencia a las siguientes localidades: Ababuj, Albalate del Arzobispo, Alcalá de la Selva, Alcañiz, Alcorisa,

<sup>67</sup> Portal de Archivos Españoles (s.f.) *Movimientos Migratorios Iberoamericanos*. <http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/staticContent.form.jsessionid=EF61962D4DB5A1C58A1944BD2E350EFE?viewName=presentacion>

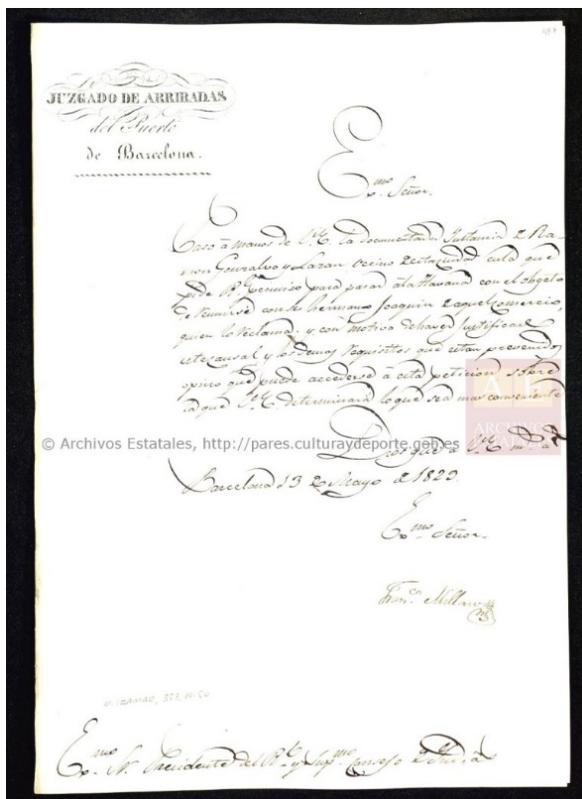
Alloza, Armillas, Báguena, Bañón, Barrachina, Bordón, Calaceite, Calanda, Camarillas, Castellote, El Colladico (Loscos), Fortanete, Fuentes Calientes, Fuentes de Rubielos, Fuentespalda, Gargallo, Gúdar, Híjar, Jabaloyas, La Codoñera, La Fresneda, La Ginebrosa, La Hoz de la Vieja (también está recogida como Hoz de la Vieja), La Portellada, Loscos, Manzanera, Mas de las Matas, Mazaleón, Mezquita de Jarque, Molinos, Monforte de Moyuela, Montalbán, Monteagudo del Castillo, Mosqueruela, Odón, Olalla, Oliete, Pitarque, Puertomingalvo, Samper de Calanda, Sarrión, Seno, Singra, Teruel (3), Tormón, Torre de Arcas, Torrecilla de Alcañiz, Torrijo del Campo, Utrillas, Valbona, Valderrobres, Valjunquera, Villarroya de los Pinares y Villel.

Con la información remitida por el motor de búsqueda, se confeccionó una base de datos Access para trabajar con todos los registros, con el objetivo de minimizar el riesgo de crear inscripciones duplicadas.

Con las anotaciones de cada uno de los índices, se elaboró una base de datos para tratar la información conseguida. Obteniéndose 135 emigrantes para los 62 índices reportados con información por el motor de búsqueda para la provincia de Teruel.

El registro con la entrada más antigua recogida en PARES, corresponde a Ramón Gonzalvo Lazán natural de Armillas (Vivel del Río Martín), de ocupación comerciante, la última residencia la tenía en Barcelona y entró por La Habana (Cuba) en el año 1829.

Imagen 19. Documento de Ramón Gonzalvo. Expedientes sobre licencias de embarque. Isla de Cuba



Fuente: PARES

La última inscripción que aparece en la base de datos, corresponde al año de 1932 y pertenece a Rafaela Mora, natural de Teruel, con última residencia en Atlixco (México) y entró por el puerto de Veracruz.

Al acotar el período que nos interesa para el estudio, en el primer tercio del siglo XX, se aminora el número de registros, pasando de 135 a 41.

Correspondiendo a Alcalá de la Selva (1 registro), Alcañiz (2), Barrachina (1), Calanda (1), Fortanete (1), Jabaloyas (3), La Ginebrosa (2), Mas de las Matas (1), Molinos (1), Montalbán (1),

Pitarque (1), Sarrión (1), Seno (1), Teruel (19), Tormón (1), Torre de Arcas (1), Valbona (1), Valderrobres (1), Villarroya de los Pinares (1).

En cuanto a los oficios de estos emigrantes, se componen de comerciantes (11 emigrantes), amas de casa (8), empleados (6), agricultores (4), jornaleros (4), maestros (2), oficinista (1), pastor (1), religioso (1), sastre (1), zapatero (1) y chófer (1).

Nótese la importante presencia del número de amas de casa. Sin duda alguna, esta emigración a Latinoamérica la componían familias que tenían el objetivo de empezar una nueva vida en el destino elegido, y por tanto, sigue el esquema de estancia permanente y que difiere enormemente con la intención de temporalidad, mucho más corta, de los emigrantes que fijaban su destino en Norteamérica.

Respecto a los países de destino de estos 41 turolenses fueron, México con 37 y Argentina con 4. Los de Argentina entraron por Rosario y los de México entraron 32 por Veracruz, por Ciudad Hidalgo 2, y uno por Ciudad Juárez, Tampico y Nuevo Laredo.

**Tabla 14. Registros de los 41 turolenses que aparecen en la base de datos PARES según año de entrada desde 1901 hasta 1932**

<b>ARCHIVO PARES</b>								
APELLIDOS	NOMBRE	LOCALIDAD	EDAD	OCUPACIÓN	AÑO	LUGAR DE ENTRADA	DESTINO	LINK FICHA
BENEDICTO IZQUIERDO	MANUEL	ALCALÁ DE LA SELVA		AGRICULTOR	1927	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=8220&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=8220&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
CAPSI ANDREU	ANTONIO	ALCAÑIZ		RELIGIOSO	1928	ROSARIO	ARGENTINA	
ESTRADA ESTRADA	ÁNGEL	ALCAÑIZ	60	COMERCIANTE	1906	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=20224&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=20224&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
DOMINGO BELTRAN	MIGUEL	BARRACHINA	34	MAESTRO	1921	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=9270&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=9270&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
GARCÍA LLOSCOS	EMILIO	CALANDA	52	PROFESOR	1905	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=63654&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=63654&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
FANDOS TENA	RAFAEL	FORTANETE		JORNALERO	1913	ROSARIO	ARGENTINA	
ALMAZÁN ALMAZÁN	AURELIANO	JABALOYAS	15	OFICINISTA	1928	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=2988&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=2988&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
PRADAS DOMINGO	JOSÉ	JABALOYAS	31	AGRICULTOR	1927	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=35769&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=35769&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
SÁNCHEZ JARQUE	MANUEL	JABALOYAS	28	PASTOR	1923	VERACRUZ	MEXICO	
CASTEL AGUEDA	JOSÉ ALEJO	LA GINEBROSA		JORNALERO	1909	ROSARIO	ARGENTINA	
GUARCH MANERO	BASILISA	LA GINEBROSA		AMA DE CASA	1909	ROSARIO	ARGENTINA	
IBAÑEZ ANGEL	AVELINO	MAS DE LAS MATAS	68	COMERCIANTE	1925	VERACRUZ	MEXICO	
ARPI ANDRÉS	JOAQUÍN	MOLINOS	66	SASTRE	1904	NUEVO LAREDO (MEXICO)	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=3369&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=3369&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
MUNIESA SABADIL	DOLORES	MONTALBÁN	28	AMA DE CASA	1931	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=4941&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=4941&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
IRANZO SANCHO	JOAQUÍN	PITARQUE	36	COMERCIANTE	1901	VERACRUZ	MEXICO	
PLACENCIA CALZA	ROGER	SARRIÓN	39	EMPLEADO	1921	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=56375&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=56375&amp;accion=4&amp;pila=true</a>

ARCHIVO PARES								
APELLIDOS	NOMBRE	LOCALIDAD	EDAD	OCUPACIÓN	AÑO	LUGAR DE ENTRADA	DESTINO	LINK FICHA
SEBASTIÁN ROYO	AVELINA	SENO	64	AMA DE CASA	1931	VERACRUZ	MEXICO	
ARBIOL DE CELMA	RAFAELA	TERUEL	41	AMA DE CASA	1911	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=17932&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=17932&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
ARPIO ROSS	LUCAS	TERUEL	51	ZAPATERO	1928	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=3392&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=3392&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
BASELGA ANDREA	ANDREA	TERUEL	68	AMA DE CASA	1924	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=10630&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=10630&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
BENITO M.	JESÚS	TERUEL	53	EMPLEADO	1905	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=9523&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=9523&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
CALVO DE CERRÓN	JOAQUINA	TERUEL	29	AMA DE CASA	1928	CIUDAD HIDALGO (MEXICO)	MEXICO	
CALVO	MIGUEL	TERUEL	84	JORNALERO	1928	CIUDAD HIDALGO (MEXICO)	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=12350&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=12350&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
CRESPO MARTÍNEZ	JULIO	TERUEL	25	EMPLEADO	1929	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=14811&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=14811&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
ESPAÑA DE RILLO	PEREGRINA	TERUEL	37	AMA DE CASA	1909	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=20654&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=20654&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
ESPALLARGAS	DANIEL	TERUEL	29	EMPLEADO	1926	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=19621&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=19621&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
FALCÓ	MANUEL	TERUEL	34	COMERCIANTE	1921	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=21679&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=21679&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
GALVE	MIGUEL	TERUEL	37	COMERCIANTE	1922	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=30433&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=30433&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
IBÁÑEZ TORRENTE	MIGUEL	TERUEL	56	EMPLEADO	1911	VERACRUZ	MEXICO	
MORA	RAFAELA	TERUEL	74	AMA DE CASA	1932	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=13463&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=13463&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
PASTOR HOYO	JOSÉ	TERUEL	52	COMERCIANTE	1904	TAMPICO	MEXICO	
PRADA Y GIMENO	MANUEL	TERUEL	40	COMERCIANTE	1921	CIUDAD JUAREZ	MEXICO	
PUEYO LLOP	DOMINGO	TERUEL	58	COMERCIANTE	1928	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=35317&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=35317&amp;accion=4&amp;pila=true</a>

ARCHIVO PARES								
APELLIDOS	NOMBRE	LOCALIDAD	EDAD	OCUPACIÓN	AÑO	LUGAR DE ENTRADA	DESTINO	LINK FICHA
SALVADOR MALLÉN	JESÚS	TERUEL	47	COMERCIANTE INDUSTRIAL	1929	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=6304&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=6304&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
TERUEL GARCÍA	PASCUAL	TERUEL	40	CHÓFER	1921	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=16993&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=16993&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
YAGÜE JARQUE	EDUARDO	TERUEL	25	JORNALERO	1928	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=32839&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=32839&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
SERRANO	CÁNDIDO	TORMÓN	37	EMPLEADO	1921	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=35030&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=35030&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
CELMA MOLINET	RAMÓN	TORRE DE ARCAS		AGRICULTOR	1912	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=17891&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=17891&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
REDÓN MONTOLÍO	JOSÉ	VALBONA	23	AGRICULTOR	1926	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=13078&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=13078&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
SEGURA GARFELLA	ISMAEL	VALDERROBRES	28	COMERCIANTE	1908	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=34724&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=34724&amp;accion=4&amp;pila=true</a>
CALVO	MIGUEL	VILLARROYA DE LOS PINARES		COMERCIANTE	1928	VERACRUZ	MEXICO	<a href="http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=12377&amp;accion=4&amp;pila=true">http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/viewer2Controller.form?nid=12377&amp;accion=4&amp;pila=true</a>

*Fuente: PARES*

Se han buscado todos los registros en las bases de datos norteamericanas para aumentar la base principal de emigrantes turolenses a EE.UU. Se han encontrado una gran mayoría de registros en bases de datos norteamericanas que recogen el tránsito desde puertos mexicanos, a través del puerto de Nueva York con destino final en España, se trata de viajes de retorno.

Además, para algunos emigrantes, sí que hay documentos que atestiguan que entraron por el sur de EE.UU. con intención de trabajar en este país. Estos registros se han integrado en la base de datos general de la investigación de los emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Concretamente se han detectado 7 del listado de los 41 localizados en la base de datos PARES.

También se ha podido documentar, que hubo emigrantes que entraron por el puerto de Nueva York y se desplazaron hacia el sur de EE.UU. adentrándose hasta México.

*Imagen 20. Ficha personal del Servicio de Migración de José Pradas Domingo de su entrada por Veracruz (México). Anteriormente en 1920 había entrado por Ellis Island teniendo como destino Detroit*

0496

PRADAS, TIJUANA B.C. F. 14

SERVICIO DE MIGRACION  
REGISTRO DE EXTRANJEROS

NUM. 74062

SE EXPIRO EL 3 DE junio DE 1927

A PRADAS DOMINGO JOSE

CUYA LEGAL ESTANCIA EN MEXICO QUEDA COMPROBADA CON ESTA TARJETA.

CONSTITUCION FISICA MEDIA FILIACION DEL INTERESADO

ESTADUS 1.º de ESTATOS UNIDOS

PELO castaño

OJOS azules

MENTON con hoyuelos

BARBA es la caja Derecha

EDAD 31 años

ESTADO CIVIL casado

OCCUPACION agricultor

IDIOMA NATAL castellano

QUE HABLA castellano

NACIONALIDAD ACTUAL Española

RELIGION católica

LUGAR DE RESIDENCIA El Perdomo, Tijuana B.C.

NOMBRE Y DOMICILIO EN MEXICO EN PERSONAS QUE PUEDAN DAR RESPUESTA AL INTERESADO

EL JEFE DE LA OF. CENT. DEL REG. DE EXTR.

JOSE TRINIDAD RAMOS

SELO

PRADAS Domingo

QUIEN ENTRÓ EN MEXICO POR Tijuana B.C.

EL 10 de Mayo de 1927

Fuente: PARES

De obligada consulta, son las listas de pasajeros y emigrantes del Consulado de España en Veracruz<sup>68</sup>. Este archivo se puede consultar de forma *online* y así acceder a los documentos originales.

<sup>68</sup> Asociación Navegantes (s.f.) *Listas de pasajeros y emigrantes del Consulado de España en Veracruz* <http://www.navegante.es/index.php/listas-de-pasajeros-y-emigrantes-del-consulado-de-espa-na-en-veracruz:isad>

- **DARA (Documentos y Archivos de Aragón)**

Es el portal general de documentos y archivos de Aragón<sup>69</sup>. Posee un motor de búsqueda muy interesante que permite encontrar documentos relativos a personas.

Imagen 21. Apariencia del portal DARA



Fuente: *Documentos y Archivos de Aragón*

En nuestra investigación se ha utilizado para hacer búsquedas sobre individuos concretos con nombres y apellidos. No hay documentos relativos a emigración de turolenses a EE.UU., pero sí que nos ha sido útil para comprobar nombres de emigrantes turolenses que después regresaron a la provincia de Teruel, y a lo largo de su vida en sus localidades natales generaron algún documento con su nombre que quedó registrado en esta base de datos. Esto nos permite asegurar que regresaron a su localidad de origen.

Respecto a las bases de datos norteamericanas que se pueden consultar de forma *online* se han utilizado 5, cada una diferente, pero complementarias entre sí. Son estas:

- **ELLIS ISLAND**

El motor de la web de Ellis Island<sup>70</sup> nos permite buscar de dos formas.

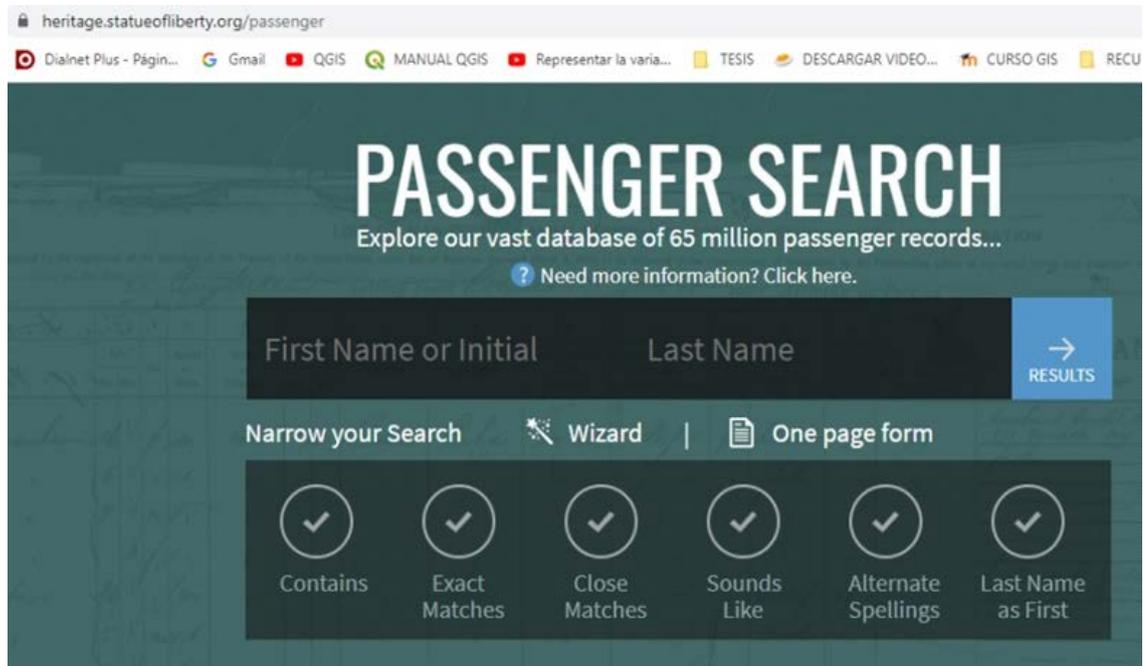
En primer lugar, permite buscar registros de emigrantes introduciendo su nombre y apellido<sup>71</sup>.

<sup>69</sup> Documentos y Archivos de Aragón (19 de julio de 2023) *Portal General*. <https://dara.aragon.es/opac/app/home/>

<sup>70</sup> Ellis Island Foundation (2023) *The dream. The Journey. The arrival. Together we tell.* the story. <https://www.statueofliberty.org/ellis-island/>

<sup>71</sup> The Statue of Liberty (2020) *Passenger Search*. <https://heritage.statueofliberty.org/passenger>

Imagen 22. Interfaz de la búsqueda de pasajeros por nombre y apellido en la base de Ellis Island



Fuente: Web de Ellis Island

Por otro lado, las páginas permiten encontrar también los barcos<sup>72</sup> en los que se desplazaron los emigrantes desde el puerto de salida.

En ambos casos, es de libre acceso y lo único que tiene que hacer el interesado para empezar a buscar es registrarse y proporcionar una dirección válida de correo electrónico.

La búsqueda más utilizada ha sido por nombre y apellido del emigrante.

Al ser un motor de búsqueda, el resultado puede que no sea el deseado si el operario de la base de datos no introduce bien el nombre y apellido del individuo en cuestión. Esto supone un problema, ya que nos daría un resultado de falso negativo en la búsqueda, aunque el registro en verdad estuviera recogido.

Todo esto, añadido a los innumerables errores que se han encontrado al hacer miles de consultas a lo largo de la investigación, en el sentido que el lector del manifiesto original del barco, no hizo bien la transcripción del nombre y/o del apellido del emigrante y, por tanto, aunque el interesado introduzca bien los datos, el motor de búsqueda no devuelve el registro correcto que es el que nos interesa.

Las búsquedas se pueden hacer también por apellido, dejando vacío el campo respectivo del nombre. La página *web* nos devolverá todos los registros que tenga con ese

<sup>72</sup> The Statue of Liberty (2020) *Ship Search*. <https://heritage.statueofliberty.org/ship>

apellido, independientemente del nombre del emigrante. Esto es muy útil a la hora de consultar apellidos muy comunes de familias en las localidades de la provincia de Teruel.

Otro error importante y muy común en los registros y que no ayuda en la localización de emigrantes es la mala transcripción de las localidades que hacen referencia al último lugar de residencia o al lugar de nacimiento del individuo.

*Imagen 23. Resultados devueltos en los que se aprecian las diferentes grafías de la palabra Jabaloyas*

Pradas, MANUEL	1910	Palalojas, España	Antonio Lopez	  
Pradas, Luis	1930	España	Manuel Calvo	  
Pradas, José	1913	Jabalayas, España	California	  
Pradas, Manuel	1913	Jabalayas, España	California	  
Pradas, José	1920	Gaboloya, España	carolino	  
Pradas, J.	1920	N / A	Calamares	  
Pradas, Francisco	1917	La habana, cuba	Tívives	  
Pradas, Manuel	1916	Jabaloyas, España	Antonio Lopez	  
Pradas, Celestino	1917	Yabaloyas, España	La Touraine	  

*Fuente: Web de Ellis Island*

Al comprobar en las sucesivas búsquedas, que el resultado no era satisfactorio en su totalidad por el problema técnico expresado con anterioridad, se decidió intensificar la búsqueda de la siguiente manera.

Una vez que era encontrado un turolense emigrante en un manifiesto cualquiera, se analizaban uno a uno todos los demás asientos de los viajeros apuntados en ese mismo manifiesto. El objetivo final era encontrar algún emigrante turolense más en la hoja. Es bien sabido, que generalmente viajaban juntos, en grupos, y eran anotados en muchas ocasiones en la misma relación de viajeros del barco.

Poder leer bien las anotaciones que aparecen en muchas ocasiones manuscritas en estos documentos, nos proporcionan a menudo detalles sobre ese emigrante. Para poder interpretar estas anotaciones es de primordial importancia su transcripción y estudio<sup>73</sup>.

Esto permitió engrosar considerablemente el número de emigrantes turolenses localizados. Muchos de los cuales no se hubieran podido encontrar debido a que en innumerables ocasiones los municipios, y los nombres y apellidos de los individuos

<sup>73</sup> JewishGen (2002) *A Guide to Interpreting Passenger List Annotations*. <https://www.jewishgen.org/InfoFiles/Manifests/>



Inmediatamente debajo se extiende una tabla de filas y columnas con datos ya relativos a cada uno de los viajeros anotados.

Cada pasajero está anotado en una fila, y las columnas recogen datos relativos a: el número de la lista que tiene el viajero, su apellido y su nombre. La edad en años y meses. El dato de los meses hace referencia a los bebés, que en numerosas ocasiones acompañan a sus padres en el viaje, o que, por el contrario, han nacido en el propio barco. En las siguientes columnas se recogen los datos relativos al sexo del emigrante, su estado civil y su ocupación. También aparecen datos relativos a si sabía leer y escribir y en qué idioma. Su nacionalidad, raza y el nombre del país y la ciudad de su última residencia permanente. En la columna contigua, se recogen los datos que hacen referencia al nombre y la dirección completa del pariente o amigo más cercano en el país de donde viene el pasajero. Seguidamente, el nombre del estado y de la ciudad o del pueblo al cual se dirige el emigrante.

Para terminar, en el margen inferior izquierdo se anotan las cifras totales de la hoja que hacen referencia al total de pasajeros anotados, el número total de los que son ciudadanos americanos y el número de los que son inmigrantes.

Se incluye la traducción al castellano del modelo de manifiesto, tanto de la página izquierda como de la derecha.

### **Página 1 (izquierda)**

#### **LISTA O MANIFIESTO DE PASAJEROS EXTRANJEROS PARA LOS EE.UU. (OFICIAL DE INMIGRACIÓN DE LOS ESTADOS EN EL PUERTO DE LLEGADA)**

Todos los extranjeros que llegan a un puerto de EE.UU. continental desde un puerto extranjero o un puerto de las posesiones insulares de los EE.UU., y todos los extranjeros que llegan a un puerto de dichas posesiones insulares desde un puerto extranjero, un puerto continental de los EE.UU., o un puerto de otra posesión insular, en cualquier clase en la que viajen, deben estar incluidos en una lista completa y el capitán o el oficial al mando de cada embarcación que lleve a dichos pasajeros debe entregar a su llegada listas de los mismos al oficial de inmigración.

Esta hoja (blanca) es para el listado de

S.S ..... Pasajeros que navegan desde ....., ..... 191..

\*Columna número 1 N° on list **Número en la lista**

\*Columna número 2 Head tax status (this column for use of Government officials only) **Estado fiscal principal (esta columna es para uso exclusivo de funcionarios gubernamentales)**

\*Columna número 3 Name in full – Family name – Given name **Nombre completo - Apellido - Nombre de pila**

\*Columna número 4 Age – Years – Months **Edad - Años - Meses**

\*Columna número 5 Sex **Sexo**

\*Columna número 6 Married or single **Casado o soltero**

\*Columna número 7 Calling or occupation **Llamada u ocupación**

\*columna número 8 Able to – read – read what language (or, if exemption claimed, on what ground) – write **Capaz de leer, leer en qué idioma (o, si se solicita una exención, por qué motivo), escribir**

\*Columna número 9 Nationality (country of which citizen or subject) **Nacionalidad (país del cual es ciudadano o sujeto)**

\*Columna número 10 +Race or people **Raza o personas**

\*Columna número 11 \*Last permanent residence – country – city or town **Última residencia permanente - país - ciudad o pueblo**

\*Columna número 12 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came **El nombre y la dirección completa del pariente o amigo más cercano en el país de donde vino el extranjero**

\*Columna número 13 Final destination (intended future permanent residence) – state – city or town **Destino final (futura residencia permanente prevista) - estado - ciudad o pueblo**

Al pie de página:

Total passengers..... **Pasajeros totales**

U.S. citizens..... **Ciudadanos norteamericanos**

Aliens.....**Extranjeros**

\*Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more. **La residencia permanente en el sentido de este manifiesto será residencia real o intencional de un año o más.**

+Listo of races will be found on the back of this sheet **El listado de razas se encuentra en el reverso de esta hoja.**

## **Página 2 (derecha)**

### **LISTA O MANIFIESTO DE PASAJEROS EXTRANJEROS PARA LOS EE.UU. (OFICIAL DE INMIGRACIÓN DE LOS ESTADOS EN EL PUERTO DE LLEGADA)**

Todos los extranjeros que llegan a un puerto de EE.UU. continental desde un puerto extranjero o un puerto de las posesiones insulares de los EE.UU., y todos los extranjeros que llegan a un puerto de dichas posesiones insulares desde un puerto extranjero, un puerto continental de los EE.UU., o un puerto de otra posesión insular, en cualquier clase en la que viajen, deben estar incluidos en una lista completa y el capitán o el oficial al mando de cada embarcación que lleve a dichos pasajeros debe entregar a su llegada listas de los mismos al oficial de inmigración.

#### **PASAJEROS DE DIRECCIÓN SOLAMENTE**

Llegada al puerto de ....., .....191

\*Columna número 14 N° on list **Número en la lista**

\*Columna número 15 Whether having a ticket to such final destination **Si tiene un ticket a dicho destino final**

\*Columna número 16 By whom was passage paid? (whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality or government) **¿Quién pagó el pasaje? (si el extranjero pagó su propio pasaje, si lo pagó un pariente, si lo pagó cualquier otra persona o una corporación, sociedad, municipio o gobierno)**

\*Columna número 17 Whether in possession of \$50, and if less, how much? **Si posee \$ 50 y, si es menos, ¿cuánto?**

\*Columna número 18 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? – yes or no – if yes (year of period of years- where?) **Si estuvo antes en los EE.UU.; y si es así, ¿cuándo y dónde? - sí o no - en caso afirmativo (año del período de años, ¿dónde?)**

\*Columna número 19 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address **Si va al encuentro con un pariente o amigo; y si es así, qué pariente o amigo, y su nombre y dirección completa**

\*Columna número 20 Purpose of coming to United States-Whether alien intends to return to country whence he came after engaging temporarily in laboring pursuits in the United States-Length of time alien intends to remain in the United States-Whether alien intends to become a citizen of the United States **Propósito de estancia EE.UU.- Si tiene la intención de regresar al país de donde vino después de participar temporalmente en actividades laborales en los EE.UU.- Duración del tiempo que el**

**extranjero tiene la intención de permanecer en los EE.UU.- Si tiene la intención de convertirse en ciudadano de los EE.UU.**

\*Columna número 21 Ever prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane or supported by charity? If so, which? **¿Ha estado alguna vez en prisión, en una casa de beneficencia, o en una institución de atención y tratamiento para personas de la misma naturaleza o apoyadas por organizaciones benéficas? Si es así, ¿cuál?**

\*Columna número 22 Whether a polygamist **¿es polígamo?**

\*Columna número 23 Whether an anarchist **¿es anarquista?**

\*Columna número 24 Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or all forms of law, etc...(see footnote for full text of this question) **¿Es una persona que cree o aboga por el derrocamiento por la fuerza o la violencia del Gobierno de los EE.UU. o de todas las formas de ley, etc...? (vea la nota de pie de página para el texto completo de esta pregunta)**

\*Columna número 25 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States **¿viene por motivo de cualquier oferta, solicitud, promesa o acuerdo, expreso o implícito, para trabajar en los EE.UU.?**

\*Columna número 26 Whether alien had been previously deported within one year. **Si el extranjero ha sido deportado previamente dentro de un año**

\*Columna número 27 Condition of health, mental and physical **Condición de salud, mental y física.**

\*Columna número 28 Deformed or crippled. Nature length of time, and cause **Deformado o lisiado. Naturaleza, tiempo y causa**

\*Columna número 29 Height-feet-inches **Altura-pies-pulgadas**

\*Columna número 30 Complexion **Tez**

\*Columna número 31 Color of-hair-eyes **Color de cabello-ojos**

\*Columna número 32 Marks of identification **Marcas de identificación**

\*Columna número 33 Place of birth-country-city or town **Lugar de nacimiento-país-ciudad o pueblo**

**El texto completo de la pregunta 24 es el siguiente: si una persona que cree o aboga por el derrocamiento por la fuerza o la violencia del Gobierno de los EE.UU. o de todas las formas de ley, o que se deshabilita o se opone al gobierno organizado, o quién aboga por el asesinato de funcionarios públicos, o quien defiende o enseña la destrucción o propiedad ilegal, o es miembro o está afiliado a cualquier organización que entretenga y enseñe deshabilitación u oposición al gobierno organizado o que enseñe la destrucción ilegal de propiedad, o quien defienda o enseña el deber, la necesidad o la propiedad del asalto o asesinato ilegal de cualquier oficial o oficiales, ya sea de un individuo individual específico de oficiales en general, del Gobierno de los EE.UU. o de cualquier otro gobierno organizado debido a su carácter oficial .**

Imagen 25. Hoja derecha del manifiesto del barco México en el que viajaba un número importante de turolenses desde el puerto francés de Le Havre el 21 de agosto de 1920

We offer a high quality print on archival paper of this manifest for purchase.

No.	Name	Age	Sex	Occupation	Place of Birth	Country	City or Town
1	Alfonso...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...	...	...
12	...	...	...	...	...	...	...
13	...	...	...	...	...	...	...
14	...	...	...	...	...	...	...
15	...	...	...	...	...	...	...
16	...	...	...	...	...	...	...
17	...	...	...	...	...	...	...
18	...	...	...	...	...	...	...
19	...	...	...	...	...	...	...
20	...	...	...	...	...	...	...
21	...	...	...	...	...	...	...
22	...	...	...	...	...	...	...
23	...	...	...	...	...	...	...
24	...	...	...	...	...	...	...
25	...	...	...	...	...	...	...
26	...	...	...	...	...	...	...
27	...	...	...	...	...	...	...
28	...	...	...	...	...	...	...
29	...	...	...	...	...	...	...
30	...	...	...	...	...	...	...
31	...	...	...	...	...	...	...
32	...	...	...	...	...	...	...
33	...	...	...	...	...	...	...
34	...	...	...	...	...	...	...
35	...	...	...	...	...	...	...
36	...	...	...	...	...	...	...
37	...	...	...	...	...	...	...
38	...	...	...	...	...	...	...
39	...	...	...	...	...	...	...
40	...	...	...	...	...	...	...
41	...	...	...	...	...	...	...
42	...	...	...	...	...	...	...
43	...	...	...	...	...	...	...
44	...	...	...	...	...	...	...
45	...	...	...	...	...	...	...
46	...	...	...	...	...	...	...
47	...	...	...	...	...	...	...
48	...	...	...	...	...	...	...
49	...	...	...	...	...	...	...
50	...	...	...	...	...	...	...

Fuente: Web de Ellis Island

En la hoja de la derecha se apuntan los siguientes datos.

En la parte superior de la hoja se anota el nombre del puerto de destino y la fecha exacta de su desembarque.

Inmediatamente debajo, aparece el mismo esquema de tabla con filas y columnas que posee la hoja de la derecha. Los pasajeros se vuelven a organizar en filas, una para cada registro.

En el caso de las columnas, se hace referencia a los siguientes aspectos de cada uno de los pasajeros del barco.

En la primera columna, empezando por la izquierda, vuelve a aparecer el número de la lista de cada uno de los pasajeros. De esta forma, es fácil seguir el registro del emigrante sin confundirse de fila.

Seguidamente, otra columna en la que se pregunta si posee un billete para el destino final, y ¿quién pagó el pasaje?

En la columna posterior, se pregunta si el pasajero posee 50 dólares, y si es menos ¿qué cantidad? Se exigía, que el emigrante tuviera una cantidad mínima de dinero para poder permanecer unos días hasta que encontrara trabajo, sin necesidad de que recurriera a la mendicidad por las calles de la localidad a la que había llegado.

Si antes había estado en los EE.UU. y si es así ¿cuándo y dónde?

Si la intención del emigrante es reunirse con un pariente o un amigo y si es así, cuál es su nombre y dirección completa.

Sobre el propósito de venir a los EE.UU., si el emigrante tiene intención de regresar al país del que vino después de haber trabajado temporalmente en EE.UU. y el tiempo que espera permanecer.

Si contempla el objetivo de convertirse en ciudadano de los EE.UU.

Si alguna vez ha estado en prisión, asilo o institución para el cuidado o tratamiento de locos, o con el apoyo de la caridad, y si es así ¿cuál?

¿Si es polígamo? ¿Si es anarquista?

Si viene en razón de cualquier oferta, solicitud, promesa o acuerdo expreso o implícito para trabajar en los EE.UU.

Si ha sido deportado previamente desde hace un año.

Su estado de salud mental o física. Si posee una naturaleza deformada o lisiada, su duración y su causa.

Posteriormente, se añade información complementaria requerida por la Ley de Naturalización, aprobada el 29 de junio de 1908. Los datos que se recogen son: altura, complexión, color del pelo y de los ojos, si existen marcas de identificación, el lugar de nacimiento, país, ciudad o pueblo del emigrante.

- **FAMILYSEARCH & MYHERITAGE<sup>74</sup>**

Familysearch es una organización sin ánimo de lucro ubicada en Salt Lake (Utah), fundada en 1894 y que depende de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días. Entre uno de sus fines está ofrecer registros genealógicos<sup>75</sup>.

<sup>74</sup> FamilySearch ( 27 de septiembre de 2021) *Find your family. Discover yourself.* <https://www.familysearch.org/>

<sup>75</sup> FamilySearch (27 de septiembre de 2021) *We inspire people everywhere to connect with their family—across generations.* <https://www.familysearch.org/about/>

Imagen 26. Artículo en el que se explica el motivo de la digitalización de los archivos por parte de los mormones



Fuente: Diario El País (26 de mayo de 2007)

En el año 2020 su base de datos albergaba 8 mil millones de nombres, 3,2 mil millones de imágenes digitales y 490.000 libros digitales.

También guarda registros genealógicos de más de 110 países.

La plataforma permite a los usuarios introducir información personal, por tanto, el beneficio es mutuo y su base de datos se va incrementando día a día.

Ha supuesto una página web esencial en el rastreo de emigrantes turolenses por medio del motor de búsqueda que contiene.

A través de ella, se ha localizado documentación muy valiosa para completar datos de nuestros emigrantes turolenses.

La búsqueda de información es muy intuitiva permitiendo seleccionar entre los archivos que se quieren rastrear y así discriminar bases de datos que ralentizarían el éxito de los resultados.

Imagen 27. Interfaz del motor de búsqueda de la página

FamilySearch Árbol Familiar Buscar Recuerdos Indexación Actividades

Registros Imágenes Árbol Familiar Genealogías Catálogo Libros Wiki

**Buscar registros históricos**  
Busca a tus antepasados fallecidos en los registros históricos para descubrir información esencial sobre su vida.

**Información del antepasado fallecido**  
Nombre | Nombre alternativo  
Nombres  Apellidos

**Buscar por acontecimiento de la vida:**  
Nacimiento | Matrimonio | Residencia | Defunción | Cualquiera  
Lugar de nacimiento  Año de nacimiento (rango) De  A

**Buscar por parentesco:**  
Cónyuge | Padre | Madre | Otra persona

**Limitar los registros por:**  
Ubicación | Tipo | N.º de lote | Número de microfilme  
País  Estado o provincia   
 Concordar todos los términos de forma exacta

**Investigación por lugar**  
Haz clic en un área del mundo para empezar a investigar en un lugar específico.

**Encontrar una colección**  
¿Estás buscando dentro de una colección específica? Encuéntrala aquí.  
Título de la colección   
[Examinar todas las colecciones publicadas](#)

Fuente: página web [Familysearch.org](http://Familysearch.org)

Se puede buscar por nombre y apellidos del emigrante, hacer una selección del acontecimiento especial de la vida por el que se quiere empezar la búsqueda, sea por nacimiento, matrimonio, residencia, defunción o cualquier otro.

También permite explorar por parentesco, y limitar los registros por ubicación, pudiendo seleccionar el país que interesa. En este sentido, para poder encontrar emigrantes turolenses en documentos norteamericanos, hay que seleccionar expresamente la opción de EE.UU.

Una vez ejecutada esta primera consulta sencilla, el motor de búsqueda devuelve todos los registros que ha encontrado con ese nombre y apellido y con los requisitos marcados. A partir de aquí, permite afinar más la búsqueda añadiendo filtros que facilitan esta tarea. Importante es aplicar el filtro de colección. Esto permitirá seleccionar los archivos en los que aparece el registro encontrado y así acotar el número de registros a investigar.

Filtrando por colección se puede buscar en los censos de los EE.UU.<sup>76</sup>.

También en las colecciones referentes a Migración y Naturalización<sup>77</sup>.

<sup>76</sup> United States Census, 1850, United States Census, 1860, United States Census, 1870, United States Census, 1880, United States Census, 1890, United States Census, 1900, United States Census, 1910, United States Census, 1920, United States Census, 1930, United States Census, 1935, United States Census, 1940, Florida State Census, 1935, Florida State Census, 1945, United States Census of Merchant Seamen, 1930, New York State Census, 1905, New York State Census, 1892, New Jersey State Census, 1915, Louisiana, Orleans and St. Tammany Parish, Voter Registration Records, 1867-1905, Kansas State Census, 1915, Illinois, Chicago, Voter Registers, 1888-1892, Kansas State Census, 1925, California State Census, 1852, Arizona, Navajo County, Voting Records, 1895-1954, Minnesota State Census, 1905, Kansas State Census, 1905, South Dakota State Census, 1915, United States Census (Mortality Schedule), 1850, Wisconsin State Census, 1905

<sup>77</sup> New York, New York Passenger and Crew Lists, 1909, 1925-1957, New York Passenger Arrival Lists (Ellis Island), 1892-1924, United States Border Crossings from Mexico to United States, 1903-1957, Massachusetts, Boston Crew Lists, 1917-1943,

En las bases sobre nacimientos, matrimonios y defunciones<sup>78</sup>.

Florida, Key West Passenger Lists, 1898-1945, Florida, Tampa, Passenger Lists, 1898-1945, United States, New York, Index to Passengers Arriving at New York City, compiled 1944-1948, New York Passenger Lists, 1820-1891, Hawaii, Honolulu Passenger Lists, 1900-1953, New York, Southern District, U.S District Court Naturalization Records, 1824-1946, Hawaii, Honolulu Index to Passengers, Not Including filipinos, 1900-1952, Massachusetts, Boston, Crew Lists, 1811-1921, Louisiana, New Orleans Passenger Lists, 1820-1945, Louisiana, New Orleans Index to Passenger Lists, 1853-1952, Texas, Laredo Index of Arrivals, 1903-1929, California, San Francisco Passenger Lists, 1893-1953, Texas, El Paso Manifests of Arrivals at the Port of El Paso, 1905-1927, Texas, Indexes and Manifests of Arrivals at the Port of Del Rio, 1906-1953, California, Northern U.S. District Court Naturalization Index, 1852-1989, New York, County Naturalization Records, 1791-1980, United States, California, Certificates Surrendered at San Francisco from Aliens Previously at Honolulu, Hawaii, 1912-1946, California County Naturalizations, 1831-1985, Vermont, St. Albans Canadian Border Crossings, 1895-1954, United States, New England Passenger and Crew Lists, 1911-1954, California, index to San Francisco passenger lists, 1893-1934, Texas and Arizona Arrivals, 1903-1910, Pennsylvania, Philadelphia Passenger List Index Cards, 1883-, Michigan, Eastern and Western Districts, Naturalization Records, 1837-1993, United States Passport Applications, 1795-1925, Texas, Eagle Pass Arrival Manifests and Indexes, 1905-1954, Pennsylvania, Philadelphia Passenger Lists, 1883-1945, United States, Florida, Index to Alien Arrivals by Airplane at Miami, 1930-1942, United States Index to Passenger Arrivals, Atlantic and Gulf Ports, 1820-1874, Arizona, Nogales, Index and Manifests of Alien Arrivals, 1905-1952, United States Index to Alien Case Files, 1940-2003, Illinois, Northern District Naturalization Index, 1840-1950, New Jersey Naturalization Records, 1796-1991, Ohio, County Naturalization Records, 1800-1977, North Carolina, Wilmington and Morehead City Passenger and Crew Lists, 1908-1958, Illinois, County Naturalization Records, 1800-1998, New York Naturalization Index (Soundex), 1792-1906, California, Los Angeles Passenger Lists, 1907-1948, Indiana Naturalization Records and Indexes, 1848-1993, Maryland, Baltimore Passenger Lists, 1820-1948, Massachusetts, Boston Passenger Lists Index, 1899-1940, Texas, Passenger and Crew Lists Arriving at Various Ports, 1896-1951, United States Border Crossings from Canada to United States, 1895-1956, New York, Northern Arrival Manifests, 1902-1956, West Virginia Naturalization Records, 1814-1991, Washington, Seattle, Passenger Lists, 1890-1957, Texas, Passenger and Crew List of Airplanes, 1931-1964, Ohio, Passenger and Crew Lists arriving at Ashtabula and Conneaut, 1952-1974, Texas, El Paso Alien Arrivals, 1924-1952, Vermont Naturalization Records, 1908-1987, Louisiana Naturalization Records, 1831-1906, Maryland, Baltimore Passenger Lists Index, 1897-1952, Pennsylvania, Eastern District Petitions for Naturalization, 1795-1931, New York, New York, Index to Passenger Lists, 1820-1846, New Jersey, County Naturalization Records, 1749-1986, Maryland Naturalization Petitions, 1906-1931, New York Book Indexes to Passenger Lists, 1906-1942, Pennsylvania, Philadelphia Passenger Lists, 1800-1882, Texas, El Paso, Applications for Non-Resident Aliens Border Crossing Identification Cards, 1945-1952, California, Passenger Lists of Vessels Arriving at San Francisco from Insular Possessions, 1907-1911, California, San Diego Passenger Lists, 1904-1952, Massachusetts, Boston Passenger Lists, 1820-1891, Massachusetts, Boston Passenger Lists, 1891-1943, Massachusetts, Index to Boston Passenger Lists, 1848-1891, Pennsylvania, Philadelphia Passenger Lists Index, 1800-1906, Ohio, Western Division Naturalization Records, 1906-1943, Texas, Manifests of Permanent and Statistical Alien Arrivals at El Paso, 1924-1954, Washington, Western District, Naturalization Records, 1853-1957, California, San Francisco Passenger and Crew Lists of Vessels Arriving, 1954-1957, Massachusetts, United States Naturalization Records, 1871-1991, Michigan, Detroit Manifests of Arrivals at the Port of Detroit, 1906-1954, United States, New England Petitions for Naturalization Index, 1791-1906, Maryland, Baltimore Passenger Lists Index, 1820-1897, Texas, Passenger and Crew Lists of Vessels Arriving at Corpus Christi, Texas, and Vicinity, June 1948-January 1959, Texas, San Antonio, Alien Arrivals, May 1944-March 1952, Louisiana, New Orleans, Quarterly Abstracts of Passenger Lists of Vessels Arriving at New Orleans, 1820-1875, Louisiana, New Orleans Passenger Departures, 1867-1871, Massachusetts, Salem and Beverly Crew Lists and Shipping Articles, 1797-1934, Nebraska, Naturalization Records, 1855-1989, New Mexico Naturalization Records, 1882-1983, Florida, Knights Keys Passenger Lists, 1908-1912, United States, Iowa Naturalization Records, 1859-1990, Wisconsin, Crew Lists of Ship Arrivals, 1922-1956, Alaska Naturalization Records, 1884-1991, Michigan, Crew Lists for various ports, 1929-1966, Minnesota, Duluth and Wisconsin, Superior Crew Lists, 1922-1958, Wisconsin, Milwaukee Petitions for Naturalization, 1848-1991, California, San Francisco Crew Manifests, 1896-1921, Maine, County Naturalization Records, 1800-1990, New Mexico Alien Arrivals, 1917-1954, Rhode Island, District Court Naturalization Indexes, 1906-1991, Texas, El Paso Alien Arrivals, 1909-1924, Arizona, Arrival Manifests, 1906-1955, Hawaii, Collector of Customs, Ships' Passenger Manifests, 1843-1900, Hawaii, Passenger Lists of Airplanes departing Honolulu, 1942-1948, Illinois, Northern District Petitions for Naturalization, 1906-1994, Maryland, Piney Point Crew Lists, 1950-1956, Mississippi, Admitted Alien Crew Lists of Vessels Arriving at Pascagoula, Mississippi, July 1903 - May 1935, New York, New York, Index to Passengers Lists of Vessels, 1897-1902

<sup>78</sup> United States, GenealogyBank Obituaries, 1980-2014, New York, New York City Municipal Deaths, 1795-1949, New York, New York City Marriage Records, 1829-1940, United States, GenealogyBank Historical Newspaper Obituaries, 1815-2011, Florida Deaths, 1877-1939, California Death Index, 1940-1997, West Virginia Marriages, 1780-1970, Illinois, Cook County Deaths, 1871-1998, New Mexico Births and Christenings, 1726-1918, Texas Deaths, 1890-1976, New York, New York City Births, 1846-1909, Ohio Deaths, 1908-1953, Illinois Deaths and Stillbirths, 1916-1947, California, County Birth and Death Records, 1800-1994, West Virginia Deaths, 1804-1999, California Deaths and Burials, 1776-2000, California Marriages, 1850-1945, West Virginia Births and Christenings, 1853-1928, Florida Deaths and Burials, 1900-1921, Louisiana, Orleans Parish Death Records and Certificates, 1835-1954, Michigan Obituaries, 1820-2006, Hawaii, Death Records and Death Registers, 1841-1925, Illinois, Cook County, Birth Certificates, 1871-1949, Michigan Death Certificates, 1921-1952, Vermont Vital Records, 1760-2008, Florida Births and Christenings, 1880-1935, Texas Marriages, 1837-1973, Indiana Marriages, 1811-2007, New Mexico Deaths, 1889-1945, California, Oakland, Alameda County, Newspaper Record Collection, 1985-2011, Massachusetts Marriages, 1841-1915, Ohio, County Marriages, 1789-2016, North Carolina Deaths and Burials, 1898-1994, North Carolina Deaths, 1931-1994, Hawaii Marriages, 1826-1922, Ohio, County Death Records, 1840-2001, California Births and Christenings, 1812-1988, Louisiana Deaths, 1850-1875, 1894-1960, Massachusetts Deaths, 1841-1915, 1921-1924, California, County Marriages, 1850-1952, Michigan Marriages, 1868-1925, Vermont Vital Records, 1760-1954, Virginia, Bureau of Vital Statistics, County Marriage Registers, 1853-1935, California, San Mateo County, Colma, Italian Cemetery Records, 1899-2011, Indiana Marriages, 1780-1992, New Jersey Marriages, 1678-1985, California, Napa and Butte Counties, Obituaries, 1866-1992, California, San Francisco Area Funeral Home Records, 1835-1979, Ohio Deaths and Burials, 1854-

Bases de datos relacionadas con el servicio militar<sup>79</sup>.

Relativos a sucesiones testamentarias y tribunales<sup>80</sup>.

Otras bases de datos que se incluyen en la búsqueda<sup>81</sup>.

De capital importancia ha sido la consulta de dos bases de datos que han permitido encontrar muchos de los 927 emigrantes turolenses que aparecen registrados en nuestra base de datos.

Una por supuesto es la New York Passenger Arrival Lists (Ellis Island), 1892-1924 y la otra es la United States World War I Draft Registration Cards, 1917-1918.

Respecto a la primera, la de Ellis Island, su consulta a través de la página de Familysearch ha permitido encontrar la imagen escaneada de los manifiestos de los trasatlánticos en los que aparecen los emigrantes de una forma mucho más nítida. Esto es debido, a que se han escaneado mejor los documentos y con más definición. Se pueden descargar y ampliar para poder transcribirlos con más precisión. Además, permite hacer filtros que suponen una gran ayuda al tener que manejar apellidos hispanos muy comunes.

Al ofrecer también otros datos como fecha de nacimiento, lugar de residencia o fecha de inmigración, ayuda mucho a la hora de filtrar los registros a consultar.

---

1997, Texas Births and Christenings, 1840-1981, United States Deceased Physician File (AMA), 1864-1968, Arizona Deaths, 1870-1951, Illinois Deaths and Burials, 1749-1999, Illinois, Cook County Birth Registers, 1871-1915, Louisiana, New Orleans, Interment Registers, 1836-1972, New York, Church and Civil Deaths, 1824-1962, Ohio Marriages, 1800-1958, Pennsylvania, Philadelphia City Death Certificates, 1803-1915, Virginia Marriages, 1785-1940, Alabama Deaths, 1908-1974, Idaho, Southeast Counties Obituaries, 1864-2007, Illinois Births and Christenings, 1824-1940, Louisiana Births and Christenings, 1811-1830, 1854-1934, Louisiana, Orleans Parish Vital Records, 1900-1964, New Jersey Births and Christenings, 1660-1980, Ohio, Washington County Newspaper Obituaries, 1884-2013, Pennsylvania Obituaries, 1977-2010, Texas, Bexar County, San Antonio Cemetery Records, 1893-2007, Utah Deaths and Burials, 1888-1946, Utah, Salt Lake County Death Records, 1849-1949, West Virginia Marriages, 1854-1932, Arizona Obituary Index to Arizona Newspapers, 1993-1994, Arizona, Birth Certificates and Indexes, 1855-1930, District of Columbia Deaths, 1874-1961, Idaho Death Certificates, 1911-1937, Idaho Death Certificates, 1938-1961, Idaho Deaths and Burials, 1907-1965, Idaho Marriages, 1878-1898; 1903-1942, Kansas, Births and Baptisms, 1811-1940, Michigan Deaths and Burials, 1800-1995, Minnesota Death Index, 1908-2002, Minnesota Deaths and Burials, 1835-1990, Montana, Cascade County Records, 1880-2009, Montana, County Marriages, 1865-1950, New York Deaths and Burials, 1795-1952, North Carolina Deaths, 1906-1930, Pennsylvania, Philadelphia City Births, 1860-1906, South Carolina Deaths and Burials, 1816-1990, South Carolina Deaths, 1915-1965, Texas Birth Certificates, 1903-1935, United States Western States Marriage Index, Utah Marriages, 1887-1935, Utah, Obituaries from Utah Newspapers, 1850-2005, Vermont Marriages, 1791-1974, Virginia Deaths and Burials, 1853-1912, Wisconsin Births and Christenings, 1826-1926

<sup>79</sup> United States World War I Draft Registration Cards, 1917-1918, United States World War II Army Enlistment Records, 1938-1946, United States World War II Draft Registration Cards, 1942, United States Naval Enlistment Rendezvous, 1855-1891, Minnesota, World War I Records, 1918-1941, United States, Veterans Administration Master Index, 1917-1940, New York Records of the State National Guard, 1906-1954, Michigan, Census of World War I Veterans with Card Index, 1917-1919, Oregon, World War I, Veteran State Aid Applications, 1921-1938, Florida, World War I Service Cards, 1917-1919, Iowa, Old Age Tax Assistance Records, 1934-1958, Ohio, World War I, Enrollment Cards, 1914-1918

<sup>80</sup> United States, New Jersey, Naturalization records from various counties, 1905-1944, California Great Registers, 1850-1920, Maryland, Allegany County, Tax and Voter Records, 1798-1948, Louisiana, Eastern District Naturalization Petitions, 1838-1861, Montana, County Naturalizations, 1856-1979

<sup>81</sup> California, San Francisco County Records, 1824-1997, United States, Panama Canal Zone, Employment Records and Sailing lists, 1905-1937, United States Public Records, 1970-2009, Rhode Island Naturalization Records 1907-1991

- **WORLD WAR I DRAFT REGISTRATION CARDS**<sup>82</sup>

La Ley de Servicio Selectivo en EE.UU. se aprobó el 18 de mayo de 1917. En dicha ley se regulaba todo lo relacionado con el reclutamiento desde el primer momento, hasta que el recluta se incorporaba al servicio militar. También, bajo esta ley, se permitía al presidente del país poder aumentar el número de efectivos necesarios.

Toda la organización se llevaba desde la oficina del Provost Marshal General, integrada por 52 Estados y por 4648 juntas locales.

Las Juntas Locales eran las que se encargaban del registro, la clasificación y la llamada de los reclutas.

Durante la I Guerra Mundial hubo tres fechas importantes de registro:

1. El 5 de junio de 1917 (hombres entre 21 y 31 años).
2. El 5 de junio de 1918 (hombres de 21 años que cumplieron los años después del 15 de junio de 1917).
3. El 12 de septiembre de 1918 (hombres de 18 a 45 años).

El número de tarjetas que se cumplimentaron durante estos registros fue de 24 millones en total.

No todos los que aparecen en los registros sirvieron en el ejército y tampoco son registros del servicio militar.

La entrada de EE.UU. en la I Guerra Mundial, el 6 de abril de 1917, provocó la necesidad de aumentar el número de efectivos ante un hipotético caso de que la guerra se alargara en el tiempo. De aquí, que se intentara hacer un registro de los hombres que en un momento dado pudieran servir activamente en el ejército.

Se han encontrado 124 “*Registration Cards*” de emigrantes turolenses que estuvieron en EE.UU. durante este tiempo.

El modelo de la tarjeta constaba de dos páginas y no fue siempre el mismo, tuvo cambios.

---

<sup>82</sup> National Archives (15 de julio de 2019) *World War I Draft Registration Cards*.  
<https://www.archives.gov/research/military/ww1/draft-registration>

Imagen 28. Página 1 de la Registration Card de Luciano Alamán natural de El Campillo (Teruel)

REGISTRATION CARD					
SERIAL NUMBER	2401			ORDER NUMBER	727
1	Luciano		Alaman		
2	PERMANENT HOME ADDRESS: Box 107 R.F.D. 901 Bingham Canyon S.L. Utah				
Age in Years	Date of Birth				
3	33	Jan.	17	1885	
RACE					
White	Negro	Oriental	Indian		
5	6	7	Citizen	Non-citizen	
X					
U. S. CITIZEN			ALIEN		
Native Born	Naturalized	Citizen by Father's Naturalization Before Registration's Date	Declarant	Non-declarant	
10	11	12	13	14	
				X	
15 If not a citizen of the U. S., of what nation are you a citizen or subject? Spain					
PRESENT OCCUPATION		EMPLOYER'S NAME			
16 Laborer		17 Utah Copper Co			
18 PLACE OF EMPLOYMENT OR BUSINESS: Bingham Canyon S.L. Utah					
NEAREST RELATIVE	Name	19 Friend. Manuel Lacro			
	Address	20 Box 182 R.F.D. 901 Bingham Canyon Utah			
I AFFIRM THAT I HAVE VERIFIED ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE					
P. M. G. O.		Luciano Alaman			
Form No. 1 (Red)		(Signatures & signatures of track)			

Fuente: Archivo familysearch.org

La página uno recoge los siguientes datos del individuo:

- Nombre y apellido.
- Edad.
- Dirección de residencia.
- Fecha de nacimiento.
- Si es ciudadano por haber nacido en EE.UU., si es un ciudadano naturalizado, o bien si es un extranjero.
- Lugar de nacimiento.
- Si no es un ciudadano americano ¿en qué país tiene la ciudadanía?
- Oficio u ocupación.
- Lugar y nacimiento del padre.
- Nombre del empleador.
- Lugar donde trabaja.
- Si tiene padre, madre, esposa, algún hijo menor de 12 años, o una hermana o hermano menor de 12 años que dependa de él para su sustento.

- Nombre y dirección del familiar más cercano.
- Estado civil.
- Raza.
- Si realizó el servicio militar, el rango, el sector, los años que estuvo y en el país que lo hizo.
- Si alega estar exento del servicio obligatorio (diga el motivo).
- Por último, la firma del interesado afirmando que todos los datos expresados son ciertos.

En la página dos se escriben los datos relativos a:

- El aspecto físico del individuo si es alto, medio o bajo.
- Si es esbelto, medio o robusto.
- El color de los ojos.
- El color del pelo.
- Si es calvo.
- Si tiene alguna discapacidad física, manco, tuerto, cojo, etc...
- También aparecen la firma y la fecha.
- Por último, la ciudad, el condado y el estado en el que se ha cumplimentado el impreso.

Imagen 29. Página 2 de la Registration Card de Luciano Alamán, natural de El Campillo (Teruel)

C 43-1-22  
REGISTRAR'S REPORT

HEIGHT				BUILD			COLOR OF EYES	COLOR OF HAIR
Tall	Medium	Short	Slender	Medium	Stout			
21	22 X 23		24	25 X 26		27 Brown	28 dark	

29. This person lost arms, leg, hand, eye, or is obviously physically disqualified?  
Special: *No.*

30. I certify that my answers are true; that the person registered has read or has had read to him his own answers; that I have witnessed his signature or mark, and that all of his answers of which I have knowledge are true, except as follows:

Date of Registration: *Sept. 12 - 1918*

*S. L. Winters*  
S. L. County, Garfield, Utah.

STAMP OF LOCAL BOARD:

(The stamp of the Local Board having jurisdiction of the area in which the registrant has his permanent home shall be placed in this box.)

62-1071 (OVER)

Estos documentos permiten obtener una foto fija del emigrante en una fecha determinada de su estancia en EE.UU. El emigrante, desde el mismo momento que entra a EE.UU., indica cuál es su destino final en el manifiesto del barco. Pero este destino a menudo cambia con bastante frecuencia ya que muchas veces, el destino apuntado en el manifiesto no coincide con el sitio donde se encuentra en el momento de cumplimentar la “*Registration Card*”. En innumerables ocasiones, tampoco coincide el oficio que se escribe en el manifiesto con el trabajo que está realizando en ese momento.

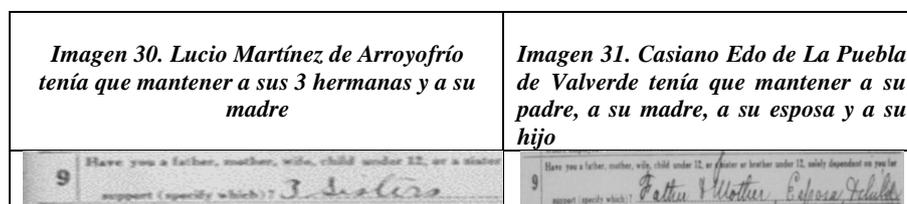
También proporciona datos interesantísimos sobre el empleador que ofrece el trabajo y dónde lo desarrolla.

No menos importante es la información relativa a si el emigrante declara que tiene a alguien a su cargo que dependa del sustento de él.

También es valioso el dato sobre si ha realizado el servicio militar, ya que muchos de ellos, como se ha dicho, salieron de España para evitar cumplirlo.

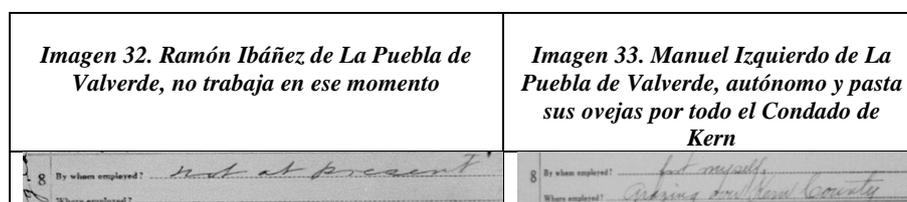
La información relativa a si tiene algún familiar cercano y dónde, nos proporciona pistas sobre el nombre de otros emigrantes turolenses que se encuentran allí en EE.UU. El titular de la “*Registration Card*” puede proporcionar el nombre de otro familiar o conocido que se encuentre allí, y este hecho nos pone en la pista para buscar más datos sobre ese pariente o amigo.

Sobre los datos de la posesión de la ciudadanía americana, que aparecen en las tarjetas “*Registration Cards*” de los emigrantes turolenses, no se ha encontrado a ninguno que manifieste poseerla en ese momento.



Fuente: [Archivo familysearch.org](http://Archivo.familysearch.org)

En estos ejemplos, aparece la información de las personas que dependían del trabajador para su sustento.



Fuente: [Archivo familysearch.org](http://Archivo.familysearch.org)

Estas dos “*Registration Cards*” se ponen como ejemplo, para poder apreciar el detalle de la información que se recoge muchas veces en estos documentos. Ramón Ibáñez que su oficio es cocinero, no trabaja en el momento en el que se anotan los datos. Sin embargo, Manuel Izquierdo que es pastor, trabaja por su propia cuenta y lo hace cuidando de sus ovejas por todo el Condado de Kern.

- **SOLICITUD DE LICENCIA PARA CASARSE**

De gran importancia ha sido la búsqueda de registros en los archivos sobre la licencia para casarse.

Los datos contenidos en ellos corroboran que hubo una pareja de turolenses que se casaron por el rito católico en EE.UU.<sup>83</sup>.

También, los archivos demuestran que hubo turolenses que contrajeron matrimonio con mujeres norteamericanas, alguna de ellas nacidas en EE.UU. y de no ascendencia de emigrantes<sup>84</sup>.

Aunque también aparece algún turolense que se casó con españolas de procedencia vasca, dada la interacción entre los turolenses y los vascos dedicados al sector ganadero<sup>85</sup>.

Por último, se encontró a un turolense que se casó con una muchacha de ascendencia extranjera de alguno de sus progenitores<sup>86</sup>.

Estas son las combinaciones encontradas a lo largo de las búsquedas realizadas. Casualmente, todos los registros se centran en emigrantes procedentes de Jabaloyas.

En total, se trata de 6 emigrantes turolenses que contraen matrimonio en EE.UU. Estos 6 emigrantes que se casan en EE.UU. suponen el 1,6% sobre el total de solteros mayores de 13 años que llegan al país en el primer tercio del siglo XX. Con lo cual, se puede concluir que fueron muy pocos los solteros que llegaron a casarse en EE.UU. y que emprendieron una nueva vida en común echando raíces en este país.

---

<sup>83</sup> Teresa Gil Punter natural de Olba y Bernardino Lázaro Lázaro de Jabaloyas

<sup>84</sup> Felipe Lázaro Lázaro y Maude que era natural de Bristol (Virginia).

<sup>85</sup> Turolenses como Andrés Domingo Barrera que se casó con una descendiente de vascos. Y Donato Sánchez Martínez que se casó con una vasca al igual que Manuel Edo.

<sup>86</sup> Se trata de Fermín Monleón que se casa con Anna Boldt natural de Minesota, de padre ruso y madre norteamericana.

Imagen 34. Solicitud de licencia para casarse de Bernardino Lázaro, cursada en el Condado de Weber del Estado de Utah el 29 de julio de 1922

STATE OF UTAH  
**APPLICATION FOR LICENSE TO MARRY**

STATE OF UTAH, } ss. County of Weber }  
 County Application No. **2343**

Groom: Bernardino Lázaro  
 and Bride: Luzma Gil

applicants for a license for marriage, being severally sworn, depose and say, that to the best of their knowledge and belief the following statements respectively signed by them is true, and that no legal impediment exists as to the right of the applicants to enter into the marriage state.

FROM THE GROOM:		FROM THE BRIDE:	
FULL NAME	<u>Bernardino Lázaro</u>	FULL NAME	<u>Luzma Gil</u>
RESIDENCE	<u>Olton Utah</u>	RESIDENCE	<u>Olton Utah</u>
COLOR OR RACE	<u>White</u>	COLOR OR RACE	<u>White</u>
DATE OF BIRTH	<u>May 25th 1893</u>	DATE OF BIRTH	<u>April 25th 1899</u>
BIRTHPLACE	<u>Subalaya, Greece</u>	BIRTHPLACE	<u>Olton, Greece</u>
OCCUPATION	<u>Sheep man</u>	OCCUPATION	<u>Housekeeping</u>
NAME OF FATHER	<u>Santo Lázaro</u>	NAME OF FATHER	<u>Manuel Gil</u>
BIRTHPLACE OF FATHER	<u>Subalaya, Greece</u>	BIRTHPLACE OF FATHER	<u>Olton, Greece</u>
DISTINCTIVE RACE OR NATIONALITY	<u>Greek</u>	DISTINCTIVE RACE OR NATIONALITY	<u>Greek</u>
MAIDEN NAME OF MOTHER	<u>Manuela Lázaro</u>	MAIDEN NAME OF MOTHER	<u>Manuela Pountas</u>
BIRTHPLACE OF MOTHER	<u>Subalaya, Greece</u>	BIRTHPLACE OF MOTHER	<u>Olton, Greece</u>
DISTINCTIVE RACE OR NATIONALITY	<u>Greek</u>	DISTINCTIVE RACE OR NATIONALITY	<u>Greek</u>
I AM NOT INFECTED WITH VENEREAL DISEASE OR SUBJECT TO CHRONIC EPILEPSY	<u>No</u>	I AM NOT INFECTED WITH VENEREAL DISEASE OR SUBJECT TO CHRONIC EPILEPSY	<u>No</u>

MAIDEN NAME OF BRIDE IF SHE HAS PREVIOUSLY MARRIED: \_\_\_\_\_

(Signed) Bernardino Lázaro Groom (Signed) Luzma Gil Bride  
 Subscribed and sworn to before me this 29th day of July, 1922  
 by C. A. Lewis Deputy Clerk L. J. McCoy County Clerk

**CONSENT OF PARENT OR GUARDIAN TO THE MARRIAGE OF A MINOR**

STATE OF UTAH, } ss. County of Weber }  
 I, \_\_\_\_\_ do solemnly swear that I am the  
 of \_\_\_\_\_ the person named in the foregoing application for a Marriage  
 License, and do hereby give my consent to \_\_\_\_\_ marriage.  
 Subscribed and sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1922  
 Signed in the presence of \_\_\_\_\_ County Clerk  
 \_\_\_\_\_ By \_\_\_\_\_ Deputy Clerk

**CONSENT OF PARENT OR GUARDIAN TO THE MARRIAGE OF A MINOR**

STATE OF UTAH, } ss. County of Weber }  
 I, \_\_\_\_\_ do solemnly swear that I am the  
 of \_\_\_\_\_ the person named in the foregoing application for a Marriage  
 License, and do hereby give my consent to \_\_\_\_\_ marriage.  
 Subscribed and sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1922  
 \_\_\_\_\_ County Clerk  
 \_\_\_\_\_ By \_\_\_\_\_ Deputy Clerk

**ACKNOWLEDGMENT OF WITNESS**

STATE OF UTAH, } ss. County of Weber }  
 Before me, \_\_\_\_\_ County Clerk, in and for said county, on this day personally appeared  
 the person whose name is subscribed as a Witness to the foregoing instrument, in writing, and after being duly sworn on oath, said that  
 he had witnessed the signature of \_\_\_\_\_ to the foregoing instrument in writing  
 Witness my hand and official seal this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, A. D. 1922  
 By \_\_\_\_\_ Deputy Clerk \_\_\_\_\_ County Clerk

Filed in the Clerk's Office, Weber County, Utah, July 29, 1922  
 by C. A. Lewis Deputy Clerk L. J. McCoy County Clerk

# 7232.

Fuente: Archivo familysearch.org

Nótese en el documento anterior que hay un error a la hora de anotar la nacionalidad de los novios. Se apunta griega. Es fácil que hubiera cierta confusión por parte de los

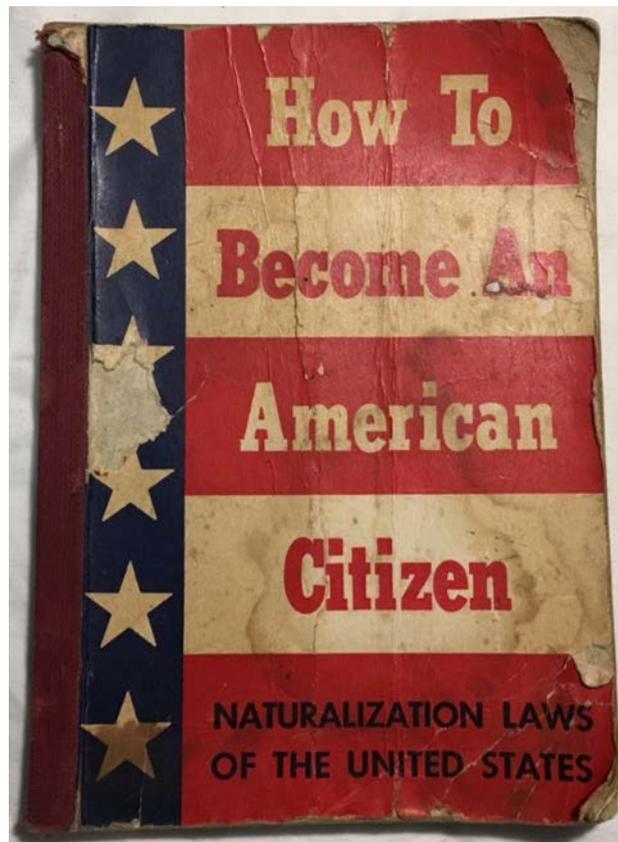
norteamericanos a la hora de distinguir a los españoles de otras nacionalidades mediterráneas.

- **DECLARACION DE INTENCIONES**<sup>87</sup>

La naturalización es el procedimiento administrativo por el que un inmigrante se convierte en ciudadano norteamericano. Generalmente, el proceso tarda unos 5 años. Una vez que el peticionario ha residido en EE.UU., por lo menos dos años, puede ya presentar la declaración de intenciones “*First papers*”. Después de tres años más, puede presentar la naturalización.

Con fecha anterior a 27 de septiembre de 1906, los registros de naturalización los podían otorgar los tribunales de los municipios, los de los condados, los de los Estados o también a nivel federal. Así que cada individuo acudía a la administración más cercana a su lugar de residencia para gestionarlo.

*Imagen 35. Portada del libro sobre las leyes de naturalización de los EE.UU. (1946). Propiedad del emigrante Lucio Domingo Domingo.*



*Gentileza de Teodoro Pradas*

A partir del 27 de septiembre de 1906 la responsabilidad de los registros de naturalización recae en la administración federal.

Por todo esto, puede haber registros repartidos según las administraciones y esto complica la búsqueda de los documentos de los emigrantes que mostraron su intención de conseguir la ciudadanía estadounidense.

Para la búsqueda de registros relacionados con la declaración de intenciones propuesta por los emigrantes turolenses, aparte del motor de búsqueda de Familysearch.org, también se han utilizado diferentes páginas norteamericanas<sup>88</sup> que acotan la búsqueda sensiblemente.

Imagen 36. Declaración de intenciones de Teresa Sánchez (Teresa Gil) esposa que fue de Bernardino Lázaro. Año 1941

TRIPPLICATE UNITED STATES OF AMERICA 1300-K 520  
 (To be given to declarant when originally issued; to be made a part of the petition for naturalization when petition is filed; and to be retained as a part of the petition in the records of the court)

DECLARATION OF INTENTION No. 11855  
 (Invalid for all purposes seven years after the date hereof)

State of Utah In the Third District Court  
 County of Salt Lake of Salt Lake County of Salt Lake City, Utah

(1) My full, true, and correct name is Teresa Sanchez  
 (2) My present place of residence is 221 Main St., Park City, Utah My occupation is Housewife  
 (3) I was born on April 25, 1900 at Olba Spain  
 (4) I am 41 years old. (5) I was born on April 25, 1900 at Olba Spain  
 (6) My personal description is as follows: Sex Female, color White, complexion Park, color of eyes Brown  
 color of hair Black, height 5 feet 4 1/2 inches, weight 180 pounds, visible distinctive marks None  
 race Spanish present nationality Spanish  
 (7) I am married; the name of my wife or husband is Raymond Sanchez we were married on 4/2/1938  
 at San Francisco, California he was born at Lalen, Spain  
 on Jan. 9, 1900 and entered the United States at Key West, Florida  
 on May 14, 1924 for permanent residence in the United States, and now reside at Park City, Utah  
 (8) I have One child; and the name, sex, date and place of birth, and present place of residence of each of said children who is living, are as follows:  
Prudencio Lazaro, b. April 23, 1923, Bingham Utah, reside at Park City, Utah  
 (9) My last place of foreign residence was Albacosta, Spain (10) I emigrated to the United States from  
xx Havre, France (11) My lawful entry for permanent residence in the United States was  
 at New York, N.Y. under the name of Punter, Teresa Gil  
 on Oct. 22, 1920 on the SS La Touraine  
 (12) Since my lawful entry for permanent residence I have not been absent from the United States, for a period or periods of 6 months or longer, as follows:

DEPARTED FROM THE UNITED STATES			RETURNED TO THE UNITED STATES		
PORT	DATE (Month, day, year)	VESSEL OR OTHER MEANS OF CONVEYANCE	PORT	DATE (Month, day, year)	VESSEL OR OTHER MEANS OF CONVEYANCE

(13) I have not heretofore made declaration of intention: No. \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

(14) It is my intention in good faith to become a citizen of the United States and to reside permanently therein. (15) I will, before being admitted to citizenship, renounce absolutely and forever all allegiance and fidelity to any foreign prince, potentate, state, or sovereignty of whom or which at the time of admission to citizenship I may be a subject or citizen. (16) I am not an anarchist; nor a believer in the unlawful damage, injury, or destruction of property, or sabotage; nor a disbeliever in or opposed to organized government; nor a member of or affiliated with any organization or body of persons tending to subvert or overthrow organized government.  
 (17) I certify that the photograph affixed to the duplicate and triplicate hereof is a likeness of me and was signed by me.  
 I do hereby affirm that the statements I have made and the intention I have expressed in the declaration of intention subscribed by me are true to the best of my knowledge and belief: SO HELP ME GOD.

Teresa Sanchez  
 Subscribed and sworn to (affirmed) before me in the form of oath shown above in the office of the  
 Clerk of said Court, at Salt Lake City, Utah  
 this 28 day of July anno Domini 1941 hereby certify that  
 Certification No. 19 13756 from the Commissioner of Immigration and Naturalization,  
 showing the lawful entry of the declarant above named on the date stated in  
 this declaration of intention, has been received by me, and that the photograph affixed to the duplicate  
 and triplicate hereof is a likeness of the declarant.

(REAL) William J. Korth  
 By Geneva Caldwell  
 Deputy Clerk

Form No. 512  
 U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
 (Edition of 1-13-41)

Fuente: Familysearch.org

La mayoría de los turolenses que emigraron a EE.UU. regresaron a los pocos años. Los pocos que se quedaron allí, realizaron los trámites administrativos necesarios para poder conseguir la ciudadanía norteamericana. La ciudadanía les abría múltiples posibilidades en el país en el que habían elegido vivir para el resto de sus vidas.

<sup>88</sup> Fundamental para consultar registros de emigrantes es la página web de The National Archives <https://aad.archives.gov/aad/>

Estos documentos aportan datos de gran importancia, ya que permiten conocer el tiempo de permanencia de los emigrantes, sus movimientos y las vicisitudes que soportaron a lo largo de su vida. Tan solo se han encontrado documentos de 8 emigrantes<sup>89</sup>, pero seguramente habría más peticiones, ya que algunos otros de los que no se ha encontrado constancia documental, estuvieron muchos años en EE.UU. residiendo.

- **FINDAGRAVE<sup>90</sup>**

*Imagen 37. Apariencia de la página con las posibilidades de búsqueda posibles*



*Fuente: web [findagrave.com](http://findagrave.com)*

De una forma muy intuitiva, esta página web permite buscar nombres de personas que han fallecido. Admite aplicar filtros que son muy útiles para buscar por fechas aproximadas de nacimiento de la persona que se pretende encontrar. Me ha permitido seguir el rastro de si el emigrante consultado murió en EE.UU. o no. Por supuesto, no están incluidas en las páginas todas las tumbas del país, pero es un recurso que ayuda a buscar nombres de inmigrantes. De esta forma, se han encontrado tumbas de emigrantes, que, de no ser así, hubiera sido imposible saber que hicieron su vida en los EE.UU. y que murieron allí.

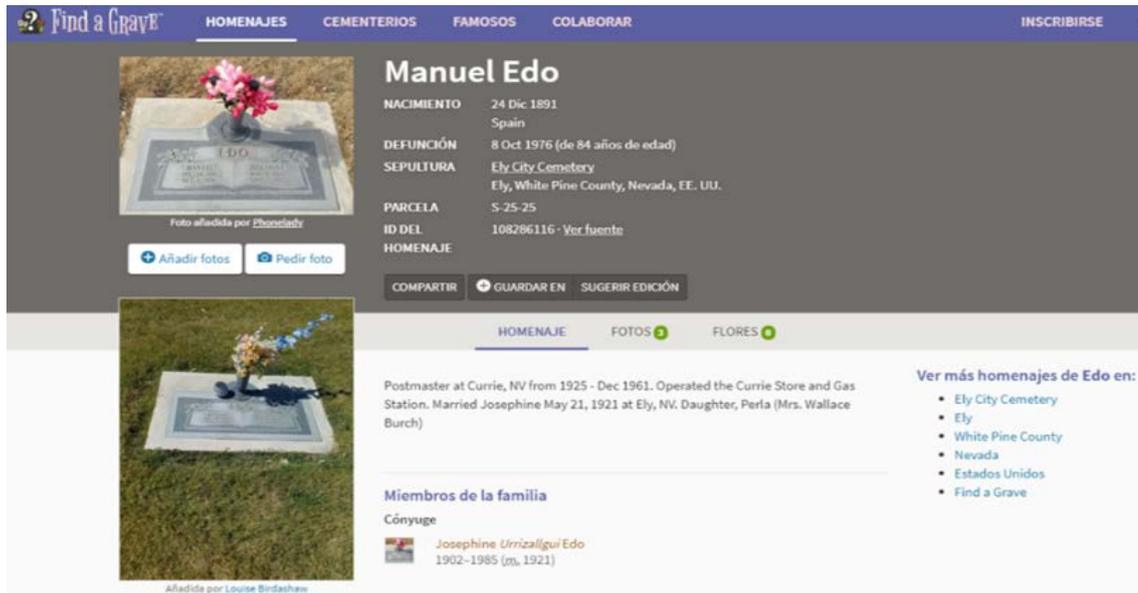
Se han localizado las sepulturas de 10 emigrantes turolenses<sup>91</sup> en EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Lo que nos permite afirmar que cerraron el ciclo de la vida en ese país.

<sup>89</sup> Federico Domingo Domingo (Jabaloyas), Cristóbal Domingo Jiménez (Arroyofrío), Faustino Monntón Pérez (Teruel), Pantaleón Sánchez Casino (Jabaloyas), Felipe Lázaro Lázaro (Jabaloyas), Ramón Paricio Ferrer (Villalba Alta), Teresa Gil (Olba) y Abelina Monleón Sánchez (Jabaloyas).

<sup>90</sup> Find a Grave (2023) *The largest collection of graves in the world*. <https://es.findagrave.com/>

<sup>91</sup> Emilio Mengod, Bernabé Mínguez Ballester, Ramón Monleón, Thomas Monleón, Donato Sánchez, Aurelio Almazán, Augusto Bellido, Lucio Domingo Sánchez, Manuel Edo y Casiano Edo.

Imagen 38. Búsqueda de los datos de Manuel Edo, originario de La Puebla de Valverde y fallecido en Nevada el 8 de octubre de 1976



Fuente: web findagrave.com

La búsqueda que devuelve la página de findagrave.com no solo reporta la ubicación de la sepultura, sino que según los datos que se hayan introducido, puede facilitar apuntes relacionados con la ocupación del fallecido, su estado civil y si tuvo descendencia. Es el caso de Manuel Edo<sup>92</sup>, que informa de que fue director de correos en Currie (Nevada) desde 1925 hasta diciembre de 1961, también regentó la tienda y la gasolinera de la localidad. Se casó con Josephine Urrizallgui y tuvieron una hija que la llamaron Perla (que pasaría a ser la señora de Wallace Birch).

Los certificados de defunción también ayudan a saber la suerte que corrieron los emigrantes turolenses en EE.UU. en estos años. Se han encontrado 5 certificados de defunción<sup>93</sup>. Uno por accidente, otro de pericarditis, y los otros tres por problemas pulmonares. Dos de ellos diagnosticados de silicosis.

<sup>92</sup> Find a Grave (2023) Manuel Edo. <https://es.findagrave.com/memorial/108286116/manuel-edo>

<sup>93</sup> Matero Ramírez Domingo, Miguel Jarque, Bernardino Lázaro, Fermín Monleón Sánchez y Manuel Pradas Marco.

Imagen 39. Certificado de defunción de Manuel Pradas Marco por silicosis en Park City (Utah). Natural de Jabaloyas

1 PLACE OF DEATH 2903758 State Board of Health File No. 2	
County Summit 433	
Precinct _____	
Village _____	
City Park City No. Miners Hospital St. Ward _____	
2 FULL NAME Manuel Pradas	
(a) Residence No. Park City, Utah. St. _____	
(USUAL PLACE OF ABODE) (IF NON-RESIDENT GIVE CITY OR TOWN AND STATE)	
Length of residence in city or town where death occurred 7 yrs. mos. ds. How long in U.S. if of foreign birth? 18 yrs. mos. ds.	
PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS	
3 SEX Male	4 COLOR OR RACE White
5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED Married	6 DATE OF DEATH January 12, 1929
7 AGE 54	8 DATE OF BIRTH Not Known, 1875
9 OCCUPATION OF DECEASED Miner	10 NAME OF EMPLOYER Park Utah Mining Co.
11 BIRTHPLACE OF FATHER Not Known	12 BIRTHPLACE OF MOTHER Spain
13 BIRTHPLACE OF MOTHER Spain	14 Informant Guido Orlando
15 Address Box 514 Park City Utah.	16 Registered Number 0
17 Filed Jan 17 1929	18 Registrar
19 PLACE OF BURIAL, CREMATION, OR REMOVAL Park City Cemetery	20 DATE OF BURIAL, CREMATION, OR REMOVAL Jan 17 1929
21 ADDRESS _____	22 UNDERTAKEER _____

Fuente: web familysearch.org

La enfermedad de la silicosis produjo bastantes muertos entre los emigrantes turolenses, sobre todo jabaloyanos. Trabajar en la mina de Bingham Canyon supuso en muchas ocasiones enfermar por silicosis, como lo demuestran los certificados de defunción. Además, en nuestra visita a la localidad turolense para hacer las encuestas, fueron varias personas las que nos indicaron que muchos de los emigrantes, cuando vieron que sus conciudadanos morían por enfermedad de pulmón, dejaron el trabajo en esa mina y se dedicaron a trabajos de pastoreo en los estados de alrededor, al fin y al cabo, era una profesión que conocían de primera mano y a la perfección por desarrollarla anteriormente en su localidad de origen. Nótese en el certificado de defunción de Manuel Pradas, reproducido aquí mismo, que la causa de muerte es la enfermedad común aludida de los mineros.

- **CENSOS<sup>94</sup>**

Los censos de los EE.UU. se han ido realizando a lo largo de las decenas, en los años que terminan en 0 desde 1790, como lo exige la Constitución de los EE.UU.<sup>95</sup>

Los encargados de obtener los datos se personaban en los domicilios para recoger la información socio-demográfica de los componentes del hogar (Saravia et al., 2002).

<sup>94</sup> National Archives (22 de agosto de 2022) *Search Census Records Online and Other Resources*. <https://www.archives.gov/research/genealogy/census/online-resources>

<sup>95</sup> United States Census Bureau (s.f.) *Decennial Census*.

[https://www.census.gov/history/www/programs/demographic/decennial\\_census.html](https://www.census.gov/history/www/programs/demographic/decennial_census.html)

Las consultas de los censos estadounidenses también se pueden hacer de forma *online*.

*Imagen 40. Apariencia de la página que nos permite buscar en los censos norteamericanos de forma online*



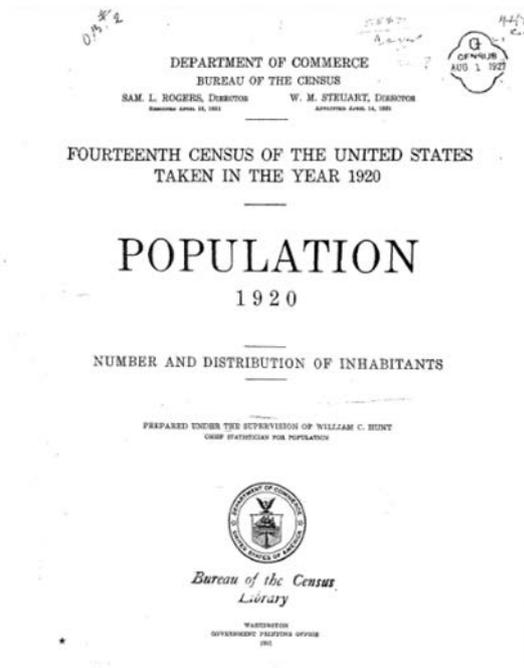
*Fuente: Natinal Archives*

Se puede acceder a consultar nombres y apellidos concretos de los censados, pero para eso es necesaria la obtención de un permiso especial. Los campos que contienen son: edad, sexo, lugar de nacimiento, oficio o ocupación, relación o parentesco con la persona de referencia, grado de instrucción, entre otros. Los ficheros accesibles a esos microdatos registran al 100% de las personas censadas (Saravia et al., 2002).

Entre 1880 y 1940 los españoles censados pasaron de 16.000 a 94.000. En 1930 los españoles representaban el 0,10% de la población total de EE.UU (Saravia et al., 2002).

Según en el censo que queramos buscar los registros, nos enlaza con la colección que encontramos en las páginas de Familysearch o Ancestry. Ya dentro de estas páginas, se puede buscar por nombres y apellidos de las personas que se pretenden hallar, así como por otras variables como son el lugar de nacimiento, el estado civil etc...

Imagen 41. Portada del Censo de 1920



El estudio pormenorizado de la información encontrada permite saber, por ejemplo, si el emigrante turolense se casó y si lo hizo con una mujer americana o por el contrario si vivía con su mujer española. También se adjunta información referente a si tuvo hijos o no.

Resulta muy gratificante, en ocasiones, acudir a los censos de las áreas no incorporadas<sup>96</sup>. Muchos de los emigrantes fueron a estos lugares a trabajar y los inscribieron en los censos correspondientes.

<sup>96</sup> United States Census Bureau (8 de octubre de 2021) *1920 Census: Volume 1. Population, Number and Distribution of Inhabitants*. <https://www.census.gov/library/publications/1921/dec/vol-01-population.html>



Imagen 44. Censo de 1930 perteneciente a Rupert City en Idaho, en el que se inscribe a Fermín Monleón junto a su esposa Anna, a su hija Avelina y a sus hijastras Dorothy y June Boldt

PLACE OF ABODE		NAME	RELATION	HOME DATA				PERSONAL DESCRIPTION				EDUCATION			PLACE OF BIRTH				
1	2			3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
51	410	74	13	Monleón, Fermín	Head	0	15	20	No	W	30	W	25	No	USA	Spain	Spain	Spain	Spain
52				Anna	Wife - H				No	W	29	W	19	No	USA	Minnesota	Minnesota	Minnesota	Minnesota
53				Avelina J.	Daughter				No	W	1	W	3	No	USA	Idaho	Spain	Spain	Minnesota
54				Dorothy E.	Daughter				No	W	9	W	7	No	USA	Idaho	Minnesota	Minnesota	Minnesota
55				June J.	Daughter				No	W	7	W	7	No	USA	Idaho	Minnesota	Minnesota	Minnesota

Fuente: [web familysearch.org](http://web.familysearch.org)

De esta forma, se encontró información que avala que algún emigrante turolense sí que se asentó de forma firme en la sociedad estadounidense, casándose con una mujer americana. Este es el caso del emigrante turolense Fermín Monleón de 30 años, que en el censo de 1930 aparece que está casado con Anna de 29 años. Anna nació en Minnesota, de padre ruso y de madre originaria también de Minnesota. Del mismo modo, está anotada la hija de ambos, Avelina, de 1 año y tres meses. También aparecen en el censo sus hijastras, Dorothy Boldt de 9 años y June Boldt de 7, fruto de un matrimonio anterior de Anna. Aquí se puede apreciar que hay una adaptación a la cultura americana con una mujer oriunda, acogiendo a las hijas de ésta para crear una nueva familia unida americana. En este caso concreto, la intención clara del emigrante es echar raíces en el país y en un principio, vivir en él el resto de sus días.

### 3.1.4 Webs y redes sociales

Algunos estados proporcionan información sobre los propietarios de bienes inmuebles de forma *online*<sup>98</sup>. Estas webs permiten hacer búsquedas de apellidos comunes españoles. En este caso, se trata de buscar turolenses que trabajaron en algún estado para ver si sus apellidos todavía existen y se pueden relacionar con algún turolense emigrante. Nos permite afirmar que hay una continuidad de dicha familia en ese estado.

De fundamental importancia para conseguir datos de emigrantes turolenses a EE.UU. ha sido la página web de los archivos nacionales<sup>99</sup>. Desde esta página web se puede obtener más información sobre los registros de inmigración, de naturalización, de visas,

<sup>98</sup> Salt Lake County (s.f.) *Parcel Search options*. <https://slco.org/assessor/new/query.cfm>

<sup>99</sup> National Archives (23 de agosto de 2022) *Immigrant Records at the National Archives*. <https://www.archives.gov/research/immigration>

archivos de extranjeros, registros de enemigos extranjeros y registros de pasaportes entre otra información de máximo interés.

*Imagen 45. Interfaz de la página web con su motor de búsqueda asociado*



*Fuente: de Fold3.com*

Hay otras páginas que incorporan motores de búsqueda sobre nombres de personas y lugares entre otras variables y que poseen un buen filtrado intuitivo. En algunas ocasiones son de pago, con prueba gratuita durante un determinado tiempo de cortesía<sup>100</sup>.

Dada la gran relación demostrada entre los turolenses y los vascos a lo largo del primer tercio del siglo XX, sobre todo en la parcela laboral y posteriormente también al contraer matrimonio más de uno con descendientes vascas, se consideró de vital importancia indagar en las páginas webs americanas con descendientes de esta comunidad autónoma. Estas páginas<sup>101</sup> suelen tener una dirección de correo electrónico a la cual se pueden dirigir las consultas. En muchas ocasiones, se trata de asociaciones muy bien organizadas que siguen manteniendo las tradiciones vascas en EE.UU.

Existen páginas web<sup>102</sup> que permiten consultar nombres de mineros que trabajaron en sus instalaciones y sufrieron algún tipo de accidente.

También se han buscado emigrantes turolenses que trabajaran en ellas.

Algunos gobiernos ponen a disposición de los internautas chats, en los que se puede plantear cualquier consulta que se desee sobre trámites administrativos o simplemente cualquier búsqueda de información. En nuestro caso se contactó con Holly George en

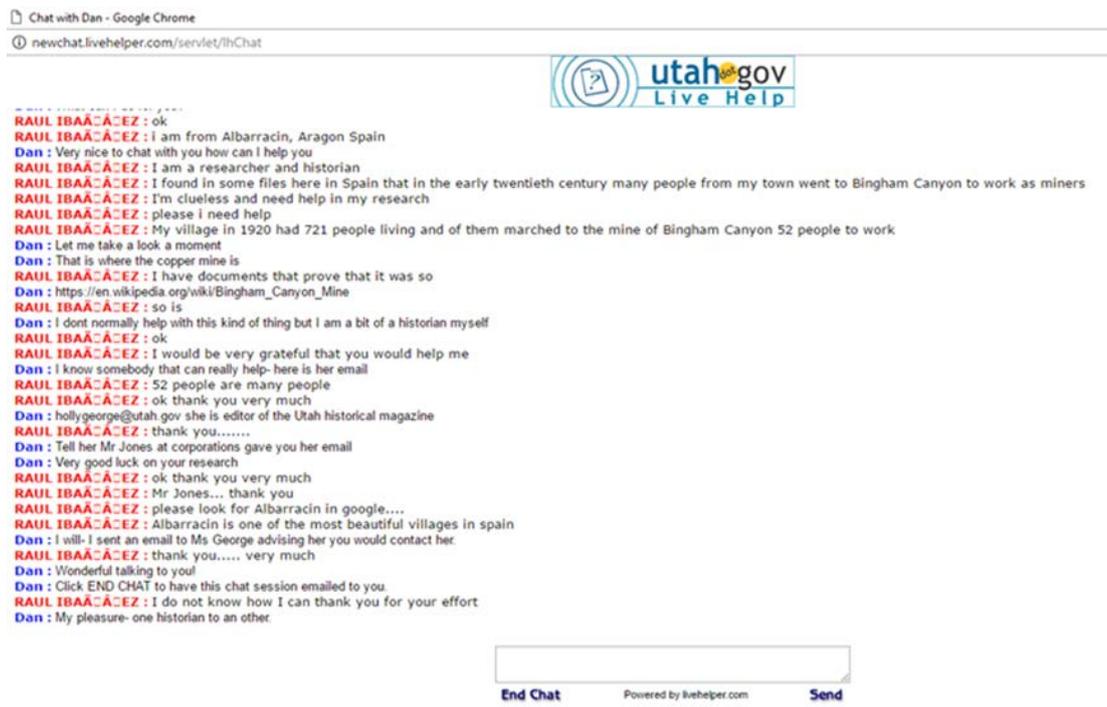
<sup>100</sup> Fold3 (2023) *Discover your family's military past*. <https://www.fold3.com/>

<sup>101</sup> The Basque Museum and Cultural Center (2017) <https://basquemuseum.eus/>

<sup>102</sup> Bisbee mining & minerals (2013) *Fatal mine accidents in Bisbee*. <https://www.bisbeeminingandminerals.com/about2>

Utah que participó activamente en la obtención de los registros de los mineros turolenses en Kennecott. Los funcionarios que atienden el chat son los encargados de encaminar cualquier cuestión hacia la persona idónea dentro de la administración del país. Justo debajo de estas líneas, se reproduce parte de la conversación mantenida como primer contacto con uno de estos funcionarios estatales.

**Imagen 46. Conversación mantenida con un funcionario del Gobierno de Utah con el objetivo de encontrar información sobre los emigrantes en dicho estado**



**Fuente:** Chat Utah.gov

Existen blogs que permiten publicar parte de la investigación desarrollada y que, a su vez ayudan, a adentrarse en el tema de la emigración de los europeos a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Esta oportunidad en numerosas ocasiones, suscita un *feedback* entre los lectores y el autor, proporcionando información que de otra forma hubiera sido muy difícil encontrar.

Imagen 47. Artículo en el que se recoge la publicación sobre los turolenses que marcharon a Utah en el primer tercio del siglo XX "From the mountains of Spain to the mountains of Utah"

The screenshot shows the Utah Division of State History website. At the top, there is a navigation bar with 'Utah.gov', 'Heritage and Arts', and 'Settings'. Below this is the Utah State History logo and the URL 'HTTPS://HISTORY.UTAH.GOV/'. The main content area features a large photograph of a mountainous landscape with a small town. Below the photo is the article title 'FROM THE MOUNTAINS OF SPAIN TO THE MOUNTAINS OF UTAH' and a short introductory paragraph. At the bottom of the page, there are social media links for Facebook, Twitter, and YouTube.



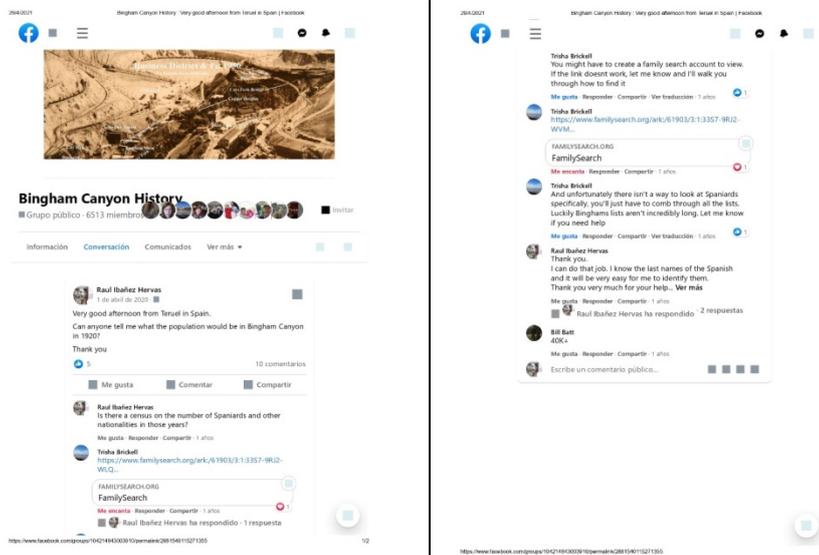
This image displays a collection of logos for various Utah cultural and historical organizations. The logos include: Utah Department of Heritage & Arts, Utah Division of Arts & Museums, Utah Division of Indian Affairs, Utah Division of State History, UServeUtah, Utah Division of Multicultural Affairs, Utah State Library, and Utah STEM. Below the logos are social media links for Facebook, Twitter, and YouTube.

Fuente: Blog de Utah Division of State History

Las redes sociales son fundamentales a la hora de poder contactar, con personas de los estados de destino donde marcharon nuestros emigrantes turolenses. En esos grupos, los lazos que se pueden crear animan a encontrar datos sobre personas concretas. También en muchas ocasiones, proporcionan información sobre cómo conseguir datos, o posibles fuentes sobre un lugar concreto. La comunicación al ser vista por muchas personas interesadas hace que sea fluida y se contraste de forma muy rápida.

Por ello, consideramos la necesidad de inscribirnos en varios grupos de Facebook, creados por personas que les gusta la historia de su determinado estado o localidad.

Imagen 48. Grupo de Facebook de Bingham Canyon History



Fuente: web Facebook.com

### 3.1.5 Fuentes orales

Desde el primer momento, se vio la necesidad de acudir a las fuentes orales para poder recabar más información de los emigrantes turolenses y de esta manera completar los datos escritos que aparecían en los archivos. Hay que tener en cuenta, que en la actualidad todavía viven sus hijos, sobrinos y nietos. Por lo que se consideró esencial recuperar la información que les habían transmitido a sus descendientes de forma oral sobre el viaje que realizaron en aquellos años a EE.UU.

El viaje a tierras tan lejanas, supuso un acervo cultural de transmisión oral de máxima importancia para los familiares directos del emigrante. El emigrante se interesó por contar todas las experiencias de su viaje trasatlántico con todo lujo de detalles a sus descendientes, sus trabajos en aquel país y los grandes sacrificios que llevaron a cabo para conseguir el máximo de dinero. Los imponentes trasatlánticos, su travesía con las grandes incomodidades vividas durante largos días cruzando el océano, su llegada a Ellis Island, los grandiosos rascacielos, sus trabajos en las fábricas, las minas o en el pastoreo junto a los primeros coches, impactaron de forma brutal en aquellos emigrantes procedentes de pequeños pueblos turolenses, y que nunca antes habían salido de su municipio.

El principal problema encontrado antes de empezar a realizar las encuestas, fue identificar a esos descendientes. Esta tarea no fue nada fácil.

El objetivo principal del cuestionario estaba bien definido y aludía a la obtención del mayor número de datos que el familiar del emigrante nos podía ofrecer, además de incrementar el número de emigrantes turolenses a la lista presentada. Dentro del método de investigación a aplicar se optó por utilizar un estudio descriptivo que nos permitió detectar regularidades en los fenómenos, asociar variables y generar hipótesis de trabajo. Para ello se definieron con sumo cuidado las variables con el objeto de poder medir las respuestas de forma sencilla y poder operar con ellas<sup>103</sup>.

Las preguntas se clasificaron según los tres tipos conocidos:

1. Cerradas: con respuestas de “sí” o “no”.
2. De elección múltiple de abanico de respuestas con un ítem abierto, en el que el encuestado puede añadir respuestas que no se dan de manera formal en el cuestionario.
3. Abiertas: en las que el encuestado posee plena libertad para contestar según sus propias palabras. Este modelo es el que más se ha utilizado ya que no se conoce el nivel de información que posee el encuestado sobre el tema objeto de estudio.

En primer lugar, se creó un listado con el nombre y apellidos de los emigrantes que marcharon de ese municipio rumbo a Norteamérica y que anteriormente habían sido encontrados en las fuentes escritas.

En algunas localidades, las entrevistas orales se iniciaron en el bar, ya que suele ser el lugar de reunión principal del municipio. Allí se preguntó de forma preferente a las personas mayores. La pregunta era sencilla y versaba sobre si llegaron a conocer a alguna persona del listado que les mostraba y si es así, si conocen a alguno de sus descendientes actuales. Casi siempre esta labor se ha realizado durante el verano, ya que es la época del año en la que regresan muchos de los hijos del pueblo que residen en las capitales y, por tanto, es más fácil obtener resultado positivo en la búsqueda. El efecto siguiendo esta táctica siempre ha sido provechoso, aunque nunca se ha conseguido identificar al cien por cien a todos los emigrantes del listado y sus descendientes, pero sí muchas veces se han obtenido pistas verdaderamente interesantes para encaminar la investigación.

---

<sup>103</sup> García M., Ibáñez J, y Alvira F. (1986) *El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación*. <http://metodo1.sociales.uba.ar/wp-content/uploads/sites/164/2014/10/Garcia-et-al-El-analisis-de-la-realidad-social-metodos-y-tecnicas-de-la-investigacion.pdf>

*Imagen 49. Reunión con Juan Villalba y Francisco Javier Sanz (agosto 2018) grandes conocedores de la Historia local de Sarrión y descendientes de emigrantes turolenses a EE.UU. a comienzos del siglo XX*



*Foto gentileza de Eduardo Pencique*

A continuación, se muestra como modelo uno de estos listados de emigrantes, que se utilizaron para poder preguntar a los vecinos si podían reconocer a alguna de las personas que aparecen en él, con el objetivo de ponernos en contacto con sus familias actuales.

Tabla 15. Modelo utilizado para iniciar las entrevistas personales

TOTAL PROVINCIA TERUEL						
Población	APELLIDOS	NOMBRE	1º Fecha salida	1º Donde ir y con quien	1º Nombre y dirección de la familia que deja en el pueblo	DESTINOS
Teruel (Aldehuela)	<b>PÉREZ</b>	<b>ANTONIO</b>	28/06/1918	Valentín Aguirre Vicente Randsburg	Padre Miguel Pérez Aldehuela Teruel	CALIFORNIA
Teruel (Aldehuela)	<b>DE GRACIA</b>	<b>SERAFÍN</b>	21/10/1920	Amigo Juan B. Viegas 168 South St. New York	Mujer Josefa Sánchez en Aldehuela Spain	NEW YORK
Teruel (Aldehuela)	<b>ESTEBAN</b>	<b>RICARDO</b>	09/10/1920	Cuñado José Esteban en Beechwood Box 15 W.V.A. Valentín Aguire New York	Mujer Antonia Esteban en Aldehuela Spain	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>FUERTES IBÁÑEZ</b>	<b>FERNANDO</b>	11/06/1918	Hermano Andrés Fuertes Randsburg Box 72	Padre Federico Fuertes Calle Mayor 7	CALIFORNIA
Teruel (Aldehuela)	<b>IBÁÑEZ JIMÉNEZ</b>	<b>ÁNGEL</b>	11/06/1918	Primo Andrés Fuertes Randsburg Box 72	Padre Manuel Ibáñez Calle de los Bonosos	CALIFORNIA
Teruel (Aldehuela)	<b>IBÁÑEZ JIMÉNEZ</b>	<b>JUAN</b>	16/09/1919	Ángel Ibáñez Look Out Virginia	Federico Fuentes Mayor St. 8	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>IBÁÑEZ JIMÉNEZ</b>	<b>MANUEL</b>	06/09/1920	Hermano Juan Ibáñez Giménez en Quiney	Su esposa Leonor Villanueva en Aldehuela	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>MAICAS</b>	<b>PASCUAL</b>	28/06/1918	Valentín Aguirre Vicente Randsburg	Padre Vicente Maicas Aldehuela Teruel	ARIZONA
Teruel (Aldehuela)	<b>MARQUÉS JARQUE</b>	<b>BENITO</b>	16/09/1919	Vicente Maiques P.O. 67 Look Out Virginia	Miguel Muñoz Santo Cristo St.	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>BLASCO BAYO</b>	<b>MATÍAS</b>	16/09/1919	Vicente Maiques P.O. 67 Look Out Virginia	Joaquín García Mayor St.	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>MARTÍN</b>	<b>SATURNINO</b>	06/09/1920	Hermano Juan Martín en Quiney. West Va.	Padre Pedro Martín en Aldehuela	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>MARTIN</b>	<b>JUAN</b>				
Teruel (Aldehuela)	<b>PÉREZ SÁNCHEZ</b>	<b>PEDRO</b>	06/09/1920	Amigo Juan Antonio Martí en Quiney	Su esposa Facunda Ibáñez	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>REDOLAR</b>	<b>JUAN J</b>	26/11/1922		Mujer Rufina Górriz Villel	MEXICO

TOTAL PROVINCIA TERUEL						
Población	APELLIDOS	NOMBRE	1º Fecha salida	1º Donde ir y con quien	1º Nombre y dirección de la familia que deja en el pueblo	DESTINOS
					Teruel	
Teruel (Aldehuela)	<b>FUERTES IBÁÑEZ</b>	<b>ANDRÉS</b>				CALIFORNIA
Teruel (Aldehuela)	<b>PÉREZ DOMINGO</b>	<b>SATURNINO</b>	01/04/1920	Primo Andrés Fuertes Box 43	Miguel Pérez Mayor St.21	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>MARTÍN HERMO</b>	<b>RAMÓN</b>	01/04/1920	Primo Joaquín Monleón Box 138 Meadowbrook	Padre Matías Martín Mayor St. 10	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>REDOLAR REDOLAR</b>	<b>DOMINGO</b>	01/04/1920	Andrés Fuertes Box 43	Padre Santos Redolar, Los Huertos	WEST VIRGINIA
Teruel (Aldehuela)	<b>MARQUÉS</b>	<b>MIGUEL</b>	06/09/1920	Amigo Antonio Martín en Quiney	Padre Manuel Marqués en Aldehuela	WEST VIRGINIA
Teruel (Castalvo)	<b>CERCÓS PÉREZ</b>	<b>FRANCISCO</b>	06/09/1920	Ilegible	Madre María Pérez en Castalvo	NEW JERSEY
Teruel (Castalvo)	<b>MARQUÉS GIMÉNEZ</b>	<b>FULGENCIO</b>	06/09/1920	Ilegible	Padre Pedro Marqués en Castalvo	NEW JERSEY
Teruel (Castalvo)	<b>GARCÍA</b>	<b>VICENTE</b>	06/09/1920	Amigo Conejero. Ocean Avenue Jersey City	Hija Lucía García en Castalbo	NEW JERSEY

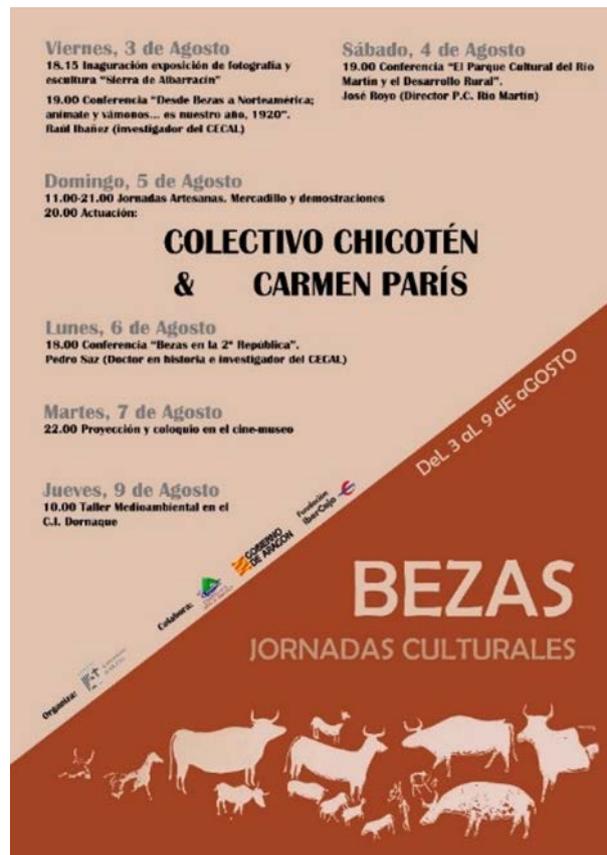
*Fuente: Elaboración propia*

Cuando se conseguía contactar con algún familiar directo del emigrante, se le entrevistaba basándose en el modelo de encuesta propuesto para el trabajo. El problema de este sistema es que, al principio en algunas ocasiones, resultaba un poco distante comenzar la conversación, ya que si el encuestado era una persona mayor solía desconfiar en un primer momento del encuestador. Al fin y al cabo, se trata de una persona extraña a la que se le va a preguntar por un tema familiar. Este contratiempo, se podía solventar bastante bien al incorporar a alguien del pueblo como acompañante en la visita. Muchas veces se había contactado previamente con alguien de la asociación cultural de la localidad, a la que se le había hablado sobre el proyecto. Este método siempre daba resultado válido, haciendo que el trabajo de encuestador fuera mucho más fácil y la persona encuestada pudiera empatizar y contestar con más confianza y fluidez.

Otro sistema utilizado fue la convocatoria y programación de charlas en las localidades que se visitaban. Dando a conocer los datos escritos obtenidos sobre los emigrantes de esa población, mediante la proyección de un “*power point*” informando de datos curiosos sobre el viaje, el destino y cualquier otra característica que llevó a sus antiguos vecinos y familiares a emprender un viaje tan largo. En dichas exposiciones orales, se hacía el primer contacto con los familiares de estos emigrantes. La programación de estas charlas se solía desarrollar en períodos de máxima afluencia en la localidad, muchas veces aprovechando las típicas semanas culturales de verano, con el objetivo último de poder contar con el mayor número de informantes del lugar. Se puede confirmar al día de hoy, que así se ha procedido hasta el comienzo de la pandemia de Covid-19. Se programaron principalmente durante la etapa estival de 2019. También en el año 2020 se pretendieron ampliar al verano y a las vacaciones de Semana Santa. Para así de esta forma, tener una muestra significativa de todas las comarcas que componen la provincia de Teruel, pero la declaración del estado de alarma y todo lo que ha traído la pandemia, obligó a suspender muchas de estas conferencias que ya estaban programadas.

Para mitigar los efectos de este problema, se decidió contactar con asociaciones culturales de las localidades en las que faltaba hacer encuestas y a través de ellas, hicieron llegar el modelo de encuesta a los descendientes de sus emigrantes.

Imagen 50. Cartel anunciador de la charla impartida en Bezas el 3 de agosto de 2018



*Gentileza del Excmo. Ayuntamiento de Bezas*

Las charlas se impartieron en las siguientes localidades: Bezas, Jabaloyas, Villastar, Saldón, Valdecuencia, El Cuervo, Formiche Alto, Camarena de la Sierra y La Puebla de Valverde.

De este modo, debido a la pandemia de la Covid-19 no se pudo completar el programa previsto de impartición de charlas por las restantes localidades, ya que la afluencia masiva de personas en locales cerrados fue desaconsejada por las autoridades sanitarias desde que apareció la pandemia en España, en marzo de 2020, por el riesgo de transmisión de la enfermedad que conlleva.

<p><b>Imagen 51. Cartel anunciador de la charla en Saldón agosto de 2019</b></p>	<p><b>Imagen 52. Afluencia en la charla de La Puebla de Valverde 2 de septiembre de 2019</b></p>
<p>CHARLA:              "EMIGRACIÓN A AMÉRICA EN LA SIERRA DE ALBARRACÍN".</p>  <p>Impartida por: Raúl Ibáñez</p> <p>DÍA: 19 DE AGOSTO 2019.              LUGAR: ANTIGUAS ESCUELAS (PING- PONG).              HORA: 19H.</p>	
<p><b>Gentileza del Excmo. Ayuntamiento de La Puebla de Valverde</b></p>	<p><b>Gentileza de Francisco Montero</b></p>

La afluencia de público en todas las localidades en las que se programaron las charlas fue de lleno completo. Personas de todas las edades acudían a las conferencias. Unas simplemente por pura curiosidad, y otras buscando datos sobre sus familiares directos que emigraron a Norteamérica en aquellos años.

A algunas personas, les llamaba gratamente la atención ver el nombre de sus familiares en los manifiestos de los trasatlánticos. Otras personas traían fotografías de la época en las que aparecían retratados sus parientes en los EE.UU.

Al final de la charla, muchas de estas personas se quedaban para ampliar datos sobre sus ascendientes. Fue una experiencia humana enriquecedora. Incluso aportaban nombres de sus familiares con la certeza de que habían estado en EE.UU. y que no aparecían en la base de datos ofrecida, lo que me animaba posteriormente a buscar datos sobre ese emigrante y aumentar en muchas ocasiones el listado de emigrantes turolenses a EE.UU.

A menudo, pedían la ficha de encuesta para rellenarla allí mismo aportando datos interesantísimos, sobre los destinos en Norteamérica, el motivo de su emigración, etc...

Imagen 53. Ficha cumplimentada por los familiares del emigrante Felipe Lázaro Yagües de Valdecuenca

ENCUESTA EMIGRANTES A EE. UU. VALDECUENCA		FECHA DE LA ENCUESTA:
<b>DATOS DEL EMIGRANTE</b> NOMBRE: FELIPE APELLIDOS: LAZARO YAGÜES LUGAR DE NACIMIENTO: VALDECUENCA PROFESIÓN: LABRADOR EDAD CUANDO EMIGRÓ: 18 AÑOS ESTADO CIVIL CUANDO EMIGRÓ: SOLTERO PAÍS DE DESTINO: USA ESTADO-LOCALIDAD-PROVINCIA: DETROIT (MICHIGAN) MOTIVO PARA EMIGRAR: TRABAJO PROFESIÓN EN LUGAR DE DESTINO: - ¿ALGUIEN LE ANIMÓ A IRSE?: VECINO TABALAYAS ¿SE MARCHÓ CON ALGUIEN MÁS?: MIGUEL BUSTOPEZ ¿SABE SUS NOMBRES?: MIGUEL BUSTOPEZ TIEMPO DE PERMANENCIA: INDEFINIDO ¿REGRESÓ A QUÉ LOCALIDAD?: NO REGRESO ¿HAY FOTOGRAFÍAS Y/O CARTAS?: SI AÑO EN QUE SE MARCHÓ: 1920		<b>OBSERVACIONES Y CURIOSIDADES A DESTACAR</b> * NACIO EN 1902, PADRES LORENZO LAZARO RODRIGUEZ (1877) Y PILAR YAGÜES HERLANDER (1878) SON DE VALDECUENCA. TUVIERON 3 HIJOS FELIPE-TEODORO Y PILAR (1917) AUN VIVE NO RECUERDA. SEGUN INFORMACION DE (BNU). ENBARCO EN LE HAURE (FRANCIA) 9-10-1920 DESBARCO 18-10-1920 EN ELLIS ISLAND (N. YOR). VIATO ALMPANADO ALIQUER BUY PEREZ (1896). SE ENCONTRARON A FAMILIAR EN DETROIT (BLAS RODRIGUEZ YAGÜEZ) 1924-1925 RESIDIO EN 1483 RUSSET S.T. DETROIT (MICHIGAN). CONTRAJO MATRIMONIO (FOTO) Y TUVO UNA HIJA (NO SABEN LOS NOMBRES) FUE TESTIGO DE BODA DE UN PAISANO DE TABALAYAS. RECIBIO SU HERMANA PILAR SUMINISTROS DE ROPA PARA SUS 3 HIJOS NO REGASEO NUNCA.
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b> NOMBRE: TOMAS APELLIDOS: GARCIA SOLER LUGAR DE NACIMIENTO Y EDAD: BCN GERMANS PARENTESCO CON EL EMIGRANTE: NO ¿CONOCIÓ AL EMIGRANTE?: NO ¿LE IMPORTARÍA SER GRABADO CONTANDO LA HISTORIA?: NO		<b>OBSERVACIONES A DESTACAR</b> * HERMANA PILAR (102 años). NO RECUERDA A SUS HIJOS DE PILAR: JULIA (1944) FRANCISCA (1946) Y LAURA (1951). TODAS ELLAS VIVEN EN BCN. NO CONCIERON A SU TIO FELIPE RECUERDAN LA PAQUETES ROPA QUE ENVIO A VALDECUENCA.
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b> NOMBRE Y APELLIDOS: EDAD: TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO O POSTAL: PARENTESCO CON EL ENTREVISTADO:		DEVOLVER CUMPLIMENTADO A: Raúl Ibáñez Hervás raibahe@gmail.com Tfo: 636122102

Fuente: Elaboración propia

Otros, sin embargo, se llevaban el modelo de encuesta para rellenarla en casa tranquilamente, y como en la ficha constaba mi número de teléfono y mi correo electrónico luego me la hacían llegar con los datos que conocían sobre el emigrante.

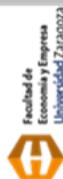
Imagen 54. Ficha cumplimentada por los familiares del emigrante Andrés Domingo Barrera de Arroyofrío

ENCUESTA EMIGRANTES A NORTEAMÉRICA		FECHA DE LA ENCUESTA:
<b>DATOS DEL EMIGRANTE</b> NOMBRE: ANDRES APELLIDOS: DOMINGO BARRERA LUGAR DE NACIMIENTO: Arroyofrío, Teruel PROFESIÓN: unknown EDAD CUANDO EMIGRÓ: 18 ESTADO CIVIL CUANDO EMIGRÓ: Soltero PAÍS DE DESTINO: USA ESTADO-LOCALIDAD-PROVINCIA: Utah - Bingham Canyon MOTIVO PARA EMIGRAR: Mejor Oportunidades PROFESIÓN EN LUGAR DE DESTINO: Minero ¿ALGUIEN LE ANIMÓ A IRSE?: No sabemos eso ¿SE MARCHÓ CON ALGUIEN MÁS?: Si, era un grupo ¿REAGRUPACIÓN FAMILIAR?: No TIEMPO DE PERMANENCIA: El resto de su vida ¿REGRESÓ? A QUÉ LOCALIDAD Y AÑO: Si, Teruel 1930 ¿HAY FOTOGRAFÍAS Y/O CARTAS?: No AÑO EN QUE SE MARCHÓ: El mismo año 1930		<b>OBSERVACIONES Y CURIOSIDADES A DESTACAR</b> Andres nacio en 26 Feb 1898. El murio 3 Aug 1987 en Elko, Nevada, USA. Se caso con una vasca, Angelina Juaristi 30 Dec 1933 en Salt Lake City, Utah. Tuvieron dos hijos: Rose Marie (todavía vive con 86 años) y Andres Vicente (murio 1 Nov 2002). Andres y Angelina tuvieron 6 nietos (Linda, Sandra y Mary hijas de Rose Marie, y Donna, Richard y Daniel hijos de Andres Vicente.) Andres despues se caso con Angelina (Angelina era nacida en Elko), ellos fijaron su domicilio en Elko, NV por el resto de sus vidas. Andres empezo a trabajar con la compania electrica y termino su carrera laboral en el ferrocarril que une la costa este con la costa oeste hasta se retiro en los años 60s. Andres nunca hablaba de su pasado. Le gustaba la caza y pesca, y la huerta donde cosechar tomates, pimientos, y mas. Andres le gustaba ir a Salt Lake City siempre que podia para hacer las compras y recordar viejos tiempos. Le gustaba conducir su 1958 Ford pickup - nunca tuvo otra, aunque tuvo diferentes coches, pero su pickup era especial. En sus años trabajando en el ferrocarril hizo amigos de todas nacionales. Lo unico que supimos de la familia fue cuando un tal Cristobal, al parecer era su primo y residia en el centro de USA, per no hay muchos detalles, y solo una visita. Yo no tengo ningun problema de ser gravada contando la historia, pero no tenemos muchos mas detalles
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b> NOMBRE: LINDA APELLIDOS: LOPEZ YRAGUEN LUGAR DE NACIMIENTO Y EDAD: Elko, Nevada, USA 1958 PARENTESCO CON EL EMIGRANTE: Nieta ¿CONOCIÓ AL EMIGRANTE?: Si. Toda mi vida. ¿LE IMPORTARÍA SER GRABADO CONTANDO LA HISTORIA?: No		<b>OBSERVACIONES A DESTACAR</b>
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b> NOMBRE Y APELLIDOS: EDAD: TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO O POSTAL: PARENTESCO CON EL ENTREVISTADO:		DEVOLVER CUMPLIMENTADO A: Raúl Ibáñez Hervás raibahe@gmail.com Tfo: 636122102

Fuente: Elaboración propia

La creación de esta ficha en papel, a cumplimentar por los familiares y que se repartían durante las charlas fue de una trascendental importancia. Dichos familiares, aportaban no solo datos que pueden apoyar o no los documentos escritos encontrados, sino también fotografías, cartas y objetos que podían ayudar a comprender diferentes aspectos de la emigración. Dicha ficha mediante la creación de un enlace, forma parte de la base de datos de la investigación, pudiendo acudir en cualquier momento a la consulta de esta información oral.

*Imagen 55. Modelo de ficha empleada para recoger datos proporcionados por los familiares de los emigrantes el día de la charla o por vía de correo electrónico*

ENCUESTA EMIGRANTE A NORTEAMÉRICA		FECHA DE LA ENCUESTA:	
 	<b>DATOS DEL EMIGRANTE</b>		
	NOMBRE		
	APELLIDOS		
	LUGAR DE NACIMIENTO		
	PROFESIÓN		
	EDAD CUANDO EMIGRÓ		
	ESTADO CIVIL CUANDO EMIGRÓ		
	PAÍS DE DESTINO		
	ESTADO-LOCALIDAD-PROVINCIA		
	MOTIVO PARA EMIGRAR		
	PROFESIÓN EN LUGAR DE DESTINO		
	¿ALGUIEN LE ANIMÓ A IRSE?		
	¿SE MARCHÓ CON ALGUIEN MÁS?		
	¿REAGRUPOCIÓN FAMILIAR?		
	TIEMPO DE PERMANENCIA		
¿REGRESÓ? A QUÉ LOCALIDAD Y AÑO			
¿HAY FOTOGRAFÍAS Y/O CARTA?			
AÑO EN QUE SE MARCHÓ			
<b>DATOS DEL ENCUESTADO</b>		<b>OBSERVACIONES Y CURIOSIDADES A DESTACAR</b>	
NOMBRE			
APELLIDOS			
LUGAR DE NACIMIENTO Y EDAD			
PARENTESCO CON EL EMIGRANTE			
¿CONOCIÓ AL EMIGRANTE?			
¿LE IMPORTARÍA SER GRABADO CONTANDO LA HISTORIA?			
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b>			
NOMBRE Y APELLIDOS			
EDAD			
TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO O PO STAL			
PARENTESCO CON EL ENTREVISTADO			
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b>			<b>OBSERVACIONES A DESTACAR</b>
NOMBRE Y APELLIDOS			
TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO O PO STAL			
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b>		DEVOLVER CUMPLIMENTADO A: Raúl Ibáñez Hervás <a href="mailto:raibaher@gmail.com">raibaher@gmail.com</a> Tño: 636122102	

*Fuente: Elaboración propia*

En bastantes ocasiones fueron los ayuntamientos los que organizaron la actividad, contando con mi ofrecimiento. También se les ofrecía copias en papel o se les remitía la ficha de forma electrónica, para que las pudieran facilitar a los descendientes de los emigrantes que las necesitaran. Los ayuntamientos suelen participar de forma activa en la recogida y envío de dichas fichas, cumplimentadas sobre todo por descendientes que no estaban en la fecha de la charla y que sí que han querido rellenarlas posteriormente. Este proceso se ha hecho a lo largo de todos los meses de trabajo. Por este motivo, no se puede decir que esta tarea de recogida de datos a través de las encuestas esté totalmente terminada en la actualidad, ya que siguen llegando algunas de ellas.

La celebración de estos encuentros supuso la atracción de personas de otras localidades limítrofes en muchas ocasiones. Esta circunstancia, confirmó que el fenómeno migratorio hacia EE.UU., saltó los límites provinciales e incluso los que

existen entre comunidades autónomas vecinas, como se puede ver en el ejemplo de ficha cumplimentada de más debajo de un vecino de Castielfabib (Valencia).

*Imagen 56. Ficha cumplimentada por los familiares del emigrante Fernando Serrano Gómez de Castielfabib*

ENCUESTA EMIGRANTES A NORTEAMÉRICA			FECHA DE LA ENCUESTA:
DATOS DEL EMIGRANTE			OBSERVACIONES Y COMENTARIOS DESTACAR
NOMBRE	FERNANDO		
APELLIDOS	SERRANO GÓMEZ		
LUGAR DE NACIMIENTO	CASTIEL FABIB		
PROFESIÓN	LABORISTA		
EDAD CUANDO EMIGRO	22 AÑOS		
ESTADO CIVIL CUANDO EMIGRO	CILTERO		
PAÍS DE DESTINO	ESTADOS UNIDOS		
ESTADO-LOCALIDAD-PROVINCIA	UTAH		
MOTIVO PARA EMIGRAR	ACTUAR		
PROFESION EN LUGAR DE DESTINO	MINAS		
¿ALGUIEN LE ANIMÓ A IRSE?	TÍO PRIMA		
¿SE MARCHÓ CON ALGUIEN MÁS?	EL DEL VUELO		
¿REAGRUPACIÓN FAMILIAR?	NO		
TIEMPO DE PERMANENCIA	4 AÑOS		
¿REGRESÓ? A QUÉ LOCALIDAD Y AÑO	CASTIEL 1923		
¿HAY FOTOGRAFÍAS Y/O CARTAS?	NO		
AÑO EN QUE SE MARCHÓ	1919		
DATOS DEL ENCUESTADO			OBSERVACIONES A DESTACAR
NOMBRE	AMADOR		
APELLIDOS	MINGOZZI SERRANO		
LUGAR DE NACIMIENTO Y EDAD	EL CUERVU 75 AÑOS		
PARENTESCO CON EL EMIGRANTE	ABUELO MATERNO		
¿CONOCIÓ AL EMIGRANTE?	SI		
¿LE IMPORTARÍA SER GRABADO CONTANDO LA HISTORIA?	NO		

*Fotografía del autor*

Con el desarrollo de todas estas actividades, se buscó siempre tener la mayor cantidad de información posible para profundizar en las causas y consecuencias de la emigración de los turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX, y si hubo alguna situación especial, propia de ese territorio que empujara a estos vecinos a emprender este viaje, con el objetivo de poder compararla con los modelos teóricos migratorios tradicionales admitidos hasta el momento, los antes referidos *push & pull*. Sin olvidarnos de buscar el grado de integración y “americanización” de los emigrantes en el estado de destino.

A raíz de la aparición de sendos artículos en los medios de comunicación y también a través de los artículos de las revistas estadounidenses, se han puesto en contacto descendientes de los emigrantes turolenses que todavía viven en EE.UU., aportando una gran cantidad de datos orales sobre sus familiares.

Imagen 57. Ficha de recogida de datos del emigrante Andrés Domingo Barrera. La ficha la remite su nieta Linda desde Elko, Nevada, EE.UU.

ENCUESTA EMIGRANTES A NORTEAMÉRICA		FECHA DE LA ENCUESTA:
 Facultad de Humanidades y Letras Universidad Zaragoza	<b>DATOS DEL EMIGRANTE</b>	
	NOMBRE	ANDRES
	APELLIDOS	DOMINGO BARRERA
	LUGAR DE NACIMIENTO	Arroyofrio, Teruel
	PROFESIÓN	unknown
	EDAD CUANDO EMIGRÓ	18
	ESTADO CIVIL CUANDO EMIGRÓ	Soltero
	PAÍS DE DESTINO	USA
	ESTADO-LOCALIDAD-PROVINCIA	Utah - Bingham Canyon
	MOTIVO PARA EMIGRAR	Mejor Oportunidades
	PROFESION EN LUGAR DE DESTINO	Minero
	¿ALGUIEN LE ANIMÓ A IRSE?	No sabemos eso
	¿SE MARCHÓ CON ALGUIEN MÁS?	Si, era un grupo
	¿REAGRUPACIÓN FAMILIAR?	No
TIEMPO DE PERMANENCIA	El resto de su vida	
¿REGRESÓ A QUÉ LOCALIDAD Y AÑO	Si, Teruel 1930	
¿HAY FOTOGRAFÍAS Y/O CARTAS?	No	
AÑO EN QUE SE MARCHÓ	El mismo año 1930	
		<b>OBSERVACIONES Y CURIOSIDADES A DESTACAR</b>
		Andres nacio en 26 Feb 1898. El murio 3 Aug 1987 en Elko, Nevada, USA. Se caso con una vasca, Angelina Juaristi 30 Dec 1933 en Salt Lake City, Utah. Tuvieron dos hijos: Rose Marie (todavia vive con 86 años) y Andres Vicente (murio 1 Nov 2002.) Andres y Angelina tuvieron 6 nietos (Linda, Sandra y Mary hijas de Rose Marie, y Donna, Richard y Daniel hijos de Andres Vicente.) Andres despues se caso con Angelina (Angelina era nacida en Elko), ellos fijaron su domicilio en Elko, NV por el resto de sus vidas. Andres empezo a trabajar con la compania electrica y termino su carrera laboral en el ferrocarril que une la costa este con la costa oeste hasta se retiro an los años 60s. Andres nunca hablaba de su pasado. Le gustaba la caza y pesca, y la huerta donde cosechar tomates, pimientos, y mas. Andres le gustaba ir a Salt Lake City siempre que podia para hacer las compras y recordar viejos tiempos. Le gustaba conducir su 1958 Ford pickup - nunca tuvo otra, aunque tuvo diferentes coches, pero su pickup era especial. En sus años trabajando en el ferrocarril hizo amigos de todas nacionales. Lo unico que supimos de la familia fue cuando un tal Cristobal, al parecer era su primo y residia en el centro de USA, per no hay muchos detalles, y solo una visita. Yo no tengo ningun problema de ser gravada contando la historia, pero no tenemos muchos mas detalles
<b>DATOS DEL ENCUESTADO</b>		<b>OBSERVACIONES A DESTACAR</b>
NOMBRE	LINDA	
APELLIDOS	LOPEZ YRAGUEN	
LUGAR DE NACIMIENTO Y EDAD	Elko, Nevada, USA 1958	
PARENTESCO CON EL EMIGRANTE	Nieta	
¿CONOCIÓ AL EMIGRANTE?	Si. Toda mi vida.	
¿LE IMPORTARÍA SER GRABADO CONTANDO LA HISTORIA?	No	
<b>DATOS DEL ENCUESTADOR</b>		
NOMBRE Y APELLIDOS		
EDAD		
TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO O POSTAL		
PARENTESCO CON EL ENTREVISTADO		
		<b>DEVOLVER CUMPLIMENTADO A:</b> Raúl Ibáñez Hervás <a href="mailto:raibahe@gmail.com">raibahe@gmail.com</a> Tfn: 636122102

Fuente: Elaboración propia

Imagen 58. Publicación aparecida en el blog histórico mensual de *The Utah State Historical Society*<sup>104</sup>

# UTAH

HISTORICAL MONTHLY  
NEWS FROM THE UTAH STATE HISTORICAL SOCIETY



## De Jabaloyas a Nevada, reencuentro familiar tras un siglo de silencio

Finding Family in the Documents

HOW UHQ CONNECTED ONE READER TO HER SPANISH ROOTS

Four years ago, Raúl Ibáñez Hervás contacted us from Spain, hoping for any context about laborers in Utah's Bingham Canyon. Happily, the work of historians and archivists allowed us to offer a little help. Then in 2019, UHQ published a portion of Ibáñez's wide-ranging study of migrants who left Spain a century ago to work in America, especially in the extractive industries of the Intermountain West.

Linda Lopez of Elko, Nevada, read Ibáñez's article and, this January, sent us a kind note. "My grandfather, Andrés Domingo," Lopez wrote, "was one of those miners and he is listed on a ship's manifest dated 25 August 1916. He moved from Bingham Canyon to Elko, NV, and lived here for the rest of his life." Lopez quickly connected with Ibáñez and his collaborator, Fermín Yagüe, who in turn conducted more research to help her reconnect with her family ties in Spain. Lopez explained to *Heraldo de Aragón* that her grandfather had kept everything about his emigration to himself. UHQ provided one of the first clues that helped her understand Andrés Domingo's life in Spain.

Between the lines of census documents and city directories are the stories of people—family members—whose lives have intrinsic significance. Historians have the privilege of learning about those lives, those people, and using their best skills to understand the past. As Ibáñez noted to me, "Research has a wonderful human side. Research is necessary for the development of humanity."

> READ IT

Fuente: web *The Utah State Historical Society*

<sup>104</sup> Traducción: Hace cuatro años, Raúl Ibáñez Hervás contactó desde España con nosotros. Esperaba alguna noticia sobre los trabajadores en Bingham Canyon en Utah. Afortunadamente, el trabajo de historiadores y archiveros nos permitió ofrecer una pequeña ayuda. Luego, en 2019, UHQ publicó una parte del amplio estudio de Ibáñez sobre los inmigrantes que abandonaron España hace un siglo para trabajar en Estados Unidos, especialmente en las industrias extractivas del Intermountain West.

Linda López de Elko, Nevada, leyó el artículo de Ibáñez y, este enero, nos envió una noticia amable. "Mi abuelo, Andrés Domingo", escribió López, "era uno de esos mineros y figura en el manifiesto de un barco con fecha del 25 de agosto de 1916. Se mudó de Bingham Canyon a Elko, NV, y vivió aquí por el resto de su vida." López conectó rápidamente con Ibáñez y su colaborador, Fermín Yagüe, quien a su vez realizó más investigaciones para ayudarla a reconectarse con sus lazos familiares en España. López le explicó a *Heraldo de Aragón* que su abuelo se había guardado todo lo relacionado con su emigración. UHQ proporcionó una de las primeras pistas que la ayudaron a comprender la vida de Andrés Domingo en España.

Entre las líneas de los documentos del censo y los directorios de la ciudad se encuentran las historias de personas (miembros de la familia) cuyas vidas tienen un significado intrínseco. Los historiadores tienen el privilegio de aprender sobre esas vidas, esas personas y usar sus mejores habilidades para comprender el pasado. Como me decía Ibáñez, "La investigación tiene un lado humano maravilloso. La investigación es necesaria para el desarrollo de la humanidad".

## 3.2 Análisis de los datos

### 3.2.1 Creación de la base de datos

La elaboración de la base de datos Access permitió ordenar la información obtenida por las fuentes escritas y orales, además de una cosa muy importante que fue la no duplicidad de registros.

También, permitió ir añadiendo los diferentes elementos que proporcionaron los familiares de dichos emigrantes (fotografías, cartas, objetos, etc...) a lo largo de las charlas impartidas y de las encuestas cumplimentadas, mediante “links” que enlazan directamente con esos archivos.

*Imagen 59. Aspecto interno de la base de datos Access con los 927 registros de emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX*

ID	Nº Viajes	LOCALIDAD	COMARCA	APELLIDOS	NOMBRE	GÉNERO	EDAD	ESTATURA	ESTADO CIVIL
2	1	Alba	Comunidad de Teruel	IBAÑEZ MAYA	ROQUE	M	37	1,52	CASADO
3	1	Alba	Comunidad de Teruel	GUILLEN PASTOR	TOMÁS	M	47	1,54	CASADO
4	2	Albentosa	Gúdar-Javalambre	CERVERA DOÑATE	VICENTE	M	17	1,83	SOLTERO
5	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	RAJADEL	JENARO	M	33	1,8	CASADO
6	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	PEIRO	JUAN	M	30	1,71	CASADO
7	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	PASTOR DOÑATE	BIENVENIDO	M	28	1,89	CASADO
8	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	PASTOR DOÑATE	PIO	M	35	1,83	CASADO
9	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	MARTE	FLORENTÍN	M	6	1,52	CASADO
10	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	MARQUÉS	FRANCISCO	M	29	1,85	CASADO
11	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	LEANDRA LÓPEZ	PEDRO	M	34	1,34	CASADO
12	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	IBÁÑEZ	RAFAEL	M	31	1,6	CASADO
13	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	VENTURA	ANTONIO	M	49	1,7	CASADO
14	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	ESCORCHE RICO	CONRADO	M	31	1,93	CASADO
15	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	VICENTE BERTOLÍN	TOMÁS	M	41	1,83	CASADO
16	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	CATALÁN	JOSÉ	M	18	1,73	SOLTERO
17	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	BERTOLÍN EDO	VICENTE	M	27	1,85	CASADO
18	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	ARNAU VILLALBA	JOSE	M	19	1,68	SOLTERO
19	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	BERTOLÍN EDO	JOSE	M	29	1,75	CASADO
20	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	ARNAU VILLALBA	MANUEL	M	18	1,83	SOLTERO
21	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	LEÓN VIVAS	PASCUAL	M	18	1,7	SOLTERO
22	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	DOÑATE DEGRACIA	LORENZO	M	28	1,88	CASADO
23	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	IBÁÑEZ ARNAL	VICENTE	M	17	1,83	SOLTERO
24	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	LEÓN	AMPARO	F	18	1,83	CASADA
25	1	Albentosa	Gúdar-Javalambre	IBÁÑEZ	VICENTE	M	41	1,88	CASADO

*Fuente: Elaboración propia*

Cada registro de la base de datos corresponde con cada uno de los emigrantes turolenses.

Imagen 60. Interfaz de la base de datos para la realización de búsquedas rápidas de registros

DEFINITIVOS PROVINCIA DE TERUEL	Anterior	Siguiete	
<b>EMIGRANTES TUROLENSES A USA PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX</b>			Buscar
Id	<input type="text" value="208"/>		
Población	<input type="text" value="Formiche (Alto)"/>		
APELLIDOS	<input type="text" value="ABAD"/>		
NOMBRE	<input type="text" value="JOAQUÍN"/>		
ESTADO CIVIL	<input type="text" value="CASADO"/>		
OCUPACIÓN	<input type="text" value="OBRERO-LABOURER"/>		
SABE LEER/ESCRIBIR	<input type="text" value="SI"/>		
1º Puerto salida	<input type="text" value="FRANCIA, Cherbourg"/>		
1º Fecha salida	<input type="text" value="07/10/1920"/>		
1º Destino final Ellis	<input type="text" value="USA, New York, New York City"/>		
Manifiesto Ellis Island 1	<input type="text"/>		
Manifiesto Ellis Island 2	<input type="text"/>		
DESTINOS	<input type="text" value="NEW YORK"/>		
Salir			

Fuente: Elaboración propia

Mediante la interfaz de búsquedas se pueden encontrar rápida y fácilmente los registros. Las búsquedas se pueden realizar por nombre y apellidos del emigrante, así como por cualquier variable que interese encontrar. También, desde esta búsqueda se podrá acceder a los documentos originales escaneados de cada uno de los emigrantes (manifiestos de los barcos, certificados de defunción, licencias de matrimonio, etc.).

Se ha creado una base de datos con 927 registros de emigrantes turolenses a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX. Dicha base de datos la complementan un numeroso conjunto de variables para cada uno de los casos registrados<sup>105</sup>.

Con mucha frecuencia, aparecen datos nuevos que aportan descendientes de los emigrantes, o que también se obtienen por medio de la consulta de otras fuentes indirectas, presentándose nuevos emigrantes que hay que integrarlos como nuevos

<sup>105</sup> Nombre y apellidos, sexo, estatura del emigrante según manifiesto del barco, estado civil según el manifiesto del barco, sabe leer y escribir según el manifiesto del barco, población de origen según el manifiesto del barco, comarca de origen, ocupación u oficio que consta en el manifiesto del barco, 1º viaje edad según el manifiesto del barco, año de nacimiento, 1º viaje ¿quién pagó el billete del viaje según el manifiesto del barco, número de viajes realizados, 1º viaje parentesco del que se queda en el lugar de origen según el manifiesto del barco, 1º nombre y dirección de la familia que deja en origen según el manifiesto del barco, 1º viaje fecha de salida según el manifiesto del barco, 1º viaje mes de salida según el manifiesto del barco, 1º viaje puerto de salida según el manifiesto del barco, 1º viaje naviera según el manifiesto del barco, 1ª fecha llegada según el manifiesto del barco, 1º viaje días que duró la travesía según el manifiesto del barco, 1º destino final en el manifiesto según el manifiesto del barco, 1º viaje dinero que llevaba a su llegada a Estados Unidos según el manifiesto del barco, 1º viaje nombre del trasatlántico según el manifiesto del barco, 1º viaje dónde ir y con quién a la llegada a Estados Unidos según el manifiesto del barco, 1º viaje propósito de estancia en Estados Unidos según el manifiesto, 1º viaje salud a la llegada al puerto según el manifiesto, Destino del emigrante según la "Registration Card", Ocupación u oficio según la "Registration Card", Variables relativas a la ficha de trabajo en "Utah Copper Co." sobre categoría profesional del obrero, salario, fecha de inicio del contrato de trabajo, fecha en que deja el trabajo, ¿qué personas dependen de su sustento?, 2º viaje a Estados Unidos registrado en el manifiesto del barco. Todo lo relativo a las variables que se han detallado para el primer viaje en los puntos anteriores, tipos de documentos encontrados en las búsquedas en lo referente a censos de los Estados Unidos, declaración de intenciones, certificados de defunción, licencias de matrimonio, etc., ...

registros. Por lo tanto, este objetivo es difícil que llegue a cumplirse en su totalidad. Por este motivo la base de datos es un elemento vivo y se irá completando a lo largo del tiempo. La pandemia que afecta al mundo y por supuesto también a España, ha hecho que las charlas no se puedan realizar desde hace un tiempo. Se ha intentado seguir engrosando los datos de la base, a través de las fichas que envían los familiares de los emigrados de forma telemática.

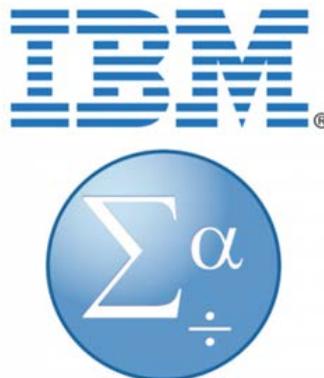
La base de datos creada, incluye no solo los registros encontrados en los documentos de la época, sino que también se han añadido todos los emigrantes localizados a través de todas las demás fuentes utilizadas tanto escritas como orales

### 3.2.2 Análisis estadístico SPSS y GIS

Una vez recopilada toda la información e introducida en la base de datos, se valoró la necesidad de utilizar una aplicación informática potente para hacer los análisis estadísticos necesarios.

Al fin y al cabo, se trata de una base de datos con 927 registros que cada uno contiene múltiples variables.

*Imagen 61. Programa utilizado para el análisis de datos IBM SPSS Statistics 24*



Se utilizó el programa informático estadístico SPSS, que es una de las aplicaciones más conocidas y utilizadas por los investigadores de la rama de las ciencias sociales. Este programa permite trabajar con gran cantidad de datos y posee una interfaz muy sencilla e intuitiva que le hace muy atractivo en su manejo. También ofrece la posibilidad de hacer gráficos de forma rápida fruto del análisis creado. La versión del programa utilizada en esta investigación ha sido SPSS Statistics 24.0.

Imagen 62. Apariencia de la base de datos cargada en el programa SPSS Statistics 24

Id	NÚMERO_VIAJES	COMARCAS	POBLACIÓN	APELLIDOS	NOMBRE	VIAJA_S_OLO	RELACION_EN_MISMO_VIAJE	OFICIO_ELLIS_BUEO
1	30	Bajo Aragón	Alcañisa	AGUILAR	MODESTO	SI	.	Jomale
2	181	Comunidad de Teruel	El Cuervo	ALAMAN BUENO	EUTQUIO	.	.	Jomale
3	580	Gúdar-Javalambre	Mosqueruela	ALBALATE	JUAN	SI	.	Miner
4	894	Matarraña	Valderobres	ALBIOL GINER	PEDRO	.	.	.
5	824	Gúdar-Javalambre	Valbona	ALCALÁ BOLÓS	GREGORIO	SI	.	Jomale de gran
6	827	Gúdar-Javalambre	Valbona	ALCALÁ PALOMAR	GREGORIO	.	.	Jomale de gran
7	518	Comunidad de Teruel	Libros	ALEGRE	MANUEL M.	SI	.	Jomale
8	521	Comunidad de Teruel	Libros	ALEGRE SALVADOR	JUAN	.	.	Jomale de gran
9	680	Comunidad de Teruel	Teruel	ALIAS	SANTA	.	.	.
10	896	Comunidad de Teruel	Teruel	ALLOZA PEREZ	RAMIRO	SI	.	Químico
11	615	Sierra de Albarracín	Saldón	ALMAZÁN	PEDRO	.	.	Jomale de gran
12	765	Sierra de Albarracín	Toril y Masegoso	ALMAZÁN	JORGE	.	.	.
13	295	Sierra de Albarracín	Jabaloyas	ALMAZÁN JIMÉNEZ	AURELIO	.	.	.
14	627	Comunidad de Teruel	Santa Eulalia	ALONSO GRANDA	MANUEL	SI	.	Jomale de gran
15	860	Comunidad de Teruel	Veguillas de la Sierra	ALPUENTE	MANUEL	SI	.	Jomale
16	621	Sierra de Albarracín	Saldón	ALPUENTE	JOSÉ	.	.	.
17	727	Comunidad de Teruel	Teruel	ANDRES POBO	FRANCISCO	.	.	Jomale
18	691	Comunidad de Teruel	Teruel	ANDRES POBO	JUAN	SI	.	Cochero de carruaje
19	905	Matarraña	Fuertespalda	ANGOSTO	MIGUEL	SI	.	Carpinte
20	435	Gúdar-Javalambre	La Puebla de Valverde	ARNAU	FLORENTINA	.	.	.
21	192	Comunidad de Teruel	El Cuervo	ASENSIO	JOSÉ	.	.	Jomale
22	771	Comunidad de Teruel	Tormón	ASENSIO	HIGNIO	SI	.	Jomale

Fuente: Elaboración propia

El primer paso fue la exportación de los datos que se habían introducido previamente en Access, al programa SPSS para posteriormente trabajar con ellos. Después, se analizaron estadísticamente y se representaron gráficamente los resultados obtenidos.

Otra aplicación utilizada en el análisis de la información ha sido un SIG (Sistema de Información Geográfica) o también conocido como GIS (Geographical Information System).

Los GIS abarcan una gran cantidad de campos en su utilización, desde investigaciones arqueológicas hasta análisis de riesgos de todo tipo para la población.

La aplicación utilizada para el análisis espacial de los datos ha sido QGIS 3.4 Madeira.

Imagen 63. Programa utilizado para el análisis espacial de los datos QGIS 3.4



Se trata de una aplicación informática de *software* libre y de código abierto que permite introducir, organizar, procesar, analizar y representar espacialmente gran cantidad de datos. Esos datos están referenciados espacialmente. Su análisis facilita

la sustentación de ideas, que, sin utilizarlo, serían imposibles de intuir y, por consiguiente, de plantear.

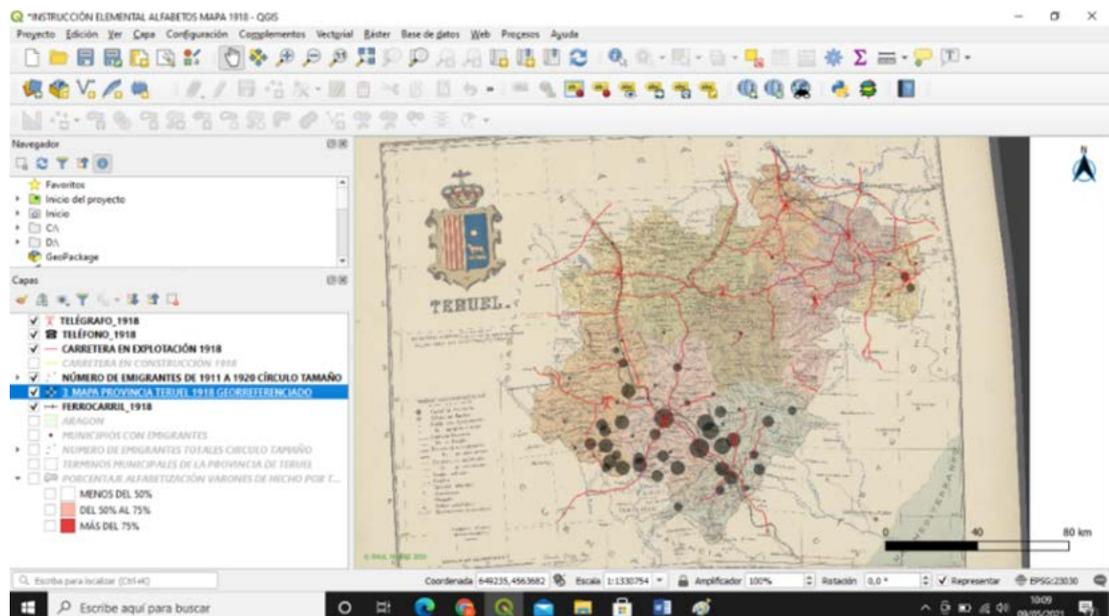
**Imagen 64. Apariencia de la disposición de los atributos para su representación espacial con QGIS**

	APellidos	NOMBRE	SEXO	OCCUPACION	EMPRESA	CAT_MINERO	EST_CIVIL	LEER_ESCR	C_1930	REG_CARD	ELLIS	Edad_Ell	nacimiento
13	ALAMÁN BUENO	EUTOLIO	M	OBRERO-WOR...			VUOTO	SI			"Directa Ellis Isl...	35	
14	ALAMÁN MARAS	GUILLELMO	M	OBRERO-LABO...			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	38	
15	ALBALADE	JUAN	M	MNER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	33	
16	ALBIOL	MIGUEL	M	FARMER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	29	
17	ALCALÁ	MIGUEL	M	MASON-ALBAKL			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	27	
18	ALCALÁ	JOAQUÍN	M	OBRERO-LABO...			CASADO	SI			Directa Ellis Isla...	26	
19	ALCALÁ BOLA	GREGORIO	M	FARM LABOURER			SOLTERO	SI			"Directa Ellis Isl...	19	
20	ALCALÁ PALO...	GREGORIO	M	FARMER			SOLTERO	SI			Directa Ellis Isla...	17	
21	ALEGRE	MIGUEL	M	OBRERO-LABO...			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	31	
22	ALEGRE	MANUEL M.	M	LABOURER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	38	
23	ALEGRE	MANUEL	M	LABOURER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	44	
24	ALEGRE SALVA...	JUAN	M	FARMER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	40	
25	ALEPUZ	MIGUEL	M	FARMER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	26	
26	ALEPUZ	MARIANO	M	OBRERO-LABO...			SOLTERO	SI			Directa Ellis Isla...	20	
27	ALFARARÓN	FLORENCIO	M	COCHERO-CO...			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	37	
28	ALIAS	SANTA	M	MINERO-MNE...	Utah Copper Co.	MUCKER	SOLTERO						
29	ALMAZÁN	PEDRO	M	FARMER			CASADO	SI			"Directa Ellis Isl...	34	
30	ALMAZÁN	FRANCISCO	M	OBRERO-LABO...			SOLTERO	SI			"Directa Ellis Isl...	19	1901
31	ALMAZÁN	JORGE	M	MINERO-MNE...	Utah Copper Co.	TRACKMAN	CASADO						
32	ALMAZÁN ALP...	JOAQUÍN	M	OBRERO-LABO...	Utah Copper Co.	TRACKMAN	CASADO	SI				45	1902

Fuente: Elaboración propia

De esta forma un GIS, por un lado, está constituido por una base de datos interna, que en nuestro caso serían todos los registros con las correspondientes variables de cada uno, y por otro la base cartográfica y espacial en la que está georreferenciada dicha información.

**Imagen 65. En pleno proceso de trabajo con QGIS. Mapa histórico de la provincia de Teruel de 1918 en el que se superponen diferentes tipos de datos referentes a los emigrantes turolenses a EE.UU.**



Fuente: Elaboración propia

Uno de los campos en los que tiene una gran aplicación dentro de las ciencias sociales es en la geografía histórica, ya que se pueden utilizar capas cartográficas históricas para analizar datos de diferentes etapas pasadas. Permite utilizar numerosas capas con datos y superponerlas sobre el mismo espacio físico representado. De esta forma, el análisis visual es instantáneo y sencillo. Pudiendo presentar las conclusiones de estos análisis alternando sobre cartografía actual y cartografía histórica. Por ejemplo, se puede utilizar como base cartográfica un mapa de 1918 con todos sus elementos representados, vías de comunicación, localidades, etc. ... (se apreciará en alguno de los mapas de la investigación) y superponer una capa con información relativa a ese año, por ejemplo, emigrantes que salieron de cada municipio. Esto nos permitirá hacer un análisis más minucioso y más real, relacionándolo por ejemplo con el entramado de vías de comunicación de la época, etc...

## **4 EL ÉXODO DE LOS TUROLENSES A LOS EE.UU.**

En este capítulo se abordan los análisis de los datos recogidos de las fuentes, tanto escritas como orales mediante diferentes aplicaciones.

### **4.1 Perfil del emigrante turolense**

#### **4.1.1 Edad del emigrante**

Dentro del perfil del emigrante se ha aludido con frecuencia al espíritu aventurero<sup>106</sup> de los jóvenes, aunque ha sido siempre muy poco valorado por los investigadores, frente a otros factores como los económicos, a los cuales se les ha dado mucha más importancia (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917a). Para ello, ponen como ejemplo al pueblo gallego, que tiene fama de aventurero y que sin embargo en las zonas donde está arraigada esta creencia, es

---

<sup>106</sup> Cuando hay una brecha de ingresos un joven tiene muchos más años por delante para maximizar la ganancia esperada. Además, en términos afectivos tiene menos ataduras familiares, es decir el coste de emigrar es menor y la ganancia mayor. Se trata de hacer coherente esta parte con lo que has explicado en teoría.

de donde menos emigrantes han salido al exterior. Entraría en discordancia con el amor innato que tiene cada persona por su lugar de nacimiento (Ojeda & San Miguel, 1985).

Es ilustrativo de lo anterior el artículo publicado en el diario turolense “*El Mercantil*” del 11 de abril de 1919 titulado “*El Espíritu Aventurero. No es solo la miseria*”. El artículo dice así “... *Hace días un crecido núcleo de labriegos se presentó al gobernador civil de la provincia de Salamanca en demanda de pasaportes para emigrar...al día siguiente volvieron en mayor número...el gobernador les dijo que no se fueran, pues él les facilitaba a todos trabajo en la provincia con jornales de 3,50 a 4 pesetas por jornada...de todos los emigrantes solo uno aceptó la propuesta... Este es un síntoma, que no por ser muy español, pues retrata el espíritu aventurero de la raza... porque demuestra claramente que no todos los que emigran se van del solar patrio por carencia absoluta de recursos...*”.

A nivel general los europeos que llegaban a América a finales del siglo XIX eran adultos-jóvenes (Rourke & Williamson, 2006).

Es un tópico afirmar que los emigrantes españoles que llegaron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX generalmente eran jóvenes y solteros. Pero ¿qué se entiende por juventud?

No hay una cronología aceptada de forma internacional para definir el tramo de edad que comprende la juventud. El intervalo propuesto por la ONU<sup>107</sup> para los jóvenes es de 15 a 24 años de edad. Sin embargo, para la OMS<sup>108</sup> los jóvenes comprenden las edades desde los 10 a los 24 años.

La juventud no es una característica únicamente cronológica, ya que incluye aspectos de madurez física y psicológica. Pero para una persona joven, con una vida laboral potencialmente a desarrollar en el país de destino, el rédito económico es mucho mayor que si llega con una edad mayor, ya que se ve reducido al quedarle menos años por trabajar y por consiguiente por vivir. Para una persona con una edad de 20 años a la llegada, le quedan potencialmente 40 años de trabajo. (Hatton & Williamson, 2005). Aunque no hay que perder de vista la esperanza de vida en España que entre 1900 y 1910 que estaba en los 40 años de edad para los hombres y

<sup>107</sup> Naciones Unidas (s.f.) *Juventud*. <https://www.un.org/es/global-issues/youth>

<sup>108</sup> World Health Organization (28 de abril de 2011) *Youth and health risks. Report by the Secretariat*. [https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf\\_files/WHA64/A64\\_25-en.pdf](https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA64/A64_25-en.pdf)

42 años para las mujeres<sup>109</sup>. En 1930 esta cifra llega ya a los 48 años para los hombres y 51 años para las mujeres (Carreras et al., 2005).

Señalar también que la palabra juventud<sup>110</sup> es sinónimo de fuerza, ánimo, valor, y vitalidad.

La fuerte emigración sufrida durante décadas en la provincia de Teruel, sustentada básicamente por un perfil de emigrantes adultos jóvenes, contribuyó al envejecimiento relativo de la población en sus localidades de procedencia (Ayuda et al., 2000).

A nivel general, el 76% de los inmigrantes que entraron en los EE.UU. entre 1868 y 1910 pertenecían al grupo de edad entre los 15 y 40 años, y este mismo grupo de edad suponía el 45% de la población nativa de EE.UU. (Sánchez, 2002). En estos mismos porcentajes se mueven los cálculos hechos por otros especialistas > 40 años comprendían el 8%, < de 15 años el 16% y de 15 a 40 años correspondería el 76% (Hatton & Williamson, 1998).

Quizás los datos más fiables sobre la edad de los emigrantes españoles sean los proporcionados por los censos estadounidenses entre 1880 y 1940. En cuanto a los hombres el 51% emigró entre los 15 y los 24 años; y el 23% entre los 25 y los 34 años. Respecto a las mujeres el 36% emigró entre los 15 y los 24 años; y el 22% entre los 25 y los 34 años. Los emigrantes mayores de 44 años representan tan solo el 8% del total y los menores de 15 años el 23,5% de ambos sexos (Saravia et al., 2022).

Las cargas o beneficios que necesitaban o generaban los emigrantes en el país de destino, dependían totalmente del perfil de la población que llegaba. En función de la edad, según si eran obreros cualificados o no, según su grado de alfabetización y todas las demás variables propias de cada persona, podrían suponer un lastre o considerarse un aporte de valor para la sociedad estadounidense (Hatton & Williamson, 2005).

Entre 1880 y la I Guerra Mundial, la mayor parte de los emigrantes españoles a América, lo constituían el grupo de edad formado por jóvenes de entre 15 y 30 años.

---

<sup>109</sup> Debido en gran medida a la mortalidad infantil que distorsionaba los promedios, si se superaba la edad infantil la longevidad no era tan difícil, aunque por supuesto no era la actual.

<sup>110</sup> (Consejo Superior de Emigración, 1916) “Era la sangre fuerte, la recia fibra muscular, el espíritu juvenil lleno de ilusiones e ideales, lo que los trasatlánticos exportaban de esta como de otras provincias...”

Había una concepción un tanto curiosa por parte de los pensadores de la época, ya que se daba una cierta discrepancia sobre el tema. Unos entendían, por un lado, que los que emigraban eran los más incultos de la sociedad. Otros sin embargo, creían que emigraban los que ya estaban formados y por tanto en ese momento estaban en la mejor edad y condición para trabajar, considerando su marcha una verdadera pérdida para el país de origen del emigrante (Sánchez, 2001).

En 1900 la pirámide de población de la provincia de Teruel posee una base ancha y una cúspide muy estrecha (Rubio, 1989), lo que nos da a entender que todavía la transición demográfica estaba en sus inicios. Esta pirámide está asociada a una mortalidad infantil elevada y con una presencia mayoritaria de la población joven sobre la de adultos mayores y ancianos. La existencia de un stock copioso de jóvenes tiene relación directa con la potencialidad de emigración externa (Silvestre, 2005).

Según las tablas de población de España por grupos de edad<sup>111</sup>, aparece un fuerte incremento en el número de personas en cada grupo, sobre todo si se observa la diferencia entre los años 1910 y 1920.

Tabla 16. Población de España por grupos de edad 1910-1920 con su incremento

GRUPOS DE EDAD	AÑO 1910 (en miles de habitantes)	AÑO 1920 (en miles de habitantes)	% INCREMENTO
De 15 a 19 años	1.769,5	2.069,2	14,5%
De 20 a 24 años	1.633,0	1.832,1	10,8%
De 25 a 29 años	1.453,4	1.587,4	8,4%
De 30 a 34 años	1.370,8	1.479,1	7,3%
De 35 a 39 años	1.190,7	1.241,9	4,1%
De 40 a 44 años	1.174,4	1.297,6	9,5%
De 45 a 49 años	1.004,7	1.057,5	5%
De 50 a 54	977,7	1.023,1	4,5%

Fuente: (Carreras et al., 2005)

El mayor incremento de toda la serie se observa en el grupo de edad de 15 a 19 años y coincide con el mayor número de emigrantes turolenses registrados a EE.UU.

La edad que más se repite en los registros de los emigrantes turolenses<sup>112</sup>, es decir la moda, es la edad de 18 años. La edad mínima son los 0 años comprendidos en él todos los emigrantes que no han cumplido el primer año de vida y que acompañan a sus padres en el fenómeno migratorio.

<sup>111</sup> En esta tabla se han seleccionado los datos a partir de los 15 años de edad porque es desde cuando tenemos seguridad que aparecen turolenses con voluntad manifiesta de emigrar (se recoge expresamente en los manifiestos de los trasatlánticos si el emigrante es menor de 16 años), y se han acotado como tope en 54 años de edad porque se acerca mucho a la edad máxima, 52 años, en la que se ha constatado el último grupo de emigrantes turolenses a los Estados Unidos).

<sup>112</sup> Se han analizado 846 registros de turolenses emigrantes a EE.UU. que tienen la variable de edad asociada.

La media de edad de todos los emigrantes turolenses que emprendieron el viaje fue de 27 años<sup>113</sup>. También coincide este dato con la mediana, calculada sobre todos los valores analizados. Sin duda es una media de edad más joven que la de los emigrantes aragoneses al llegar a América<sup>114</sup> que está en torno a los 30 años de edad (Pinilla & Fernández, 2003).

La edad media de los emigrantes a América calculada según la documentación municipal de San Sebastián y de Lequeitio entre 1908 y 1925 para sus vecinos es de 28 años. El autor justifica esta elevada edad, a que no era la primera vez que emigraban, si no que habían salido previamente hacia otro lugar, y desde allí volvían a emigrar (Fernández de Pinedo y Fernández, Emiliano, 1993).

El valor de la edad más bajo registrado es de 4 meses de edad y el más alto de 61 años para los datos obtenidos de los turolenses.

Para el total de Aragón, las estadísticas que manejó el Consejo Superior de Emigración en relación a los emigrados a América suponían el siguiente porcentaje (Pinilla & Fernández 2003):

*Tabla 17. Emigrantes aragoneses según edad.*

	Hasta 15 años	De 15 a 23	Mayores de 23
1917-22	15,6	22,9	61,5

*Fuente: Consejo Superior de Emigración*

Si se comparan estos datos con los de nuestra investigación, se obtienen los siguientes porcentajes:

*Tabla 18. Emigrantes turolenses según edad. Datos procedentes de nuestra investigación*

	Hasta 15 años	De 15 a 23	Mayores de 23
1917-22	4,2	33,5	62,3

*Fuente: Elaboración propia*

El porcentaje de niños hasta 15 años que emigran a EE.UU., es mucho más reducido que el que viene reflejado en las estadísticas de la emigración española a América, recogidas por el Consejo Superior de Emigración para Aragón. Por lo tanto, la diferencia de porcentaje vendría a demostrar que la emigración a EE.UU. fue minoritaria para las familias turolenses que contaban con hijos menores de 15 años. Sobre el porcentaje de emigrantes de 15 a 23 años de edad, es más de 10,5% mayor en los turolenses de esa edad que emigran a EE.UU. que el tanto por ciento regional

<sup>113</sup> Apéndice. Tabla 2a.

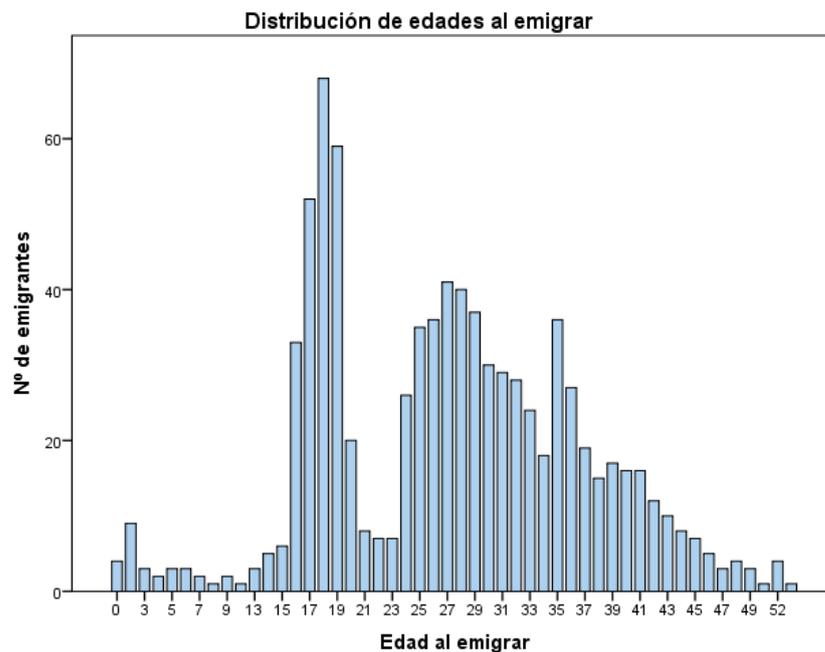
<sup>114</sup> Fuente de los datos los libros de registro de los Consulados de España y en los Pasajeros Llegados por mar a Argentina.

de los que emigran en su conjunto a América. Respecto a las cifras de personas mayores de 23 años se asemeja mucho el porcentaje entre ambas.

De todas formas, hay que tomar con precaución las cifras ya que las que maneja el Consejo Superior de emigración son cifras absolutas a América, cuyas fuentes son los puertos españoles de salida únicamente, sin embargo, en este trabajo de investigación las cifras que se han trabajado comprenden a los que salían desde puertos españoles y a los que salían desde puertos extranjeros, de esta manera se han contabilizado a los emigrantes clandestinos.

El análisis nos permite deducir que en la emigración de los turolenses a los EE.UU. tuvo poco protagonismo la emigración infantil, principalmente asociada en este caso a familias enteras en su desplazamiento. Y, por otro lado, se puede ver que es el grupo de mayores de 23 años el que supone el grueso de la emigración turolense a los EE.UU.

**Gráfico 6. Distribución del número de emigrantes turolenses a Norteamérica según su edad. Datos sobre la totalidad de los registros**



*Fuente: Elaboración propia*

Al observar detenidamente el gráfico de barras, aparece un grupo de emigrantes bastante homogéneo, con unas edades comprendidas entre los 4 meses de vida y los 15 años.

El grupo de emigrantes de entre 0 y 6 años de edad, se refiere a los niños que acompañan a sus padres en la emigración. Son los más vulnerables y los que añaden

intención de permanencia al fenómeno migratorio familiar. Además, a priori este grupo de edad es el que mejor adaptación va a tener en el lugar de destino por su corta edad.

Durante el viaje en barco los niños menores de 7 años eran responsabilidad de sus madres y se alojaban con ellas (Llorca, 1992). Aunque no se conoce ningún caso para los emigrantes menores de edad turolenses, era posible la muerte de estos emigrantes durante el viaje, debido en muchas ocasiones a las deficitarias condiciones sanitarias que ofrecía el trasatlántico y a la transmisión de enfermedades infecciosas<sup>115</sup> entre sus viajeros (Prieto, 2016).

Con 13 años de edad es cuando aparece el primer emigrante turolense con oficio escrito asentado en la base de datos de Ellis Island<sup>116</sup>. Hay testimonios recogidos por investigadores en los que los menores de 16 años realizaban tareas físicas menos duras<sup>117</sup> en los trabajos (Morell, 2012). Es a partir de los 16 años de edad, cuando se produce un incremento considerable en el número de emigrantes turolenses a EE.UU. Hay que recordar que las leyes estadounidenses, no permitían entrar en el país a emigrantes menores de 16 años que no fueran acompañados por sus padres o familiares. De hecho, todos los registros de los documentos de Ellis Island que no tenían dicha edad iban acompañados al margen con la anotación “*Under 16*”. De esta forma, la edad mínima para entrar en el país, debió de ser una barrera efectiva para restringir la llegada de menores de esa edad de forma masiva.

Sobre los emigrantes casados españoles que se dirigen a Francia durante la I Guerra Mundial y desean reunir a su familia en torno a ellos, es suficiente con conseguir que el patrono contrate a los hijos mayores de 14 años para que se pueda producir la reagrupación familiar (Instituto de Reformas Sociales, 1919). Es una diferencia evidente con la emigración de los grupos familiares que se producía al mismo tiempo en EE.UU.

---

<sup>115</sup> La autora recoge una noticia del Boston Daily Globe del 28 de abril de 1907 en la que publica que mueren 19 niños por sarampión durante la travesía. También se hace eco de una noticia aparecida en el New York Herald de 8 de diciembre de 1911 donde se dice que han muerto 57 niños a causa de las malas condiciones médicas y sanitarias del viaje.

<sup>116</sup> Demetrio Gómez Casino, de profesión “labourer”, natural de El Cuervo sale del puerto de Le Havre el 08-09-1920 con destino a Connecticut, él mismo es el que paga el pasaje y tiene destino final en Connecticut. Viaja con su hermano de 15 años Emilio.

<sup>117</sup> La faena de “Waterboy”, que consistía en llevar agua a los grupos de trabajadores adultos. (Consejo Superior de Emigración, 1916) Sobre el Canal de Panamá “... de las utilidades que las obras producían se lucraban también los hijos de los obreros que a ellas acudieran acompañados de sus familias, pues aunque los niños no eran admitidos a los trabajos, la Isthmian Canal Commission empleaba a los mayores de diez a doce años, según su robustez, en surtir de agua, que conducían en jarras o cántaros muy pequeños, a los obreros, por cuyo servicio los retribuía con unas cuatro pesetas diarias.

Algunas organizaciones españolas del momento<sup>118</sup>, se hacen eco del problema de la emigración de los menores de 16 años españoles a EE.UU., aludiendo a la ley promulgada en este país en 1917 que regula el trabajo de estos muchachos.

Se ha realizado una búsqueda exhaustiva de los menores turolenses de 13 a 15 años entre los registros obtenidos, para intentar averiguar si viajaban solos y si tenían la intención de emigrar con el objetivo de trabajar. Se han localizado 4 niños de 13 a 15 años, en todos los casos viajan solos y en un solo caso con un hermano<sup>119</sup>.

Los cuatro niños aparecen con su correspondiente inscripción de pasajeros del barco como menores de 16 años y anotado queda que tienen un oficio conocido. A ninguno de ellos les acompañan sus padres, por lo que evidentemente no es una emigración familiar ni una reagrupación. De aquí que seguramente se trate de una emigración por propia voluntad. La emigración de niños turolenses en esta franja de edad con la intención de entrar en el mercado laboral estadounidense fue minoritaria.

Sí que existen casos documentados en los que el menor entra desde Cuba<sup>120</sup>, (donde estaba trabajando como cortador de caña de azúcar), a EE.UU. y posteriormente vuelve a aparecer registrado y trabajando en las minas de Pensilvania (Martinelli & Varela-Lago, 2020). También se hace alusión al trabajo de menores de edad españoles en Europa<sup>121</sup> durante el primer tercio del siglo XX (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

---

<sup>118</sup> “Ningún productor, industrial o comerciante podrá expedir o consignar para la expedición, en el comercio entre Estados o en el exterior, artículos o mercancías producidas en minas o yacimientos situados en los Estados Unidos, en los cuales, dentro de los treinta días anteriores al envío de dichos productos, hayan estado ocupados o se haya permitido que trabajen menores de dieciséis años, o artículos o mercancías producidos en talleres o “canneries” (establecimientos para el envase de conservas alimenticias), laboratorios, fábricas o establecimientos industriales situados en los Estados Unidos, en los cuales, dentro de los treinta días precedentes a la remesa de dichos productos, hayan estado ocupados o se haya permitido que trabajen más de ocho horas por día o de seis días por semana, o después de las siete de la tarde o antes de las seis de la mañana, menores de edad, comprendidos entre los catorce y los dieciséis años”(Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1918e).

<sup>119</sup> \*Demetrio Gómez Casino, natural de El Cuervo, de 13 años de edad, de profesión “labourer”, con destino a Connecticut, él mismo paga el viaje en barco. Sale del puerto de Le Havre en 1920.

\*Emilio Gómez Casino, natural de El Cuervo de 15 años de edad, de ocupación “farmer” con destino a Connecticut. Él mismo paga el pasaje, tiene intención de estar 3 años en EE.UU., acompaña a su hermano Demetrio.

\*Teodoro Cortés, natural de Libros, de 15 años de edad, de ocupación “farmer” con destino a Connecticut. Sale desde el puerto de Cherbourg en 1920 con la intención de quedarse de forma permanentemente en EE.UU.

\*Manuel Güemez, natural de Camarena de la Sierra, de 15 años de edad, su ocupación es “farm labourer”, con destino a New York. Sale desde el puerto de Valencia, pagó el billete el padre.

<sup>120</sup> (Consejo Superior de Emigración, 1916) se puede leer “... ofrece la expatriación copiosísima de menores; pobres niños a quienes, separados de sus afectos, desplazados de sus travesuras, se trunca la alegría infantil del vivir pueblerino para encadenarles a un cruel mostrador y esclavizarlos a la rigidez de un amo.... Se les mete en la horrenda promiscuidad de los sollados de un trasatlántico, y solos, como hombrecitos, salen lanzados por el egoísmo paternal...”

<sup>121</sup> “... los que son explotados y casi siempre por causa nuestra, son los muchachos menores de catorce años, pues en el momento que llegan, los mismos padres, ávidos de dinero, los colocan en fábricas para hacer la maniobra, ganando 1 franco, 1,50 y 2 francos, los cuales hacen trabajo que valen 3 y 4 francos, o sea trabajos de hombre”.

El trabajo en edad infantil era una preocupación evidente para las autoridades que intentaban regularlo lo mejor posible, pero a la vez eran conscientes de la importancia económica que tenía para las familias. Uno de los artículos del diario “*El Mercantil*”<sup>122</sup> se hace eco de una de las cláusulas de la Comisión de Legislación de trabajo de la Conferencia de París<sup>123</sup>. La edad escolar obligatoria era de los 6 a los 9 años de edad y a partir de 1909 se vio incrementada hasta los 12 años (Vázquez, 2002). Es evidente que los niños demandan por su propia condición una fuerte gasto de educación y salud (Sánchez, 2007) y por tanto sumaban mucha más incertidumbre al viaje emprendido.

Está constatada la presencia de niños de 12 años trabajando en las minas en EE.UU. El salario de un niño minero estaba en torno a un dólar (Martinelli & Varela-Lago, 2020). Según el testimonio de uno de los emigrantes turolenses a EE.UU., en Pensilvania los niños de tan solo nueve años trabajaban en las minas doce horas al día por tan solo veinticinco centavos por día (Maicas, 2020). También existe el testimonio de un activista español del movimiento anarquista llamado Marcelino García, en el que manifiesta que trabajó a la edad de 15 años en una fábrica de zinc en el estado de Virginia Occidental y que dicha experiencia le marcó para toda la vida (Prieto, 2016).

A finales del siglo XIX (1879 a 1897) existen ejemplos en algunas localidades españolas<sup>124</sup>, del permiso necesario otorgado por los padres para que sus hijos menores abandonaran el hogar familiar y pudieran emigrar a América. Se trata fundamentalmente de varones entre los 13 y 15 años que buscan el consentimiento de sus progenitores para emigrar (García 2012). En la provincia de Teruel no se poseen evidencias de que esta práctica se realizara.

Ya en el proyecto de ley sobre emigración publicado por el Real Decreto del Ministerio de la Gobernación el 25 de noviembre de 1905 en el Capítulo I en su artículo 3º, se alude a que no podrán emigrar “*Los menores de edad, sin el permiso de sus padres o tutores o de aquellos que estén a su cuidado y en su compañía*”. Y seguidamente en el Capítulo X sobre sanciones penales, en el artículo 60 se dice “*La*

---

<sup>122</sup> Edición del 11 de abril de 1919

<sup>123</sup> Según reproduce el mismo diario, la Conferencia de la Paz prosigue la labor inicial por la Comisión para la Liga de las Naciones con el acuerdo de 4 de febrero de que se dio cuenta. “No será admitido trabajo en la industria ni en el comercio ningún niño menor de catorce años, con el fin de salvaguardar el desarrollo de sus fuerzas y de su instrucción. Entre catorce y diecinueve años, los muchachos y las muchachas solo podrán ser empleados en un trabajo compatible con su desarrollo físico, y a condición de que su instrucción profesional o general continúe asegurada”.

<sup>124</sup> En Barakaldo entre 1879 y 1897 emigran 133 varones entre los 10 y los 20 años, pero resaltando el grupo de edad entre los 13 y los 15 años de edad.

*inducción o consejo interesado y el abandono a las aventuras de la emigración de menores de 15 años, hecho por personas que tenga influencia moral o estén al cuidado de aquellas, será castigado en la misma forma que la contravención a la ley vigente sobre el trabajo de los niños*". Posteriormente en la Ley de Emigración de 1907<sup>125</sup> en el Capítulo Primero en su artículo 5º sigue recogéndolo. El reglamento provisional<sup>126</sup> para la aplicación de la Ley de Emigración de 21 de diciembre de 1907 reaparece el tema de los menores.

La Ley Nacional de Recuperación Industrial promulgada por Franklin D. Roosevelt en 1933, supuso que se estableciera tanto el salario mínimo como el horario máximo para los obreros, y avanzó mucho en la abolición del trabajo infantil (Soto, 1992). Este trabajo infantil al que estaban sometidos los niños se puede visualizar en los trabajos del sociólogo y fotógrafo estadounidense Lewis Hine (Piñol, 2015).

También hay que tener en cuenta que la cuarta ola de la Gripe de 1918 que se desarrolló entre enero y mayo de 1920 tuvo una gran incidencia en la población infantil (Pinazo, 2018), sin duda pudo afectar en el número potencial de emigrantes de corta edad.

Entre las localidades de procedencia<sup>127</sup> de estos niños turolenses destaca La Puebla de Valverde como la localidad que mayor número de menores de 13 años aporta a las estadísticas, supone 1/3 del total. Después en importancia le seguiría Valderrobres con el 23% y Mora de Rubielos con el 13%.

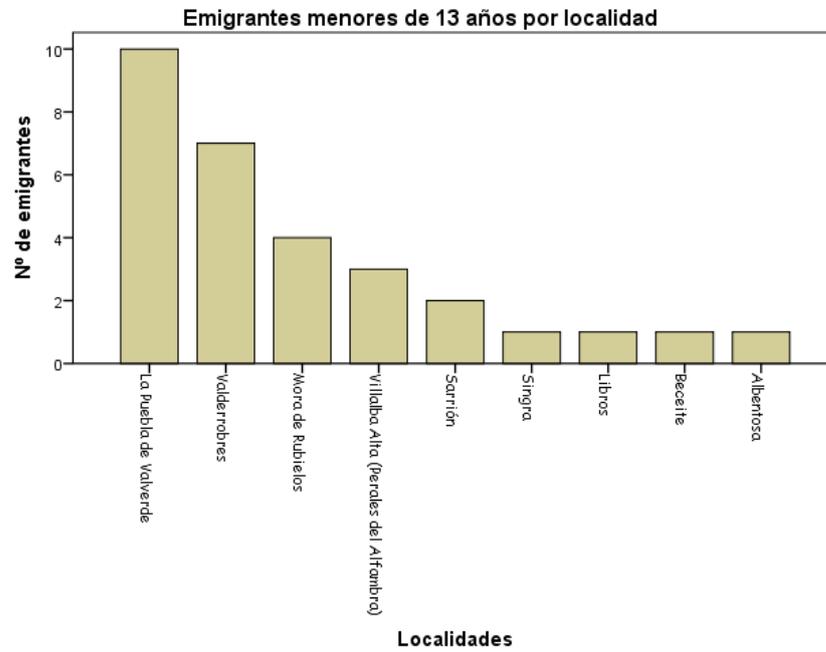
---

<sup>125</sup> "Los menores de edad podrán emigrar si sus padres, tutores o guardadores les otorgan el correspondiente permiso".

<sup>126</sup> "Los menores de edad, varones o hembras, que no emigren en compañía de sus padres o tutores o para reunirse con ellos, y que reúnan los requisitos del artículo 1º, necesitarán además la licencia de sus padres o tutores que prescribe el artículo 11 para poder emigrar y ser considerados emigrantes a los efectos legales".

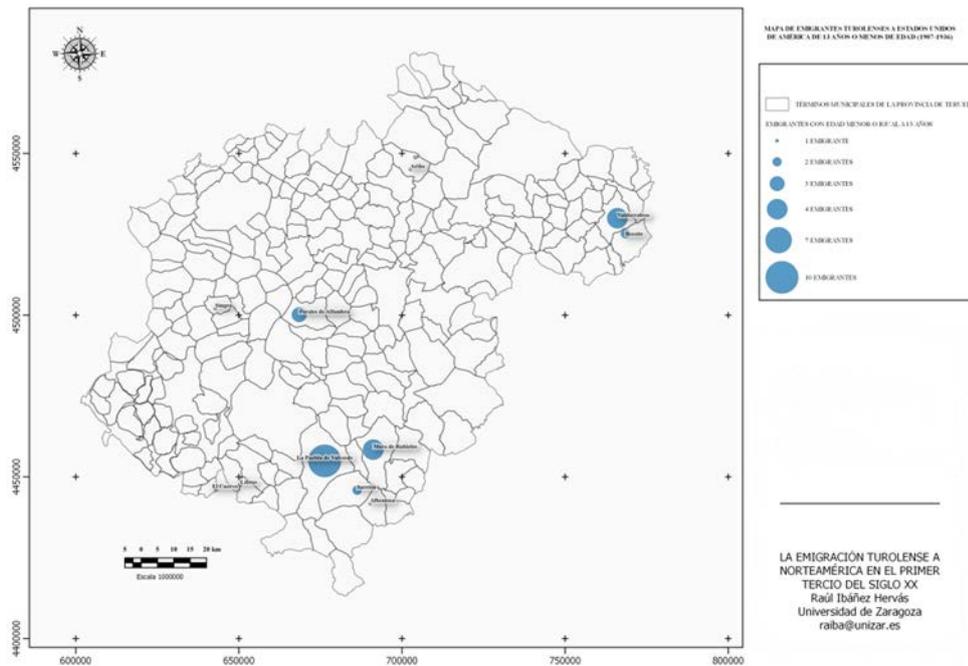
<sup>127</sup> Apéndice. Tabla 3a.

Gráfico 7. Distribución por localidad de los emigrantes menores de 13 años a EE.UU.



Fuente: Elaboración propia

Mapa 7. Distribución de los emigrantes turolenses a Norteamérica menores de 13 años de edad. Según su municipio de procedencia (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS



Fuente: Elaboración propia

El mapa 7 representa el fenómeno cuantitativo de esa emigración infantil, que iba asociada a la emigración familiar.

La impopular Guerra de Marruecos (1911 a 1927) propició la abundante salida de muchachos entre 14 y 15 años hacia América (Anes y Álvarez de Castrillón, Rafael, 1995). Estos jóvenes, intentaban evitar ser destinados a la sangrienta guerra entre Marruecos y España. Procedían generalmente del medio rural y de familias pobres, que no podían hacer frente al pago en metálico para liberar al joven de su asistencia a la guerra.

Hay un fuerte incremento de llegada de emigrantes turolenses a partir de los 16 años de edad hasta los 18. Este tramo de edad, coincidiría también con el intervalo de edad mayoritario para los emigrantes asturianos de principios del siglo XX a América (Anes y Álvarez de Castrillón, Rafael, 1995).

A partir de los 19 años de edad se acelera el descenso en el número de emigrantes, y es mucho más acusado desde los 20 hasta los 23 años de edad. La Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército de 1912 establece que los jóvenes que cumplieran 21 años durante el alistamiento eran los que hacían el reemplazo. Por tanto, de no presentarse a esa edad era evidente que la intención del joven era evitar el servicio militar y en ese mismo momento se le declaraba prófugo. El Gobierno de España intentó frenar esta salida de jóvenes en edad militar (Rueda, 1993). El porcentaje de prófugos era elevado según las estadísticas estudiadas a nivel de otras regiones españolas<sup>128</sup>.

La Real Orden de 25 de Enero de 1904 declara que los mozos que se ausenten sin autorización, no estarán privados del derecho a las excepciones legales y se estimulará a los Gobernadores para que eviten se marchen (Vincenti, 1908). Pero el patrón de esquivar el servicio militar no era monopolio exclusivo de los emigrantes a EE.UU., también se veía en los emigrantes jóvenes que embarcaban rumbo a Cuba y a México (Llorca, 1992).

Aunque con la Ley de 1912 se suprime la posibilidad de pagar a alguien por hacer el servicio militar del interesado, es posible que el sistema de mozos de cuota se siguiera manteniendo de alguna forma (Anes y Álvarez de Castrillón, Rafael, 1995). No todas las familias podían pagar la cantidad que se pedía para que se le redujera el tiempo de estancia en el servicio militar y muchos de estos muchachos se vieron obligados a acudir.

---

<sup>128</sup> 38,4% para Asturias

De forma general, a nivel de España, para finales del primer tercio del siglo XX se aprecia un importante descenso en la emigración del grupo de edad de 15 a 25 años. Esto es debido a la implantación de los gravámenes económicos para aquellos que querían emigrar estando todavía en edad militar (Llorca, 1992).

Ya la Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército de 21 de agosto de 1896 y el Reglamento de 23 de diciembre de 1896 regulaban la salida de los mozos de España<sup>129</sup>. La finalización de la responsabilidad de los prófugos al cumplir los 40 años de edad se recoge en la Real Orden de 7 de junio de 1904.

Así pues, el fuerte descenso en el número de emigrantes de 20 a 23 años estaría relacionado directamente con la prestación del servicio militar obligatorio. Los jóvenes de estas edades tuvieron que prestar dicho servicio mermando el número de emigrantes en sus respectivas edades.

La incidencia de la Gripe de 1918 también afectó de forma sustancial a los adultos jóvenes de entre 20 y 40 años de edad (Díaz & Miranda, 2015; Echeverri, 1993). Otros autores proponen un tramo de edad más reducido y mortal para las personas que tenían entre los 25 y 34 años (Basco et al., 2020). Al ser los más castigados en la pandemia, siendo el grupo de los jóvenes adultos el de mayor mortalidad, se hizo popular la frase que decía: “*la gripe, como la guerra, prefirió a los jóvenes*” (Echeverri, 1993). Respecto a los niños entre 15 meses y 9 años también afectó considerablemente (Pinazo, 2018), y por tanto sin duda influiría en el potencial de emigrantes de este grupo de edad.

Por otro lado, es evidente la recuperación en el número de emigrantes turolenses a partir de los 24 años de edad y que se convierte en un incremento progresivo hasta los 29, que es cuando se vuelve a alcanzar un nuevo máximo de emigrantes.

Los engaños de los *ganchos* para con los emigrantes fueron evidentes y se produjeron a lo largo del tiempo, utilizando en muchas ocasiones la edad como causa. A menudo, lo que pretendían es hacerle creer al emigrante de más de treinta años de edad de que aparentaba una edad menor y que el inspector, al revisar los

---

<sup>129</sup> “Los comprendidos entre 20 y 40 años por un lado y los mayores de 15 por otro no podrán salir del Reino si no acreditan estar libres de toda responsabilidad o no aseguran estar a las resultas de la que pueda corresponderles, consignando al efecto en depósito la cantidad de 2000 pesetas en metálico. Los que se ausenten antes de los quince años, consignarán el expresado depósito en cuanto cumplan dicha edad. Si el mozo que se halle en el extranjero tocara la suerte de servir en cuerpo activo, y no se presentare dentro del término que se le señale, verificará la redención en los términos ordinarios con la cantidad depositada, y quedará el interesado en las mismas condiciones y con iguales deberes que los redimidos a metálico” (Vincenti, 1908)

documentos, dudaría de la veracidad (aunque todos estuvieran en regla y su edad fuera la correcta) prohibiéndole embarcar y dejándolo en el puerto de embarque durante un largo tiempo (esta estancia podría durar de 20 a treinta días mientras el inspector procedía a la averiguación, la manutención y el alojamiento correría a cargo del emigrante). Por el contrario si accedía con los documentos que le proporcionaba el gancho no tendría ningún problema para embarcar (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1919g). Es indudable que esos documentos serán entregados previo pago de una cantidad de dinero por parte del emigrante.

Desde los 24 años de edad hasta los 36 años se produce ese segundo incremento en la salida de turolenses a EE.UU. Analizando este grupo de edad se trata de 408 individuos (suponen algo más del 44% del total de emigrantes turolenses a EE.UU.).

Los efectos de una emigración joven tienen consecuencia en la tasa de feminidad. Al emigrar principalmente varones, la tasa de feminidad se dispara en el municipio de origen. También se pueden constatar sus efectos en la edad de la población que se queda. La salida de jóvenes afecta sin ninguna duda al envejecimiento de la población. Aunque en esta investigación no se ha podido rastrear el cien por cien de todos los registros de los emigrantes que se marcharon, sí se puede afirmar por las encuestas que se han realizado, que la gran mayoría de estos emigrantes regresaron. Por lo que tanto, la tasa de feminidad como el envejecimiento de la población, afectaron de forma muy limitada temporalmente en la provincia, por un lado, al regresar la gran mayoría de los emigrantes, pero también, por ser una emigración caracterizada por su corta duración en destino.

La numerosa agrupación de emigrantes en pocos intervalos de edad corresponden a individuos entre los que existen relaciones de parentesco y o de amistad entre ellos, es decir cobraría una gran importancia el valor de las redes (Recaño, 2002). Estas redes serán analizadas en otro apartado.

### **4.1.2 Sexo del emigrante**

El 64% de los emigrantes europeos que a finales del siglo XIX llegaban a América eran varones, generalmente solteros que viajaban de forma individual y con un nivel de cualificación laboral muy bajo (Rourke & Williamson, 2006).

De acuerdo con las estadísticas españolas, la emigración masculina constituía el 70% de la corriente migratoria española total entre 1880 y 1914, aunque la participación femenina creció a lo largo del transcurso del tiempo (Sánchez, 2001). Otros autores incrementan el porcentaje hasta el 80% para la emigración masculina (Rueda, 1993).

Una investigación reciente basada en los censos de población de 1880 a 1940 estadounidenses afina que el 60% de los emigrantes eran hombres. (Saravia et al., 2022).

Considerándose algunas veces este elevado número de hombres emigrantes como una verdadera estrategia en el fenómeno migratorio para la economía familiar (García, 2012). La familia es una unidad afectiva pero también productiva, de supervivencia, en la que desde una dinámica jerárquica patriarcal se organizan los distintos roles, y en la que los hijos son un factor productivo. Las hijas son entendidas como un seguro de vejez y de dependencia.

Así, el sexo masculino también es el predominante (93%) entre los emigrantes turolenses<sup>130</sup> a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX<sup>131</sup>, al igual que se puede apreciar en otras investigaciones locales en las que los emigrantes son generalmente hombres y jóvenes (Ortuño, 2013).

Se han contabilizado 862 emigrantes turolenses varones en total. Esta destacada emigración masculina, es una característica definitoria de la emigración tardía en los países mediterráneos y de la Europa del Este (Sánchez, 2002). No en vano, hay que pensar que muchos de ellos llevaban un contrato de trabajo a la salida de su población de origen o por lo menos la garantía de encontrar trabajo ofrecido por un amigo, familiar, etc... fruto de la estabilidad que había alcanzado su contacto a lo largo del tiempo de estancia en los EE.UU.

En cuanto al número de mujeres turolenses<sup>132</sup> que emigran a Norteamérica se reduce al 7% del total, frente al 93% de hombres.

Analizando los datos de las mujeres turolenses emigrantes registradas, se han contabilizado en total 38 registros desde los 18 años. De estas 38 emigrantes, 30 corresponden a casadas, es decir forman el 79%.

---

<sup>130</sup> Los análisis aquí expuestos se basan en el total de los 927 registros. Por tanto, no hay casos perdidos al poder completar la información referente al sexo para todas las personas registradas.

<sup>131</sup> Apéndice. Tabla 4a.

<sup>132</sup> Son 65 mujeres las que aparecen en los datos conseguidos.

En otras provincias como Málaga, Almería, Granada, Jaén o Alicante los porcentajes, para este período de tiempo, están alrededor del 60 por ciento para los hombres y del 40 por ciento para las mujeres emigrantes (Rueda, 1993).

Según los datos recogidos sobre los embarcados gallegos con destino a América los varones superan el 70 por ciento de la totalidad de los emigrados (Vázquez, 1995).

Ha habido investigadores que han acudido a los censos de EE.UU. y han estudiado la proporción de mujeres-hombres españoles por décadas 1910 (hombres 75,9%, mujeres 24%), 1920 (hombres 74%, mujeres 26%) y 1930 (hombres 70%, mujeres 29,5%) (Prieto, 2016).

Estos datos desproporcionados y desequilibrados entre los dos sexos están relacionados con las emigraciones económicas (Iglesias, 1995), y repercutían de forma directa en las fuerzas productivas del país.

Uno de los motivos que se han esgrimido para explicar la diferencia de porcentaje entre la emigración masculina y femenina en algunas regiones como Galicia para estos años, es que el índice de alfabetización es mucho mayor entre los hombres que entre las mujeres. En esta comunidad autónoma las mujeres jóvenes tenían unos índices de alfabetización similares a los masculinos, pero la diferencia entre sexos era más evidente a partir de los 16 años (Vázquez, 2002).

En este aspecto y a favor de este argumento, se puede afirmar que en 1900 el analfabetismo en las mujeres de la provincia de Teruel alcanzaba prácticamente el 80%, frente al 58,5% en los hombres (Alcalá, 2017). Por tanto, se trata de una premisa que debe de tenerse en consideración a la hora de entender la emigración selectiva por sexos.

Pero no menos importante, es el razonamiento que apunta a las “*migraciones de ida y vuelta*”<sup>133</sup> la no incorporación o acompañamiento de sus mujeres en su aventura migratoria en un primer momento (Morell, 2012).

La sección tercera del Consejo Superior de emigración aprueba una medida el 1 de octubre de 1914 para aumentar en dos años más la edad de pedir permiso a aquellas mujeres que quieran emigrar libremente, pasando de 23 a 25 (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917a).

---

<sup>133</sup> Caracterizada por lo efímero del propósito de estancia en los EE.UU. de los emigrantes varones.

La emigración turolense a EE.UU. es una emigración eminentemente masculina y como tal, sigue perfectamente los patrones generales de la emigración española de comienzos del siglo XX en cuanto a distribución por sexos.

Este importante porcentaje masculino se puede ver alterado e incluso incrementado según el destino de los emigrantes, como por ejemplo los que se dirigían a Cuba entre 1919-1921 que suponen el 80 por ciento de emigración masculina e incluso llegan a alcanzar el 95 por ciento en 1920 (Sánchez, 1995). Está estudiada la emigración de los canarios a Cuba que se caracteriza por el predominio de varones solteros entre los 15 y los 30 años para el trabajo de la zafra (Hernández, 1995).

Un hándicap transcendental fue la asimilación e integración en la cultura norteamericana de los que llegaban a destino. Estrechándose las posibilidades de trabajo y de contactos principalmente para las mujeres. Las ocupaciones tan limitadas para el sexo femenino a su llegada a EE.UU., no ayudaron a ampliar las relaciones sociales, centrandose principalmente sus ocupaciones en labores agrícolas y por supuesto domésticas, dependiendo de si residían en el medio rural o urbano y por supuesto también según su estado civil. La emigración femenina, siempre estuvo ligada a una permanencia mucho más duradera en el tiempo que las primeras intenciones que traían los emigrantes varones.

La emigración femenina estaba vinculada a la unidad familiar de forma contundente, pero no quiere decir que se enmarcara exclusivamente en esta modalidad de éxodo. El aumento de la demanda de mano de obra femenina para determinadas actividades productivas, fue un aliciente a tener en cuenta para muchas mujeres durante estos años, al introducirlas en el sistema proletario industrial. A menudo se publicaban anuncios en prensa ofertando trabajo para mujeres, tanto para casadas como para solteras, con el objetivo de incorporarse al trabajo productivo fabril incluso durante la I Guerra Mundial, para abastecimiento de víveres o enseres de primera necesidad con destino a los soldados norteamericanos desplegados en la Gran Guerra (Varela, 2008).

Que principalmente se tratara de una emigración masculina, propició que en muchas de las localidades de origen de los emigrantes, se quedaran casi única y exclusivamente mujeres, niños y ancianos de ambos sexos como guardianes de la hacienda familiar. Esta condición, también afectó a países mediterráneos de fuerte tradición migratoria durante estos años a EE.UU. como fue Grecia (Zeese, 1970).

Se ha analizado el índice de masculinidad obtenido del censo de Jabaloyas de 1920 sobre el grupo de edad de 18 a 61 años (el primer emigrante que aparece registrado con destino a EE.UU. contaba 18 años y el último 61 años). Dicho índice se ha calculado eliminando a aquellos vecinos censados que se anotan en el documento como ausentes, por ser emigrantes.

$$I_{\text{masc}}=100*\text{hombres/mujeres}$$

$$I_{\text{masc}}=62,82$$

- Mujeres 156 (de 18 a 52 años) 61,41 %
- Hombres 98 (de 20 a 61 años) 38,58%

Muestra un predominio demográfico de la mujer para este intervalo de edad, en el que se concentra la emigración de los jabaloyanos varones a EE.UU. Incidiendo en la preeminencia de los varones sobre las mujeres en la emigración norteamericana en el primer tercio del siglo XX. Aunque es bien sabido que la proporción en el número de mujeres respecto a hombres aumenta a partir de los 50 años de edad, es significativo el incremento tan evidente de las mujeres sobre los hombres por el fenómeno migratorio, que era mayoritariamente masculino.

Esta emigración predominantemente masculina se ha visto como una garantía frente a la incertidumbre que siempre va ligada a la emigración. Una vez que el hombre está en su destino, se ha asentado, y tiene mejores posibilidades económicas, es cuando esa inseguridad desaparece o aminora en su intensidad. Es entonces cuando se reclama la presencia del resto de familia buscando una reagrupación familiar en el lugar de destino.

Esta evolución hacia la tranquilidad, la estabilidad económica individual y el triunfo de la certeza alcanzada frente a la incertidumbre inicial, se hace patente sobre todo a finales de los años 20 en los emigrantes aragoneses, ya que se ve un aumento considerable en la emigración de grupos familiares (Pinilla & Fernández, 2003). Buscando más bien como fin último, no ya tanto un propósito de estancia efímero, sino más bien duradero e incluso permanente en Norteamérica.

La misma incertidumbre se puede vislumbrar en los emigrantes turolenses que marchan a EE.UU., constatándose una emigración fundamentalmente femenina de reagrupación familiar y verdaderamente significativa hacia el final del primer tercio de siglo XX.

No se puede apreciar que las emigrantes solteras turolenses se inclinaran mayoritariamente por determinados estados, que influyeran a su vez, en su propia

voluntad de elección para emigrar. Cosa que si se ha podido determinar en la elección de las emigrantes aragonesas según fuera su destino Cuba o Argentina. Cuba con menor número de emigración femenina y Argentina con mayor. Esta última alcanzando casi el 50% de emigración femenina (Pinilla & Fernández, 2003).

La iniciativa de la emigración rara vez partió de las mujeres en las etapas tempranas de la emigración turolense a estas tierras tan lejanas, manifestándose impensable, si se optaba por emigrar de forma individual. La primera mujer emigrante turolense de la cual existen datos aparece en el año 1912.

Aunque el incremento verdaderamente significativo en número de mujeres emigrantes se aprecia a partir de 1920 alcanzando ampliamente los años 30, siempre está vinculado al rol de esposa y madre dentro de la unidad familiar y por consiguiente de reencuentro. En las estadísticas generales a partir de 1925 el número de mujeres emigrantes tiende a equilibrarse con los números de los hombres (Rueda, 1993).

A partir de 1921, la ley de cuotas<sup>134</sup> permitiría la entrada al país por reagrupación familiar y por consiguiente el número de mujeres emigrantes se vio sustancialmente incrementado. También, el crecimiento del mercado laboral para las mujeres, supuso un estímulo para que se incorporaran a la dinámica de trabajo capitalista, a parte de las labores propiamente domésticas del hogar, que habían recaído en la mujer tradicionalmente (Lorman, 2017).

Este tipo de emigración familiar, hay que distinguirla de la emigración de familias enteras que marcharon por primera vez todos juntos a Norteamérica en años anteriores, al comienzo del fenómeno migratorio. Con un nuevo proyecto de vida, muchas familias se vieron influenciadas por las posibilidades de prosperidad que habían visto en familiares cercanos, que habían marchado previamente y que los arrastraban hacia esos destinos tan alejados.

En la distribución de inmigrantes por sexo a EE.UU. a nivel general (Hatton & Williamson, 1994) se produce un decrecimiento de la inmigración masculina a lo largo del período estudiado<sup>135</sup> (de 1911 a 1935). Desde el periodo de 1911 a 1916 con un porcentaje masculino de 64,9%, hasta el periodo 1931 a 1935 con un porcentaje de inmigrantes varones que desciende hasta el 40,8%. Por consiguiente en la inmigración femenina se produce un considerable incremento a lo largo de todos

<sup>134</sup> Ley de Cuotas de 1921, en la que se limitaba el número de entrada de emigrantes de un año procedentes de un país, al 3% de los que ya estaban en EE.UU. de este país y que aparecían ya en el censo de 1910

<sup>135</sup> Las fuentes de dichos datos son United States Department of Labor, Bureau of Immigration, United States Department of Labor, United States Department of Commerce, Bureau of Census.

estos años desde 35,1% en el periodo de 1911 a 1916 hasta el 59,2% en el período de 1931 a 1935<sup>136</sup>.

Si se comparan estos datos con la emigración turolense femenina a EE.UU. para el período de 1927 a 1930 los hombres suponen el 62,5% de la emigración y el 37,5% las mujeres. Este incremento en el porcentaje de emigración femenina está vinculado a mujeres casadas, que van al encuentro de sus esposos en Norteamérica. Muchas veces llevan con ellas a sus hijos y son verdaderas reagrupaciones familiares. Otras veces, las pocas, son mujeres casadas sin hijos que son reclamadas al encuentro del marido. No se detecta en los análisis practicados sobre la base de datos de las emigrantes turolenses a EE.UU. durante el primer tercio del s. XX, una emigración femenina individual y con el único o principal propósito de incorporarse al mercado laboral.

Este tipo de emigración internacional convivió con la emigración interior nacional femenina aragonesa durante todo el siglo XX. Dicha emigración se centraba en trabajadoras de servicio doméstico con destino de muchas de ellas a Barcelona (Pinilla & Fernández, 2003).

Con la Ley de Emigración de 21 de diciembre de 1907 se recoge la libertad de emigrar a todos los españoles<sup>137</sup> e implementa las restricciones para poder hacerlo (Vincenti, 1908). En su artículo 3º, prohíbe emigrar a todos los que estén sujetos al servicio militar en su período activo permanente<sup>138</sup> y a todos aquellos que estén sujetos a un procedimiento o a una condena. En el artículo 5º<sup>139</sup>, establece que la mujer casada necesitará la previa autorización de su marido para emigrar. También que aquellas mujeres solteras menores de 23 años que no posean guarda o tutela, no podrán emigrar si no van acompañadas de sus padres, parientes o personas respetables.

Esta preocupación sobre todo por las mujeres jóvenes emigrantes se pone de manifiesto en numerosas fuentes escritas. Incluso la Asociación San Rafael intenta

---

<sup>136</sup> Valores extraídos de las tablas recogidas bajo el título Percentage distribution of United States immigrants by sex and occupation for five-years periods, fiscal years ended June 30, 1911-40 (Hatton & Williamson, 1994)

<sup>137</sup> Gaceta de Madrid. Ley de Emigración de 21 de diciembre de 1907. Capítulo primero, Artículo 1º

<sup>138</sup> (Consejo Superior de Emigración, 1916) “Antes de la vigente Ley de Emigración los mayores de quince años y menores de cuarenta no podrían salir del Reino si no acreditaban hallarse libres de toda responsabilidad o no aseguraban estar a las resultas de la que pudiera corresponderles en la forma que determina el artículo 33 de la ley de Reclutamiento de 1885. Hoy, según la nueva legislación, solo se prohíbe emigrar a los menores de edad, mayores de quince años que no hayan cumplido las obligaciones del servicio y de los sujetos a la primera y segunda reserva, podrá ser suspendida por Real Decreto acordado en Consejo de Ministros. Resulta, pues, que en definitiva, solo los comprendidos en el periodo activo permanente no pueden ser emigrantes en ningún caso, habiéndose, por tanto, pasado de una estrecha prohibición a una amplia libertad.”

<sup>139</sup> “Las solteras menores de veintitrés años no sujetas a patria potestad, tutela o guarda de personas que legalmente las representen, no podrán emigrar cuando, por no ir acompañadas de sus padres, parientes o personas respetables, se sospeche fundadamente que pueden ser objeto de tráfico, que el Código penal castiga”.

buscar algún tipo de solución para que las jóvenes emigrantes, puedan hacer el viaje de forma más protegida. En una ocasión proponen que si en el barco viaja alguna religiosa, que sea ella la que se preocupe por la muchacha para “*hacerles ver los peligros que corren, y ejercer sobre ellas la posible tutela moral*”<sup>140</sup>.

La legislación<sup>141</sup> de finales de los años veinte es ilustrativa sobre las condiciones en que las mujeres pueden emigrar, dice lo siguiente: “*Las mujeres solteras menores de 25 años que no hayan de emigrar en compañía de sus padres, abuelos o tutores, o que no marchen a reunirse con sus respectivos guardadores legales, si éstos se hallasen emigrados, necesitarán para que se les autorice la expatriación, justificar, por medio de documento fehaciente, que en el país a que se dirigen quedarán bajo la vigilancia y amparo de personas de su familia o de otras de reconocido arraigo que ofrezcan solvencia moral bastante, para presumir que junto a ellas no habrán de caer en corrupción de costumbres*”. La emigración de las mujeres jóvenes y solas estaba supeditada a salvaguardar la honradez, no solo de la mujer sino también de su familia.

Es evidente que el número escaso de mujeres emigrantes a Norteamérica no era exclusivo solo de tierras turolenses. Las mujeres griegas tampoco emigraron de forma abundante y pocas fueron también las que se reagruparon o marcharon con sus maridos a los EE.UU. Las familias griegas consiguieron reunir el dinero suficiente para que uno de sus miembros pudiera emigrar, y una vez allí y con dinero ahorrado, pudieron ir trayendo a algunos miembros más de la familia (Zeese, 1970). Por supuesto esto también influyó en que muchas de las mujeres de estas localidades de origen griego, que permanecían solteras, no pudieran relacionarse con hombres de la misma localidad con la intención de formar un futuro hogar debido al desequilibrio entre sexos. Al mismo tiempo, los hombres emigrados en destino sentían nostalgia de la vida familiar en sus lugares de origen.

Durante la I Guerra Mundial, el consulado de España en Perpiñán en informe del 20 de julio de 1918 afirma que se calcula entorno al 2% la emigración de mujeres y niños a este país (Instituto de Reformas Sociales, 1919).

Esta mínima emigración femenina contrastaría con la emigración posterior de 1950 (Rubio, 1989) en la provincia de Teruel, ligada principalmente a una fuerte

---

<sup>140</sup> Nuestra Emigración. Boletín de la Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. Madrid marzo de 1917. Página 47

<sup>141</sup> Real Decreto de 9 de diciembre de 1927. Art.1º a

emigración extraprovincial femenina respecto a la masculina, que estaba mucho más arraigada a las tierras de heredad dentro de un ámbito propiamente rural.

### 4.1.3 Estado civil del emigrante

Según la información que contienen los censos estadounidenses entre 1880 y 1940, los españoles que emigraron a EE.UU. durante este período eran principalmente hombres solteros. La proporción de españoles casados que aparecen en estos censos aumenta hasta un 53% en 1920 y un 61;5% en 1930 (Saravia, et al., 2022).

Prácticamente la totalidad de los datos que se han podido obtener sobre el estado civil de los emigrantes al salir de España se han conseguido gracias a los registros apuntados en los documentos de Ellis Island. Dentro de las preguntas que el inspector de la Isla de Ellis les hacía a todos los emigrantes una vez que habían pasado el examen médico, una trataba sobre su estado civil (Morell, 2012).

Existen referencias sobre el estado civil de 892<sup>142</sup> emigrantes turolenses de los 927 registros contabilizados en nuestra base de datos.

Los porcentajes obtenidos<sup>143</sup> son muy parecidos en cuanto al estado civil de los emigrantes turolenses (solteros-casados). Simplemente hay un punto y medio más de incremento en el porcentaje a favor del número de solteros (50%) sobre casados (49%). La proporción de las personas viudas emigrantes solo representa el 1% del total.

El estado de soltería era común a la mayoría de los emigrantes que salían de España. No solo para aquellos cuyo destino era EE.UU., sino también se recoge esta mayoría<sup>144</sup> para los que emigraban a otros países de Europa como por ejemplo a Francia<sup>145</sup> (Instituto de Reformas Sociales, 1919). Ese perfil de jóvenes y solteros no era único monopolio de los españoles, ya que los emigrantes de otros países europeos también lo cumplían (Sánchez, 2000b).

---

<sup>142</sup> Apéndice. Tabla 5a.

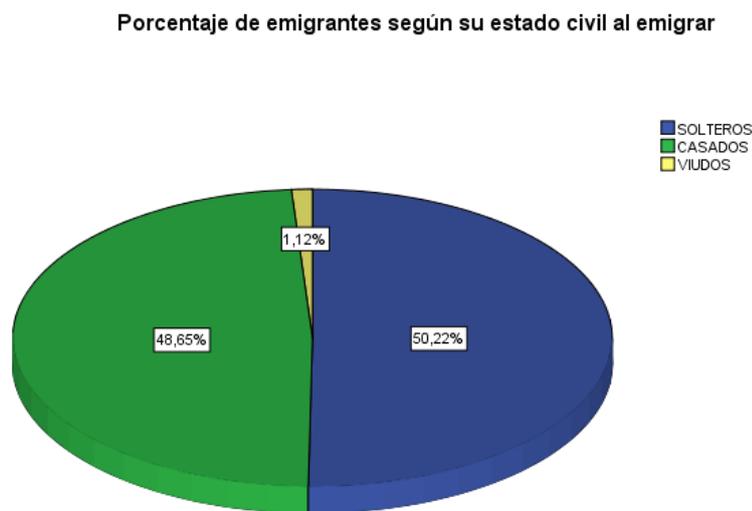
<sup>143</sup> Datos brutos totales.

<sup>144</sup> 70% varones y en su mayoría solteros.

<sup>145</sup> “La característica de la emigración obrera española, antes de la guerra (I Guerra Mundial), era ya la misma, con pocas modificaciones, que actualmente, se componía en su gran mayoría de hombres, con exclusión casi absoluta de mujeres, variando de 16 a 40 años, y dedicándose tan solo a los trabajos más penosos y que no requieren el conocimiento de oficio alguno”.

Sin embargo, si se compara con algunos lugares del norte peninsular hay una gran diferencia en el porcentaje según el estado civil respecto a los emigrantes turolenses. Por ejemplo, en Baracaldo (García, 2012) la gran mayoría de emigrantes de ambos sexos a América son solteros, en torno al 70%. Siendo el 25,4% casados y el 4,6% viudos.

**Gráfico 8. Distribución del porcentaje de los emigrantes turolenses a Norteamérica según su estado civil. Análisis sobre la totalidad de los casos registrados**



*Fuente: Elaboración propia*

La semejanza de porcentaje entre solteros y casados también induce a pensar que el estado civil no era determinante para elegir emigrar o no. Ya que no hay una diferencia significativa en el porcentaje obtenido. Respecto a los solteros jóvenes podríamos pensar que tendrían menos cargas para tomar la decisión final, o que los casados al tener más cargas familiares serían más reacios a emprender el viaje. Aunque también dichas cargas familiares podrían constituir un estímulo para este colectivo a la hora de emigrar, siempre con la intención puesta en mejorar el nivel económico del hogar creado.

La media de edad de los emigrantes casados turolenses a EE.UU. está en los 33 años. Contrasta enormemente con la media de los emigrantes solteros turolenses a EE.UU. que es de 22 años de edad, es decir once años de diferencia entre los dos colectivos.

Esto, a su vez, puede reforzar la idea de que los casados al emigrar a una edad más avanzada, no mostraran intención de permanecer una larga estancia en EE.UU. y

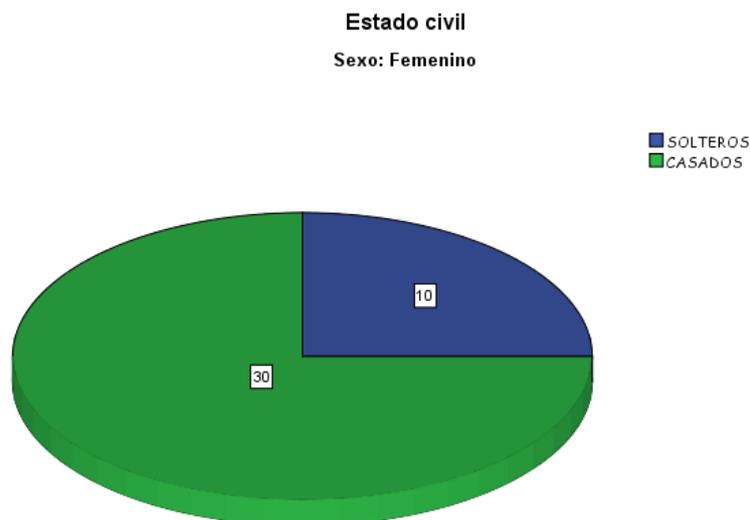
tuvieran siempre en mente hacer dinero de forma rápida y volver a su localidad de origen cuanto antes.

Los solteros, al emigrar mucho más jóvenes que los casados, su intención de tiempo de permanencia en el destino podría ser diferente. Sin tener su propia familia formada todavía, sería un estímulo de aliento para dar rienda suelta a su deseo de prosperidad en un lugar lejano.

Todas las mujeres casadas emigran dentro del entorno familiar, acompañando a sus maridos hacia el destino.

Para las emigrantes españolas solteras el porcentaje admitido está en torno al 43% (Rueda, 1993). Sin embargo, las emigrantes turolenses solteras registradas en nuestra base de datos suponen tan solo el 25% de todas las mujeres turolenses emigrantes a EE.UU<sup>146</sup>. No se ha encontrado a ninguna turolense emigrante casada con un estadounidense ni con otra persona de otra nacionalidad. Lo que viene a corroborar la tónica general de que las emigrantes españolas prácticamente todas estaban casadas con hombres españoles (Saravia, et al., 2022).

*Gráfico 9. Número de mujeres emigrantes turolenses a Norteamérica según su estado civil. Análisis sobre los individuos de 13 años y más de edad*



*Fuente: Elaboración propia*

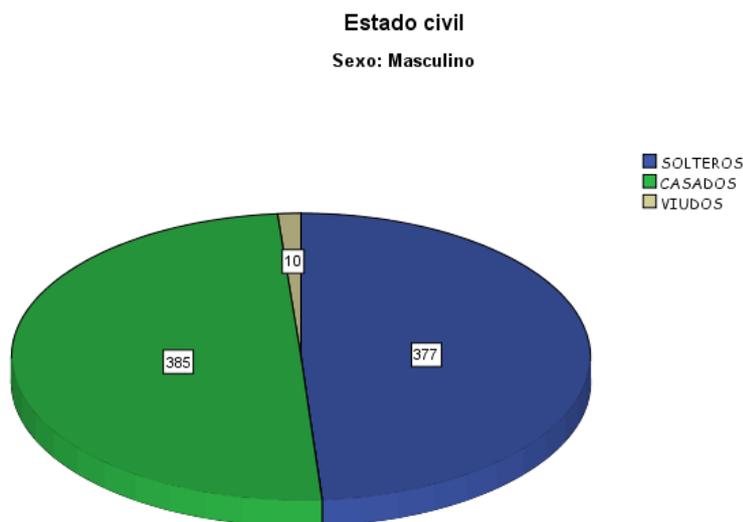
<sup>146</sup> Apéndice. Tabla 6a.

Los viudos suponen el 1% de los emigrantes y no aparecen viudas entre los datos obtenidos. El número total de hombres viudos que parten de tierras turolenses hacia Norteamérica en el primer tercio del siglo XX es de 10.

Estos datos contrastan con las cifras generales que algunos autores (Rueda, 1993) ofrecen sobre la emigración española a EE.UU. y que aluden a una considerable proporción de mujeres viudas que emigran 6%, frente a un número mucho más reducido de emigrantes masculinos en torno al 1%.

Sin embargo, si estos emigrantes viudos tenían hijos suponía dejarlos a cuidado de familiares y en cierto modo seguir manteniendo un vínculo que los unía con su origen de una forma más fuerte a la que pueden estar sometidos los emigrantes solteros.

*Gráfico 10. Número de hombres emigrantes turolenses a Norteamérica según su estado civil. Análisis sobre los individuos de 13 años y más de edad*



*Fuente: Elaboración propia*

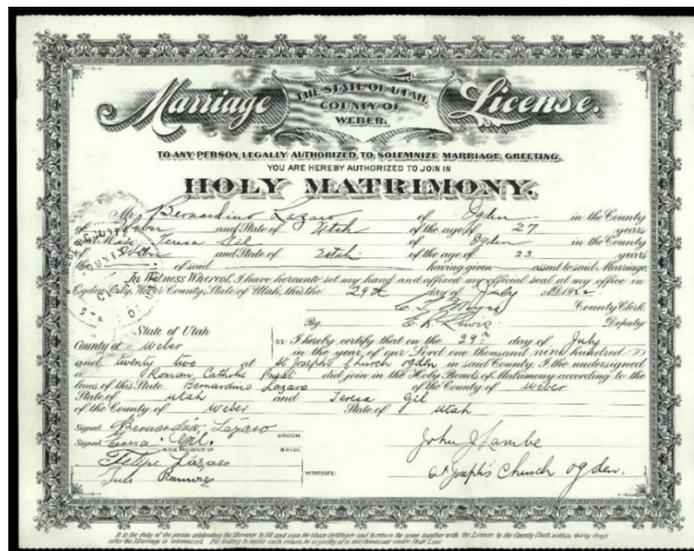
Existe un gran desequilibrio en cuanto a número entre las solteras emigrantes y los solteros emigrantes españoles (Torrents et al., 2005). Este desequilibrio influía a la hora de relacionarse entre individuos de la misma nacionalidad en el lugar de destino. Contraer matrimonio con otras personas de diferente nacionalidad en el país elegido

para emigrar, presupone una cierta integración en el país, aunque la nacionalidad de la otra persona no fuera la estadounidense<sup>147</sup>.

No se ha encontrado ningún documento de ningún hombre ni mujer turoloense que se casara con alguna persona de nacionalidad del entorno cultural mediterráneo, como sí que se produjo en los griegos. Aunque sí que hay constancia de que fueron comunes los matrimonios entre españoles, mexicanos e italianos (Martinelli & Varela-Lago, 2020). Solo se ha encontrado a un emigrante turoloense que se casó con una mujer nacida en EE.UU. de padres vascos<sup>148</sup>. También algún emigrante turoloense que se casó con alguna mujer vasca siempre dentro del entorno de pastores y ganaderos procedentes de Euskadi<sup>149</sup>. Por último, también se da la combinación de casamientos entre turoloense y americana tanto de ascendentes emigrantes como no<sup>150</sup>.

Hay constancia de que un pequeño número de emigrantes griegos se casaron con alemanas, yugoslavas, italianas e incluso con nativas americanas. Las mujeres de otra nacionalidad que se casaron con griegos llegaron a aprender griego y adoptaron la tradición griega, cosa que no ocurrió con las americanas que se casaron con griegos (Zeese, 1970).

Imagen 66. Licencia de matrimonio a favor de Teresa Gil Punter y Bernardino Lázaro Lázaro. Año 1922



Fuente: web familysearch.org

<sup>147</sup> Fermín Monleón Sánchez natural de Jabaloyas, contrajo matrimonio con Anna Boldt de origen ruso. Fruto de su matrimonio fue una hija llamada Avelina. En el censo de 1930 de Rupert en Idaho además de las tres personas anteriormente citadas aparecen inscritas dos hijastras de Fermín que residen con ellos y que llevan el apellido de la esposa.

Andrés Domingo Barrera natural de Arroyofrío (barrio de Jabaloyas) se casó en Nevada con una mujer ya nacida en EE.UU. pero descendiente de ganaderos vascos.

<sup>148</sup> Se trata de Andrés Domingo Barrera, natural de Arroyofrío (Jabaloyas) que emigró a Estados Unidos en 1916. Su destino fue la mina de Bingham Canyon en Utah. Una vez haber trabajado de minero se desplazó a Nevada donde desarrolló tareas de pastor durante toda su vida y se casó con Angelina Juaristi, hija de vascos afincados en Nevada.

<sup>149</sup> Donato Sánchez Martínez.

<sup>150</sup> Respectivamente Fermín Monleón que se casa con Anna Boldt natural de Minesota, de padre ruso y madre norteamericana y Felipe Lázaro Lázaro y Maude que era natural de Bristol (Virginia).

En la imagen 66 se muestra una licencia de matrimonio a favor de Bernardino Lázaro y Teresa Gil, otorgada el 29 de julio de 1922 en la Iglesia de St. Joseph en Ogden<sup>151</sup> (Utah). Teresa Gil Punter era natural de Olba y marcha a EE.UU. en 1920 siendo soltera. Su destino fue Bingham Canyon en Utah, su hermano ya estaba allí. El propósito de estancia que manifestó en el documento de Ellis fue de quedarse de forma permanente en el país. Bernardino Lázaro era natural de Jabaloyas, trabajó de minero y luego junto con Teresa regentaron un Hotel en Park City (Utah). Se casaron por el rito romano de la iglesia católica, según se puede leer en la licencia matrimonial. Es decir, que mantuvieron su fe católica en su lugar de destino, y lo más importante, conservaron la tradición de casarse al estilo de su lugar de origen, quizás por su voluntad de quedarse en EE.UU. y comenzar una nueva vida<sup>152</sup>. No aparece ningún emigrante turolense que se casara con ninguna americana mormona, como sí que ocurrió con los pastores de ganado griegos en Utah (Zeese, 1970). Era práctica generalizada entre las mujeres solteras españolas, contraer matrimonio con hombres españoles o hijos de españoles y prácticamente nunca volvieron a España para casarse una vez que habían emigrado (Rueda, 1993). No hay constancia de ningún matrimonio turolense en la ciudad de New York, como sí hay constancia que se produjeron entre españoles (Fernández & Argeo, 2014).

La intención de contraer matrimonio una vez que se había ganado algo de dinero en EE.UU., fue también causa para que los emigrantes regresaran a su lugar de origen y se casaran con la novia que permanecía en la localidad natal y que le estaba esperando<sup>153</sup>. Esto era una práctica común para muchos españoles, algunos de ellos volvían a EE.UU. con su novia convertida en mujer, una vez ya habían contraído matrimonio en España (Sielen, 1917), pero había otros que ya no regresaban a Norteamérica una vez que se habían casado.

Según el acuerdo del Pleno de 22 de enero de 1914 se dispuso autorizar el embarque de mujeres exigiéndoles el certificado de soltería, a toda aquellas que fueran mayores de 14 años, expidiendo dicho documento el Juzgado municipal de su lugar de residencia. También se prohíbe el embarque de mujeres solteras menores de 25 años si no van acompañadas de sus padres, parientes o personas respetables. Las mujeres viudas acreditarán también su estado civil con el certificado del Juzgado

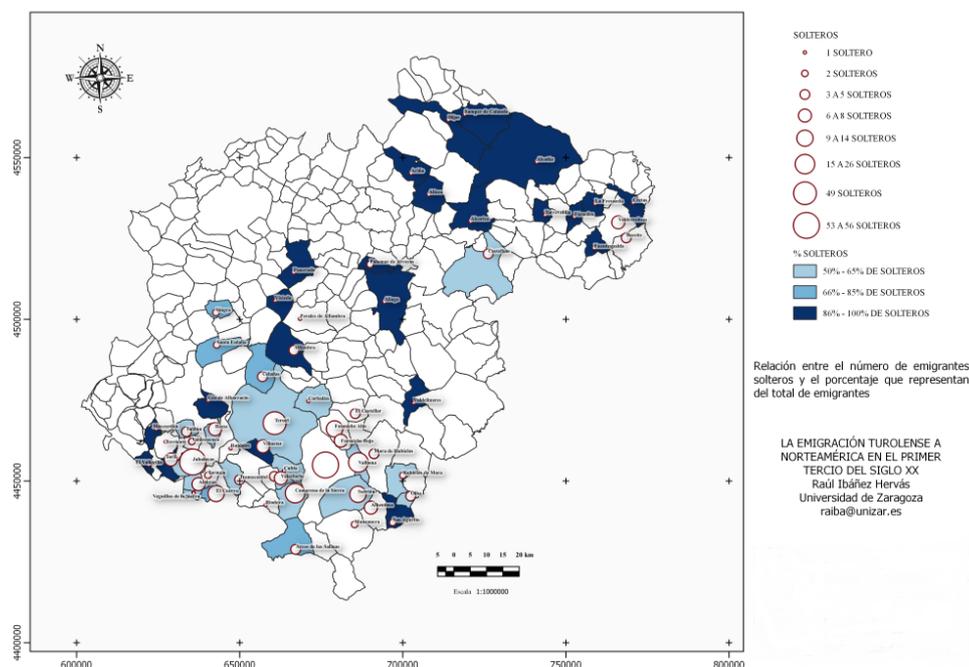
<sup>151</sup> Saint Joseph Catholic Church (2023) <https://www.stjosephogden.org/home>

<sup>152</sup> Fallece en Utah a la edad de 41 años dejando a su viuda y un hijo, Prudencio Lázaro

<sup>153</sup> Entrevista con Juan Aguilar. Hijo del emigrante Juan Teófilo Aguilar Leonarte, natural de Arcos de las Salinas. Verano de 2018. Se vino a prestar del servicio militar y a casarse.

municipal de su lugar de residencia. Las mujeres que estando casadas vayan en busca de sus maridos, es decir, se produzca esta emigración por reagrupación familiar, necesitarán consentimiento del marido mediante documento otorgado por el Cónsul de España en su lugar de destino<sup>154</sup>. Serán los inspectores en el puerto y en el viaje, los que vigilarán que esto se cumpla<sup>155</sup>. Con todo ello, se pretendía garantizar la protección de la mujer como tal y también de las familias disgregadas de mujeres y niños que fueran al encuentro de su marido y padre en lugares lejanos (Consejo Superior de Emigración, 1916).

**Mapa 8. Distribución del número de emigrantes turolenses solteros mayores de 13 años a Norteamérica. Según el porcentaje de solteros que representan del total de emigrantes de su localidad (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS**



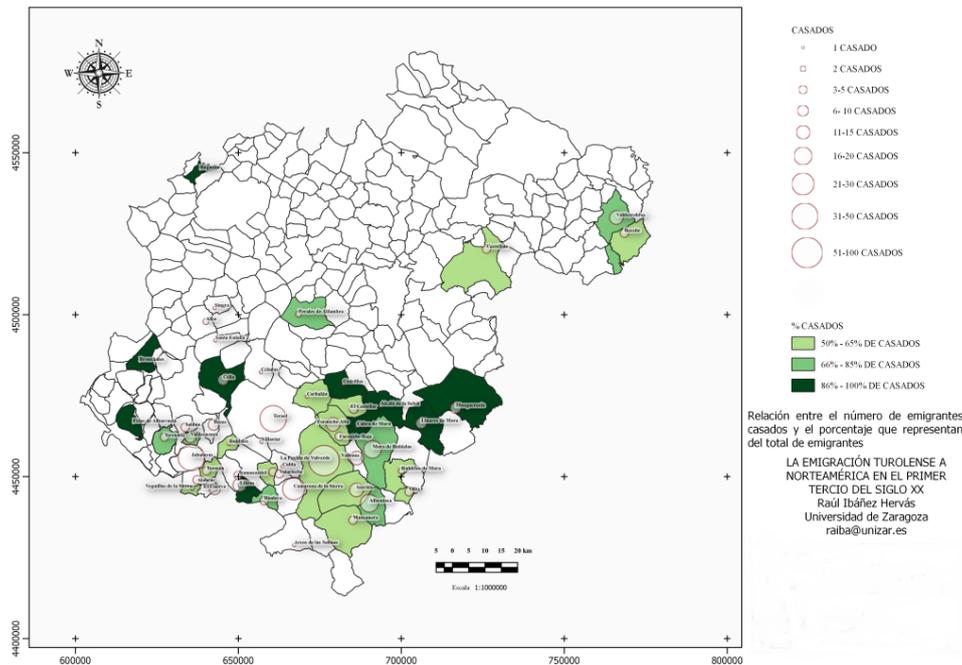
**Fuente: Elaboración propia**

Emigrar soltero y sin cargas familiares, suponía grandes ventajas (Sánchez, 2003) a la hora de enfrentarse en muchas ocasiones a un futuro desconocido e incierto, se abarataban los costes de desplazamiento, manutención y alojamiento.

<sup>154</sup> Todas estas disposiciones se recogían ya en el Reglamento Provisional para la aplicación de la Ley de Emigración de 21 de diciembre de 1907 en el artículo 6º del Capítulo I.

<sup>155</sup> El Consejo Superior de Emigración en la Gaceta de Madrid del 4 de octubre de 1914 deriva en los inspectores de emigración una constante y cuidadosa vigilancia sobre cualquier persona sospechosa que acompañe a niñas, deteniendo a aquellas personas que no porten documentos que acrediten su relación y parentesco con la menor.

Mapa 9. Distribución del número de emigrantes turolenses casados mayores de 15 años a Norteamérica. Según el porcentaje de casados que representan del total de emigrantes de su localidad (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS



Fuente: Elaboración propia

Es de la comarca de Gúdar Javalambre de la que más emigrantes casados salen hacia EE.UU. Posiblemente el hábitat de la comarca caracterizado por ser muy disperso, fundamentado en las masías y su normal evolución y crecimiento a lo largo de los años y de las generaciones, supusiera un factor “*push*”, de empuje para que los emigrantes casados iniciaran su viaje a Norteamérica.

Localidades como La Puebla de Valverde, Sarrión, Manzanera, Formiche, Rubielos de Mora y Olba tenían la condición de casados más del 50% de los emigrantes que salían de dichos municipios. Algunas otras localidades de la comarca como Mora de Rubielos y Albentosa superan dicho porcentaje en más del 66%. Los municipios más al norte de esta comarca son los que tienen el porcentaje más alto de casados, incluso de algunos como Linares de Mora<sup>156</sup> y Mosqueruela<sup>157</sup> solo salieron emigrantes casados.

<sup>156</sup> 7 fueron los emigrantes originarios de este municipio que emigraron a EE.UU. y todos ellos estaban casados. Todos partieron en el año 1920.

<sup>157</sup> 8 fueron en total los vecinos que partieron de este municipio con destino a EE.UU. 7 de ellos estaban casados y uno viudo. Uno partió en 1918 y todos los demás en 1920.

En el extremo más oriental de la provincia de Teruel, hay dos localidades Valderrobres<sup>158</sup> y Beceite<sup>159</sup> de las que también los índices de casados estuvieron por encima del 50% del total de emigrantes de la localidad.

## 4.2 *Capital humano*

Se entiende por capital humano el conjunto de conocimientos, experiencia y habilidades en muchas ocasiones intangibles que se incorporan en la fuerza del trabajo. Se derivan de la educación reglada, la formación, la especialización adquirida en el lugar de trabajo y la experiencia laboral y vital, todos ellos a su vez, condicionados por la salud.

### 4.2.1 **Ocupación del emigrante**

La intención de todos los emigrantes turolenses que se desplazaron a EE.UU. fue trabajar. En ese deseo iba inmersa la idea de conseguir un trabajo digno con el que poder ganarse la vida, ahorrar y la mayoría de ellos retornar a sus lugares de origen para invertir el dinero que habían ganado y así vivir más holgadamente el resto de sus días.

Además, muchos de ellos cambiaron con relativa frecuencia en los trabajos que desarrollaron, no importándoles en absoluto el moverse de estado en estado y recorrer grandes distancias según la demanda de trabajo del momento.

No todos ellos consiguieron trabajar durante toda su estancia en Norteamérica. Hubo períodos en los que algunos estuvieron desempleados.

Mayoritariamente la procedencia de los emigrantes turolenses era la zona rural, lo que marcaba el conocimiento de las actividades agrarias. Muchos de ellos realizaban estas tareas bajo la ocupación de jornaleros, trabajando en las faenas propias del

---

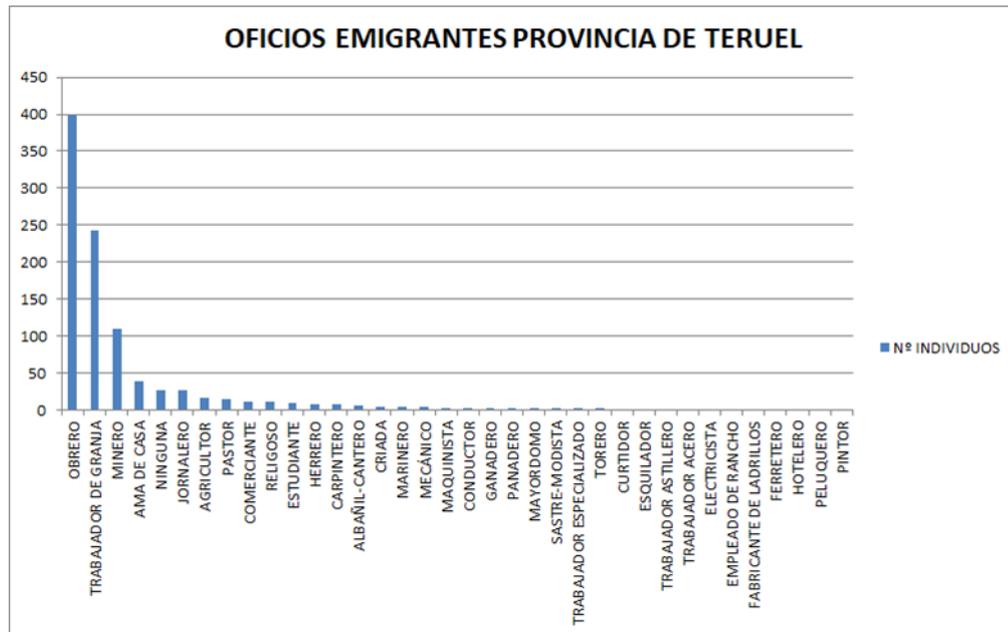
<sup>158</sup> En esta localidad el elevado porcentaje de emigrantes casados está en relación con la salida de numerosas familias con sus hijos destino a Norteamérica.

<sup>159</sup> Josefa Gil parte en compañía de sus dos hijos en busca de su marido Manuel Sorolla que estaba en Nueva York. Juan Boix junto con su esposa Florencia Tejada y sus dos hijos María y José parten hacia Nueva York.

campo para medianos y grandes propietarios. Desarrollaban labores de labranza, siembra y siega o como trabajadores en la ganadería.

Reflejo de esta realidad rural son las ocupaciones manifestadas por los emigrantes turolenses en los documentos de Ellis Island.

**Gráfico 11. Oficios de los emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX**



*Fuente: Elaboración propia*

En el gráfico se aprecia que los obreros y los trabajadores de granja suponen cerca de 750 emigrantes, de los 927 que hay en total. Los obreros junto a los trabajadores de granja estarían englobados dentro de la etiqueta genérica de jornaleros.

En tercer lugar, en número de emigrantes están los mineros con más de 100 emigrantes. Esta cantidad no tendría tanto sentido aplicarla a los turolenses que se marchan siendo en su lugar natal mineros, sino a los que piensan trabajar de este oficio en Utah, California, Arizona o Illinois.

*Imagen 67. Lámpara de mano marca Justrite fabricada en latón en EE.UU. Utensilio Minero para iluminación por medio de carburo. Perteneció a Constantino Dolz Ferrer, natural de Formiche Alto, cuando estuvo trabajando en las minas de Pensilvania.*



*Fotografía gentileza de su nieta Carmen Dolz*

En números mucho más modestos aparecen toda una serie de ocupaciones más especializadas y que en muchos de los casos están representadas por alguna persona de forma testimonial como son pintor, ferretero, panadero, mecánico, etc... entre otros.

*Imagen 68. Pequeño morral utilizado por Lucio Domingo Domingo, natural de Jabaloyas durante su estancia en los EE.UU. como pastor.*



*Fotografía gentileza de Teodoro Pradas*

A partir de los 13 años de edad hay niños que manifiestan ir a EE.UU. con un oficio definido. En los registros de menos de 13 años no aparece en ninguno la ocupación y siempre van acompañados por sus padres en la emigración. De esta manera se ha discriminado a los menores de 13 años para centrarnos en los mayores de esta edad que manifiestan un deseo evidente de trabajar al revelar su ocupación en los documentos.

Casi en su totalidad, la emigración de los varones turolenses a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX se caracterizaba por estar compuesta por personas no cualificadas, que desarrollaban tareas diversas bajo el paraguas de un jornal, tanto si estaban relacionadas con labores del campo, como mineros en una explotación o como obreros en una cadena industrial.

*Gráfico 12. Porcentaje de los oficios de los emigrantes turolenses mujeres de 13 años y más de edad a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX según documentación de embarque*



*Fuente: Elaboración propia*

Si se separan los datos anotados en los manifiestos de la Isla de Ellis concernientes a la ocupación de las mujeres mayores de 13 años, la mayoría declaran ser amas de casa.

## 4.2.2 Estado de salud

La salud de los emigrantes turolenses<sup>160</sup> al llegar al puerto de desembarque era buena generalmente (99,8%).

De los 819 turolenses que se tienen datos, solamente 2 de ellos tuvieron problemas de salud al llegar a EE.UU.<sup>161</sup>.

Uno de ellos especifica que “*es el más triste*”, lo que hace suponer que pudiera tener algún problema psicológico, quizás depresión; y el otro enfermo se refiere a una infección del aparato urinario.

Por tanto, se puede decir que el estado general de los emigrantes turolenses a su llegada a EE.UU. fue bastante bueno, no presentando cuadros clínicos graves.

Esto no quiere decir que se vieran todos ellos exentos de mareos, infecciones, problemas gástricos y respiratorios propios de un viaje largo y en muchas ocasiones penoso, por las condiciones insalubres de transporte de los viajeros.

## 4.2.3 Alfabetización

Los elevados niveles de analfabetismo fueron un gran obstáculo para la transmisión de información. Este aspecto condicionó la diferencia en el número de emigrantes según la región si estaba más alfabetizada o menos. La alfabetización es uno de los elementos del conjunto de conocimientos, experiencia y habilidades del trabajador emigrante que le capacita para ser productivo en el mercado laboral y por supuesto para resolver situaciones variadas<sup>162</sup>.

La alfabetización, es entendida como el proceso adquirido por el individuo, que le permite saber leer y/o escribir. El acceso a la información se ha medido por el nivel de alfabetización de la población (Sánchez, 1995). La población más instruida tiene mayor acceso a esa información, pero por otro lado también posee más recursos para

---

<sup>160</sup> La información sobre la salud de los emigrantes que aparece en este apartado se ha obtenido de los manifiestos de los barcos. Una de las columnas recoge esta información expresamente.

<sup>161</sup> Apéndice. Tabla 7a.

<sup>162</sup> Capital humano.

valorar y aceptar los peligros que se puedan presentar en el devenir migratorio. Es decir, tiene mayor capacidad de adaptación y respuesta a las contingencias que se puedan producir.

El acceso a la información, se convierte en un elemento clave que puede acelerar o retrasar el fenómeno migratorio para con una localidad, provincia o región determinada. Factor clave para ello sería el grado de alfabetización de la población, que permitiría obtener más información a la hora de emigrar y, por tanto, reducir el grado de incertidumbre del potencial emigrante. En definitiva, le permitiría calcular y aceptar los peligros que se pudieran presentar, antes, durante y posteriormente al viaje de forma más o menos exitosa. Por este motivo, todos aquellos que fueran analfabetos verían mermadas sus posibilidades de emigrar, ya que se establece como un freno a este fenómeno (Sánchez, 1995).

La mayor facilidad en el acceso a la información, a causa de una mayor alfabetización, ayudó a tener un conocimiento más preciso de las posibilidades de prosperidad en el país de destino.

En aquellas localidades donde el incremento en la alfabetización fue mayor, a causa de un acceso más generalizado a la información, ayudó a tejer unas relaciones económicas y sociales más fuertes, que impulsaron el incremento de su emigración hacia el exterior.

Para las provincias de interior y del sur de España, la pobreza y el deficitario acceso a la información, supusieron grandes impedimentos para la emigración exterior (Sánchez, 2003). Pero no solo hay que considerar esta variable en la emigración orientada hacia fuera de España, sino que también es determinante en las tasas de emigración interior, ya que indudablemente influye sobre las perspectivas de empleo y de salario (Silvestre, 2005).

La alfabetización según los censos de la población española por años era la siguiente:

*Tabla 19. Tanto por ciento de alfabetos según años*

AÑO	%
1860	25
1877	28
1887	32
1900	36
1910	40
1920	47
1930	57

*Fuente: (Vázquez, 2002)*

A nivel general para España en el año 1860, con 15 millones de personas censadas, solo 3 millones sabían leer y escribir, de los cuales el 30% de los hombres estaba alfabetizado, mientras que las mujeres eran alfabetas tan solo el 9%. A finales del siglo XIX, el 38% de los hombres estaban alfabetizados, mientras que las mujeres apenas lograban llegar al 19% (Prieto, 2016).

Por tanto, se puede decir que el nivel de analfabetismo en España era muy elevado en la segunda mitad del siglo XIX (entorno al 75%) respecto a otros países europeos, como Francia o Gran Bretaña, con una alfabetización de la mitad de su población. A finales del siglo XIX, es cuando se aprecia un cambio de tendencia en España hacia una mayor alfabetización, pero no va a ser un fenómeno homogéneo a nivel nacional. Las primeras que elevaron su nivel de alfabetización fueron las regiones del norte, siendo los ámbitos rurales los que más tarde se incorporaron a este fenómeno (Alcalá, 2017).

Si nos fijamos en las estadísticas sobre el porcentaje de alfabetización de los reclutas españoles, según el año de nacimiento desde 1890 hasta 1900, se observa que hay un fuerte incremento en dicho porcentaje, pasando del 57% a comienzos de la última década del siglo XIX, al 76% con el cambio de siglo. Estas personas, serían las que en torno a 1920 tendrían alrededor de 20 años, constituyéndose en los principales protagonistas de la emigración. Además, si observamos las estadísticas sobre el nivel de estudios de estas mismas personas nacidas desde 1890 hasta 1900, los “*sin estudios*” se movían entre el 52 y el 55 por ciento de la población, y los que tenían estudios primarios entre el 42 y el 46% (Carreras et al., 2005).

El 90% de los emigrantes españoles que emigraron a EE.UU. en la última década del siglo XIX eran alfabetos. El 80% de los emigrantes españoles que llegaron a Cuba entre 1903 y 1927 eran alfabetos (Sánchez, 2015).

Según los datos proporcionados por Hatton & Williamson para el período 1899-1909, los españoles inmigrantes en EE.UU. alfabetizados adultos estaban entorno al 85% (Rueda, 1993) (Hatton & Williamson, 2005).

Los españoles que declaran ser alfabetos al llegar a EE.UU. aparecen en la siguiente proporción, según años:

Tabla 20. Tanto por ciento de emigrantes españoles alfabetos al llegar a EE.UU. según años

AÑO	%
1895	86
1897	93
1898	87
1900-1914	83

Fuente: (Vázquez, 2002)

Sin embargo, para algunos autores, la mayoría de los inmigrantes españoles llegados a finales del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX a EE.UU. eran analfabetos. Creándose escuelas en EE.UU., donde los españoles recibían clases elementales (Prieto, 2016).

La Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración, en su memoria recoge, que la falta de instrucción tan acusada en la región Cantábrica, promueve la emigración, además de ser la peor circunstancia de esta emigración (Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo, 1902). En definitiva, la alfabetización ha sido un parámetro muy empleado para argumentar la buena o mala calidad del emigrante, tanto por la nación de origen como para la de acogida.

El Consejo Superior de Emigración, en su publicación de 1916, afirma que los españoles que emigran son personas analfabetas, ignorantes y no cualificadas, que son fáciles de engañar por los *ganchos* (Consejo Superior de Emigración, 1916). Es decir, se trataría de las personas menos preparadas para hacer frente a los peligros que ofrece la emigración. Ésta era la visión que tenían los contemporáneos de los emigrantes en esa época (Sánchez, 2001). El objetivo era, en cierta medida, desilusionar a los futuros emigrantes para que no se decidieran a iniciar la marcha del país, ya que más que el éxito, lo que tenían seguro era el fracaso. La ausencia de cultura y de instrucción son para el Consejo Superior de Emigración, las causas principales del fracaso de los emigrantes españoles, habiéndole influido a que ese emigrante salga de España de forma inconsciente y con pocas probabilidades de éxito (Consejo Superior de Emigración, 1916). Sin embargo, esta idea de que los emigrantes españoles eran personas sin instrucción, no se ha visto ratificada por los diferentes estudios que se han realizado (Sánchez, 1995).

En la transición hacia la alfabetización, tanto en el medio urbano como en el rural, se ve una clara diferencia entre los varones y las mujeres. Los hombres inician antes esta transición. A comienzos del siglo XX en España, las mujeres estaban 20 puntos

por debajo de los hombres en esta alfabetización, aunque esta ventaja se irá reduciendo paulatinamente en las dos décadas posteriores (Collantes et al., 2019).

Por tanto, se puede afirmar que hubo un avance evidente en la alfabetización del medio rural que junto a otros parámetros de sanidad y demográficos, consolidan la idea de que hubo desarrollo rural a comienzos del siglo XX y que fue interrumpido con el estallido de la Guerra Civil Española (Collantes et al., 2019)

Los contemporáneos achacan también al deficiente sistema de enseñanza rural como motivo que impulsa a la población a emigrar. Afirman que los maestros nacionales que son destinados al medio rural, al ser extraños al entorno en el que desarrollan su actividad, no son capaces de adaptarse y aplicar sus conocimientos en el municipio en el que trabajan. Así, no pueden preparar a su población en las tareas agrícolas, ni por supuesto mejorarlas u orientarlas en otras direcciones que pudieran ser más provechosas. De esta forma, se habla de una incultura agrícola manifiesta, que unida a la falta de capital, hacen que muchos de los vecinos emigren (De Roda y Jiménez, Rafael, 1926).

Según los datos de la serie de alfabetización para España y Aragón desde 1860 hasta 1940, se produce una fuerte inflexión al alza en número de alfabetizaciones en 1900. España y Aragón sufren un exponencial incremento en su alfabetización en el período desde 1900 hasta 1940 (Germán, 2012).

El incremento en las tasas de alfabetización en la población, supone un buen indicador en el aumento de la difusión y del acceso a la información. Aunque Hatton & Williamson no aprecian que la tasa de alfabetización en Italia fuera un condicionante con suficiente peso para propiciar la emigración masiva. Sí consideran que el incremento en la alfabetización de la población del país, tuvo una gran influencia en el aumento en el flujo de emigración, pero muestran sus dudas a la hora de considerarla clave para iniciar una avalancha de emigración tan importante (Sánchez, 2000b; Hatton & Williamson, 2005).

Sobre los aragoneses que marcharon a América, no emigraron los que tenían un nivel de instrucción más bajo. Constatando que según los datos de emigrantes llegados a Argentina entre 1924 y 1925, se trataban de emigrantes con un alto nivel de formación (Pinilla & Fernández, 2003).

En 1900 el analfabetismo entre la población se movía entre el 73% de Alcañiz y el 64% de Teruel (Alcalá, 2017):

En el año 1920, Teruel era la provincia de Aragón con el mayor porcentaje de analfabetos regional con un 58%, mientras que Huesca tenía un 48% y Zaragoza 52%. La media de España estaba en el 52%. Por sexos, para este mismo año los porcentajes eran los siguientes (Alcalá, 2017):

Tabla 21. Porcentaje de analfabetos por sexo en 1920

SEXO	ESPAÑA	ARAGÓN	HUESCA	ZARAGOZA	TERUEL
VARONES	46,33	45,43	40,99	46,07	48,72
MUJERES	57,78	59,13	55,25	57,32	66,41

Fuente: (Alcalá, 2017)

En 1910 y 1920 los partidos judiciales de Teruel y Albarracín son los que tienen los niveles más bajos de analfabetos, siendo respectivamente sus valores de 53% y 56%. Pero lo importante, es que, durante estas dos décadas, se asiste al decrecimiento del analfabetismo en el resto de la provincia, desde un 70% a comienzos de siglo XX, a un 57% al final de los años 20.

Para posteriormente, estos porcentajes verse todavía más reducidos en la década de los años 30, Teruel 43% y Albarracín 44%. Por sexos, a nivel provincial, para estos años estaría la media de analfabetismo para las mujeres en el 54%, mientras que para los hombres estaba entorno al 39%. (Alcalá, 2017).

La Comisión de Inmigración de EE.UU., “*Dillingham Commission (1907-1911)*”, llegó a afirmar que había una gran diferencia entre los “*viejos*” emigrantes (primeras olas migratorias a América del Norte procedentes del Norte de Europa), con los nuevos emigrantes (olas migratorias procedentes principalmente del Sur de Europa), respecto a su inteligencia, siendo muy superior la de los viejos sobre la de los nuevos (Hatton & Williamson, 1998; Hatton & Williamson, 2005). Además, los emigrantes procedentes de los países del Sur de Europa eran pobres y sin una especialización en su oficio.

La ley de Inmigración de 1917, conocida como la “*Ley Burnett*”, introduce un importante cambio hasta la fecha, y es que se condiciona la admisión de emigrantes a pruebas de alfabetización. La ley establece, que todos los extranjeros mayores de 16 años, que físicamente sean capaces de leer, y que sean incapaces de leer el inglés, serán excluidos de los EE.UU. También, que este inmigrante mayor de 16 años, para ser admitido en los EE.UU., sabrá leer de 30 a 40 palabras impresas en la lengua que

él escoja. Además, serán exceptuados de esta prueba, los acompañantes del emigrante, como bien pueden ser el padre o el suegro si han cumplido 55 años, y la mujer, la madre, la suegra y las hijas sin límite de edad. Las razones que la motivan, es que los analfabetos se contentan con un salario inferior, entran en competencia con los que ya están en EE.UU. y también porque son más propensos a delinquir (Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes, 1917h).

La mayor parte de los emigrantes estaban alfabetizados y además era condición indispensable a partir de 1917 para poder entrar en EE.UU., a los cuales se les practicaba esta prueba. En cierta medida, esta acción resultó ineficaz, ya que en Europa desde finales del siglo XIX se había desarrollado una campaña importante de alfabetización de la población (Hatton & Williamson, 2005). Tampoco se puede apreciar en los emigrantes turolenses a EE.UU., que el hecho de estar alfabetizado influyera de manera decisiva en la elección urbana del destino del emigrado, o que por el contrario el hecho de ser analfabeto inclinara fuertemente al emigrante hacia las zonas rurales norteamericanas.

La mayoría de los emigrantes griegos que tuvieron como destino Bingham Canyon, tenían uno o dos años de escuela primaria. Sin embargo, en Grecia algunos no sabían ni leer ni escribir. Estos emigrantes griegos, eran capaces de traducir al inglés con la ayuda de sus diccionarios de bolsillo, aprendiendo el idioma de forma rápida (Zeese, 1970).

Existen datos de 807 emigrantes turolenses relativos a su alfabetización<sup>163</sup>.

La gran mayoría de ellos (96%) sabían leer y escribir, mientras que tan solo el 4% declara no saber leer ni escribir.

La mayor proporción de emigrantes turolenses analfabetos se concentran en La Puebla de Valverde, Jabaloyas, Camarena de la Sierra, Valacloche y Mora de Rubielos.

Se ha calculado en cada uno de los municipios el tanto por cien relativo a los que son alfabetos respecto al resto de la población<sup>164</sup>. Los valores obtenidos que están en rojo no llegan a alcanzar el 50% de alfabetos, los que aparecen en azul superan este porcentaje. Las localidades que su nombre aparece en rojo son consideradas zonas de montaña y las que están en azul no.

<sup>163</sup> Apéndice. Tabla 8a.

<sup>164</sup> Apéndice. Tabla 9a.

Los datos necesarios para calcularlos se han obtenido de los censos del INE<sup>165</sup>.

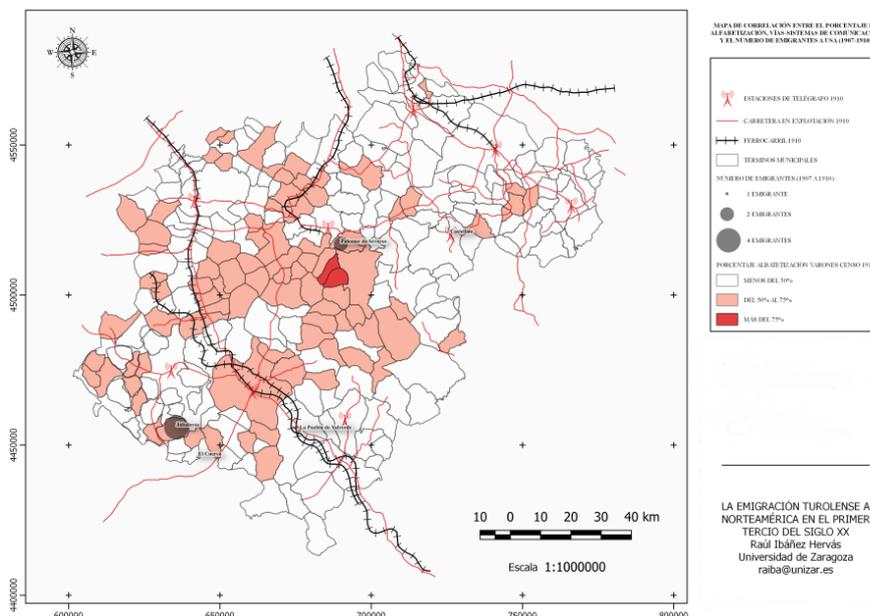
Por ejemplo, en La Puebla de Valverde que es el municipio de la provincia que más turolenses emigran a EE.UU., el tanto por ciento de alfabetos va en aumento según los censos desde 1900 a 1930, pero nunca alcanza el 50% de alfabetos. En el año 1920 el 29% de la población de la localidad sabía leer y escribir.

En Jabaloyas también el porcentaje de alfabetos va en aumento progresivo en los 30 primeros años de siglo XX. Aunque en dicha localidad desde comienzos del siglo tuvo un porcentaje superior al 50% de alfabetos. Llama poderosamente la atención que este municipio alcance el 78% de alfabetos en el año 1920.

Teruel que es el tercer municipio del que más emigrantes salen rumbo a Norteamérica, registra porcentajes de alfabetización superiores al 50% y en aumento durante el primer tercio del siglo XX.

Por tanto, es La Puebla de Valverde el municipio que menos porcentaje tiene de alfabetos entre su población, sin embargo es el que más número de emigrantes aporta a EE.UU. Sin embargo Jabaloyas y Teruel sí que mantienen un porcentaje elevado de alfabetización a lo largo de todo nuestro período de estudio, siendo la segunda y tercera localidad respectivamente de las que más emigrantes a Norteamérica se han contabilizado.

**Mapa 10** Correlación entre el porcentaje de alfabetización de varones, vías-sistemas de comunicación y el número de emigrantes turolenses a EE.UU. desde 1907 a 1910.



Fuente: Elaboración propia.

<sup>165</sup> <https://www.ine.es/inebaseweb/libros.do?tntp=71807#>

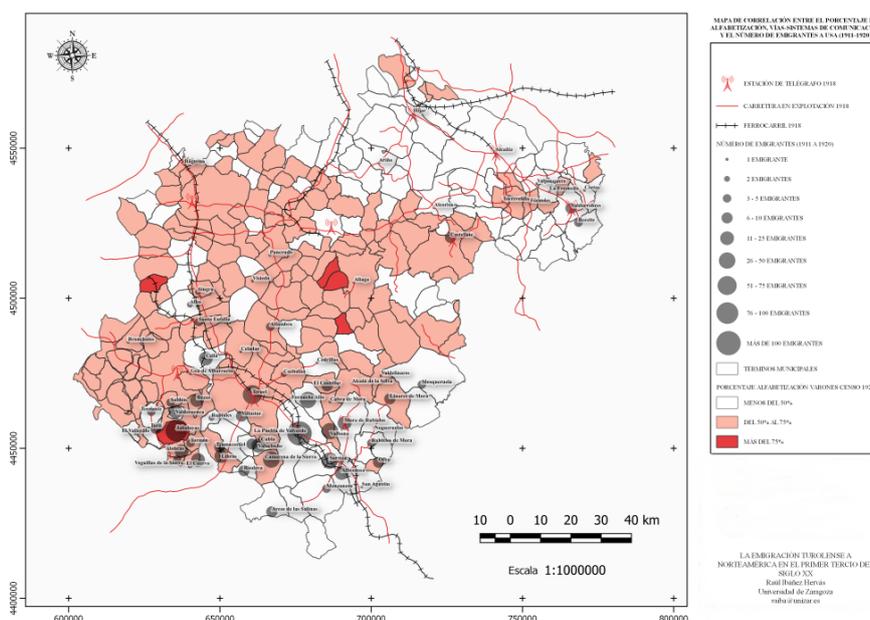
En el mapa de arriba se ha representado por un lado las estaciones de telégrafo existentes repartidas por la provincia de Teruel, las carreteras, el trazado de ferrocarril en el momento de estudio, los municipios de los que salieron los emigrantes entre 1907 y 1910 y por último el tanto por ciento de alfabetización de las localidades.

Durante el período de tiempo al que hacen referencia los datos representados se puede apreciar un eje importante trazado (ferroviario y carretera) que atraviesa la provincia en dirección noroeste-sureste y que serviría como infraestructura de evacuación de los emigrantes que tuvieran intención de conectar con el principal puerto mediterráneo de salida para los emigrantes turolenses y también con la parte norte peninsular e incluso con los puertos del norte de Europa.

La red de carreteras provinciales era precaria en su trazado pensada para trasladarse en diligencia principalmente. Además, la densidad viaria era deficiente y no abarcaba todos los municipios de la provincia.

La localidad de Jabaloyas es la que más número de emigrantes aportó durante estos años (1907 a 1910), poseía un porcentaje de alfabetización mayor al 50%, pero sin embargo estaba incomunicada por carretera.

**Mapa 11 Correlación entre el porcentaje de alfabetización de varones, vías-sistemas de comunicación y el número de emigrantes turolenses a EE.UU. desde 1911 a 1920.**

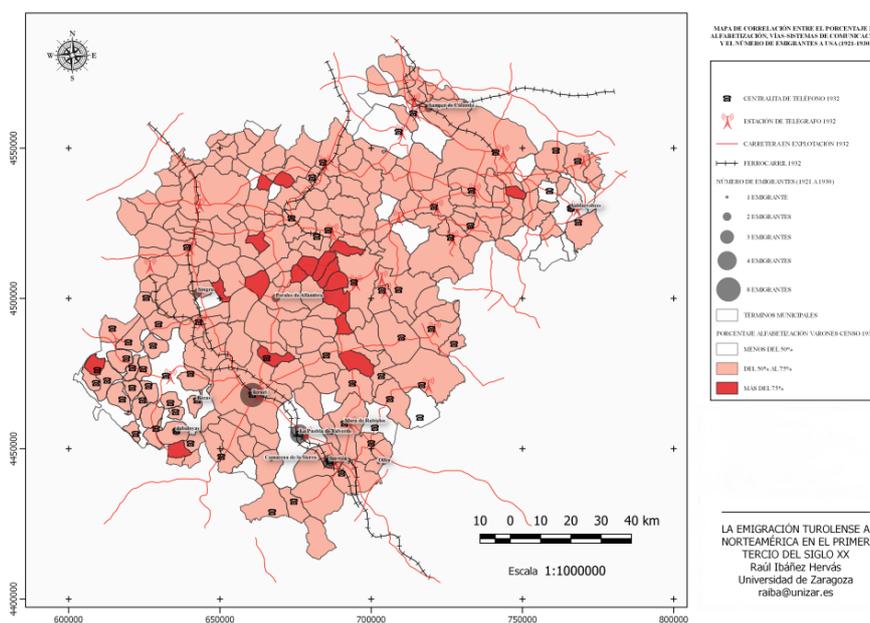


Fuente: Elaboración propia

El mapa superior recoge los datos correspondientes al período desde 1911 y 1920. Sobre él se han superpuesto las mismas capas de información. Se puede apreciar cómo se han multiplicado los municipios que ya alcanzan el 50% de alfabetización.

Se aprecia también que toman principal relevancia en aportar emigrantes al fenómeno las localidades por las que pasa el ferrocarril con destino a Valencia, sobre todo en los municipios más meridionales de la provincia.

**Mapa 12** *Correlación entre el porcentaje de alfabetización de varones, vías-sistemas de comunicación y el número de emigrantes turolenses a EE.UU. desde 1921 a 1930.*



**Fuente:** *Elaboración propia*

El mapa de arriba recoge el tanto por ciento de varones alfabetos de cada municipio, donde se aprecia que la alfabetización se ha ido extendiendo por toda la provincia de Teruel, quedando a la vista el municipio de La Puebla de Valverde que sigue manteniendo un bajo porcentaje de alfabetización entre sus vecinos.

### 4.3 Capital social

Estaría compuesto por la disposición de todas aquellas personas que ayudan en situaciones de incertidumbre, aportan sus contactos, apoyan anímicamente ante la inexistencia de apoyos institucionales del país de salida ni de entrada a sus emigrantes. Este capital tenía un gran componente en los amigos, familiares y paisanos que habían

precedido al interesado. Desde el lugar de salida podrían contribuir también en la financiación o cuidado de la familia que quedaba en origen.

### 4.3.1 Familia de referencia en el lugar de origen

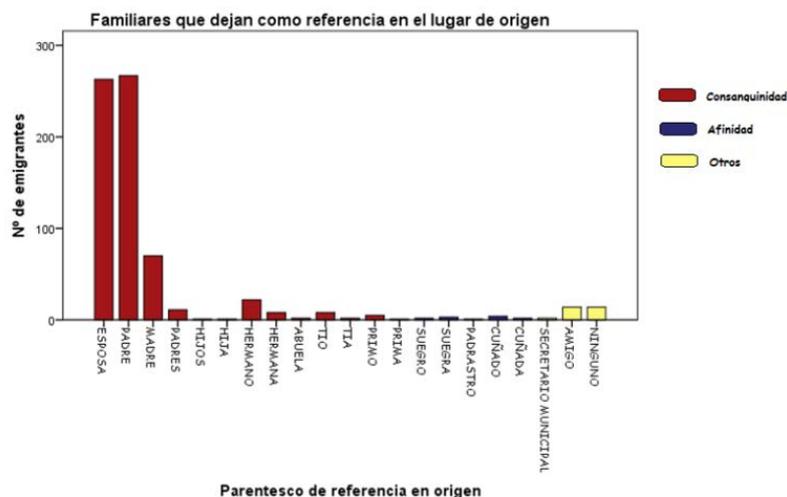
La gran oportunidad para conocer estos datos<sup>166</sup> la ofrecen los archivos documentales, principalmente los manifiestos de los barcos de la Isla de Ellis y también las “*Registration Cards*” correspondientes a los años finales de la I Guerra Mundial 1917 y 1918.

Los datos que se muestran en la tabla<sup>167</sup> confirman que los emigrantes turolenses que marchan a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX dejan mayoritariamente en su lugar de origen a sus padres 50%, y a sus esposas 37%.

Es decir, serían los padres o las esposas con los que se deberían de poner en contacto si ocurriera alguna circunstancia por la que se debiera de hacer.

En los documentos de Ellis, con frecuencia se anota el nombre y apellido del familiar que queda como contacto en origen, así como su dirección postal. En las “*Registration cards*” se suele hacer referencia simplemente al parentesco con el emigrante y el lugar de origen de esta persona.

**Gráfico 13. Porcentaje con la relación de parentesco que deja el emigrante de 13 años y más de edad en su lugar de origen, Fuente: manifiestos de embarque Ellis Island**



Fuente: Ellis Island

<sup>166</sup> Se han procesado datos de 816 emigrantes turolenses, de los cuales 113 se han considerado perdidos, por lo tanto, el análisis válido es sobre 703 individuos.

<sup>167</sup> Apéndice. Tabla 10a.

La gran mayoría nombra a familiares por consanguinidad frente a un número reducido que son los de afinidad.

Es la figura del padre la que tiene más relevancia, fruto de la sociedad del momento marcada por un predominio del patriarcado.

Los emigrantes dan una cierta importancia a otro tipo de relaciones como son los amigos. Seguramente estos últimos podrían ser emigrantes que estaban huérfanos y sin familia directa en origen.

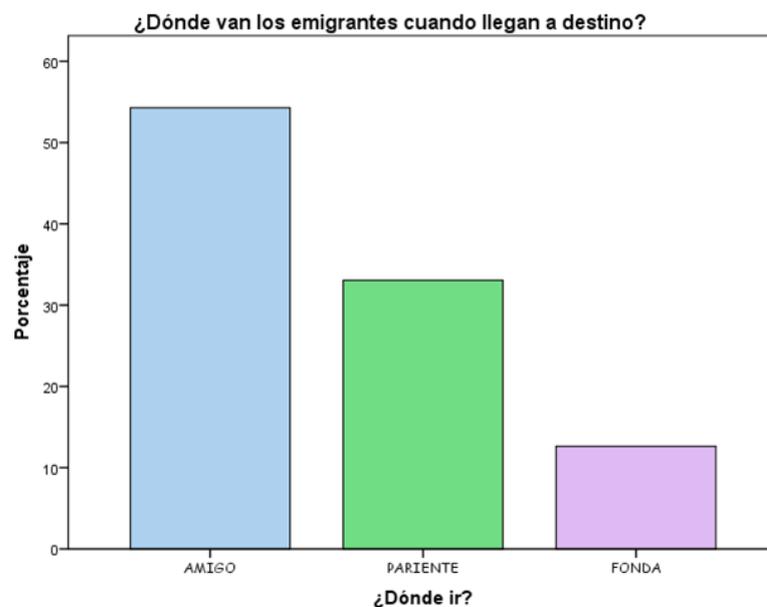
### 4.3.2 Contacto en destino

El porcentaje de emigrantes turolenses que van en busca de sus amigos para que les ofrezcan asistencia en su alojamiento suponen el 54%.

Los que van a encontrarse con sus parientes 33%.

Los que se dirigen hacia los establecimientos comerciales que proporcionan alojamiento el 13%.

*Gráfico 14. Porcentaje de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según con quién se iban a reunir a su llegada a EE.UU*

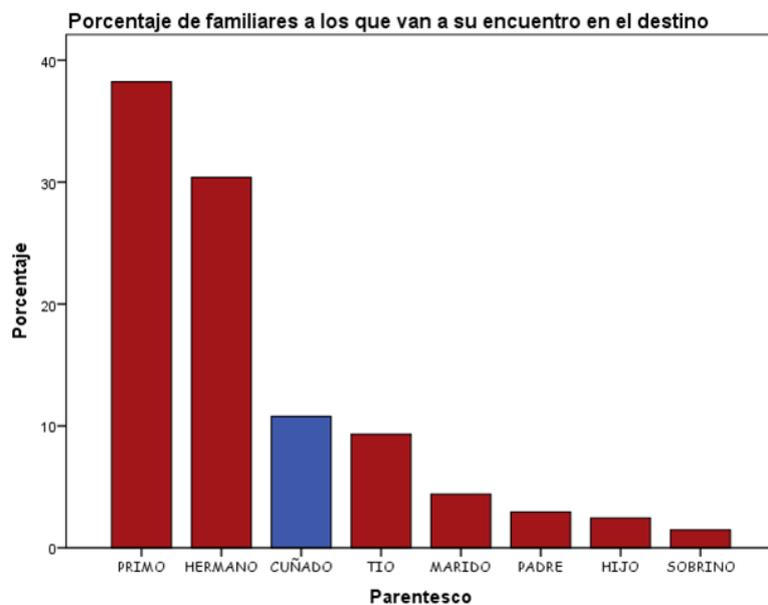


*Fuente: Ellis Island*

Son los amigos a los que generalmente recurren los emigrantes turolenses en un primer momento como garantes de su seguridad en EE.UU. De esta manera se convierten en verdaderos “*imanes*” o *ganchos* que los atraen desde España.

Estos amigos también se convierten en guías durante los primeros días, incluso meses de estancia de los emigrantes turolenses en Norteamérica.

**Gráfico 15. Porcentaje de emigrantes turolenses según el parentesco de los familiares con los que se iban a reunir a su llegada a EE.UU.**



*Fuente: Ellis Island*

En el gráfico de arriba se han coloreado en rojo los parentescos de consanguinidad y en azul el único que es de afinidad<sup>168</sup>.

Es la figura del primo<sup>169</sup> la que más se nombra en los manifiestos de los barcos que trasladan a los turolenses a los EE.UU., con un 38%.

Los hermanos suponen el 30%. Estos hermanos que ya residen en EE.UU. serían los pioneros (llegados allí hace un tiempo) que reclamarían a los hermanos al comprobar que hay posibilidades de crecimiento económico para sus allegados en el país.

Los cuñados suponen casi el 11% de los que los emigrantes manifiestan que van a encontrarse con ellos. Nótese que es la única figura de afinidad con el emigrante, todas las demás son de consanguinidad.

<sup>168</sup> Existen datos de 204 individuos.

<sup>169</sup> Apéndice. Tabla 11a.

La barra que representa a los maridos hace referencia a las esposas respectivas que emigran en busca de sus esposos que están ya en Norteamérica. Se trata de un reencuentro o de una reagrupación familiar una vez el marido ya está un tiempo en EE.UU. y su esposa o familia va en su encuentro (4%).

Los que viajan en busca del padre, son los hijos que se incorporan al fenómeno migratorio porque tienen la edad de trabajar o si no la tienen se reagrupan familiarmente con el padre (3%).

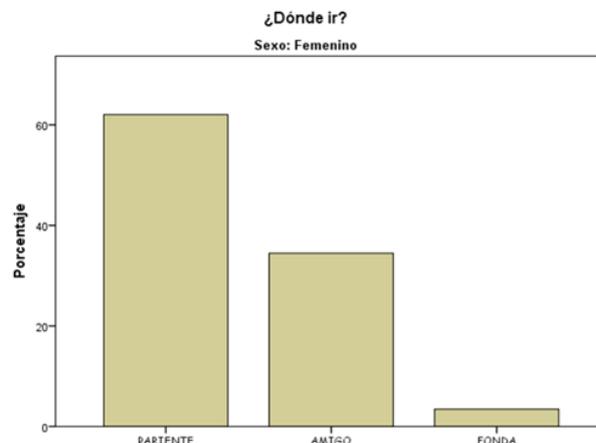
El destino del 13% de los emigrantes turolenses (de 13 años y más de edad) que marcharon a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX fue una de las dos fondas españolas más populares en Nueva York.

Prácticamente los emigrantes turolenses llegados a EE.UU. en la primera mitad del siglo XX<sup>170</sup> se repartieron de forma equitativa entre los que fueron al establecimiento de Valentín Aguirre y los que fueron al de Sendra-Ivars<sup>171</sup>.

Dichos establecimientos funcionaron como verdaderas agencias de colocación para los emigrantes que llegaron a Norteamérica en busca de trabajo. Además de comer comida española y seguir participando de la cultura de nuestro país, les sirvió para tener una dirección postal fija donde recibir correspondencia.

El análisis<sup>172</sup> permite afirmar que los porcentajes varían por sexos según la persona con la que van a encontrarse él o la emigrante.

**Gráfico 16. Porcentaje de mujeres emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según dónde van a su llegada a EE.UU.**



*Fuente: Ellis Island*

<sup>170</sup> Apéndice. Tabla 12a.

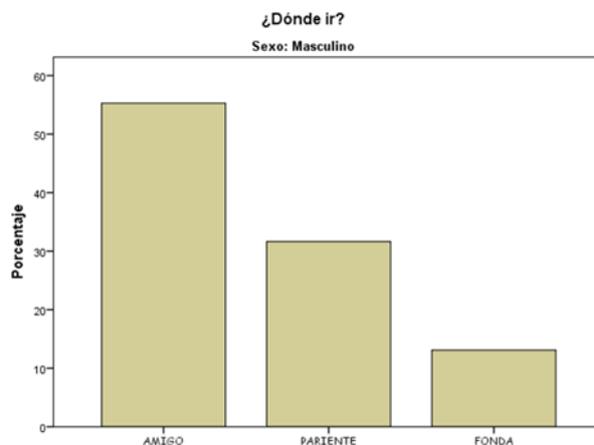
<sup>171</sup> El 51,3% fueron a la fonda regentada por Valentín Aguirre y el 48,8% recalaron en la de Sendra-Ivars.

<sup>172</sup> Corresponden a 588 emigrantes turolenses de 13 años y más de edad los datos analizados y diferenciados por su sexo.

Las mujeres emigrantes van en su mayoría a encontrarse con algún pariente (62%). En segundo lugar (34%) se reencuentran con un amigo, y solo el 3% de ellas tienen su destino en una fonda en Nueva York.

Así las mujeres se apoyan más en algún pariente de EE.UU., mientras los hombres se decantan por algún amigo. Hay que destacar que los hombres acuden más a las fondas como recurso para alojarse que las mujeres.

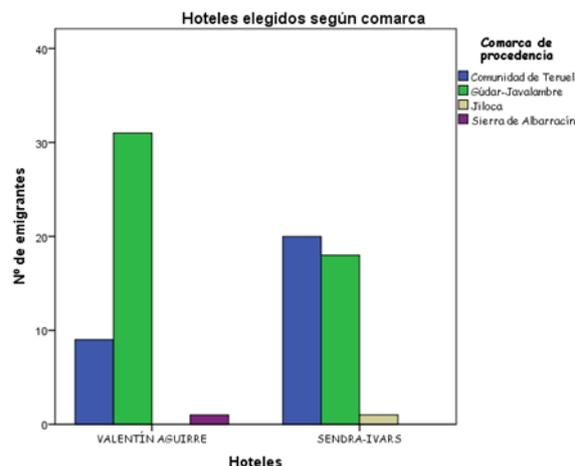
**Gráfico 17. Porcentaje de hombres emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según dónde van a su llegada a EE.UU.**



*Fuente: Ellis Island*

Se puede adivinar cierta intención de seguridad buscada por las mujeres al inclinarse por ir en busca de un pariente en EE.UU. antes que a un amigo. La familia puede dar más sensación de estabilidad y seguridad frente a las posibles adversidades que se puedan plantear una vez allí.

**Gráfico 18. Número de emigrantes turolenses según el hotel que eligen a su llegada a EE.UU. en función de la comarca de procedencia**



*Fuente: Ellis Island*

Respecto a las fondas que eligen, son los emigrantes de la Comarca de Gúdar-Javalambre los que mayoritariamente se decantan por elegir el establecimiento de Valentín Aguirre para alojarse frente al de Sendra-Ivars.

Los emigrantes de la Comarca de la Sierra de Albarracín también eligen el negocio de Valentín Aguirre para alojarse. Sin ninguna duda tiene relación la elección de este local con el destino mayoritario para muchos de los serranos hacia los estados del oeste americano. Esta fonda hacía de intermediaria entre la necesidad de mano de obra de ranchos regentados por vascos y los emigrantes que llegaban al establecimiento en busca de trabajo.

Sin embargo, los emigrantes procedentes de la Comarca de la Comunidad de Teruel prefieren el local de Sendra-Ivars sobre el de Valentín Aguirre.

### **4.3.3 Salidas individuales, los que viajan solos**

Los emigrantes turolenses que marcharon a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX hicieron el viaje generalmente acompañados. Esta afirmación se deduce del análisis de los manifiestos de los barcos que, aunque no recogen expresamente una columna en la que se anote esta circunstancia, sí que se ha podido contemplar al analizar uno por uno los nombres y la procedencia de los registros anotados.

Sin el análisis de esta manera, hubiera sido muy difícil llegar a una conclusión como esta ya que esta información es prácticamente imposible de conseguir de forma oral.

Hay datos de 779 turolenses<sup>173</sup>, de los cuales tan solo 117 lo hicieron solos. Es decir, no iban acompañados por nadie en el barco de su localidad o de localidad limítrofe o que pudiera tener alguna relación con él. Concretamente suponen tan solo el 15% del total, mientras que los que viajan acompañados son 662 y suponen el 85% del total.

Quizás se pueda pensar que la salida desde un puerto lejano o extranjero al lugar de origen del emigrante turolense pudiera influir en si el viajero iba acompañado o no.

---

<sup>173</sup> Apéndice. Tabla 13a.

Se ha confeccionado una tabla cruzada para ver la relación entre los puertos de salida de los emigrantes turolenses y si viajan solos en el barco o acompañados<sup>174</sup>.

Por ejemplo, si se toma como referencia el número de emigrantes que salieron desde los puertos franceses se obtienen los siguientes porcentajes:

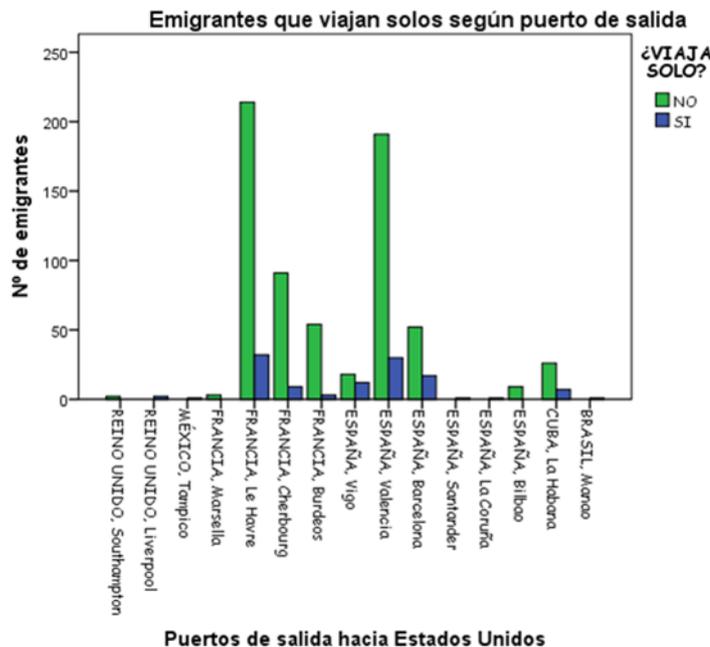
- El 11% viajaron solos en el barco.
- El 89% iban acompañados por algún pariente o por algún vecino de su misma localidad o cercana.

Los tantos por ciento referidos a los emigrantes turolenses que se decantaron por salir desde un puerto español quedan de la siguiente forma:

- El 18% de los turolenses viajaban solos saliendo de estos puertos.
- El 82% iban acompañados por alguien conocido.

Por tanto, sí que se produce un porcentaje mayor de emigrantes que deciden viajar solos si parten desde un puerto español frente a los que salen desde un puerto extranjero.

**Gráfico 19. Número de emigrantes turolenses que salieron desde los diferentes puertos con destino a los EE.UU. según si iban solos o acompañados en el viaje**



Fuente: Ellis Island

<sup>174</sup> Apéndice. Tabla 14a.

Quizás salir desde un puerto lejano y más si es desde el extranjero e ir acompañado, daba cierta seguridad al emigrante al poder ayudarse mutuamente en el trayecto.

#### **4.3.4 Salida de emigrantes en grupo**

En los documentos de la Isla de Ellis se registra con frecuencia a más de una persona procedente del mismo municipio, incluso de localidades limítrofes o muy cercanas, pero con evidente relación entre ellas. Generalmente los emigrantes de la misma localidad o que sin serlo tenían relación entre ellas se anotaban de forma continua.

Se ha agrupado a los emigrantes que han sido anotados en el mismo documento y que mantienen algún tipo de relación entre sí, ya sea por compartir el lugar de procedencia o por tener algún tipo de parentesco.

Una vez tratados los datos obtenidos, la tabla de los grupos de emigrantes procedentes de la provincia de Teruel queda de la siguiente manera:

El patrón grupal que más se repite en estos documentos es la salida de dos emigrantes acompañándose mutuamente en el mismo barco<sup>175</sup>. Concretamente suponen el 38% de los grupos analizados. Por tanto, se puede afirmar que los emigrantes preferían viajar en grupos de dos. Ir acompañado en un viaje tan largo y con tanta incertidumbre desde el primer momento de salida suponía tener algo más de seguridad y éxito en la llegada a destino.

El grupo de 3 personas suponen el 23%. Si se suman los porcentajes de los grupos de dos personas y tres suponen más del 60% de los grupos.

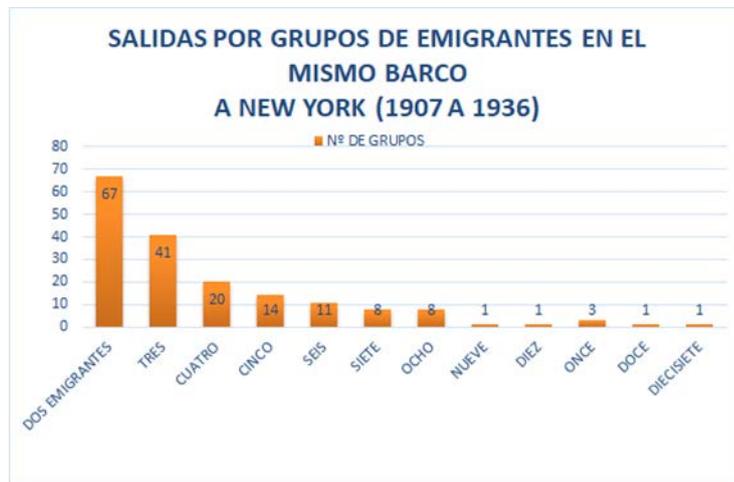
De esta forma se puede afirmar que la mayoría de emigrantes turolenses viajaron en grupos pequeños hacia Norteamérica.

Los grupos integrados por 2 ó 3 personas, es decir los grupos pequeños son mucho más manejables y operativos que los compuestos por más personas.

---

<sup>175</sup> Apéndice. Tabla 15a.

Gráfico 20. Número de grupos de emigrantes turolenses que viajaron en el mismo barco



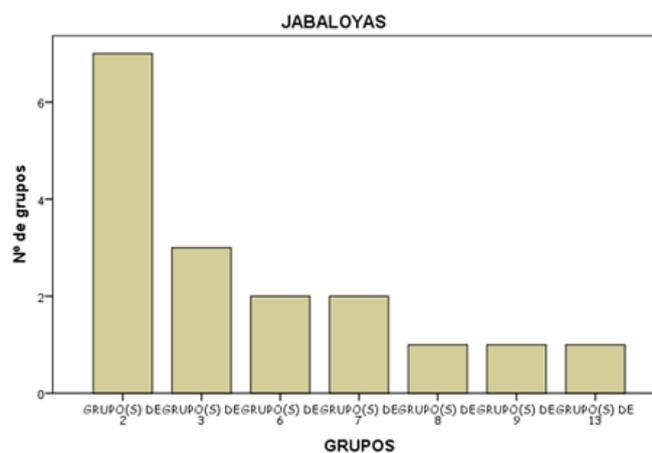
Fuente: Ellis Island

Los grupos integrados por un número importante de personas que tienen relación entre sí, demuestran que los *ganchos* cumplían la función de reclutar a los vecinos de una misma localidad o localidades adyacentes y les proporcionaban los trámites necesarios para embarcar.

Por este motivo en alguno de los documentos estudiados se aprecia cómo los emigrantes del mismo municipio o de localidades limítrofes son apuntados de forma continua en los mismos.

En el análisis por municipios de la provincia de Teruel que registraron mayor número de grupos obtenemos información significativa.

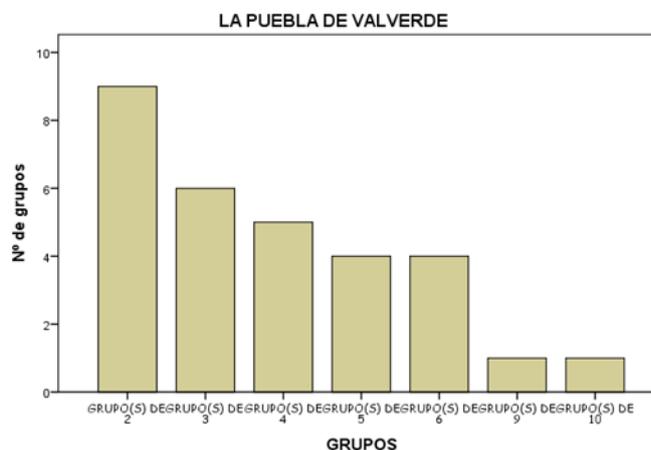
Gráfico 21. Número de grupos de emigrantes procedentes de Jabaloyas que viajaron en el mismo barco



Fuente: Ellis Island

Concretamente de Jabaloyas se han registrado 7 grupos constituidos por 2 personas cada uno, 3 grupos de 3 personas, 2 grupos de 6 y de 7 personas y un grupo de 8, 9 y 13 personas.

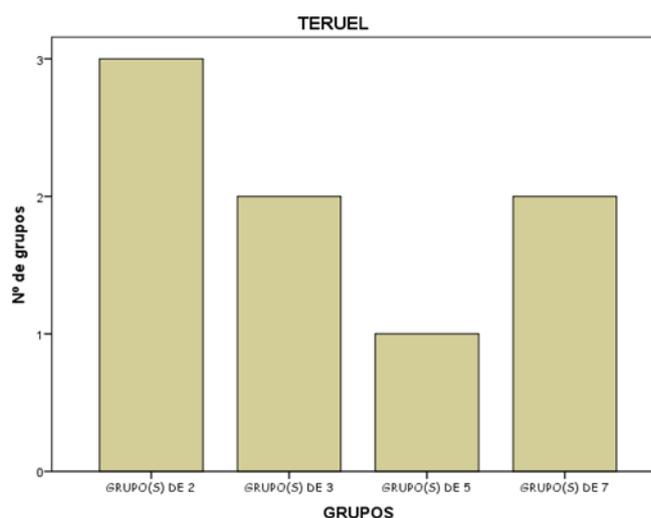
**Gráfico 22. Número de grupos de emigrantes procedentes de La Puebla de Valverde que viajaron en el mismo barco**



*Fuente: Ellis Island*

Originarios de La Puebla de Valverde aparecen 9 grupos de 2 personas cada uno, 6 grupos de 3, 5 grupos de 4 personas, 4 grupos de 5 y 6 personas y 1 grupo de 9 y 10 personas.

**Gráfico 23. Número de grupos de emigrantes procedentes de Teruel que viajaron en el mismo barco**



*Fuente: Ellis Island*

En la localidad de Teruel también predominan los grupos de 2 personas (3 grupos), 2 grupos de 3 y 7 personas y un grupo de 5 personas.

En el análisis de los grupos según el número de integrantes del mismo y la localidad de procedencia de todos ellos, se obtienen las siguientes gráficas.

**Gráfico 24. Número de grupos de dos emigrantes procedentes de las distintas localidades que viajaron en el mismo barco**



*Fuente: Ellis Island*

Se ha recopilado el parentesco o la relación existente entre los grupos afines que viajan en el mismo barco<sup>176</sup>.

En el 43% de los casos simplemente la relación es que son del mismo pueblo, no se ha podido afinar si hay algo más definido en esa relación. En los pueblos todos los vecinos se conocían y simplemente esta agrupación puede hacer referencia a que al ser visitados por el *gancho* los anotaba en el mismo barco para emigrar juntos.

El 34% sí que aparece una relación de amistad, son amigos y del mismo pueblo.

En el 6% de estos grupos la relación que aparece es que son hermanos y viajan en el mismo barco hacia los EE.UU.

El 5% lo componen amigos pero que son de diferente localidad.

### 4.3.5 Salida de familias completas

Una cosa son las reagrupaciones familiares, donde el cabeza de familia reclama la llegada de los componentes de la misma que residen en su lugar de origen, y otra

<sup>176</sup> Apéndice. Tabla 16a.

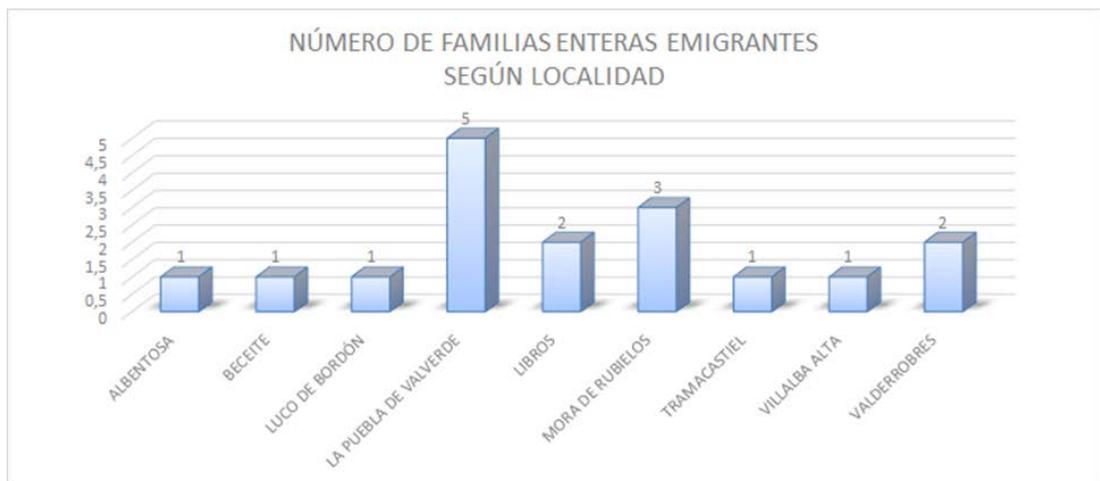
cosa distinta es la salida de familias completas (padres, hijos e hijas si los hay) que se han detectado en los documentos. En este segundo caso se centran los análisis siguientes.

En base al rastreo exhaustivo, se han obtenido datos referentes a las salidas de familias completas por localidad de procedencia de la provincia de Teruel<sup>177</sup>.

Según dicha tabla se observa que son 17 las familias turolenses completas registradas las que parten de la provincia de Teruel con destino a Norteamérica, tanto si portaban hijos en su partida como si no.

En total son 55 personas las que integraban estas familias. Aportan 34 adultos, 9 niños y 12 niñas.

*Gráfico 25. Número de familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel*

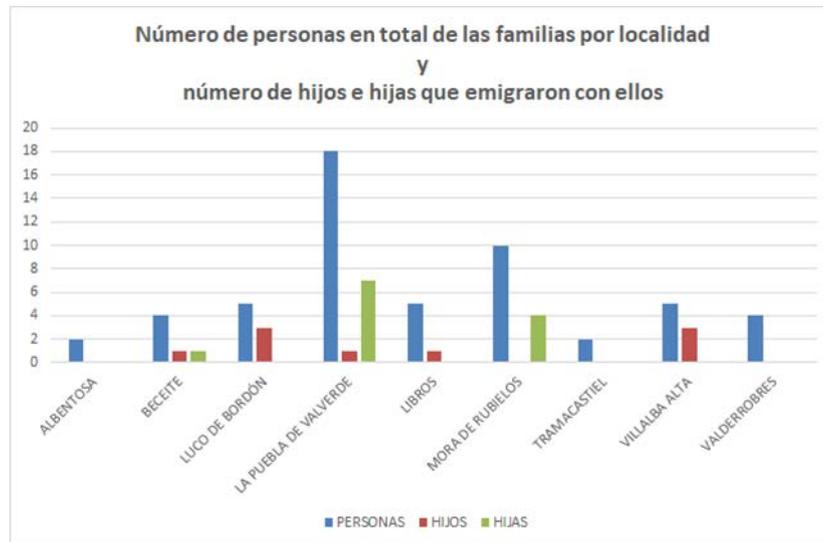


*Fuente: Ellis Island*

Del municipio que más familias completas parten es de La Puebla de Valverde (5 familias), después de Mora de Rubielos (3 familias) y de Valderrobres y Libros (2 familias).

<sup>177</sup> Apéndice. Tabla 17a.

**Gráfico 26. Número de personas que componen las familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el número de hijos e hijas que emigraron con ellos**

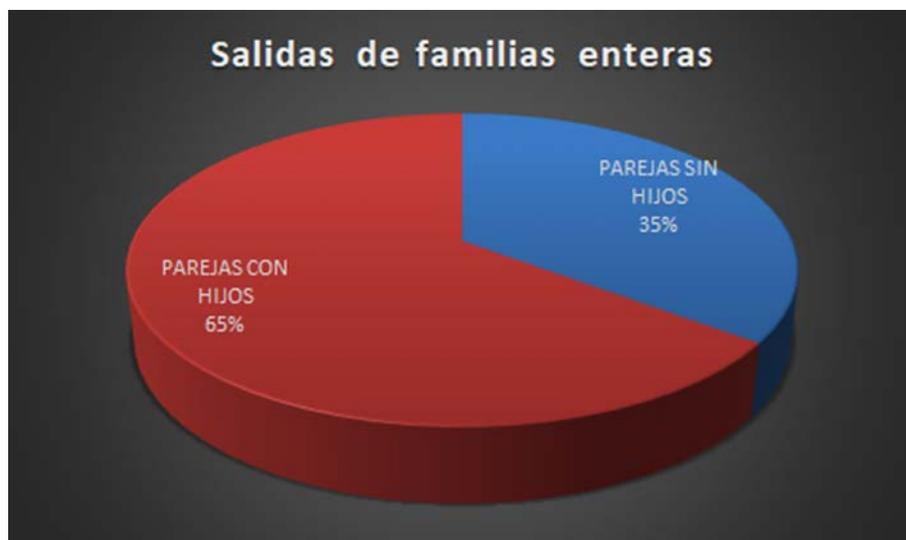


Fuente: Ellis Island

Si ahora se estudia la distribución por municipios de origen de los componentes de estas familias y el número de hijos e hijas que emigraron acompañándoles se observa que de La Puebla de Valverde fue desde donde más personas emigraron siguiendo esta modalidad, acompañados mayoritariamente por hijas, al igual que ocurre en la localidad de Mora de Rubielos.

Desde ninguna localidad de la Sierra de Albarracín, ni tampoco desde Teruel se unieron familias enteras en el fenómeno de emigración a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX.

**Gráfico 27. Porcentaje de parejas turolenses que emigraron con hijos o sin hijos**



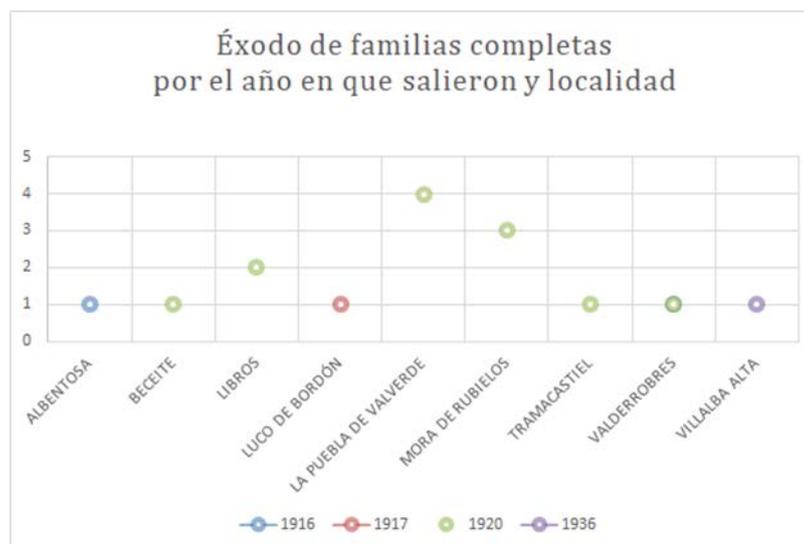
Fuente: Ellis Island

Respecto a si estas familias completas marcharon con hijos o si por el contrario solo emigraron el marido y la mujer, el análisis demuestra que mayoritariamente (65%) son parejas con hijos, frente al 35% de las parejas que emigran sin descendencia en ese momento.

Emigrar con hijos encarecía el viaje y suponía poner en riesgo a los menores, es decir se necesita un porcentaje de seguridad mayor, ya que los niños suponen un gasto constante tanto si los padres trabajan como si no.

La emigración de las parejas sin hijos tenía un porcentaje mayor de libertad, ya que permitía buscar trabajo desde el primer día de llegada tanto al padre como a la madre.

**Gráfico 28. Número de familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el año de salida**



*Fuente: Ellis Island*

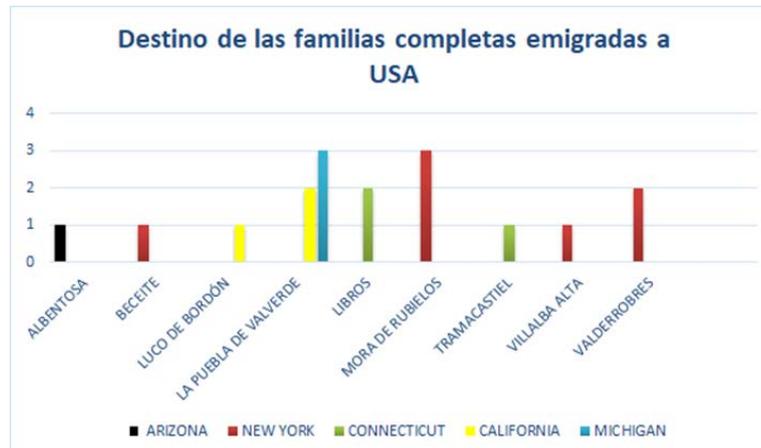
En este gráfico se han agrupado las salidas de las familias emigrantes completas según su municipio de origen y el año que marcharon a EE.UU..

1920 es el año en el que más familias completas turolenses se incorporan al fenómeno migratorio norteamericano, en total son 12 las que inician su éxodo, siendo La Puebla de Valverde la que más familias completas aporta (4 familias), seguida de Mora de Rubielos (3 familias).

No se aprecia una continuidad a lo largo del tiempo en la emigración de familias procedentes del mismo municipio. Es decir, las familias que marcharon en un primer momento no arrastraron a otras de la misma localidad en años posteriores. No se produjo un efecto llamada por parte de esas familias pioneras.

Es interesante preguntarse qué destinos tuvieron las familias completas de turolenses que llegaron a los EE.UU. A través de los datos obtenidos se ha construido este gráfico clasificado por municipio de origen de las familias turolenses.

**Gráfico 29. Número de familias completas emigrantes según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y su destino en los EE.UU.**

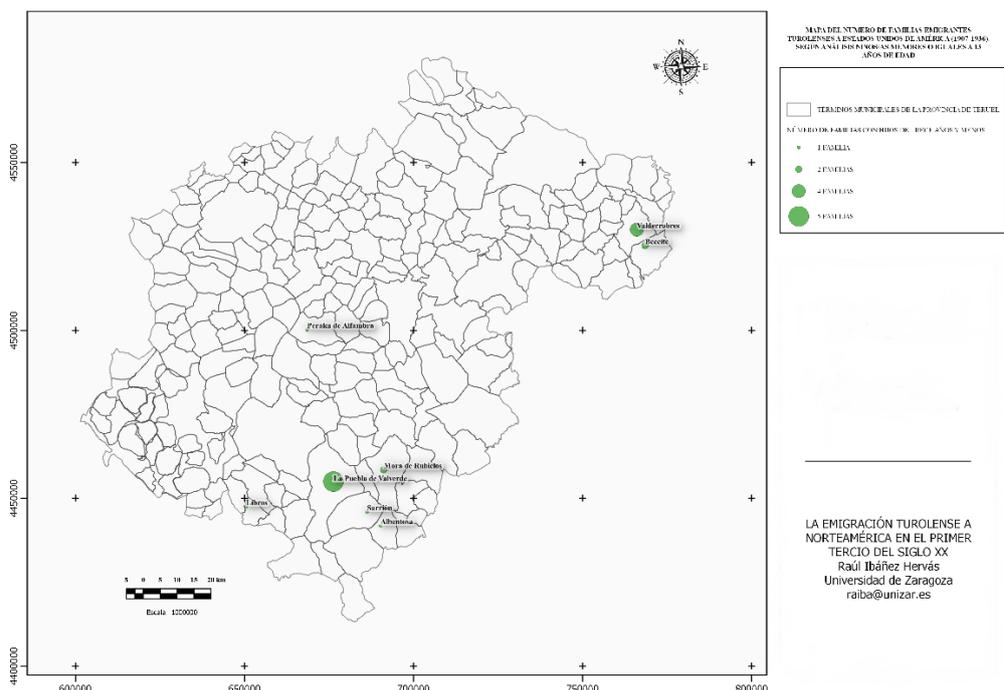


Fuente: Ellis Island

Las familias turolenses completas eligieron como destino principal New York.

La distribución del origen de las familias completas que emigraron a los EE.UU. se concentraron principalmente en la Comarca Gúdar-Javalambre, seguida de la Comarca del Matarraña.

**Mapa 13 Número familias turolenses emigrantes a EE.UU. según análisis niños y niñas menores de 13 años de edad. Tipo de representación cartográfica GIS**



Fuente: Elaboración propia

### 4.3.6 Reagrupaciones familiares

La reagrupación familiar consiste en el reencuentro de la familia en el país de destino en el que se encuentra el cabeza de familia emigrante.

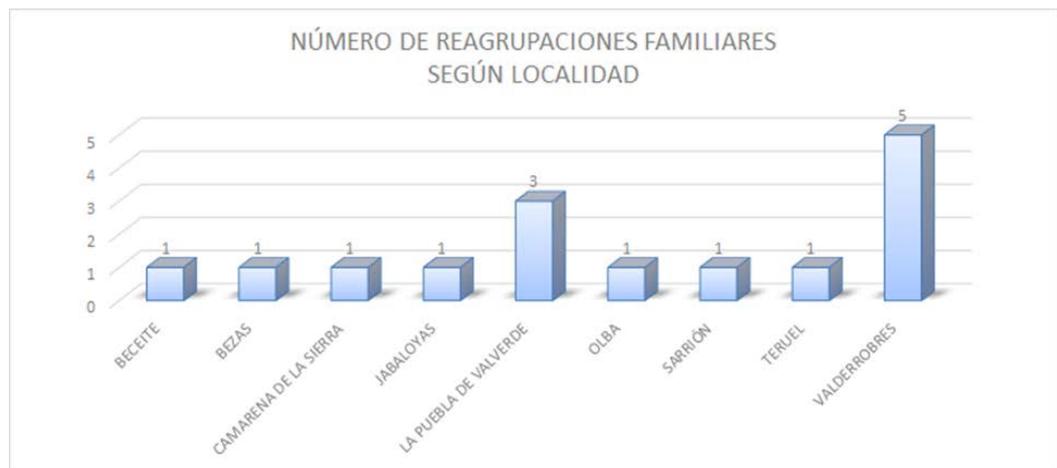
Las reagrupaciones familiares se producen una vez el emigrante, que ha marchado antes a EE.UU. y que ya reside allí hace un tiempo, considera traer a su familia para que se instale con él.

La llegada de los familiares se produce una vez que el emigrante pionero posee ya unos ahorros para poder pagar el transporte al resto de la familia, así como poder cubrir las principales necesidades en el país (alimentación, alojamiento, etc.).

En la tabla<sup>178</sup> se puede ver el desglose del grupo al que contribuyó cada localidad. Algunos de ellos no aportaron hijos en el momento de la llegada, pero otros sí que viajaron ya con ellos.

La intención de reagrupar a la familia en el lugar donde se ha emigrado suele tener propósito de permanencia.

**Gráfico 30. Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel**



*Fuente: Ellis Island*

El municipio que registró más reagrupaciones familiares fue Valderrobres con un total de 5. La Puebla de Valverde es la segunda con 3.

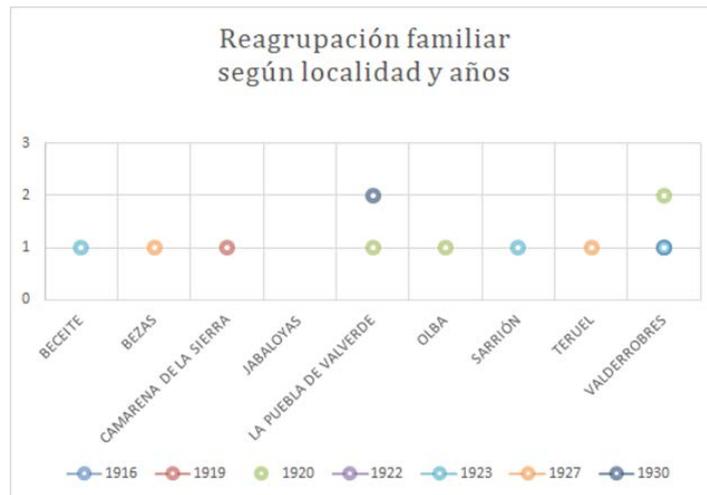
Un tercio de las reagrupaciones que se produjeron en EE.UU. de familias turolenses fueron protagonizadas por vecinos de Valderrobres. Además es

<sup>178</sup> Apéndice. Tabla 18a.

Valderrobres el municipio pionero en este fenómeno, ya que es en 1916 cuando existe constancia de la primera reagrupación familiar.

Se ha recopilado la distribución de estas reagrupaciones a lo largo de los años que abarca nuestro estudio<sup>179</sup>.

**Gráfico 31. Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el año**

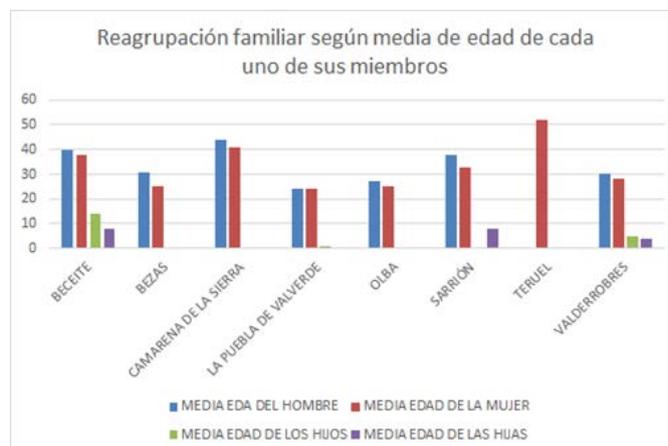


Fuente: Ellis Island

1920 es el año que más reagrupaciones hay documentadas, en concreto 4. También coincide con el año que más emigrantes turolenses aparecen registrados en este fenómeno migratorio.

La reagrupación más tardía se produce en 1930, cuando el “boom” del fenómeno turolense a EE.UU. había terminado 10 años atrás. Este año también coincide con el inicio de la Gran Depresión o también llamada Crisis de 1929.

**Gráfico 32. Edad media de los miembros de la familia reagrupada según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel**



Fuente: Ellis Island

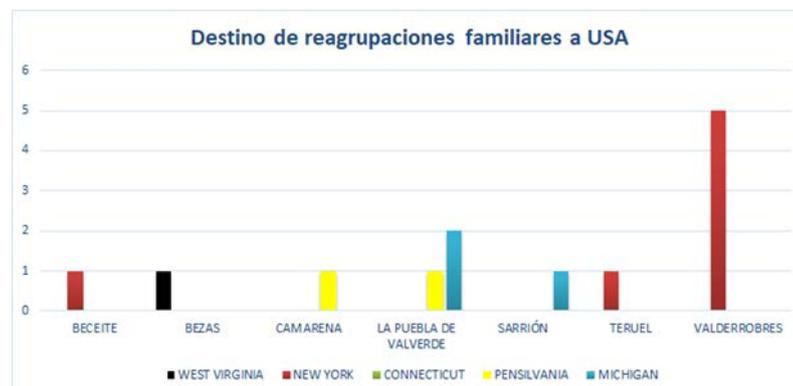
<sup>179</sup> Apéndice. Tabla 19a.

Las edades de las parejas procedentes de Beceite, Camarena de la Sierra y Sarrión rondan los 40 años (edad ya avanzada para emigrar).

La edad de la pareja originaria de La Puebla de Valverde es la más joven cuando emigran (25 años). Las de Olba, Bezas y Valderrobres se acercan a los 30 años de edad.

En donde la edad de los progenitores es menor también la edad de los hijos es menor, como por ejemplo en las reagrupaciones familiares de La Puebla de Valverde. Dicho argumento se puede trasladar a las reagrupaciones de Valderrobres y de Beceite, siendo esta última la que registra la mayor edad de sus miembros.

*Gráfico 33. Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y su destino en los EE.UU.*



*Fuente: Ellis Island*

El destino mayoritario de las reagrupaciones familiares de nuestros emigrantes turolenses durante el primer tercio del siglo XX es New York (7 reagrupaciones), seguido de Michigan (3 reagrupaciones), Pensilvania (2 reagrupaciones) y West Virginia (1 reagrupación).

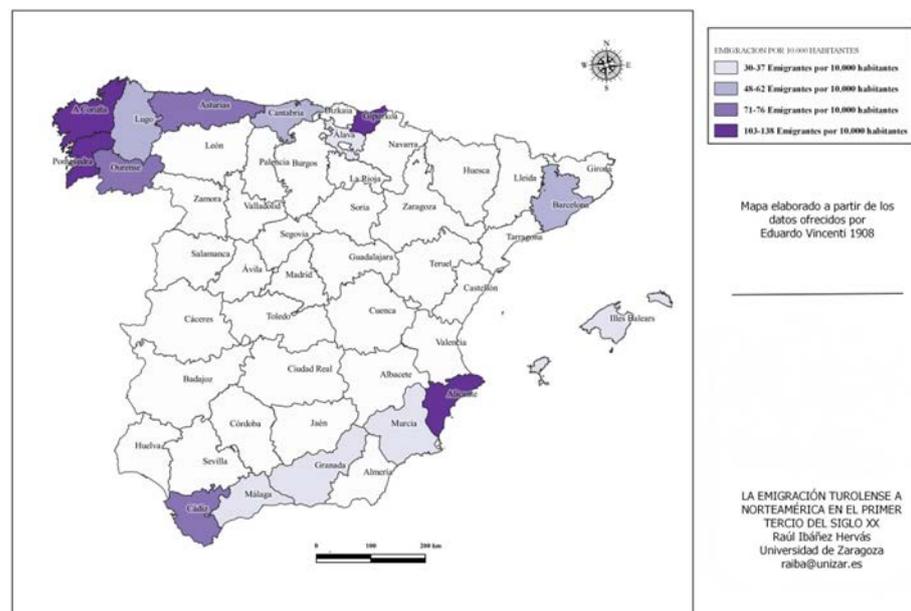
#### 4.4 *Análisis del flujo migratorio*

Si se analizan los datos absolutos de la emigración española que muestra Eduardo Vincenti en su obra (Vincenti, 1908), se aprecia a nivel general, que existen dos zonas con altas tasas de emigración a comienzos del siglo XX en España. Por un lado, la parte norte de la Península Ibérica, constituida por las provincias que forman el litoral cantábrico junto con la parte noroeste de España, incluyendo las cuatro provincias gallegas; y por otro, el arco más meridional de la Península Ibérica desde Alicante a

Cádiz. También destaca por su número la provincia de Barcelona en la parte más nororiental. Todas estas provincias se estarían moviendo entre 48 y 138 emigrantes por cada 10.000 habitantes.

Según este autor, salta a la vista que la emigración española durante el comienzo del siglo XX se concentra en gran parte del litoral peninsular, quedando un gran vacío en las provincias españolas de interior.

**Mapa 14. Distribución de la emigración por provincias por 10.000 habitantes, según Eduardo Vincenti. Tipo de representación cartográfica GIS**



*Fuente: Elaboración propia*

A nivel general, las provincias interiores de España tradicionalmente no despertaron el interés de los estudiosos a la hora de hacer trabajos sobre el éxodo de sus habitantes fuera de la península.

Esta visión ha pesado sobre los trabajos de emigración desarrollados en estas provincias españolas, dejándolas en muchas ocasiones olvidadas en el progreso de investigaciones sobre este tema.

A parte de esto, tampoco el estudio de la emigración a los EE.UU. ha suscitado el mismo interés que el despertado por la emigración de los españoles a Sudamérica y a Centroamérica por parte de los investigadores ni de las instituciones españolas. En cierta medida fundamentado por la tradición de dicho fenómeno desde tiempos de Cristóbal Colón y las relaciones que ya en esos años quedaron patentes entre las familias a ambos

lados del océano, aparte también por la diferencia palpable entre la cantidad de emigrantes que optaron por un sitio o por otro como destino.

Por este motivo, no existe un mapa definitivo de España que resuma la salida total desde las diferentes provincias a los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Las estadísticas se han basado principalmente en las salidas desde los puertos españoles, obviando a los emigrantes que partían desde los restantes puertos del norte de Europa. Ni tampoco existe un número exacto conocido de los españoles que emigraron al continente americano.

En primer lugar los datos que se han recogido obedecen a los emigrantes turolenses según sexos que partieron rumbo a los EE.UU. relativos a los años inmediatamente anteriores, durante y posteriores de la I Guerra Mundial<sup>180</sup>.

**Gráfico 34. Número total de emigrantes turolenses según sexo a Norteamérica antes, durante y después de la I Guerra Mundial.**



*Fuente: base de datos de la investigación*

El año anterior a la I Guerra Mundial y el propio año de la entrada de EE.UU. en el conflicto fueron años de un incremento considerable en el número de emigrantes turolenses que se desplazaron hacia estas tierras, pero el número se redujo al entrar EE.UU. de lleno en la contienda el 6 de abril de 1917.

Una vez terminada la I Guerra Mundial, en 1919 se contabiliza una ligera recuperación en el número de emigrantes turolenses que marcharon a EE.UU., para culminar en el año 1920 con la salida “masiva” de turolenses rumbo a tierras norteamericanas.

<sup>180</sup> Apéndice. Tabla 20a.

Justo antes de la fecha de entrada de EE.UU. en la I Guerra Mundial el número de emigrantes turolenses llegados al país fue de 46 personas, mientras que para ese mismo año el número de turolenses se redujo a 35. Solo en los tres-cuatro meses del año 1917, anteriores a la entrada de EE.UU. en la guerra, se registró un número más elevado de emigrantes turolenses que en todos los meses posteriores de ese mismo año. El peligro de cruzar el Océano Atlántico en trasatlántico durante el conflicto por miedo a los impactos de proyectiles alemanes en los barcos debió pesar en la decisión de muchos turolenses a la hora de iniciar su emigración a tierras americanas.

*Gráfico 35. Número total de emigrantes de la provincia de Teruel a Norteamérica antes y después del 6 de abril de 1917.*



*Fuente: base de datos de la investigación*

Si se contrasta el número de emigrantes turolenses hacia EE.UU. con el número de pasaportes expedidos por el Gobierno Civil de la provincia de Teruel a Francia se aprecia que en 1916 hay un aumento de emigración en los dos destinos, pero en 1917 el número de pasaportes a Francia cae drásticamente, sin embargo el número de emigrantes a Norteamérica desciende ligeramente y siempre después del 6 de abril.

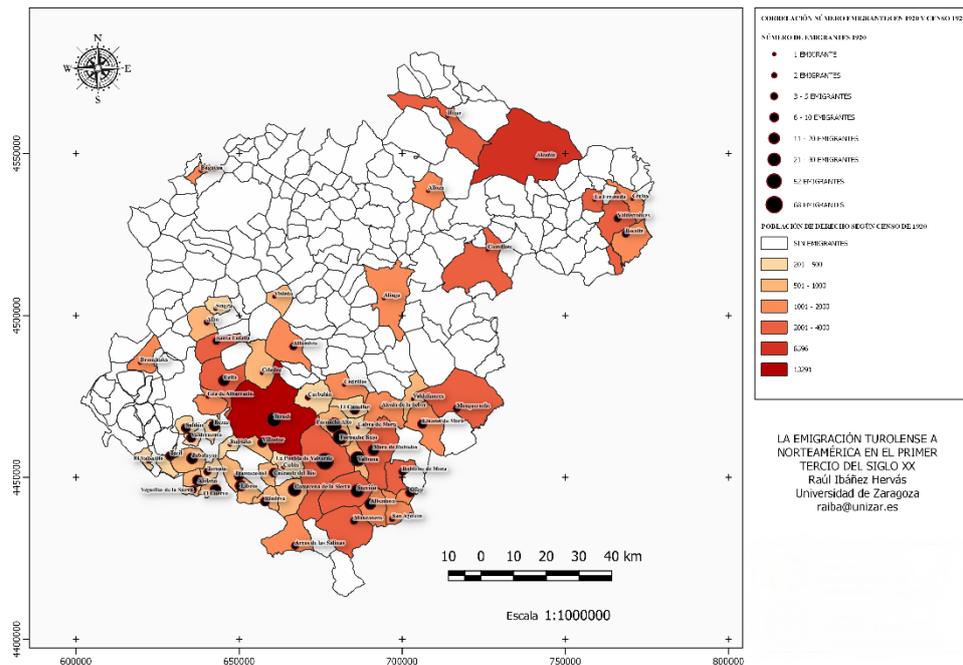
El año 1920 supone el cenit en cuanto a número de emigrantes turolenses desplazados a los EE.UU. Ningún otro año en el primer tercio del siglo XX contó con un número tan elevado de emigrantes turolenses a Norteamérica.

De los 827 emigrantes turolenses que emigraron hacia EE.UU. en el primer tercio del siglo XX, 482 salen en 1920. Suponen el 58% del total. Es decir, prácticamente 6 de cada 10 emigrantes turolenses, lo hicieron en 1920.

Es La Puebla de Valverde la localidad que más número de emigrantes registra para este año con 68 vecinos, después Teruel con 51, Formiche con 30, Valbona con 26 y Sarrión con 21.

Pero la distribución espacial de estos números es significativa. Parece ser que La Puebla de Valverde se convierte en el núcleo principal de emigrantes a EE.UU. en 1920 y que irradia esa potencia de arrastre a las localidades limítrofes de Formiche, Valbona, Sarrión y Camarena de la Sierra.

**Mapa 15. Correlación entre la población de derecho recogida en el Censo de 1920 y el número de emigrantes turolenses a Norteamérica en el año 1920. Tipo de representación cartográfica GIS**



*Fuente: elaboración propia*

Al poner en relación el número de salidas de emigrantes turolenses en 1920 hacia Norteamérica por localidades, con la población de derecho anotada en el censo de 1920, se observa que las localidades de La Puebla de Valverde, Sarrión y Camarena de la Sierra poseen un elevado número de habitantes según la información que proporciona dicho censo.

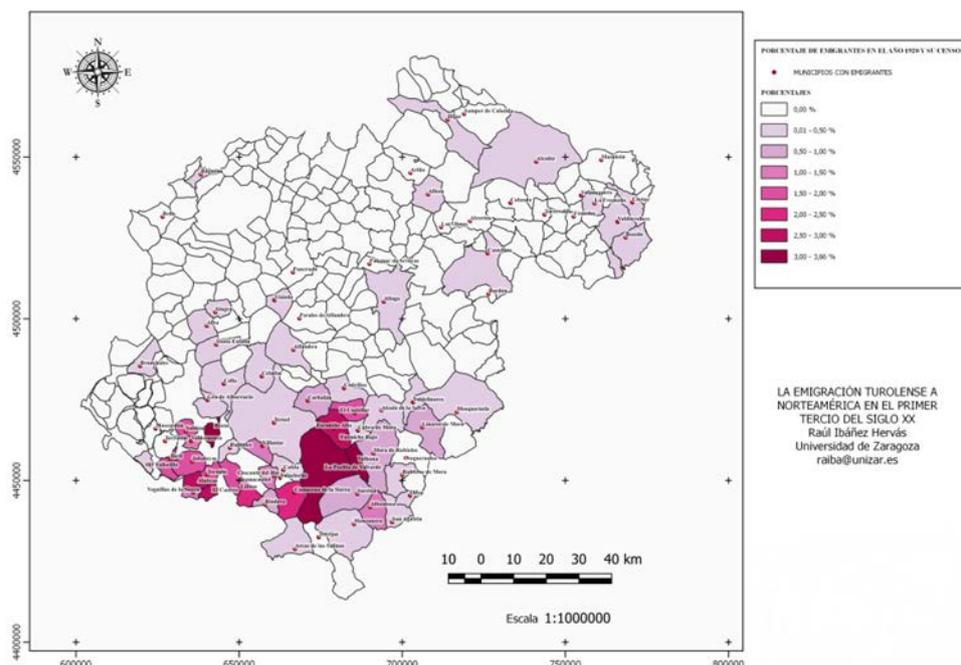
**Imagen 69. Pasaporte acreditativo de la identidad del emigrante Constantino Dolz Ferrer, natural de Formiche Alto ante su interés de emigrar a Nueva York para dedicarse a la agricultura. Expedido el 8 de junio de 1920.**



*Fotografía gentileza de Carmen Dolz*

En la fotografía anterior se muestra el documento expedido en 1920 por el Gobernador Civil de la provincia de Teruel a un vecino de Formiche que lo acredita ante el consulado de Nueva York. Es de resaltar que la intención que manifiesta el emigrante es la de trabajar en la agricultura en el país de destino, aunque posiblemente fuera la ocupación que realizaba normalmente en su localidad de origen.

**Mapa 16. Relación entre el Censo de Población de 1920 y el porcentaje de emigrantes a Norteamérica en el año 1920. Tipo de representación cartográfica GIS**

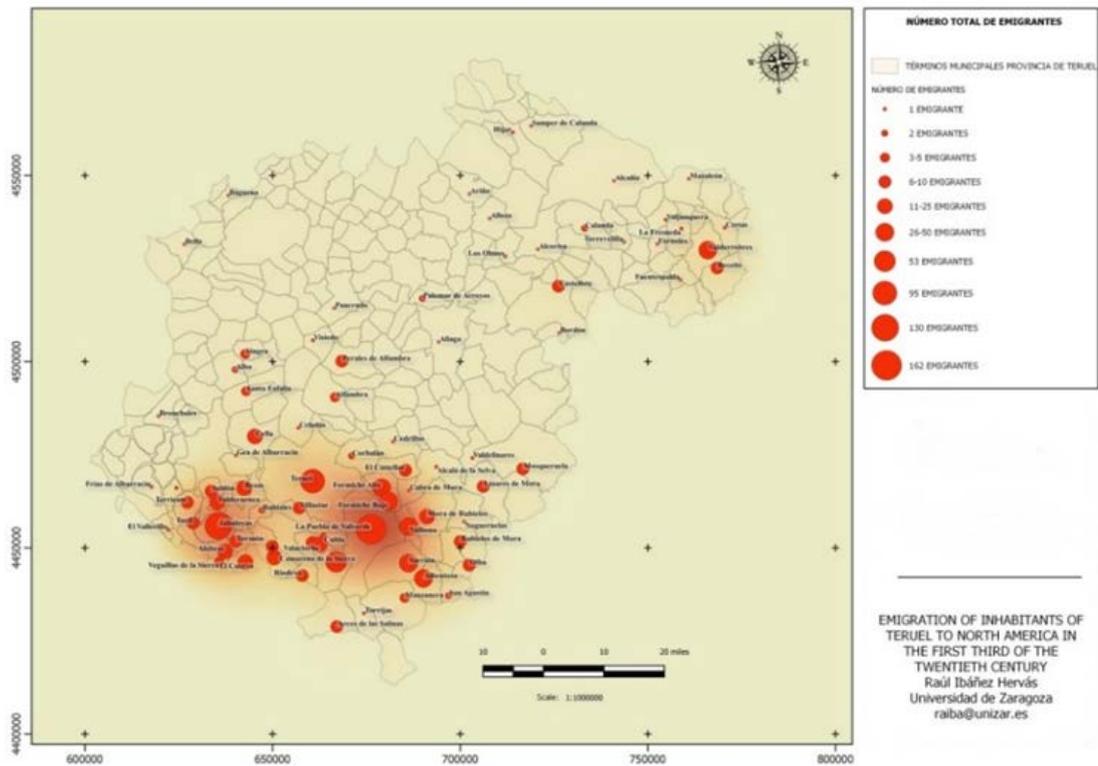


*Fuente: elaboración propia*



localidades de las que partieron, con una menor importancia de su presencia en la parte nororiental de la provincia. Se advierte un gran vacío de emigrantes a los EE.UU. en las poblaciones ubicadas en la parte norte y central de la provincia.

*Mapa 17. Distribución de los emigrantes turolenses a Norteamérica. Según municipio de procedencia 1907-1936. Tipo de representación cartográfica GIS*



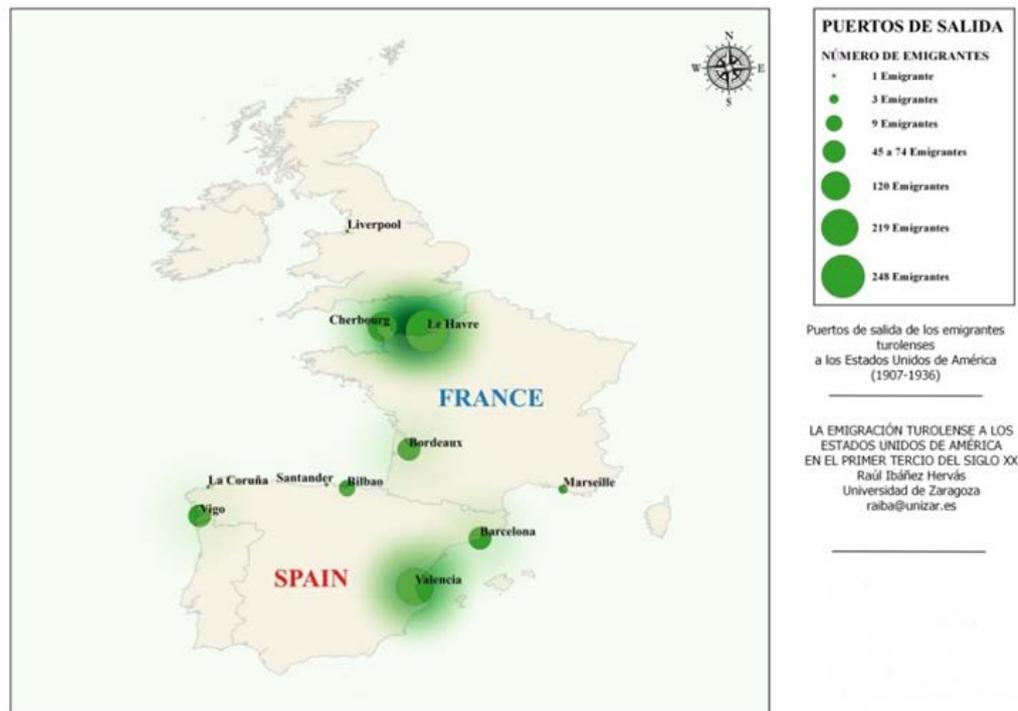
*Fuente: elaboración propia*

También se aprecia en el mapa la importancia de los cuatro núcleos que aportaron más emigrantes, con sus correspondientes áreas de influencia alrededor.

En la parte nororiental destaca Valderrobres y sus anillos de correspondencia con las localidades limítrofes.

#### 4.4.1 Puertos de salida

Mapa 18. Puertos de salida de los emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS



*Fuente: elaboración propia*

Se presentan aquí los datos relativos a los puertos desde los que los turolenses emprendieron su viaje a EE.UU. Las fuentes de los datos son los manifiestos de los barcos y los datos proporcionados por los familiares de los emigrantes.

En el mapa de arriba se puede apreciar la localización de los puertos de los que salieron los emigrantes turolenses, así como la importancia en número de salidas que tuvo cada uno de ellos.

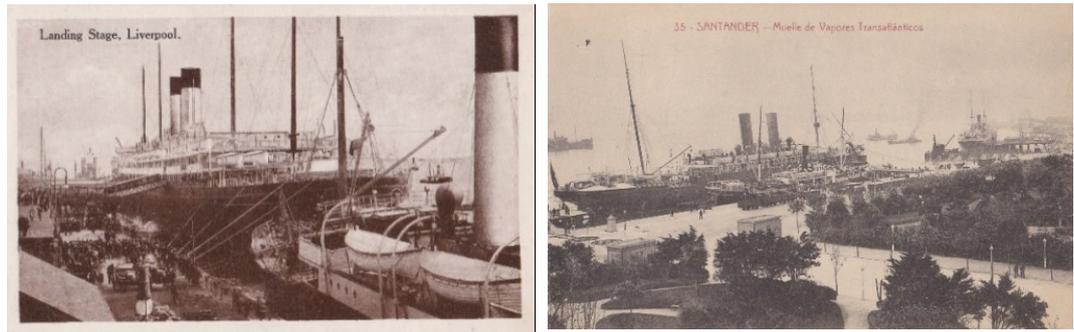
Existen datos de los puertos de salida de 854 turolenses, es decir del 92% del total.

Los emigrantes turolenses se inclinaron por utilizar principalmente los puertos marítimos de Valencia y Barcelona en España, y los puertos de Le Havre y Cherburgo en Francia.

Se ha calculado la distancia orientativa entre los puertos principales españoles de salida de los emigrantes y el puerto de llegada en Nueva York<sup>182</sup>.

Evidentemente son los puertos marítimos mediterráneos españoles desde donde se recorre mayor distancia hasta llegar a Nueva York. Esta podría ser una causa a tener en cuenta por el emigrante a la hora de elegir el puerto de embarque, ya que se ahorran gastos al estar menos tiempo de viaje.

*Imagen 70. Postales que recogen vistas del puerto de Liverpool y de Santander.*



*Colección del autor*

Desde los puertos ubicados en el Océano Atlántico las distancias se reducen considerablemente. Además, desde los puertos mediterráneos se programaban escalas a lo largo de toda la costa, en las que no solo se recogían nuevos pasajeros que se incorporaban al viaje sino también, se cargaban mercancías en sus bodegas con destino a EE.UU. Todo esto retrasaba considerablemente el viaje aumentando en varios días el tiempo empleado en el trayecto. Esto puede ser otra causa a la hora de decantarse por la salida a través de un puerto o de otro. Ante esta decisión, habría que tener en cuenta el trayecto que tendría que hacer por ferrocarril o por otro medio de transporte entre la localidad de origen y el puerto marítimo de salida ubicado en la costa atlántica, ya que esto supondría también un aumento en el tiempo de trayecto y un encarecimiento del viaje.

<sup>182</sup> Apéndice. Tabla 22a.

Imagen 71. Recorte de un artículo periodístico en el que se informa del movimiento migratorio en el puerto de Almería el día 1 de enero de 1917.



Fuente: Hemeroteca ABC

Suelen ser constantes las alusiones que hace la prensa escrita al número de pasajeros que salen desde los puertos marítimos.

En el recorte de prensa de arriba se recoge la cantidad de emigrantes que salieron en el año 1916 y hace su comparación en número respecto al año anterior. La emigración preocupaba a las autoridades españolas y los medios de comunicación no escatimaban tinta en dar a conocer los datos anuales de este fenómeno. En este artículo se da cumplida cuenta del número de emigrantes que salieron de ese puerto según el destino que tenían en mente. Se puede apreciar que EE.UU. es el segundo destino elegido por los emigrantes que salen del puerto de Almería, después de Brasil.

Imagen 72. Recorte de prensa en el que se informa del movimiento de buques entre diferentes puertos 2 de octubre de 1906.

**M**ovimiento de buques.  
Ayer salieron de Puerto Rico para la Habana el vapor *Montserrat*; de la Habana para Nueva York, el *Manuel Calvo*, y de Port-Said para Génova, el *Alicante*; todos de la Compañía Transatlántica.

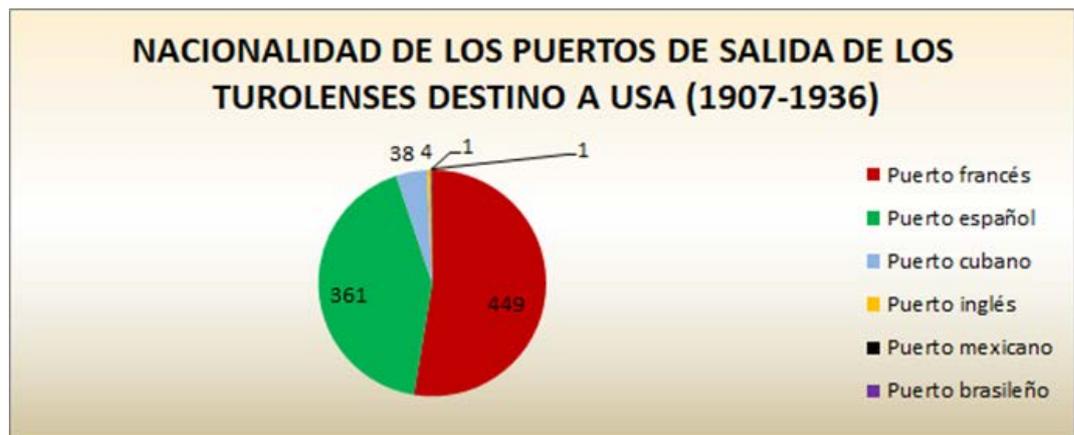
Fuente: Hemeroteca ABC

El movimiento de buques entre la costa mediterránea y atlántica europea con los puertos de EE.UU. fue en aumento a lo largo del primer tercio del siglo XX, solamente decreció durante los años de conflicto de la I Guerra Mundial debido al peligro que entrañaba cruzar el Océano Atlántico.

La bajada del precio del pasaje, el incremento en el número y en la frecuencia de salida de los barcos, la reducción en el tiempo de trayecto, todo ello dentro de la revolución del transporte y la competencia entre compañías animaron a los emigrantes a iniciar su aventura americana.

La información que se ha podido extraer de los datos de los emigrantes turolenses<sup>183</sup> (854 personas) a EE.UU., muestra que eligieron en su mayoría (52,6%) salir desde un puerto francés (449 emigrantes). Sin embargo, los que eligieron emigrar desde un puerto español fueron el 42,3%, es decir 361 personas. Respecto a los demás puertos (cubano, mexicano y brasileño) desde los que entraron a Norteamérica los emigrantes turolenses tienen poca importancia en cuanto a número de turolenses que partieron desde allí.

*Gráfico 37. Número de salidas de emigrantes turolenses según la nacionalidad del puerto del que salieron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX*



*Fuente: Ellis Island*

Entonces, ¿por qué salieron en su mayoría de puertos franceses teniendo más cerca los puertos españoles? y también ¿por qué eligieron otros puertos españoles más lejanos del Atlántico (A Coruña, Vigo, Bilbao y Santander) en vez de optar por embarcar en los puertos del Mediterráneo (como Valencia o Barcelona), mucho más cercanos a su lugar de residencia en Teruel?

En cuanto a la primera pregunta se puede argumentar que la salida desde puertos franceses o ingleses hacia Norteamérica puede responder a varios motivos:

1. La intención de eludir los sistemas de control de emigrantes que ponían las autoridades españolas en los puertos nacionales. Si se salía desde puertos extranjeros este problema desaparecía. La salida por estos puertos pretendía esquivar estos

<sup>183</sup> Apéndice. Tabla 23a.

controles que dificultaban enormemente el embarque de los emigrantes en edad militar. La Guerra de Marruecos (1911-1927) era el destino mayoritario de estos jóvenes durante la prestación del servicio militar.

2. Entre las causas que argumentan los organismos que estudiaron la elección de un puerto u otro por parte de los españoles para emigrar, hablan de la carencia de comunicaciones directas con EE.UU. desde los puertos españoles. La salida desde los puertos mediterráneos llevaba implícita más días de trayecto debido a las constantes escalas que realizaban los barcos en los principales puertos mediterráneos hasta la salida abierta al Océano Atlántico. Desde los puertos atlánticos los días de trayecto se reducían debido a que no se perdía tanto tiempo en las escalas.

3. También mencionan que el coste del billete era más barato desde los puertos británicos (Consejo Superior de Emigración, 1916) que desde los españoles. Pero aquí habría que sumar el coste en el transporte desde la localidad de origen hasta el puerto británico.

4. La distancia era menor desde los puertos atlánticos a EE.UU. que desde los puertos mediterráneos.

5. Por último, hay que dejar constancia que las agencias de emigración y los *ganchos* dirigirían a los emigrantes hacia los puertos en los que ellos tenían un interés manifiesto, no solo por la comisión que se llevaban de la naviera, sino también por las obtenidas por los dueños de las fondas y demás personas de dudosa moral que veían al emigrante como una forma de hacer dinero mediante el engaño.

Respecto a la segunda pregunta, aparte de que desde los puertos atlánticos del norte peninsular la distancia a EE.UU. es más corta y no llevaban implícitas escalas como en la mediterránea, algunas agencias de emigración dirigirían a los emigrantes a estos puertos del norte peninsular y luego allí los *ganchos* intentaban desviar la trayectoria de estos emigrantes hacia puertos franceses principalmente, sugiriéndoles que salieran desde esos puertos por ser más barato el pasaje, por eludir más fácilmente a las autoridades españolas y por tener una frecuencia de salida más regular hacia su destino. También utilizaban esta salida hacia EE.UU. aquellos emigrantes que habían salido en años anteriores de su localidad de origen y se encontraban en provincias del interior o del norte peninsular y que por consiguiente tenían más cercanos los puertos del Norte de España.

Imagen 73. Fechas de salida hacia EE.UU., Cuba y México y sus fechas de regreso. Compañía Trasatlántica.

XI

### ITINERARIO (\*)

#### de la línea de New-York, Cuba-Méjico

UNA EXPEDICIÓN MENSUAL

IDA		VENIDA	
Génova (Italia)	New-York	Puerto Méjico	Cádiz
Barcelona	Habana	Veracruz	Barcelona
Málaga	Veracruz	Habana	Génova (Italia)
Cádiz	Puerto Méjico	New-York	

SALIDAS (Salvo contingencias)

IDA		VENIDA	
De Génova . . .	el 23 de cada mes	De Veracruz . . .	el 26 de cada mes
> Barcelona . . .	> 26 > >	> Habana . . .	> 30 > >
> Málaga . . .	> 28 > >	> New-York . . .	> 5 > >
> Cádiz . . .	> 30 > >		

Los vapores de esta línea admiten pasaje y carga por trasbordo para los puertos del Atlántico, Méjico y Norte del Pacífico, servidos por líneas regulares.  
 Los trasbordos del pasaje para los puertos del Atlántico se efectúan en New-York; el trasbordo para puertos del Seno Mejicano en Veracruz y el de para puertos del Pacífico de Méjico, EE. UU. y Canadá en Puerto Méjico.



Cubierta del vapor JOAQUÍN DEL PELÁGO

(\*) Podiendo sufrir variaciones los itinerarios pídase los folletos correspondientes á cada línea.

*Fuente: Biblioteca Nacional de España*

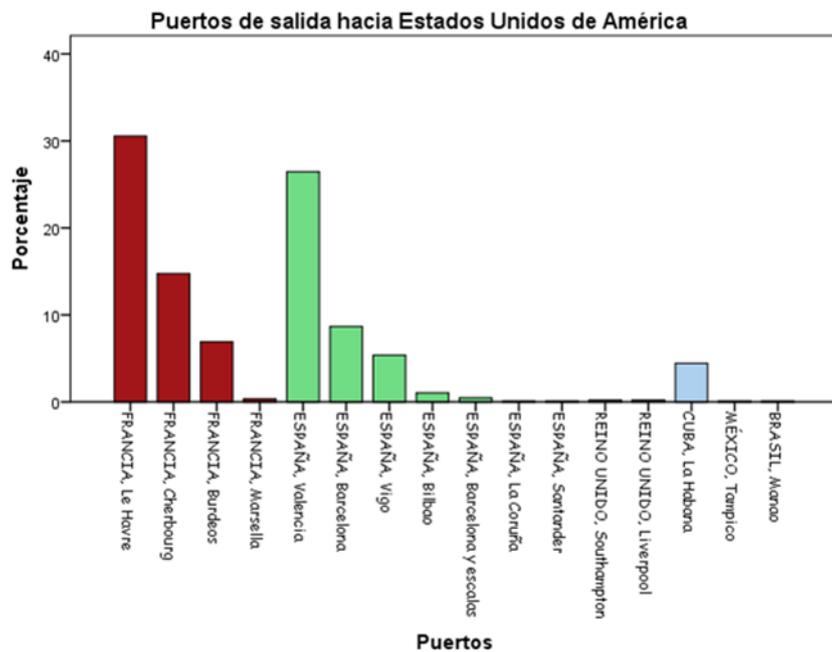
En la imagen anterior aparece una hoja editada por la Compañía Trasatlántica Española en la que se da a conocer el calendario de salidas desde Génova que era desde donde partía el trasatlántico hasta Cádiz (último puerto español en que hacía escala antes de llegar a tierras norteamericanas). Viendo las fechas da idea del tremendo retraso y el aumento de días en el viaje si se utilizaba la ruta mediterránea. Si el emigrante embarcaba desde Barcelona aumentaba el tiempo de su trayecto en 4 días.

Se ha contabilizado el número de emigrantes que salieron por cada uno de los puertos recogidos.

Existen datos referentes a los puertos de salida de 854 emigrantes turolenses<sup>184</sup>.

<sup>184</sup> Apéndice. Tabla 24a.

Gráfico 38. Distribución del porcentaje de emigrantes turolenses de todas las edades según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX



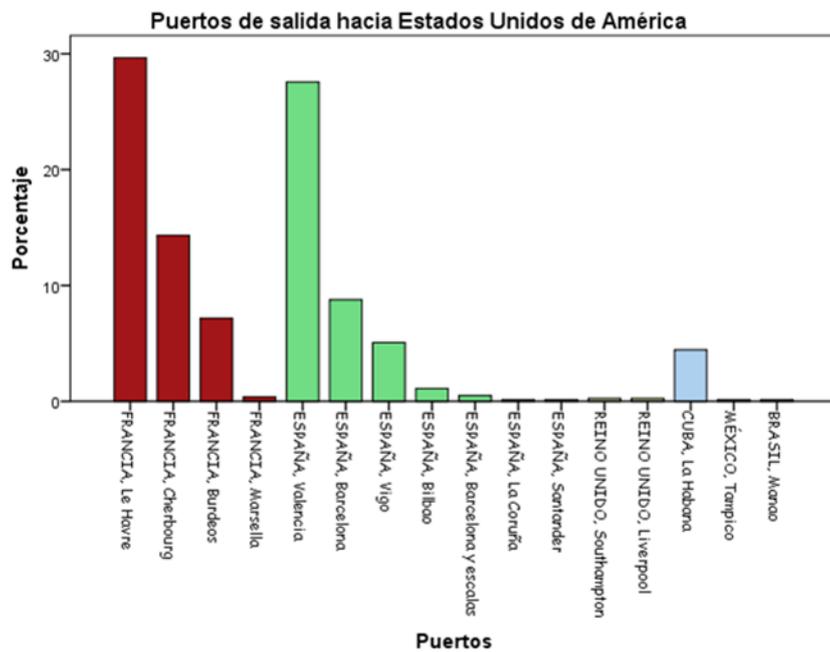
Fuente: Ellis Island

Es desde el puerto francés de Le Havre desde donde salen la mayoría de los emigrantes turolenses hacia Norteamérica (261 personas), suponen el 31% del total. Mientras que Valencia es el segundo puerto del que más emigrantes turolenses parten hacia EE.UU. (226 personas), suponen el 27% del total.

En definitiva, desde puertos franceses salieron 449 emigrantes turolenses con destino a EE.UU. (53% del total), mientras que desde los puertos españoles partieron 361 emigrantes (42% del total).

Aunque hubo más salidas de barcos desde puertos españoles (86) transportando emigrantes turolenses, salieron más emigrantes en total desde los puertos galos pese a registrar menos salidas de barcos desde este país (69).

Gráfico 39. Distribución del porcentaje de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX



Fuente: Ellis Island

Se han segregado los datos de los menores de 13 años ya que pueden ocasionar distorsiones en la voluntad de elección por parte de los mayores de esta edad a la hora de decantarse por un puerto u otro<sup>185</sup>.

Existen datos de 809 personas mayores de 13 años en total. 240 de ellas partieron del puerto francés de Le Havre y constituyen el 30% del total. Después por orden de importancia en su número estaría el puerto de Valencia desde el que salieron 223 turolenses que forman el 28%.

#### 4.4.2 Días de travesía

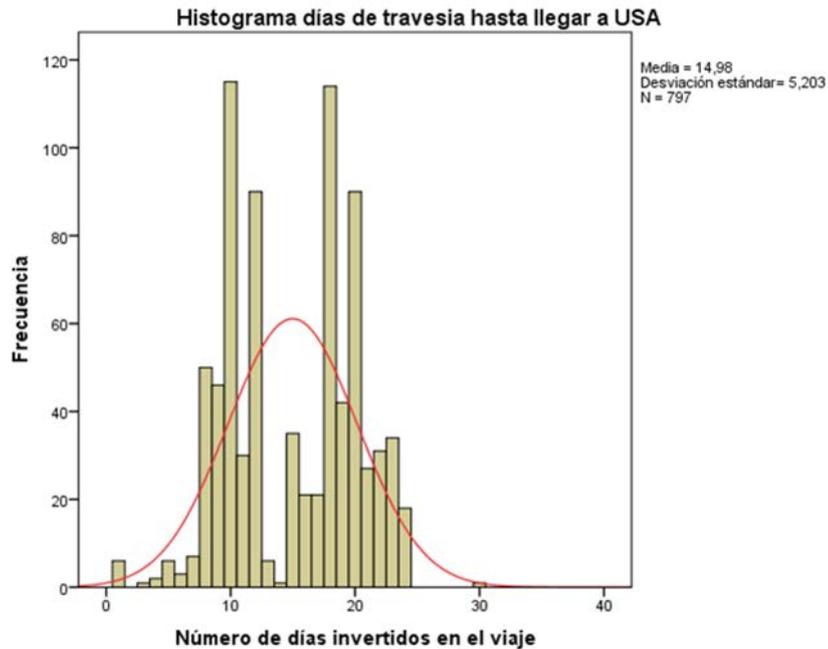
El cálculo de los días de travesía se propone como argumento a tener en cuenta y que influyó en la elección del puerto de salida de los emigrantes turolenses a EE.UU. Los datos se han conseguido de los manifiestos de los barcos que llegaron a Ellis Island durante el período de estudio.

Se hace referencia al tiempo que duró el viaje desde el puerto de salida en España, Francia o Inglaterra hasta el puerto de llegada en el puerto de Nueva York<sup>186</sup>. El

<sup>185</sup> Apéndice. Tabla 25a.

abánico de días invertidos en el viaje va desde el menor que son 6 días hasta los 30 días que utilizó en el trayecto un emigrante turolense.

*Gráfico 40. Histograma según los días de viaje empleados por los turolenses de todas las edades en el viaje hacia el puerto de Nueva York*



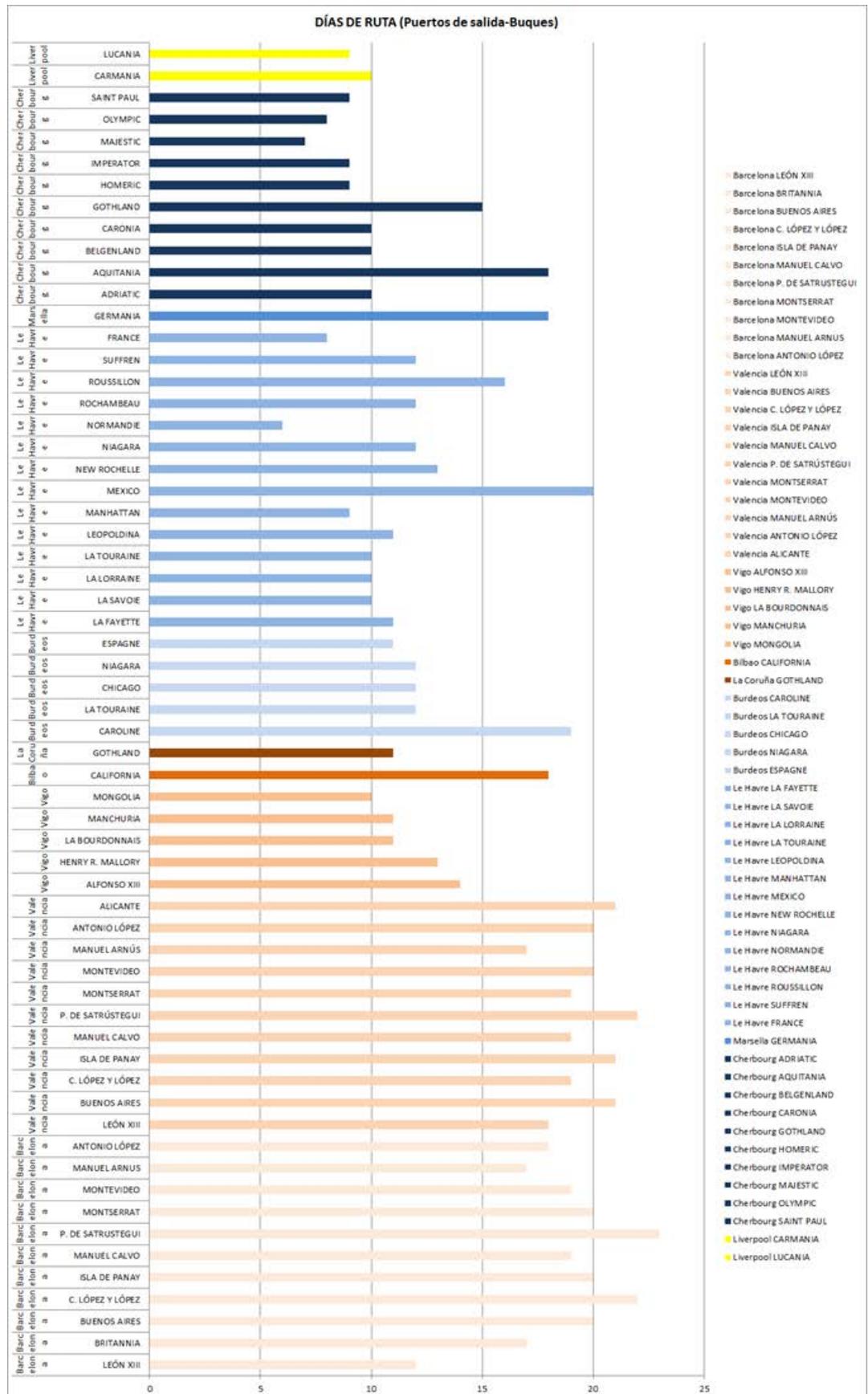
*Fuente: Ellis Island*

El histograma con los 797 emigrantes muestra que la media de tiempo invertido en el viaje por los emigrantes turolenses hasta llegar a Nueva York fue de 15 días.

No todos los emigrantes llegaban en pocos días a su destino. Alargar o recortar los días de viaje dependía por supuesto del lugar desde donde se embarcaba, pero también de las escalas que conllevaba el trayecto.

En el siguiente gráfico se han cruzado tres variables al mismo tiempo, por un lado, los días de ruta desde la salida, hasta su llegada al puerto de Nueva York, por otro el puerto de embarque y por último el trasatlántico utilizado.

Gráfico 41. Días ocupados en el trayecto en función del puerto de salida y el trasatlántico utilizado por los emigrantes turolenses al puerto de Nueva York en el primer tercio del siglo XX

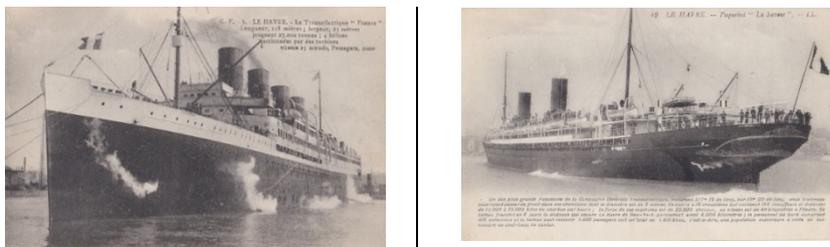


Fuente: Ellis Island

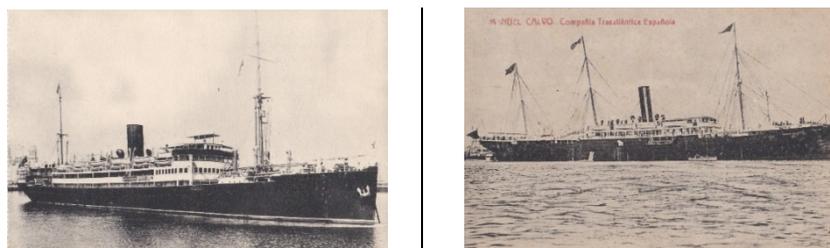
De esta forma se ha obtenido un gráfico que resume de un solo vistazo los puertos desde los que duraba más o menos tiempo el trayecto, así como su nacionalidad. Los trasatlánticos que hacían el viaje más rápido y a los que les costaba más tiempo llegar a destino.

Se puede apreciar a simple vista que desde los puertos franceses en general se tardaba menos días en llegar al puerto de Nueva York que si se salía desde un puerto español. Para ello simplemente hay que fijarse en las barras de colores azules (puertos franceses) que son más cortas que las barras de colores ocre (puertos españoles).

**Imagen 74. Postales de la época que muestran los trasatlánticos. France y La Savoie de la Compagnie Générale Transatlantique fueron dos de los trasatlánticos utilizados por emigrantes turolenses en su viaje a los EE.UU. Colección del autor**



**Imagen 75. Postales de la época que muestran los trasatlánticos. Manuel Arnús y Manuel Calvo de la Compañía Transatlántica Española fueron dos de los trasatlánticos utilizados por emigrantes turolenses en su viaje a los EE.UU. Colección del autor**



El puerto de Cherburgo sería desde el que menos tiempo duraba el viaje hasta Nueva York<sup>187</sup> (10 días); desde España sería el puerto de La Coruña (11 días).

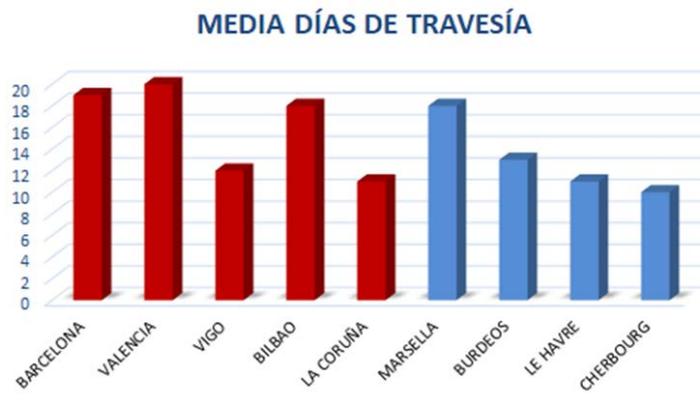
Desde los puertos del Océano Atlántico el tiempo de trayecto se reducía considerablemente respecto a los puertos mediterráneos tanto si se trataba de puertos franceses como si eran españoles.

Cualquier opción de salida como bien pudiera ser La Coruña o Vigo no tenían nada que envidiar en tiempo de trayecto a Cherburgo, Le Havre o Burdeos, ya que se

<sup>187</sup> Apéndice. Tabla 27a.

asemejaban bastante. Sin embargo, el puerto de Bilbao incrementaba en algún día más el trayecto.

**Gráfico 42. Representación de la media de los días destinados al trayecto en función del puerto de salida utilizado por los emigrantes turolenses al puerto de Nueva York en el primer tercio del siglo XX**



*Fuente: Ellis Island*

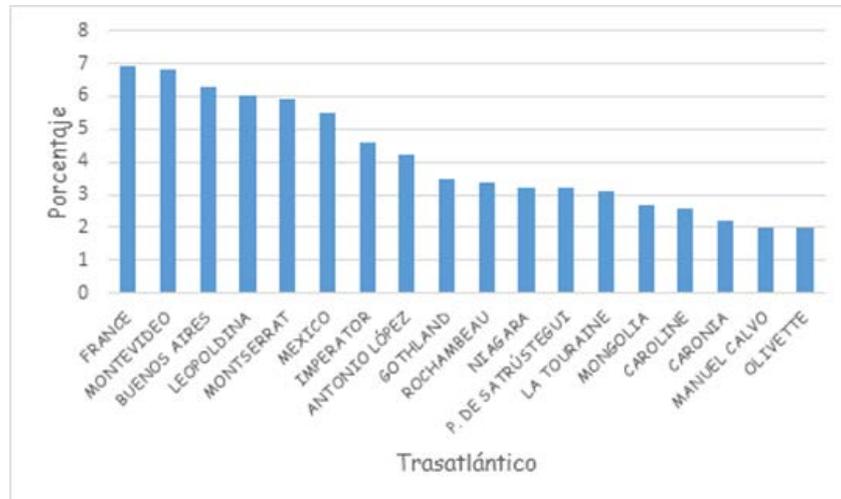
Los pasajeros que salían desde Valencia y Barcelona eran los que más tardaban en llegar al puerto estadounidense. Si se añade a los que salían por el puerto de Marsella, ratificaría que desde los puertos mediterráneos los días de viaje se incrementaban por las escalas a lo largo del trayecto.

El motivo de que se tardara menos tiempo en llegar al puerto de Nueva York desde un puerto francés, no fue decisivo a la hora de que los emigrantes turolenses eligieran su salida desde ese país. Pudo pesar, pero no fue determinante en su elección, ya que se hubiera registrado mucho más número de emigrantes turolenses en la parte izquierda del eje de abscisas.

38 fueron los barcos que transportaron a los emigrantes turolenses durante este período<sup>188</sup>.

<sup>188</sup> Apéndice. Tabla 28a.

Gráfico 43. Porcentaje de emigrantes turolenses transportados según el trasatlántico utilizado en el viaje hacia el puerto de Nueva York



Fuente: Ellis Island

Los trasatlánticos que más emigrantes turolenses transportaron a Norteamérica fueron France, Montevideo, Buenos Aires y Leopoldina (26% del total de turolenses).

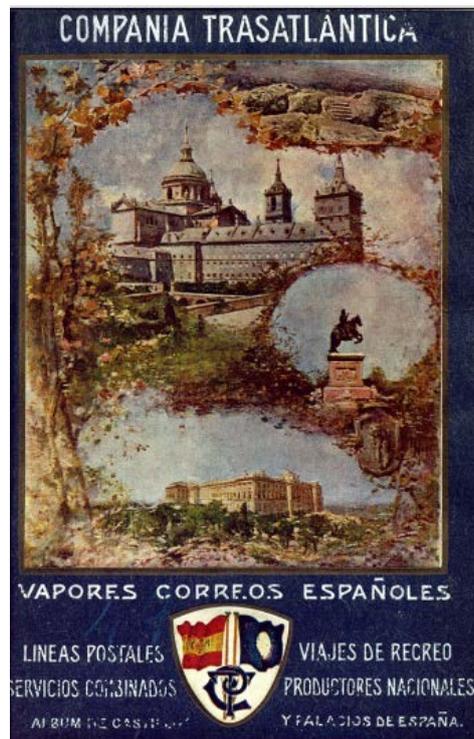
El France y el Leopoldina salían desde el puerto francés de Le Havre. El France era uno de los barcos que menos tiempo invertía para llegar a Nueva York (sobre 7-8 días). El Leopoldina, aunque salía del mismo puerto que el France tardaba más tiempo en llegar a EE.UU. (sobre 11-12 días de trayecto).

Respecto al Montevideo y al Buenos Aires, los dos partían del puerto de Valencia. Al Montevideo le costaba llegar 20 días, mientras que el Buenos Aires todavía tardaba algún día más en llegar al puerto neoyorquino (21-22 días de trayecto).

No se puede considerar que se eligiera la salida por un país o por otro fundamentando la elección en el barco a utilizar por los emigrantes, ya que los 4 barcos de los que partieron el 26% de los emigrantes igualmente salieron en la misma proporción desde Francia que desde España.

Una vez identificados los barcos que utilizaron los emigrantes turolenses para desplazarse a Norteamérica, es interesante estudiar las navieras a las que pertenecían dichos trasatlánticos.

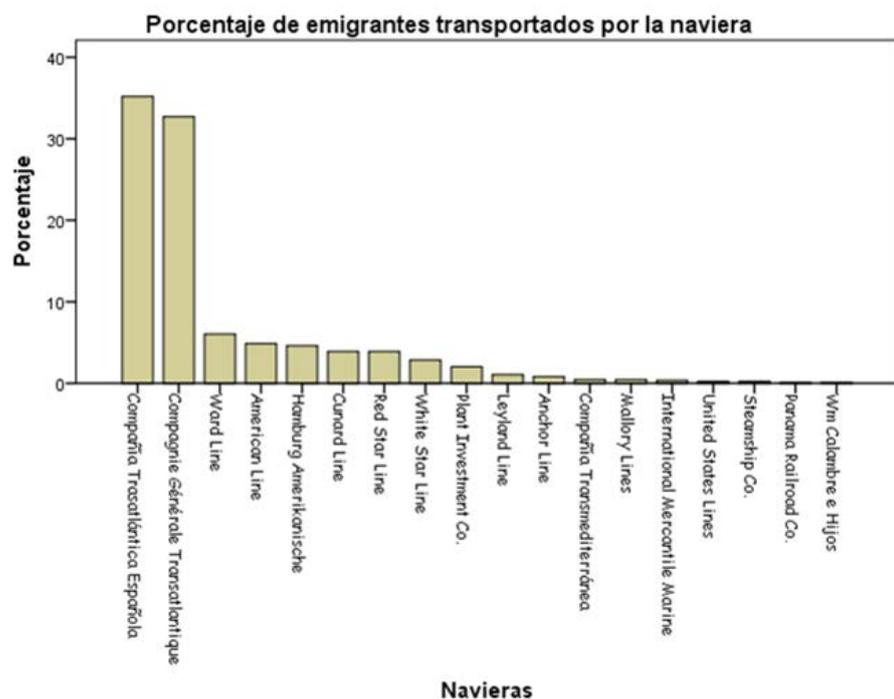
Imagen 76. Portada del Libro de Información para pasajeros 1911 y 1912 de la Compañía Trasatlántica.



Fuente: Biblioteca Nacional de España

Existen datos de las compañías navieras que transportaron a 844 emigrantes turolenses a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX<sup>189</sup>.

Gráfico 44. Distribución por naviera porcentaje de turolenses de todas las edades hacia el puerto de Nueva York



Fuente: Ellis Island

<sup>189</sup> Apéndice. Tabla 29a.

La naviera que más emigrantes turolenses trasladó a EE.UU. fue la Compañía Trasatlántica Española. En esta naviera viajaron el 35% de los turolenses que llegaron a Norteamérica.

La segunda naviera en número de turolenses embarcados fue la francesa Compagnie Générale Transatlantique con el 33% del total de turolenses.

Imagen 77. Cartel anunciador de los servicios de la Compagnie Générale Transatlantique.

**COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE**

**VAPORES CORREOS FRANCESES**

**LÍNEAS DE LAS ANTILLAS**

A LA YDA		DE REGRESO		LÍNEAS INTERCOLONIALES			
LÍNEA DE COLON		LÍNEA DE YEMOUCI		LÍNEA DE ST TOMAS & CAYENA		LÍNEA DE ST TOMAS & JAMAICA	
A LA YDA	DE REGRESO	A LA YDA	DE REGRESO	A LA YDA	DE REGRESO	A LA YDA	DE REGRESO
21 de Mayo	18 de Mayo	18 de Mayo	21 de Mayo	18 de Mayo	21 de Mayo	18 de Mayo	21 de Mayo
28 de Mayo	25 de Mayo	25 de Mayo	28 de Mayo	25 de Mayo	28 de Mayo	25 de Mayo	28 de Mayo
4 de Junio	1 de Junio	1 de Junio	4 de Junio	1 de Junio	4 de Junio	1 de Junio	4 de Junio
11 de Junio	8 de Junio	8 de Junio	11 de Junio	8 de Junio	11 de Junio	8 de Junio	11 de Junio
18 de Junio	15 de Junio	15 de Junio	18 de Junio	15 de Junio	18 de Junio	15 de Junio	18 de Junio
25 de Junio	22 de Junio	22 de Junio	25 de Junio	22 de Junio	25 de Junio	22 de Junio	25 de Junio
2 de Julio	29 de Junio	29 de Junio	2 de Julio	29 de Junio	2 de Julio	29 de Junio	2 de Julio
9 de Julio	6 de Julio	6 de Julio	9 de Julio	6 de Julio	9 de Julio	6 de Julio	9 de Julio
16 de Julio	13 de Julio	13 de Julio	16 de Julio	13 de Julio	16 de Julio	13 de Julio	16 de Julio
23 de Julio	20 de Julio	20 de Julio	23 de Julio	20 de Julio	23 de Julio	20 de Julio	23 de Julio
30 de Julio	27 de Julio	27 de Julio	30 de Julio	27 de Julio	30 de Julio	27 de Julio	30 de Julio
6 de Agosto	3 de Agosto	3 de Agosto	6 de Agosto	3 de Agosto	6 de Agosto	3 de Agosto	6 de Agosto
13 de Agosto	10 de Agosto	10 de Agosto	13 de Agosto	10 de Agosto	13 de Agosto	10 de Agosto	13 de Agosto
20 de Agosto	17 de Agosto	17 de Agosto	20 de Agosto	17 de Agosto	20 de Agosto	17 de Agosto	20 de Agosto
27 de Agosto	24 de Agosto	24 de Agosto	27 de Agosto	24 de Agosto	27 de Agosto	24 de Agosto	27 de Agosto
3 de Septiembre	31 de Agosto	31 de Agosto	3 de Septiembre	31 de Agosto	3 de Septiembre	31 de Agosto	3 de Septiembre
10 de Septiembre	7 de Septiembre	7 de Septiembre	10 de Septiembre	7 de Septiembre	10 de Septiembre	7 de Septiembre	10 de Septiembre
17 de Septiembre	14 de Septiembre	14 de Septiembre	17 de Septiembre	14 de Septiembre	17 de Septiembre	14 de Septiembre	17 de Septiembre
24 de Septiembre	21 de Septiembre	21 de Septiembre	24 de Septiembre	21 de Septiembre	24 de Septiembre	21 de Septiembre	24 de Septiembre
1 de Octubre	28 de Septiembre	28 de Septiembre	1 de Octubre	28 de Septiembre	1 de Octubre	28 de Septiembre	1 de Octubre
8 de Octubre	5 de Octubre	5 de Octubre	8 de Octubre	5 de Octubre	8 de Octubre	5 de Octubre	8 de Octubre
15 de Octubre	12 de Octubre	12 de Octubre	15 de Octubre	12 de Octubre	15 de Octubre	12 de Octubre	15 de Octubre
22 de Octubre	19 de Octubre	19 de Octubre	22 de Octubre	19 de Octubre	22 de Octubre	19 de Octubre	22 de Octubre
29 de Octubre	26 de Octubre	26 de Octubre	29 de Octubre	26 de Octubre	29 de Octubre	26 de Octubre	29 de Octubre
5 de Noviembre	3 de Noviembre	3 de Noviembre	5 de Noviembre	3 de Noviembre	5 de Noviembre	3 de Noviembre	5 de Noviembre
12 de Noviembre	10 de Noviembre	10 de Noviembre	12 de Noviembre	10 de Noviembre	12 de Noviembre	10 de Noviembre	12 de Noviembre
19 de Noviembre	17 de Noviembre	17 de Noviembre	19 de Noviembre	17 de Noviembre	19 de Noviembre	17 de Noviembre	19 de Noviembre
26 de Noviembre	24 de Noviembre	24 de Noviembre	26 de Noviembre	24 de Noviembre	26 de Noviembre	24 de Noviembre	26 de Noviembre
3 de Diciembre	1 de Diciembre	1 de Diciembre	3 de Diciembre	1 de Diciembre	3 de Diciembre	1 de Diciembre	3 de Diciembre
10 de Diciembre	8 de Diciembre	8 de Diciembre	10 de Diciembre	8 de Diciembre	10 de Diciembre	8 de Diciembre	10 de Diciembre
17 de Diciembre	15 de Diciembre	15 de Diciembre	17 de Diciembre	15 de Diciembre	17 de Diciembre	15 de Diciembre	17 de Diciembre
24 de Diciembre	22 de Diciembre	22 de Diciembre	24 de Diciembre	22 de Diciembre	24 de Diciembre	22 de Diciembre	24 de Diciembre
31 de Diciembre	29 de Diciembre	29 de Diciembre	31 de Diciembre	29 de Diciembre	31 de Diciembre	29 de Diciembre	31 de Diciembre

**SERVICIOS COMBINADOS**

Con la C<sup>o</sup> PACIFIC MAIL STEAM SHIP. Con la C<sup>o</sup> PACIFIC STEAM NAVIGATION.

**LÍNEA DE NUEVA YORK**

SAZIMAS de NUEVA YORK en Marrocos para el HÁVRE directo... Trenes Especiales de la C<sup>o</sup> entre el HÁVRE y PARÍS.

**LÍNEAS DEL MEDITERRANEO**

SAZIMAS directas de MARSELLA, PORT VENDRES - CÔTE para la ARGELIA, TUNIS, CORCEGA, ITALIA, MALTA, TRIPOLI, MARRUECO - CÁDIZ.

PARA MAS PORMENORES DIRIGIRSE A

Fuente: Biblioteca Nacional de España

Ya en tercer lugar y con una gran diferencia respecto a los anteriores estaría la naviera estadounidense Ward Line con un 6% de emigrantes turolenses embarcados.

Imagen 78. El Turoloense 22 de septiembre de 1889

SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA  
TRANSATLÁNTICA DE BARCELONA.

**Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.**—Combinación a puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico. Tres salidas mensuales, el 10 y 30 de Océano y el 20 de Santander.

**Línea de Colón.**—Combinación para el Pacífico, al N. y S. de Panamá y servicio a Méjico con traherido en Habana.

Un viaje mensual saliendo de Vigo el 25, vía Puerto Rico, Habana y Santiago de Cuba.

**Línea de Filipinas.**—Extensión a Ilo Ilo y Cebú y combinaciones al Golfo Pérsico, Costa Oriental de África, India, China, Cochinchina y Japón.

Trece viajes anuales saliendo de Barcelona cada 4 viernes a partir del 11 de Enero 1889, y de Manila cada 4 sábados a partir del 5 de Enero 1889.

**Línea de Buenos Aires.**—Un viaje cada dos meses para Montevideo y Buenos Aires, saliendo de Océano a partir del 1.º Septiembre 1889.

**Línea de Fernando Poo.**—Con escalas en las Palmas, Rio de Oro, Oskar y Mauritania. Un viaje cada tres meses, saliendo de Océano.

**Servicios de África.**—Línea de Marruecos. Un viaje mensual de Barcelona a Mogador, con escalas en Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Marsella.

Servicio de Tánger.—Tres salidas a la semana de Océano para Tánger los domingos, miércoles y viernes; y de Tánger para Océano los lunes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para familias a precios especiales para emigrantes de clase artesana o jornalera con facultad de regresar gratis dentro de un año, si no encuentran trabajo.

La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

**Aviso importante.**—La Compañía previene a los señores comerciantes, agricultores e industriales, que recibirá y examinará a los destinos que les señalan, las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.

Esta compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para más informes.—En Barcelona: La Compañía Transatlántica y los Sres. Ripol y Compañía, plaza de Valencia.—Océano: la Delegación de la Compañía Transatlántica.—Madrid: Agencia de la Compañía Transatlántica, Puerta del Sol, 10.—Santander: Sres. Angel B. Pavez y Compañía.—Coruña: D. E. de Guardia.—Vigo: con Antonio López de Neira.—Cartagena: señores Bosch Hermanos.—Valencia: Sres. Dars y Compañía.—Málaga: D. Luis Dierito.

Representante en Aragón: D. Teodoro Ducay.—Zaragoza.

Sub-Agencia.—En Huesca, D. Mariano Frago.—En Teruel, D. Francisco Martín.—En Calatayud, D. Antonio Arzer Cuartero.—En Alcañiz, D. Miguel Pallares.

En Zaragoza se expiden billetes de Cámara de todas clases para Filipinas, Américas de Norte y Sur, Cuba y Puerto-Rico, y economías para emigrantes a la América del Sur y Colonias españolas, en combinación con el ferrocarril, que resultará gratis.

Pasajes marítimos para Brasil (América del Sur) para familias pobres de agricultores y artesanos.

Imagen 79. Diario de Teruel 22 de julio de 1903

SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRANSATLÁNTICA

**LÍNEA DE FILIPINAS.**—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 25 de Mayo, 21 de Junio, 17 Agosto, 11 Septiembre, 13 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre directamente para Port Said, Suez, Adén, Colombo, Singapur y Manila, sirviendo por traherido los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**LÍNEA DE CUBA Y MÉJICO.**—Servicio del Norte. Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz combinaciones para el Rio de la Plata, Isla de Santo Domingo, Centro América y Norte y Sur del Pacífico.

**Servicio del Mediterráneo.** Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga, el 27 y de Océano el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puertos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje y carga para Puerto Plata, con traherido en Habana.

**LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 18 de Málaga, y de Océano el 19 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, San Juan, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con traherido en Habana. Combinación por ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para aquellos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos.

**Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico.** Se admite pasaje y carga para Puerto Plata, con traherido en Puerto Rico y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con traherido en Habana.

**LÍNEA DE BUENOS AIRES.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, el 5 de Málaga y de Océano el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admite pasaje y carga para Es Jéu, Montevideo, Punta Arenas (Chile), Osorno y Valparaiso, con traherido en Océano al vapor de la línea del Brasil.

**LÍNEA DEL BRASIL.**—Servicio mensual, saliendo del Havre el 26 de cada mes. Hace las escalas de Bilbao, Coruña, Villagarcía, Vigo, Oporto, Lisboa saliendo el 8 de Océano directamente para Las Palmas, Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, admitiendo pasaje y carga para Punta Arenas, Osorno y Valparaiso, con traherido en Montevideo y pasaje para Montevideo y Buenos Aires, con facultad de traherido en Océano al vapor que hace el servicio directo a dichas Repúblicas.

**LÍNEA DE CANARIAS.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11 el 18 de Valencia, el 19 de Alicante, el 20 de Málaga, y de Océano el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Océano, Alicante, Valencia y Barcelona.

**LÍNEA DE FERNANDO POO.**—Servicio bimensual, saliendo de Barcelona el 25 de Mayo y de Océano el 30, saliendo mensualmente cada dos meses para Fernando Poo, con escalas en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.

**LÍNEA DE TÁNGER.**—Salidas de Océano: Lunes, Miércoles y Viernes.

Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para familias a precios especiales para emigrantes de clase artesana o jornalera con facultad de regresar gratis dentro de un año, si no encuentran trabajo. La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

**AVISO IMPORTANTE.**—La compañía previene a los señores comerciantes, agricultores e industriales que recibirá y examinará a los destinos que les señalan, las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen. Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

DIARIO TUROLENSE PERIÓDICO INDEPENDIENTE

Precios de suscripción. En Teruel, al mes, 1:00 peseta  
Fuera, trimestre, 3:50

PAGO ADELANTADO

MALA REAL INGLESA

COMPAGNIE GÉNÉRALE  
TRANSATLANTIQUE

Próximas salidas

Salida mensual del puerto de Bilbao para New York.  
El día 4 de Septiembre, salirá de Bilbao el vapor correo VIZCAYA que efectúa la travesía en 12 días.  
Precio del pasaje incluso impuestos: 2.ª clase 345 pesetas, 3.ª preferente 290 y en 3.ª clase 180.

Billetes para Boston, Filadelfia, Montpelier, Mórcani, Arizona, San Francisco de California, Nevada, Boise, City, Oregon, Wintemuccos, Los Angeles, Elko, Reno y todas las estaciones del interior de los Estados Unidos de Norte América.

Dos salidas semanales desde Burdeos y el Havre para los indicados destinos de los Estados Unidos, por los vapores «La France», «La Savoie», «La Lorraine», etc. para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase.

Para informes, fletes y pasajes al consignatario autorizado, y UNICO REPRESENTANTE de dichas Compañías en Bilbao, Carlos de Maruri, Estación, 4 1.º BILBAO

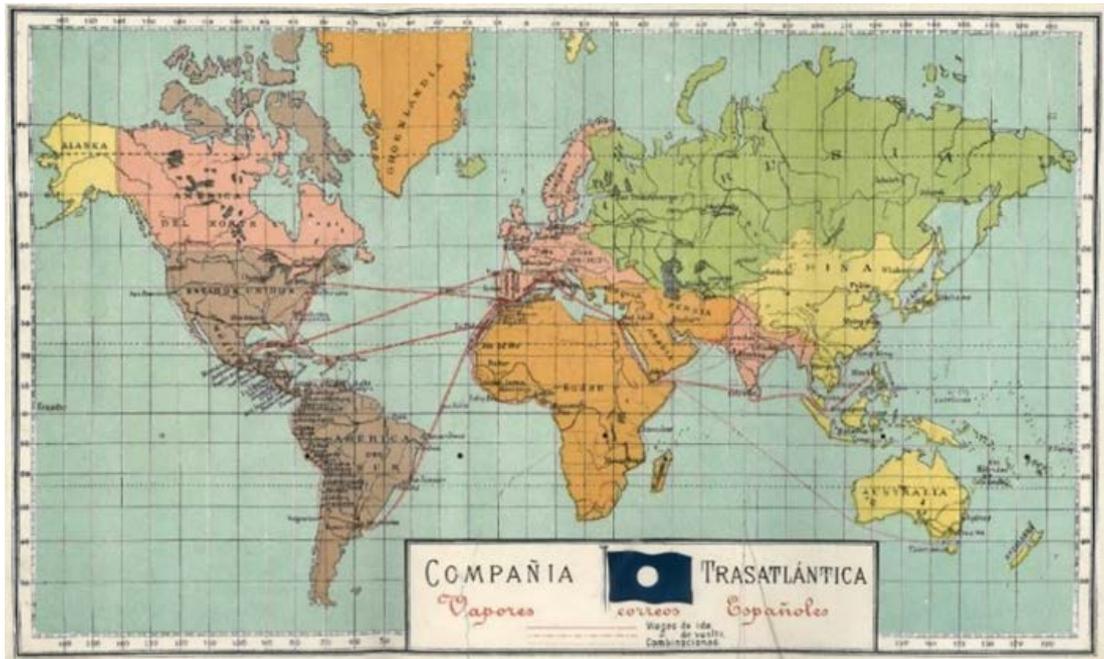
Imagen 80. Diario Turoloense 5 de septiembre de 1914

Era común encontrar en la prensa diaria<sup>190</sup> anuncios de las compañías navieras donde informaban sobre las rutas que explotaban en sus servicios. Incluso como es el caso del anuncio publicitario que se reproduce arriba, aparece el nombre de los

subagentes en las diferentes localidades, en este caso aparece D. Francisco Martín como subagente de la compañía en Teruel.

Los libros de información para pasajeros<sup>191</sup> ofrecían muchos datos al emigrante ya que en ellos se recogían contenidos sobre las agencias que tenía la compañía repartidas por todo el mundo, también información sobre los buques, condiciones generales de los pasajes y las rutas y servicios que prestaba la compañía.

*Imagen 81. Servicios y rutas de los vapores de la Compañía Trasatlántica Española.*



*Fuente: Libro de información para pasajeros. Junio de 1908. Colección del autor*

Al estudiar el número de salidas por meses se puede afinar mejor las razones de partida en determinadas épocas del año, sobre todo en una población emigrante, la turolense, caracterizada por estar constituida generalmente por jornaleros. El final de determinadas tareas rurales o del campo pueden marcar los ritmos de emigración.

Para ello es imprescindible conocer los ciclos del campo en el lugar de origen del emigrante.

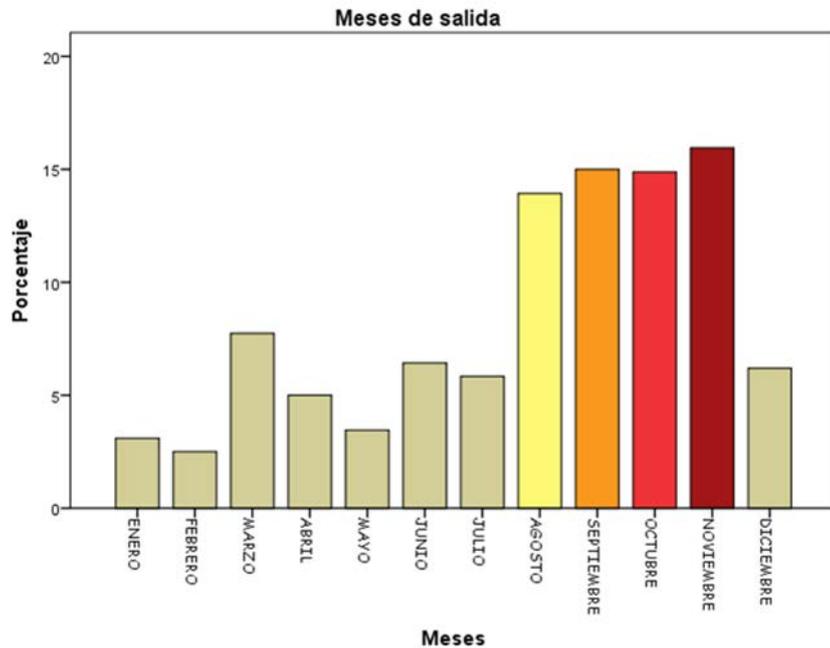
Existen datos de 840 salidas de emigrantes turolenses repartidas a lo largo de los meses durante los años que comprenden el primer tercio del siglo XX<sup>192</sup>.

De esos 840 viajes, el mayor número de ellos (134) se produjo en noviembre, es decir en pleno invierno.

<sup>191</sup> Biblioteca Nacional de España (s.f.) Datos [bne.es](http://datos.bne.es/entidad/XX137092.html) Compañía Trasatlántica Española.  
<http://datos.bne.es/entidad/XX137092.html>

<sup>192</sup> Apéndice. Tabla 30a.

Gráfico 45. Porcentaje de las salidas de los turolenses de todas las edades según el mes del año elegido hacia Norteamérica en el primer tercio del siglo XX



Fuente: Ellis Island

El incremento importante de emigrantes turolenses se produce durante los meses de agosto hasta noviembre, es decir desde el final del verano y se extiende hasta bien entrado el invierno y supone el 60% del total de las salidas de los emigrantes turolenses a EE.UU. durante este período.

Los meses en los que se registran menor número de salidas de emigrantes son enero y febrero.

Si se trasladan los datos a las estaciones del año podemos observar que verano y otoño son las estaciones que más emigrantes registran, mientras que invierno es la estación del año que menos emigrantes contabiliza<sup>193</sup>.

La mayoría de los emigrantes turolenses tenían su medio de vida en el ámbito rural, siendo principalmente jornaleros en sus ocupaciones en el campo. Las tareas agrícolas destinadas a la recolección de la cosecha del cereal principalmente se realizaban para verano, con lo cual una vez terminada esta faena para muchos de estos jornaleros era el momento ideal para iniciar la emigración. Además de haber conseguido algo de dinero por los jornales trabajados, el final del verano suponía terminar el ciclo natural de trabajo agrícola.

Durante el invierno y parte de la primavera muchos de estos jornaleros rurales emigraban de forma temporal a comunidades del sur ya bien por la trashumancia de ganado, para hacer carbón vegetal a otras comunidades o también para trabajar en los

<sup>193</sup> Apéndice. Tabla 31a.

molinos de aceite en Jaén. Estas migraciones interiores frenarían el número de emigrantes que decidieran salir durante estos meses a los EE.UU.

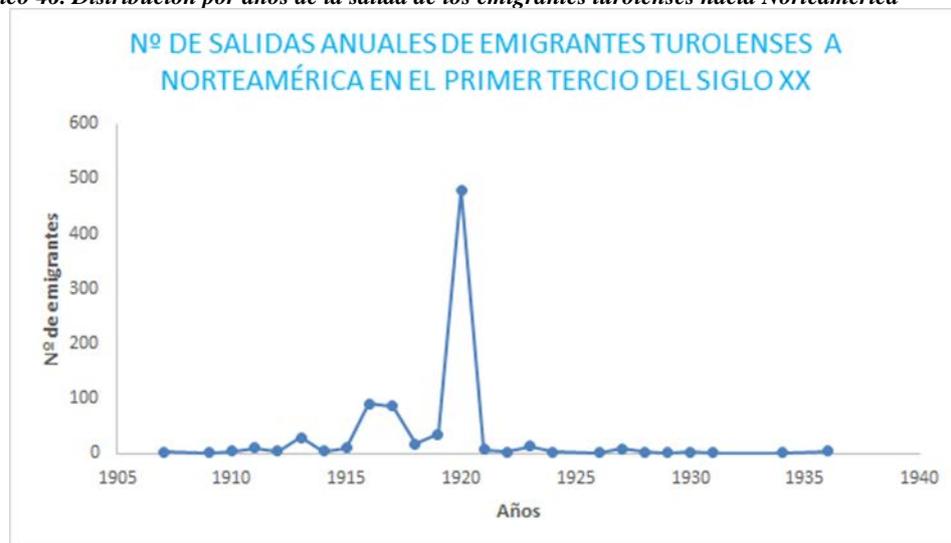
#### 4.4.1 Años de salida

La disparidad en el número de salidas de emigrantes turolenses a Norteamérica a lo largo del primer tercio del siglo XX es manifiesta.

Con los datos recogidos se ha calculado el número de emigrantes turolenses que emigraron a EE.UU. desde el año en el que se localizó el primer turolense (1907) hasta 1936 (comienzo de la Guerra Civil Española)<sup>194</sup>.

Durante el transcurso de los años que componen el primer tercio del siglo XX se producen tres puntos culminantes de salidas de emigrantes turolenses que llaman la atención. El primero es el que corresponde al año 1913 con 29 emigrantes (3,5% del total). El siguiente repunte está en el año 1916 con 91 emigrantes turolenses (11% del total) y por último el del año 1920 con 480 emigrantes turolenses (58% del total).

Gráfico 46. Distribución por años de la salida de los emigrantes turolenses hacia Norteamérica



Fuente: Ellis Island

Estos tres valores máximos en número de emigrantes sin duda tienen relación entre ellos mismos y avalan la importancia de las cadenas de emigración entre familiares, amigos y vecinos a lo largo del tiempo.

Es decir, los componentes del primer valor máximo de 1913 actuarían como pioneros y atraerían a los emigrantes que forman la segunda ola máxima en los años

<sup>194</sup> Apéndice. Tabla 32a.

1916-1917, y al mismo tiempo estos últimos arrastrarían a buena parte de los que constituyen el zénit del año 1920.

Desde 1914 hasta 1916 el incremento coincide con la I Guerra Mundial (1914-1918), excepto el último año, 1917 donde se ve una ligera caída coincidiendo con la entrada de EE.UU. en la I Guerra Mundial (6 de abril de 1917).

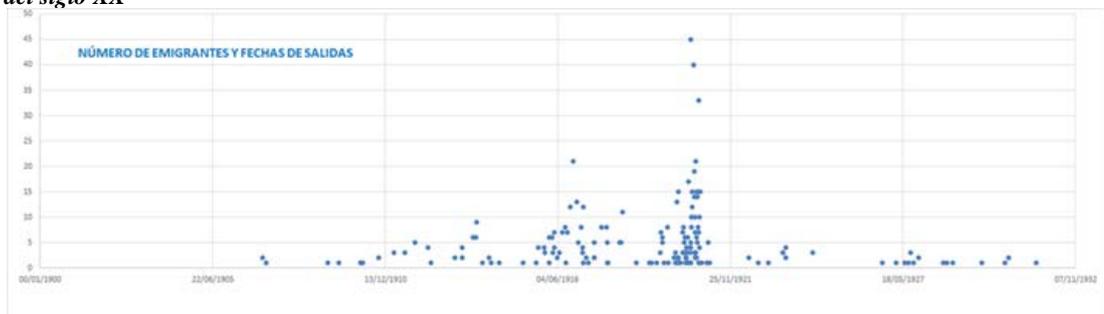
Por tanto, las cadenas de emigración funcionaron a la perfección y además junto con los factores económicos, sociales y de otra índole *“pull & push”*, que se produjeron tanto en el país de origen como en el país de destino, ayudaron al desarrollo del fenómeno migratorio turolense a Norteamérica.

La caída tan brusca en la llegada de emigrantes turolenses del año 1921 respecto al año anterior se explica por la ley de cuotas aplicada por EE.UU., la cual limitaba el número de entrada de emigrantes de un año procedentes de un país, al 3% de los que ya estaban en EE.UU. de este país y que aparecían ya en el censo de 1910.

La agrupación de emigrantes entorno a una misma fecha puede indicar que había una salida planificada. Los agentes que se habían desplazado por las diferentes localidades de la provincia en busca de posibles emigrantes, eran los encargados de proporcionar el máximo de personas para cubrir las plazas de los trasatlánticos, de esta forma programaron la salida de los mismos para una misma fecha.

La fecha en la que mayor número de emigrantes turolenses parten hacia los EE.UU. corresponde al 21 de agosto de 1920<sup>195</sup>. En esta fecha salen 45 turolenses rumbo a Norteamérica, suponen el 5,5% de todas las salidas durante el primer tercio del siglo XX.

**Gráfico 47. Número de emigrantes turolenses según fecha de salida hacia EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX**



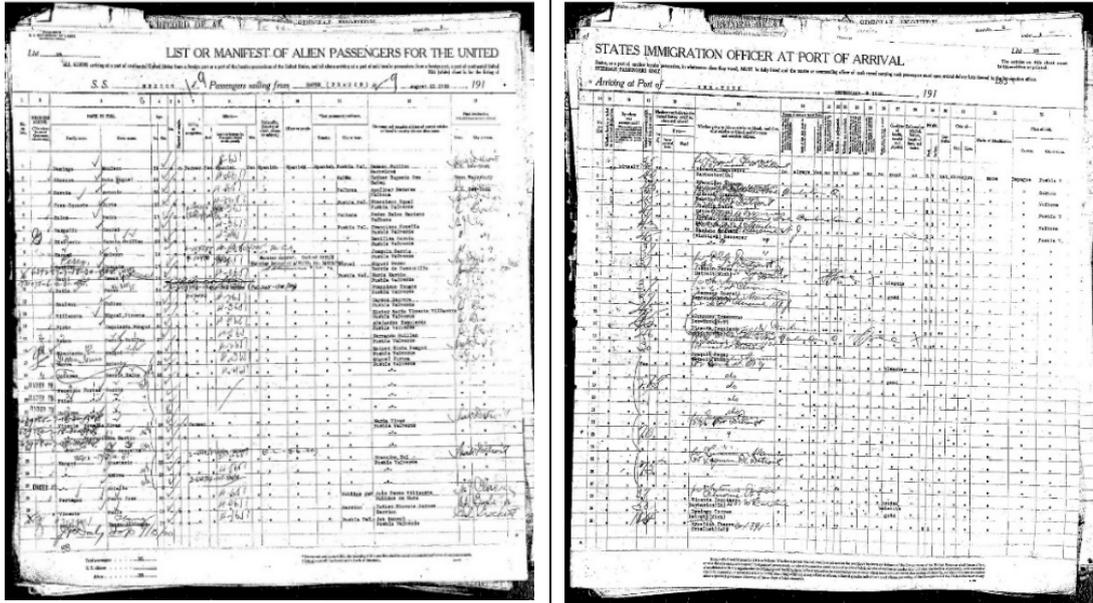
**Fuente: Ellis Island**

De esta forma hay mayor número de salidas en la segunda mitad de 1920 y que también estas fechas concretas de las salidas de emigrantes las componen mayor número de personas. Se observa perfectamente la agrupación de personas entorno a

<sup>195</sup> Apéndice. Tabla 33a.

las tres olas migratorias turolenses a los EE.UU., años 1913, 1916-1917 y la última en 1920.

**Imagen 82. Hojas del manifiesto del buque Mexico con salida desde Le Havre el 21/08/1920 en las que aparecen únicamente emigrantes de La Puebla de Valverde y Valbona, excepto uno.**



*Fuente: Documentos de Ellis Island*

El asiento ordenado de todos los emigrantes turolenses en los manifiestos de los buques que los transportaron denota la labor realizada por los agentes reclutadores en las localidades de origen.

En la figura de arriba se muestra uno de estos manifiestos, éste concretamente es del 21 de agosto de 1920, en el que en la primera página doble del documento todos los registros están ocupados por emigrantes procedentes de La Puebla de Vaverde o de Valbona, excepto uno.

La propagación de la Gripe de 1918 influyó en la vida social de todos los españoles y por tanto también en la emigración a América, afectando a todas aquellas personas que tenían intención de emigrar.

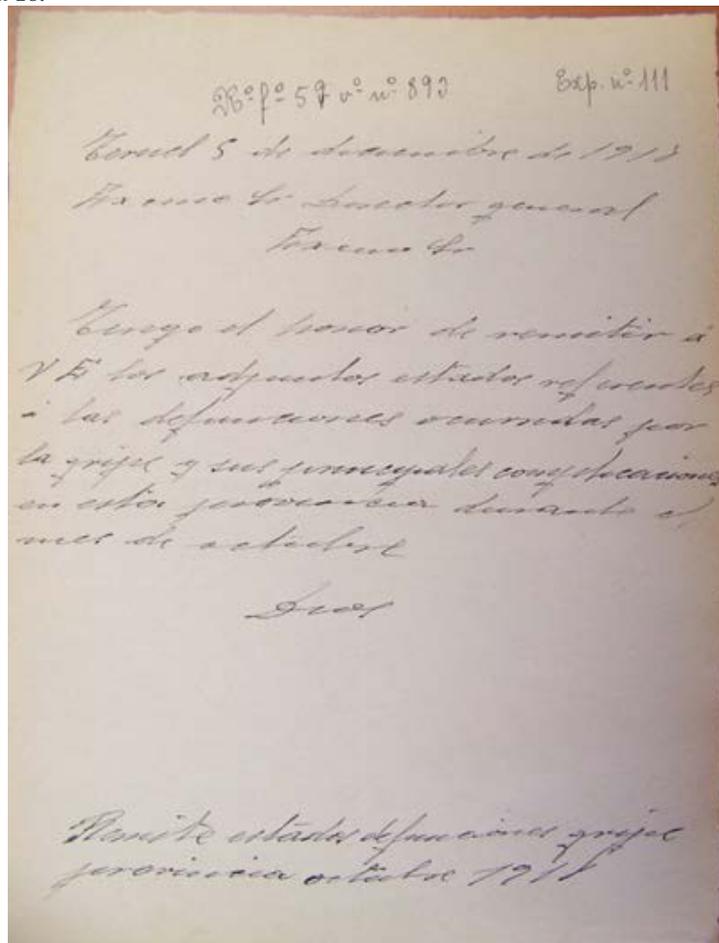
La mal llamada Gripe Española perjudicó a cualquier rango de edad de la población, por tanto afectó también a los jóvenes y adultos que constituían el número mayor de posibles emigrantes. Se convirtió en pandemia y llegó a extenderse con gran rapidez.

Fue una preocupación para las autoridades sanitarias del momento y en España tuvo una repercusión mediática mayor que la que se dio en Europa, debido a la neutralidad de nuestro país en la I Guerra Mundial.

La mortalidad acaecida sobre personas jóvenes de la familia marcó el devenir de sus componentes durante años, ya que muchas de las familias perdieron a uno de los progenitores. Esto por un lado pudo frustrar las intenciones de esa persona por

emigrar al sorprenderle la muerte o también pudo precipitar la emigración principalmente del hombre para mantener a los hijos si la mujer había fallecido, poniendo la tutela de los mismos en un familiar y enviando remesas desde el extranjero para su manutención.

*Imagen 83. Oficio por el cual se remite los estados de defunciones provocados por la gripe en la provincia durante octubre de 1918.*



*Fuente: Estadística. Fondos del Archivo Histórico Provincial de Teruel*

Las defunciones por el virus se extendieron tanto por grandes ciudades como por pequeñas localidades rurales, afectando de lleno a la provincia de Teruel. A nivel de España se calcula que murieron 200.000 personas.

Para apreciar la importancia de esta enfermedad y ponerla en relación como posible causa que influyó en la disminución en el número de emigrantes turolenses al extranjero se han representado los datos publicados (Echeverri, 1993).

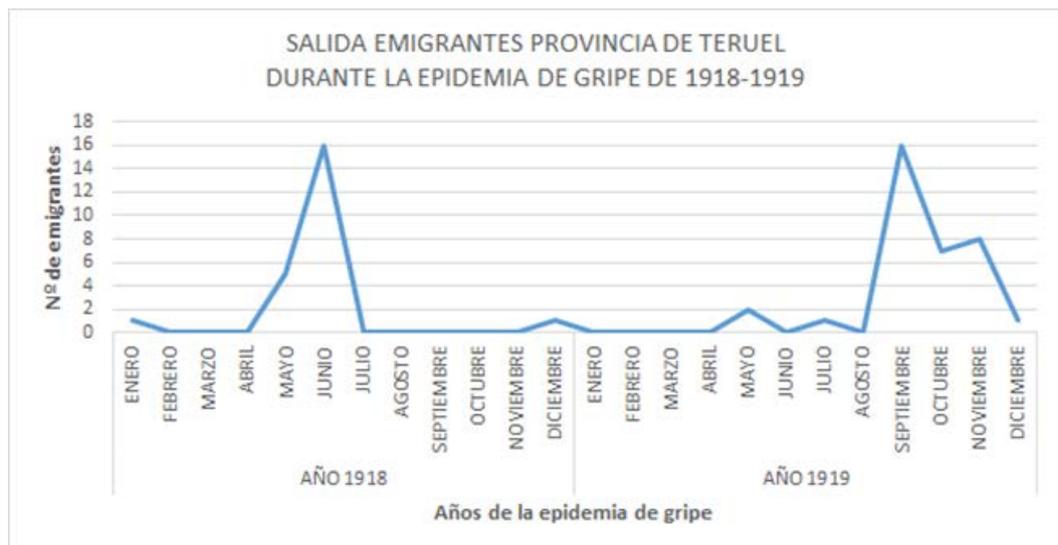
**Gráfico 48 Muertes ocasionadas por la Gripe de 1918 por cada 10.000 habitantes en la provincia de Teruel durante los años en que la enfermedad estuvo activa. Fuente: Beatriz Echeverri Dávila La Gripe Española. La Pandemia de 1918-1919**



Fuente: (Echeverri, 1993)

El pico de la ola de la pandemia en la provincia de Teruel se produjo en octubre de 1918, disminuyó en noviembre y se mantuvo en niveles mucho más bajos hasta mediados de 1919.

**Gráfico 49. Número de salidas de emigrantes turolenses rumbo a Norteamérica durante los años de la epidemia de la Gripe de 1918**



Fuente: Ellis Island

Si se comparan las olas registradas de la pandemia en la provincia de Teruel con la salida de emigrantes turolenses hacia Norteamérica, en mayo-junio de 1918 se produce un sensible aumento en los casos de gripe que coincide con una caída

importante en el número de emigrantes a partir de estos meses y que corresponden con el otoño de este año y el pico de la ola del virus.

Esta situación de convivencia con el virus y bajada en el número de emigrantes a EE.UU. perduran hasta prácticamente verano de 1919 cuando se produce un incremento en el número de emigrantes y la enfermedad está ya en niveles muy bajos de incidencia o prácticamente ha desaparecido.

Es evidente que las oleadas de gripe española durante 1918 y 1919 afectaron en el fenómeno migratorio turolense a EE.UU., argumento que ha pasado bastante desapercibido para los estudiosos del tema a nivel nacional.

#### **4.4.2 Destinos en los EE.UU.**

No todos los emigrantes turolenses que partieron rumbo a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX tuvieron los mismos destinos. Hubo heterogeneidad a la hora de elegir el lugar hacia dónde dirigirse.

De esta forma también hubo cierta diversidad a la hora de dirigirse a los estados aunque los emigrantes fueran del mismo municipio de procedencia.

Esto no quiere decir que no hubiera destinos preferentes para los vecinos de una misma localidad e incluso de una misma comarca.

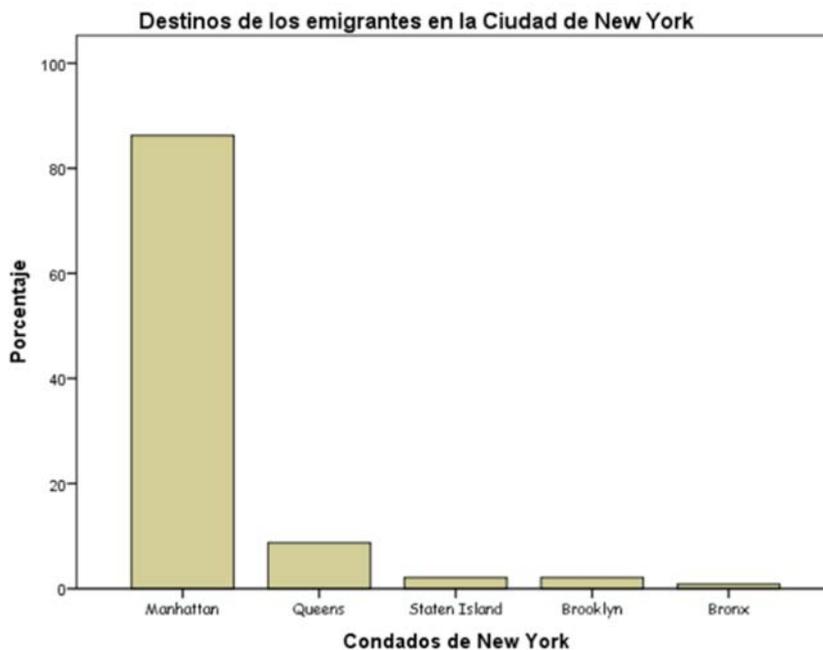
Se han recopilado datos de 240 emigrantes que se dirigieron a uno de los condados de New York<sup>196</sup>, siendo su distribución muy desigual.

La gran mayoría de los turolenses fijan su destino en Manhattan (207) seguido a larga distancia de Queens (21).

---

<sup>196</sup> Se han recopilado datos de 240 emigrantes que se dirigieron a uno de los condados de New York, siendo su distribución muy desigual.

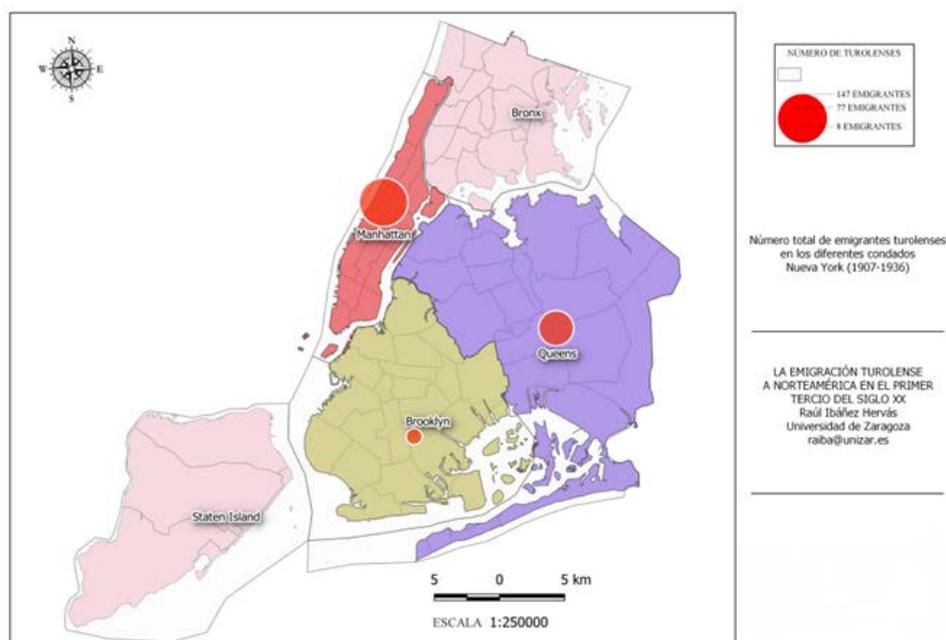
Gráfico 50. Distribución de los emigrantes turolenses según el destino final recogido en los documentos de Ellis Island y los diferentes condados de New York



Fuente: Ellis Island

Los que se dirigieron a Manhattan suponen el 86% de los que arribaron a New York.

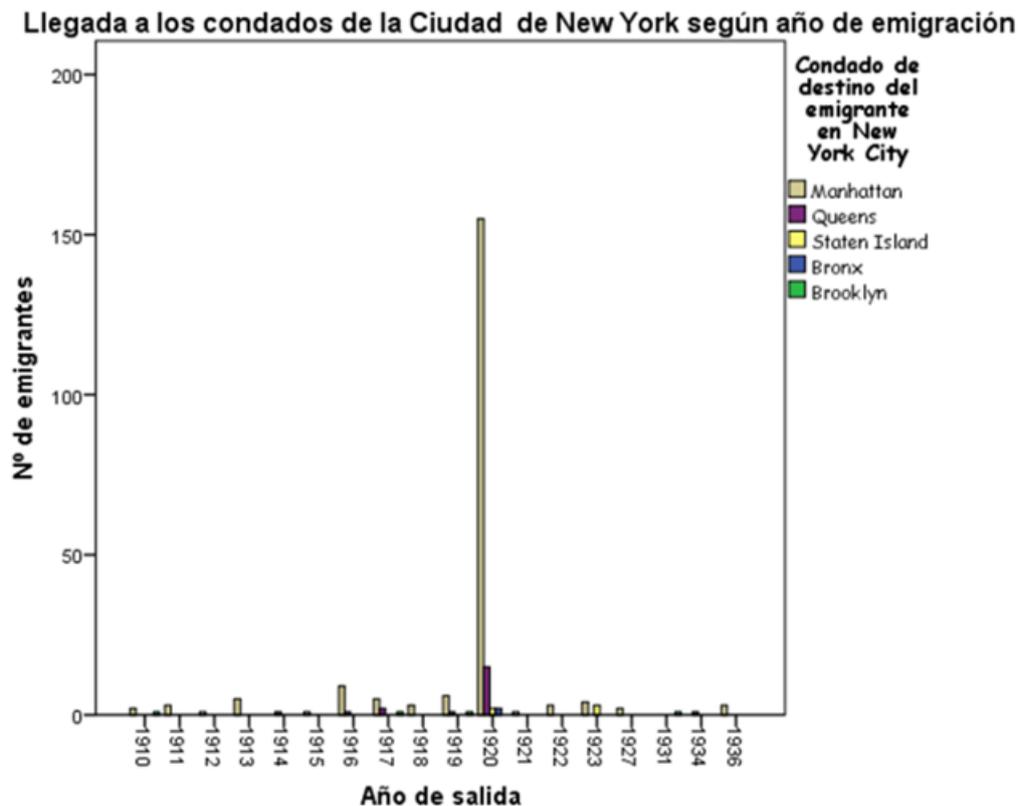
Mapa 19. Condados de New York donde hay presencia de emigrantes turolenses y su número (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS



Fuente: Ellis Island

En la representación a través de cartografía temática se aprecia la importancia de cada uno de los condados como destinos de nuestros emigrantes turolenses.

*Gráfico 51. Distribución de los emigrantes turolenses por año de emigración en los diferentes condados de New York*



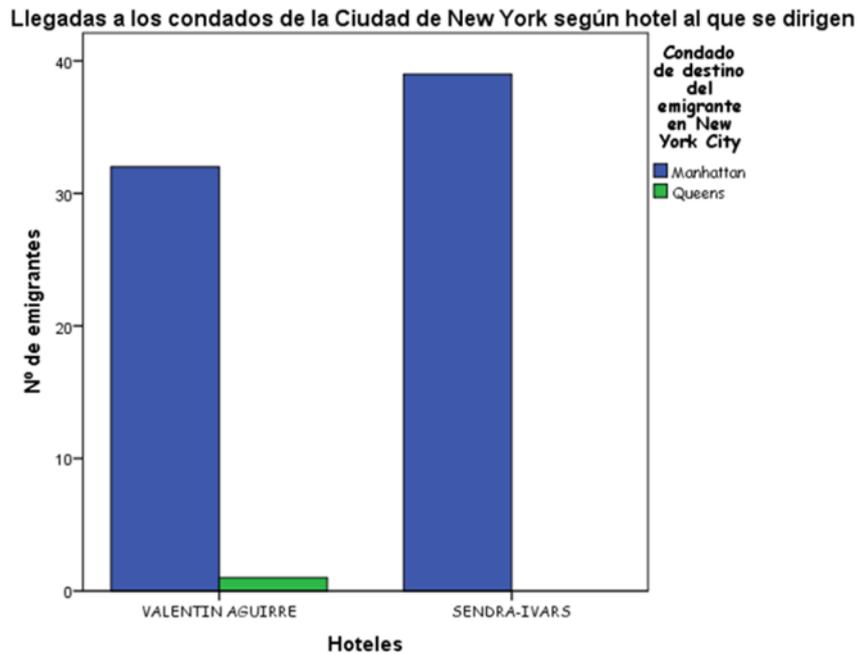
*Fuente: Ellis Island*

El año 1920 es el año que más emigrantes turolenses se registran a Norteamérica, y es Manhattan el condado por excelencia elegido por los emigrantes turolenses al llegar allí.

Si el análisis se hace sobre aquellos emigrantes turolenses que su destino es alojarse en alguno de los hoteles de New York se constata que mayoritariamente deciden desplazarse a Manhattan, y se decantan por alojarse en el establecimiento regentado por Sendra Ivars (39) frente al de propiedad de Valentín Aquirre (32)<sup>197</sup>.

<sup>197</sup> Apéndice. Tabla 34a.

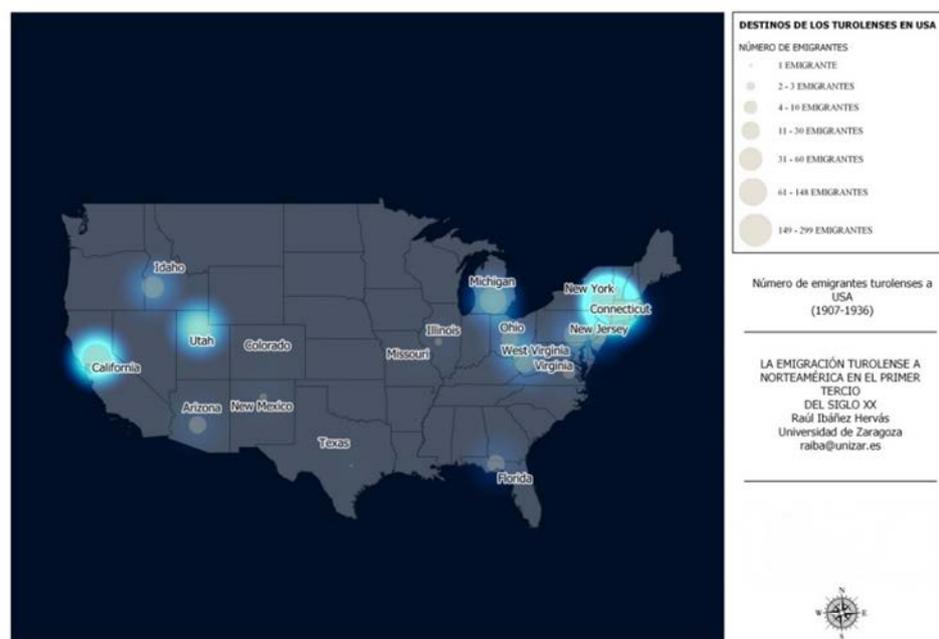
Gráfico 52. Distribución de los emigrantes turolenses cuando se dirigen a un hotel de New York



Fuente: Ellis Island

El siguiente mapa representa espacialmente la distribución de los emigrantes turolenses según su número.

Mapa 20. Distribución de los destinos de los emigrantes turolenses por estados en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS



Fuente: Elaboración propia

Se aprecian tres focos importantes de destino de los emigrantes turolenses a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX, New York, California y Utah.

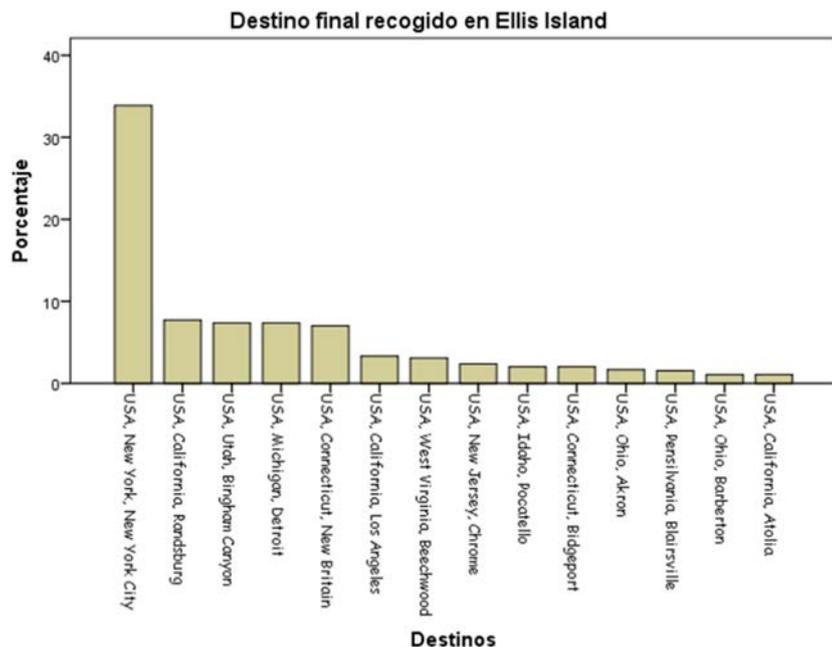
Los análisis de los destinos que se muestran a continuación según los estados, se han practicado sobre todos los documentos en los que se han obtenido datos.

Tabla 22. Distribución de los destinos de los turolenses según estados

ESTADO	NÚMERO EMIGRANTES	% TOTAL
NEW YORK	299	34
CALIFORNIA	152	16,6
UTAH	103	11,2
CONNECTICUT	94	10,3
MICHIGAN	64	7
IDAHO	47	5,1
WEST VIRGINIA	47	5,1
PENSILVANIA	35	3,8
NEW JERSEY	33	3,6
OHIO	29	3,2
FLORIDA	18	2
ARIZONA	15	1,5
MASSACHUSETTS	7	0,8
VIRGINIA	6	0,7
ILLINOIS	3	0,3
NUEVO MEXICO	3	0,3
COLORADO	1	0,1
MARYLAND	1	0,1
MISOURI	1	0,1
RHODE ISLAND	1	0,1
TEXAS	1	0,1

Fuente: (Elaboración propia)

Gráfico 53. Porcentaje de los emigrantes turolenses que tuvieron como destino según localidad en el primer tercio del siglo XX. (Solo registros de Ellis Island)



Fuente: Ellis Island

El destino mayoritario de los emigrantes turolenses durante el primer tercio del siglo XX en EE.UU. es New York City alcanzando un porcentaje del 34% del total<sup>198</sup>.

Posteriormente le siguen cuatro destinos con porcentajes entorno al 8% que son Randsburg en California, Bingham Canyon en Utah, Detroit en Michigan y New Britain en Connecticut.

Manhattan es el condado que más emigrantes turolenses recibe 26%<sup>199</sup>.

Los condados de Kern (California), Salt Lake (Utah), Wayne (Michigan) y el de Hartford (Connecticut) serían los 4 siguientes que más emigrantes turolenses eligen como destino (8,7% a 7,4%).

Tabla 23. Principales destinos dentro de los estados

ESTADO	1º DESTINO	2º DESTINO
ARIZONA <sup>200</sup>	MIAMI	CLIFTON
CALIFORNIA <sup>201</sup>	RANDBURG	LOS ANGELES
CONNECTICUT <sup>202</sup>	NEW BRITAIN	BRIDGEPORT
IDAHO <sup>203</sup>	POCATELLO	MALTA
MASSACHUSETTS <sup>204</sup>	PITTSFIELD	
MICHIGAN <sup>205</sup>	DETROIT	
NEW JERSEY <sup>206</sup>	CHROME	JERSEY CITY
NEW YORK <sup>207</sup>	NEW YORK CITY	BUFFALO
NUEVO MEXICO <sup>208</sup>	ENCINO	
OHIO <sup>209</sup>	AKRON	BARBERTON
PENSILVANIA <sup>210</sup>	BLAIRSVILLE	LATROBE
UTAH <sup>211</sup>	BINGHAM CANYON	OGDEN
VIRGINIA <sup>212</sup>	ORANGE	MECHANICSVILLE
WEST VIRGINIA <sup>213</sup>	BEECHWOOD	QUINCY

Fuente: (Elaboración propia)

La entrada de EE.UU. en la I Guerra Mundial se produjo el 6 de abril de 1917. El 18 de mayo de 1917 se aprobó la Ley de Servicio Selectivo en la que se daba permiso para aumentar los efectivos militares del país. De esta forma todos los hombres de edades comprendidas entre los 18 y 45 años estaban obligados a registrarse para su reclutamiento si fuese necesario.

<sup>198</sup> Apéndice. Tabla 35a.

<sup>199</sup> Apéndice. Tabla 36a.

<sup>200</sup> Apéndice. Tabla 37a.

<sup>201</sup> Apéndice. Tabla 38a.

<sup>202</sup> Apéndice. Tabla 39a.

<sup>203</sup> Apéndice. Tabla 40a.

<sup>204</sup> Se registran 7 emigrantes y todos ellos se dirigen a Pittsfield.

<sup>205</sup> Apéndice. Tabla 41a.

<sup>206</sup> Apéndice. Tabla 42a.

<sup>207</sup> Apéndice. Tabla 43a.

<sup>208</sup> Se registran 3 turolenses y todos se dirigen a Encino.

<sup>209</sup> Apéndice. Tabla 44a.

<sup>210</sup> Apéndice. Tabla 45a.

<sup>211</sup> Apéndice. Tabla 46a.

<sup>212</sup> Apéndice. Tabla 47a.

<sup>213</sup> Apéndice. Tabla 48a.

Durante este mismo año y el año siguiente, 24 millones de hombres cumplieron la tarjeta de registro de reclutamiento de la I Guerra Mundial. Muchos de los emigrantes turolenses rellenaron dicha tarjeta formando parte de una importante base de datos que ha aportado información relativa a:

- Nombre completo.
- Dirección de residencia.
- Fecha de nacimiento.
- Si es extranjero o tiene la ciudadanía americana.
- Lugar de nacimiento.
- Oficio actual.
- ¿Quién lo ha empleado?
- ¿En qué lugar trabaja?
- Si tiene alguien a su cargo que dependa solo de su ayuda como padre, madre, esposa, hijo, hermana o hermano menor de 12 años.
- Casado o soltero.
- El rango, regimiento y nación donde ha realizado el servicio militar.
- Si declara un motivo especial para declararlo exento.
- Talla y constitución física.
- Color de los ojos, del pelo o si es calvo.
- Si es manco, cojo, o tiene algún defecto físico.

Se han localizado 64 emigrantes (57,1%) registrados en el año 1917. Cuarenta y ocho (42,9%) cumplieron su registro en 1918<sup>214</sup>.

En total se han encontrado las “*Registration Cards*” de 112 emigrantes turolenses.

---

<sup>214</sup> Apéndice. Tabla 49a.

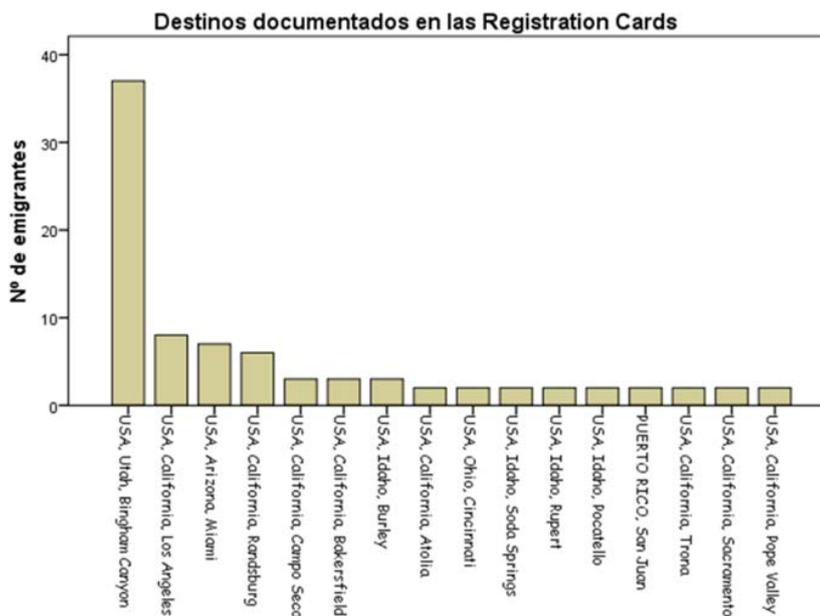
Gráfico 54. Número de emigrantes turolenses identificados en las Registration Cards según los años 1917-1918



Fuente: elaboración propia

Las tarjetas de registro recogen el lugar en el que se encontraban los emigrantes turolenses en el momento en que fueron cumplimentadas<sup>215</sup>.

Gráfico 55. Número de emigrantes turolenses identificados en las Registration Cards según el lugar donde estaban en ese momento (1917-1918)



Fuente: elaboración propia

El lugar donde más turolenses aparecen en estos años es en la mina de Bingham Canyon en Utah, seguido a gran distancia por Los Ángeles en California, Miami en Arizona y Randsburg en California también.

<sup>215</sup> Apéndice. Tabla 50a.

En la base de datos formada con toda la información recuperada de cada uno de los emigrantes turolenses aparece un campo que hace referencia a la empresa en la que se tiene constancia que trabajó el emigrante en EE.UU.

Gracias a la información recopilada de las Registration Cards se conocen los nombres de las empresas mineras que recibían el mayor número de emigrantes turolenses como la Utah Copper Co. (22 turolenses) o la Utah Consolidated Mining (18 turolenses)<sup>216</sup>.

Aparecen empresas mineras que se dedicaban a la extracción de cobre, oro y también de carbón como Miami Copper Co. Otras fabricaban acero como Lackawanna Steel Co.

Algunos trabajaron en sus propios negocios como autónomos (11 emigrantes turolenses).

Sin embargo, otros trabajaron por cuenta ajena en ranchos, como por ejemplo en Englewood Ranch o en Bernardo Laguna Ranch. Algunos nombres también indican que los emigrantes turolenses tenían relación con vascos como John Echeverri, M. Echenique o Víctor Hualde.

En otros documentos aparece el nombre de la persona que los contrataba y que era del mismo pueblo de origen del emigrante como por ejemplo Donato Sánchez.

Algunas empresas se dedicaban a fabricar herramientas y máquinas como por ejemplo tornos, Lodge & Shipley Co. O simplemente en la fundición para crear acero de crisol como Crucible Steel Works.

Empresa de carácter energético como la National Fuel Co.

Alguno trabajó como empleado público para la ciudad y el condado de San Francisco.

Aparecen 4 turolenses como desempleados en los documentos.

En este apartado se han reflejado los datos que existen de los emigrantes turolenses que están anotados en alguna de las fuentes escritas consultadas, pero, por medio de las encuestas orales realizadas se tiene la certeza de que algunos de los emigrantes turolenses durante este período de estudio trabajaron en empresas tan importantes como por ejemplo la Ford en Detroit.

---

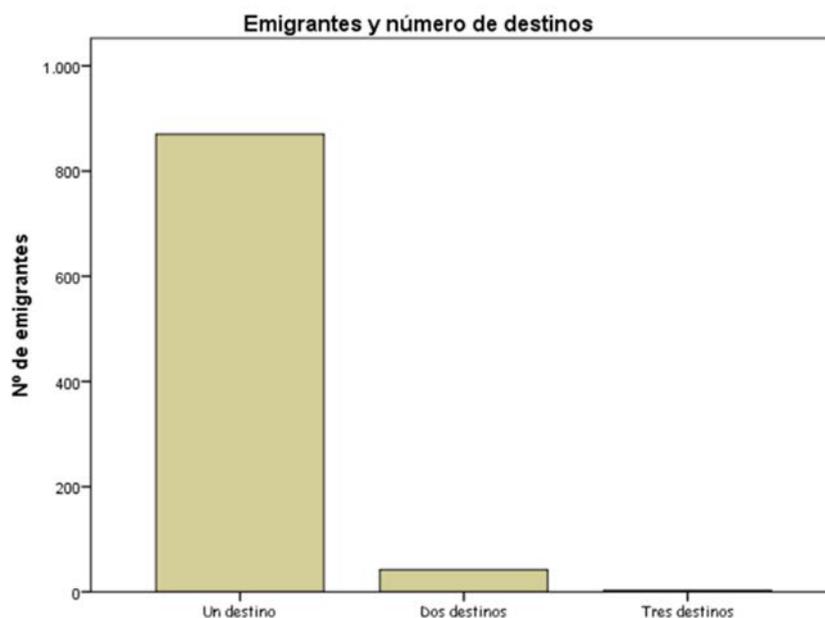
<sup>216</sup> Apéndice. Tabla 51a.

La consulta de cientos de manifiestos de barcos en los que se recogían los datos de los emigrantes que llegaban a Norteamérica, ha permitido registrar cuántas personas entraron en EE.UU. en más de una ocasión.

En total existen datos de 915 emigrantes turolenses. 870 de estos emigrantes turolenses tienen un solo estado como destino en Norteamérica durante el tiempo que estuvieron allí<sup>217</sup>.

Con dos estados de destino tenemos a 42 emigrantes turolenses, y a 3 con tres estados de destino.

**Gráfico 56. Número de emigrantes turolenses según el número de destinos que se han registrado durante el primer tercio del siglo XX**



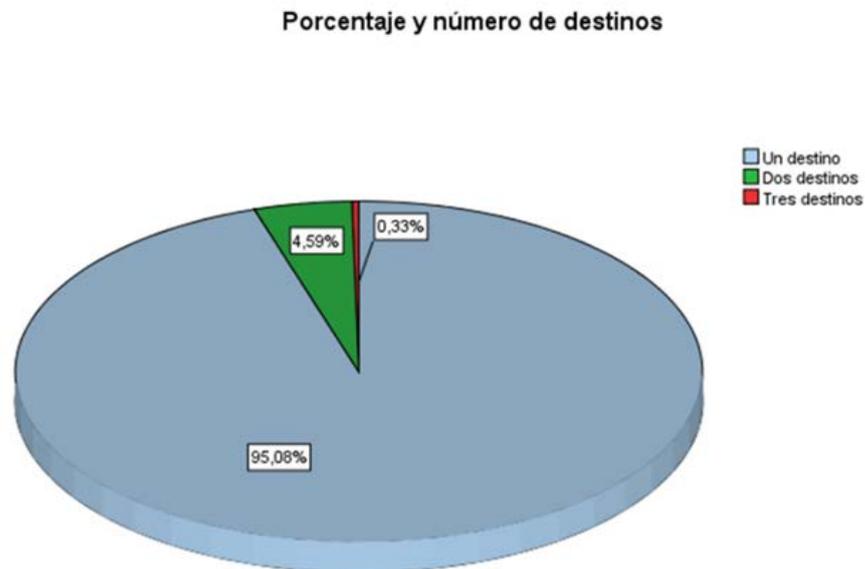
*Fuente: elaboración propia*

Por lo tanto, se puede afirmar que la gran mayoría únicamente tuvieron un estado como destino en Norteamérica. Siendo los menos los que se movieron por diferentes estados a lo largo de la geografía estadounidense.

El aparecer en varios estados a lo largo del tiempo de estancia en Norteamérica demuestra que eran personas que cambiaban de trabajo con facilidad, con la intención de buscar siempre mejor sueldo y la mejora en las condiciones de trabajo

<sup>217</sup> Apéndice. Tabla 52a.

Gráfico 57. Porcentaje de emigrantes turolenses según el número de destinos que se han registrado durante el primer tercio del siglo XX



*Fuente: Ellis Island*

Del 95% hay registrada su llegada en un solo estado. El 4,59% aparece documentada su estancia en 2 estados, y el 0,33% aparecen en 3 estados a lo largo de su vida en Norteamérica.

Los estados de destino muestran el movimiento entre estados de estos emigrantes<sup>218</sup>. New York y California son los que se relacionan con más emigrantes (7), Utah e Idaho con 6 y Florida y Utah con 5.

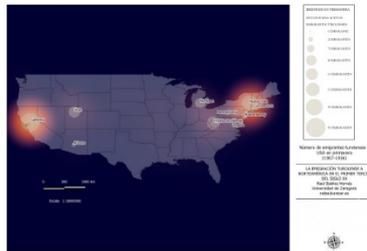
Al registrarse en los manifiestos de los documentos de los trasatlánticos la fecha de llegada a los EE.UU., se conoce la estación del año en al que arribaron a su destino.

Fruto del registro de estos datos son las composiciones cartográficas que figuran a continuación.

<sup>218</sup> Apéndice. Tabla 53a.

**Mapa 21. Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en primavera (1907-1936).**

*Tipo de representación cartográfica GIS*



**Mapa 23. Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en otoño (1907-1936).**

*Tipo de representación cartográfica GIS*



**Mapa 22. Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en verano (1907-1936).**

*Tipo de representación cartográfica GIS*



**Mapa 24. Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en invierno (1907-1936).**

*Tipo de representación cartográfica GIS*



Se han confeccionado cuatro mapas que corresponden a las estaciones en las que llegaron los emigrantes turolenses a Norteamérica.

El primero de ellos muestra en qué estados se concentraron la mayor parte de los emigrantes turolenses en primavera. Principalmente fue en Nueva York y Connecticut en la zona este y California en la parte oeste del país.

El verano correspondería al segundo mapa donde se muestra que los emigrantes turolenses se siguieron concentrando en New York, Connecticut y se amplió su presencia a Michigan, Nueva Jersey, Ohio, West Virginia y Pensilvania. Es de destacar que decae el interés durante esta estación la llegada de emigrantes turolenses a los estados del oeste americano.

El tercer mapa corresponde a las llegadas de turolenses registradas en otoño, se siguen concentrando en New York, Connecticut, Nueva Jersey, Pensilvania y vuelve a aparecer California como estado del oeste que recibe emigrantes turolenses.

Por último, el mapa que muestra las llegadas de los turolenses a EE.UU. durante el invierno representa una caída de intensidad en el número de llegadas a Nueva

York y un aumento considerable en los estados del oeste americano como son, California, Idaho y Utah.

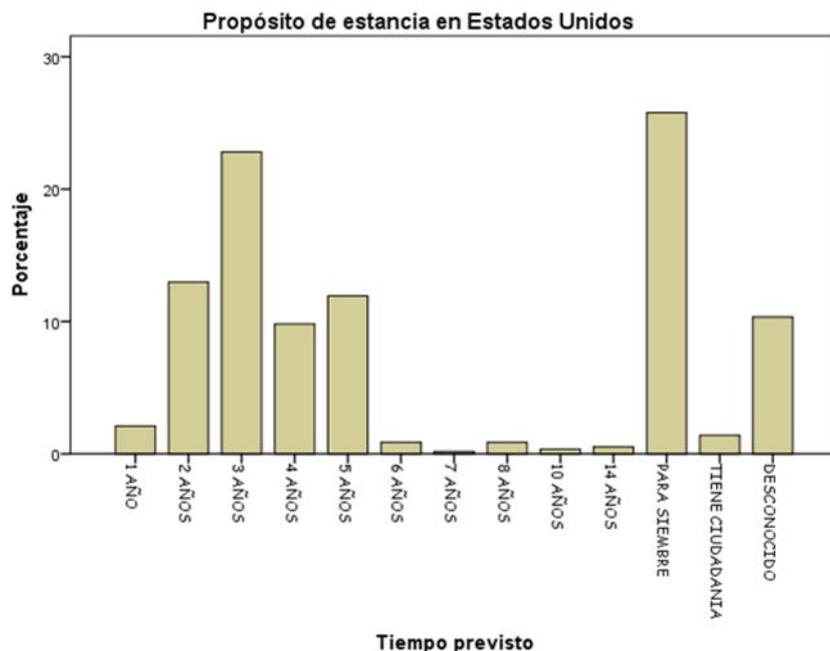
#### 4.5 Otros aspectos destacables

Las migraciones no las protagonizan los más pobres. El freno económico dispone la posibilidad de emigrar o no. Es necesario tener ahorros o dinero aunque sea prestado para invertir en el viaje (estancia, pasajes, financiación de tiempos muertos, etc, ...). El objetivo de los emigrantes es rentabilizar al máximo el capital humano que poseen.

##### 4.5.1 Propósito de tiempo de estancia en los EE.UU.

Se ha estudiado la intención de permanencia que muestran los emigrantes turolenses al embarcar rumbo a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX<sup>219</sup>. Los datos proceden de los manifiestos de los trasatlánticos de la Isla de Ellis<sup>220</sup>.

Gráfico 58. Tiempo de propósito de estancia del emigrante turolense de todas las edades a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX



Fuente: Ellis Island

<sup>219</sup> Apéndice. Tabla 54a.

<sup>220</sup> Existe información de 570 emigrantes. Se han perdido 361 de los que no existen datos.

El intervalo de tiempo mayoritario de permanencia señalado por los emigrantes turolenses es de 2 a 5 años. La opción mayoritaria (23%) en este intervalo de los emigrantes turolenses es establecerse allí 3 años.

Sin embargo, una cuarta parte (26%) de los turolenses que emigraron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX manifiestan quedarse en el país de forma estable.

Hay un porcentaje importante de indecisos (10%) que desconocen el tiempo que estarán. En estos emigrantes pesaría más la incertidumbre que la certeza en el éxito esperado en el país de destino.

En torno al 1% manifiestan que poseen la ciudadanía. Dentro de este grupo también están los menores de 13 años que han nacido en EE.UU. Forman un porcentaje minoritario los turolenses que manifiestan tener la ciudadanía cuando vuelven a Norteamérica después de haber regresado a su país de origen.

Todo esto enlazaría con la idea general de que la emigración a Norteamérica fue corta en el tiempo de estancia. Generalmente los emigrantes a este país no marcharon con la intención de permanecer para el resto de sus vidas allí, ni estaba en sus mentes de forma mayoritaria emprender una nueva vida en este país, sino que el deseo común era trabajar unos años, ahorrar y volver a sus pueblos de origen para invertir el dinero conseguido.

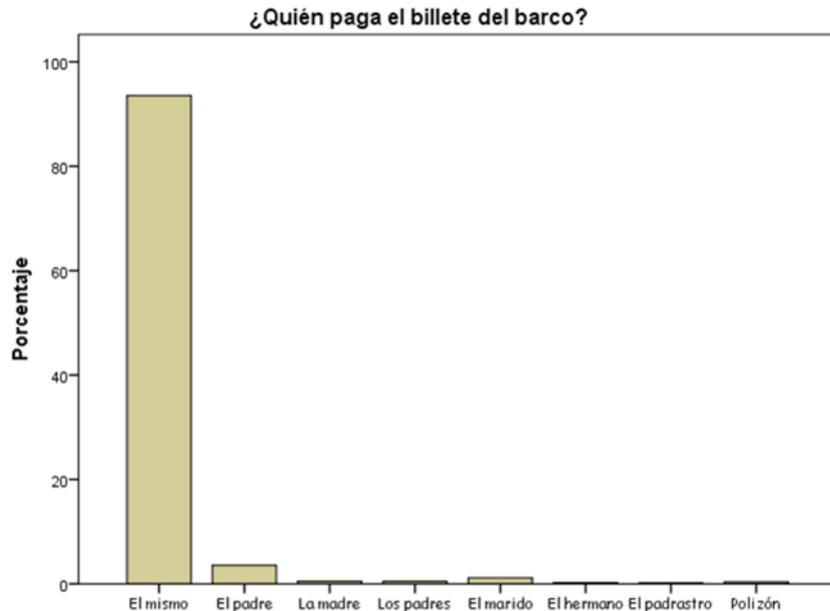
#### **4.5.2 Pago del pasaje**

Los progenitores se hacen cargo del pago del billete de sus hijos e hijas menores de 13 años. Por tanto, se han segregado dichos datos para obtener una imagen más fiel de las conclusiones.

Solamente el pago del pasaje del barco suponía todo un año de trabajo y ahorro completo para el emigrante. A esto había que añadir también el gasto ocasionado desde la misma salida de casa en transporte con diligencia y/o ferrocarril. Pero también había más gastos derivados del alojamiento y la manutención hasta que embarcaban en el puerto de salida. Además del dinero que se les exigía para entrar en EE.UU. con el propósito de instalarse en alguna fonda de la ciudad de Nueva York y que no mendigaran mientras buscaban trabajo

La información para este análisis<sup>221</sup> se ha conseguido de los manifiestos de Ellis Island, donde se recoge la persona que pagó el billete del barco<sup>222</sup>.

**Gráfico 59. Porcentaje sobre la titularidad en el pago del billete del barco de los emigrantes turolenses mayores de 13 años de edad a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX**



*Fuente: Ellis Island*

El 94% de los emigrantes turolenses de 13 años y más que llegaron a EE.UU. se pagaron ellos mismos el pasaje del barco. Por lo tanto, ese dinero era ahorrado por ellos mismos o prestado por alguien (remesas-billetes de llamada).

Al 5% les pagó el pasaje sus padres. En este caso puede ser el cabeza de familia el que hace efectivo el pago del billete del barco. Sin duda es dinero ahorrado o que ha pedido prestado el padre (remesas-billetes de llamada) para poder pagar el pasaje. En este sentido la emigración de un hijo se percibe como una inversión que hace la familia con propósito de verse rentabilizada. Es decir, la familia hace el esfuerzo de conseguir el dinero suficiente para que el hijo o el hermano mayor emigre, esperando que le vaya bien económicamente en el lugar de destino y que este dinero no solo se pueda recuperar, sino que además se obtenga una rentabilidad, en forma de remesas que pueda enviar periódicamente durante su estancia allí o también cuando regrese de forma definitiva a su lugar de origen con abundante dinero. Caso parecido es cuando la madre es la que hace efectivo el desembolso del dinero, aunque aquí es posible que se trate de una mujer viuda.

<sup>221</sup> El análisis se ha realizado sobre 788 individuos de 13 años y más de edad. Se han perdido 28, por no tener datos.

<sup>222</sup> Apéndice. Tabla 55a.

Al 1% de estos emigrantes turolenses les paga el pasaje el marido, es decir que se trata de familias que emigran de forma conjunta.

Respecto a los que les paga el pasaje del barco el hermano se trata de emigrantes que ya estaban en EE.UU. y se hacen cargo del pago del billete del hermano que viene para encontrarse con él.

Se han detectado 3 polizones turolenses<sup>223</sup> que intentaban entrar al puerto de New York en EE.UU. procedentes del puerto cubano de La Habana. Los tres eran jornaleros y fueron deportados a La Habana.

Al 1% de los casados les paga el pasaje sus padres. Esto es importante ya que puede significar que disponen de más recursos económicos propios para hacer frente al viaje. Evidentemente en este mismo grupo de casados aparecen aquellas esposas que les ha pagado el pasaje su marido para que emigren con él.

En la franja de edad entre 13 y 22 años de edad es el padre el que toma más protagonismo a la hora de desembolsar el dinero del pasaje. Esto es debido a que esta franja de edad es más dependiente económicamente respecto al cabeza de familia, y por tanto necesitan más ayuda por parte del padre para poder pagar el pasaje. Mientras a medida que se avanza en la edad del emigrante esa dependencia económica con el padre desaparece, ya que como norma general se disponen de más recursos económicos para pagar el billete de embarque.

El puerto que más emigrantes registró con pasajes pagados por los maridos fue el de Barcelona.

### **4.5.3 Cantidad de dinero que lleva el emigrante al desembarcar en EE.UU.**

En los manifiestos de los barcos consultados en el archivo de la Isla de Ellis aparece una columna que recoge la cantidad de dinero que cada emigrante llevaba consigo a la hora de desembarcar en EE.UU.<sup>224</sup>.

<sup>223</sup> José Esteban, Remigio Tarrasón, y Pedro Villanueva, los tres de Teruel.

<sup>224</sup> El análisis practicado a los datos obtenidos en este apartado está ejecutado sobre los casos que poseían 13 años y más de edad.

El gobierno norteamericano obligaba a que cada emigrante llevara una cantidad de dinero, considerada por ellos suficiente (30\$ en el siglo XIX y 50\$ en el siglo XX), para en los primeros días en los que el emigrante ponía pie en los EE.UU. no se le viera mendigar por las calles y de esta forma pudiera subsistir un tiempo mientras buscaba trabajo.

En la columna se anotaba si poseía la cantidad requerida o si no era así, se apuntaba la cantidad de dinero que llevaba en ese momento. Que no poseyera el dinero señalado no era excluyente para no poder entrar en el país, ya que muchos no lo tenían consigo y lograron entrar, en estos casos se miraba si tenía familiares ya asentados en EE.UU. u otras variables.

La media del dinero que portaban nuestros emigrantes<sup>225</sup> a la hora de llegar a los EE.UU. superaba por poco los 57\$. Sin embargo, el valor que más se repite como cantidad que más llevan los emigrantes turolenses es de 30\$<sup>226</sup> (el 25% del total de los emigrantes).

La cantidad mínima que llevan los emigrantes es 0\$ y la cantidad máxima 2.000\$.

Son mayoritariamente los casados frente a los solteros los que portan la cantidad que se les pide que lleven a la hora de entrar en los EE.UU. (50\$). Quizás esto se deba a que a los casados se les presupone un cierto nivel económico más alto que los solteros (tienen que sustentar a sus familias en origen) y también a que los casados debían de dejar un menor porcentaje del viaje a la incertidumbre por las responsabilidades que conlleva su condición de casado y padre de familia en muchos casos.

No poseer la cantidad de 50\$ no impedía la entrada del emigrante en el país. Si el que pretendía entrar llevaba menos dinero, pero alegaba que tenía familiares en EE.UU. que podían darle asistencia durante un tiempo el inspector no solía poner trabas para que siguiera con su viaje.

Predomina el número de emigrantes turolenses que llevaban 50\$ a la hora de embarcar cuando su puerto de salida era francés, principalmente en Le Havre.

---

<sup>225</sup> Los datos corresponden a 723 emigrantes turolenses de 13 años y más de edad. Se han perdido 93 individuos de los que no se dispone de información.

<sup>226</sup> Apéndice. Tabla 56a.

Sin embargo, cuando los emigrantes turolenses salen desde un puerto español rumbo a Norteamérica ya son menos los que llevan 50\$, y la cantidad de dinero que predomina entre ellos es 30\$.

Es posible que la salida desde un puerto extranjero motivara a los emigrantes a llevar más dinero para hacer frente no solo al viaje sino también a las posibles vicisitudes que se pudieran presentar hasta llegar.

Cuando el emigrante turolense se va a reunir con un pariente en EE.UU. son más los que llevan 30\$ y por tanto menos los que llevan 50\$ en proporción.

Mientras que si van a encontrarse con un amigo son más los que llevan 50\$.

Aunque salieran de casa con dinero más que suficiente para llegar a su destino sin problemas, las mafias de *ganchos* actuaban mermando el dinero que llevaban los emigrantes en sus bolsillos.

#### **4.5.4 Identificación y análisis de las cadenas migratorias**

En el repaso exhaustivo de los datos de cada uno de los emigrantes se intuyó en muchas ocasiones que había relaciones entre no solo los emigrantes que eran familiares de la misma localidad o de diferente, sino también entre emigrantes que viajaban en el mismo barco pero que eran de diferentes municipios.

Las relaciones entre familiares son más fáciles de detectar, sin embargo, las que no hay un nexo de unión que no sea un apellido o un parentesco son mucho más difíciles de apreciar.

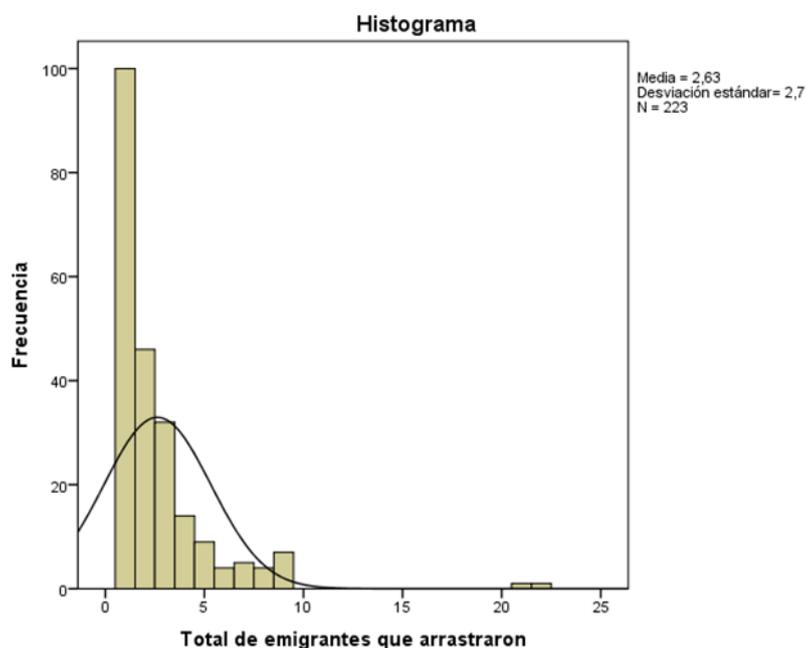
En ocasiones, esas relaciones entre personas quedan patentes al ser apuntadas en los manifiestos de los barcos en la columna referente a con quién se va a encontrar el emigrante en los EE.UU.

El término que se ha utilizado para definir a estos primeros emigrantes que son capaces de atraer a familiares, amigos, e incluso vecinos de su localidad e incluso de otra es el de “*pioneros*”. Aquí se ha utilizado la palabra “*imán*” porque este vocablo hace hincapié en la importancia que interesa resaltar y que algunas de estas personas realizaron a la perfección, como es la acción de magnetizar a los futuros emigrantes.

Estos vínculos personales actúan como herramientas de atracción hacia los emigrantes turolenses, y fruto de esta pericia investigadora son los datos que se muestran.<sup>227</sup>

Se han obtenido datos de 223 emigrantes que actuaron como verdaderos “*imanes*” atrayendo a familiares, amigos y/o vecinos. Estas redes se ven perfectamente a lo largo de la trazabilidad en el devenir del emigrante.

Gráfico 60. Histograma en el que se representa el análisis relativo al total de emigrantes que fueron arrastrados por los “*imanes*”



Fuente: Ellis Island

La media de emigrantes que es capaz de arrastrar cada “*imán*” es de 2,63 personas. Aunque como se aprecia en el gráfico la gran mayoría de ellos solo atrae a una persona, los hay que arrastraron a más de una veintena de emigrantes hacia los EE.UU., aunque estos fueron los menos.

Estos “*imanes*” que consiguieron atraer a tantos emigrantes turolenses hacia tierras estadounidenses fueron personas capaces de influir en la decisión de sus coetáneos para que éstos hicieran la maleta. Algunos de ellos, se encargaron de reclutar mano de obra procedente de sus municipios de origen por encargo de empresas o dueños de propiedades como ranchos.

La decisión tomada por estos “*imanes*” de atraer compatriotas hacia tierras estadounidenses entrañaba un grado de responsabilidad del “*imán*” hacia los dueños

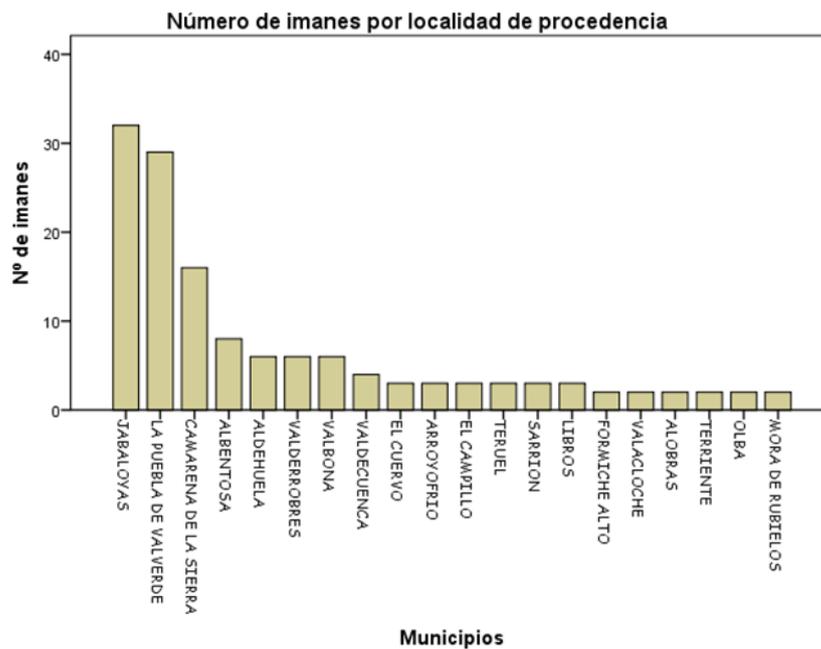
<sup>227</sup> Apéndice. Tabla 57a.

o encargados de las empresas, ya que los emigrantes que llegaban tenían que ser válidos para desempeñar las tareas por las cuales se les había traído.

Para la recopilación de los datos que posteriormente se han analizado se ha recurrido principalmente a los manifiestos de los barcos de Ellis Island, donde se puede ir siguiendo la relación entre emigrantes. Unos actúan como pioneros e “*imanes*” y otros actúan como atraídos.

Se ha identificado el número de “*imanes*” de cada una de las localidades en las que se han registrado emigrantes de la provincia de Teruel<sup>228</sup>.

Gráfico 61. Número de “*imanes*” identificados por localidad. En este gráfico se han desestimado los que tienen menos del 1%



Fuente: Ellis Island

La localidad que más pioneros aporta al sistema es Jabaloyas con el 14% del total de la provincia. Le seguiría La Puebla de Valverde con el 13% y Camarena de la Sierra con un 7%.

Se han clasificado a los “*imanes*” según la población de origen de cada uno de ellos, obsérvese que hay algunos de los que se desconoce su población de origen y que atendiendo a sus apellidos pueden ser de otras comunidades autónomas o incluso de otro país, y que aparecen separados en la tabla como “DESCONOCIDOS”<sup>229</sup>.

<sup>228</sup> Apéndice. Tabla 58a.

<sup>229</sup> Apéndice. Tabla 59a.

Se han obtenido datos de los pioneros más activos en el reclutamiento de turolenses hacia los EE.UU.<sup>230</sup>.

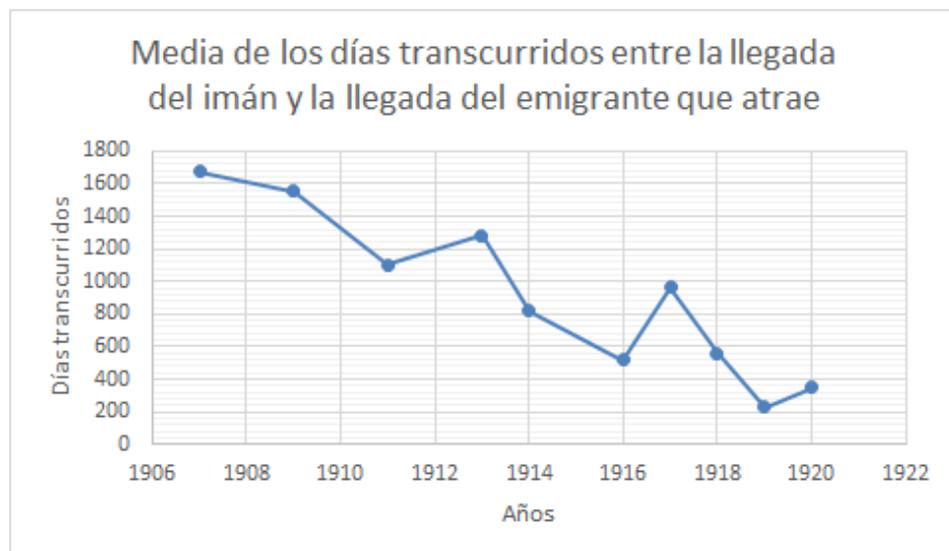
Los números van desde los que únicamente atrayeron a una persona, hasta los que consiguieron “*imantar*” a 22 nuevos emigrantes, como por ejemplo Melchor Maya, natural de Alobras.

Entre los “*imanes*” que aparecen como desconocida su localidad de origen, existen apellidos vascos correspondientes a personas con relación en los estados del oeste americano, vinculados con ranchos de origen vasco y que serían los encargados de reclutar trabajadores turolenses

Según los datos obtenidos en la investigación (principalmente registrados por la consulta de los manifiestos de los barcos que transportaban a los emigrantes) se ha podido confeccionar la siguiente tabla. Fundamentada en los cálculos de tiempo entre la llegada del “*imán*” a EE.UU. por primera vez y la arribada de la persona que ha atraído:

De esta forma se ha calculado la media de tiempo transcurrido entre la llegada del “*imán*” o pionero y la llegada de la persona que arrastró hacia la emigración<sup>231</sup>. Es de destacar que cuanto más nos acercamos al final de los años de estudio el tiempo de llegada del imantado se reduce considerablemente, incluso llegando a ser inferior a un año en 1919-1920.

Gráfico 62. Media de días transcurridos entre la llegada del “*imán*” y la llegada del emigrante que atrae



Fuente: Ellis Island

<sup>230</sup> Apéndice. Tabla 60a.

<sup>231</sup> Apéndice. Tabla 61a.

## 5 EL CASO DE BINGHAM CANYON Y JABALOYAS

Jabaloyas es una pequeña localidad situada en la Sierra de Albarracín, en la provincia de Teruel, en España, Europa. Está a 1.405 metros de altitud sobre el nivel del mar. En la actualidad tiene 65 vecinos censados. En 1920 tenía 719 habitantes. La despoblación es un fenómeno que le ha afectado desde tiempos lejanos. Una de las causas de esta despoblación se debe a la emigración<sup>232</sup>.

*Imagen 84. Vista general de Jabaloyas y su entorno.*



*Fotografía de Raúl Ibáñez*

Es y fue bien conocido por los jabaloyanos que muchos de sus familiares marcharon a América a comienzos del siglo XX. Algunos de ellos, todavía ahora, poseen objetos que trajeron sus antepasados de su estancia por aquellas tierras y que guardan como auténticos tesoros de la memoria.

Algunos de estos jabaloyanos echaron raíces allí, pero la gran mayoría regresaron a su pueblo natal, eso sí con una visión diferente a la que tenían antes de marchar, del mundo y de la vida. No solo regresaron con dinero sino también con algunas costumbres que han llegado vivas hasta la actualidad.

<sup>232</sup> El presente capítulo se publicó en Utah Historical Quarterly (2019) *The Shared History of Jabaloyas, Spain and Utah*.  
[https://issuu.com/utah10/docs/utah\\_historical\\_quarterly\\_volume\\_87\\_number\\_4\\_20](https://issuu.com/utah10/docs/utah_historical_quarterly_volume_87_number_4_20)

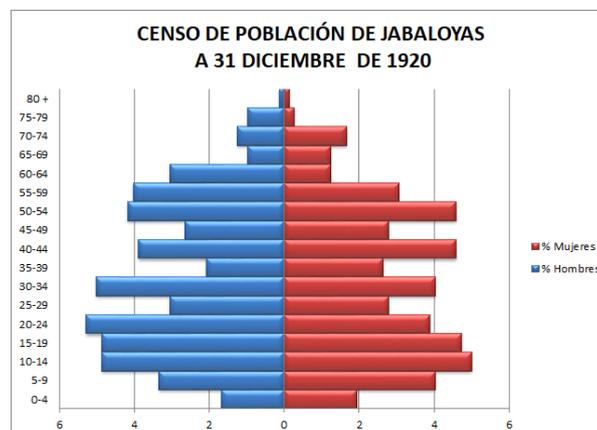
## 5.1 Investigación desarrollada

La primera noticia escrita que encontramos sobre la emigración de los habitantes de Jabaloyas a Norteamérica aparece en el archivo municipal de la localidad. En el Censo de 1920<sup>233</sup> aparecen un gran número de personas que habían emigrado a América.

A comienzos de 2017 y movido por este dato y principalmente por la curiosidad comencé esta investigación, acudiendo en primer lugar a las fuentes orales, es decir a los familiares que tenían información de alguno de sus antepasados que habían estado en América, y en segundo lugar, a la fuente escrita más importante conocida hasta ese momento para este tema que era el Censo de Jabaloyas de 1920 y que se encuentra en el archivo del ayuntamiento de la localidad.

Las fuentes orales consultadas me abrieron dos vías de investigación. Por un lado, reiteradamente me hablaban de una mina, afirmando que las personas que habían marchado allí habían ido a trabajar de mineros, pero no aportaban ni el nombre de dicha mina ni tampoco su localización en Norteamérica. Esto demuestra que la memoria entre generaciones se pierde con gran celeridad, es decir en más o menos 100 años, se había perdido el nombre del lugar que acogió al número más importante de jabaloyanos emigrados a EE.UU. Por otro lado, también me comentaban gran cantidad de entrevistados que muchos de sus familiares habían ido de pastores a esas lejanas tierras del oeste americano.

**Gráfico 63. Pirámide de población de Jabaloyas confeccionada con los datos proporcionados por el censo de 1920**

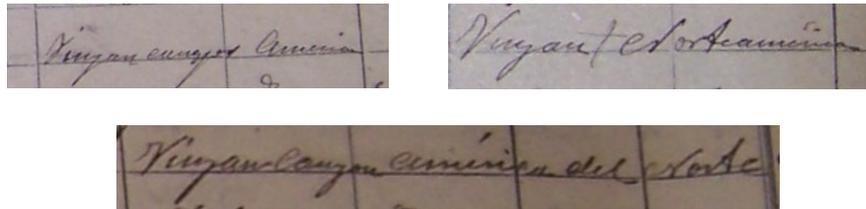


**Fuente: Censo de Jabaloyas de 1920**

<sup>233</sup> Agradezco la ayuda en la digitalización de este documento a Eduardo Pencique

El Censo de Jabaloyas de 1920, repetía en muchos de los registros el destino “Vinyant Canyon America”, “Vinyant Norteamérica” o “Vinyan Canyon América del Norte”, concretamente en 18 de sus vecinos.

**Imágenes.85 Diferentes grafías de “Bingham Canyon”**

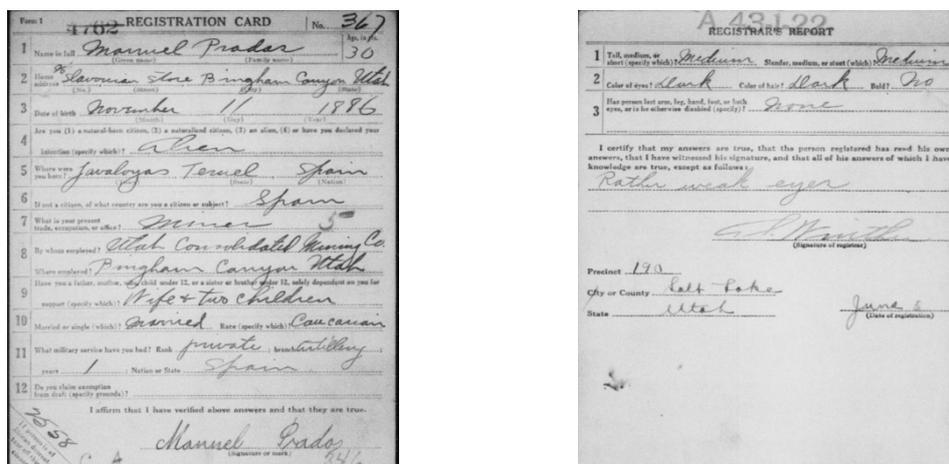


**Fuente: Censo de Jabaloyas de 1920**

La investigación hasta entonces de este destino no aportaba resultados satisfactorios.

La primera certeza la proporcionó el hallazgo de un documento “Registration Card” que recogía los datos de un vecino de Jabaloyas en los archivos de “United States World War I Draft Registration Cards, 1917-1918”. En dicho documento se anotaba la dirección completa de la persona en la mina de Bingham Canyon (Utah), pudiendo afinar el resultado del destino que aparecía en un principio en el Censo vecinal de 1920. Por tanto, ya se podían relacionar las grafías recogidas en el censo con una localidad concreta conocida “Bingham Canyon”.

**Imágenes.86 Registration Card de Manuel Pradas, vecino de Jabaloyas<sup>234</sup>**



**Fuente: Familysearch.org**

A raíz de este hallazgo se fueron intensificando las búsquedas electrónicas a través de otros archivos y bases de datos norteamericanas.

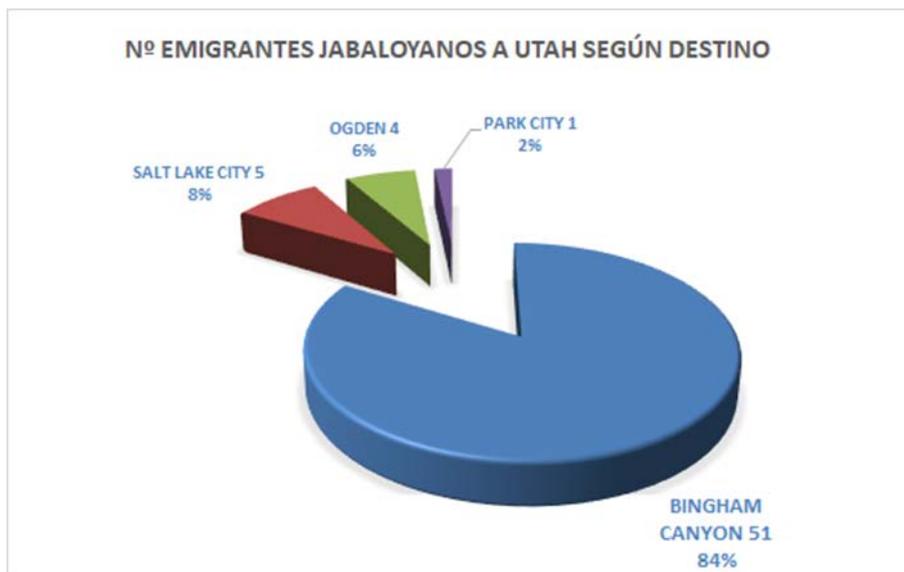
<sup>234</sup> United States World War I Draft Registration Cards, 1917-1918

El resultado supuso aumentar el número de Jabaloyanos conocidos que marcharon a EE.UU. respecto al número de individuos que recogía el Censo de 1920, de 52 registrados a 125 en la actualidad, pero también ha supuesto incrementar la información obtenida de cada uno de esos emigrantes.

correspondientes nombres y apellidos 98 turolenses que tuvieron como destino el Estado de Utah. De esos 98, en concreto 88, tuvieron como destino Bingham Canyon, de los cuales 51 procedían de Jabaloyas, es decir, el 58% del total provincial.

Respecto a esos 61 jabaloyanos de los que hay constancia que llegaron a Utah los destinos fueron los siguientes: a Bingham Canyon 51, a Ogden fueron 4 personas, a Park City 1 y a Salt Lake City 5.

*Gráfico 64 Distribución de los destinos de los emigrantes jabaloyanos en Utah. Fuente: todos los documentos encontrados*



Fuente: Ellis Island y Registration Cards

*Tabla 24 Relación de emigrantes jabaloyanos que emigraron a Utah durante el primer tercio del siglo XX*

EMIGRANTES DE JABALOYAS A UTAH					
SURNAME	NAME	JOB	COMPANY	LABORAL CATEGORY	Do you have a relative or friend to join?
ALMAZÁN JIMENEZ	AURELIO	MINER	Utah Consolidated Mining Co.	MUCKER	
ALMAZÁN LÁZARO	MIGUEL	LABOURER-SHEEP HERDER			Brother in law "Luni" Domingo. Bingham Canyon
ALMAZÁN RODRÍGUEZ	AURELIANO	LABOURER-SHEEP HERDER	R. CO. RICH		
DOMINGO	FLORENCIO	MINER-FARM LABORER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Manuel Domingo., P.O 283 Park City. Utah
DOMINGO	ANDRÉS	MINER-WORKMAN			Cousin Placido Rodriguez, P2 P2, 1, Bk 182 Contnº 2

<b>EMIGRANTES DE JABALOYAS A UTAH</b>					
<b>SURNAME</b>	<b>NAME</b>	<b>JOB</b>	<b>COMPANY</b>	<b>LABORAL CATEGORY</b>	<b>Do you have a relative or friend to join?</b>
					Bingham Canyon
<b>DOMINGO</b>	<b>ANTONIO</b>	MINER			Andres Domingo. Bingham Canyon.
<b>DOMINGO ALIAGA</b>	<b>PASCUAL</b>	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Friend Miguel Jarque, RR, 1, Box 182. Bingham Canyon
<b>DOMINGO ALMAZÁN</b>	<b>EMILIO</b>	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Brother in law Serafin Rodriguez. RRJ, 153 Bingham Canyon
<b>DOMINGO DOMINGO</b>	<b>LUCIO</b>	MINER			Brother Manuel Domingo. Box 88 Bingham, Utah
<b>DOMINGO DOMINGO</b>	<b>MANUEL</b>	MINER-SHEEP HERDER	Donato Sánchez		
<b>DOMINGO DOMINGO</b>	<b>FEDERICO</b>	LABOURER			
<b>DOMINGO PÉREZ</b>	<b>CASILDO</b>	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	
<b>DOMINGO PRADAS</b>	<b>MANUEL</b>	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN-2°HELPER	Cousin Manuel Pradas, Thomas Avd. New York
<b>DOMINGO SÁNCHEZ</b>	<b>LUCIO</b>	LABOURER			Jose Laucirica. Ogden
<b>DOMINGO VALERO</b>	<b>JOAQUÍN</b>	MINER	Utah Copper Co. & Highland Boy	TRACKMAN	
<b>FORTEA DOMINGO</b>	<b>LUCIO</b>	MINER			
<b>GARCÍA</b>	<b>DANIEL</b>	MINER	Utah Consolidated Mining Co.		
<b>GÓMEZ</b>	<b>FRANCISCO</b>	FARMER			Friend Pedro Martínez Bingham Canyon
<b>HERNÁNDEZ ASPAS</b>	<b>FIDEL</b>	MINER			Uncle Manuel Pradas P.O Box 247 Bingham Canyon
<b>JARQUE</b>	<b>FRANCISCO</b>	MINER	Utah Consolidated Mining Co.	MUCKER	
<b>JARQUE ASPAS</b>	<b>TOMÁS</b>	MINER			
<b>JARQUE BARRERA</b>	<b>ANTONIO</b>	MINER	UTAH METAL MINING CO.		
<b>JARQUE DOMINGO</b>	<b>MARIANO</b>	MINER			Brother Manuel Jarque. R R 1, 130 y 182, Bingham Canyon
<b>JARQUE MARZO</b>	<b>ANTONIO</b>	MINER			Uncle Miguel Jarque, RRJ.153. Bingham Canyon
<b>JARQUE MONLEÓN</b>	<b>MIGUEL</b>	MINER	Utah Consolidated Mining Co.	MUCKER	Friend Manuel Domingo, Bingham. Utah
<b>JARQUE SORIANO</b>	<b>CONRADA</b>				
<b>JARQUE SORIANO</b>	<b>GREGORIA</b>				
<b>JARQUE SORIANO</b>	<b>MIGUEL</b>	SHEEP HERDER	R. CO. RICH		Father Manuel Jarque 125 West 1St Street, Salt Lake City
<b>JARQUE SORIANO</b>	<b>URBANO</b>				
<b>JARQUE TORRES</b>	<b>FRANCISCO</b>	MINER-SHEEP HERDER	Donato Sánchez		
<b>JIMÉNEZ NAVARRO</b>	<b>FRANCISCO</b>	MINER			
<b>LÁZARO</b>	<b>CÁNDIDO</b>	LABOURER-	Utah Copper Co.	TRACKMAN	

<b>EMIGRANTES DE JABALOYAS A UTAH</b>					
<b>SURNAME</b>	<b>NAME</b>	<b>JOB</b>	<b>COMPANY</b>	<b>LABORAL CATEGORY</b>	<b>Do you have a relative or friend to join?</b>
CASINO		MINER			
LÁZARO LÁZARO	BERNARDINO				
MARTÍN	ALBERTO	MINER	Utah Consolidated Mining Co.		Florencio Domingo, Rameray ,R.R Box 1 -153
MARTÍNEZ LÁZARO	JOAQUÍN	MINER			
MARTÍNEZ VALERO	LUCIO	MINER	Highland Boy	MUCKER	Andrés Domingo, Bingham Canyon
MARTÍNEZ VALERO	MARCELINO	MINER			Brother Lucio Martínez, 89 Box en Bingham Canyon
MONLEÓN DOMINGO	BRUNO	FARM LABORER			Mr. Joaquín Sánchez Ogden
MONLEÓN SÁNCHEZ	FERMÍN	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Uncle Miguel Jarque, RR, 1, Box 182. Bingham Canyon
MURCIANO MARTÍNEZ	CRISTÓBAL	LABOURER-SHEEP HERDER	John Etcheverri		Cousin Donato Sanchez, Hotal Burley, Idaho
MURCIANO SÁNCHEZ	CESÁREO	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Friend Telesforo Rodriguez, R R 1, Box 182 Cont. Bingham C.
NAVARRO JARQUE	PASCUAL	MINER			
PALOMARES SÁNCHEZ	JOAQUÍN	MINER			Friend Lucio Domingo, Jante Hotel. Bingham Cayon
PRADAS	MANUEL	MINER			Friend Lucio Domingo, Jante Hotel. Bingham Cayon
PRADAS BRINQUIS	MANUEL	MINER	Utah Copper Co. & Utah Consolidated Mining Co.	TRACKMAN	
PRADAS CASINO	CELESTINO	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Cousin Candido Lazaro. Box 1265 Bingham Canyon
PRADAS GIMENO	MANUEL	MINER	Utah Copper Co. & Utah Consolidated Mining Co.	TRACKMAN	Friend Miguel Jarque, RR, 1, Box 182. Bingham Canyon
PRADAS JIMÉNEZ	JORGE	MINER	Utah Copper Co. & Utah Consolidated Mining Co.	TRACKMAN	
PRADAS MARCO	MANUEL	MINER	Utah Copper Co. & Utah Consolidated Mining Co.	TRACKMAN-MUCKER	Cousin Miguel Jarque, 97 Thomson, NY
RODRÍGUEZ	JULIÁN	MINER			Cousin Manuel Rodríguez, R.R.J 153 Bingham Canyon
RODRÍGUEZ	RAFAEL	MINER			Uncle Joaquin Rodriguez, "P2 Print," 266, Bingham Canyon
RODRÍGUEZ JARQUE	MIGUEL	MINER			Uncle Telesforo Rodriguez. RRJ 153 Bingham Canyon
RODRÍGUEZ PRADAS	MANUEL	MINER	Utah Con. Munigles		Brother Serafin Rodriguez, R R B. 1265, Bingham Canyon
RODRÍGUEZ PRADAS	SERAFÍN	MINER	Utah Consolidated Mining Co.		Brother Manuel Rodriguez. N5 .Amio Bingham Canyon
RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ	CRISTÓBAL	MINER			Cousin Aureliano Almazan. Fonda Española, 12 S. 1 st West 51 Salt Lake City

<b>EMIGRANTES DE JABALOYAS A UTAH</b>					
SURNAME	NAME	JOB	COMPANY	LABORAL CATEGORY	Do you have a relative or friend to join?
<b>RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ</b>	<b>TELESFORO</b>	MINER	Joseph B. White		Friend José Pradas, American Hotel. Bingham Cayon
<b>RODRÍGUEZ SÁNCHEZ</b>	<b>GABRIEL</b>	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Cousin Fermin Monleón Sánchez. RRJ 153, Bingham Canyon
<b>SÁNCHEZ ALPUENTE</b>	<b>PEDRO</b>	MINER	Utah Copper Co.	TRACKMAN	Nephew Joaquín Palomares, Bingham Canyon
<b>SÁNCHEZ ZARZOSO</b>	<b>BENJAMÍN</b>	MINER- LABORER			Justo Domingo. Bingham Canyon
<b>SORIANO</b>	<b>FRANCISCA</b>				
<b>VALERO SÁNCHEZ</b>	<b>EMILIO</b>	MINER			Brother Pascual Valero, 89 Box en Bingham Canyon

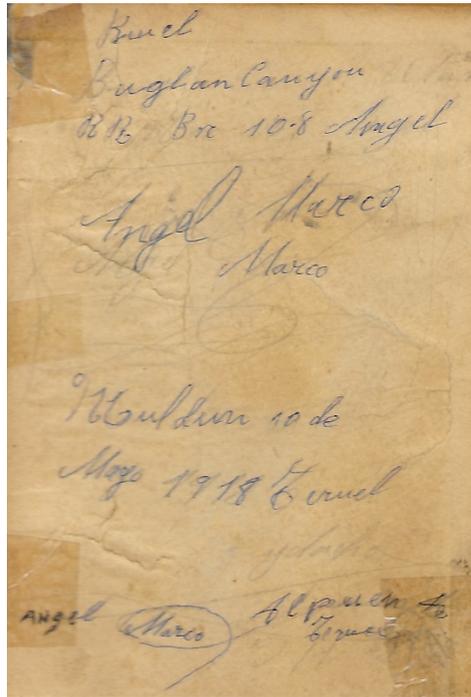
*Fuente: Ellis Island, Registration Cards y fuentes orales*

El primer jabaloyano documentado en Utah aparece registrado en un manifiesto de un barco que llegó a Ellis Island. Se trata de Bruno Monleón Domingo, soltero, que marchó a la edad de 33 años desde el puerto francés de Le Havre en el transatlántico France, el día 24 de mayo de 1913, y llegó a New York el 30 de mayo del mismo año. Su destino era Ogden y dejó a su madre en Jabaloyas. Su contacto fue Mr. Joaquín Sánchez en Ogden, Utah. Su ocupación era “*Farm laborer*” y a su llegada a New York llevaba 10 \$ en su bolsillo. Viajaba junto al vasco Román Mendiguren con el mismo destino y el mismo contacto en Ogden.

Por otra parte, es Joaquín Domingo Valero con 23 años, el que aparece como primer jabaloyano con destino en Bingham Canyon. Concretamente el 2 de julio de 1914 ya estaba desarrollando su trabajo como “*Trackman*” en la empresa Utah Copper Co. Cobrando 2,20\$ diarios, permaneció en dicho puesto hasta el 15 de septiembre de 1914.

Posteriormente, Joaquín Domingo vuelve a trabajar en la misma empresa el 15 de febrero de 1915, documentando que se marchó y luego regresó para trabajar en la misma categoría de minero. Algunos de estos jabaloyanos no permanecían mucho tiempo de forma continuada en la mina y alternaban el trabajo minero con periodos en los que se dedicaban al pastoreo en tierras del Estado de Idaho.

*Imagen 87. Anotaciones de Ángel Marco, natural de Valdecuena en la que aparece posiblemente su dirección en Bingham Canyon*



*Fotografía gentileza de Josefina Soriano Marco*

Es posible que los primeros contactos de los emigrantes de Jabaloyas con el Estado de Utah se produjeran a través de la relación con los emigrantes vascos. El pueblo vasco por aquel entonces ya tenía una gran tradición emigratoria a los lejanos estados del oeste americano. Por tanto, es también previsible que por medio de estos vínculos animaran a emigrar a los jabaloyanos a estas tierras.

La experiencia vital de una vida digna, a pesar de la dureza del trabajo minero, con las comodidades y los ingresos propios de un país industrializado de inicios del siglo XX y con necesidad de abundante mano de obra joven, frente a la miseria imperante en el corazón de la sierra de Albarracín corrió como la pólvora entre sus vecinos. El boca a boca hizo el resto, animando a decenas de vecinos a emprender un largo camino. Hay constatadas varias localidades que ejercieron como núcleos principales de emigración a EE.UU. desde la provincia de Teruel. Estos núcleos animaron a localidades vecinas a unirse al fenómeno de la emigración en los mismos lugares de Norteamérica. Dichos núcleos principales son La Puebla de Valverde, Jabaloyas, Camarena y Teruel.

El jornal medio diario en aquellos años estaba en torno a 1,40 pesetas en España.

Mientras que los sueldos en Norteamérica que podían conseguir iban desde los 2,20\$ hasta los 3,90\$ diarios, tal como vemos en las fichas de empleo en Bingham Canyon.

Si se hace el cambio de dólar a pesetas, un dólar de entonces se cambiaba por 5,30 pesetas. Por lo cual, en una jornada laboral el sueldo podría estar entre 11,70 pesetas y 20,70 pesetas al día. La diferencia era considerable respecto al salario diario en España y por ello una magnífica oportunidad para ahorrar el máximo dinero posible.

Hay casos confirmados en los que marcharon familias enteras, padre, madre e hijos. También en los archivos se encuentran parientes, e incluso amigos de localidades vecinas que salen juntos en el mismo barco con destino a la Isla de Ellis. Solo se quedaron en el pueblo los padres, las personas mayores y los hermanos más pequeños. Casi todos los hijos del pueblo en edad de trabajar se embarcaron hacia América sin importar si estaban casados o solteros. Como se aprecia en el censo de población del año 1920 hasta un total de 52 jabaloyanos se encontraban ausentes en América, América del Norte o Norteamérica en esa fecha.

En cuanto al grupo de edad en el que se concentran más emigrantes jabaloyanos a Utah se puede afirmar que cerca del 40 por ciento se sitúan entre los 16 y 20 años. Se trata de una emigración joven. A partir de 35 años el porcentaje se desploma hasta un 13 por ciento.

Es una emigración predominantemente masculina. El 95 por ciento de los emigrantes son hombres.

También predominan los solteros sobre los casados. 62 por ciento serían los emigrantes solteros frente al 35 por ciento de los casados.

En un primer momento solían ir los hombres casados y una vez asentados en territorio norteamericano reclamaban a su familia para que se reunieran con ellos, sus esposas e hijos principalmente.

El problema del conocimiento del idioma y la extrema lejanía, no supusieron impedimentos infranqueables para que estos jóvenes marcharan con la idea de ganar dinero y volver a sus pueblos para invertir lo ahorrado en fincas, casas, mecanización de la agricultura, etc...

El pueblo de Utah les dio la oportunidad de prosperar ya que en sus lugares de origen no la tendrían nunca. Las tierras en España eran en su mayoría propiedad de unos pocos, los llamados “*señoritos*”, que marcaban el devenir de la economía en los pueblos. Si el rico quería hacer carbón vegetal entonces los jornaleros podían comer con el salario que les pagaba, pero si un año el hacendado no mandaba hacer carbón, los trabajadores y sus familias pasaban hambre. Esta era la dinámica general por esta sierra en aquellos años.

Aunque Jabaloyas fue el epicentro del fenómeno migratorio de la Sierra de Albarracín debido al gran número de emigrantes aportados, éste afectó también a otras localidades cercanas de la Sierra pero de forma mucho más modesta, como Bezas y Valdecuencia con 13 vecinos cada una, Toril y Masegoso con 10, Saldón con 7 y Terriente con 6 vecinos entre las poblaciones más numerosas. En total de los pueblos de la Sierra de Albarracín salieron 180 emigrantes que se unieron a aquella corriente humana que cruzó el océano en el primer tercio del siglo pasado. Las salidas se hacían por pequeños grupos de amigos y familiares y muy rara vez de forma individual. El embarque se llevaba a cabo en distintos puertos europeos a los cuales se había llegado generalmente por ferrocarril o por barco. En ocasiones viajaban hasta Valencia por tierra y de allí cogían el barco o el tren hasta Barcelona para posteriormente también por ferrocarril llegar hasta los puertos franceses de salida hacia EE.UU. Otros hacían el trayecto desde España a los puertos europeos alternando los medios de tracción animal con los ferroviarios, e incluso caminando algunos tramos a pie.

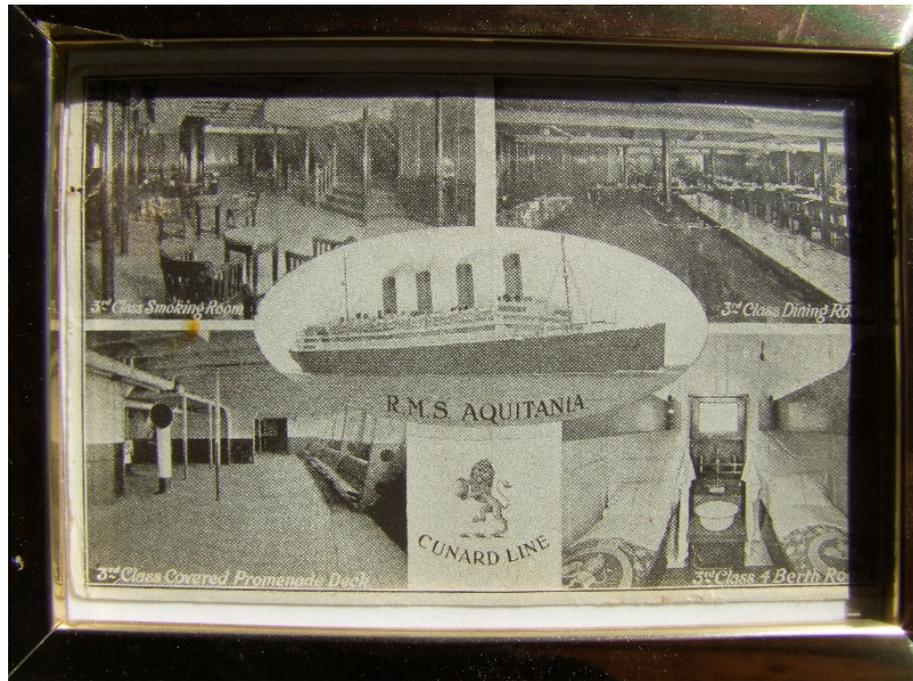
El puerto de salida más utilizado fue el francés de Le Havre, a pesar de estar mucho más lejos que el vecino puerto de Valencia. La clave de esta elección es que la travesía se podía realizar en menos días –entre 8 y 11– que desde los embarques alternativos como Barcelona, Bilbao, Burdeos, Liverpool<sup>235</sup>, Marsella o Vigo donde podían transcurrir más de 20 días hasta el final del trayecto, ya que muchas veces las líneas fijaban escalas en otras localidades para recoger a más pasajeros y mercancías. También es posible que partieran más personas desde puertos franceses debido a que desde los puertos españoles había establecidos más controles debido a la guerra del Rif en Marruecos (desde 1911 a 1927) y podían ser detenidos por prófugos. Las leyes españolas también prohibían la emigración a los jóvenes que no hubieran realizado el

---

<sup>235</sup> Según Hatton T. (2023) en el trayecto desde Liverpool a New York el tiempo de trayecto se redujo en un 80% (de 40 a 8 días) entre 1853 y 1913, a medida que se producía la transición de los barcos de vela a los trasatlánticos a vapor. Desde 1890 a 1913 la media de días invertidos en el viaje se reduce de 10 a 8, lo que demuestra el reemplazo gradual de barcos más antiguos por otros más modernos, más rápidos y más grandes.

servicio militar obligatorio. De esta forma, partiendo desde puertos extranjeros eludían más fácilmente a las autoridades españolas que los podían interceptar en los puertos españoles, poniendo fin a su aventura migratoria.

*Imagen 88. Enmarcación que recoge las fotografías del interior del trasatlántico Aquitania (utilizado por emigrantes turolenses a los EE.UU.). En ellas se ven las dependencias utilizadas por los pasajeros de tercera clase (Sala de fumar, comedor, el paseo cubierto y la habitación con literas)*

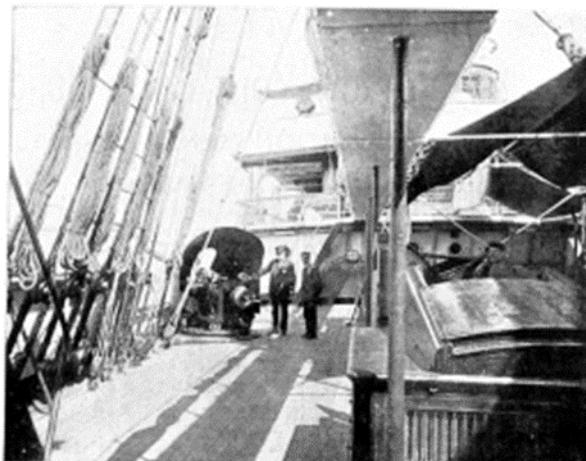


*Fotografía gentileza de Carmen Dolz.*

Los emigrantes solían viajar prácticamente todos en tercera clase. El precio del billete estaba en torno a las 400 pesetas en aquellos años. Si hacemos una comparación con el salario diario suponía trabajar cerca de un año y ahorrarlo para poder pagarse el billete de ida a EE.UU. Algunas veces el emigrante recurría a la venta de terrenos, a la ayuda de familiares, préstamos o a otros procedimientos para poder pagarse el pasaje.

Imagen 89. Tarifas de pasaje según destinos de la Compañía Trasatlántica. Libro de Información para pasajeros 1911 y 1912.

XII



Cubierta del vapor REINA MARÍA CRISTINA

## TARIFA DE PASAJE (\*)

Desde puertos directos de España á puertos servidos por nuestros vapores

	PRIMERA CLASE			2. <sup>a</sup> CLASE	3. <sup>a</sup> preferente	3. <sup>a</sup> económica
	1. <sup>a</sup> Categoría	2. <sup>a</sup> Categoría	3. <sup>a</sup> Categoría			
	Pesetas oro	Pesetas oro	Pesetas oro			
New-York. . . . .	455	425	400	310	300	102
Habana. . . . .	1.175	1.050	900	775	575	225
Veracruz . . . . .	1.300	1.150	1.000	850	575	250
Puerto Méjico . . . . .	1.300	1.150	1.000	850	575	250

La Compañía sin renunciar á su facultad de percibir en pesetas oro, los importes de esta tarifa de pasajes para puertos directos, los cobra actualmente en pesetas plata á la par.

(\*) Puediendo sufrir variaciones los precios de pasajes pidansi los folletos correspondientes á cada línea.

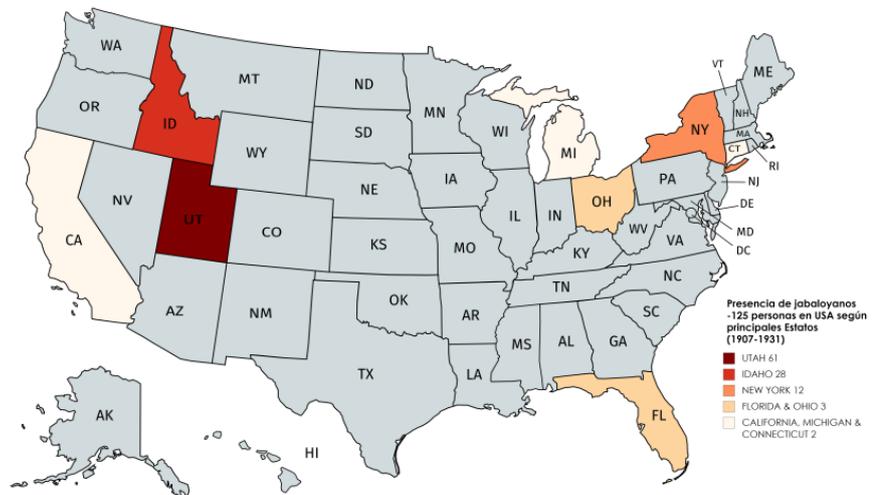
Fuente: Biblioteca Nacional de España

Los más de seis mil kilómetros que separan la Sierra de Albarracín de Norteamérica no fueron obstáculo hace un siglo para que Jabaloyas registrara una precoz y numerosa oleada migratoria con destino al nuevo continente. Entre los años 1907 y 1931, 125 hombres y mujeres nacidos en esta pequeña localidad hicieron las maletas para subirse a lentos trasatlánticos que cruzaron el océano y que a muchos les permitieron trabajar en la gran mina de cobre de Bingham Canyon<sup>236</sup>, en Utah considerada como la mina a cielo abierto más grande del mundo<sup>237</sup>, o como pastores en el vecino estado de Idaho entre otras ocupaciones y destinos.

<sup>236</sup> Internet Archive (20 de septiembre de 2007) *Bingham Canyon Mine, Utah: Image of the Day*.  
<https://archive.org/details/ISS015-E-29867>

<sup>237</sup> Bray E., (3 de junio de 2012) *The Bingham Copper Mine and Utah History*. <http://eldonbray.blogspot.com/es/>

Mapa 25 Principales estados de destino de los jabaloyanos.



Elaboración propia

## 5.2 Metodología

La investigación en un principio parte de la documentación del censo del año 1920 y su posterior comprobación y ampliación con la documentación existente en la Isla de Ellis<sup>238</sup> (New York Passenger Arrival Lists), punto de recepción de los millones de inmigrantes europeos que se desplazaron a EE.UU.<sup>239</sup>. Posteriormente, la búsqueda se ha ampliado a otros archivos norteamericanos como son:

- United States Census 1900, 1910, 1920, 1930
- United States World War I Draft Registration Cards, 1917-1918
- United States, Panama Canal Zone, Employment Records and Sailing Lists, 1905-1937
- United States Public Records 1970-2009
- New York, New York Passenger and Crew Lists, 1909, 1925-1957
- New York Book Indexes to Passenger Lists, 1906-1942
- New York, New York City Marriage Records, 1829-1940
- New York, New York City Municipal Deaths, 1795-1949
- Florida, Key West Passenger Lists 1898-1945

<sup>238</sup>Ellis Island Foundation (2023) *Statue of Liberty*. <https://www.libertyellisfoundation.org/>

<sup>239</sup> Desde 1892 hasta 1954, Ellis Island fue el principal punto de entrada de inmigrantes a los EE. UU.: 12 millones de personas desembarcaron en la isla, convertida en centro de control migratorio, penitenciaría, hospital psiquiátrico, paritorio y zona de aislamiento sanitario para enfermedades infecciosas.

- Florida Deaths, 1877-1939
- Archivo histórico de la empresa Kennecott Utah Copper

Otro de los aspectos importantes en los que se fundamenta la investigación a realizar es la recopilación de testimonios orales de los hijos, nietos y demás familiares de quienes emigraron en su día y que todavía viven. Para ello, se ha dispuesto un modelo de ficha-cuestionario con el fin de recopilar la información básica de los descendientes de los desplazados a EE.UU.<sup>240</sup>.

La documentación existente en diversos archivos<sup>241</sup> y bibliotecas norteamericanas también va a facilitar recabar datos de gran interés sobre las condiciones de vida y existencia de los inmigrantes serranos por lo que, pese al paso del tiempo, se puede obtener una fidedigna información y documentación de los mismos.

Holly George, responsable de la revista de Historia del estado de Utah, consultó el archivo histórico de las fichas de empleados que posee la empresa Río Tinto propietaria actualmente de la explotación de la mina de Bingham Canyon. También la consulta de los extensos fondos digitalizados que la Iglesia de Jesucristo de Los Santos de los Últimos Días gestiona en la ciudad de Salt Lake City fue de gran ayuda<sup>242</sup>.

El análisis pormenorizado de los documentos consultados de Ellis Island ha permitido en muchas ocasiones seguir las cadenas migratorias que desarrollaron los pioneros locales y que arrastraron hacia Norteamérica tanto a familiares como a vecinos y amigos no solo de su lugar de procedencia sino también de localidades vecinas.

---

<sup>240</sup> De incalculable valor es la ayuda en este cometido de Teodoro Pradas, Fermín Yagües y Eduardo Pradas

<sup>241</sup> Museum of Innovation and Science (21 de diciembre de 2012) *Mountains of Copper - ca. 1925*.  
[https://www.youtube.com/watch?v=iwootFXc\\_ns](https://www.youtube.com/watch?v=iwootFXc_ns)

<sup>242</sup> FamilySearch (2023) *Find your family. Discover yourself*. <https://www.familysearch.org/>

**Tabla 25 Rastreo de las relaciones entre emigrantes, cadenas de emigración**

NOMBRE APELLIDOS	EDAD	PROFESIÓN	LOCALIDAD	DESTINO	FECHA	OBSERVACIONES
ANTONIO DOMÍNGUEZ	32	OBRERO	ARROYOFRÍO	BINGHAM CANYON	26/11/1916	VA A ENCONTRARSE CON ANDRÉS DOMINGO
BENJAMÍN SÁNCHEZ	19	OBRERO	ARROYOFRÍO	BINGHAM CANYON	26/11/1916	VA A ENCONTRARSE CON JULIÁN DOMINGO
JOSÉ SORIANO	29	OBRERO	VALDECUENCA	BINGHAM CANYON	26/11/1916	VA A ENCONTRARSE CON ANDRÉS DOMINGO
CLAUDIO RODRÍGUEZ	17	GRANJERO	JABALOYAS	IDAHO (POCATELLO)	09/10/1919	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO MANUEL BENGOCHEA
JOAQUÍN PALOMARES	42	GRANJERO	JABALOYAS	N.Y.	09/10/1919	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO VALENTÍN AGUIRRE (HOTEL)
MANUEL PÉREZ	31	GRANJERO	VALDECUENCA	IDAHO (POCATELLO)	09/10/1919	VA A ENCONTRARSE CON SU CUÑADO BRUNO MONLEÓN
MARIANO PÉREZ	31	MINERO	JABALOYAS	N.Y.	09/10/1919	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO CAETANO DE LUCA
CRISTÓBAL MURCIANO	26	OBRERO	JABALOYAS	IDAHO (BURLEY)	26/02/1910	APARECE CON 11 ESPAÑOLES TODOS VASCOS. NINGUNO DE TERUEL. VARIOS DES (CALIFORNIA, ARIZONA, NEVADA (NINGUNO A IDAHO)
CRISTÓBAL RODRÍGUEZ	18	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO AURELIANO ALMAZÁN QUE VIVE EN SALT LAKE
FELIPE LÁZAR	19	GRANJERO	JABALOYAS	OHIO (CINCINNATI)	25/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO CECILIO LÁZARO
CELESTINO PRADAS	28	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO CÁNDIDO LÁZARO
MIGUEL RODRÍGUEZ JARQUE	19	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU TÍO TELESFORO RODRÍGUEZ
GABRIEL RODRÍGUEZ SÁNCHEZ	19	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO FERMÍN MONLEÓN SÁNCHEZ
JULIÁN RODRÍGUEZ	19	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO MANUEL RODRÍGUEZ
FIDEL HERNÁNDEZ	20	OBRERO	JABALOYAS	DETROIT (MICHIGAN-W. ESTÁ TACHADO BINGHAM CANYON)	1/10/1919	VIAJA EN EL BARCO SOLO UN ESPAÑOL CON ÉL. PERO NO TIENE RELACIÓN, ES DE SANTANDER QUE SE VA A REUNIR CON SU TÍO MANUEL PRADAS EN BINGHAM CANYON (PERO TODO ESTO TACHADO) Y PONE QUE SE VA A REUNIR CON MANUEL GARCÍA EN DETROIT
FRANCISCO JARQUE	17	GRANJERO	JABALOYAS	SODA SPRINGS (IDAHO)	14/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU TÍO TRINIDAD RODRÍGUEZ
ANTONIO JARQUE	18	GRANJERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	14/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU TÍO MIGUEL JARQUE
MIGUEL JARQUE	17	GRANJERO	JABALOYAS	SALT LAKE CITY (UTAH)	14/01/1917	VA A ENCONTRARSE CON SU PADRE MIGUEL JARQUE
JOSE ASENSIO	29		EL CUERVO	POCATELLO (IDAHO)	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO BERNARDINO LÁZARO
LUCIO DOMIN	16	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO MR.DOMINGO
LUCIO DOMIN	41	MINERO	JABALOYAS	RUPERT (IDAHO)	01/10/1919	VA SOLO EN EL BARCO CON UN ESPAÑOL QUE NO TIENE RELACIÓN
MARIANO JARQUE	45	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO MANUEL JARQUE
RAFAEL RODRÍGUEZ	26	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU TÍO JOAQUÍN RODRIGUEZ
ANDRÉS DOMÍNGUEZ	19	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO PLACIDO RODRIGUEZ
PASCUAL DOMÍNGUEZ	24	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO MIGUEL JARQUE

*LA EMIGRACIÓN TUROLENSE A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX.  
Raúl Ibáñez Hervás Universidad de Zaragoza  
[raiba@unizar.es](mailto:raiba@unizar.es)*

MANUEL PRAI	18	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO JOAQUÍN DOMINGO
FERMÍN MONI	18	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU TÍO MIGUEL JARQUE
CESÁREO MURCIANO	31	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO TELESFORO RODRÍGUEZ
MANUEL RODRÍGUEZ	24	OBRERO	JABALOYAS	BINGHAM CANYON	25/08/1916	VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO SERAFÍN RODRÍGUEZ
DOMINGO YA SÁNCHEZ	18	PASTOR	JABALOYAS	SODA SPRINGS (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU PADRE PEDRO YAGÜES
MANUEL JARQUE DOMINGO	35	OBRERO	JABALOYAS	POCATELLO (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO BRUNO MONLEÓN DOMINGO
CRISTÓBAL MURCIANO MARTÍNEZ	30	PASTOR	JABALOYAS	POCATELLO (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO DONATO SÁNCHEZ
JOSÉ PRADAS	43	OBRERO	JABALOYAS	NEW YORK	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO MANUEL PRADAS
MANUEL PRAI	34	MINERO	JABALOYAS	NEW YORK	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO MANUEL PRADAS
MANUEL PÉREZ	52	OBRERO	JABALOYAS	NEW YORK	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU CUÑADO MANUEL PRADAS. PONE QUE FUE DEPORTADO
PLÁCIDO RODRÍGUEZ	24	OBRERO	JABALOYAS	POCATELLO (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON BRUNO MONLEÓN DOMINGO
TRINIDAD RODRÍGUEZ	33	PASTOR	JABALOYAS	POCATELLO (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO DONATO SÁNCHEZ
MANUEL SÁNCHEZ	48	OBRERO	JABALOYAS	POCATELLO (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO DONATO SÁNCHEZ QUE ES PASTOR EN POCATELLO
CONSTANTINO DOMINGO LÁZAR	26	OBRERO	JABALOYAS	SODA SPRINGS (IDAHO)	08/11/1913	VA A ENCONTRARSE CON SU CUÑADO PEDRO SÁNCHEZ
MANUEL PRAI	35	LABRADOR	JABALOYAS	NEW YORK	25/09/2010	NO ESTÁ LA SIGUIENTE HOJA
DOMINGO YA SÁNCHEZ	35	LABRADOR	JABALOYAS	NEW YORK	25/09/1910	NO ESTÁ LA SIGUIENTE HOJA
SERAFÍN RODRÍGUEZ					X/10/1919	ANTERIORMENTE HA ESTADO EN BINGHAM CANYON Y VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO MANUEL RODRÍGUEZ QUE ESTÁ HOSPEDADO EN EL HOTEL ESPAÑOL DE POCATELLO (IDAHO)
FRANCISCO JARQUE	25	OBRERO	JABALOYAS	MALTA (IDAHO)	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU PADRE MARIANO JARQUE EN MALTA (IDAHO)
URBANO JARQUE	16	OBRERO	JABALOYAS	MALTA (IDAHO)	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU HERMANO MANUEL JARQUE
FRANCISCO LAGÚA DOMINGO	28	OBRERO	JABALOYAS	MALTA (IDAHO)	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU PRIMO PLÁCIDO RODRÍGUEZ
FEDERICO HERNÁNDEZ	18	OBRERO	TORMÓN	MALTA (IDAHO)	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO MANUEL JARQUE
CAYO GIL	19	OBRERO	ALOBRAS	¿NEW BRITAIN?	22/03/1920	VA A ENCONTRARSE CON SU AMIGO

*Fuente: Ellis Island, Registrarion Cards y fuentes orales*

### 5.3 *La vida en Norteamérica*

A través de los testimonios recogidos de los descendientes de aquellos emigrantes sabemos cómo fue la llegada y adaptación a su nueva vida.

Entre otros, la hija de Urbano Rodríguez, vecino de Jabaloyas, recuerda que su padre le contó al regresar que “*se mareó mucho durante la travesía en el barco*” que le llevó a los EE.UU., hasta tal punto de que al llegar al destino tuvo que estar dos días ingresado en un hospital para recuperarse de la indisposición. Regina Rodríguez, también vecina de Jabaloyas, en la actualidad de 88 años, relata que su progenitor tuvo “*muchos problemas*” para entenderse con el patrón porque ninguno de los dos hablaba la lengua del otro. Urbano trabajó en los EE.UU. de pastor, una ocupación en la que los turoleses eran muy apreciados por su profesionalidad. Jabaloyas era en aquellos años una población con una gran actividad ganadera<sup>243</sup>.

La vida en Bingham Canyon en el estado de Utah no fue nada fácil trabajando en una mina que registraba 300 muertes al año entre accidentes y enfermedades profesionales -principalmente la silicosis-. Estos fueron los casos de Manuel Pradas Marco y Fermín Monleón Sánchez que encontraron la muerte por causas sobrevenidas de su trabajo como mineros.

---

<sup>243</sup> Ficha proporcionada por Teodoro Pradas

Imagen 90. Fragmento del periódico donde se recoge el fallecimiento de Fermín Monleón, natural de Jabaloyas, por problemas pulmonares. (<https://newspapers.lib.utah.edu/details?id=1579845>)

**FERMIN MONLEON**  
Fermín Monleón, 34, a miner of Park City, died at a local hospital at 8:20 a. m. Wednesday of a lung disease. He was born in Jabaloyas, Spain, and came to the United States 21 years ago. He is survived by his widow, Mrs. Anna B. Monleón, whose residence is unknown.

Fuente: Salt Lake Telegram |1931-12-03 | Deaths)

Por eso, algunos de los emigrados pasados unos años cambiaron de oficio para dedicarse al pastoreo, debido a que era una actividad que dominaban por la vinculación tradicional de Jabaloyas con la ganadería. En otros casos hubo movimientos a la inversa, aunque más escasos, con pastores de Idaho que se trasladaron a la explotación minera de Utah.

Los mineros turolenses en Bingham Canyon ocuparon, en su mayoría, plazas de ‘*trackman*’, operarios encargados de tender los raíles para el tren minero que sacaba el mineral. Cobraban 3,4 dólares diarios y varios de ellos arrastraron como consecuencia de aquel período enfermedades pulmonares derivadas de la mina, en ocasiones incluso después de haber regresado definitivamente a Jabaloyas.

Algunos de ellos consiguieron promocionar profesionalmente dentro de la empresa y pasar por diferentes puestos de trabajo a lo largo de su vida laboral en Bingham Canyon, “*mucker*”, “*trackman*”, o “*second helper*” con el consiguiente aumento salarial y de responsabilidad.

Imagen 91. Ficha de empleo de Manuel Domingo, vecino de Jabaloyas. Se aprecia el ascenso de puesto de “trackman” a “second helper”.

UTAH COPPER CO. Form 371 NO. 4905

EMPLOYMENT CARD

Name *Domingo Manuel* Date Employed *8-1-17*  
 Address *Boiler Camp* Dependents *Wife Theresa*

Age *38* Weight *135* Height *5'4"* Eyes *Br* Hair *Br* M. *oo-S-*  
 Nationality *Spanish* Engaged by *Jabaloya Spain*

Last Employer *Bingham Boy Mine*  
 Education *Little English* 19-27 18-10M

Date	<i>8-1-17</i>	
Dept.		
Occ.	<i>Trackman</i>	
Rate	<i>3.20</i>	<i>76h</i>
Date	<i>8/14/17</i>	
Dept.		
Occ.	<i>Second Helper</i>	
Rate	<i>3.75</i>	
Left Employ—Date	<i>8/17/17</i>	Reason <i>Quit</i>

Approved

*Fotografía de Holly George*

No hay constancia de que hubiera ningún turolense en Bingham Canyon cuando se desarrollaron los acontecimientos de la huelga de 1912. Pero lo que sí podemos afirmar es que pudieron observar cómo los trabajadores estaban organizados para defender sus derechos. El problema recaía en que los trabajadores tenían que pagar para conseguir trabajo<sup>244</sup>, esta era una práctica común entre los obreros que buscaban trabajo.

<sup>244</sup> Hervás Raúl Ibáñez. (2019). The shared history of jabaloyas, spain, and utah. *Utah Historical Quarterly*, 87(4), 304.

**Imagen 92. El problema que desencadenó las movilizaciones obreras en Bingham Canyon se debió a la obligatoriedad de pagar para conseguir trabajo**



Fuente: *Utah Historical Quarterly* (Volume, 38, Number 2, April 1970)

También hubo algún jabaloyano, como es el caso de Lucio Domingo Sánchez que llegó a Ogden para trabajar como obrero y su contacto era José Laucirica que tenía un Hotel en Ogden.

Generalmente el traslado a los EE.UU. fue solo temporal y en los años treinta la presencia en Bingham Canyon prácticamente desaparece. Solo quedaron unos pocos que se casaron allí e hicieron su vida en Norteamérica incluso obteniendo la nacionalidad norteamericana.

*Imagen93. Familia de Manuel Domingo en EE.UU. Se desconoce fecha.*



*Fotografía cortesía de Teodoro Pradas*

*Imagen 94. Visita de la hija de Manuel Domingo a Jabaloyas. Se desconoce fecha.*



*Fotografía cortesía de Teodoro Pradas*

Marcelino Martínez Valero que como destino tenía Bingham Canyon en 1917 según pone en el manifiesto del transatlántico

estuvo retenido durante 4 días en Ellis Island, hasta contactar con su hermano, para posteriormente ser enviado por ferrocarril a Bingham Canyon.

En Bingham Canyon había una casa española “*Spanish House*” en la que se reunían todos los compatriotas y donde recibían la correspondencia procedente de sus familiares de Jabaloyas.

Muchos de los jabaloyanos se integraron plenamente en la vida norteamericana de aquellos tiempos.

Bernardino Lázaro, vecino de Jabaloyas, se casó con Teresa Gil el 29 de julio de 1922 en Saint Joseph Church en Ogden. De dicho enlace se conoce la licencia de Matrimonio.

Francisco Jiménez Navarro, natural de Jabaloyas y con destino en Bingham Canyon también se casó en EE. UU. Se casó con una americana y una hija visitó Jabaloyas hace unos años.<sup>245</sup>

Otro ejemplo es el de Felipe Lázaro Lázaro, también natural de Jabaloyas que se casó con Maude el 1 de marzo de 1927<sup>246</sup>, una muchacha nacida en Bristol (Virginia).

---

<sup>245</sup> Documento oral recogido por Teodoro Pradas

<sup>246</sup> Documento de la declaración de intenciones por parte de Felipe Lázaro Lázaro para conseguir la ciudadanía americana del 27 de diciembre de 1933.

*Imagen 95. Josefa Jarque Soriano, Domingo Yagües Sánchez y Julio Yagües Jarque en EE.UU.*



*Fotografía cortesía de Fermín Yagües*

Del impacto cultural que supuso aquella estancia, quedan huellas en la localidad turolense, algunas tan singulares como la arraigada afición al póquer y al boxeo.

#### *5.4 Razones para un hermanamiento Jabaloyas-localidad de Utah*

En una época, esta que fue de comienzos del S.XX, en la que la necesidad y la pobreza era una constante en todos los hogares rurales de la Sierra de Albarracín, el fenómeno de la emigración supuso que todos nuestros paisanos jabaloyanos pudieran trabajar y hacer dinero en esas tierras tan distantes.

Nuestro pueblo quiere agradecer al pueblo de Utah la acogida que recibió en un momento en el que en España, y más concretamente en el lugar que nos ocupa, Jabaloyas, la miseria campaba a sus anchas en cada familia. No les quepa duda que muchos de ellos consiguieron tener una vida mejor en España gracias a los duros años de trabajo.

Es por este motivo que el Ayuntamiento de Jabaloyas ha iniciado los contactos necesarios con las autoridades de Utah para ver la posibilidad de materializar un hermanamiento entre localidades.

*Imagen 96 Fotografía desde el Javalón cuando visitó Jabaloyas el Cónsul de España en Utah Baldomero Lago el 22 de junio de 2018.*



*Foto de Teodoro Pradas*

A las dificultades propias del proceso de hermanamiento se une que la localidad de destino a la que fueron nuestros compatriotas "Bingham Canyon", desapareció hace ya unos cuantos años al ampliarse la mina en su explotación.

El trabajo de investigación que se está realizando y que todavía no está terminado, nos ha llevado a localizar en la empresa que explota las minas, Río Tinto Kennecott, las fichas de trabajo<sup>247</sup> de nuestros compatriotas del primer cuarto del siglo pasado, demostrando que nuestros jóvenes paisanos formaron parte activa en el desarrollo económico y social de aquel país.

Todavía viven en Jabaloyas hijos, hijas, nueras, yernos, sobrinos y nietos de los que marcharon a tierras de Utah.

Hoy en día, el pueblo de Jabaloyas tiene censadas 65 personas (en 1920 había 720 habitantes) y para ellas es un reto y una alegría intentar hermanarse y recuperar un nexo de unión que tuvieron sus padres y abuelos con Utah hace un siglo.

---

<sup>247</sup> Agradezco el interés por localizar dichas fichas a Holly George.

## 6 EMIGRATION FROM TERUEL, SPAIN, TO CALIFORNIA IN THE EARLY TWENTIETH CENTURY

By Raúl Ibáñez Hervás

ABSTRACT: This article<sup>248</sup> examines the pattern of emigration from the Spanish province of Teruel to California during the first third of the twentieth century. It is based on oral interviews and written sources in both Spain and the United States and on significant detective work. The resulting demographic profile of emigrants from Teruel indicates the significance of the emigration phenomenon, and reveals the origins, transportation and admissions challenges, and the destinations of individuals who moved to California for work. In addition, it sheds light on the reasons that motivated hundreds of people from Teruel, known as *Turolenses* in Spanish, to leave their place of origin and travel thousands of miles by sea and land to California in search of a better future for themselves and their families. This is a timely article, marking the centenary of the largest emigration from Teruel to North America.

*Keywords:* Teruel, Spain; California immigration; emigration from Spain; early twentieth-century immigration; immigration studies methodology; Spanish immigrants

### 6.1 Introduction

In the early twentieth century, Spanish immigrants Manuel Ros and his family settled in the Mojave Desert mining town of Randsburg, California;

---

*Southern California Quarterly*, Vol. 103, No. 4, pp. 437–485. ISSN 0038-3929, eISSN 2162-8637. © 2021 by The Historical Society of Southern California. All rights reserved. Request permission to photocopy or reproduce article content at the University of California Press's Reprints and Permissions web page, <https://www.ucpress.edu/journals/reprints-permissions>. DOI: <https://doi.org/10.1525/scq.2021.103.4.437>.

---

<sup>248</sup> El presente capítulo se publicó en *Southern California Quarterly* “Emigration from Teruel, Spain, to California in the Early Twentieth Century”, páginas 437-485.  
<https://online.ucpress.edu/scq/article-abstract/103/4/437/118877/Emigration-from-Teruel-Spain-to-California-in-the?redirectedFrom=fulltext>

five recent Spanish immigrants were working on a logging crew in Lassen County; Eduardo Navarrete worked as a sheep herder in Tehachapi; Donato Martín worked on a ranch in Inglewood. They were far from home. What made them leave? How did they get to California, and what drew them there? How did they fare? They were part of a diaspora from the province of Teruel in Spain that this article explores in depth.

For most of the twentieth century, and part of the twenty-first, Spanish and North American historiography has been primarily focused on the two best-known groups that emigrated from Spain to America in the period since 1848: the Basque<sup>1</sup> and Galician peoples.<sup>2</sup> Quite often, other Spanish communities fully affected by the emigration phenomenon of the time, albeit in lower numbers, did not sufficiently spark the interest of historians to conduct research work, which caused those groups to be practically forgotten. The purpose of the research for this article is to fill one of those small voids, or knowledge gaps, in another interesting emigration phenomenon— that from the province of Teruel, Spain, to the United States in the early twentieth century. Based on binational research, this article presents a composite profile of the emigrants from Teruel to the U.S. between 1900 and 1930 and particularly those 150 whose destination was California, who emigrated between 1909 and 1920 with one more arriving in 1929. The article identifies the conditions in Teruel that propelled them to emigrate and the opportunities that drew them to their destinations. An arduous and detailed method of pursuing data in the emigrants' municipalities of origin, coupled with data compiled from both Spanish and U.S. records between 1900 and 1936, and the detective work necessary to match individual emigrants

---

Translated by Maria McPherson. The author would like to thank the following institutions for their support in his research: The Statue of Liberty-Ellis Island Foundation Inc.; FamilySearch International; Universidad de Zaragoza; and Centro de Estudios de la Comunidad de Albarracín (CECAL); the municipalities of Camarena de la Sierra, Formiche Alto, Jabaloyas, and La Puebla de Valverde. Special thanks to Holly George, Héctor Marín, Ángel Marco, Mariano Mateo, Francisco Montero, Fernando Novella, Merry Ovnick, Eduardo Pencique, Teodoro and Eduardo Pradas, Mercedes Rabadán, José Manuel Vilar, and Fermín Yagües. Without their help, this article would not have been possible.

1. I. Saitua, “Los pastores vascos y la guerra de las praderas: Inmigración vasca, industria ganadera y conflictos por las tierras federales en el Estado de Nevada, 1890–1934,” *Cuadernos de Historia Contemporánea* 39 (Madrid, 2017), 191–211.

2. A. Varela Lago, *A emigración galega aos Estados Unidos: Galegos en Luisiana, Florida e Nova York (1870– 1930)* (Santiago de Compostela, 2010), 63–84. Carlos Tarazona has written on emigrants from the Huesca province of Aragon in the 1940s–1950s, not relevant to this study. See <https://www.heraldo.es/noticias/aron/2017/11/16/la-conquista-aragonesa-del-oeste-americano-1207585-300.html>.

through all the stages from their lives in Teruel, through their voyages and immigration processing upon arrival to their ultimate destinations in California, provide a model of methodology that we hope other scholars working in immigration studies will find useful.



**Map. 26 AND 27.** Map of Spain with Aragón highlighted, and map of Aragón's provinces with Teruel highlighted. All figures in this article are by Raúl Ibáñez unless otherwise noted.

This article explores a specific area of Spain: the province of Teruel, an area of 5,715.85 square miles, located in the south of the Aragón region, in the northeastern quadrant of Spain. Today, Teruel contains 236 municipalities,<sup>3</sup> with a topography that is generally mountainous with an average altitude of 1050 meters (3,444 feet) above sea level. The total population is approximately 134,000 inhabitants with a density of nine people per square kilometer.

## 6.2 Push and Pull Factors

The province of Teruel has been hit hard by the emigration of its people from times immemorial to the present day. In terms of mountainous land forms, climate, soil quality, resources, industrialization, and concentration of population, this is a land of stark contrasts: a mix that encourages young men to leave their homes by necessity, with the clear goal of achieving a better future for the rest of their lives and for their families.<sup>4</sup> What factors explain the surge of emigration

<https://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=42899&L=40>

3. M. I. Ayuda Bosque, V. J. Pinilla Navarro, and L. A. Sáez Pérez, "El problema de la despoblación en Aragón: Causas, características y perspectivas," *Revista de Demografía Histórica* 18, no. 1 (Barcelona, 2000): 137–73.

to the distant United States in the first third of the twentieth century, when this study identified 927 *Turolenses* (as inhabitants of the Teruel province are known in Spanish) departing for the U.S., 151 of them headed for its farthest shore, California?

Any destination must offer attractive opportunities (the *pull* factor) in order to encourage and direct human surplus, in addition to the well-known *push* factor from the land of origin.<sup>5</sup> The human factor is an invaluable resource that is ultimately considered a form of wealth of peoples. In emigration, the land of origin loses this resource and the receiving country gains it. During the early twentieth century, when America was in great need of manpower, immigration became an invaluable asset for its development, and this, in turn, allowed many people to improve their own future and the future of the families they left behind in their small hometowns in Teruel.

Clearly, *push* factors such as unemployment, precarious work conditions with little to no mechanization,<sup>6</sup> the seasonal nature of employment (most prominently in the agricultural sector), in addition to low wages, and a work model based on the use of manual laborers, incentivized many Turolenses to raise enough money for a ticket to the United States. Perhaps avoidance of mandatory military service in Spain and the Spanish-Moroccan War (1911–1927) served as another *push* factor, propelling young men from Teruel to travel far in search of a way to make a living.<sup>7</sup>

In contrast, America was experiencing unprecedented technological, industrial, cultural, and social development, becoming a magnet for the human surplus leaving the European continent, as it offered opportunities that were not found where they came from. In the beginning of the twentieth century, large amounts of raw materials such as wood and mineral extraction were required for the development and transformation of industry, construction, railways, etc.<sup>8</sup> Although processing these raw materials required hard

---

4.B. Sánchez Alonso, *Las causas de la emigración Española, 1880–1930* (Madrid: Alianza, 1995), 36.

5.P. C. Martinelli and A. M. Varela-Lago, *Hidden Out in the Open: Spanish Migration to the United States (1875–1930)* (Louisville: University Press of Colorado, 2020), 77.

6.Rafael de Roda y Jiménez, ed., *La emigración de los campos a las ciudades* (Madrid: Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, 1926), 9.

7.E. Nelson, “The Mineral Industry: A Foundation of Utah’s Economy,” *Utah Historical Quarterly* 31 (1963): 178.

physical labor with a high accident rate and the sacrifice often associated with this type of work, immigrants could find paying work in the U.S. The groundwork laid by the Basque culture, with its tradition of emigration to American soil in previous years,<sup>9</sup> offered another *pull* for many young Turolenses to set their sights on California early on, with the goal of working as shepherds on big ranches owned by Basques. The appeal of this opportunity was twofold, as they could engage in familiar work and both earn and save money. Employment in Teruel mainly revolved around the use of day laborers who relied primarily on agricultural seasonal work; they sought similar jobs in the U.S. Thus, José Asensio, originally from Luco de Bordón, and Laureano Cercós, from La Puebla de Valverde in Teruel, worked for the ranch of Víctor Hualde in Fullerton and Echenique in Bakersfield, respectively. Also, Domingo Edo Monferrer, born in Formiche Alto (Teruel), according to his son, whom I interviewed, emigrated to California with a shepherd contract (See Appendix.) Others went to Idaho or Utah for work as shepherds or miners.<sup>10</sup>

With the United States entering World War I on April 6, 1917, there was a heightened demand for foreign labor in mines and factories supplying materials to American troops stationed in Europe. The industries manufacturing weapons, textiles, and food, among others, saw a significant increase in demand for production during this period.<sup>11</sup> All these reasons, *push* and *pull*, together with a high unemployment rate and a significant difference between a day's wage in Teruel and the American wages, fueled this exodus to faraway lands. In mid-1921, immigration to the United States from all of Spain, including Teruel, came to a standstill when the Emergency Quota Law dramatically reduced the number of immigrants from Teruel to zero.<sup>12</sup>

8. S. Silen, *La historia de los vascongados en el Oeste de los Estados Unidos* (New York: Mountain States Publishing Company, 1917), 49–50.

9. R. Ibáñez Hervás, “The Shared History of Jabaloyas, Spain, and Utah,” *Utah Historical Quarterly* 87 (2019): 304. See also, <https://history.utah.gov/from-the-mountains-of-spain-to-the-mountains-of-utah/>

10. M. Howard, *La Primera Guerra Mundial* (Barcelona, 2014), 86.

11. P. Prieto Cascón, “Desde la otra orilla: La experiencia migratoria de los españoles en Estados Unidos, 1880–1930,” in *publicacionesdidacticas.com* in issue 74 (September 2016): 16. (A PDF copy can be downloaded from <https://geohistoriaymas.files.wordpress.com/2017/05/desde-la-otra-orilla.pdf>). The Emergency Immigration Act of 1921 (or Emergency Quota Act) cut immigration to 3% of the total population of the foreign born of each nationality recorded in the U.S. Census of 1910, and limited the total annual immigration, permitting large numbers from northern Europe and few from southern Europe. It was signed into law on May 19, 1921,

### 6.3 *Research Methods*

Migration from Teruel to the United States was a phenomenon known through oral and family tradition in towns within the province of Teruel from which people had migrated to America. Some presentday residents of towns such as La Puebla de Valverde or Jabaloyas have distant memories of an exodus of a large number of their neighbors<sup>13</sup> who had left their homes to embark on a transcontinental journey, although many current inhabitants of towns in Teruel affected by this emigration phenomenon do not know the exact destination of their family members.

#### *Oral Sources and Individual Cases*

As a result of my friendship with some residents of one of these towns, Jabaloyas, and their interest in finding any information regarding their relatives who migrated to the United States at the beginning of the twentieth century, I observed, from the very start of my research, that the documents recorded a significantly higher number of emigrants from other towns of the Teruel province with the same or different destination as people from Jabaloyas.

I scheduled a series of conferences throughout different towns within the Teruel province with recorded instances of emigrants to America. These conferences gave me access to descendants of these emigrants. Children of emigrants are the most abundant source of information, provided by the recollection of their fathers' reminiscences of their experiences in a foreign land.

Presentations explaining the migration phenomenon in reference to their own municipality piqued the interest of residents. A large number of people showing great interest in this subject attend these meetings, as many of them are direct descendants of emigrants. In many cases, they have little to no information regarding the sojourn of their relatives on North American soil. These meetings often bring about new data to add to the number of known emigrants; they also offer complementary information to descendant families regarding their relatives' destinations, as well as the causes and consequences

---

and became effective immediately. <https://immigrationtounitedstates.org/589-immigration-act-of-1921.html> and <https://immigrationhistory.org/item/%u200B1921-emergency-quota-law/>

12. <https://www.heraldo.es/noticias/aragon/teruel/2019/01/27/mil-turolenses-pais-las-opportunidades-1289464-2261128.html>

of family migration. The accounts of emigrants' children and grandchildren still alive today have been vital to the growing list of emigrant names, as well as the understanding of their sojourn in North America.

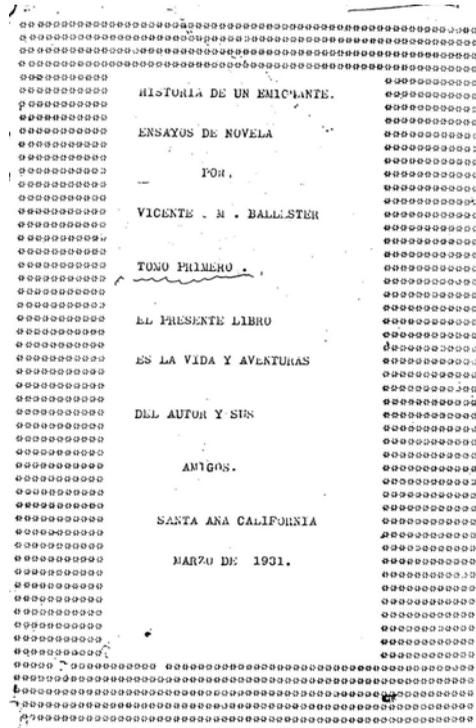
In order to collect all this information, questionnaires were created to compile all emigrant information obtained from relatives. These questionnaires are distributed during the meetings. They can be completed at that time, at home at a later time, or returned via email. In this way, we have also collected many photographs of emigrants to the United States, as well as documents dating back to that time.

To systematize all this information, I designed a simple sheet template or spreadsheet based on the questionnaires that I distributed during conferences programmed in each of the Teruel municipalities where emigrants had departed for North America. It asked for the emigrant's name, surname, year in which he emigrated, occupation, age when he emigrated, marital status when he emigrated, reason for which he emigrated, state to which he went, who encouraged him to leave, how long he stayed in the United States, whether he returned to Spain, whether there are photographs or letters, and if there was a family reunification in the United States. It was often at the moment in a conference when I shared a list of the names that I had been able to track down that descendants found out where their fathers or relatives had settled, as well as the date when they left Spain for the United States.

In some cases, the connections with descendants led to follow-up oral interviews that uncovered personal details of emigrants' experience. For example, one of these accounts describes the reaction of a descendant's father the first time he saw the skyscrapers in New York, and another recounts an experience fighting snakes while tending sheep alone in an American wilderness. In addition, audience members sometimes provided documents and photographs showing their relatives' sojourn in North America, which had incalculable value for this research. In rare occasions, one can find true treasures, such as the written testimony of one emigrant, Mínguez Ballester, who left the Teruel town of La Puebla de Valverde for California.<sup>14</sup> In it, he explains the reasons that motivated him to travel from his birthplace through Mexico to California, all the

---

V. Mínguez Ballester, *Historia de un emigrante, ensayos de novela* (unpublished manuscript), 1931. The typed book belongs to his relative Fernando Novella.



**Image. 97.** Booklet written by Vicente Mínguez Ballester recounting his emigration experiences. Written in Santa Ana, California, 1931. *Courtesy of Fernando Novella.*

difficulties he encountered during his journey, and the feeling of support and brotherhood prevailing within the group of Spanish emigrants in this faraway land.

In some cases, information at the meetings led to contact with American descendants of emigrants who settled there. In Teruel, some descendants of emigrants who settled in the U.S. still keep in touch with American descendants of their relatives. A descendant of Bernabé Minguez Ballester, originally from La Puebla de Valverde, returns there every summer. Using modern technologies like the Internet and video conferences make it possible to interview American descendants of the first emigrants who have often attempted to preserve the Spanish language passed down to them by their parents at an early age.<sup>15</sup>

13. For example, I have been able to videochat, in Spanish, with Linda López, the granddaughter of Andrés Domingo Barrera, a Turolense emigrant from Arroyofrío, and his wife, Angelina Juraristi, of Basque descent. Andrés worked in Bingham Canyon, Utah, and later moved to Elko, Nevada. I have been able to contact other descendants of Turolenses in the U.S. by videochat and e-interviews and hope to widen this search to obtain additional data for this ongoing project.

The data obtained from town meetings, questionnaires, and interviews was entered on the spreadsheet to be cross-referenced to documentary data. This research and data collection model has yielded excellent results. This database has also allowed me to avoid duplicate records of the individuals who had been found. In this way, I have managed to collect the names and last names of 927 Turolenses who migrated to the United States between 1907 and 1936. To my knowledge, 151 of them settled in California (See Appendix).

#### *Documentary Sources*

Sources used to record the names of all these emigrants are both oral and written. Both kinds of data are immensely important as they complement each other. To the spreadsheet containing the data from the oral sources, I have added the data collected from documentary sources to enable cross-referencing for analysis.<sup>16</sup>

In addition to the published literature on immigration, both Spanish and American, cited in the footnotes throughout this article, I have resorted to the original sources of governmental and business records, both in Spain and in the United States. The Internet offers the possibility of accessing files in an easy, quick, and automatic manner, and the results from any given search are excellent. Several American and Spanish databases have been extremely useful for this research. They are highlighted as the most relevant, among many other existing databases, as they offer many search possibilities. The most notable databases used in this research were:

<https://www.familysearch.org/><sup>17</sup>

<https://www.libertyellisfoundation.org><sup>18</sup>

<https://www.gjenvick.com/About/index.html><sup>19</sup>

---

14. <https://cecalbarracin.org/2019/08/20/la-emigracion-a-eeuu-de-nuestros-abuelos-durante-el-primer-tercio-del-siglo-xx/>

15. Compilation of billions of records with the option to search different world databases that check census records, or even in other collections, such as World War I (1917–1918) draft registration cards, accessible at: <https://www.familysearch.org>

16. It contains information for 12 million people who arrived in the United States of America from 1852 to 1954. <https://heritage.statueofliberty.org/passenger>

17. Large collection of immigration related files.

The databases provided by several American newspapers have been of great help.<sup>20</sup> At times, the names of emigrants appeared in the news, which may provide information regarding their occupation at the destination and even the date when they were present in a particular state. Some of the most relevant Spanish databases are: <http://pares.culturaydeporte.gob.es/inicio.html><sup>21</sup> <http://www.navegante.es/index.php/consulado-de-espa-na-en-veracruz><sup>22</sup>

Additionally, information can be found in the electronic files of Teruel province, *Archivo Histórico Provincial*,<sup>23</sup> an archive where statistical data of the migration phenomenon of this province during this period has been consulted in person. Unfortunately, much of this archive's information was lost during the Spanish Civil War (1936–1939). We have also searched databases of historical collections of Spanish press articles<sup>24</sup> for the period we are considering, yielding a great deal of information regarding the migration phenomenon to the United States in the first two decades of the twentieth century.

### *Analysis*

Emigrant information obtained from all these sources, laboriously matched and merged, allowed us to put together an extensive database of Turolenses who migrated to the United States between 1900 and 1936, the year the Spanish Civil War started. The analysis of these references has enabled us to sort by intended destination to identify and form profiles of the Turolenses who migrated to the United States and ended up in California. In this way, we have identified 150 of them bound for California between 1909 and 1920, with one more in 1929. From these cases we can form a demographic profile, including their origins in Teruel, timing, how they got from Teruel to New York and on to California, the occupations they found in California, their locations, and a historical context for the surge of emigration.

---

18. The two following databases are also worth noting: <https://chroniclingamerica.loc.gov/> and <https://cdnc.ucr.edu/>

19. Website of the government of Spain that allows one to search for records in the Spanish archives

20. Non-profit cultural association established in Colombres (Asturias). It allows consulting records of Spanish emigrants to Latin America. The Spanish Consulate in Veracruz, Mexico, also provides a great deal of information.

21. <http://dara.aragon.es/opac/app/simple/ahpt>

22. <http://prensahistorica.mcu.es/es/consulta/busqueda.cmd>

## 6.4 *Origins in Teruel*

The geographic sources of emigration to California are unevenly distributed throughout the province of Teruel. Not all municipalities were home to young people who decided to emigrate to California. In the center, north, east, and west of the province, we find a large area with a void of emigrants to California. The municipalities of origin were mainly clustered in the south. Marginally, Castellote, a town in the north of the province, has reported nine emigrants who chose California as their destination. Five of them were members of the same family—the parents, Juan Soler and Victoria Puig, both fortyfive years of age, and their three sons, Francisco, Miguel, and Antonio, ages nineteen, seventeen, and fourteen.

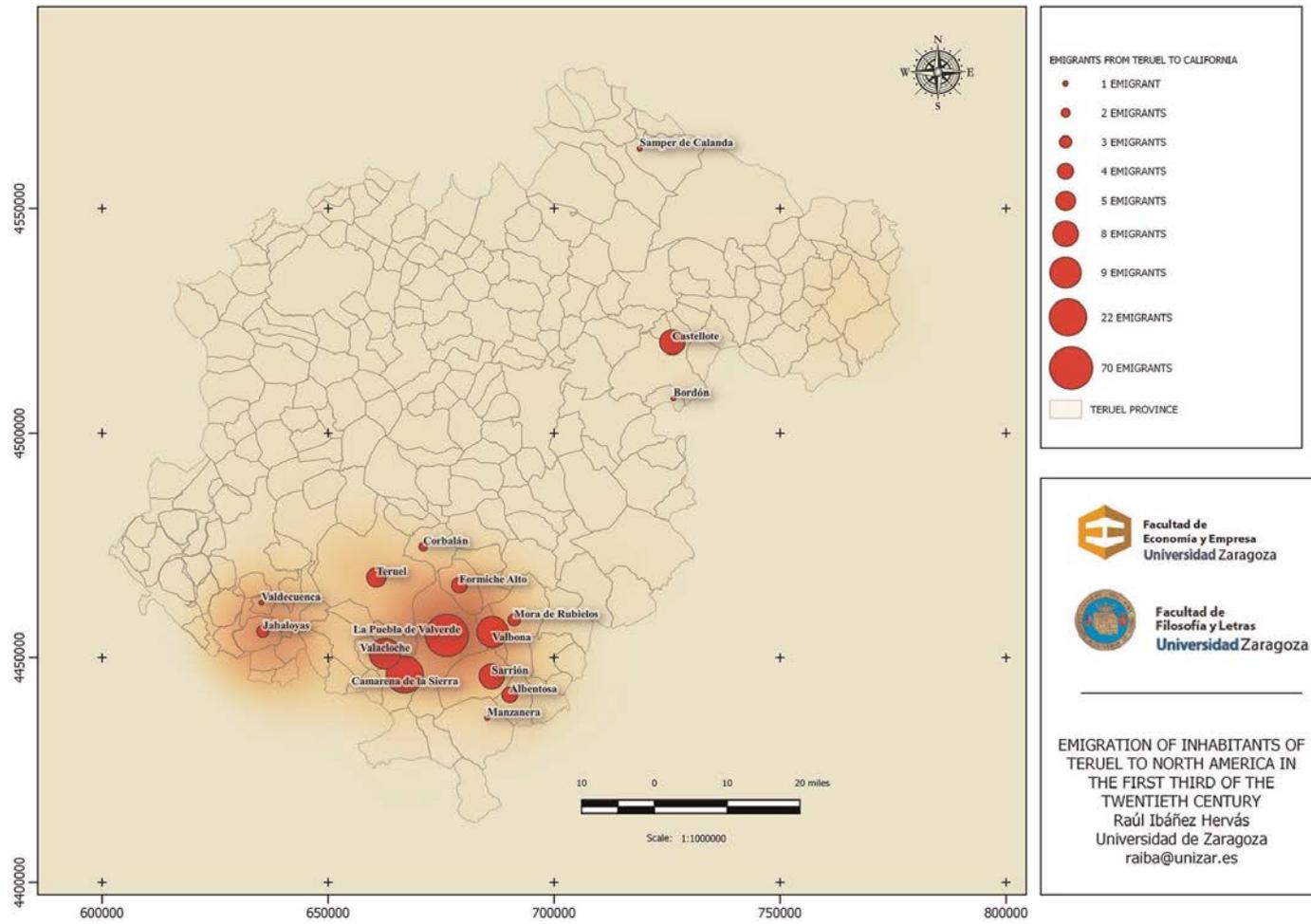
Jabaloyas and Valdecuenca, two towns in western Teruel, in the mountain range of Sierra de Albarracín, provide testimonial evidence of their emigrants. These and other neighboring towns reported significant numbers of emigrants to Utah and Idaho during that time, with young men working as miners in Bingham Canyon, Utah, and as shepherds with Basques in Idaho.<sup>25</sup>

The main hub of emigration to California is found in La Puebla de Valverde, which lies in the south of the province. Its influence expands outwards as a shock wave, reaching neighboring towns. Relationships with bordering localities were crucial at all levels at the beginning of the twentieth century. These relationships had a remarkable economic and social component. The economic element of this region required labor from neighboring towns to work seasonally in the fields, such as reaping grain, which was done manually (due to the lack of mechanization) in a highly condensed time of the year, as this was the only way to successfully harvest the crops.<sup>26</sup> This situation favored social relationships between neighboring towns, forming groups of reapers from various towns who performed these tasks. Sometimes, this bond between neighbors resulted in family relations between persons of different towns. The nexus created by friendship is also evident in these chains.

---

23. G. B. Hansen, "Industry of Destiny: Copper in Utah," *Utah Historical Quarterly* 31, no. 1 (1963), 262; <https://www.nytimes.com/2012/08/26/travel/herding-sheep-in-basque-country-idaho.html>

24. V. J. Pinilla Navarro, *Transformaciones agrícolas e industrialización en Aragón (1860–1935)* (Murcia, 1990), 189.



448 SOUTHERN CALIFORNIA QUARTERLY

Map 28. Map showing the place of origin of emigrants from the province of Teruel to California, 1909–1929.

This interaction was the necessary seed to structure and provide the context for a truly complex framework known as “*emigration chains*.”<sup>27</sup> They are organized by family relationship and friendship, structuring the traceability of emigration from an area of origin to a particular destination. They are always organized around a pioneer who previously migrated to that destination. Once settled, this person attracts relatives, friends, and neighbors to that location. This pioneer, in turn, may generate microchain branches, forming a significant population exodus from the same municipality and neighboring towns.

The primary economic model of La Puebla de Valverde was based on *masías*, family-operated agricultural and livestock developments built away from the municipality and the main population center. *Masías* were generally operated by a family working in the fields, and as the development grew with their children and spouses’ respective families, the pressure exerted on the territory increased until proper economic performance was not sustainable. This pressure over the assets of the *masía* found an escape valve in emigration and the opportunities it offered.<sup>28</sup>

## 6.5 *Timming*

Teruel emigrants arrived in California in a very irregular pattern during the first twenty years of the twentieth century.

**Graph 65.** Number of departures of emigrants from Teruel to Ellis Island with California as their destination, 1909–1920.



25. V. Pinilla Navarro, “Economie de montagne et industrialization en Espagne: Le dépeuplement de la montagne aragnaise aux XIXe et XXe siècles,” (Historie des Alpes, vol. 8), 280.

26. M. J. Casaus Ballester, *Las masías de La Puebla de Valverde (Teruel): El futuro desde el pasado* (La Puebla de Valverde, 2007), 53.

The graph shows an increase in the number of emigrants from Teruel to California in four different years. The first instance occurred in 1911, with a slight increase in emigration to California. Two years after these pioneers, in 1913, another increase is recorded. We failed to identify a specific *push* “event” that justified the first bout of immigration, but it is clear that emigration chains aided in the transmission of information from these first emigrants, encouraging their acquaintances back at home to join them in their migration adventure. The greatest intensification of the emigration phenomenon from Teruel to California took place in 1916, that is, just before the United States entered World War I.

During the period of time when the United States was involved in this global conflict, there was a decrease in the number of emigrants from Teruel to California and to the U.S. in general. In 1919 and 1920 there was an increase in the total number of emigrants from Teruel to North America, and 1920 recorded the highest number of Turolenses migrating there. Since 1921, when the Emergency Quota Act went into effect, we have no knowledge of Teruel emigrants bound for California until 1929. In 1929, the priest José María Gargallo arrived in California from Samper de Calanda and went to meet the Bishop of Los Angeles. This was the last record we have of a Teruel emigrant to California in the first third of the twentieth century.

In 1920, Connecticut, Michigan, and New York received the highest number of Turolenses compared to the states in the West. The demand for labor to work in factories, and the greater distance separating them from the West, were determining factors for many emigrants who chose certain places over others. However, in the 1920s in general, California was home to the highest concentration of Spanish emigrants.<sup>29</sup> When the Immigration Act of 1921, with its quota system discriminating against southern Europeans, came into effect,<sup>30</sup> the number of Spanish emigrants arriving in the United States was severely limited, becoming non-existent or unrecorded.<sup>31</sup>

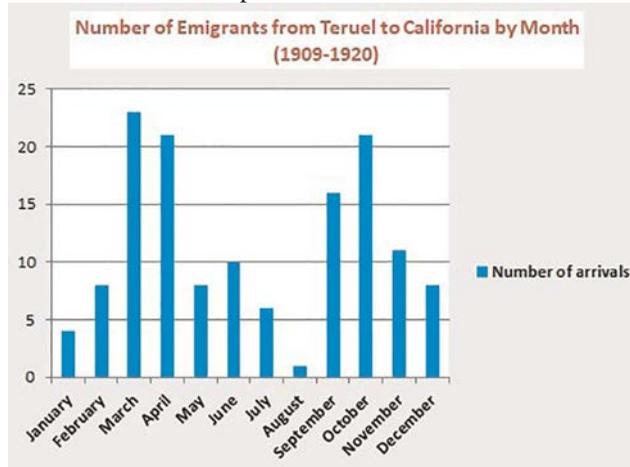
---

27. G. Rueda, *La emigración contemporánea de españoles a Estados Unidos 1820-1950: De “dons” a “misters”* (Madrid, 1993), 129.

28. In 1922, 1923, 1924, and 1925, the quota for Spain was 912 immigrants. From 1926 to 1929, the quota was 131 people. *Statistical Abstract of the United States*; <https://immigrationhistory.org/item/%E2%80%8B1921-emergency-quota-law/>

29. The period of my analysis of Teruel emigrants to the United States and consequently to California covers from 1900 until 1936 (beginning of the Spanish Civil War). The first migration from Teruel to California that I have recorded is in 1909 and the last in 1929. After 1921 until 1929, I have not

**Graph 66.** Concentration of departures of Turolenses to California by month.



Spring and Fall were the seasons that saw the largest concentrations of departures of Turolenses to California. It is worth noting that most of them had worked as day laborers in the fields in Teruel. There was a lack of work for day laborers in the agricultural sector in those seasons, especially in tasks involving grains, which were predominant in Teruel. Therefore, these months with little employment in agricultural work at home were chosen as the start of the emigration adventure to California.

## 6.6 *Emigrant Profile*

According to statistics widely accepted by historians, 70 percent of Mediterranean and Eastern European emigrants to the U.S. between 1880 and 1914 were male. Generally, male emigration makes up 64.9 percent of the total immigration to the U.S. from 1911 to 1915. The percentage of females increased between 1931 and 1935, reaching 59.2 percent.<sup>32</sup> Emigration of Turolenses to the United States, including California, is even more predominantly male.

Emigrants from Teruel were mainly young males of working age who were in demand for jobs that entailed hardships and required physical

---

registered the arrival of any Teruel citizen to California, except for the arrival of Fr. Gargallo in 1929. Nor have I registered any arrival of any Teruel emigrant before 1909. This does not mean that none arrived during these years, but there are no records of any in those years.

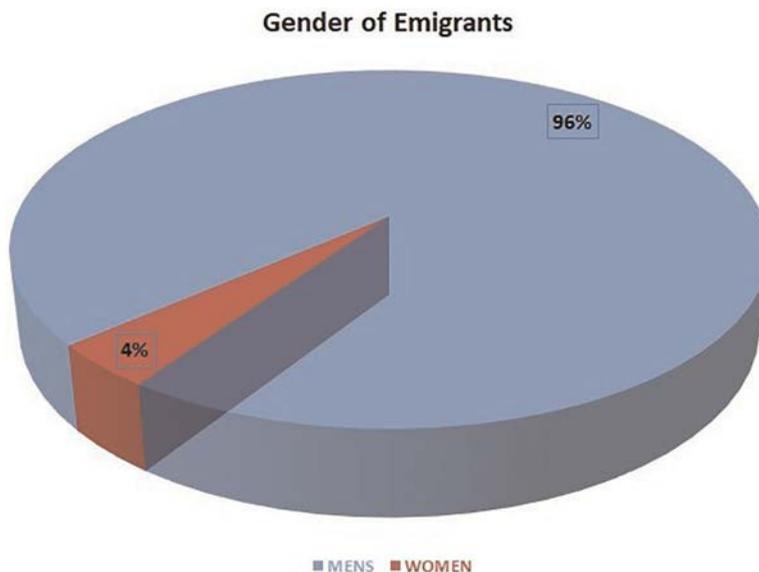
30. T. J. Hatton and J. G. Williamson, *Migration and the International Labour Market, 1850–1939* (London: Routledge, 1994), 178.

strength, and that may have associated risks (shepherds, miners, etc.). The percentage of male emigrants from Teruel to the United States as a whole, approximately 93 percent, is remarkably similar to that of California at 96 percent of the total number of immigrants.<sup>33</sup>

Much has been said about the male prevalence in emigration to North America, often resulting from a true family strategy, as working-age males were chosen to migrate in order to ensure the livelihood of their families back home, including single emigrants' parents and siblings, and married men's spouses and children.

Such a significant exodus of men abroad meant a deficit of male labor for various jobs in Teruel, primarily agricultural, normally reserved for men, leaving wives, children, and elderly as true guardians of their homes and responsible for the main economic endeavors (working the land, domestic work, and tending livestock). Occasionally, this gender imbalance resulted in a lack of marriage prospects for local women, affecting the regular generational continuity of the population, as in the case of some places in Greece.<sup>34</sup>

**Graph 67.** Distribution by gender of Turolenses migrating to California, 1909–1920.

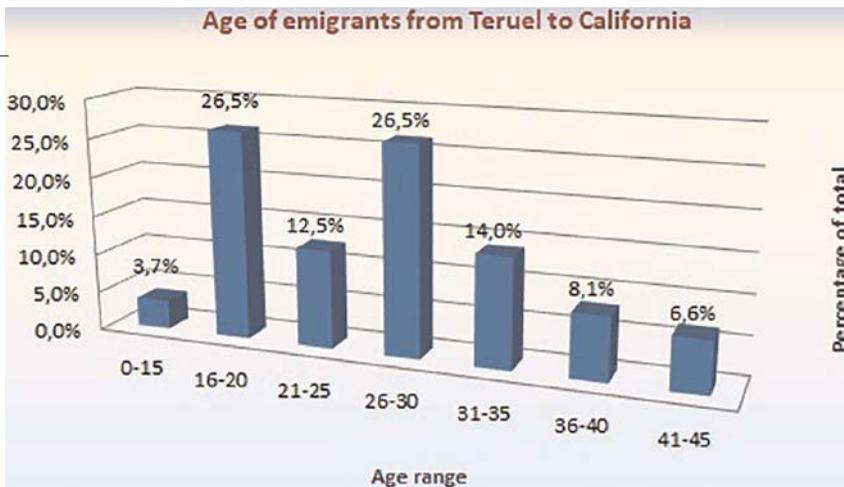


31. B. Sánchez Alonso, *La época de las grandes migraciones: Desde mediados del siglo XIX a 1930* (Almería: Caja Rural Intermediterránea, 2002), 5.

32. H. Zeese Papanikolas, "Toil and Rage in a New Land: The Greek Immigrants in Utah," *Utah Historical Quarterly* 38, no. 2 (1970): 100.

The number of females migrating to California from Teruel was only 4 percent of the total emigration from Teruel. Only six women appear in the records. Generally, when a woman migrated with a spouse, she was bound to a much longer stay, and almost always with the intention of starting a family in their destination. In other words, it usually had the end goal of gaining a stable future in the new location. Female emigration from Teruel to California in this period consisted of three emigrant spouses and three daughters. There is no record of female emigration outside of the family unit. Perhaps this gender-restricted emigration phenomenon is a consequence of the absence of a market for female labor in jobs traditionally reserved to this gender (domestic and factory work).<sup>35</sup> The first recorded woman who emigrated from the Teruel province to the United States was María Monleón, a married woman from La Puebla de Valverde, in 1912, traveling with her children Isabella and Cándida and with her husband Ramón.<sup>36</sup> The traditionally predominant migration of men, has been considered as a safety guarantee for the uncertainties inherent to all types of migration. Men were the first ones to leave, and after some time, once they were settled in their destination, after the initial uncertainty had dissipated, wives and children might join them, with the goal of a better future for the entire family.

**Graph 68.** Distribution by age groups of Turolenses migrating to California, 1909–1920.



33. P. Prieto Cascón, *The Great Unknown: Spanish Emigration to the United States, 1880–1930*, 1<sup>st</sup> ed. (Bilbao: Iberdrola S.A., 2018), 302.

34. Ellis Island Archive data source.

In addition to the unbalanced gender ratio, the age distribution of emigrants was also selective. Figure 269 shows two significant age brackets with the highest number of emigrants. One is within the range of sixteen to twenty years, and the other from twenty-six to thirty years of age. These two age groups have the largest concentration of emigrants. In my study, there were thirty-six singles in the sixteen-to-twenty-year-old age bracket, that is, 100 percent were single. In the twenty-six to thirty-year-old bracket, twenty-six were married, nine were single, and one was a widower. Ellis Island manifests cited by T. Morell Mol show that the age limit to travel unaccompanied by an adult was sixteen.<sup>37</sup> They also generally record the occupation or trade of each immigrant starting at age sixteen. It is not a coincidence that individuals of ages sixteen to thirty-five have more energy to work and better physical form. At this age the mind is more inquisitive, and there are less apparent hindrances binding them and keeping them from traveling far in search of a better future. The decline in the number of emigrants within the age bracket of twenty-one to twenty-five years old can be explained as the result of the mandatory military service in Spain during this period. This number is so low because there was a penalty for refusing military service. Starting at thirty-one years of age there is a gradual decrease in the number of emigrants, until the last recorded emigrant, aged forty-five. At this older age, distance becomes a much harder obstacle to overcome, and physical abilities are diminished as a result of aging. Lastly, the age interval between birth and fifteen years old refers to children accompanying emigrants. Except for family migration, there were few such young emigrants. A small number of children traveled with their mothers for the purposes of family reunification, or followed their fathers in their migration to North America.<sup>38</sup>

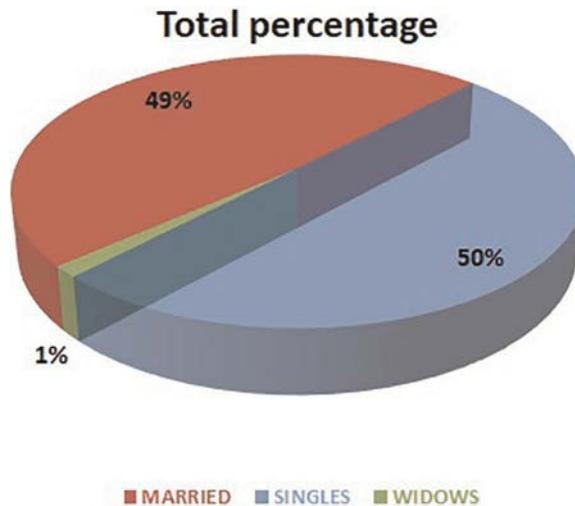
Turning to marital status in our effort to determine the profile of migrants from Teruel in this period, we find that the percentages of married and unmarried emigrants of all ages are practically the same

---

35. T. Morell Mol, *Valencians a Nova York: el cas de la Marina Alta (1912–1920)* (Valencia: Edicions 96 I Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta, 2012), 47.

36. B. Sánchez Alonso, "El final del ciclo emigratorio español: Desideratum," *Historia y Política: Ideas, Procesos y Movimientos Sociales* 23 (2010): 135.

**Graph 69.** Marital status of Turolenses migrating to California, 1909–1920.



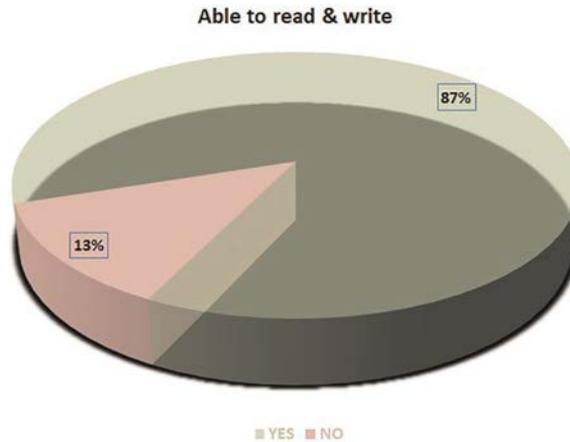
when we analyze the data referring to emigrants from Teruel to California. The number of recorded married emigrants is seventy-two, while seventy-four single emigrants are recorded. Records also show two widowed emigrants.

The conclusion of this analysis is that being married was not an impediment to a man's journey that was long, with a stay expected to have a prolonged duration. The need for a better future for the family left behind was a sufficient reason to migrate, regardless of marital status. The goal of unmarried emigrants was not only to make money quickly and improve the living conditions of their family back home, but also to save money to buy land upon returning to their places of origin. Thus, Marcelino Mateo returned from his sojourn in America with 5000 pesetas he had saved from his earnings, which he invested in buying some orchards, as his grandson Mariano Mateo related in my interview with him. Others invested their savings in the mechanization or modernization of agricultural tasks. Few single men fully embraced the American culture, or married and started a family there. However, many others returned to their villages, with varying degrees of wealth, to start over in Spain.<sup>39</sup> While the goal of married emigrants was to make money to send back to their wives and children to improve the

37. It is impossible to quantify the number of those who resettled in their villages of origin as some may have found land in other villages and because the study relies on family memories in present-day locations whose ancestors may have come from nearby towns but returned to the descendants' current location.

financial situation of their households in Teruel, a minority started a new life in the U.S., bringing their wives and children there in search of a better future. We have found three married women who migrated to California, all with their husbands and children.<sup>40</sup>

**Graph 70.** Percentage of literate and illiterate emigrants from Teruel to California, 1909–1920.



Traditionally, it was thought that most emigrants were illiterate. That is, that they could not read or write. However, this is an inaccurate statement: 90 percent of Spanish emigrants to North America in the 1890s were literate, indicated by the writing and reading test they were asked to take when they reached Ellis Island.<sup>41</sup> The U.S. Immigration Act of 1917 required immigrants to provide proof of literacy in some language. According to the data we have gathered, mainly extracted from Ellis Island documents, the majority of Teruel emigrants to the United States between 1917 and 1936 could read and write. Data related to literate and illiterate emigrants from Teruel arriving in California follow the same trend: 87 percent could read and write.<sup>42</sup> Although it can be said that emigrants were able to read

38. Ramón Monleón and his wife María Monleón were originally from La Puebla de Valverde and so were their two daughters. Manuel Ros and his wife, María Ros, also came from Valverde, along with their daughter, Antonia. Juan Soler and his wife, Victoria Puig, and their 3 sons came from Luco de Bordón (Castellote).

39. The Immigration Act of 1917 required a demonstration of literacy in any language for immigration admission to the U.S. B. Sánchez Alonso, "Las claves de la España del siglo XX," in *Visiones de la emigración en el siglo XIX: De emigrantes a inmigrantes*, ed. by A. Morales Moya, 1<sup>st</sup> edition (Madrid: Sociedad Estatal España Nuevo Milenio, 2001), 115.

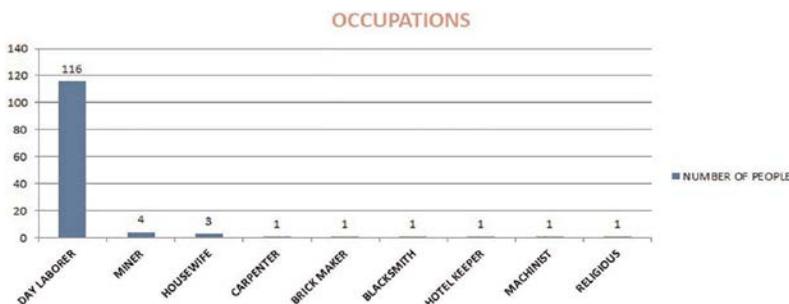
40. Ellis Island Archives data source.

signs and documents in Spanish, conversely, practically none of the emigrants understood spoken English. Researchers have pointed out that lack of English knowledge and the difficulty to learn it quickly was a factor in what employment was open to immigrants with low professional qualifications: herding, farm labor, factory work, mining, etc.).<sup>43</sup> While some emigrants did not become fluent in English during their stay in the United States, others had great interest in learning.

Some of them purchased self-learning English manuals. Others, when they returned home, according to their grandchildren's accounts, believed it was extremely important for their offspring to learn the language, and they would speak words and phrases to them.<sup>44</sup>

The years of the largest emigration from Teruel to the U.S. can be identified as times when unemployment was running rampant in Spanish society. Teruel was predominantly agricultural,<sup>45</sup> with a work system based primarily on day wages, which were frequently seasonal. There were times in a year when such work was not needed. The need for labor in the United States offered the opportunity to work to hundreds of Turolenses, who packed their bags and left for America when the situation in their province was not promising for their future.

**Graph 71.** Occupations declared by Teruel emigrants to California in Ellis Island documents, 1909–1929.



41. Saitua, *Los pastores vascos y la guerra de las praderas*, 196. Spanish immigrants were not the only ones disadvantaged by not speaking English; Greek immigrants also found this language difficult to learn. Zeese Papanikolas, “Toil and Rage in a New Land,” 12.

42. This information was provided by descendants in the questionnaires. Some descendants still keep their relatives' English learning books.

43. C. Forcadell Álvarez, “El sector agrario aragonés en la crisis de finales del siglo XIX,” in *Historia de Aragón*, ed. Institución Fernando El Católico, 1<sup>st</sup> edition (Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, 1989), 210.

Graph 71 shows that the majority of Turolenses migrating to California intended to work as day laborers, that is, the same occupation they had in their places of origin. Primarily, these laborers performed tasks related to agriculture and livestock. The nature of this work was hard and often linked to the operations that other Spanish immigrants had previously established in California. The graph also reflects four emigrants declaring their intent to work as miners. Mining had a higher added risk of accident, and consequently, it was not a predominant job that many were willing to do, nor would many Turolenses have had experience in mining. Ads seeking people willing to work in this occupation were often published.<sup>46</sup> In 1917–1918, American military draft registration cards included shepherd as an occupation that was largely familiar to emigrants from the higher elevations of the Teruel province.<sup>47</sup> This is a demanding work performed every day of the year, in cold and hot weather, and requiring complete availability at any time of the day and night. In addition to confrontation with wild animals and harsh terrain, another danger associated with this occupation is being lonely for prolonged periods of time on the range.

As for occupations for unmarried females, this study found no cases of Turolense migration by unmarried women in the United States. The three married women who migrated to California came with their families and declared their occupations as homemakers. Perhaps the disadvantage of not speaking the language in the U.S. led some women to migrate instead to South America as housekeepers in this period.

A profile of family life among Turolenses in California is limited to only the three cases of family migration found in our data. The Soler family, consisting of the parents and three male children, ages fourteen, seventeen, and nineteen, came from the town of Luco de Bordón. The three boys were of or approaching working age, and would be hired as day laborers on a farm in Los Angeles. The Ellis Island record states the occupation of the fourteen-year-old as “*Antonio Soler. From Luco de Bordón. Son of Victoria Puig*

---

44. J. Fernández and L. Argeo, *Invisible Immigrants: Spaniards in the U.S., 1868–1945*, (New York: White Stone Ridge, 2014), 72.

45. <https://www.archives.gov/research/military/ww1/draft-registration>

*Farmer.*”<sup>48</sup> The Monleón family, from La Puebla de Valverde, consisted of the two parents and two daughters, ages two years and a few months old, respectively. The father’s occupation was listed as miner.<sup>49</sup> The younger ages of these two children would have made it easier for them to adapt to American society. When a whole family migrated, all the members were, to some extent, forced to participate in the American way of life more actively than in cases of individual emigration outside of a family structure. The Ros family, also from La Puebla de Valverde, consisted of the parents and their fourteen-year-old daughter, with Hayward, California, as their destination. The father would work as a laborer.<sup>50</sup>

The exodus of an entire family, comprised of parents and their children, shows the intent of a more permanent type of immigration. Ellis Island documents usually include the expected duration of their stay in North America as unknown or as indefinite.

The emigration of family units suggests a confidence or certainty of finding work at the destination. Oftentimes, siblings, relatives, and friends encouraged the rest of their families to join them in the places where they resided. In this case, there was a certainty about finding work at their destination, possibly because a job had already been offered through a family contact.<sup>51</sup> Emigration chains played a key role in the organization of the emigration phenomenon from towns in Teruel to all American states.

## 6.7 The Journey

The first question that comes to mind is: How much did it cost for one person to travel from their point of origin to their destination? Emigrants leaving the province of Teruel for California had to use a combination of different means of transportation to reach their destination; the first leg of the journey was from their hometowns to the ports of departure for vessels. In this phase, emigrants traveled to the port by walking, by animal traction means, or by railway. This

---

46. Ellis Island Archives data source. Father, Juan Soler; mother, Victoria Puig; offspring, Francisco (19 years), Miguel (17 years), and Antonio (14 years).

47. Ellis Island Archives data source. Ramón and María Monleón, with daughters Cándida (2 years) and Isabela (a few months of age).

48. Ellis Island Archives data source. Parents Manuel and María Ros, with daughter Antonia (14 years).

49. N. Sánchez-Albornoz, *Españoles hacia América: La emigración en masa, 1880-1930* (Madrid, 1995), 38.

meant that money was needed from the beginning of these journeys. Almost all of the California-bound Turolenses departed from the nearest Spanish port of Valencia, others from Barcelona. In a few cases, emigrants boarded ships departing from the French ports of Cherbourg or Le Havre, to which they would have had to travel overland by railroad.<sup>52</sup> Once at the port of departure, if they hadn't already purchased a ticket through a shipping company agent in Teruel, they would have to purchase it at the port.<sup>53</sup> Emigrants always traveled third class, which cost around 300 *pesetas*. If the day wage of a laborer in the Teruel province was about 1.30 *pesetas*,<sup>54</sup> we can conclude that a year of wages was needed to pay for the ship fare to an East Coast port of entry alone. Once in New York, Tampa, or Veracruz, many more miles separated them from their final destination. Sometimes, they crossed the entire United States, coast to coast, by train. Thus, it can be concluded that the journey, especially a journey to California, was considerably costly for those Turolenses with limited resources in the beginning of the century.

Ship fares were primarily paid for by the emigrants themselves. In some cases, emigrants sold their few possessions in their places of origin in order to pay for the fare, and, not less importantly, accommodation. Many of them fell into the hands of unscrupulous shysters during their journey. Parents of emigrants paid for the fare on some occasions, probably because their children could not afford it. We must understand that emigration was considered a family investment in many cases.<sup>55</sup> The money needed for the trip was hard to gather, and families were excited and hopeful for the invested money to return to them increased in one way or another, when their children

---

50. Emigration of Turolenses to America overall favored the use of French ports, as the percentage of emigrants leaving from France was 53 percent, compared to 42 percent who used Spanish ports to begin their exodus. As we have mentioned, one of the reasons why some Spanish emigrants used French ports rather than Spanish ports was the attempt to avoid Spanish control systems, which prohibited military-service-aged men to leave, as military service was mandatory at the time. But our research found only 5 California-bound people departing from Cherbourg or Le Havre; the rest left from the closest Spanish ports, Valencia or Barcelona. See C. Llorca Baus, *Los barcos de la emigración 1880-1950* (Alicante: C. Llorca, 1992), 179; and Morell Mol, *Valencians a Nova York*, 37.

51. B. Azcárate Luxán and J. J. Rodríguez Hernández, *Pasajeros de tercera clase La odisea migratoria transatlántica a través de las memorias de viaje de los inspectores de emigración* (Madrid, 2017), 123.

52. L. García Guijarro, *Notas americanas (apuntes de viaje)* (Madrid: Imprenta de Fortanet, 1913), 5.

53. F. Collantes Gutiérrez, "El declive demográfico de la montaña Española, 1860-1991: Revisión crítica de propuestas teóricas," *Historia Agraria: Revista de Agricultura e Historia Rural* 24 (2001): 203-28.

**Graph 72.** Source of the ship fare for Turolenses migrating to California, 1909–1920.



came back or sent remittances from North America. The bar graph in Graph 72 representing parents also includes those who emigrated to America previously and paid for their children's fare so they could join them to work there. This situation arose when there was stability in the destination of the first emigrant.

Husbands who paid for their wives' fares did so with the end goal of family reunification. In this case, husbands paid for their wives to join them once the initial uncertainty of the husband's migration disappeared. Some emigrants paid for their siblings' fares, once they were working in the destination, when they asked siblings to join them because there were known opportunities of a better future for them.

In order to pay for their passage and all the necessities of the journey, many emigrants sold several assets in their place of origin and were able to raise the necessary funds to afford the journey. Among these assets were their farmland and even their animals. Others borrowed money from their friends and relatives to cover the costs of the trip.<sup>56</sup>

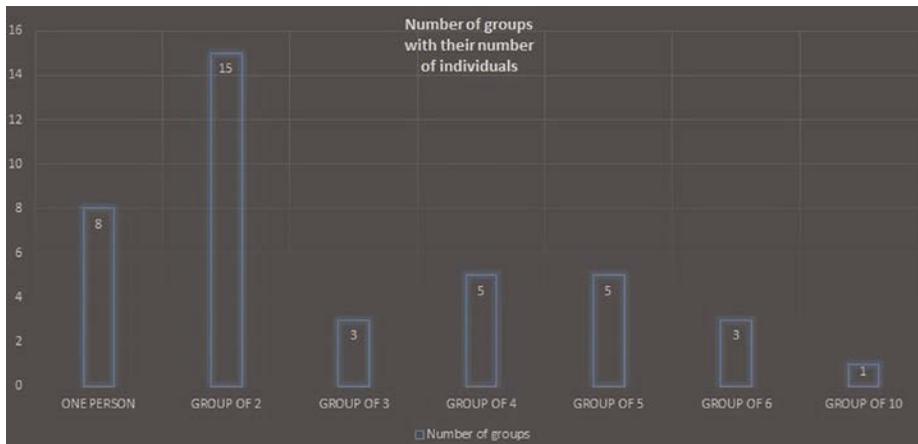
Making the journey as part of a group was appealing. Emigration to such distant lands from small towns in the province of Teruel was

54. Asociación Española de San Rafael para Protección de Emigrantes, "Nuestra Emigración," bulletin of "La Asociación Española de San Rafael para Protección, 1920b; "Consejo Superior de Emigración," in *La emigración Española transoceánica 1911–1915* (Madrid: Consejo Superior de Emigración, 1916), 302.

certainly an experience freighted with great uncertainty in terms of the dangers ahead of them. Just as the emigrants left their hometowns they might encounter unscrupulous agents known as “*ganchos*,” who accosted emigrants in order to mislead them and swindle them during their journey.<sup>57</sup> Facing the immensity of the ocean and the dangers of sea travel must have caused great anxiety in many of these emigrants. They had never seen ships as large as those. Overcrowding, often with extremely poor hygiene and health conditions, increased the risks of traveling. Once arrived in New York, they found themselves in an enormous city, where people were speaking a language they did not understand, adding to the stress and exhaustion from the long journey.

All this uncertainty, which was impossible to minimize and often could not be controlled, was one of the factors that dissuaded emigrants from traveling alone. Most frequently, they traveled in groups for company and protection during the voyage.

**Graph 73.** Graph displaying the number of groups of people from the same town in Teruel who traveled to California on the same vessel, 1909–1920.



Travel in groups of at least two persons was the most common practice.<sup>58</sup> According to the graph (Graph 73), 112 individuals from the same town left in groups, while eight people did so as lone individuals. In some cases, a relatively large group departed from the same

55. Asociación Española de San Rafael para Protección de Emigrantes, “Nuestra Emigración,” bulletin of the Asociación Española de San Rafael para Protección de Emigrantes, 1920, 5.

56. C. Fernández Shaw, *Presencia española en los Estados Unidos* (Madrid, 1972), 56

town; this is due to the fact that shipping company agents traveled through different towns of origins seeking possible emigrants. They were subsequently grouped together to depart on the same day and on the same ship. Individuals traveling alone were the least common, particularly for a first emigration journey, when the uncertainty was highest.<sup>59</sup> Solo journeys usually occurred in second and subsequent travels between North America and Spain and vice versa. It is presupposed that emigrants who chose to travel alone already had prior acquired knowledge of the language and the necessary journey tips to arrive to their destination successfully.

**Image 98.** Postcard from the era featuring the *Manuel Calvo* ship of Compañía Transatlántica Española, which sailed from the Spanish ports of Valencia and Barcelona. *Raúl Ibáñez Collection.*



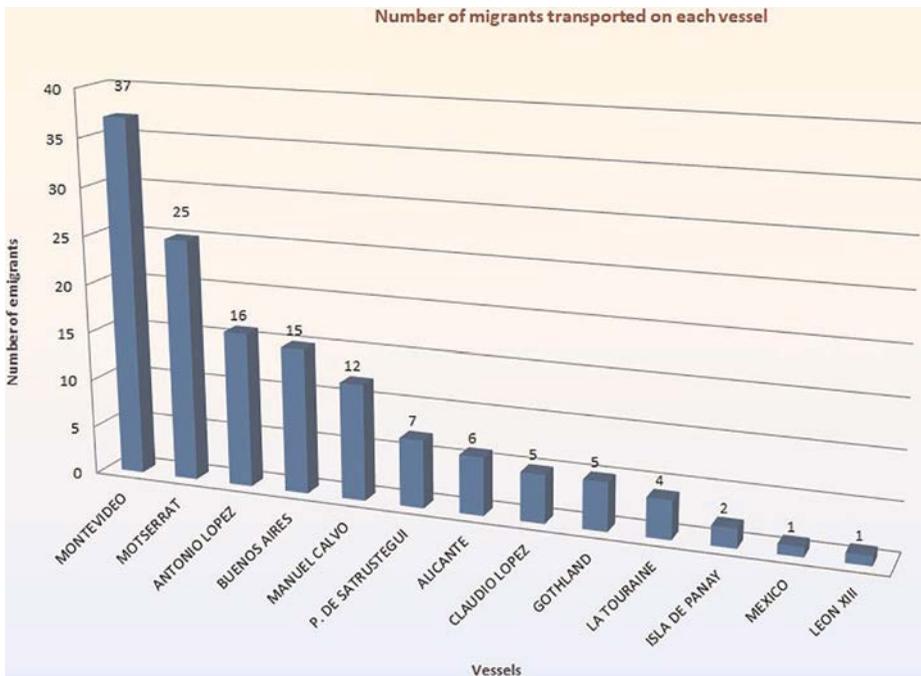
In general, emigrants from Teruel must have been impressed when seeing the transoceanic steamships moored in the departure ports. Ports were bustling with life, both due to the movement of passengers and the loading and unloading of goods for the provision of

---

57. V. J. Pinilla Navarro and E. Fernández Clemente, *Los aragoneses en América, siglos XIX y XX* (Zaragoza: Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, 2003), 72. See entries in Appendix with the same departure dates.

passengers and the commercial freight. For example, the ship *Montevideo* had capacity for fifty-four passengers in First Class, thirty in Second Class, and 537 in Third Class, in addition to twenty-two officers, sixty-six ratings, and twenty-nine crewmen. It could carry 786 tons of coal.<sup>60</sup> The emigrants from Teruel traveled in third class, which often lacked ventilation and reeked with strong odors. Designated spaces for emigrants were separated by gender.<sup>61</sup>

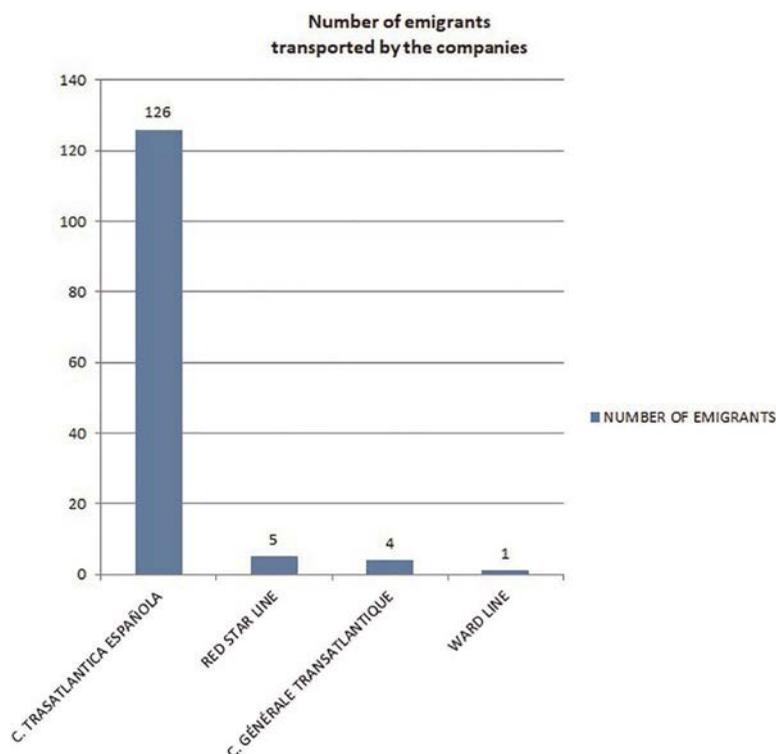
**Graph 74.** Graph showing the number of Turolenses traveling in each ship to California, 1909–1929.



Graph 74 clearly shows that ships used by the majority of Turolenses to travel to California were Spanish. This is due to the fact that Valencia was the most common departure port for those bound for California, followed by Barcelona. The ship *Montevideo* transported the largest number of Teruel emigrants: thirty-seven of the travelers from the Teruel province with California as their destination.

58. <https://vidamaritima.com/2008/02/los-vapores-buenos-aires-y-montevideo/>  
59. “Consejo Superior de Emigración.”

**Graph 75.** Graph displaying the name of shipping companies and number of Teruel emigrants transported to California, 1909–1929.



The shipping firm Compañía Trasatlántica Española transported the largest number, 126, of the California-bound Turoloenses.<sup>62</sup> Six others traveled with the North American companies Red Star Line and Ward Line, and four with the French Compagnie Générale Transatlantique. Those traveling with the non-Spanish companies departed from French ports.

As for the duration of the voyage, the ships of Compañía Trasatlántica Española took up to twenty-four days of travel time between the Spanish port of Valencia and New York due to multiple port stops along the route. The average duration of the journey for this company was about eighteen days of actual travel time.<sup>63</sup>

60. Compañía Trasatlántica, *Vapores correos españoles: Libro de información, 1919*, 1<sup>st</sup> ed. (Barcelona: [s.l.], 1919. Retrieved from [https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo/4654437&orden/40&info/open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo/4654437&orden/40&info/open_link_libro).

61. S. Ramón y Cajal, *Viajes fotográficos de Santiago Ramón y Cajal: De París a los Estados Unidos, 1899: Del 27 de junio al 10 de septiembre de 2000, Palacio de la Aljafaría, Capilla de San Martín*. (Zaragoza, 2000), 18.

**Graph 76.** Graph displaying health information of Teruel emigrants bound for California upon arrival in Ellis Island, 1909–1929.

### Condition of health (mental and physical)



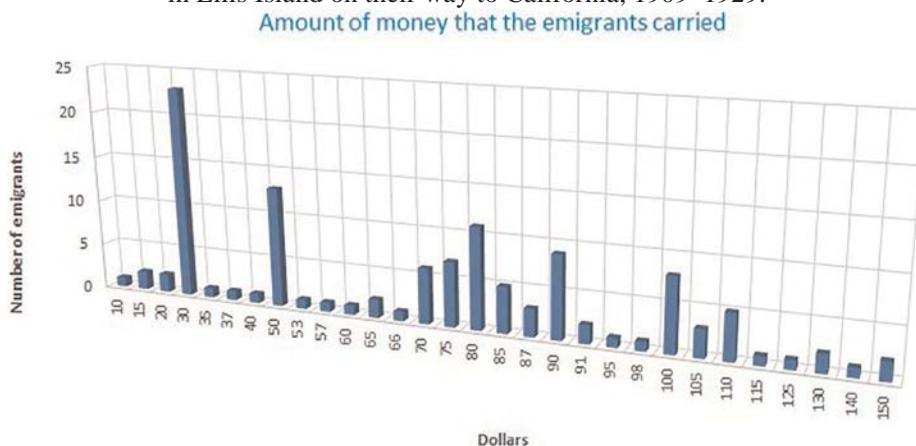
UPON ARRIVAL

Due to the generally poor conditions aboard the transatlantic ships, added to the lack of experience at sea, many passengers felt poorly during the journey, and travel sickness was a common symptom among emigrants. Infectious diseases spread rapidly among travelers in the confined spaces of third-class quarters. Upon arrival at Ellis Island, immigration medical authorities carefully examined each of the travelers attempting to enter the United States. Healthcare personnel not only looked for physical illnesses whose transmission might pose a threat to the population, but also checked for mental deficiencies that could prevent emigrants from working in the future, thus making them a burden to the state for which they were bound.<sup>64</sup> Some emigrants who suffered from illness were quarantined in the hospital in the island's complex. Out of 151 Teruel emigrants in our records, we have information regarding 134 travelers. All of them were in good health and there is no written record showing that any of them required medical assistance upon arrival.

In addition to checking immigrants' health, Ellis Island officials checked the amount of funds they brought, to prevent paupers becoming a public charge. From the time when emigrants left their place of origin, they had to pay for various expenses, including food, accommodation, and transportation. But carrying cash during the journey was a challenge, as sometimes other emigrants stole from

62. Prieto Cascón, *The Great Unknown*, 301.

**Graph 77.** Graph showing the amount of dollars emigrants had when they arrived in Ellis Island on their way to California, 1909–1929.



them, being aware of the fact that most passengers were carrying a significant amount of money with them. Once they arrived at Ellis Island, they declared the amount of money they were carrying. This amount had to be sufficient to cover their stay in New York for a few days while they looked for work or for transportation to the state of their choice. Ellis Island officials recorded the amount of money possessed by each emigrant from Teruel to the U.S. upon arrival, an average of \$58.50. This had to cover their stay in the big city for a few days before finding a job or traveling on. The average for those headed for California was \$71.50. See Graph 77.<sup>65</sup> This amount may have been enough to pay for travel and food expenses from the East Coast to California. The maximum amount of money carried by an emigrant from Teruel that we have been able to document is \$150, declared by the priest, José María Gargallo, in 1929, a significant sum for that time.

Generally, most Spanish immigrants expected the duration of their sojourn in the United States to be short because their goal was to make quick money and return to Spain to invest it in real estate, increasing their farmland and prospering at home. Upon arrival, they stated that they intended to stay between three and four years.<sup>66</sup> One of the emigrants stated his intent to remain in the U.S. indefinitely, and five others already had residence. Those who reported U.S.

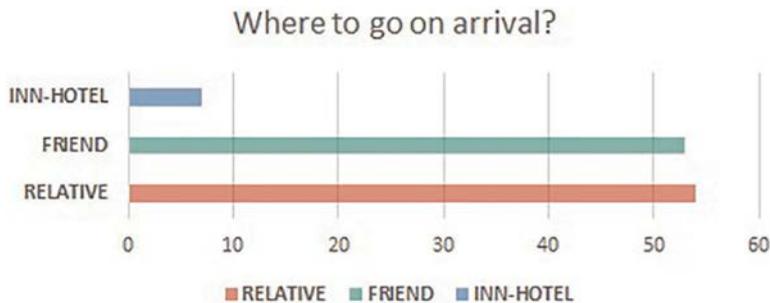
63. Ellis Island Archives data source.

64. Sánchez Alonso, *La época de las grandes migraciones*, 6.

residence status are thought to have been returning to the United States for a second time.

Once processed at Ellis Island, immigrants had to have a place to stay, whether in a boarding house or with relatives. Ellis Island manifests have been immensely helpful in this regard, as they list the names of people welcoming emigrants upon their arrival in New York. In some cases, we have been able to identify true emigration chains, where a person may have served as a magnet to attract family members, friends, or neighbors from the place of origin. This is the case of a few emigrants from La Puebla de Valverde, who successfully attracted a large group of people from their hometown to California in the 1910s (See Appendix).

**Graph 78.** Graph showing the number of California-bound Turolense emigrants according to those who met them upon arriving in Ellis Island between 1909 and 1920.

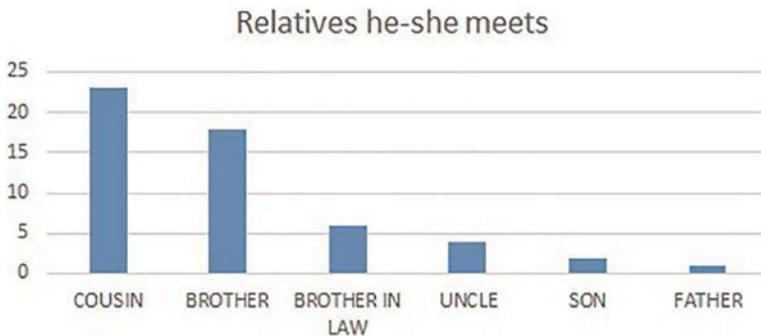


Graph 78 shows that the majority of emigrants intended to meet a relative who had migrated to the United States previously and, once financially settled and aware of job opportunities, encouraged other Turolenses to join them under an employer that had already agreed to hire the newcomer. Friends are the second most relevant category of people who received emigrants when they arrived. The good relationships between neighbors of the same locality, as well as the bond with neighboring towns in rural Spain of the early twentieth century, made friendships an attractive motive for these emigration chains.

Lastly, the destination of some of these emigrants was one of the Spanish boardinghouses in New York, which served as meeting points and primary residences for many of them, at least for the first few days of their lives in the new continent. Seven of the emigrants who traveled on to California were guests in this type of establishment. Among the most frequently used boardinghouses were “La

*Valenciana*,” owned by Francisco Sendra, on Cherry Street, and Valentín Aguirre’s “*Santa Lucía*,” on Bank Street.<sup>67</sup> These boardinghouses not only offered lodging, Spanish food, and a place to receive mail from Spain, but also operated as employment agencies. Many foremen and employers from the Pacific Coast came to these establishments to recruit Spanish workers. In this way, the renowned reputation of Teruel shepherds led many of them to embark on their journey to the American West.<sup>68</sup>

**Graph 79.** Graph showing the number of California-bound Teruel emigrants classified by relationship of those meeting them at their destination, according to Ellis Island records, 1909–1920.



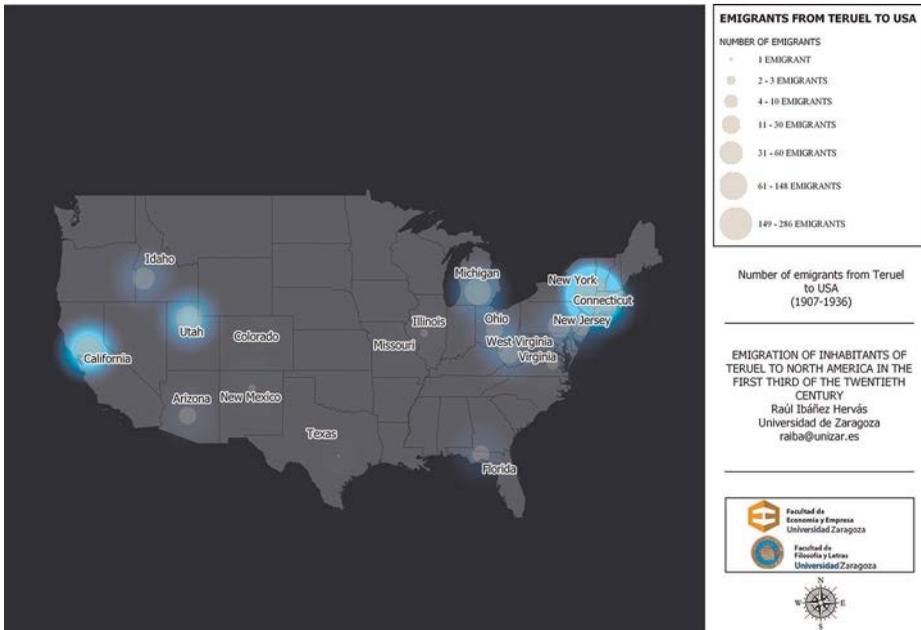
Most of the family members who met emigrants were cousins. This makes sense, as in families with many members, such as was the case of a traditional Spanish family of that time, cousins were more numerous than siblings. Thus, the possibility of a cousin attracting the emigrant to the United States was more likely than brothers.

It is worth noting that some emigrants intended to meet their children, as in the case of the family of Manuel Ros, from La Puebla de Valverde, who traveled with his wife and daughter to join a son who had emigrated four years before and was living in Randsburg, California. The case of Francisco Abad, from Mora de Rubielos, exemplifies a son emigrating in search of his father, who lived in Kern County. Both are clear examples of familial chain migration.

65. Morell Mol, *Valencians a Nova York*, 53; Fernández and Argeo, *Invisible Immigrants*, 45.

66. D. Acosta Montoya, “Voces de la Península,” in *Historia de la ganadería en Baja California*, (Tijuana, Baja California: Voces de la Península, 2009), 124.

Map 29. Heat map of destinations of Turolenses according to state.



### 6.8 Destinations in The United States

Turolenses were dispersed in various American states, as indicated in the map (Map. 29) showing their stated destinations in Ellis Island paperwork, military files, and the family questionnaires of our study. They were concentrated around two main hubs: in the East, in New York and Connecticut; and in the West, in California and Utah. Marginally, some Turolenses were scattered throughout the Midwest and South. We can conclude from this analysis that there is a common basis for all states dominated by day laborers working the fields, miners, and factory workers. Later on, we will analyze the distribution of these trades. In general, agricultural, livestock, and mining jobs were predominant in the western states. In the eastern states, although there were some jobs in these fields, occupations were significantly more varied and were related to factories and industrial economies, particularly during World War I.<sup>69</sup>

It has been often observed that immigrants moved from state to state. This is understandable, as they traveled according to job needs,

67. “Consejo Superior de Emigración,” 510.

and when labor demands were not consistent, they readily moved, even over long distances.

U.S. military draft registration cards, oral sources, and Ellis Island documents have been extremely helpful in finding the exact places where emigrants worked in California during the early twentieth century. These sources have allowed us to find the names of the companies employing the Turolenses, even when there were periods of time when emigrants were unemployed. The draft registration cards contain immigration data from 1917 and 1918.<sup>70</sup> They offer invaluable information regarding the place of birth, age, and place of residence in the United States. They sometimes indicate American citizenship status. Information regarding employment includes the trade, place of work, and the name of the company where they worked. Other useful information includes the name of the closest relative and their address.

**Image 99.** Studio photograph of Marcelino Mateo. The photo caption at the bottom reads: “Martínez Lumiere. Photo Studio. 205 Columbus Ave. S.F. CAL.” *Courtesy of the collection of his grandson, Mariano Mateo.*



68.

United States World War I Draft Registration Cards, 1917–1918.

Combining all these sources, we can form a pretty accurate picture of the movements and employment information of Turolenses who emigrated to California between 1909 and 1920. Below are some of the most significant examples of companies and workplaces that employed Turolenses in California:

- REWARD GOLD MINE CO., Inyo County, California.<sup>71</sup> One of the emigrants working there was Tomás Pardo, a married man from Camarena de la Sierra. Miner by trade, whose mother and father depended on him. Gold and silver mining operation.
- WHITE ROCK MINE, Pope Valley, Napa County, California.<sup>72</sup> Both Ángel Navarrete (Camarena de la Sierra) and Marcelino Mateo<sup>73</sup> (Valacloche) were laborers. This was a magnesite mine, a mineral commonly used in the steel and construction industries.
- ATOLIA MINING CO. Atolia, San Bernardino County, California.<sup>74</sup> Miguel Mínguez, a miner from Camarena de la Sierra, with a wife and a baby to provide for; and Joaquín Izquierdo, laborer from Valbona, with a wife to provide for. Mining extraction of tungsten, an element used to harden steel, in high demand during World War I for the manufacture of weapons.
- PENN MINING CO. Campo Seco, Calaveras County, California.<sup>75</sup> Three residents of La Puebla de Valverde are linked to this company. Tomás Izquierdo, with a wife and a child to provide for; Andrés Lázaro, with a wife and two children; and Serafín Izquierdo. All three emigrants worked as miners in a copper mine.
- NEW IDRIA MINING CO. New Idria, San Benito County, California.<sup>76</sup> Eugenio Ballester (La Puebla de Valverde). Mercury extraction mine. Mercury was used for extracting gold from minerals.

---

69. <https://www.sciencebase.gov/catalog/item/imap/4f4e478ae4b07f02db487b44>

70. <https://www.sciencebase.gov/catalog/item/51ddbba6e4b0f72b44720253>

71. A quite common practice among emigrants arriving in the United States was to take a studio photograph to send as a memory for their parents or spouses in Spain. Emigrants posed in elegant attire with the intention of persuading their families that their financial situation was good. In most cases, the suits were rented for the occasion. See image 99.

72. <https://westernmininghistory.com/towns/california/atolia/>

73. <https://www.calaverashistory.org/campo-seco>

74. [https://en.wikipedia.org/wiki/New\\_Idria\\_Mercury\\_Mine](https://en.wikipedia.org/wiki/New_Idria_Mercury_Mine)

Image 100. Registration Card of Andrés Lázaro, resident of La Puebla de Valverde.

Form 1 379 REGISTRATION CARD		No. 692
1	Name in full <i>Andrés Lázaro</i> <small>(Given name) (Family name)</small>	Age, in yrs. <i>30</i>
2	Home address <i>Campo Seco, Calaveras Calif</i> <small>(No.) (Street) (City) (State)</small>	
3	Date of birth <i>September 19 1886</i> <small>(Month) (Day) (Year)</small>	
4	Are you (1) a natural-born citizen, (2) a naturalized citizen, (3) an alien, (4) or have you declared your intention (specify which)? <i>Alien</i>	
5	Where were you born? <i>Teruel Spain</i> <small>(Town) (State) (Nation)</small>	
6	If not a citizen, of what country are you a citizen or subject? <i>Spain</i>	
7	What is your present trade, occupation, or office? <i>Copper Miner</i>	
8	By whom employed? <i>Penn Mining Company</i>	
	Where employed? <i>Campo Seco, Calaveras, Calif</i>	
9	Have you a father, mother, wife, child under 12, or a sister or brother under 12, solely dependent on you for support (specify which)? <i>Wife + 2 children</i>	
10	Married or single (which)? <i>Married</i> Race (specify which): <i>Caucasian</i>	
11	What military service have you had? Rank <i>none</i> branch _____ years _____ Nation or State _____	
12	Do you claim exemption from draft (specify grounds): <i>Support Family</i>	
I affirm that I have verified above answers and that they are true.		
		<i>Andrés Lázaro</i> <small>(Signature or mark)</small>

- YELLOW ASTER MINING CO. Randsburg, Kern County, California.<sup>77</sup> Emigrants who worked in this mine were: Casiano Edo, Teodoro Bayo, Anastasio Fol, and Miguel Martín, all four from La Puebla de Valverde; Elías Izquierdo (Sarrión), and Andrés Fuertes (Teruel). They worked as miners. Their ages ranged between 21 and 30, and they had several family members to provide for, including parents, spouses, and children.
- AMERICAN TRONA CORP. San Bernardino County, California. Lucas Redón worked for the company as a truck driver for this mining and mineral processing company. Antonio Ramos worked as a laborer. Both were from Valbona.
- 911 CENTRAL AVE. Los Angeles, California. Feliciano Asensio (Bordón). P. Borrás, who was probably a relative, offered him a job as a cook. It was likely an establishment offering lodging and food, located on Central Avenue.

75. <http://randdesertmuseum.com/site/?p!43433>

**Image 101.** An early 1900s photo of the Yellow Aster Saloon in Randsburg, located in the Mojave Desert. The harsh conditions and challenge of supplying water for the operation ruled out individual gold-seekers. Only companies could muster the necessary capital and recruit low-paid workers. Pictured here are the saloon staff on the left, the barber who does business in the right rear, and a gambling game with a dealer, two well-dressed gents (perhaps mining company supervisors), and two others. *C. C. Pierce photograph. USC Digital Library, California Historical Society Collection, CHS-1798.*



- **HERDING AND RANCHES.** Several Turolenses provided herding labor in California. Among them, was Eduardo Navarrete (Camarena de la Sierra), who worked as a sheep herder in Tehachapi, Kern County. Manuel Izquierdo (La Puebla de Valverde) was a sheepman in Kern County. Antonio Edo (La Puebla de Valverde) worked in Stockton, San Joaquín County. Florencio Lázaro (La Puebla de Valverde) worked as a ranch hand. Donato Martín (Valacloche) worked on the Inglewood Ranch in Los Angeles County. Herding was a lonely job, with long periods of time spent in nature, often with no contact with any towns; this made it easy for many herders to save practically all the money they made, as they had little opportunity to spend it. Tomás Monleón (La Puebla de Valverde) was a contractor in a farm in Bonsall, San Diego County.

- RANCHES OWNED BY SPANISH IMMIGRANTS OR BY SPANISH DESCENDANTS. José Asensio (Luco de Bordón) worked for Víctor Hualde in Fullerton, Orange County, California. His employer's last name is of Basque origin. Laureano Cercós (La Puebla de Valverde) was employed by Echenique in Bakersfield, Kern County, who was also of Basque origin.
- GREEN CHAIN. Westwood, Lassen County, California. Emigrants worked in a fir and cedar tree logging crew, as this material was in high demand for building bridges, railroads, and automobile parts. In these woods worked Juan Peiró Torán (Mora de Rubielos), Alejandro Torres (Valbona), Francisco and Justo Barea, brothers from Corbalán, and Francisco Tomás (La Puebla de Valverde), among others.
- HETCH HETCHY RAILROAD. Tuolumne County, California.<sup>78</sup> Hipólito Ibáñez (La Puebla de Valverde) worked there as a laborer in the construction of a railway used in the construction of the O'Shaughnessy Dam in the Hetch Hetchy Valley.
- ENTREPRENEURS. Some of the Turolenses who decided to stay in California became true entrepreneurs and invested all their savings, such as the Mínguez Ballester family, who invested in their Santa Ana business.
- UNEMPLOYED. We also found a number of Turolenses with no occupation, as they were unemployed when they filled out their registration cards between 1917 and 1918. Juan Ferrer appears as an unemployed miner in Sacramento. Ramón Ibáñez (La Puebla de Valverde) was an unemployed cook in San Francisco. Antonio Pascual, Pedro Gil, and Marcelino Marco, all from Valacloche, were also reported as unemployed.

## 6.9 Conclusions

With this article, we have aimed at giving voice to all emigrants who left their homes in Teruel for California in the beginning of the twentieth century, and who had, until now, remained hidden in the immense Spanish diaspora throughout the United States. This study

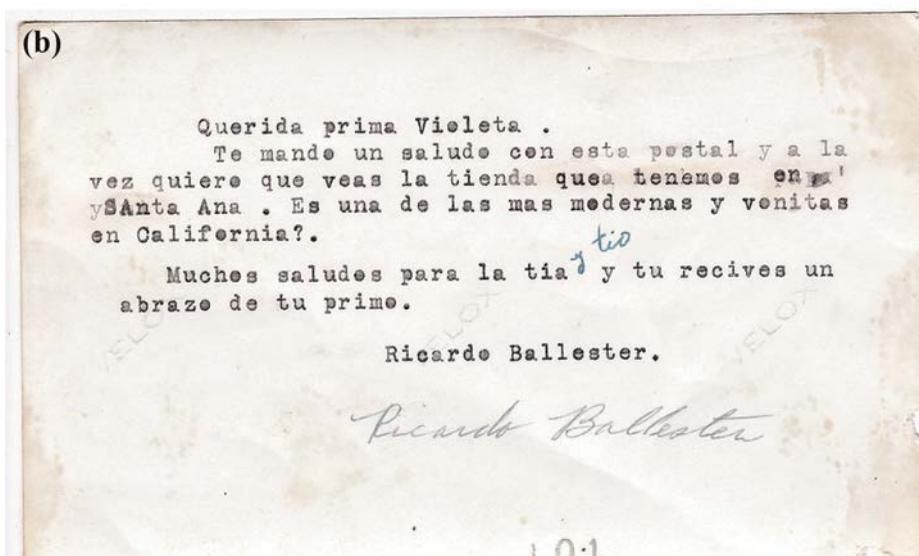
---

<https://grovelandmuseum.org/hetch-hetchy>. The last name Ibáñez is common in Spain. None of the emigrants in this text with the surname Ibáñez are relatives of mine, although I was born and am currently living in Teruel.

**Image 102.** Photo of Green Chain Gang (ca. 1920). Ángel Marco's grandfather appears on the bottom row, sixth person sitting from right to left. *Courtesy of Ángel Marco's collection.*



**Image. 103 A AND B.** Postcard image of Hermanos [Brothers] Mínguez Ballester's store in Santa Ana, California. The message (translated) on the back reads: "Dear Cousin Violeta, I send you greetings with this postcard and at the same time want you to see the store that we have in Santa Ana. It is one of the most modern and pretty in California. Many greetings to aunt (and uncle) and an embrace from your cousin, Ricardo Ballester." *Courtesy of Fernando Novella Collection.*



of the Teruel diaspora joins other studies of immigration to the U.S. from other regions of Spain, cited throughout.<sup>79</sup>

We have analyzed the different places of origin of these emigrants within the province of Teruel, as well as the diverse motives driving their decision to embark on a risky journey.

We have endeavored to paint a faithful picture of the innate characteristics of Teruel emigrants, resulting in a profile that is primarily male and young.

In addition, we have sketched a few details of the journey they endured to reach American land, in order to put in context the traceability from their places of origin to their destinations.

We have sought and researched, as stated in the introduction, almost as a detective would, the destinations of our emigrants to California, where they worked, and the companies where they rendered their services, answering the questions of later generations of their families.

The fate of many of the sojourners from Teruel was diverse: some of them earned money quickly and returned to Spain, others stayed longer to save the amount of money they deemed necessary to return. A few had no luck and returned earlier than they expected.

Some became integrated and started a new life, becoming American, but always keeping their homeland in their hearts.<sup>80</sup>

**Image 104.** Photo of the tombstone of Casiano Edo and his wife Manuela in Detroit, Michigan. It reads “Puebla de Valverde.” *Image from <https://es.findagrave.com/>*



76. Basque, Galician, Andalusian, or Valencian.

77. Casiano Edo, from La Puebla de Valverde. Born on January 10, 1890. Married. Departed from the port of Valencia aboard the “Alicante” transatlantic ship, owned by Compañía Trasatlántica Española, on April 28, 1917, and disembarked on Ellis Island on May 20, 1917. He could read and write. He paid for the fare himself. He was in good health when he arrived. The destination displayed on the Ellis Island documents is Carroll, New York. His name appears on a Registration Card in Randsburg, California, on June 5, 1917. He died in 1973, according to his gravestone in Detroit, Michigan. <https://es.findagrave.com/memorial/146585349/casiano-edo>.

## 6.10 Appendix

A list of all the Turoleses discovered in this study whose destination was California reveals the large numbers from particular towns of origin who traveled together or in chain migration. That so many departures occurred on the 26<sup>th</sup> of a month reflects the departure schedule of the Spanish Trasatlántica shipping company from the ports of Barcelona and Valencia. Destinations are those stated upon entry at Ellis Island; individuals may have moved to other localities later. One destination frequently noted is Randsburg in the Mohave Desert, where companies mining gold, silver, and tungsten sought workers. Another is Westwood, a lumber mill town in Lassen County, founded in 1913. A close inspection of the table confirms many of the points raised in the article.

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DEPARTURE DATE	DESTINATION
La Puebla deValverde	(UNREADABLE)	RAMÓN	11/26/1911	Los Angeles
Mora de Rubielos	ABAD	FRANCISCO	3/26/1917	Randsburg
Jabaloyas	ALMAZÁN	AURELIO		Fresno
	JIMÉNEZ			
La Puebla de Valverde	ARCUSA	MIGUEL	10/26/1916	Randsburg
Albentosa	ARNAU	JOSÉ	4/26/1916	Randsburg
	VILLALBA			
Castellote (Luco de Bordón)	ASENSIO	PEDRO		Ventura
Castellote (Luco de Bordón)	ASENSIO	JOSÉ		Fullerton
Bordón	ASENSIO	FELICIANO		Los Angeles
	BORRÁS			
La Puebla de Valverde	BALLESTER	EUGENIO	10/26/1913	Corona, New Idria
La Puebla de Valverde	BALLESTER	MÁXIMO	11/26/1911	Los Angeles
La Puebla de Valverde	BALLESTER	JULIÁN	3/26/1911	Los Angeles
	IBÁÑEZ			
La Puebla de Valverde	BALLESTER	FLORENCIO	11/28/1919	San Diego
	LÁZARO			
Corbalán	BAREA	FRANCISCO	4/1/1920	Westwood
	VILLAMÓN			
Corbalán	BAREA	JUSTO	4/1/1920	Westwood
	VILLAMÓN			

(continued)

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DATE	DESTINATION
La Puebla de Valverde	BAU MONLEÓN	JOAQUÍN	1/26/1917	Randsburg
La Puebla de Valverde	BAYO	TEODORO	11/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	BAYO MENGOD	VALERIANO	5/19/1918	Johannesburg
La Puebla de Valverde	BLASCO LÁZARO	FRANCISCO	12/26/1915	Randsburg
La Puebla de Valverde	CERCÓS	FLORENCIO	5/19/1918	Johannesburg
La Puebla de Valverde	BERTOLÍN			
La Puebla de Valverde	CERCÓS	LAUREANO	1/26/1917	Randsburg,
Sarrión	MENGOD DOÑ			Bakersfield Los
Sarrión	ATE PEIRÓ	ANTONIO L	2/26/1920	Angeles
La Puebla de Valverde	DOÑATE PEIRÓ	PASCASIO	6/11/1918	Randsburg
La Puebla de Valverde	EDO	MANUEL	11/26/1911	Los Angeles
La Puebla de Valverde	EDO	ANTONIO	10/26/1913	Randsburg
La Puebla de Valverde	EDO	JOSÉ	6/26/1916	Randsburg
Formiche	EDO	DOMINGO	3/26/1917	Randsburg
La Puebla de Valverde	EDO MARTÍN	CASIANO	4/28/1917	Randsburg
Camarena de la Sierra	ESTEBAN	BLAS	10/26/1915	Atolia
Formiche	FERRER PÉREZ	JUAN	2/23/1913	Sacramento
La Puebla de Valverde	FOL MENGOD	ANASTASIO	4/28/1917	Randsburg
La Puebla de Valverde	FOLZ	JOSÉ	10/26/1913	Randsburg
La Puebla de Valverde	FUERTES	ANTONIO A	1/26/1917	Randsburg
Camarena de la Sierra	FUERTES	MIGUEL P	12/29/1917	Randsburg
Teruel (Aldehuela)	FUERTES IBÁÑEZ	ANDRÉS		Randsburg Randsburg
Teruel (Aldehuela)	FUERTES IBÁÑEZ	FERNANDO	6/11/1918	
Sarrión	GÁMIR	MIGUEL	9/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	GARCÍA	JOAQUÍN	10/26/1916	Randsburg
Samper de Calanda	GARGALLO	JOSÉ MARÍA	11/14/1929	Los Angeles
La Puebla de Valverde	GARGALLO	JOAQUÍN	3/26/1917	Randsburg
Valacloche	GIL ESCOLANO	PEDRO	10/26/1916	Randsburg
Valacloche	GIMÉNEZ	FELIPE	4/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	GÓMEZ	MIGUEL	3/26/1911	Los Angeles

*(continued)*

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DATE	DESTINATION
La Puebla de Valverde	GÓMEZ	DANIEL EDUARDO	3/29/1916	Randsburg
Mora de Rubielos	GONZALVO	ANTONIO	2/25/1916	Atolia
Valacloche	GRACIA	MARCELO D	10/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	HERRERO	VICENTE	4/1/1920	Westwood
La Puebla de Valverde	MENGOD IBÁÑEZ	ZOILO	8//21/1920	Crockett
Albentosa	IBÁÑEZ	RAFAEL	4/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	IBÁÑEZ	RAMÓN		San Francisco
La Puebla de Valverde	IBÁÑEZ	HIPÓLITO	5/26/1913	Corona, Tuolumne
Teruel (Aldehuela)	IBÁÑEZ JIMÉNEZ	ÁNGEL	6/11/1918	Randsburg
Sarrión	IGUAL	JUAN MIGUEL	2/26/1920	Los Angeles
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	TOMÁS	10/26/1916	Randsburg, Campo Seco Campo
Puebla de Valverde	IZQUIERDO	SERAFÍN	9/26/1916	Seco
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	MIGUEL	6/28/1918	Randsburg
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	MIGUEL (2)	9/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	BERNABÉ	10/26/1913	Randsburg
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	FELICIANO	12/26/1915	Bakersfield
Valbona	IZQUIERDO	JOAQUÍN	3/26/1917	Randsburg, Atolia
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	MANUEL		Grazing over Kern County Randsburg
Sarrión	IZQUIERDO	ELÍAS	3/26/1917	
La Puebla de Valverde	IZQUIERDO	SIXTO	2/25/1916	Atolia
Valbona	MENGOD	JUAN	3/29/1916	Randsburg
	PALOMAR			
Jabaloyas	JARQUE	MIGUEL	5/25/1919	San Francisco
La Puebla de Valverde	LÁZARO	ANDRÉS	10/26/1913	Los Angeles, Campo Seco
La Puebla de Valverde	LÁZARO	FLORENCIO	3/26/1911	Los Angeles
Puebla de Valverde	LÁZARO	JOAQUÍN	10/26/1913	Randsburg
La Puebla de Valverde	LLOSCOS	MANUEL	2/25/1916	Atolia
	MARTÍN			
Sarrión	LÓPEZ	(UNREADABLE)	9/25/1920	Hayward
Valacloche	MARCO	MARCELINO	10/26/1916	Randsburg

(continued)

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DATE	DESTINATION
Valacloche	MARCO MARCELINO	PASCUAL	10/26/1916	Randsburg
Albentosa	MARQUÉS	FRANCISCO	4/26/1916	Randsburg
Valbona	MARTÍN	CONSTANTINO	9/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	MARTÍN	RAMÓN	3/29/1916	Randsburg
Valbona	MARTÍN	JUAN	9/26/1916	Randsburg
Formiche	MARTÍN	HILARIO	10/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	MARTÍN	MIGUEL		Randsburg
Valacloche	MARTÍN MARTÍN	DONATO	10/26/1916	Randsburg, Inglewood
Camarena de la Sierra	MARTÍNEZ	FLORENTÍN	12/29/1917	Randsburg
La Puebla de Valverde	MARTÍNEZ IZQUIERDO	MIGUEL	2/25/1916	Randsburg
Camarena de la Sierra	MATEO MARCO	MARCELINO	4/26/1916	Randsburg, Pope Valley
La Puebla de Valverde	MENGOD	EMILIO	11/26/1916	Westwood
Valbona	MENGOD	DANIEL	9/25/1920	Hayward
La Puebla de Valverde	MENGOD BERTOLÍN	JOSÉ	2/25/1916	Atolia
Valacloche	MÍNGUEZ	EMILIANO	5/26/1913	Corona
Camarena de la Sierra	MÍNGUEZ	PASCUAL	12/29/1917	Randsburg
La Puebla de Valverde	MÍNGUEZ BALLESTER	BERNABÉ	11/28/1919	Los Angeles
La Puebla de Valverde	MÍNGUEZ BALLESTER	VICENTE	6/26/1909	San Fernando
La Puebla de Valverde	MÍNGUEZ BALLESTER	DEMETRIO	5/26/1913	Corona
Valacloche	MÍNGUEZ ESCOLANO	GREGORIO	9/26/1913	Los Angeles
Camarena de la Sierra	MÍNGUEZ MARZO	MIGUEL	9/26/1913	Los Angeles
Camarena de la Sierra	MÍNGUEZ PUERTAS	MIGUEL	3/21/1917	Atolia
La Puebla de Valverde	MONLEÓN	CÁNDIDA	4/20/1912	Los Angeles
La Puebla de Valverde	MONLEÓN	MIGUEL	11/26/1911	Los Angeles
La Puebla de Valverde	MONLEÓN	RAMÓN	4/20/1912	Los Angeles
La Puebla de Valverde	MONLEÓN	MARÍA	4/20/1912	Los Angeles

(continued)

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DATE	DESTINATION
La Puebla de Valverde	MONLEÓN	TOMÁS	12/26/1915	Randsburg
La Puebla de Valverde	MONLEÓN	ISABELLA	4/20/1912	Los Angeles
Camarena de la Sierra	NAVARRETE	ÁNGEL	12/29/1917	Randsburg, Pope Valley
Camarena de la Sierra	NAVARRETE	MANUEL		Bakersfield
Camarena de la Sierra	NAVARRETE	ANTONIO	12/29/1917	Randsburg
Camarena de la Sierra	NAVARRETE	PABLO	9/26/1919	Bakersfield
Camarena de la Sierra	NAVARRETE ESTEBAN	JOSÉ	10/26/1915	Atolia
Camarena de la Sierra	NAVARRETE MÍNGUEZ	EDUARDO	9/26/1913	Los Angeles, Tehachapi
Camarena de la Sierra	NAVARRO	VICENTE	10/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	NOVELLA	MANUEL	3/26/1917	Randsburg
La Puebla de Valverde	NOVELLA	MANUEL	6/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	NOVELLA	DANIEL	11/26/1911	Los Angeles
Valbona	PALOMAR TORRES	PEDRO	6/11/1918	Randsburg
Camarena de la Sierra	PARDO	TOMÁS		Inyo
Camarena de la Sierra	PARDO BARRERA	PABLO	9/26/1913	Los Angeles
Valacloche	PASCUAL BARRERA	ANTONIO	4/26/1916	Randsburg
Mora de Rubielos	PEIRÓ TORÁN	JUAN	4/1/1920	Westwood
Camarena de la Sierra	PÉREZ	JACINTO	3/26/1914	Los Angeles
Camarena de la Sierra	PÉREZ	JOAQUÍN	4/26/1916	Corona
Teruel (Aldehuela)	PÉREZ	ANTONIO	6/28/1918	Randsburg
Manzanera	PIQUERAS BELMONTE	FRANCISCO	4/26/1914	New Idria
La Puebla de Valverde	PRADAS GÓRRIZ	MANUEL	3/29/1916	Randsburg
Castellote (Luco de Bordón)	PUCH	ISIDRO		Lompoc
Castellote	PUIG	VICTORIA	7/28/1917	Los Angeles

(continued)

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DATE	DESTINATION
Albentosa	RAJADEL	JENARO	5/26/1913	Corona
Valbona	RAMOS	ANTONIO	7/29/1917	San Bernardino San
Valbona	REDÓN	LUCAS		Bernardino
La Puebla de Valverde	ROS	SANTOS	10/26/1916	Randsburg
La Puebla de	ROS	MARÍA	9/25/1920	Hayward
Valverde Valverde La Puebla de	Valverde Valverde ROS	MANUEL	9/25/1920	Hayward
La Puebla de	ROS	FRANCISCO	3/26/1917	Randsburg
La Puebla de	ROS	ANTONIA	9/25/1920	Hayward
La Puebla de	ROS	GREGORIO	3/26/1917	Randsburg
La Puebla de vaiverde	ROS IBÁÑEZ	MAXIMILIANO	1/26.1917	Randsburg
La Puebla de vaiverde	ROS IBÁÑEZ	MANUEL	3/29/1916	Randsburg
Valverde				
Teruel	SANCHO SANZ	VÍCTOR		Los Angeles
Castellote (Luco de Bordón)	SOLER	MIGUEL	7/28/1917	Los Angeles
Castellote (Luco de Bordón)	SOLER	ANTONIO	7/28/1917	Los Angeles
Castellote (Luco de Bordón)	SOLER	FRANCISCO	7/28/1917	Los Angeles
Castellote (Luco de Bordón) La	SOLER	JUAN	7/28/1917	Los Angeles
Puebla de Valverde	SORIANO	VÍCTOR	3/26/1917	Randsburg
Valdecuenca	SORIANO	EMILIANO		
La Puebla de Valverde	SORIANO CABALLERO LÁZARO	GUSTAVO	3/29/1916	Randsburg
Camarena de la Sierra	TOMÁS MUÑOZ	JOSÉ	3/26/1914	Los Angeles
La Puebla de Valverde	TOMÁS VILLAMÓN	FRANCISCO	4/1/1920	Westwood
Camarena de la Sierra	TORREJÓN	CATALINO	6/26/1916	Randsburg
Camarena de la Sierra	TORREJÓN	CIRIACO	10/26/1915	Atolia
Sarrión	TORRES	DOMINGO	3/26/1917	Randsburg
Valbona	TORRES	ALEJANDRO	4/1/1920	Westwood
	LISANDRE			
Formiche	TORRES LÓPEZ	FÉLIX	5/19/1918	Johannesburg

(continued)

CITY OR TOWN	SURNAME	NAME	DATE	DESTINATION
Sarrión	VILLALBA	MANUEL	9/26/1916	Randsburg
La Puebla de Valverde	VILLANUEVA NOVELLA	JOSÉ	4/1/1920	Westwood
La Puebla de Valverde	VIVAS	VÍCTOR	3/26/1917	Randsburg
Jabaloyas	YAGÜES JARQUE	EDUARDO		San Diego
Camarena de la Sierra	ZURIAGA MÍNGUEZ	VICENTE	10/26/1915	Atolia

## 7 CONCLUSIONES

El objetivo inicial de este trabajo era generar datos que permitieran evaluar la magnitud del fenómeno migratorio turolense a EE.UU., situándola dentro del mapa migratorio español en el primer tercio del siglo XX.

La existencia de emigración turolense a Norteamérica era conocida con anterioridad, pero no se sabían los aspectos esenciales de la misma. Es decir, se ignoraba la magnitud exacta del fenómeno, su cronología, a qué capas de la sociedad turolense afectó, cuál era el perfil del emigrante turolense, los destinos y si estaba igualmente distribuida por la geografía provincial.

Con este trabajo se pretende rellenar el vacío que existe sobre el estudio de este fenómeno en la provincia, valorar su importancia y explorar similitudes y diferencias con la emigración contemporánea, ya que éstas pueden contener enseñanzas generales válidas al pasar de ser nuestro país emisor de emigrantes a ser receptor en la actualidad. Para ello no solo se ha acudido a los archivos disponibles para documentarla y buscar explicaciones, sino que también se ha recurrido a entrevistas orales con los descendientes directos de los protagonistas, que han enriquecido enormemente la investigación. También se han empleado enfoques y teorías sobre los fenómenos migratorios, que permiten interpretar mejor su importancia, impactos y detonantes.

El desarrollo del trabajo académico ha conectado lo académico con lo personal. Al tratarse de una etapa tan próxima a la nuestra en el tiempo, todavía hay familiares muy cercanos a los protagonistas, que tienen necesidad de conocer el devenir de sus padres, abuelos y tíos por aquel país. Cada uno de esos 927 turolenses que emprendieron el viaje tienen una historia personal detrás que en la mayoría de las ocasiones es desconocida o está incompleta para sus descendientes. Dentro de nuestra tarea también ha primado la atención a estas familias.

Cuando el desarrollo de la investigación nos lleva a trabajar con personas, la implicación en el resultado se vuelve mucho más exigente. En numerosas ocasiones

desgranar pequeñas historias personales nos alejan del trabajo puramente académico, pero, por otro lado, nos acercan a datos esenciales que ponen en contacto a familias que hace más de 100 años están separadas, como así ha ocurrido en varias ocasiones. Los descubrimientos de acontecimientos sobre estos emigrantes que los familiares actuales desconocen pone de relieve la necesidad de seguir trabajando en esta línea.

Este trabajo ha sido enriquecedor desde un punto de vista académico, pero también gratificante a nivel personal, ya que ha servido para agrandar el conocimiento de un hecho social de nuestro entorno cercano, generando además un conjunto de herramientas para que cualquier persona pueda utilizarlas, que sin duda con el paso del tiempo y el avance de la tecnología se ampliarán.

La satisfacción máxima personal del investigador culmina cuando el trabajo realizado tiene una cara humana, una vocación de servicio, que facilita reencuentros personales y contribuye, en alguna medida, al sentido de pertenencia a una comunidad, como se ha apreciado en muchos casos individuales y también en localidades.

La reciente idea que nos ha propuesto una productora para realizar un documental sobre esta investigación “La emigración turolense a los Estados Unidos de América en el primer tercio del siglo XX”, va a ser un trampolín en la divulgación de este fenómeno a nivel nacional que, sin duda, animará tanto a futuros doctorandos en seguir esta línea de investigación en sus territorios, como a descendientes “actualmente ocultos” que posean información sobre sus familiares y deseen compartirla con los investigadores.

Por otro lado, el Ayuntamiento de Jabaloyas tiene el interés de llegar a un hermanamiento con una localidad minera en Utah de similares características que Bingham Canyon, con el objetivo de crear un puente de colaboración y establecer lazos formales entre ambas localidades. Para ello estoy preparando un dossier que justifique este hermanamiento y posibilite implementarlo.

Se culminaría la transferencia del conocimiento a la sociedad con el fomento para la creación del Museo de la Emigración Turolense (MET). Sería de ámbito provincial y una parte importante de su discurso museológico y museográfico estaría dedicado al fenómeno migratorio turolense a Estados Unidos de América en el primer tercio del

siglo XX. Este museo albergaría también un archivo con el objetivo de custodiar los fondos que particulares, instituciones y asociaciones donen, junto con una biblioteca especializada sobre el fenómeno migratorio en España.

Del mismo modo sería necesario estimular la fundación de una asociación vinculada a la emigración turolense integrada por descendientes de emigrantes, emigrantes actuales y amigos del museo de la emigración.

Debido a la gran cantidad de información que demandan los descendientes de estos emigrantes es imprescindible la creación de una página web en la que de forma cómoda e intuitiva se puedan consultar los datos que se conocen de cada uno de ellos.

Investigar tiene una faceta estimulante, con un trans fondo humano que me ha ofrecido momentos emocionantes e inolvidables.

### *7.1 Causas y discusión teórica*

La provincia de Teruel se caracteriza por la gran diversidad entre zonas, siendo unas más propicias para el cultivo (zonas de valles y planicies) y otras no tanto (áreas de montaña), estableciéndose grandes contrastes que amplifican su extensión.

El medio físico (la orografía, la ubicación, el clima, territorios de montaña) influyó en el hábitat disperso y en el aislamiento de las poblaciones por la deficitaria o nula existencia de redes de comunicaciones (las carreteras, cuando las había, estaban adaptadas principalmente al tránsito a pie o en caballerías y el ferrocarril no llegó a la provincia de Teruel hasta la primera década del siglo XX), que actuaron como auténticas barreras impidiendo la salida hacia el exterior.

La dureza del clima influía en los períodos cortos de labor de la agricultura primando la ganadería sobre aquella, además la propia disposición de la provincia de Teruel en la que en el 62% de su extensión se superan los 1000 metros de altitud condicionaban su desarrollo económico.

Estos territorios montañosos tuvieron grandes dificultades para adaptarse al modo de producción capitalista, y se convirtieron principalmente en territorios exportadores de

materias primas y de mano de obra (se cumple una de las reglas fundamentales que propone Ravenstein (1885) en su análisis de movimientos de población, afirmando que las emigraciones a larga distancia se producen desde áreas rurales a grandes centros industriales y comerciales, llegando a un equilibrio entre los territorios).

Estos factores dificultaron la posibilidad de transformar tanto productos agrícolas como ganaderos en los lugares de origen, no adaptándose el medio rural a esta industria y siguiendo la teoría marxista del jornalero (ocupación generalizada de los emigrantes turolenses) que se ve obligado, “*push*”, a vender su trabajo en zonas industriales. Los antecedentes estaban muy condicionados ya desde el siglo XIX por la globalización del mercado de productos esenciales como el cereal, que se importaba en grandes cantidades desde América a precios más bajos, por la excesiva dependencia de dicho cultivo en las zonas rurales españolas, y por la poca diversificación y especialización en otros productos agrarios. Esta gran crisis finisecular en España trajo una elevada tasa de emigración. Durante el primer tercio del siglo XX, el cereal fue el cultivo agrícola más importante de la provincia, alcanzando más de la mitad del total de las producciones, con una excesiva dependencia en las zonas de montaña.

El regadío no llegaba a la décima parte del cultivo provincial, y la potencialidad de la calidad general de la tierra en la provincia era pobre.

Las zonas de valle en las que predominaba el cultivo agrícola sobre la ganadería contuvieron mejor la emigración, surgiendo pequeñas industrias de transformación agroalimentaria que fijaron población en la contornada, como por ejemplo fueron las azucareras de Santa Eulalia del Campo y la de la Puebla de Híjar.

La producción ganadera fue en progresivo descenso a lo largo de todo el primer tercio del siglo XX. La trashumancia que se practicaba en las zonas de montaña entró en declive, viéndose gravemente afectado el comercio de la lana, ya que estaba orientado hacia el exterior. También la introducción de nuevos productos como el algodón y otras fibras textiles traídas desde América actuó en contra de la producción lanera nacional.

Tanto la agricultura como la ganadería turolense adolecen durante este período de un gran analfabetismo al no poseer estudios del suelo, ni de maquinaria. Tampoco se

utilizan abonos modernos, ni por supuesto hay una selección de semillas ni de razas ganaderas.

Muchas de estas características eran comunes a los países de la cuenca mediterránea. Los bajos salarios que se les pagaba a estos jornaleros agrícolas, unido a la ausencia de oportunidades para adquirir tierras de cultivo en propiedad en su lugar de origen, actuaron como factores de expulsión afectando de lleno a este colectivo.

El primer tercio del siglo XX, que es el período en el que se encuadra nuestra investigación, está marcado al mismo tiempo también por una serie de acontecimientos a nivel mundial y nacional que condicionaron el devenir de la sociedad del momento, y por ende, la turolense.

Tanto la I Guerra Mundial (1914-1918) como la segunda Guerra de Marruecos (1911-1927) influyeron no solo en la orientación del destino de los emigrantes turolenses, sino que también condicionaron los tiempos de salida de estos. La entrada e intervención de EE.UU. en la Gran Guerra a partir del 6 de abril de 1917 supuso un antes y un después en la participación turolense en el éxodo hacia este país, dentro del marco internacional. La Guerra del Rif y la vinculación a la prestación del servicio militar obligatorio para los jóvenes, influyeron en la forma de salir del país hacia Norteamérica, pero además supuso un estímulo muy importante para que las personas con rangos de edad susceptibles de ser enviados al frente sintieran una motivación extra para emigrar. Muchos de estos jóvenes turolenses vieron en la emigración una forma de evitar el servicio militar obligatorio y, por consiguiente, participar en la segunda Guerra de Marruecos. Para ello utilizaron puertos de salida extranjeros (principalmente franceses) en los que las autoridades españolas no tenían competencia en su control. La participación en la Guerra del Rif suponía en muchos de los casos para estos jóvenes ir en busca de la muerte. En definitiva, muchos jóvenes en edad militar y que por cuestiones económicas no pudieron librarse de este servicio, pusieron en una balanza en una parte la participación en la Guerra del Rif (con la posibilidad de morir) y en la otra la emigración (posibilidad de prosperar), decantándose por esta última.

Por otro lado, los efectos de la Gripe Española han pasado muy desapercibidos en los estudios de emigración de los españoles hacia América. Durante los años centrales

de la pandemia (1918-1919) se aprecia un notable descenso en el número de emigrantes turolenses que inician su emigración a Norteamérica. En los meses de mayo-junio de 1918 se produce un sensible aumento en los casos de gripe en la provincia y a la vez coincide con una caída importante en el número de emigrantes turolenses a partir de estos meses.

Con base en este contexto histórico general la emigración turolense se articuló entorno a tres olas perfectamente diferenciadas a lo largo del período de estudio:

1. Año 1913, influidos por un número escaso de emigrantes turolenses que llegaron a comienzos del siglo XX y compuesta por un grupo numeroso de pioneros que atraerían a otros emigrantes en años posteriores.
2. Años 1916-1917 constituido por emigrantes que atraídos por los emigrantes turolenses de la ola anterior, influirían a su vez, en el incremento de los que se incorporaron en la siguiente ola.
3. Año 1920, se produce el zénit de la llegada de emigrantes turolenses a EE.UU. atraídos principalmente por los emigrantes de las dos olas anteriores. Después de esta fecha se reduce drásticamente la emigración por la Ley de cuotas norteamericana.

Estos turolenses serían los sucesores de aquellos emigrantes que llegaron a los EE.UU. a mediados del siglo XIX, cuando se incorporaron principalmente los procedentes de países mediterráneos como Italia, España y Portugal, según las olas que se han podido identificar dentro el fenómeno migratorio internacional a Norteamérica.

El desarrollo económico y la transición demográfica condicionaron el momento de emigración masiva en los países mediterráneos. En España se retrasó en el tiempo y no fue homogénea en todos los territorios, generando particularidades entre ellos. En la provincia de Teruel se puede apreciar esta heterogeneidad, no solo entre las comarcas, sino también entre las propias localidades.

El gran desarrollo económico experimentado por EE.UU. durante este período favoreció la necesidad de mano de obra procedente de Europa, con el objetivo de ocupar puestos de baja cualificación y caracterizados por la dureza de las condiciones de trabajo. Estas ocupaciones estaban orientadas principalmente a tareas del campo, tanto en agricultura como en ganadería, extracción de mineral y trabajo en fábricas. De esta

forma, la distribución de los turolenses en EE.UU. tampoco fue homogénea en el país, predominando unos estados sobre otros.

Los historiadores actuales no apuntan a una única causa como desencadenante de la emigración de miles de personas a EE. UU. durante el período de emigraciones masivas a este país.

En el transcurso del estudio de la emigración turolense a Norteamérica durante el primer tercio del siglo XX, tampoco se ha podido distinguir una única causa que sea lo suficientemente poderosa como para ser la chispa detonante de este importante fenómeno migratorio. En efecto, se trata de un verdadero cóctel de causas que los historiadores intentamos explicar a través de un conjunto de herramientas que llamamos teorías.

Ninguna de estas teorías es capaz de explicar el fenómeno migratorio por sí sola. Sin embargo, esta pluralidad de puntos de vista e hipótesis en muchas ocasiones, son complementarias entre sí y permiten ofrecer una explicación coherente de los hechos analizados, es decir aportan consistencia al trabajo. Este razonamiento es el que he seguido en la argumentación de esta investigación. Muchas de las informaciones obtenidas se han analizado con base en esta premisa, que en todo momento ha guiado mis explicaciones, y que me ha permitido reflexionar y debatir sobre ello, tanto en la lectura de otros investigadores, como en las conversaciones con los familiares descendientes.

En esa línea he agrupado estas causas en factores “*push & pull*”, según expulsan o atraen individuos. Cada uno de ellos con una mayor o menor trascendencia, muchas veces condicionados por la propia idiosincrasia de cada territorio o de cada comunidad, pero en muchas ocasiones relacionados entre sí.

Dentro del enfoque teórico sobre el desequilibrio de condiciones de vida, como factores “*push*” toman gran relevancia, en el territorio periférico principalmente de montaña que caracteriza a la provincia de Teruel, el que se trata de una economía poco diversificada, de pequeño tamaño, con una concentración de la propiedad evidente, y con un desempleo largo por razones naturales (estacionalidad por la climatología adversa para el cultivo y la propia naturaleza geológica y topográfica del terreno), sin

capacidad inicial de modernizarse, sin acceso a actividades nuevas como sí se produce en las zonas del valle al estar bien comunicadas. Además de los factores condicionantes de índole natural, también existen unas causas socioeconómicas íntimamente relacionadas con ellas, que facilitan la expulsión de los posibles emigrantes de medios rurales dada la baja eficiencia del sector primario, caracterizados por la falta de mecanización, la nueva adquisición y renovación de semillas y de razas ganaderas, la insuficiente utilización de abonos químicos, la ausencia de infraestructuras, la escasez-estacionalidad de los jornales y el poder omnipresente y controlador de los terratenientes.

Una versión adaptada y basada en parte en la teoría malthusiana pretende explicar que en las zonas de montaña (en la que suele predominar la práctica de la ganadería sobre la agricultura) se produjo un aumento de la roturación de las tierras para su cultivo, con el objetivo de producir más alimentos y retener la emigración. Evidentemente, las tierras turolenses experimentaron un aumento demográfico considerable (se empezaba a vislumbrar la transición demográfica), pero la roturación de tierras no explica por sí sola la contención en la salida de emigrantes, ya que en ese análisis no se contemplan otras variables potencialmente relevantes como la pobreza productora de la tierra turolense, la nula evolución tecnológica, etc.). En línea con lo que propone Easterlin (1885), el incremento de población en décadas anteriores, presionaba la incorporación al mercado de trabajo a las generaciones que habían nacido 20 años atrás. La gran ola migratoria turolense a EE.UU. se produce en 1920, que según esta teoría, si nos retrotraemos 20 años, de 1900 a 1910 es cuando se produce el mayor aumento demográfico registrado para la provincia de Teruel durante el siglo XX.

Se produce una especie de cálculo racional coste-beneficio con la valoración entre aquellos que invierten en emigrar al exterior y los que no pueden evadirse por no poseer los recursos económicos suficientes y, por consiguiente, corren el riesgo de morir en las campañas militares. Es decir, en cierta medida se les plantea una disyuntiva: elegir entre libertad y sumisión. Invertir en uno mismo tendría como objetivo conseguir más remuneración por el trabajo.

Según las teorías neoclásicas el emigrante pondría en esta balanza por una parte los gastos (transporte, alojamiento, parte psicológica, etc.) y por la otra la diferencia

salarial que hay entre destino y origen. A favor de estos argumentos estaría la facilidad que tienen los emigrantes para cambiar de un Estado a otro dentro de EE.UU. para trabajar, el ahorro como principal objetivo con la consabida inversión en el lugar de procedencia, y también el tiempo de estancia en dicho país, que en este caso sería corto. Si se produce el equilibrio en la balanza entre gastos y la diferencia salarial se anula la emigración, sin embargo, cuanto más desequilibrio existe más emigración se produce.

La familia es la unidad que decide si un emigrante emigra, y así queda expuesto en la teoría de la nueva economía de las migraciones. La necesidad individual del emigrante es asumida como garantía de estabilidad económica dentro del grupo. Los documentos consultados y la información oral a través de las encuestas a los descendientes permiten analizar si la decisión de emigrar ha sido tomada dentro del seno familiar, apoyando económicamente la emigración de uno o varios miembros. De esta forma, se anularía uno de los frenos que impiden la emigración. Para desactivar la restricción se aprecia que el desembolso del pago del pasaje se hace por parte el padre o de los padres, considerándolo como una inversión que se recuperará en el futuro. El beneficio obtenido proporcionará el dinero suficiente para seguir desactivando el freno económico de la emigración en otra etapa posterior, y permitirá a otro miembro de la familia seguir los mismos pasos que sus antecesores (cadenas de emigración, billetes de llamada, etc.). La teoría de Lewis (1954) habla de frenos económicos sufridos por los potenciales emigrantes asentados en territorios con gran peso agrario que no ayudan a la emigración en la etapa considerada de “preindustrialización”, en donde existe una economía de subsistencia (zonas rurales de montaña turolenses) que imposibilita el ahorro y por ende el fenómeno migratorio. Sin embargo, en la etapa considerada “industrial” (que en este caso no se produciría en territorio turolense, sino en territorio estadounidense), se genera un aumento de salario y una diferencia salarial con respecto al lugar de origen, que permite eliminar los frenos económicos de los potenciales emigrantes por medio de las remesas que les son enviadas desde tierras extranjeras permitiéndoles la emigración. Estos elementos son perfectamente detectados en la figura de los *imanes*, y de las diferentes olas migratorias de los turolenses a lo largo del primer tercio del siglo XX a través de las encuestas y de la documentación archivística. De esta forma se produce en estas zonas, principalmente agrarias y generalmente

caracterizadas por un exceso de mano de obra, una expulsión hacia los países industrializados donde se concentraba el capital.

Otro factor condicionante de primer orden fue la propiedad de la tierra y la herencia en las familias. En localidades de la Comarca de Gúdar-Javalambre como La Puebla de Valverde o Mora de Rubielos, el hábitat disperso tenía una gran importancia. La propia estructura y funcionamiento de la explotación del territorio a través de las masías, influyó en la emigración de los hijos al no poder la unidad económica de explotación soportar más miembros. Las masías se trabajaban bajo el sistema de medianería. Eran consideradas como un todo indivisible. Al ir creciendo estas familias dentro de la misma unidad de explotación y los propios hijos formar su propia unidad familiar, se impulsó la salida de estos hacia la emigración, con el objetivo de conseguir los ahorros necesarios para pasar de jornaleros a arrendatarios, y de arrendatarios a propietarios. La distribución de la herencia entre los hijos descendientes ayudó a conseguir el dinero necesario para poder hacer frente a los gastos de la emigración.

De capital importancia fue la labor de los *ganchos* que visitaban determinadas zonas rurales y animaban a emigrar a sus vecinos. Evidencia de esta emigración dirigida, son los listados completos de turolenses de localidades tanto propias como vecinas que llenaban los asientos de los manifiestos de los barcos de forma correlativa. Las noticias que aparecían en los periódicos y en las revistas informaban sobre la emigración, restando incertidumbre al emigrante.

Temas relacionados con los tributos afectaron como factores condicionantes, ya que algunos campesinos se vieron expropiados de sus pequeños terrenos de labor al no poder pagar los impuestos que les requería el estado. Ante esta situación, la emigración temporal hacia el interior también se vio incrementada, y los ingresos recibidos y ahorrados permitirían posteriormente a sus poseedores pagar los gastos de la emigración hacia el exterior.

Dentro de los factores “*pull*” o de atracción cobran gran importancia la diferencia salarial entre el destino y el origen, el empleo estable con la consiguiente ausencia de subempleo (no se producen tiempos muertos entre el final de un trabajo y el comienzo de otro como sí se establece en el ciclo natural de las zonas de montaña), el dinamismo

en el mercado laboral (si se pierde el empleo se puede reorientar la ocupación con facilidad), la estabilidad de la moneda e incrementar el poder adquisitivo con moneda dólar-oro que facilita el ahorro. La propia necesidad de mano de obra por parte de EE.UU. (disparidad por oferta de trabajo y recursos) y su atractivo estilo de vida-urbano pudieron estimular la elección de emigrar por parte de estos jóvenes. Siguiendo la concepción marxista, la concentración del capital en determinados sectores económicos (industriales, mina de Bingham Canyon y su metalurgia derivada, fábrica de automóviles en Detroit, etc.) estimula a los obreros a marchar hacia estos lugares (campo-ciudades industriales). El gran avance industrial de EE.UU. demandaba materias primas para su transformación. En esa transformación también trabajaron emigrantes turolenses, llegando a laborar en grandes industrias del automóvil, textiles, siderúrgicas, etc., caracterizadas en muchas ocasiones por lo arduo de las tareas, y por las extensas jornadas de trabajo.

Además, dentro del marco de la teoría de mercado de trabajo dual, las corrientes migratorias ultramarinas encajarían a la perfección en este sentido, ya que se produce una atracción hacia los EE.UU. (carente de mano de obra) desde los países lejanos menos industrializados, con el propósito de desarrollar y consolidar el proceso industrial americano. En este modelo se daría una jerarquía laboral muy marcada entre los nativos estadounidenses y los emigrantes. Los mineros turolenses de Utah ocuparían trabajos de baja cualificación, duros y peligrosos.

La política de acogida se vio truncada definitivamente con la Ley de cuotas que limitó exageradamente la entrada de emigrantes españoles al país.

Por otro lado, también aparecen variables sociológicas-psicológicas, destacando una sociedad con una cultura mucho más abierta que seduce a los potenciales emigrantes jóvenes, el prestigio del “Tío Americano” que regresa a su lugar de origen como triunfador, con dinero y consideración. Tan es su importancia, que esa figura todavía se recuerda en las poblaciones en las que se han hecho entrevistas (evidentemente entre los que tuvieron éxito, y el anonimato o silencio para los tildados como fracasados). Este modelo considerado como “*emprendedor*” contrasta enormemente con la de aquel vecino con actitud conservadora, que permanece en el pueblo y que no arriesga emigrando.

La continuidad de las cadenas migratorias o de perpetuación del proceso migratorio se aprecia con claridad en el fenómeno turolense. Se produce una prolongación de los flujos migratorios y de sus vínculos entre los turolenses que comparten información por transmisión oral, y por tanto se manifiesta la reducción en costes económicos y psicológicos para el emigrante. Estos vínculos que se dan en el seno de las cadenas de emigración se han puesto de manifiesto tanto en los análisis de los documentos escritos, como en las encuestas practicadas a los descendientes, con el consiguiente” *...se marchó porque se lo dijo su primo que ya estaba en los EE.UU....*”

En definitiva, las consecuencias de la grave crisis finisecular española, económicas, sociales y culturales fueron el detonante de que miles de españoles, y a su vez turolenses, hicieran las maletas y buscaran mejorar sus vidas a miles de kilómetros de su lugar de nacimiento. La diferencia salarial entre su localidad de procedencia y el lugar de destino permitió mitigar los costes de salida (imposibilidad de pagar el billete, manutención, etc.) por medio de las remesas que muchos de los pioneros enviaron a los potenciales emigrantes.

La modesta tasa de industrialización española también favoreció la emigración turolense hacia el exterior, que junto con una población residente en el extranjero cada vez más elevada dio lugar a redes que favorecieron la salida de cientos de turolenses hacia EE.UU.

Todos estos aspectos han sido bien estudiados por especialistas en los territorios tradicionales de emigración (Galicia, Asturias, Euskadi, Cantabria, Andalucía, etc.), pero han recibido poca atención en territorios del interior peninsular.

Por consiguiente, el objetivo a cumplir es ampliar conocimientos sobre estos espacios vírgenes de estudios en los que, aplicando una metodología rigurosa basada en la localización y estudio de los archivos, y en el trabajo de campo a través de encuestas y entrevistas se puedan obtener resultados sólidos y generalizables. Al mismo tiempo, la aplicación de una metodología científica nos permitirá completar definitivamente el mapa del movimiento migratorio español a los EE. UU. en el primer tercio del siglo XX.

La utilización en este trabajo de las dos principales fuentes (archivos y entrevistas-encuestas) confiere un mayor poder de análisis, aportando mayor exactitud a las

conclusiones y, al mismo tiempo, ahondando en el conocimiento de las causas del fenómeno migratorio.

## 7.2 *Aportes metodológicos*

La digitalización y la puesta en abierto de archivos completos a través de internet facilitan enormemente la labor del historiador hoy en día. Poco a poco, las instituciones son conscientes de que no deben atesorar en oculto todos estos datos. Por supuesto que ha habido un gran avance en la puesta a disposición en manos del público en general de mucha de esta información, pero todavía faltan por digitalizar archivos completos tanto en España como en el extranjero, que sin duda aumentarán no solo la cantidad de los datos sino también la calidad de los mismos.

Mención aparte merece la pobre documentación que atesora el Archivo Provincial de Teruel, mermado a raíz de la Guerra Civil Española. Apenas unos cuantos documentos son testimonio de que la documentación sobre el fenómeno migratorio turolense durante el primer tercio del siglo XX debía de ser mucho más rica.

Generalmente, los trabajos previos sobre el fenómeno migratorio se han centrado en analizar los datos numéricos globales de salida de emigrantes españoles desde los propios puertos españoles. La novedad que aporta nuestra investigación radica en que en este caso la información se ha analizado no desde los puertos de salida españoles (datos genéricos), sino desde la llegada a destino (que contienen los puertos de salida tanto españoles como extranjeros y los documentos acreditativos de la estancia en EE.UU. de estos emigrantes). Esta peculiaridad ha permitido incluir cuantitativamente y cualitativamente a los emigrantes clandestinos que en el otro sistema no se contabilizaban, pasando desapercibidos. Acudir a determinados archivos tanto norteamericanos como españoles que permiten buscar por nombre y apellidos, o por localidad de origen a estos turolenses, ha posibilitado no solo determinar con mayor exactitud el número de emigrantes totales, sino también analizar cualitativamente otros aspectos como pueden ser las cadenas de emigración, estados de destino y ocupación de los emigrantes, aspectos económicos, de salud, etc., que antes eran imposibles de

conocer. Los motores de búsqueda de estos archivos facilitan los resultados, pero en este caso se han revisado miles de documentos de forma pormenorizada uno a uno con el objetivo de reducir al máximo los errores que pudieran contener.

El acceso a la identidad personal e individual de los emigrantes, al conocer su nombre y apellidos, ha facilitado el seguimiento longitudinal biográfico de cada uno de ellos, permitiendo estudiar su trazabilidad desde su lugar de origen, el análisis de las diferentes etapas del fenómeno migratorio personal aplicado a sus correspondientes etapas de vida, salida, emplazamiento, retorno(s), reagrupación familiar, naturalización, etc.

La fiabilidad de los datos y de las conclusiones que de estos se derivan no hubieran sido completas si no se hubiera acudido a las fuentes orales. Todavía quedan familiares en España que convivieron con estos turolenses emigrantes, además de los descendientes norteamericanos de aquellos emigrantes que ya permanecieron en EE.UU. de forma definitiva e hicieron su vida allí. El problema principal para acceder a esta fuente lo hemos sorteado, planteando exposiciones orales sobre el tema abiertas a todas las personas que han querido venir en las localidades de origen de estos turolenses. Los ayuntamientos y las asociaciones culturales locales han participado activamente en la movilización de sus vecinos para que acudieran a estas charlas. Una vez allí, los descendientes de los emigrantes han colaborado cumplimentando las encuestas e incluso motivando a sus familiares que todavía residen en EE.UU. para que participaran en el estudio. Los testimonios directos de los descendientes han permitido contrastar datos con las fuentes escritas y en muchos casos completar la información y/o mejorarla.

La complementariedad de las fuentes archivísticas con las fuentes orales permite no solamente fijarse en el enfoque macro del fenómeno migratorio (coyuntura internacional, nacional, autonómica o provincial), también permite descender y analizar la parte meso (localidad, familia, comunidad, grupo) y por supuesto el enfoque micro visto desde la propia individualidad del emigrante. Combinar las tres perspectivas es fundamental para dar sentido global al conjunto de la tesis, ya que conectan con las decisiones sobre emigrar, permanecer, retornar o no.

### 7.3 *Limitaciones*

Con la presentación de este trabajo no se puede dar por cerrada la investigación. De hecho, constantemente siguen apareciendo datos (orales y escritos) que van completando poco a poco la información conseguida, y las teorías e hipótesis generan nuevos debates. Las bases de datos se están actualizando constantemente por la evolución en la digitalización de archivos, y cada vez se unen más descendientes que demandan más información sobre sus ancestros. Todo evoluciona con el tiempo y las herramientas aquí utilizadas pueden ser complementadas por otras que seguramente aparecerán en tiempos venideros.

Además, la gran profusión de datos que existen en los archivos relativos a aspectos físicos de cada uno de los individuos, puede abrir la vía a otros estudios que permitan completar el perfil de los emigrantes y contextualizarlo dentro del enfoque de la historia de las emigraciones.

El camino está iniciado, pero se vería completado y reforzado también con otros trabajos sobre el fenómeno migratorio en el primer tercio del siglo XX en otras provincias de interior que hasta la fecha permanecen inéditas. Por este mismo motivo es necesario estimular a las instituciones responsables de los territorios, tanto académicas como de gobierno, para que incentiven el desarrollo de estos estudios. Al mismo tiempo también es necesario involucrar y animar a los descendientes interesados por medio de charlas en las localidades, ya que a través de ellos se generan sinergias con un fin común, la ampliación del conocimiento.

De esta forma, se podrían analizar diferencias y similitudes entre territorios que nos permitirían extrapolar sus enseñanzas y entender mejor el fenómeno migratorio como país receptor de emigrantes que somos en la actualidad.

También queda pendiente el reconocimiento por parte de la sociedad en general a estos emigrantes que aportaron recursos económicos a sus familias y que ayudaron al

desarrollo económico y social tanto en el país de referencia como en el de acogida, en una etapa histórica extremadamente compleja.

## 8 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Acosta Montoya, D. (2009). In Voces de la Península (Ed.), *Historia de la ganadería en California*.

Alcalá Ibáñez, M. L. (2017). *Analfabetismo y escolarización en la provincia de Teruel en el primer tercio del siglo XX*.

Alcalde, R., Petroff, A., & Cavalcanti, L. (2014). *Las migraciones de españoles hacia los Estados Unidos en el siglo XXI: Un análisis desde las migraciones cualificadas*.

Almudéver Campo, L., & Camaño Puig, R. (2020). Medidas de salud pública durante la pandemia de gripe en el periodo 1918-1920 en España. *Revista Española De Salud Pública*, (94)

Alonso, B. S. (2007). *The other europeans: Immigration into Latin America and the international labour market (1870–1930)*.

Anes y Álvarez de Castrillón, Rafael. (1995). *Espanoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930*.

Anisi, D. (1992). *Jerarquia, Mercado, valores: una reflexión económica sobre el poder*. Madrid.

Anónimo. (1873). *La emigración española. sus causas, sus caracteres y sus efectos. medidas que la misma hace necesarias. manuscrito.* Unpublished manuscript.

Arrington, L. J. (1963). Abundance from the earth: The beginnings of commercial mining in Utah. *Utah Historical Quarterly*, 31(3), 192.

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917a, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.11

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917b, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.3

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917c, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.5

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917d, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.4

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917e, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.1

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917f, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.2

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917g, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.6

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1917h, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.10

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1918a, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.3

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1918b, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.7

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1918c, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.5

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1918d, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.4

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1918e, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.2

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919a, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.8

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919b, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.3

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919c, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.11

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919d, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.6

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919e, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.12

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919f, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.9

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1919g, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.2

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1920a, Nuestra emigración boletín de la asociación española de San Rafael para protección de emigrantes.5

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1920b, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael jpara protección de emigrantes.10

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1920c, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael jpara protección de emigrantes.2

Asociación Española de San Rafael para protección de emigrantes. (1920d, Nuestra emigración. boletín de la asociación española de San Rafael jpara protección de emigrantes.4

Ayuda Bosque, M. I., Pinilla Navarro, V. J., & Sáez Pérez, L. A. (2000). El problema de la despoblación en Aragón: Causas, características y perspectivas. *Revista De Demografía Histórica*, 18(1), 137-173.

Azcárate Luxán, B., & Rodríguez Hernández, J. J. (2017). *Pasajeros de tercera clase : La odisea migratoria trasatlántica a través de las memorias de viaje de los inspectores de emigración.*

Basco Mascaró, S., Domènech Feliu, J., Roses Vendoiro, J. R., & Universidad Carlos III de Madrid. Instituto Figuerola de Historia y Ciencias Sociales. (2020). The redistributive effects of pandemics: Evidence on the Spanish flu.

Beltrán Moya, J. L. (2009). *"The Spanish Lady": La gripe española de 1918-1919*.

Bernal Rodríguez, A. M. (1995). *Españoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930*.

Burel, C., Rubió, J., & Sitjàr, J. (2015). Los SIG como instrumento para el análisis de las migraciones: El ejemplo del éxodo catalán de 1936.

Carreras, A., Tafunell Sambola, X., Soler, R., & Fontana, J. (2005). *Estadísticas históricas de España : Siglos XIX-XX*.

Casas Nagore, C. (2021). *Camineros, de la senda a la autovía. carreteras de Teruel*. Teruel: Instituto de Estudios Turolenses.

Casas Ballester, M. J. (2007). *Las masías de La Puebla de Valverde (Teruel) : El futuro desde el pasado*.

Collantes Gutiérrez, F. (2001). El declive demográfico de la montaña española, 1860-1991: Revisión crítica de propuestas teóricas. *Historia Agraria: Revista De Agricultura E Historia Rural*, (24), 203-228.

Collantes Gutiérrez, F., & Pinilla Navarro, V. J. (2003). *La evolución a largo plazo de la población española, 1860-2000: Tipología provincial y análisis del caso aragonés*

(1st ed.) Gobierno de Aragón, Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales.

Collantes Gutiérrez, F., Pinilla Navarro, V., & Universidad de Zaragoza. (2019). *¿Lugares que no importan? :La despoblación de la España rural desde 1900 hasta el presente* (1ª ed.). Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.

Collantes, F. (2004). Extreme depopulation in the Spanish rural mountain areas: A case study of Aragón in the nineteenth and twentieth centuries. *Rural History*, 15(2), 149-166.

Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo. (1902). *Memoria presentada por la comisión al excmo. sr. ministro de fomento. actas, dictámenes, interrogatorios y documentos*

Compañía Trasatlántica. (1919). *Vapores correos españoles: Libro de información, 1919* (1st ed.) Barcelona : [s.l.] 1919. Retrieved from

Consejo Superior de Emigración. (1916). In Consejo Superior de Emigración (Ed.), *La emigración española transoceánica 1911-1915*. Madrid:

Cortés Conde, R. (1995). *Españoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930*

Cortizo Álvarez, T. (1983). *Flujos y cambios migratorios en España en 1920*.

De Roda y Jiménez, Rafael (Ed.). (1926). *La emigración de los campos a las ciudades*. Madrid: Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País.

Díaz Díaz, B., & Miranda Díaz, B. (2015). La pandemia de 1918. su repercusión en Campanario (Badajoz). In Federación de Asociaciones Culturales de la Siberia, la Serena y Vegas Altas (ed.lit.) (Ed.), *VII encuentros de estudios comarcales Vegas Altas, La Serena y La Siberia: Dedicados a Felipe Trigo, 150 aniversario. ed. homenaje a Juan A. Dorado Segura y Manuel Sánchez Gálvez* (1st ed., pp. 253-278) Federación de Asociaciones Culturales de La Siberia, La Serena y las Vegas Altas (SISEVA).

Díaz y Pérez, N. (1882). Dictamen sobre las causas y origen de la emigración en las provincias de Baleares y Canarias.

Echeverri Dávila, B. (1993). *La gripe española : La pandemia de 1918-1919*.

Fernández de Pinedo y Fernández, Emiliano. (1995). *Espanoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930*.

Fernández de Pinedo y Fernández, Emiliano. (1993). *La emigración vasca a América, siglos XIX y XX* (1st ed.) Gijón: Júcar, 1993.

Fernández, J. & Argeo, L. (2014). *Invisible immigrants spaniards in the US (1868 - 1945)*. New York: White Stone Ridge.

Forcadell Álvarez, C. (1989). El sector agrario aragonés en la crisis de finales del siglo XIX. *Historia De Aragón*,

Frutos Mejías, L. M., Solans Castro, M., & Chueca Diago, M. C. (1994). *Cambios en el sistema de asentamientos rurales: La provincia de Teruel*.

García Abad, R. (2012). "Mejorar de fortuna". el abandono de la sociedad industrial y la emigración a América desde la Bizkaia industrial (1878-1926). *Vasconia: Cuadernos De Historia - Geografía*, (38), 689.

García Guijarro, L. (1913). *Notas americanas (apuntes de viaje)* Imprenta de Fortanet.

García López, J. R. (1992). *Las remesas de los emigrantes españoles en América, siglos XIX y XX* (1st ed.) Gijón: Júcar, 1992.

Germán Zubero, L. (2012). *Historia económica del Aragón contemporáneo*.

Gil Sierra, J., & Ruiz Altisent, M. (2000). La maquinaria agrícola en el siglo XX. *Phytoma España: La Revista Profesional De Sanidad Vegetal*, (121), 49.

Gómez Benito, C., Ramos Rodríguez, E., & Sancho Hazak, R. (1987). *La política socioestructural en zonas de agricultura de montaña en España y en la C.E.E.*

Grupo de Estudios de Historia Rural. (1978). *Contribución al análisis histórico de la ganadería española, 1865-1929*

Hatton, T. J. (2023). *Time on the Crossing: Emigrant Voyages across the Atlantic, 1853 to 1913*

Hatton, T. J., & Williamson, J. G. (1994). *Migration and the international labour market, 1850-1939*.

Hatton, T. J., & Williamson, J. G. (1998). *The age of mass migration : Causes and economic impact*.

Hatton, T. J., & Williamson, J. G. (2005). *Global migration and the world economy : Two centuries of policy and performance*.

Haymond, J. M. (1990). Utah's building materials. *Beehive History* 16, , 28-30.

Hernández González, M. (1995). *Canarias: La emigración: La emigración canaria a América a través de la historia* (1st ed.) Santa Cruz de Tenerife : Centro de la Cultura Popular Canaria, 1995.

Ibáñez Hervás, R. (2019). The shared history of Jabaloyas, Spain, and Utah. *Utah Historical Quarterly*, 87(4), 304.

Ibáñez Hervás, R. (2019). Emigration from Teruel, Spain, to California in the Early Twentieth Century, *103*(4), . 437-485

Iglesias García, F. (1995). *Españoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930*.

Instituto de Estudios Turolenses. (2013). *Teruel en el cambio de siglo. Fotografías de Jaime Fernández Fuertes (1852-1928)*.

Instituto de Estudios Turolenses. (2014). *Crónica visual de un siglo. Teruel, 1875-1975*.

Instituto de Reformas Sociales. (1919). *Información sobre emigración española a los países de Europa durante la guerra*. Madrid:

Iriarte Goñi, I. (2009). Reflexiones en torno al conflicto ambiental:: El caso de la Comunidad de Albarracín (1842-1935). *Ager: Revista De Estudios Sobre Despoblación Y Desarrollo Rural = Journal of Depopulation and Rural Development Studies*, (. 8), 151.

Lida, C. E. (1995). *Espanoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930*.

Llorca Baus, C. (1992). *Los barcos de la emigración 1880-1950* (1st ed.) Alicante : C. Llorca, 1992.

López Sánchez, A. (1932). *Geografía económica: América*

Lorman Delgado, L. (2017). *Emigración española a Estados Unidos (1870-1936)*. A Coruña: Trabajo fin de grado. Universidade Da Coruña.

Maicas, E. J. (2020). In Maicas E. J. (Ed.), *An immigrant´s tale*

MALTHUS, Thomas Robert. An essay on the principle of population (1798). The Works of Thomas Robert Malthus, London, Pickering & Chatto Publishers, 1986, vol. 1, p. 1-139.

Marqués Utrillas, J. L. (2014). En Bahía de España (Ed.), *Donde nace el Turia. Memorias de un turolense*. Barcelona:

Martinelli, P. C., & Varela-Lago, A. M. (2020). *Hidden out in the open : Spanish migration to the United States (1875-1930)*

Martínez Cachero, L. A. (1976). *La emigración asturiana a América* (1st ed.) Salinas, Asturias: Ayalga, D.L. 1976.

Massey, D. & García España, F. (1987). The social process of international migration. *Science*,

MASSEY, D.S.; ARANGO, J.; HUGO, G.; KOUAOUCHI, A; PELLERINO, A.; TAYLOR, J.E., (1998), "Una evaluación de la teoría de la migración internacional: el caso de América del Norte", en MALGESINI, G. (compilador) *Cruzando fronteras. Migraciones en el sistema mundial*. Madrid.

Mínguez Ballester, V. (1931). *Historia de un emigrante. ensayos de novela*. Unpublished manuscript.

Morell Mol, T. (2012). *Valencians a Nova York. el cas de la Marina Alta (1912-1920)* Edicions 96 i Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta.

Notarianni, P. F. (1990). Copper, the king of the Oquirrh mountains. *Beehive History* 16, , 18-21.

Ojeda Gutiérrez, G., & San Miguel, J. L. (1985). *Campesinos, emigrantes, indianos: Emigración y economía en Asturias, 1830-1930* (1st ed.) Salinas, Asturias: Ayalga, 1985.

Ortuño Ginestar, V. (2013). *Fent les amèriques (ondara, 1912-1920) : L'emigració a Amèrica del nord a principi de segle XX / Vicent Ortuño Ginestar*. Carcaixent, València: Edicions 96.

Pérez-Acevedo, M. (2017). Migración española hacia América desde la perspectiva de la cartilla del emigrante (1910) / spanish migration towards America from the perspective of the emigrant's handbook [cartilla del emigrante] (1910) / migration espagnole vers le continent américain selon la cartilla del emigrante (1910). *Historia Y MEMORIA*, (15), 169.

Pinazo Cubel, M. P. (2018). In Pinazo Cubel M. P. (Ed.), *El impacto de la gripe de 1918 en Arcos de las Salinas*. Teruel:

Pinilla Navarro, V., & Fernández Clemente, E. (2003). *Los aragoneses en América (siglos XIX y XX)*.

Pinilla Navarro, V. J. (1990a). *La producción agraria en Aragón (1850-1935)*

Pinilla Navarro, V. J. (1990b). *Transformaciones agrícolas e industrialización en Aragón (1860-1935)*

Pinilla, V. (2003). *Economie de montagne et industrialisation en Espagne : Le dépeuplement de la montagne aragonaise aux XIXe et XXe siècles*.

Piñol Lloret, M. (2015). La representación de la emigración europea a Estados Unidos en los films norteamericanos hasta 1915. *Objectivitat i Efectes De Veritat. El Cinema Dels Primers Temps i La Tradició Realista*. Girona: Museu Del Cinema,

Piqueras Haba, J. (2005). La filoxera en España y su difusión espacial : 1878-1926. *Cuadernos De Geografía*, (77), 101.

Portes, A., & Rumbaut, R. G. (2010). *América inmigrante*.

Prieto Cascón, P. (2016). Desde la otra orilla: La experiencia migratoria de los españoles en Estados Unidos. 1880-1930 ; from the other seashore: The migration experience of spanish people in United States. 1880-1930.

Prieto Cascón, P. (2018). *The great unknown: Spanish emigration to the United States, 1880-1930* (1st ed.) Iberdrola S.A.

Ramón y Cajal, S. (2000). *Viajes fotográficos de Santiago Ramón y Cajal : De París a los Estados Unidos, 1899 : Del 27 de junio al 10 de septiembre de 2000, Palacio de la Aljafería, capilla de San Martín*.

Ravenstein, E. G. (1885). *The laws of migration*. Royal Statistical Society.

Recaño Valverde, J. (2002). El papel de las redes en los procesos de migración interna. *Revista De Demografía Histórica*, 20(1), 15.

Rísquez, J. M., & Ordóñez, M. (1910). *Cartilla del emigrante*. Madrid: Hijos de M. G. Hernández.

Romney, M. P. (1963). Utah's cinderella minerals: The nonmetalics. *Utah Historical Quarterly*, 31(3), 220.

Rourke, K. O., & Williamson, J. G. (2006). *Globalización e historia: La evolución de una economía atlántica del siglo XIX* (1st ed.) Zaragoza : PUZ, 2006.

Rubio Terrado, P. (1989). *Evolución de la estructura demográfica de la provincia de Teruel durante el siglo XX*.

Rueda, G. (1993). *La emigración contemporánea de españoles a Estados Unidos 1820-1950 : De "dons" a "misters"*

Ruiz Budría, E., & Frutos Mejías, L. M. (2014). In Arnáez Vadillo J. (. I. ), González Sampérez P. (. I. ), Lasanta Martínez T. (. I. ), Valero Garcés B. L. (. I. ). and García Ruiz J. M. (. ).(Eds.), *Los "mases", elementos fundamentales en la estructura del paisaje turolense oriental* (1st ed.) Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Instituto Pirenaico de Ecología : Universidad de La Rioja.

Saitua, I. (2017). Los pastores vascos y la guerra de las praderas. inmigración vasca, industria ganadera y conflictos por las tierras federales en el Estado de Nevada, 1890-1934. *Cuadernos De Historia Contemporanea*, 39, 191.

Sánchez Alonso, B. (1995). *Las causas de la emigración española, 1880-1930*. Madrid: Alianza.

Sánchez-Alonso, B. (2000a). European emigration in the late nineteenth century: The paradoxical case of Spain. *The Economic History Review*, 53(2), 309.

Sánchez-Alonso, B. (2000b). Those who left and those who stayed behind: Explaining emigration from the regions of Spain, 1880-1914. *The Journal of Economic History*, 60(3), 730.

Sánchez Alonso, B. (2001). In Morales Moya A. (. c. ). (Ed.), *Visiones de la emigración en el siglo XIX: De emigrantes a inmigrantes* (1st ed.) Sociedad Estatal España Nuevo Milenio.

Sánchez Alonso, B. (2002). *La época de las grandes migraciones : Desde mediados del siglo XIX a 1930*. Almería: Caja Rural Intermediterránea.

Sánchez Alonso, B. (2003). *¿Por qué migraron los españoles? : La emigración española en perspectiva europea (1880-1914)*. Colombres (Asturias): Fundación Archivos de Indianos.

Sánchez Alonso, B. (2010). El final del ciclo emigratorio español : Desideratum. *Historia Y Política: Ideas, Procesos Y Movimientos Sociales*, (23), 135.

Sánchez Alonso, B. (2011). La política migratoria en España un análisis de largo plazo.

Sánchez Alonso, B. (2015). Los mitos de la emigración española.

Sánchez-Albornoz, N. (1988). *Españoles hacia América: La emigración en masa, 1880-1930*.

Sánchez-Albornoz, N. (1995). *Españoles hacia América: La emigración en masa, 1880-1930*.

Sanz Gallur, E., & Sanz Fernández, F. J. (2022). *Crónica de Sarrión*. Muñoz Moya Editores.

Saravia, J., Turu, A., & Esteve, A. (2002) *La comunidad española en Estados Unidos: una aproximación desde los censos de población de 1880 a 1940*. Revista de demografía histórica-Journal of Iberoamerican population studies, XL,II,2002, (135-153).

Serrano, J. M. (1996). Estados Unidos de América. Un siglo de cambios en la distribución espacial de su población. datos y consideraciones. *Investigaciones Geográficas*, 16, 115.

Sielen, S. (1917). *La historia de los vascongados en el oeste de los Estados Unidos*. New York: Mountain States Publishing Company.

Silvestre Rodríguez, J. (2002). Las emigraciones interiores en España durante los siglos XIX y XX : Una revisión bibliográfica. *Ager: Revista De Estudios Sobre Despoblación Y Desarrollo Rural = Journal of Depopulation and Rural Development Studies*, (. 2), 227.

Silvestre Rodríguez, J. (2000). Aproximaciones teóricas a los movimientos migratorios contemporáneos: Un estado de la cuestión. *Historia Agraria: Revista De Agricultura E Historia Rural*, (21), 157-194.

Silvestre, J. (2005). Internal migrations in Spain, 1877-1930. *European Review of Economic History*, 9(2), 233.

Silvestre, J. (2007). Temporary internal migrations in Spain, 1860-1930. *Social Science History*, 31(4), 538.

Soto Carmona, Á. (1992). *La evolución salarial en el primer tercio del siglo XX: En busca de una perspectiva comparada: Los Estados Unidos, Francia y España.*

Taniguchi, N. J. (1990). Old king coal a long, colorful story. *Beehive History* 16, , 14-17.

Todaro, M. P. (1969). A model of labor migration and urban unemployment in less developed countries. *The American Economic Review*, 59

Torrents Rosés, A., Cortina Trilla, C., & Esteve Palós, A. (2005). La emigración española a Estados Unidos: Una aproximación desde los microdatos censales de 1910. *Scripta Nova: Revista Electrónica De Geografía Y Ciencias Sociales*, (9)

Valero Matas, J. A., Mediavilla, J. J., Valero Oteo, I., & Romay Coca, J. (2015). *El pasado vuelve a marcar el presente: La emigración española.*

Varela Lago, A. (2008). *A emigración galega aos Estados Unidos: Galegos en Luisiana, Florida e Nova York (1870-1930).*

Vázquez González, A. P. (1995). *Españoles hacia América : La emigración en masa, 1880-1930.*

Vázquez González, A. (2002). Los nuevos señores del entramado comercial de la emigración a América por puertos gallegos : Los consignatarios de las grandes navieras transatlánticas, 1870-1939JF.

Vázquez González, A. P. (2002). *La alfabetización de las emigrantes gallegos a América (1850-1960): Luces y sombras*

Vincenti, E., 1857-1924. (1908). Estudio sobre emigración: Guías especiales para América y Argelia.

Wallerstein, I. (1979). El moderno sistema mundial. la agricultura capitalista y los orígenes de la economía-mundo europea en el siglo XVI.

Zeese Papanikolas, H. (1970). Toil and rage in a new land. the greek immigrants in Utah. *Utah Historical Quarterly*, 38(2), 100.

Zeese Papanikolas, H. (2019). Life and labor among the immigrants of Bingham Canyon. *Utah Historical Quarterly*, 87(4), 284-303. doi:10.5406/utahhistquar.87.4.0284

## 9 APÉNDICE

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	2,20	3	,3	15,0
	2,80	5	,5	25,0
	3,00	5	,5	25,0
	3,20	3	,3	15,0
	3,40	2	,2	10,0
	3,70	1	,1	5,0
	3,90	1	,1	5,0
	Total	20	2,1	100,0
	Perdidos	Sistema	911	97,9
Total		931	100,0	

*Tabla 1a. Sueldo diario cobrado por los emigrantes turolenses durante su estancia en la empresa Utah Copper Company durante el primer tercio del siglo XX. Fuente: fichas personales de los mineros en la empresa.*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	0	4	,4	,5
	2	9	1,0	1,1
	3	3	,3	,4
	4	2	,2	,2
	5	3	,3	,4
	6	3	,3	,4
	7	2	,2	,2
	8	1	,1	,1
	9	2	,2	,2
	12	1	,1	,1
	13	3	,3	,4
	14	5	,5	,6
	15	6	,6	,7
	16	33	3,6	3,9

17	52	5,6	6,1
18	68	7,3	8,0
19	59	6,4	7,0
20	20	2,2	2,4
21	8	,9	,9
22	7	,8	,8
23	7	,8	,8
24	26	2,8	3,1
25	35	3,8	4,1
26	36	3,9	4,3
27	41	4,4	4,8
28	40	4,3	4,7
29	37	4,0	4,4
30	30	3,2	3,5
31	29	3,1	3,4
32	28	3,0	3,3
33	24	2,6	2,8
34	18	1,9	2,1
35	36	3,9	4,3
36	27	2,9	3,2
37	19	2,0	2,2
38	15	1,6	1,8
39	17	1,8	2,0
40	16	1,7	1,9
41	16	1,7	1,9
42	12	1,3	1,4
43	10	1,1	1,2
44	8	,9	,9
45	7	,8	,8
46	5	,5	,6
47	3	,3	,4
48	4	,4	,5
49	3	,3	,4
50	1	,1	,1
52	4	,4	,5
61	1	,1	,1
Total	846	91,3	100,0
Perdidos Sistema	81	8,7	
Total	927	100,0	

*Tabla 2a. Distribución de la edad de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Totalidad de los datos*

### Localidad de procedencia

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	Albentosa	1	3,3	3,3
	Beceite	1	3,3	3,3
	La Puebla de Valverde	10	33,3	33,3
	Libros	1	3,3	3,3
	Mora de Rubielos	4	13,3	13,3
	Sarrión	2	6,7	6,7
	Singra	1	3,3	3,3
	Valderrobres	7	23,3	23,3
	Villalba Alta (Perales del Alfambra)	3	10,0	10,0
	Total	30	100,0	100,0

*Tabla 3a. Distribución de los emigrantes turolenses menores de 13 años a Norteamérica según su localidad de procedencia.*

### Sexo

		Frecuencia	%
Válido	Femenino	65	7,0
	Masculino	862	93,0
	Total	927	100,0

*Tabla 4a Datos obtenidos según sexo de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Análisis sobre la totalidad de los casos registrados.*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	Solteros	448	48,3	50,2
	Casados	434	46,8	48,7
	Viudos	10	1,1	1,1
	Total	892	96,2	100,0
Perdidos	Sistema	35	3,8	
Total		927	100,0	

*Tabla 5a. Datos obtenidos de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.  
 Análisis sobre la totalidad de los casos registrados según el estado civil.*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Femenino Válido	SOLTERO	10	25,0	25,0
	CASADO	30	75,0	75,0
	Total	40	100,0	100,0
Masculino Válido	SOLTERO	377	48,6	48,8
	CASADO	385	49,6	49,9
	VIUDO	10	1,3	1,3
	Total	772	99,5	100,0
Perdidos	Sistema	4	,5	
Total		816	100,0	

*Tabla 6a. Datos obtenidos de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.  
 Análisis sobre los individuos de 13 años y más de edad según su sexo y estado civil.*

### Salud a la llegada a puerto de destino

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	BUENA	817	88,1	99,8
	ENFERMO	2	,2	,2
	Total	819	88,3	100,0
Perdidos	Sistema	108	11,7	
Total		927	100,0	

Tabla 7a. Datos sobre salud de los emigrantes de todas las edades a su llegada a Ellis Island en el primer tercio del siglo XX

### Sabe leer y escribir

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	SI	771	94,5	95,54
	NO	36	4,4	4,46
	Total	807	98,9	100,0
Perdidos	Sistema	9	1,1	
Total		816	100,0	

Tabla 8a. Datos que recoge el número de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad alfabetos o analfabetos y su respectivo porcentaje a su llegada a Ellis Island en el primer tercio del siglo XX

LOCALIDAD	Nº DE SALIDAS	% Alfabetos 1900	% Alfabetos 1910	% Alfabetos 1920	% Alfabetos 1930
LA PUEBLA DE VALVERDE	162	22,75	27,92	29,08	44,52
JABALOYAS	130	51,83	57,14	78,27	70,79
CAMARENA DE LA SIERRA	53	40,75	54,05	50	71,12
FORMICHE	39	31,29	44,03	40,7	58,01
VALBONA	33	41,53	46,54	55,67	63,27
ALBENTOSA	29	38,92	32,31	44,65	53,77
SARRIÓN	29	33,65	36,58	44,75	52,96
VALDERROBRES	28	27,62	27,36	61,72	49,49
MORA DE RUBIELOS	25	37,22	39,47	44,13	52,08
EL CUERVO	21	43,66	40,48	54,11	62,05

<b>LIBROS</b>	17	44,37	49,77	51,39	50,16
<b>BEZAS</b>	15	38,96	46,4	61,58	71,65
<b>ALOBRAS</b>	13	43,23	48,14	56,22	75
<b>VALDECUENCA</b>	14	34,64	37,39	45,09	57,98
<b>VALACLOCHE</b>	11	36,44	36	43,51	62,35
<b>CASTELLOTE</b>	10	40,5	39,87	56,33	63,81
<b>OLBA</b>	10	30,31	33,21	51,24	55,44
<b>TRAMACASTIEL</b>	10	37,25	50,59	52,15	63,63
<b>BECEITE</b>	9	32,23	30,05	46,74	53,83
<b>EL CASTELLAR</b>	9	57,38	50	52,28	55,96
<b>SALDÓN</b>	9	41,2	49,45	50,52	62,38
<b>TORIL Y MASEGOSO</b>	9	22,22	52,12	35,21	53,73
<b>MOSQUERUELA</b>	8	33,33	32,58	38,34	59,89
<b>VILLASTAR</b>	8	42,53	42,05	45,37	52,04
<b>CASCANTE DEL RÍO</b>	7	49,6	54,92	36,92	69,14
<b>LINARES DE MORA</b>	7	41,15	40,8	56,61	52,24
<b>PERALES DEL ALFAMBRA</b>	7	46,95	58,71	61,21	69,60
<b>RIODEVA</b>	7	33,6	36,53	38,03	43,71
<b>ARCOS DE LAS SALINAS</b>	6	25,93	35,22	44,74	55,58
<b>RUBIELOS DE MORA</b>	6	40,12	40,87	48,5	52,9
<b>TERRIENTE</b>	6	42,38	44,76	48	62,18
<b>TORMÓN</b>	6	65,74	63,63	66,12	69,18
<b>MANZANERA</b>	5	36,61	35,72	46,81	59,8
<b>ALFAMBRA</b>	3	45,44	45,54	52,74	57,8
<b>VEGUILLAS DE LA SIERRA</b>	3	45,21	49,38	62,66	70,96
<b>CORBALÁN-ESCRICHE</b>	2	57,75	56,97	63,91	67,72
<b>CUBLA</b>	2	48,96	62,04	55,75	70,89
<b>PALOMAR DE ARROYOS</b>	2	51,11	55,55	62,17	90,94
<b>RUBIALES</b>	2	39,16	38,79	45,08	60
<b>SAN AGUSTÍN</b>	2	33,44	30,67	44,92	54,63
<b>ALCALÁ DE LA SELVA</b>	1	39,82	43,01	51,85	59,39
<b>ALIAGA</b>	1	49,82	62,89	58,93	70,49
<b>BORDÓN</b>	1	39,7	38,74	51,37	61,72

BRONCHALES	1	45,64	49,58	54,13	67,49
CABRA DE MORA	1	38,02	47,5	52,26	49,26
CEDRILLAS	1	41,1	41,06	48,23	59,81
EL VALLECILLO	1	34,58	42,52	39,37	60,95
FRIAS DE ALBARRACÍN	1	50,46	48,3	57,94	62,67
FUENTESPALDA	1	29,97	36	46,01	60,72
GEA DE ALBARRACÍN	1	46,7	48,93	57,14	59
LOS OLMOS	1	36,98	52,31	56,48	65,62
MOSCARDÓN	1	46,4	57,86	55,17	64,16
NOGUERUELAS	1	30,7	35,79	34,87	45,11
PANCRUDO	1	53,55	66,9	62,95	70,09
TORRIJAS	1	42,51	41,47	48,77	56,68
VALDELINARES	1	47,96	57,83	61,72	68,91
TERUEL	95	53,46	59,21	66,09	71,39
CELLA	15	40,62	42,38	47,94	63,69
SINGRA	4	59,72	65,21	53,64	69,42
SANTA EULALIA	3	43,6	50,35	56,38	71,85
ALBA	2	42,58	40,65	47,53	62,93
CALANDA	2	31,33	31,91	38,16	54,66
ALCAÑIZ	1	34,11	31,93	43,09	54,98
ALCORISA	1	32,57	34,11	49,15	57,86
ALLOZA	1	23,75	28	18,23	58,44
ARIÑO	1	33,72	33,02	40,35	53,68
BÁGUENA	1	41,58	48,6	50,64	61,3
BELLO	1	40,51	38,46	40,34	62,81
CELADAS	1	47,34	43,48	55,77	64,43
CRETAS	1	22,16	26,47	33,29	39,51
FÓRNOLES	1	38,58	52,31	55,5	62,95
HÍJAR	1	31,49	32,09	39,2	46,17
LA FRESNEDA	1	22,83	28,05	45,01	44,69
MAZALEÓN	1	35,42	33,98	46,68	68,27
SAMPER DE CALANDA	1	38,74	43,18	47,75	52,54

TORREVELILLA	1	46	47,8	59,94	66,66
VALJUNQUERA	1	39,9	41,17	49,57	65,06
VISIEDO	1	54,33	56,53	63,12	76,03
<b>TOTAL</b>	<b>927</b>				

*Tabla 9a. Municipios desde los que salieron emigrantes con su tanto porciento relativo a los que son alfabetos respecto al resto de la población respectiva.*

Familiar que deja en origen		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	ABUELA	2	,2	,3
	AMIGO	14	1,7	2,0
	CUÑADA	2	,2	,3
	CUÑADO	4	,5	,6
	ESPOSA	263	32,2	37,4
	HERMANA	8	1,0	1,1
	HERMANO	22	2,7	3,1
	HIJA	1	,1	,1
	HIJOS	1	,1	,1
	MADRE	70	8,6	10,0
	NINGUNO	14	1,7	2,0
	PADRASTRO	1	,1	,1
	PADRE	267	32,7	38,0
	PADRES	11	1,3	1,6
	PRIMA	1	,1	,1
	PRIMO	5	,6	,7
	SECRETARIO MUNICIPAL	2	,2	,3
	SUEGRA	3	,4	,4
	SUEGRO	2	,2	,3
	TIA	2	,2	,3
	TIO	8	1,0	1,1
	Total	703	86,2	100,0
Perdidos	Sistema	113	13,8	
Total		816	100,0	

*Tabla 10a. Relación de parentesco que deja el emigrante de 13 años y más de edad en su lugar de origen, Fuente: manifiestos de embarque Ellis Island*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	CUÑADO	22	2,7	10,8
	HERMANO	62	7,6	30,4
	MARIDO	9	1,1	4,4
	PRIMO	78	9,6	38,2
	TIO	19	2,3	9,3
	HIJO	5	,6	2,5
	PADRE	6	,7	2,9
	SOBRINO	3	,4	1,5
	Total	204	25,0	100,0
Perdidos	Sistema	612	75,0	
Total		816	100,0	

*Tabla 11a. Datos de los emigrantes turolenses según el parentesco de los familiares con los que se iban a reunir a su llegada a EE.UU.*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	VALENTIN AGUIRRE	41	5,0	51,3
	SENDRA-IVARS	39	4,8	48,8
	Total	80	9,8	100,0
Perdidos	Sistema	736	90,2	
Total		816	100,0	

*Tabla 12a. Datos de los emigrantes turolenses según el hotel que tenían como destino a su llegada a EE.UU.*

**Tabla cruzada ¿VIAJA SOLO EN EL BARCO? \* Comarca de procedencia**

Recuento		Comarca de procedencia										Total
		Andorra-Sierra de Arcos	Bajo Aragón	Bajo Martín	Comunidad de Teruel	Cuencas Mineras	Gúdar-Javalambre	Jiloca	Maestrazgo	Matarraña	Sierra de Albarracín	
¿VIAJA SOLO?	SI	1	3	2	47	1	33	5	2	5	18	117
	NO	0	0	0	164	2	344	0	6	23	123	662
	<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>211</b>	<b>3</b>	<b>377</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>141</b>	<b>779</b>

**Tabla 13a. Datos relativos a los pasajeros turolenses que emigraron solos o acompañados en el mismo barco según la comarca de procedencia**

**Tabla cruzada Puerto de salida hacia Estados Unidos\* ¿VIAJA SOLO?**

Puerto de salida hacia Estados Unidos		¿VIAJA SOLO?		Total
		SI	NO	
Puerto de salida hacia Estados Unidos	REINO UNIDO, Southampton	0	2	2
	REINO UNIDO, Liverpool	2	0	2
	MÉXICO, Tampico	1	0	1
	FRANCIA, Marsella	0	3	3
	FRANCIA, Le Havre	32	214	246
	FRANCIA, Cherbourg	9	91	100
	FRANCIA, Burdeos	3	54	57
	ESPAÑA, Vigo	12	18	30
	ESPAÑA, Valencia	30	191	221
	ESPAÑA, Barcelona	17	52	69
	ESPAÑA, Santander	1	0	1
	ESPAÑA, La Coruña	1	0	1
	ESPAÑA, Bilbao	0	9	9
	CUBA, La Habana	7	26	33
	BRASIL, Manao	1	0	1

**Tabla 14a. Datos relativos a los pasajeros turolenses que emigraron solos o acompañados en el mismo barco según el puerto de salida elegido**

SALIDAS POR GRUPOS DE EMIGRANTES EN EL MISMO BARCO		
GRUPO DE... EMIGRANTES	Nº DE GRUPOS	%
DOS EMIGRANTES	67	38,1
TRES	41	23,3
CUATRO	20	11,4
CINCO	14	8,0
SEIS	11	6,3
SIETE	8	4,5
OCHO	8	4,5
NUEVE	1	0,6
DIEZ	1	0,6
ONCE	3	1,7
DOCE	1	0,6
DIECISIETE	1	0,6
<b>TOTAL</b>	<b>176</b>	<b>100,0</b>

*Tabla 15a. Datos de los grupos de pasajeros turolenses que emigran en el mismo barco.*

**Relación de los viajeros incluidos en el mismo pasaje**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	NOVIOS	2	,2	,3
	AMIGOS	3	,3	,5
	AMIGOS DE DIFERENTE PUEBLO	32	3,5	4,8
	AMIGOS DEL MISMO PUEBLO	223	24,1	33,6
	CUÑADOS	7	,8	1,1
	DE DIFERENTE PUEBLO	17	1,8	2,6
	DEL MISMO PUEBLO	286	30,9	43,1
	ESPOSA	9	1,0	1,4
	HIJOS	16	1,7	2,4
	MARIDO	6	,6	,9
	PADRE	3	,3	,5
	PRIMO	2	,2	,3
	PRIMO DE DIFERENTE PUEBLO	3	,3	,5
	PRIMO DEL MISMO PUEBLO	6	,6	,9
	SOBRINO DEL MISMO PUEBLO	3	,3	,5
	TIO DEL MISMO PUEBLO	3	,3	,5
	HERMANO	42	4,5	6,3
	Total	663	71,5	100,0
Perdidos	Sistema	264	28,5	
Total		927	100,0	

*Tabla 16a. Datos relativos a los pasajeros turolenses que emigran en el mismo barco según su relación personal.*

SALIDAS FAMILIAS COMPLETAS					
LOCALIDADES	Nº DE GRUPOS	PERSONAS	HIJOS	HIJAS	%
ALBENTOSA	1	2	0	0	5,9
BECEITE	1	4	1	1	5,9
LUCO DE BORDÓN	1	5	3	0	5,9
LA PUEBLA DE VALVERDE	5	18	1	7	29,4
LIBROS	2	5	1	0	11,8
MORA DE RUBIELOS	3	10	0	4	17,6
TRAMACASTIEL	1	2	0	0	5,9
VILLALBA ALTA	1	5	3	0	5,9
VALDERROBRES	2	4	0	0	11,8
<b>TOTAL</b>	<b>17</b>				<b>100,0</b>

*Tabla 17a. Datos del número de familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel*

REAGRUPACIONES DE FAMILIAS					
LOCALIDADES	Nº DE GRUPOS	ESPOSAS	HIJOS	HIJAS	%
BECEITE	1	1	1	1	6,7
BEZAS	1	1	0	1	6,7
CAMARENA DE LA SIERRA	1	1	0	0	6,7
JABALOYAS	1	1	0	0	6,7
LA PUEBLA DE VALVERDE	3	3	2	0	20,0
OLBA	1	1	0	0	6,7
SARRIÓN	1	1	0	2	6,7
TERUEL	1	1	0	0	6,7
VALDERROBRES	5	5	2	5	33,3
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>				<b>100,0</b>

*Tabla 18. Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel*

LOCALIDADES	DESCONOCIDO	1916	1919	1920	1922	1923	1927	1930
BECEITE						1		
BEZAS							1	
CAMARENA DE LA SIERRA			1					
JABALOYAS	1							
LA PUEBLA DE VALVERDE				1				2
OLBA				1				
SARRIÓN						1		
TERUEL							1	
VALDERROBRES		1		2	1	1		

*Tabla 19. Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el año*

AÑOS	HOMBRES	MUJERES
1912	2	3
1913	29	0
1914	5	0
1915	9	1
1916	88	3
1917	79	1
1918	23	0
1919	34	1
1920	450	30
<b>TOTAL</b>	<b>719</b>	<b>39</b>

*Tabla 20a. Número de emigrantes turoleses según sexos que emigraron a EE.UU. antes, durante y después de la I Guerra Mundial.*

Localidad de procedencia		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	Alba	2	,2	,2
	Albentosa	27	2,9	2,9
	Albentosa (Los Mases)	2	,2	,2
	Alcalá de la Selva	1	,1	,1
	Alcañiz	1	,1	,1
	Alcorisa	1	,1	,1
	Alfambra	3	,3	,3
	Aliaga	1	,1	,1
	Alloza	1	,1	,1
	Alobras	13	1,4	1,4
	Arcos de las Salinas	6	,6	,6
	Ariño	1	,1	,1
	Báguena	1	,1	,1
	Beceite	9	1,0	1,0
	Bello	1	,1	,1
	Bezas	15	1,6	1,6
	Bordón	1	,1	,1
	Bronchales	1	,1	,1
	Cabra de Mora	1	,1	,1

Calanda	2	,2	,2
Camarena de la Sierra	53	5,7	5,7
Cascante del Río	7	,8	,8
Castellote	2	,2	,2
Cedrillas	1	,1	,1
Celadas	1	,1	,1
Cella	15	1,6	1,6
Corbalán (Baronía de Escriche)	2	,2	,2
Cretas	1	,1	,1
Cubla	2	,2	,2
El Castellar	9	1,0	1,0
El Cuervo	21	2,3	2,3
El Vallecillo	1	,1	,1
Formiche	12	1,3	1,3
Formiche (Alto)	19	2,0	2,0
Formiche (Bajo)	8	,9	,9
Fórnoles	1	,1	,1
Frías de Albarracín	1	,1	,1
Fuentespalda	1	,1	,1
Gea de Albarracín	1	,1	,1
Híjar	1	,1	,1
Jabaloyas	123	13,3	13,3
Jabaloyas (Arroyofrío)	7	,8	,8
La Fresneda	1	,1	,1
La Puebla de Valverde	162	17,5	17,5
Libros	17	1,8	1,8
Linares de Mora	7	,8	,8
Los Olmos	1	,1	,1
Luco de Bordón (Castellote)	8	,9	,9
Manzanera	5	,5	,5
Mazaleón	1	,1	,1
Mora de Rubielos	25	2,7	2,7
Moscardón	1	,1	,1
Mosqueruela	8	,9	,9
Nogueruelas	1	,1	,1
Olba	10	1,1	1,1
Palomar de Arroyos	2	,2	,2

Pancrudo	1	,1	,1
Riodeva	7	,8	,8
Rubiales	2	,2	,2
Rubielos de Mora	6	,6	,6
Saldón	9	1,0	1,0
Samper de Calanda	1	,1	,1
San Agustín	2	,2	,2
Santa Eulalia	3	,3	,3
Sarrión	29	3,1	3,1
Singra	4	,4	,4
Terriente	6	,6	,6
Teruel	65	7,0	7,0
Teruel (Aldehuela)	17	1,8	1,8
Teruel (Castralvo)	3	,3	,3
Teruel (El Campillo)	9	1,0	1,0
Teruel (Valdecebro)	1	,1	,1
Toril y Masegoso	9	1,0	1,0
Tormón	6	,6	,6
Torrevelilla	1	,1	,1
Torrijas	1	,1	,1
Tramacastiel	9	1,0	1,0
Tramacastiel (Mas de la Cabrera)	1	,1	,1
Valacloche	11	1,2	1,2
Valbona	33	3,6	3,6
Valdecuena	14	1,5	1,5
Valdelinares	1	,1	,1
Valderrobres	28	3,0	3,0
Valjunquera	1	,1	,1
Veguillas de la Sierra	3	,3	,3
Villalba Alta (Perales del Alfambra)	7	,8	,8
Villastar	8	,9	,9
Visiedo	1	,1	,1
Total	927	100,0	100,0

*Tabla 21a Análisis obtenidos sobre la totalidad de los datos conseguidos de los emigrantes  
 turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.*

DISTANCIA APROXIMADA DESDE EL PUERTO DE SALIDA A NUEVA YORK	
PUERTO DE SALIDA	KILÓMETROS RUTA (aprox.)
BARCELONA	7.341 Km.
BILBAO	5.694 Km.
LA CORUÑA	5.279 Km.
SANTANDER	5.617 Km.
VALENCIA	6.900 Km.
VIGO	5.313 Km.
BURDEOS	6.035 Km.
CHERBURGO	5.489 Km.
LE HAVRE	5.610 km.
MARSELLA	7.739 Km.
LIVERPOOL	5.258 Km.

*Tabla 22a. Distancia aproximada en kilómetros desde los puertos de salida de los emigrantes turolenses a Nueva York*

LOCALIDAD DE SALIDA	Nº INDIVIDUOS	%
Puerto francés	449	52,6
Puerto español	361	42,3
Puerto cubano	38	4,4
Puerto inglés	4	0,5
Puerto mexicano	1	0,1
Puerto brasileño	1	0,1
<b>TOTAL</b>	<b>854</b>	<b>100,0</b>

*Tabla 23a. Número de salidas de emigrantes turolenses según la nacionalidad del puerto del que salieron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.*

<b>Puerto de salida hacia EE.UU.</b>		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	REINO UNIDO, Southampton	2	,2	,2
	REINO UNIDO, Liverpool	2	,2	,2
	MÉXICO, Tampico	1	,1	,1
	FRANCIA, Marsella	3	,3	,4
	FRANCIA, Le Havre	261	28,2	30,6
	FRANCIA, Cherbourg	126	13,6	14,8
	FRANCIA, Burdeos	59	6,4	6,9
	ESPAÑA, Vigo	46	5,0	5,4
	ESPAÑA, Valencia	226	24,4	26,5
	ESPAÑA, Barcelona y escalas	4	,4	,5
	ESPAÑA, Barcelona	74	8,0	8,7
	ESPAÑA, Santander	1	,1	,1
	ESPAÑA, La Coruña	1	,1	,1
	ESPAÑA, Bilbao	9	1,0	1,1
	CUBA, La Habana	38	4,1	4,4
	BRASIL, Manao	1	,1	,1
	Total	854	92,1	100,0
Perdidos	Sistema	73	7,9	
Total		927	100,0	

*Tabla 24a. Distribución de emigrantes turolenses de todas las edades según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	
Válido	REINO UNIDO, Southampton	2	,2	,2	
	REINO UNIDO, Liverpool	2	,2	,2	
	MÉXICO, Tampico	1	,1	,1	
	FRANCIA, Marsella	3	,4	,4	
	FRANCIA, Le Havre	240	29,4	29,7	
	FRANCIA, Cherbourg	116	14,2	14,3	
	FRANCIA, Burdeos	58	7,1	7,2	
	ESPAÑA, Vigo	41	5,0	5,1	
	ESPAÑA, Valencia	223	27,3	27,6	
	ESPAÑA, Barcelona y escalas	4	,5	,5	
	ESPAÑA, Barcelona	71	8,7	8,8	
	ESPAÑA, Santander	1	,1	,1	
	ESPAÑA, La Coruña	1	,1	,1	
	ESPAÑA, Bilbao	9	1,1	1,1	
	CUBA, La Habana	36	4,4	4,4	
	BRASIL, Manao	1	,1	,1	
	Total	809	99,1	100,0	
	Perdidos	Sistema	7	,9	
	Total		816	100,0	

*Tabla 25a. Distribución de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.*

<b>Días de viaje en travesía</b>				
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	6	3	,4	,4
	7	7	,9	,9
	8	50	6,4	6,4
	9	46	5,9	5,9
	10	115	14,7	14,7
	11	30	3,8	3,8
	12	90	11,5	11,5
	13	6	,8	,8
	14	1	,1	,1
	15	35	4,5	4,5
	16	21	2,7	2,7
	17	21	2,7	2,7
	18	114	14,6	14,6
	19	42	5,4	5,4
	20	90	11,5	11,5
	21	27	3,5	3,5
	22	31	4,0	4,0
	23	34	4,3	4,3
	24	18	2,3	2,3
	30	1	,1	,1
	Total	782	100,0	100,0

*Tabla 26a. Distribución por número de emigrantes turolenses de todas las edades según los días de travesía empleados en el viaje hacia el puerto de Nueva York*

PUERTO DE SALIDA	MEDIA DÍAS DE TRAVESÍA
BARCELONA	19
VALENCIA	20
VIGO	12
BILBAO	18
LA CORUÑA	11
MARSELLA	18
BURDEOS	13
LE HAVRE	11
CHERBOURG	10

*Tabla 27a. Media de los días destinados al trayecto en función del puerto de salida utilizado por los emigrantes turoleses al puerto de Nueva York en el primer tercio del siglo XX.*

Nombre del buque		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	Caronia	19	2,0	2,2
	Adriatic	8	,9	,9
	Alfonso XIII	1	,1	,1
	Alicante	8	,9	,9
	Antonio López	36	3,9	4,2
	Aquitania	9	1,0	1,1
	Belgenland	3	,3	,4
	Britannia	7	,8	,8
	Buenos Aires	54	5,8	6,3
	Saint Paul	3	,3	,4
	Carmania	1	,1	,1
	Montevideo	58	6,3	6,8
	Lucania	1	,1	,1
	Montserrat	50	5,4	5,9
	La Lorraine	5	,5	,6
	Lafayette	16	1,7	1,9
	Germania	3	,3	,4
	La Touraine	26	2,8	3,1
	France	59	6,4	6,9
	California	9	1,0	1,1
	Chistopher	1	,1	,1
	Manuel Calvo	17	1,8	2,0
	Espagne	3	,3	,4
	Chicago	4	,4	,5
	Olivette	17	1,8	2,0
	México	47	5,1	5,5
	Esperanza	1	,1	,1
	Niagara	27	2,9	3,2
	Claudio López y López	15	1,6	1,8
	Harold Walker	1	,1	,1
	León XIII	9	1,0	1,1
	Rochambeau	29	3,1	3,4
	Morro Castle	1	,1	,1
	La Savoie	15	1,6	1,8
	Isla de Panay	14	1,5	1,6
	Patricio de Satrústegui	27	2,9	3,2
	Caroline	22	2,4	2,6
	Leopoldina	51	5,5	6,0

*Tabla 28a. Distribución por número de emigrantes turolenses de todas las edades según los trasatlánticos empleados en el viaje hacia el puerto de Nueva York*

Nombre de la naviera		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	American Line	41	4,4	4,9
	Compagnie Générale Transatlantique	276	29,8	32,7
	Anchor Line	7	,8	,8
	Compañía Transmediterránea	4	,4	,5
	Compañía Trasatlántica Española	297	32,0	35,2
	Cunard Line	33	3,6	3,9
	Hamburg Amerikanische	39	4,2	4,6
	International Mercantile Marine	3	,3	,4
	Leyland Line	9	1,0	1,1
	Mallory Lines	4	,4	,5
	Plant Investment Co.	17	1,8	2,0
	Red Star Line	33	3,6	3,9
	Steamship Co.	2	,2	,2
	United States Lines	2	,2	,2
	Ward Line	51	5,5	6,0
	White Star Line	24	2,6	2,8
	Wm Calambre e Hijos	1	,1	,1
	Panama Railroad Co.	1	,1	,1
	Total	844	91,0	100,0
	Perdidos	Sistema	83	9,0
Total		927	100,0	

*Tabla 29a. Distribución por naviera del número de turolenses de todas las edades hacia el puerto de Nueva York*

<b>Mes de salida</b>		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	ENERO	26	2,8	3,1
	FEBRERO	21	2,3	2,5
	MARZO	65	7,0	7,7
	ABRIL	42	4,5	5,0
	MAYO	29	3,1	3,5
	JUNIO	54	5,8	6,4
	JULIO	49	5,3	5,8
	AGOSTO	117	12,6	13,9
	SEPTIEMBRE	126	13,6	15,0
	OCTUBRE	125	13,5	14,9
	NOVIEMBRE	134	14,5	16,0
	DICIEMBRE	52	5,6	6,2
	Total	840	90,6	100,0
Perdidos	Sistema	87	9,4	
<b>Total</b>		<b>927</b>	<b>100,0</b>	

*Tabla 30a. Distribución de la salida de turolenses de todas las edades hacia Norteamérica según los meses del año elegidos*

ESTACIÓN	MESES	Nº EMIGRANTES	% EMIGRANTES
<b>PRIMAVERA</b>	ABRIL- JUNIO	125	14,9
<b>VERANO</b>	JULIO- SEPTIEMBRE	292	34,7
<b>OTOÑO</b>	OCTUBRE- DICIEMBRE	311	37,1
<b>INVIERNO</b>	ENERO- MARZO	112	13,3

*Tabla 31a. Número de emigrantes y su porcentaje respectivo referente a las estaciones del año en las que emprendieron su emigración a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX.*

AÑOS DE SALIDA		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	1907	3	,3	,4
	1909	2	,2	,2
	1910	4	,4	,5
	1911	11	1,2	1,3
	1912	5	,5	,6
	1913	29	3,1	3,5
	1914	5	,5	,6
	1915	10	1,1	1,2
	1916	91	9,8	11,0
	1917	86	9,3	10,4
	1918	17	1,8	2,1
	1919	35	3,8	4,2
	1920	480	51,8	58,0
	1921	7	,8	,8
	1922	3	,3	,4
	1923	13	1,4	1,6
	1924	3	,3	,4
	1926	1	,1	,1
	1927	9	1,0	1,1
	1928	3	,3	,4
	1929	1	,1	,1
	1930	3	,3	,4
	1931	1	,1	,1
	1934	1	,1	,1
	1936	4	,4	,5
	Total	827	89,2	100,0
Perdidos	Sistema	100	10,8	
Total		927	100,0	

Tabla 32a. Distribución por años de salida de los emigrantes turolenses hacia Norteamérica

### Fecha de salida del barco

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	19-JAN-1907	2	,2	,2
	02-MAR-1907	1	,1	,1
	20-FEB-1909	1	,1	,1
	26-JUN-1909	1	,1	,1
	26-FEB-1910	1	,1	,1
	27-MAR-1910	1	,1	,1
	26-SEP-1910	2	,2	,2
	26-MAR-1911	3	,3	,4
	29-JUL-1911	3	,3	,4
	26-NOV-1911	5	,5	,6
	20-APR-1912	4	,4	,5
	25-MAY-1912	1	,1	,1
	23-FEB-1913	2	,2	,2
	24-MAY-1913	2	,2	,2
	26-MAY-1913	4	,4	,5
	26-SEP-1913	6	,6	,7
	26-OCT-1913	6	,6	,7
	08-NOV-1913	9	1,0	1,1
	10-JAN-1914	1	,1	,1
	26-MAR-1914	2	,2	,2
	26-APR-1914	1	,1	,1
	28-JUL-1914	1	,1	,1
	27-APR-1915	1	,1	,1
	29-SEP-1915	1	,1	,1
	26-OCT-1915	4	,4	,5
	26-DEC-1915	4	,4	,5
	09-JAN-1916	3	,3	,4
	25-FEB-1916	6	,6	,7
	27-FEB-1916	1	,1	,1
	29-MAR-1916	6	,6	,7
	09-APR-1916	3	,3	,4
	25-APR-1916	4	,4	,5
	26-APR-1916	7	,8	,9
	25-MAY-1916	2	,2	,2
	26-JUN-1916	3	,3	,4
	25-JUL-1916	7	,8	,9

25-AUG-1916	8	,9	1,0
09-SEP-1916	1	,1	,1
26-SEP-1916	7	,8	,9
26-OCT-1916	12	1,3	1,5
26-NOV-1916	21	2,3	2,6
14-JAN-1917	13	1,4	1,6
26-JAN-1917	5	,5	,6
03-MAR-1917	8	,9	1,0
17-MAR-1917	3	,3	,4
21-MAR-1917	4	,4	,5
25-MAR-1917	1	,1	,1
26-MAR-1917	12	1,3	1,5
28-APR-1917	2	,2	,2
23-MAY-1917	1	,1	,1
28-JUL-1917	5	,5	,6
29-JUL-1917	2	,2	,2
04-AUG-1917	2	,2	,2
26-OCT-1917	8	,9	1,0
22-DEC-1917	8	,9	1,0
26-DEC-1917	1	,1	,1
29-DEC-1917	5	,5	,6
05-JAN-1918	1	,1	,1
19-MAY-1918	5	,5	,6
11-JUN-1918	5	,5	,6
28-JUN-1918	11	1,2	1,3
02-DEC-1918	1	,1	,1
02-MAY-1919	1	,1	,1
25-MAY-1919	1	,1	,1
28-JUL-1919	1	,1	,1
08-SEP-1919	4	,4	,5
16-SEP-1919	7	,8	,9
26-SEP-1919	5	,5	,6
01-OCT-1919	6	,6	,7
18-OCT-1919	1	,1	,1
28-NOV-1919	8	,9	1,0
05-DEC-1919	1	,1	,1
14-FEB-1920	2	,2	,2
24-FEB-1920	1	,1	,1

26-FEB-1920	3	,3	,4
13-MAR-1920	13	1,4	1,6
20-MAR-1920	2	,2	,2
27-MAR-1920	1	,1	,1
31-MAR-1920	2	,2	,2
01-APR-1920	15	1,6	1,8
03-APR-1920	2	,2	,2
10-APR-1920	1	,1	,1
26-APR-1920	1	,1	,1
19-MAY-1920	3	,3	,4
24-MAY-1920	7	,8	,9
01-JUN-1920	3	,3	,4
02-JUN-1920	8	,9	1,0
05-JUN-1920	3	,3	,4
12-JUN-1920	5	,5	,6
15-JUN-1920	6	,6	,7
25-JUN-1920	1	,1	,1
26-JUN-1920	2	,2	,2
30-JUN-1920	3	,3	,4
01-JUL-1920	2	,2	,2
03-JUL-1920	4	,4	,5
07-JUL-1920	1	,1	,1
08-JUL-1920	1	,1	,1
10-JUL-1920	4	,4	,5
11-JUL-1920	1	,1	,1
16-JUL-1920	6	,6	,7
25-JUL-1920	1	,1	,1
01-AUG-1920	17	1,8	2,1
07-AUG-1920	1	,1	,1
12-AUG-1920	1	,1	,1
14-AUG-1920	3	,3	,4
21-AUG-1920	45	4,8	5,5
22-AUG-1920	1	,1	,1
23-AUG-1920	1	,1	,1
25-AUG-1920	5	,5	,6
26-AUG-1920	4	,4	,5
28-AUG-1920	9	1,0	1,1
01-SEP-1920	8	,9	1,0

06-SEP-1920	15	1,6	1,8
08-SEP-1920	11	1,2	1,3
25-SEP-1920	40	4,3	4,9
30-SEP-1920	14	1,5	1,7
06-OCT-1920	3	,3	,4
07-OCT-1920	19	2,0	2,3
09-OCT-1920	10	1,1	1,2
10-OCT-1920	2	,2	,2
12-OCT-1920	7	,8	,9
18-OCT-1920	21	2,3	2,6
21-OCT-1920	3	,3	,4
25-OCT-1920	15	1,6	1,8
30-OCT-1920	6	,6	,7
02-NOV-1920	2	,2	,2
03-NOV-1920	5	,5	,6
06-NOV-1920	14	1,5	1,7
15-NOV-1920	8	,9	1,0
16-NOV-1920	15	1,6	1,8
20-NOV-1920	33	3,5	4,0
21-NOV-1920	7	,8	,9
26-NOV-1920	1	,1	,1
02-DEC-1920	10	1,1	1,2
04-DEC-1920	4	,4	,5
07-DEC-1920	15	1,6	1,8
26-DEC-1920	1	,1	,1
24-FEB-1921	1	,1	,1
12-MAR-1921	5	,5	,6
01-APR-1921	1	,1	,1
28-JUN-1922	2	,2	,2
11-OCT-1922	1	,1	,1
10-FEB-1923	1	,1	,1
23-JUL-1923	3	,3	,4
26-JUL-1923	3	,3	,4
29-AUG-1923	4	,4	,5
30-AUG-1923	2	,2	,2
03-JUL-1924	3	,3	,4
18-SEP-1926	1	,1	,1
26-FEB-1927	1	,1	,1

11-JUN-1927	1	,1	,1
18-JUL-1927	1	,1	,1
13-AUG-1927	3	,3	,4
17-SEP-1927	1	,1	,1
16-NOV-1927	2	,2	,2
24-AUG-1928	1	,1	,1
08-OCT-1928	1	,1	,1
12-DEC-1928	1	,1	,1
14-NOV-1929	1	,1	,1
12-AUG-1930	1	,1	,1
26-SEP-1930	2	,2	,2
07-AUG-1931	1	,1	,1
Total	822	88,3	100,0
Perdidos Sistema	109	11,7	
Total	931	100,0	

**Tabla 33a. Fechas de las que se tiene constancia de la salida de emigrantes turolenses hacia Norteamérica en el primer tercio del siglo XX**

**Tabla cruzada Los que tienen como destino alojarse en un hotel en EE.UU.\*Condado de destino del emigrante en EE.UU.**

Recuento

		Condado de destino del emigrante en Estados Unidos		Total
		Manhattan	Queens	
Los que tienen como destino alojarse en un hotel en EE.UU.	VALENTIN AGUIRRE	32	1	33
	SENDRA-IVARS	39	0	39
Total		71	1	72

**Tabla 34a. Destinos de los emigrantes turolenses según los destinos de hoteles de New York a los que se dirigían.**

## Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Arizona, Clifton	3	,3	,4
	USA, Arizona, Miami	4	,4	,5
	USA, California, Atolia	9	1,0	1,1
	USA, California, Bakersfield	2	,2	,2
	USA, California, Corona	6	,6	,7
	USA, California, Crockett	1	,1	,1
	USA, California, Hayward	5	,5	,6
	USA, California, Johannesburg	3	,3	,4
	USA, California, Los Angeles	28	3,0	3,3
	USA, California, New Idria	1	,1	,1
	USA, California, Randsburg	65	7,0	7,7
	USA, California, San Diego	1	,1	,1
	USA, California, San Francisco	1	,1	,1
	USA, California, Westwood	7	,8	,8
	USA, Connecticut, Ansonia	1	,1	,1
	USA, Connecticut, Bidgeport	17	1,8	2,0
	USA, Connecticut, New Britain	59	6,3	7,0
	USA, Connecticut, Shelton	8	,9	1,0
	USA, Connecticut, Waterbury	2	,2	,2
	USA, Connecticut, Waterville	6	,6	,7
	USA, Idaho, Boise	2	,2	,2
	USA, Idaho, Burke	1	,1	,1
	USA, Idaho, Burley	2	,2	,2
	USA, Idaho, Malta	8	,9	1,0
	USA, Idaho, Minidoka	1	,1	,1
	USA, Idaho, Pocatello	17	1,8	2,0
	USA, Idaho, Rupert	1	,1	,1
	USA, Idaho, Soda Springs	4	,4	,5
	USA, Idaho, Wallace	2	,2	,2
	USA, Maryland, Baltimore	1	,1	,1
	USA, Massachusetts, Pittsfield	7	,8	,8

USA, Michigan, Detroit	62	6,7	7,4
USA, Michigan, Ironwood	2	,2	,2
USA, Missouri, Kansas City	1	,1	,1
USA, New Jersey, Brunswick	1	,1	,1
USA, New Jersey, Chrome	20	2,1	2,4
USA, New Jersey, Elizabeth	1	,1	,1
USA, New Jersey, Haskell	2	,2	,2
USA, New Jersey, Jersey City	5	,5	,6
USA, New York, Buffalo	5	,5	,6
USA, New York, Carroll	2	,2	,2
USA, New York, New York City	285	30,6	33,9
USA, New York, Rome	1	,1	,1
USA, New York, Yonkers	1	,1	,1
USA, Nuevo México, Encino	3	,3	,4
USA, Ohio, Akron	14	1,5	1,7
USA, Ohio, Barberton	9	1,0	1,1
USA, Ohio, Cincinnati	3	,3	,4
USA, Pensilvania, Blairsville	13	1,4	1,5
USA, Pensilvania, Donora	1	,1	,1
USA, Pensilvania, Frackville	1	,1	,1
USA, Pensilvania, Johnstown	6	,6	,7
USA, Pensilvania, Latrobe	7	,8	,8
USA, Pensilvania, Minersville	1	,1	,1
USA, Pensilvania, Mount Union	2	,2	,2
USA, Pensilvania, Philadelphia	1	,1	,1
USA, Pensilvania, Pittsburgh	1	,1	,1
USA, Rhode Island, Providence	1	,1	,1
USA, Utah, Bingham Canyon	62	6,7	7,4
USA, Utah, Ogden	3	,3	,4
USA, Utah, Park City	1	,1	,1
USA, Utah, Salt Lake	1	,1	,1

	USA, Virginia, Mechanicsville	1	,1	,1
	USA, Virginia, Orange	5	,5	,6
	USA, West Virginia, Beechwood	26	2,8	3,1
	USA, West Virginia, Booth	3	,3	,4
	USA, West Virginia, Charleston	3	,3	,4
	USA, West Virginia, Lookout	3	,3	,4
	USA, West Virginia, Mahan	1	,1	,1
	USA, West Virginia, Meadowbrook	2	,2	,2
	USA, West Virginia, Quincy	4	,4	,5
	Total	841	90,3	100,0
Perdidos	Sistema	90	9,7	
Total		931	100,0	

*Tabla 35a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con los lugares de destino elegidos en EE.UU.*

### Condado de destino del emigrante en EE.UU.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	Ada	2	,2	,2
	Alameda	5	,5	,6
	Allegheny	1	,1	,1
	Baltimore	1	,1	,1
	Bannock & Power	17	1,8	2,1
	Berkshire	7	,8	,9
	Bronx	2	,2	,2
	Brooklyn	5	,5	,6
	Cambria	6	,6	,7
	Caribou	4	,4	,5
	Cassia	10	1,1	1,2
	Chautauqua	2	,2	,2

Contra Costa	1	,1	,1
Erie	5	,5	,6
Fairfield	25	2,7	3,1
Fayette	4	,4	,5
Gila	4	,4	,5
Gogebic	2	,2	,2
Greenlee	3	,3	,4
Hamilton	3	,3	,4
Hanover	1	,1	,1
Harrison	2	,2	,2
Hartford	59	6,3	7,4
Hudson	5	,5	,6
Huntingdon	2	,2	,2
Indiana	13	1,4	1,6
Jackson	1	,1	,1
Kanawha	7	,8	,9
Kern	70	7,5	8,7
Kings	4	,4	,5
Los Ángeles	35	3,8	4,4
Manhattan	207	22,2	25,8
Middlesex	21	2,3	2,6
Minidoka	2	,2	,2
Monongalia	3	,3	,4
Montgomery	1	,1	,1
New Haven	9	1,0	1,1
Oneida	1	,1	,1
Orange	5	,5	,6
Passaic	2	,2	,2
Philadephia	1	,1	,1
Providence	1	,1	,1
Queens	21	2,3	2,6
Riverside	6	,6	,7
Salt Lake	63	6,8	7,9
San Benito	1	,1	,1
San Bernardino	9	1,0	1,1
San Diego	1	,1	,1
San Francisco	1	,1	,1
Schuyllkill	2	,2	,2

	Shoshone	3	,3	,4
	Staten Island	5	,5	,6
	Summit	24	2,6	3,0
	Torrance	3	,3	,4
	Union	1	,1	,1
	Washington	1	,1	,1
	Wayne	62	6,7	7,7
	Weber	3	,3	,4
	Westchester	1	,1	,1
	Westmorleland	7	,8	,9
	Wyoming	26	2,8	3,2
	Total	801	86,0	100,0
Perdidos	Sistema	130	14,0	
Total		931	100,0	

*Tabla 36a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con los condados de destino elegidos en EE.UU.*

#### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Arizona, Clifton	3	42,9	42,9
	USA, Arizona, Miami	4	57,1	57,1
	Total	7	100,0	100,0

*Tabla 37a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Arizona según sus destinos respectivos.*

#### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, California, Atolia	9	7,0	7,0
	USA, California, Bakersfield	2	1,6	1,6
	USA, California, Corona	6	4,7	4,7

USA, California, Crockett	1	,8	,8
USA, California, Hayward	5	3,9	3,9
USA, California, Johannesburg	3	2,3	2,3
USA, California, Los Angeles	28	21,7	21,7
USA, California, New Idria	1	,8	,8
USA, California, Randsburg	65	50,4	50,4
USA, California, San Diego	1	,8	,8
USA, California, San Francisco	1	,8	,8
USA, California, Westwood	7	5,4	5,4
Total	129	100,0	100,0

*Tabla 38a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de California según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Connecticut, Ansonia	1	1,1	1,1
	USA, Connecticut, Bridgeport	17	18,3	18,3
	USA, Connecticut, New Britain	59	63,4	63,4
	USA, Connecticut, Shelton	8	8,6	8,6
	USA, Connecticut, Waterbury	2	2,2	2,2
	USA, Connecticut, Waterville	6	6,5	6,5
	Total	93	100,0	100,0

*Tabla 39a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Connecticut según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Idaho, Boise	2	5,3	5,3
	USA, Idaho, Burke	1	2,6	2,6
	USA, Idaho, Burley	2	5,3	5,3
	USA, Idaho, Malta	8	21,1	21,1
	USA, Idaho, Minidoka	1	2,6	2,6
	USA, Idaho, Pocatello	17	44,7	44,7
	USA, Idaho, Rupert	1	2,6	2,6
	USA, Idaho, Soda Springs	4	10,5	10,5
	USA, Idaho, Wallace	2	5,3	5,3
	Total	38	100,0	100,0

**Tabla 40a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Idaho según sus destinos respectivos.**

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Michigan, Detroit	62	96,9	96,9
	USA, Michigan, Ironwood	2	3,1	3,1
	Total	64	100,0	100,0

**Tabla 41a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Michigan según sus destinos respectivos.**

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, New Jersey, Brunswick	1	3,4	3,4
	USA, New Jersey, Chrome	20	69,0	69,0
	USA, New Jersey, Elizabeth	1	3,4	3,4
	USA, New Jersey, Haskell	2	6,9	6,9
	USA, New Jersey, Jersey City	5	17,2	17,2
	Total	29	100,0	100,0

**Tabla 42a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de New Jersey según sus destinos respectivos.**

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, New York, Buffalo	5	1,7	1,7
	USA, New York, Carroll	2	,7	,7
	USA, New York, New York City	285	96,9	96,9
	USA, New York, Rome	1	,3	,3
	USA, New York, Yonkers	1	,3	,3
	Total	294	100,0	100,0

*Tabla 43a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de New York según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Ohio, Akron	14	53,8	53,8
	USA, Ohio, Barberton	9	34,6	34,6
	USA, Ohio, Cincinnati	3	11,5	11,5
	Total	26	100,0	100,0

*Tabla 44a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Ohio según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Pensilvania, Blairsville	13	39,4	39,4
	USA, Pensilvania, Donora	1	3,0	3,0
	USA, Pensilvania, Frackville	1	3,0	3,0
	USA, Pensilvania, Johnstown	6	18,2	18,2
	USA, Pensilvania, Latrobe	7	21,2	21,2
	USA, Pensilvania, Minersville	1	3,0	3,0
	USA, Pensilvania, Mount Union	2	6,1	6,1
	USA, Pensilvania, Philadelphia	1	3,0	3,0
	USA, Pensilvania, Pittsburgh	1	3,0	3,0
	Total	33	100,0	100,0

*Tabla 45a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Pensilvania según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Utah, Bingham Canyon	62	92,5	92,5
	USA, Utah, Ogden	3	4,5	4,5
	USA, Utah, Park City	1	1,5	1,5
	USA, Utah, Salt Lake	1	1,5	1,5
	Total	67	100,0	100,0

*Tabla 46a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Utah según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, Virginia, Mechanicsville	1	16,7	16,7
	USA, Virginia, Orange	5	83,3	83,3
	Total	6	100,0	100,0

*Tabla 47a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Virginia según sus destinos respectivos.*

### Destino final recogido en Ellis Island

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	USA, West Virginia, Beechwood	26	61,9	61,9
	USA, West Virginia, Booth	3	7,1	7,1
	USA, West Virginia, Charleston	3	7,1	7,1
	USA, West Virginia, Lookout	3	7,1	7,1
	USA, West Virginia, Mahan	1	2,4	2,4
	USA, West Virginia, Meadowbrook	2	4,8	4,8
	USA, West Virginia, Quincy	4	9,5	9,5
	Total	42	100,0	100,0

*Tabla 48a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de West Virginia según sus destinos respectivos.*

### AÑO REGISTRATION CARD

		Frecuencia	Porcentaje
Válido	1917	64	6,9
	1918	48	5,2
	Total	112	12,0
Perdidos	Sistema	819	88,0
Total		931	100,0

*Tabla 49a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con Registration Card según el año de inscripción.*

### DESTINO\_REGISTRATION\_CARDS

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	812	87,2	87,2
NEW JERSEY	1	,1	,1
PUERTO RICO, San Juan	2	,2	,2
USA, Arizona, Clifton	1	,1	,1
USA, Arizona, Miami	7	,8	,8
USA, California, Atolia	2	,2	,2
USA, California, Bakersfield	3	,3	,3
USA, California, Bonsall	1	,1	,1
USA, California, Campo Seco	3	,3	,3
USA, California, Fullerton	1	,1	,1
USA, California, Lompoc	1	,1	,1
USA, California, Los Angeles	8	,9	,9
USA, California, New Idria	1	,1	,1
USA, California, Pope Valley	2	,2	,2
USA, California, Randsburg	6	,6	,6
USA, California, Reward	1	,1	,1
USA, California, Sacramento	2	,2	,2
USA, California, San Diego	1	,1	,1
USA, California, San Fernando	1	,1	,1
USA, California, San Francisco	1	,1	,1
USA, California, San Joaquín	1	,1	,1
USA, California, Stockton	1	,1	,1
USA, California, Tehachapi	1	,1	,1
USA, California, Trona	2	,2	,2
USA, California, Ventura	1	,1	,1
USA, Colorado, Cokedale	1	,1	,1
USA, Condado de Amador	1	,1	,1
USA, Connecticut, Shelton	1	,1	,1
USA, Idaho, (Muldoon)	1	,1	,1
USA, Idaho, Burley	3	,3	,3

USA, Idaho, Henry-Chubb Springs	1	,1	,1
USA, Idaho, Pocatello	2	,2	,2
USA, Idaho, Rupert	2	,2	,2
USA, Idaho, Soda Springs	2	,2	,2
USA, Illinois, East St. Louis	1	,1	,1
USA, Illinois, Lovington	1	,1	,1
USA, New Jersey, Elizabeth	1	,1	,1
USA, New Jersey, Jersey City	1	,1	,1
USA, New Jersey, Newark	1	,1	,1
USA, New York, Buffalo	1	,1	,1
USA, New York, Lackawanna	1	,1	,1
USA, New York, Middlesex	1	,1	,1
USA, New York, New York City	1	,1	,1
USA, Nuevo México, Encino	1	,1	,1
USA, Ohio, Cincinnati	2	,2	,2
USA, Ohio, Youngstown	1	,1	,1
USA, Texas, San Antonio	1	,1	,1
USA, Utah, Bingham Canyon	37	4,0	4,0
USA, Utah, Ogden	1	,1	,1
USA, Utah, Paradise	1	,1	,1
USA, West Virginia, Beechwood	1	,1	,1
Total	931	100,0	100,0

**Tabla 50a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con Registration Card según el lugar en el que se encontraban en el momento del registro.**

## EMPRESA

	Frecuencia	Porcentaje
Válido	809	86,9
American D & R Co.	1	,1
American Irona Co.	1	,1
American Trona Corp.	1	,1

Atolia Mining Co.	2	,2
Autónomo	11	1,2
B. Thomas Morris	1	,1
Beaver Board	1	,1
Bernardo Laguna Ranch	1	,1
City & County of San Francisco	1	,1
Crucible Steel Works	1	,1
Denis Plaa	1	,1
Desempleado	4	,4
Donato Sánchez	2	,2
Edward & Canet	1	,1
Englewood Ranch	1	,1
Frank Jouglard	1	,1
Gene Crowley S/S y Harold Walker	1	,1
Granby Mining & Smelt Co.	1	,1
Highland Boy	1	,1
John Etcheverri	1	,1
John Ospital	1	,1
Joseph B. White	1	,1
Lackawanna Steel Co.	1	,1
Lodge and Shipley Co.	1	,1
Lordlew & Brochie	1	,1
Lovington Coal Mining	1	,1
M. Echenique	1	,1
Miami Cop. Co.	1	,1
Miami Copper Co.	2	,2
Miami Mine	1	,1
National Fuel Co.	1	,1
New Idria Mining Co.	1	,1
P. Borrás	1	,1
Penn Mining Co.	4	,4
Pete Janglard	1	,1
R E Hazard and sons	1	,1
R. CO. RICH	3	,3
Reward Gold Miner Co.	1	,1
Snop. Con Cop. Co.	1	,1
South Eureka Mining Co.	1	,1

United Wrecking Co.	1	,1
Utah Apex Mine	2	,2
UTAH APEX MINE	1	,1
Utah Apex Mining	1	,1
Utah Con. Munigles	1	,1
Utah Consolidated Mining Co.	18	1,9
Utah Copper Co.	22	2,4
Utah Copper Co. & Highland Boy	1	,1
Utah Copper Co. & Utah Consolidated Mining Co.	4	,4
UTAH METAL MINING CO.	1	,1
Víctor Hualde	1	,1
White Rock Mine	2	,2
Yellow Aster	1	,1
Yellow Aster Mining Co.	4	,4
YELLOW ASTER MINING CO.	1	,1
Total	931	100,0

*Tabla 51a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con Registration Card según el lugar en el que se encontraban en el momento del registro.*

### ¿Cuántos Estados tuvo como destino?

		Frecuencia	Porcentaje
Válido	Un destino	870	93,4
	Dos destinos	42	4,5
	Tres destinos	3	,3
	Total	915	98,3
Perdidos	Sistema	16	1,7
Total		931	100,0

*Tabla 52a. Número y porcentaje de los emigrantes turolenses según el número de destinos en EE.UU. que han sido documentados.*

**Destinos de los Estados cuando se producen en emigrantes con varios destinos  
 en EE.UU.**

	Frecuencia
Válido	
ARIZONA, CALIFORNIA	3
ARIZONA, UTAH	1
CALIFORNIA, CONNECTICUT	1
CALIFORNIA, IDAHO	1
CALIFORNIA, NEW YORK	7
CALIFORNIA, UTAH	3
CALIFORNIA, WEST VIRGINIA	2
CONNECTICUT, CALIFORNIA	1
CONNECTICUT, UTAH	2
FLORIDA, IDAHO, UTAH	2
FLORIDA, UTAH	5
NEW JERSEY, NEW YORK	3
NEW YORK, CONNECTICUT	1
NEW YORK, FLORIDA, UTAH	1
NEW YORK, UTAH	1
OHIO, WEST VIRGINIA	1
PENSILVANIA, ILLINOIS	1
UTAH, IDAHO	6
UTAH, NEW YORK	2
UTAH, WEST VIRGINIA	1

**Tabla 53a. Destinos de los Estados cuando se producen en emigrantes con varios destinos en EE.UU.**

**Propósito de estancia en Estados Unidos**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	1 AÑO	12	1,3	2,1
	2 AÑOS	74	7,9	13,0
	3 AÑOS	130	14,0	22,8
	4 AÑOS	56	6,0	9,8
	5 AÑOS	68	7,3	11,9
	6 AÑOS	5	,5	,9
	7 AÑOS	1	,1	,2
	8 AÑOS	5	,5	,9
	10 AÑOS	2	,2	,4
	14 AÑOS	3	,3	,5
	PARA SIEMBRE	147	15,8	25,8
	TIENE CIUDADANIA	8	,9	1,4
	DESCONOCIDO	59	6,3	10,4
Total	570	61,2	100,0	
Perdidos	Sistema	361	38,8	
Total		931	100,0	

*Tabla 54a. Tiempo de propósito de estancia del emigrante turolense de todas las edades a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válido	El mismo	737	90,3	93,5
	El padre	28	3,4	3,6
	El hermano	2	,2	,3
	La madre	4	,5	,5
	El marido	9	1,1	1,1
	El padrastro	1	,1	,1
	Los padres	4	,5	,5
	Polizón	3	,4	,4
	Total	788	96,6	100,0
Perdidos	Sistema	28	3,4	
Total		816	100,0	

*Tabla 55a. Casos que se han podido analizar sobre la titularidad en el pago del billete del barco de los emigrantes turolenses mayores de 13 años de edad a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX*

<b>Estadísticos</b>		
<b>Dinero que poseía a la llegada</b>		
N	Válido	723
	Perdidos	93
Media		\$57.2801
Error estándar de la media		\$3.23448
Mediana		\$40.0000
Moda		\$30.00
Desviación estándar		\$86.97089
Varianza		7563,935
Rango		\$2,000.00
Mínimo		\$0.00
Máximo		\$2,000.00
Suma		\$41,413.50
Percentiles	10	\$28.0000
	20	\$30.0000
	25	\$30.0000
	30	\$30.0000
	40	\$35.0000
	50	\$40.0000
	60	\$50.0000
	70	\$52.4000
	75	\$66.0000
	80	\$80.0000
	90	\$100.0000

*Tabla 56a. Cálculos estadísticos del dinero que portaba el emigrante turolense de 13 años y más de edad a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX*

<b>Estadísticos</b>		
Total de emigrantes que arrastró		
N	Válido	223
	Perdidos	0
Media		2,63
Error estándar de la media		,181
Mediana		2,00
Moda		1
Desviación estándar		2,700
Varianza		7,289
Rango		21
Mínimo		1
Máximo		22
Suma		586

*Tabla 57a. Análisis estadístico sobre los emigrantes que fueron arrastrados por los respectivos “imanes”*

Localidad del imán		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	ALBENTOSA	8	3,6	3,6	3,6
	ALOBRAS	2	,9	,9	4,5
	BECEITE	1	,4	,4	4,9
	BEZAS	1	,4	,4	5,4
	CAMARENA DE LA SIERRA	16	7,2	7,2	12,6
	CUBLA	1	,4	,4	13,0
	EL CUERVO	3	1,3	1,3	14,3
	FORMICHE	1	,4	,4	14,8
	JABALOYAS	32	14,3	14,3	29,1
	LA PUEBLA DE VALVERDE	29	13,0	13,0	42,2
	LIBROS	3	1,3	1,3	43,5
	LINARES DE MORA	1	,4	,4	43,9
	MANZANERA	1	,4	,4	44,4
	MORA DE RUBIELOS	2	,9	,9	45,3
	MOSQUERUELA	1	,4	,4	45,7
	OLBA	2	,9	,9	46,6
	SARRION	3	1,3	1,3	48,0
	SINGRA	1	,4	,4	48,4
	TERRIENTE	2	,9	,9	49,3
	TERUEL	3	1,3	1,3	50,7
	TORMON	1	,4	,4	51,1
	VALACLOCHE	2	,9	,9	52,0
	VALBONA	6	2,7	2,7	54,7
	VALDECUENCA	4	1,8	1,8	56,5
	VALDERROBRES	6	2,7	2,7	59,2
	DESCONOCIDO	73	32,7	32,7	91,9
	ALDEHUELA	6	2,7	2,7	94,6
	EL CAMPILLO	3	1,3	1,3	96,0
	LUCO DE BORDÓN	1	,4	,4	96,4
	FORMICHE ALTO	2	,9	,9	97,3
	FORMICHE BAJO	1	,4	,4	97,8
	CASTRALVO	1	,4	,4	98,2
	RUBIALES	1	,4	,4	98,7
	ARROYOFRIO	3	1,3	1,3	100,0
	Total	223	100,0	100,0	

*Tabla 58a. Datos relativos al número de “imanes” identificados por localidad*

Localidad del imán			Frecuencia	Porcentaje
ALBENTOSA	Válido	CONRADO ESCRICHE	1	12,5
		FLORENTIN MORTE	1	12,5
		JOAQUIN MARQUES	1	12,5
		JOSE IBAÑEZ	1	12,5
		JOSE MANUEL ARNAU	1	12,5
		MANUEL ARNAU	1	12,5
		RAFAEL IBAÑEZ	1	12,5
		TOMAS VICENTE	1	12,5
		Total	8	100,0
ALOBRAS	Válido	FEDERICO FERNANDEZ	1	50,0
		MELCHOR MAYA	1	50,0
		Total	2	100,0
BECEITE	Válido	MANUEL SOROLLA	1	100,0
BEZAS	Válido	JULIAN GARCIA	1	100,0
CAMARENA DE LA SIERRA	Válido	ANTONIO NAVARRETE	1	6,3
		EDUARDO NAVARRETE	1	6,3
		EMILIO MINGUEZ	1	6,3
		FERMIN SELVI	1	6,3
		JOSE ESTEBAN	1	6,3
		JOSE MARTINEZ	1	6,3
		JOSE TOMAS	1	6,3
		JULIAN GIMENO CORTES	1	6,3
		MIGUEL MINGUEZ	1	6,3
		MIGUEL NAVARRETE	1	6,3
		PABLO NAVARRO	1	6,3
		PASCUAL MINGUEZ	1	6,3
		PEREZ	1	6,3
		VALENTIN MARTINEZ	1	6,3
		VICENTE NAVARRO	1	6,3
		VICENTE ZURIAGA	1	6,3
Total	16	100,0		
CUBLA	Válido	FRANCISCO NAVARRETE	1	100,0
EL CUERVO	Válido	FABRICIANO ALVARO	1	33,3
		FELICIANO ALVARO	1	33,3
		FRANCISCO ALVARO	1	33,3
		Total	3	100,0

FORMICHE	Válido	MARCELINO ESCRICHE	1	100,0
JABALOYAS	Válido	ANDRES DOMINGO	1	3,1
		ANTONIO ROMERO	1	3,1
		AURELIANO ALMAZAN	1	3,1
		BIENVENIDO JARQUE	1	3,1
		BRUNO MONLEON	1	3,1
		CANDIDO LAZARO	1	3,1
		CECILIO LAZARO	1	3,1
		DANIEL GARCIA	1	3,1
		DONATO SANCHEZ	1	3,1
		FERMIN MONLEON	1	3,1
		FIDEL HERNANDEZ	1	3,1
		FLORENCIO DOMINGO	1	3,1
		GUILLERMO MARTINEZ	1	3,1
		JOAQUIN MARTINEZ	1	3,1
		JOAQUIN PALOMARES	1	3,1
		JOAQUIN RODRIGUEZ	1	3,1
		JOAQUIN SANCHEZ	1	3,1
		JOSE PRADAS	1	3,1
		JOSE ROMERO	1	3,1
		LUCIO DOMINGO	1	3,1
		MANUEL DOMINGO	1	3,1
		MANUEL JARQUE	1	3,1
		MANUEL PRADAS	1	3,1
		MANUEL RODRIGUEZ	1	3,1
		MARIANO JARQUE	1	3,1
		MIGUEL JARQUE	1	3,1
		PEDRO MARTINEZ	1	3,1
		PEDRO YAGÜES	1	3,1
		PLACIDO RODRIGUEZ	1	3,1
		SERAFIN RODRIGUEZ	1	3,1
		TELESFORO RODRIGUEZ	1	3,1
		TRINIDAD RODRIGUEZ	1	3,1
		Total	32	100,0
LA PUEBLA DE VALVERDE	Válido	ANDRES LAZARO	1	3,4
		ANTONIO BALLESTER	1	3,4
		BALDOMERO IZQUIERDO	1	3,4
		DEMETRIO MINGUEZ	1	3,4

		ELEUTERIO FORMENTIN	1	3,4
		EUGENIO BALLESTER	1	3,4
		FLORENCIO LAZARO	1	3,4
		FRANCISCO FUERTES	1	3,4
		HIPOLITO IBAÑEZ	1	3,4
		JOAQUIN MARTIN MENGOD	1	3,4
		JOAQUIN MONLEON	1	3,4
		JOAQUIN PEREZ	1	3,4
		JOSE FOLZ	1	3,4
		JOSE MENGOD	1	3,4
		L. VIVAS	1	3,4
		MANUEL EDO	1	3,4
		MANUEL HERRERO	1	3,4
		MANUEL MENGOD	1	3,4
		MANUEL NOVELLA	1	3,4
		MANUEL ROS	1	3,4
		MIGUEL IZQUIERDO	1	3,4
		PEDRO CERCOS	1	3,4
		PEDRO FUERTES	1	3,4
		RAMON CERCOS	1	3,4
		RAMON MONLEON	1	3,4
		ROQUE GUILLEN	1	3,4
		TOMAS ROS	1	3,4
		VICENTE IZQUIERDO	1	3,4
		VICENTE MINGUEZ	1	3,4
		Total	29	100,0
LIBROS	Válido	EMILIANO CALOMARDE	1	33,3
		JESUS TOMAS	1	33,3
		JUAN ALEGRE SALVADOR	1	33,3
		Total	3	100,0
LINARES DE MORA	Válido	MANUEL BASELGA	1	100,0
MANZANERA	Válido	TRINITARIO GILABERT	1	100,0
MORA DE RUBIELOS	Válido	JOAQUIN FERRER	1	50,0
		MIGUEL TORRES	1	50,0
		Total	2	100,0
MOSQUERUELA	Válido	JOHN ALBALATE	1	100,0
OLBA	Válido	ANGEL GIL	1	50,0
		LEON ESTEBAN	1	50,0

		Total	2	100,0
SARRION	Válido	ANTONIO DOÑATE	1	33,3
		DOMINGO TORRES	1	33,3
		PASCASIO DOÑATE	1	33,3
		Total	3	100,0
SINGRA	Válido	MACARIO DOMINGO	1	100,0
TERRIENTE	Válido	ELIAS VALERO	1	50,0
		MANUEL SORIANO VILLALBA	1	50,0
		Total	2	100,0
TERUEL	Válido	DANIEL NOVELLA	1	33,3
		JORGE LORENTE	1	33,3
		VALERIANO MURRIA	1	33,3
		Total	3	100,0
TORMON	Válido	CAYO BARRERA	1	100,0
VALACLOCHE	Válido	ANTONIO PASCUAL	1	50,0
		EMILIANO MINGUEZ	1	50,0
		Total	2	100,0
VALBONA	Válido	CONSTANTINO MARTIN	1	16,7
		ISIDORO MENGOD	1	16,7
		JUAN IZQUIERDO	1	16,7
		JUAN MARTIN	1	16,7
		LUCAS REDON	1	16,7
		TOMAS LIZANDRA	1	16,7
		Total	6	100,0
VALDECUENCA	Válido	BLAS RODRIGUEZ	1	25,0
		JOSE SORIANO	1	25,0
		MAXIMIANO ALAMAN	1	25,0
		PASCUAL DOMINGO	1	25,0
		Total	4	100,0
VALDERROBRES	Válido	BERNARDINO SEGURA	1	16,7
		ENRIQUE CELMA	1	16,7
		NIEVES CELMA	1	16,7
		PABLO ALBESA	1	16,7
		PEDRO ALBIOL	1	16,7
		RAMON SEGURA	1	16,7
		Total	6	100,0
DESCONOCIDO	Válido	A. CONEJO	1	1,4
		A. MOUSON	1	1,4

ALFONSO NAVARRO	1	1,4
ANDRES FUENTES	1	1,4
ANGEL DIAZ DOMINGO	1	1,4
ANTONIO PABON	1	1,4
BENIGNO PEREIRA	1	1,4
BERNARDINO LOZANO	1	1,4
CLAUDIO DIAZ	1	1,4
CUSTODIO SILVA	1	1,4
DANIEL LAGUNAS	1	1,4
DOROTEO TAPIAS	1	1,4
EMILIANO RAMIAS	1	1,4
EMILIO CABRE	1	1,4
ENRIQUE ALAMAN	1	1,4
ENRIQUE RIPOLL	1	1,4
EVARISTO COLAS	1	1,4
FELIPE PEREZ	1	1,4
FRANCISCO CESAMA	1	1,4
FRANCISCO PEREZ	1	1,4
FRANCISCO VICENTE	1	1,4
FRANCISCO ZURIAGA	1	1,4
GAETANO DE LUCA	1	1,4
J. CALVO	1	1,4
JERONIMO CUENCA	1	1,4
JESUS CONEJERO	1	1,4
JOHN GOMEZ	1	1,4
JOHN VEYTIA	1	1,4
JOSE CASTAÑE	1	1,4
JOSE DIAZ	1	1,4
JOSE DIAZ LEAL	1	1,4
JOSE LAUCIRICA	1	1,4
JOSE MAYA	1	1,4
JOSE MUNTABAS	1	1,4
JOSE SEVERINO	1	1,4
JOSE VICENTE	1	1,4
JUAN ANTONIO ABETXEA	1	1,4
JUAN B. VIEGAS	1	1,4
JUAN BURGUETE	1	1,4
JUAN DOBON	1	1,4

		JUAN PEDRO MARIA	1	1,4
		JUAN PONS	1	1,4
		JUAN RUBERT	1	1,4
		JULIAN BUENO	1	1,4
		JULIAN DOBON	1	1,4
		JULIAN DOMINGO	1	1,4
		LUCIANO GOMEZ	1	1,4
		MANUEL BENGOCHEA	1	1,4
		MARIA ALCARAZ	1	1,4
		MAURICIO JARQUE	1	1,4
		MIGUEL MONLEON	1	1,4
		MIGUEL TOMAS	1	1,4
		MIKE VINCENTO	1	1,4
		NICOLAS LORENZO	1	1,4
		OBISPO DE LOS ANGELES	1	1,4
		PASCUAL VILLEROY	1	1,4
		PEDRO ARANGO	1	1,4
		PEDRO SOMAVILLA	1	1,4
		PRIMITIVO RAMIREZ	1	1,4
		RAMON MONTESINOS	1	1,4
		RAMON RAMOS	1	1,4
		RAMON ZARZOSO	1	1,4
		RICARDO GOMEZ	1	1,4
		ROQUE MICOLAU	1	1,4
		SIMEON SORIANO	1	1,4
		VALENTIN VIEGAS	1	1,4
		VICENTE AUSO	1	1,4
		VICENTE FUR	1	1,4
		VICENTE MAIQUES	1	1,4
		VICENTE PEREZ	1	1,4
		VICENTE PIERA	1	1,4
		VICTOR MAYA	1	1,4
		VICTORIANO MATEO	1	1,4
		Total	73	100,0
ALDEHUELA	Válido	ANDRES FUERTES	1	16,7
		ANGEL IBAÑEZ	1	16,7
		ANTONIO MARTIN	1	16,7
		JUAN ANTONIO MARTI	1	16,7

		JUAN IBAÑEZ	1	16,7
		PASCUAL MAICAS	1	16,7
		Total	6	100,0
EL CAMPILLO	Válido	ANTONIO BRONCHAL	1	33,3
		LUCIANO ALAMAN	1	33,3
		MARIANO BRONCHAL	1	33,3
		Total	3	100,0
LUCO DE BORDÓN	Válido	ANTONIO PUCH	1	100,0
FORMICHE ALTO	Válido	AVELINO MOR	1	50,0
		VICTORIO FUERTES	1	50,0
		Total	2	100,0
FORMICHE BAJO	Válido	JOSE MONTOLIO	1	100,0
CASTRALVO	Válido	V. GARCIA	1	100,0
RUBIALES	Válido	FELIPE VILLALBA	1	100,0
ARROYOFRIO	Válido	JUSTO DOMINGO	1	33,3
		LUCIO MARTINEZ	1	33,3
		PASCUAL VALERO	1	33,3
		Total	3	100,0

*Tabla 59a. Nombres de los "imanes" clasificados por localidad de procedencia*

### Total de emigrantes que arrastró

Nombre y apellidos

A. CONEJO	3
A. MOUSON	3
ALFONSO NAVARRO	1
ANDRES DOMINGO	7
ANDRES FUENTES	1
ANDRES FUERTES	5
ANDRES LAZARO	4
ANGEL DIAZ DOMINGO	1
ANGEL GIL	2
ANGEL IBAÑEZ	1
ANTONIO BALLESTER	1
ANTONIO BRONCHAL	8

ANTONIO DOÑATE	3
ANTONIO MARTIN	1
ANTONIO NAVARRETE	3
ANTONIO PABON	1
ANTONIO PASCUAL	4
ANTONIO PUCH	5
ANTONIO ROMERO	3
AURELIANO ALMAZAN	1
AVELINO MOR	5
BALDOMERO IZQUIERDO	1
BENIGNO PEREIRA	1
BERNARDINO LOZANO	1
BERNARDINO SEGURA	2
BIENVENIDO JARQUE	1
BLAS RODRIGUEZ	4
BRUNO MONLEON	4
CANDIDO LAZARO	1
CAYO BARRERA	1
CECILIO LAZARO	2
CLAUDIO DIAZ	3
CONRADO ESCRICHE	3
CONSTANTINO MARTIN	2
CUSTODIO SILVA	1
DANIEL GARCIA	3
DANIEL LAGUNAS	1
DANIEL NOVELLA	1
DEMETRIO MINGUEZ	1
DOMINGO TORRES	9
DONATO SANCHEZ	4
DOROTEO TAPIAS	2
EDUARDO NAVARRETE	1
ELEUTERIO FORMENTIN	4
ELIAS VALERO	2
EMILIANO CALOMARDE	5
EMILIANO MINGUEZ	3
EMILIANO RAMIAS	1
EMILIO CABRE	1
EMILIO MINGUEZ	1

ENRIQUE ALAMAN	2
ENRIQUE CELMA	1
ENRIQUE RIPOLL	8
EUGENIO BALLESTER	1
EVARISTO COLAS	1
FABRICIANO ALVARO	9
FEDERICO FERNANDEZ	1
FELICIANO ALVARO	1
FELIPE PEREZ	3
FELIPE VILLALBA	1
FERMIN MONLEON	1
FERMIN SELVI	1
FIDEL HERNANDEZ	2
FLORENCIO DOMINGO	1
FLORENCIO LAZARO	1
FLORENTIN MORTE	3
FRANCISCO ALVARO	2
FRANCISCO CESAMA	2
FRANCISCO FUERTES	3
FRANCISCO NAVARRETE	1
FRANCISCO PEREZ	1
FRANCISCO VICENTE	1
FRANCISCO ZURIAGA	3
GAETANO DE LUCA	9
GUILLERMO MARTINEZ	1
HIPOLITO IBAÑEZ	2
ISIDORO MENGOD	2
J. CALVO	1
JERONIMO CUENCA	3
JESUS CONEJERO	2
JESUS TOMAS	2
JOAQUIN FERRER	2
JOAQUIN MARQUES	1
JOAQUIN MARTIN MENGOD	2
JOAQUIN MARTINEZ	1
JOAQUIN MONLEON	1
JOAQUIN PALOMARES	1
JOAQUIN PEREZ	9

JOAQUIN RODRIGUEZ	1
JOAQUIN SANCHEZ	2
JOHN ALBALATE	1
JOHN GOMEZ	2
JOHN VEYTIA	5
JORGE LORENTE	1
JOSE CASTAÑE	1
JOSE DIAZ	1
JOSE DIAZ LEAL	1
JOSE ESTEBAN	2
JOSE FOLZ	3
JOSE IBAÑEZ	1
JOSE LAUCIRICA	1
JOSE MANUEL ARNAU	3
JOSE MARTINEZ	2
JOSE MAYA	1
JOSE MENGOD	6
JOSE MONTOLIO	3
JOSE MUNTABAS	1
JOSE PRADAS	1
JOSE ROMERO	1
JOSE SEVERINO	3
JOSE SORIANO	2
JOSE TOMAS	1
JOSE VICENTE	1
JUAN ALEGRE SALVADOR	2
JUAN ANTONIO ABETXEA	2
JUAN ANTONIO MARTI	1
JUAN B. VIEGAS	21
JUAN BURGUETE	1
JUAN DOBON	4
JUAN IBAÑEZ	1
JUAN IZQUIERDO	9
JUAN MARTIN	1
JUAN PEDRO MARIA	4
JUAN PONS	3
JUAN RUBERT	1
JULIAN BUENO	1

JULIAN DOBON	7
JULIAN DOMINGO	1
JULIAN GARCIA	1
JULIAN GIMENO CORTES	1
JUSTO DOMINGO	1
L. VIVAS	1
LEON ESTEBAN	1
LUCAS REDON	1
LUCIANO ALAMAN	9
LUCIANO GOMEZ	1
LUCIO DOMINGO	3
LUCIO MARTINEZ	1
MACARIO DOMINGO	1
MANUEL ARNAU	2
MANUEL BASELGA	5
MANUEL BENGOCHEA	1
MANUEL DOMINGO	3
MANUEL EDO	6
MANUEL HERRERO	1
MANUEL JARQUE	5
MANUEL MENGOD	2
MANUEL NOVELLA	7
MANUEL PRADAS	4
MANUEL RODRIGUEZ	2
MANUEL ROS	8
MANUEL SORIANO VILLALBA	2
MANUEL SOROLLA	3
MARCELINO ESCRICHE	2
MARIA ALCARAZ	1
MARIANO BRONCHAL	1
MARIANO JARQUE	2
MAURICIO JARQUE	1
MAXIMIANO ALAMAN	2
MELCHOR MAYA	22
MIGUEL IZQUIERDO	2
MIGUEL JARQUE	6
MIGUEL MINGUEZ	4
MIGUEL MONLEON	2

MIGUEL NAVARRETE	2
MIGUEL TOMAS	3
MIGUEL TORRES	1
MIKE VINCENTO	1
NICOLAS LORENZO	1
NIEVES CELMA	1
OBISPO DE LOS ANGELES	1
PABLO ALBESA	3
PABLO NAVARRO	1
PASCASIO DOÑATE	2
PASCUAL DOMINGO	1
PASCUAL MAICAS	5
PASCUAL MINGUEZ	1
PASCUAL VALERO	1
PASCUAL VILLEROY	1
PEDRO ALBIOL	1
PEDRO ARANGO	3
PEDRO CERCOS	1
PEDRO FUERTES	3
PEDRO MARTINEZ	1
PEDRO SOMAVILLA	1
PEDRO YAGÜES	4
PEREZ	1
PLACIDO RODRIGUEZ	2
PRIMITIVO RAMIREZ	2
RAFAEL IBAÑEZ	7
RAMON CERCOS	1
RAMON MONLEON	5
RAMON MONTESINOS	1
RAMON RAMOS	2
RAMON SEGURA	9
RAMON ZARZOSO	2
RICARDO GOMEZ	1
ROQUE GUILLEN	2
ROQUE MICOLAU	4
SERAFIN RODRIGUEZ	2
SIMEON SORIANO	3
TELESFORO RODRIGUEZ	2

TOMAS LIZANDRA	1
TOMAS ROS	1
TOMAS VICENTE	2
TRINIDAD RODRIGUEZ	2
TRINITARIO GILABERT	1
V. GARCIA	4
VALENTIN MARTINEZ	8
VALENTIN VIEGAS	1
VALERIANO MURRIA	2
VICENTE AUSO	3
VICENTE FUR	3
VICENTE IZQUIERDO	4
VICENTE MAIQUES	2
VICENTE MINGUEZ	6
VICENTE NAVARRO	7
VICENTE PEREZ	3
VICENTE PIERA	3
VICENTE ZURIAGA	3
VICTOR MAYA	1
VICTORIANO MATEO	2
VICTORIO FUERTES	1

*Tabla 60a. Nombres de los “imanes” y el número de emigrantes que arrastraron*

TIEMPO TRANSCURRIDO ENTRE LA LLEGADA DEL IMAN Y LA LLEGADA DEL EMIGRANTE ATRAIDO		
AÑOS	MEDIA DÍAS TRANSCURRIDOS	MEDIA DE AÑOS TRANSCURRIDOS
1907	1675	4,59
1909	1554	4,26
1911	1100	3,01
1913	1282	3,51
1914	821	2,25
1916	518	1,42
1917	961	2,63
1918	561	1,54
1919	232	0,64
1920	350	0,96

*Tabla 61a. Media de diferencia de tiempo transcurrido (en días y en años) entre la llegada del “imán” y la llegada del emigrante atraído.*

## 10 RELACIÓN DE MAPAS, GRÁFICOS, TABLAS E IMÁGENES

**Imagen 1.** Boletín de Estadística, Archivo Histórico Provincial de Teruel. Censo de población del año 1930. Cuaderno provincial de cifras definitivas aprobado por la Junta Provincial el 21 de mayo de 1931.....pág.2

**Mapa 1.** Ubicación de la provincia de Teruel dentro de las comunidades autónomas peninsulares con los municipios con emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.5

**Mapa 2.** Representación cartográfica de la provincia de Teruel con los municipios en los que se han documentado emigrantes a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.11

**Mapa 3.** Ortofoto de la provincia de Teruel con los municipios en los que se han documentado emigrantes a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.12

**Imagen 2.** Recorte de la Revista Alrededor del Mundo 4 de junio de 1913.Fuente: Biblioteca Nacional de España.....pág.23

**Imagen 3.** Fotograma del video “Here is Everyone Who Has Emigrated to the United States Since 1820.....pág.24

**Mapa 4.** Mapa de la provincia de Teruel del año 1868. Archivo Histórico Provincial de Teruel.....pág.44

**Mapa 5.** Mapa de la provincia de Teruel del año 1918. Archivo Histórico Provincial de Teruel.....pág.45

**Tabla 1.** Pasaportes expedidos por el Gobierno Civil de la provincia de Teruel durante la I Guerra Mundial con destino a Francia y a otras naciones.....pág.57

**Tabla 2.** Importancia del valor monetario según los productos agrícolas en la provincia de Teruel en el primer tercio del siglo XX.....pág.59

<b>Imagen 4.</b> Recorte de periódico analizando la riqueza agrícola y ganadera de la provincia de Teruel en 1920. Fuente: El Financiero. Biblioteca Nacional de España.....	pág.102
<b>Imagen 5.</b> Portada de la Memoria de la Comisión Especial para estudiar los medios de contener en lo posible la emigración por medio del desarrollo del trabajo 1902. Fuente: Biblioteca Nacional de España.....	pág.106
<b>Tabla 3.</b> Reclutamiento militar de 1912 a 1933.....	pág.116
<b>Gráfico 1.</b> Volumen de reclutamiento militar entre los años 1912 y 1933. Fuente: Carreras, Tafunell Sambola, Soler, &Fontana, 2005.....	pág.116
<b>Gráfico 2.</b> Volumen de reemplazos decretados entre los años 1901 y 1909. Fuente: Carreras, Tafunell Sambola, Soler, &Fontana, 2005.....	pág.119
<b>Imagen 6.</b> Anuncio en prensa de la Oficina General de Substituciones. Fuente: Periódico La Unión 23/09/1920.....	pág.124
<b>Tabla 4.</b> Proporción de alistados según años desde 1901 a 1914. Fuente: Consejo Superior de Emigración, 1916.....	pág.128
<b>Tabla 5.</b> Densidad de población por milla cuadrada según países europeos en torno a 1900.....	pág.137
<b>Tabla 6.</b> Tasas medias demográficas de Teruel (1877-1900) en %.....	pág.139
<b>Tabla 7.</b> Evolución de la población de hecho de la provincia de Teruel.....	pág.139
<b>Tabla 8.</b> Distribución de los turolenses según municipios en 1930.....	pág.141
<b>Tabla 9.</b> Tasa migratoria por mil habitantes de la cordillera ibérica aragonesa 1860-1950.....	pág.143
<b>Tabla 10.</b> Saldo migratorio y tasa migratoria según años desde 1901-1930....	pág.143
<b>Mapa 6.</b> Mapa de EE.UU. donde se refleja la densidad por Estados en el año 1900. Fuente: José María Serrano “Estados Unidos de América. Un siglo de cambios en la distribución espacial de su población. Datos y consideraciones”.....	pág.143

- Gráfico 3.** Censo de población de EE.UU. Fuente: Censos EE.UU.....pág.145
- Tabla 11.** Evolución del peso de la contribución fabril aragonesa (1856-1900) por porcentaje sin incluir a País Vasco y Navarra. España (1)=100.....pág.150
- Tabla 12.** Salario medio del trabajador en Guipúzcoa, Cataluña y Barcelona..pág.160
- Gráfico 4.** Histograma del sueldo diario cobrado por los emigrantes turolenses durante su estancia en la empresa Utah Copper Company durante el primer tercio del siglo XX. Fuente: fichas personales de los mineros en la empresa.....pág.168
- Gráfico 5.** Comparativo entre los salarios de los mineros en distintos países durante el período de estudio. Fuente: Eduardo Vincenti.....pág.169
- Imagen 7.** Recorte de periódico sobre los billetes de llamada.....pág.183
- Imagen 8.** Esquema sobre la investigación desarrollada.....pág.190
- Imagen 9.** Portada del libro escrito por Vicente M. Ballester de su experiencia a EE.UU. desde La Puebla de Valverde. Escrito en 1931. Gentileza de Fernando Novella.....pág.195
- Imagen 10.** Apariencia del motor de búsqueda de la web de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.....pág.196
- Imagen 11.** Portada de la revista La Emigración Española. Correspondiente al 15 de enero de 1918.....pág.197
- Imagen 12.** Apariencia de la portada de la web que recoge la hemeroteca de la Library of Congress.....pág.199
- Imagen 13.** Apariencia de la portada de la web que recoge la hemeroteca de Utah Digital Newspapers.....pág.200
- Imagen 14.** Hoja en la que se recogen los extranjeros varones inscritos en el censo de 1930. Archivo Histórico Provincial de Teruel.....pág.202
- Imagen 15.** Hoja en la que se recoge el número de habitantes de hecho de la provincia de Teruel nacidos en el extranjero según el censo de 1930. Archivo Histórico Provincial de Teruel.....pág.203

- Imagen 16.** Apariencia de la base de datos Access con todos los registros para el Censo de Jabaloyas 31 de diciembre de 1920.....pág.205
- Tabla 13.** Registros de los 24 turolenses que se pudieron constatar en las fichas del empleado “Employment Cards”. Desde 1913 hasta 1919.....pág.207
- Imagen 17.** Ficha del empleado “Employment Card” de Joaquín Domingo, natural de Jabaloyas. Aquí pone “Javilawa”.....pág.208
- Imagen 18.** Apariencia de obtención de resultados en los que se advierten 62 registros correspondientes a la provincia de Teruel.....pág.210
- Imagen 19.** Documento de Ramón Gonzalvo. Expedientes sobre licencias de embarque. Isla de Cuba.....pág.212
- Tabla 14.** Registros de los 41 turolenses que aparecen en la base de datos PARES según año de entrada desde 1901 hasta 1932.....pág.214
- Imagen 20.** Ficha personal del Servicio de Migración de José Pradas Domingo de su entrada por Veracruz (México). Anteriormente en 1920 había entrado por Ellis Island teniendo como destino Detroit.....pág.217
- Imagen 21.** Apariencia del portal DARA.....pág.218
- Imagen 22.** Interfaz de la búsqueda de pasajeros por nombre y apellido.....pág.219
- Imagen 23.** Resultados devueltos en los que se aprecia las diferentes gráficas de la palabra Jabaloyas.....pág.220
- Imagen 24.** Hoja izquierda del manifiesto del barco México en el que viajaba un número importante de turolenses desde el puerto francés de Le Havre el 21 de agosto de 1920.....pág.221
- Imagen 25.** Hoja derecha del manifiesto del barco México en el que viajaba un número importante de turolenses desde el puerto francés de Le Havre el 21 de agosto de 1920.....pág.225

- Imagen 26.** Artículo del Diario El País publicado el 26 de mayo de 2007 en el que se explica el motivo de la digitalización de los archivos por parte de los mormones.....pág.227
- Imagen 27.** Interfaz del motor de búsqueda de la página Familysearch.org....pág.228
- Imagen 28.** Página 1 de la Registration Card de Luciano Alamán natural de El Campillo (Teruel).....pág.232
- Imagen 29.** Página 2 de la Registration Card de Luciano Alamán natural de El Campillo (Teruel).....pág.233
- Imagen 30.** Lucio Martínez de Arroyofrío tenía que mantener a sus 3 hermanas y a su madre.....pág.234
- Imagen 31.** Casiano Edo de La Puebla de Valverde tenía que mantener a su padre, a su madre, a su esposa y a su hijo.....pág.234
- Imagen 32.** Ramón Ibáñez de La Puebla de Valverde, no trabaja en ese momento.....pág.234
- Imagen 33.** Manuel Izquierdo de La Puebla de Valverde, autónomo y pasta sus ovejas por todo el Condado de Kern.....pág.234
- Imagen 34.** Solicitud de licencia para casarse de Bernardino Lázaro, cursada en el Condado de Weber del estado de Utah el 29 de julio de 1922.....pág.236
- Imagen 35.** Portada del libro sobre las leyes de naturalización de los EE.UU. (1946). Propiedad del emigrante Lucio Domingo Domingo. Foto gentileza de Teodoro Pradas.....pág.237
- Imagen 36.** Declaración de intenciones de Teresa Sánchez (Teresa Gil) esposa que fue de Bernardino Lázaro. Año 1941.....pág.238
- Imagen 37.** Apariencia de la página web <http://www.findagrave.com> con las posibilidades de búsqueda posibles.....pág.239
- Imagen 38.** Búsqueda de los datos de Manuel Edo, originario de La Puebla de Valverde y fallecido en Nevada el 8 de octubre de 1976.....pág.240

<b>Imagen 39.</b> Certificado de defunción de Manuel Pradas Marco por silicosis en Park City (Utah). Natural de Jabaloyas.....	pág.241
<b>Imagen 40.</b> Apariencia de la página que nos permite buscar en los censos norteamericanos de forma online.....	pág.242
<b>Imagen 41.</b> Portada del Censo de 1920.....	pág.243
<b>Imagen 42.</b> Censo de 1930 perteneciente a Magnolia, en el condado de Mingo en West Virginia. En él aparece inscrito Felipe Lázaro casado con Maude de Bristol, Virginia.....	pág.244
<b>Imagen 43.</b> Detalle de la anotación en el censo.....	pág.244
<b>Imagen 44.</b> Censo de 1930 perteneciente a Rupert City en Idaho, en el que se inscribe a Fermín Monleón junto a su esposa Anna, a su hija Avelina y a sus hijastras Dorothy y June Boldt.....	pág.245
<b>Imagen 45.</b> Inerfaz de la página web de Fold3.com con su motor de búsqueda asociado.....	pág.246
<b>Imagen 46.</b> Conversación mantenida con un funcionario del Gobierno de Utah con el objetivo de encontrar información sobre los emigrantes en dicho estado.....	pág.247
<b>Imagen 47.</b> Artículo en el que se recoge la publicación sobre los turolenses que marcharon a Utah en el primer tercio del siglo XX “From the mountains of Spain to the mountains of Utah.....	pág.248
<b>Imagen 48.</b> Grupo de Facebook de Bingham Canyon History.....	pág.249
<b>Imagen 49.</b> Reunión con Juan Villalba y Francisco Javier Sanz (agosto 2018) grandes conocedores de la Historia local de Sarrión y descendientes de emigrantes turolenses a EE.UU. a comienzos del siglo XX.....	pág.251
<b>Tabla 15.</b> Modelo utilizado para iniciar las entrevistas personales.....	pág.252
<b>Imagen 50.</b> Cartel anunciador de la charla impartida en Bezas el 3 de agosto de 2018.....	pág.255
<b>Imagen 51.</b> Cartel anunciador de la charla en Saldón agosto de 2019.....	pág.256

<b>Imagen 52.</b> Afluencia en la charla de La Puebla de Valverde 2 de septiembre de 2019.....	pág.256
<b>Imagen 53.</b> Ficha cumplimentada por los familiares del emigrante Felipe Lázaro Yagües de Valdecuencia.....	pág.257
<b>Imagen 54.</b> Ficha cumplimentada por los familiares del emigrante Andrés Domingo Barrera de Arroyofrío.....	pág.257
<b>Imagen 55.</b> Modelo de ficha empleada para recoger datos proporcionados por los familiares de los emigrantes el día de la charla o por vía de correo electrónico....	pág.258
<b>Imagen 56.</b> Ficha cumplimentada por los familiares del emigrante Fernando Serrano Gómez de Castielfabib.....	pág.259
<b>Imagen 57.</b> Ficha de recogida de datos del emigrante Andrés Domingo Barrera. La ficha la remite su nieta Linda desde Elko, Nevada, EE.UU.....	pág.260
<b>Imagen 58.</b> Publicación aparecida en el blog histórico mensual de The Utah State Historical Society.....	pág.261
<b>Imagen 59.</b> Aspecto interno de la base de datos Access con los 927 registros de emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....	pág.262
<b>Imagen 60.</b> Interfaz de la base de datos para la realización de búsquedas rápidas de registros.....	pág.263
<b>Imagen 61.</b> Programa utilizado para el análisis de datos IBM SPSS Statistics 24.....	pág.264
<b>Imagen 62.</b> Apariencia de la base de datos cargada en el programa SPSS Statistics 24.....	pág.265
<b>Imagen 63.</b> Programa utilizado para el análisis espacial de los datos QGis 3.4.....	pág.265
<b>Imagen 64.</b> Apariencia de la disposición de los atributos para su representación espacial con QGIS.....	pág.266

**Imagen 65.** En pleno proceso de trabajo con QGIS. Mapa histórico de la provincia de Teruel de 1918 en el que se superponen diferentes tipos de datos referentes a los emigrantes turolenses a EE.UU.....pág.266

**Tabla 16.** Población de España por grupos de edad 1910-1920 con su incremento.....pág.270

**Tabla 17.** Emigrantes aragoneses según edad. Consejo Superior de Emigración.....pág.271

**Tabla 18.** Emigrantes turolenses según edad. Datos procedentes de nuestra investigación.....pág.271

**Gráfico 6.** Distribución del número de emigrantes turolenses a Norteamérica según su edad. Datos sobre la totalidad de los registros.....pág.272

**Gráfico 7.** Distribución por localidad de los emigrantes menores de 13 años a EE.UU.....pág.277

**Mapa 7.** Distribución de los emigrantes turolenses a Norteamérica menores de 13 años de edad. Según su municipio de procedencia (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.277

**Gráfico 8.** Distribución del porcentaje de los emigrantes turolenses a Norteamérica según su estado civil. Análisis sobre la totalidad de los casos registrados.....pág.289

**Gráfico 9.** Número de mujeres emigrantes turolenses a Norteamérica según su estado civil. Análisis sobre los individuos de 13 años y más de edad.....pág.290

**Gráfico 10.** Número de hombres emigrantes turolenses a Norteamérica según su estado civil. Análisis sobre los individuos de 13 años y más de edad.....pág.291

**Imagen 66.** Licencia de matrimonio a favor de Teresa Gil Punter y Bernardino Lázaro Lázaro. Año 1922.....pág.292

**Mapa 8.** Distribución del número de emigrantes turolenses solteros mayores de 13 años a Norteamérica según el porcentaje de solteros que representan del total de emigrantes de su localidad (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.294

**Mapa 9.** Distribución del número de emigrantes turolenses casados mayores de 15 años a Norteamérica según el porcentaje de casados que representan del total de emigrantes de su localidad (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.295

**Gráfico 11.** Oficios de los emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....pág.297

**Imagen 67.** Lámpara de mano marca Justrite fabricada en latón en EE.UU. Utensilio Minero para iluminación por medio de carburo. Perteneció a Constantino Dolz Ferrer, natural de Formiche Alto, cuando estuvo trabajando en las minas de Pensilvania. Fotografía gentileza de su nieta Carmen Dolz.....pág.298

**Imagen 68.** Pequeño morral utilizado por Lucio Domingo Domingo, natural de Jabaloyas durante su estancia en los EE.UU. como pastor. Fotografía gentileza de Teodoro Pradas.....pág.298

**Gráfico 12.** Porcentaje de los oficios de los emigrantes turolenses mujeres de 13 años y más de edad a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX según documentación de embarque.....pág.299

**Tabla 19.** Tanto por ciento de alfabetos según años.....pág.301

**Tabla 20.** Tanto por ciento de emigrantes españoles alfabetos al llegar a EE.UU. según años.....pág.303

**Tabla 21.** Porcentaje de analfabetos por sexo en 1920.....pág.305

**Mapa 10.** Correlación entre el porcentaje de alfabetización de varones, vías-sistemas de comunicación y el número de emigrantes turolenses a EE.UU. desde 1907 a 1910. Fuente: Archivos de Ellis Island y mapa año 1910. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.307

**Mapa 11.** Correlación entre el porcentaje de alfabetización de varones, vías-sistemas de comunicación y el número de emigrantes turolenses a EE.UU. desde 1911 a 1920. Fuente: Archivos de Ellis Island, mapa año 1920. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.308

**Mapa 12.** Correlación entre el porcentaje de alfabetización de varones, vías-sistemas de comunicación y el número de emigrantes turolenses a EE.UU. desde 1921 a 1930. Fuente: Archivos de Ellis Island, mapa año 1930. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.309

**Gráfico 13.** Porcentaje con la relación de parentesco que deja el emigrante de 13 años y más de edad en su lugar de origen, Fuente: manifiestos de embarque Ellis Island.....pág.310

**Gráfico 14.** Porcentaje de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según con quién se iban a reunir a su llegada a EE.UU.....pág.311

**Gráfico 15.** Porcentaje de emigrantes turolenses según el parentesco de los familiares con los que se iban a reunir a su llegada a EE.UU.....pág.312

**Gráfico 16** Porcentaje de mujeres emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según dónde van a su llegada a EE.UU.....pág.313

**Gráfico 17.** Porcentaje de hombres emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según dónde van a su llegada a EE.UU.....pág.314

**Gráfico 18.** Número de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según el hotel que eligen a su llegada a EE.UU. en función de la comarca de procedencia.....pág.314

**Gráfico 19.** Número de emigrantes turolenses que salieron desde los diferentes puertos con destino a los EE.UU. según si iban solos o acompañados en el viaje.....pág.316

**Gráfico 20.** Número de grupos de emigrantes turolenses que viajaron en el mismo barco.....pág.318

**Gráfico 21.** Número de grupos de emigrantes procedentes de Jabaloyas que viajaron en el mismo barco.....pág.318

**Gráfico 22.** Número de grupos de emigrantes procedentes de Jabaloyas que viajaron en el mismo barco.....pág.319

- Gráfico 23.** Número de grupos de emigrantes procedentes de Teruel que viajaron en el mismo barco.....pág.319
- Gráfico 24.** Número de grupos de dos emigrantes procedentes de las distintas localidades que viajaron en el mismo barco.....pág.320
- Gráfico 25.** Número de familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel.....pág.321
- Gráfico 26.** Número de personas que componen las familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el número de hijos e hijas que emigraron con ellos.....pág.322
- Gráfico 27.** Porcentaje de parejas turolenses que emigraron con hijos o sin hijos.....pág.322
- Gráfico 28.** Número de familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el año de salida.....pág.323
- Gráfico 29.** Número de familias completas emigrantes según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y su destino en los EE.UU.....pág.324
- Mapa 13.** Número familias turolenses emigrantes a EE.UU. según análisis niños y niñas menores de 13 años de edad. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.324
- Gráfico 30.** Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel.....pág.325
- Gráfico31.** Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el año.....pág.326
- Gráfico 32.** Edad media de los miembros de la familia reagrupada según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel.....pág.326
- Gráfico 33.** Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y su destino en los EE.UU.....pág.327

- Mapa 14.** Distribución de la emigración por provincias por 10.000 habitantes, según Eduardo Vincenti. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.328
- Gráfico 34.** Número total de emigrantes turolenses según sexo a Norteamérica antes, durante y después de la I Guerra Mundial. Fuente: base de datos de la investigación.....pág.329
- Gráfico 35.** Número total de emigrantes de la provincia de Teruel a Norteamérica antes y después del 6 de abril de 1917. Fuente: base de datos de la investigación.....pág.330
- Mapa 15.** Correlación entre la población de derecho recogida en el Censo de 1920 y el número de emigrantes turolenses a Norteamérica en el año 1920. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.331
- Imagen 69.** Pasaporte acreditativo de la identidad del emigrante Constantino Dolz Ferrer, natural de Formiche Alto ante su interés de emigrar a Nueva York para dedicarse a la agricultura. Expedido el 8 de junio de 1920. Fotografía facilitada por su nieta Carmen Dolz.....pág.332
- Mapa 16.** Relación entre el Censo de Población de 1920 y el porcentaje de emigrantes a Norteamérica en el año 1920. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.332
- Gráfico 36.** Número total de emigrantes turolenses por municipios ordenados alfabéticamente a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....pág.333
- Mapa 17.** Distribución de los emigrantes turolenses a Norteamérica. Según su municipio de procedencia (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.334
- Mapa 18.** Puertos de salida de los emigrantes turolenses a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.335
- Imagen 70.** Postales que recogen vistas del puerto de Liverpool y de Santander. Colección del autor.....pág.336

**Imagen 71.** Recorte de un artículo periodístico en el que se informa del movimiento migratorio en el puerto de Almería el día 1 de enero de 1917. Fuente: Hemeroteca ABC.....pág.337

**Imagen 72.** Recorte de prensa en el que se informa del movimiento de buques entre diferentes puertos 2 de octubre de 1906. Fuente: Hemeroteca ABC.....pág.337

**Gráfico 37.** Número de salidas de emigrantes turolenses según la nacionalidad del puerto del que salieron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....pág.338

**Imagen 73.** Fechas de salida hacia EE.UU., Cuba y México y sus fechas de regreso. Compañía Trasatlántica. Fuente: Biblioteca Nacional de España.....pág.340

**Gráfico 38.** Distribución del porcentaje de emigrantes turolenses de todas las edades según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....pág.341

**Gráfico 39.** Distribución del porcentaje de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....pág.342

**Gráfico 40** Histograma según los días de viaje empleados por los turolenses de todas las edades en el viaje hacia el puerto de Nueva York.....pág.343

**Gráfico 41.** Días ocupados en el trayecto en función del puerto de salida y el trasatlántico utilizado por los emigrantes turolenses al puerto de Nueva York en el primer tercio del siglo XX.....pág.344

**Imagen 74.** Postales de la época que muestran los trasatlánticos. France y La Savoie de la Compagnie Générale Transatlantique fueron dos de los trasatlánticos utilizados por emigrantes turolenses en su viaje a los EE.UU. Colección del autor.....pág.345

**Imagen 75.** Postales de la época que muestran los trasatlánticos. Manuel Arnús y Manuel Calvo de la Compañía Trasatlántica Española fueron dos de los trasatlánticos utilizados por emigrantes turolenses en su viaje a los EE.UU. Colección del autor.....pág.345

- Gráfico 42.** Representación de la media de los días destinados al trayecto en función del puerto de salida utilizado por los emigrantes turolenses al puerto de Nueva York en el primer tercio del siglo XX.....pág.346
- Gráfico 43.** Porcentaje de emigrantes transportados según el trasatlántico utilizado por los emigrantes turolenses en el viaje hacia el puerto de Nueva York.....pág.347
- Imagen 76.** Portada del Libro de Información para pasajeros 1911 y 1912 de la Compañía Trasatlántica. Fuente: Biblioteca Nacional de España.....pág.348
- Gráfico 44.** Distribución por naviera porcentaje de turolenses de todas las edades hacia el puerto de Nueva York.....pág.348
- Imagen 77.** Cartel anunciador de los servicios de la Compagnie Générale Transatlantique. Fuente: Biblioteca Nacional de España.....pág.349
- Imagen 78.** El Turolense 22 de septiembre de 1889.....pág.350
- Imagen 79.** Diario de Teruel 22 de julio de 1903.....pág.350
- Imagen 80.** Diario Turolense 5 de septiembre de 1914.....pág.350
- Imagen 81.** Servicios y rutas de los vapores de la Compañía Trasatlántica Española. Fuente: Libro de información para pasajeros. Junio de 1908. Colección del autor.....pág.351
- Gráfico 45.** Porcentaje de las salidas de los turolenses de todas las edades según el mes del año elegido hacia Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....pág.352
- Gráfico 46.** Distribución por años de la salida de los emigrantes turolenses hacia Norteamérica.....pág.353
- Gráfico 47.** Número de emigrantes turolenses según fecha de salida hacia EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX.....pág.354
- Imagen 82.** Hojas del manifiesto del buque Mexico con salida desde Le Havre el 21/08/1920 en las que aparecen únicamente emigrantes de La Puebla de Valverde y Valbona, excepto uno. Fuente: Documentos de Ellis Island.....pág.355

**Imagen 83** Oficio por el cual se remite los estados de defunciones provocados por la gripe en la provincia durante octubre de 1918. Fuente: Estadística. Fondos del Archivo Histórico Provincial de Teruel .....pág.356

**Gráfico 48.** Muertes ocasionadas por la Gripe de 1918 por cada 10.000 habitantes en la provincia de Teruel durante los años en que la enfermedad estuvo activa. Fuente: Beatriz Echeverri Dávila La Gripe Española. La Pandemia de 1918-1919.....pág.357

**Gráfico 49.** Número de salidas de emigrantes turolenses rumbo a Norteamérica durante los años de la epidemia de la Gripe de 1918.....pág.357

**Gráfico 50.** Distribución de los emigrantes turolenses según el destino final recogido en los documentos de Ellis Island y los diferentes condados de New York.....pág.359

**Mapa 19.** Condados de New York donde hay presencia de emigrantes turolenses y su número (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.359

**Gráfico 51.** Distribución de los emigrantes turolenses por año de emigración en los diferentes condados de New York.....pág.360

**Gráfico 52.** Distribución de los emigrantes turolenses cuando se dirigían a un hotel de New York.....pág.361

**Mapa 20.** Distribución de los destinos de los emigrantes turolenses por estados en el primer tercio del siglo XX. Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.361

**Tabla 22.** Distribución de los destinos de los turolenses según estados.....pág.362

**Gráfico 53.** Porcentaje de los emigrantes turolenses que tuvieron como destino según localidad en el primer tercio del siglo XX. (Solo registros de Ellis Island).....pág.362

**Tabla 23.** Principales destinos dentro de los estados.....pág.363

**Gráfico 54.** Número de emigrantes turolenses identificados en las Registration Cards según los años 1917-1918.....pág.365

**Gráfico 55.** Número de emigrantes turolenses identificados en las Registration Cards según el lugar donde estaban en ese momento (1917-1918).....pág.365

- Gráfico 56.** Número de emigrantes turolenses según el número de destinos que se han registrado durante el primer tercio del siglo XX.....pág.367
- Gráfico 57.** Porcentaje de emigrantes turolenses según el número de destinos que se han registrado durante el primer tercio del siglo XX.....pág.368
- Mapa 21.** Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en primavera (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.369
- Mapa 22.** Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en verano (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.369
- Mapa 23.** Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en otoño (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.369
- Mapa 24.** Destinos que eligieron los emigrantes turolenses que salieron en invierno (1907-1936). Tipo de representación cartográfica GIS.....pág.369
- Gráfico 58.** Tiempo de propósito de estancia del emigrante turolense de todas las edades a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....pág.370
- Gráfico 59.** Porcentaje sobre la titularidad en el pago del billete del barco de los emigrantes turolenses mayores de 13 años de edad a EE.UU.en el primer tercio del siglo XX.....pág.372
- Gráfico 60.** Histograma en el que se representa el análisis relativo al total de emigrantes que fueron arrastrados por los “*imanes*”.....pág.376
- Gráfico 61.** Número de “*imanes*” identificados por localidad. En este gráfico se han desestimado los que tienen menos del 1%.....pág.377
- Gráfico 62.** Media de días transcurridos entre la llegada del “*imán*” y la llegada del emigrante que atrae.....pág.378
- Imagen.84.** Vista general de Jabaloyas y su entorno. Fotografía de Raúl Ibáñez.....pág.379
- Gráfico 63.** Pirámide de población de Jabaloyas confeccionada con los datos proporcionados por el censo de 1920.....pág.380

<b>Imágenes 85.</b> Diferentes grafías de “Bingham Canyon” encontradas en el Censo de Jabaloyas de 1920.....	pág.381
<b>Imágenes 86.</b> Registration Card de Manuel Pradas, vecino de Jabaloyas.....	pág.381
<b>Gráfico 64.</b> Distribución de los destinos de los emigrantes jabaloyanos en Utah. Fuente: todos los documentos encontrados.....	pág.382
<b>Tabla 24.</b> Relación de emigrantes jabaloyanos que emigraron a Utah durante el primer tercio del siglo XX.....	pág.382
<b>Imagen 87.</b> Anotaciones de Ángel Marco, natural de Valdecuencia en la que aparece posiblemente su dirección en Bingham Canyon Fotografía gentileza de Josefina Soriano Marco.....	pág.386
<b>Imagen 88.</b> Enmarcación que recoge las fotografías del interior del trasatlántico Aquitania (utilizado por emigrantes turolenses a los EE.UU.). En ellas se ven las dependencias utilizadas por los pasajeros de tercera clase (Sala de fumar, comedor, el paseo cubierto y la habitación con literas) Fotoografía gentileza de Carmen Dolz.....	pág.389
<b>Imagen 89.</b> Tarifas de pasaje según destinos de la Compañía Trasatlántica. Libro de Información para pasajeros 1911 y 1912. Fuente: Biblioteca Nacional de España.....	pág.390
<b>Mapa 25.</b> Principales estados de destino de los jabaloyanos. Elaboración Raúl Ibáñez.....	pág.391
<b>Tabla 25.</b> Rastreo de las relaciones entre emigrantes, cadenas de 393emigración.....	pág.393
<b>Imagen 90.</b> Fragmento del periódico donde se recoge el fallecimiento de Fermín Monleón, Natural de Jabaloyas, por problemas pulmonares. ( <a href="https://newspapers.lib.utah.edu/details?id=1579845">https://newspapers.lib.utah.edu/details?id=1579845</a> ) Salt Lake Telegram  1931-12-03   Deaths.....	pág.396

- Imagen 91.** Ficha de empleo de Manuel Domingo, vecino de Jabaloyas. Se aprecia el ascenso de puesto de “trackman” a “second helper”. Fotografía de Holly George.....pág.397
- Imagen 92.** El problema que desencadenó las movilizaciones obreras en Bingham Canyon se debió a la obligatoriedad de pagar para conseguir trabajo.....pág.398
- Imagen 93.** Familia de Manuel Domingo en EE.UU. Se desconoce fecha. Cortesía de Teodoro Pradas.....pág.399
- Imagen 94.** Visita de la hija de Manuel Domingo a Jabaloyas. Se desconoce fecha. Cortesía de Teodoro Pradas.....pág.399
- Imagen 95.** Josefa Jarque Soriano, Domingo Yagües Sánchez y Julio Yagües Jarque en EE.UU.....pág.401
- Imagen 96.** Fotografía desde el Javalón cuando visitó Jabaloyas el Cónsul de España en Utah Baldomero Lago el 22 de junio de 2018. Foto de Teodoro Pradas.....pág.402
- Map. 26 AND 27.** Map of Spain with Aragón highlighted, and map of Aragón’s provinces with Teruel highlighted. All figures in this article are by Raúl Ibáñez unless otherwise noted.....pág.406
- Image 97.** Booklet written by Vicente Mínguez Ballester recounting his emigration experiences. Written in Santa Ana, California, 1931. Courtesy of Fernando Novella.....pág.411
- Map 28.** Map showing the place of origin of emigrants from the province of Teruel to California, 1909–1929.....pág.415
- Graph 65.** Number of departures of emigrants from Teruel to Ellis Island with California as their destination, 1909–1920.....pág.416
- Graph 66.** Concentration of departures of Turolenses to California by month.....pág.418
- Graph 67.** Distribution by gender of Turolenses migrating to California, 1909–1920.....pág.419

**Graph 68.** Distribution by age groups of Turolenses migrating to California, 1909–1920.....pág.420

**Graph 69.** Marital status of Turolenses migrating to California, 1909–1920.....pág.422

**Graph 70.** Percentage of literate and illiterate emigrants from Teruel to California, 1909–1920.....pág.423

**Graph 71.** Occupations declared by Teruel emigrants to California in Ellis Island documents, 1909–1929.....pág.424

**Graph 72.** Source of the ship fare for Turolenses migrating to California, 1909–1920.....pág.428

**Graph 73.** Graph displaying the number of groups of people from the same town in Teruel who traveled to California on the same vessel, 1909–1920.....pág.429

**Image 98.** Postcard from the era featuring the Manuel Calvo ship of Compañía Transatlántica Española, which sailed from the Spanish ports of Valencia and Barcelona. Raúl Ibáñez Collection.....pág.430

**Graph 74.** Graph showing the number of Turolenses traveling in each ship to California, 1909–1929.....pág.431

**Graph 75.** Graph displaying the name of shipping companies and number of Teruel emigrants transported to California, 1909–1929.....pág.432

**Graph 76.** Graph displaying health information of Teruel emigrants bound for California upon arrival in Ellis Island, 1909–1929.....pág.433

**Graph 77.** Graph showing the amount of dollars emigrants had when they arrived in Ellis Island on their way to California, 1909–1929.....pág.434

**Graph 78.** Graph showing the number of California-bound Turolense emigrants according to those who met them upon arriving in Ellis Island between 1909 and 1920.....pág.435

**Graph 79.** Graph showing the number of California-bound Teruel emigrants classified by relationship of those meeting them at their destination, according to Ellis Island records, 1909–1920.....pág.436

**Map 29.** Heat map of destinations of Turolenses according to state.....pág.437

**Image 99.** Studio photograph of Marcelino Mateo. The photo caption at the bottom reads: “Martínez Lumiere. Photo Studio. 205 Columbus Ave. S.F. CAL.” Courtesy of the collection of his grandson, Mariano Mateo.....pág.438

**Image 100.** Registration Card of Andrés Lázaro, resident of La Puebla de Valverde.....pág.440

**Image 101.** An early 1900s photo of the Yellow Aster Saloon in Randsburg, located in the Mojave Desert. The harsh conditions and challenge of supplying water for the operation ruled out individual gold-seekers. Only companies could muster the necessary capital and recruit low-paid workers. Pictured here are the saloon staff on the left, the barber who does business in the right rear, and a gambling game with a dealer, two well-dressed gents (perhaps mining company supervisors), and two others. C. C. Pierce photograph. USC Digital Library, California Historical Society Collection, CHS-1798.....pág.441

**Image 102.** Photo of Green Chain Gang (ca. 1920). Ángel Marco’s grandfather appears on the bottom row, sixth person sitting from right to left. Courtesy of Ángel Marco’s collection.....pág.443

**Image. 103 A AND B.** Postcard image of Hermanos [Brothers] Mínguez Ballester’s store in Santa Ana, California. The message (translated) on the back reads: “Dear Cousin Violeta, I send you greetings with this postcard and at the same time want you to see the store that we have in Santa Ana. It is one of the most modern and pretty in California. Many greetings to aunt (and uncle) and an embrace from your cousin, Ricardo Ballester.” Courtesy of Fernando Novella Collection.....pág.444

**Image 104.** Photo of the tombstone of Casiano Edo and his wife Manuela in Detroit, Michigan. It reads “Puebla de Valverde.” Image from <https://es.findagrave.com/>.....pág.445

**Tabla 1a.** Sueldo diario cobrado por los emigrantes turolenses durante su estancia en la empresa Utah Copper Company durante el primer tercio del siglo XX. Fuente: fichas personales de los mineros en la empresa.....pág.487

**Tabla 2a.** Distribución de la edad de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Totalidad de los datos.....pág.489

**Tabla 3a.** Distribución de los emigrantes turolenses menores de 13 años a Norteamérica según su localidad de procedencia.....pág.489

**Tabla 4a.** Datos obtenidos según sexo de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Análisis sobre la totalidad de los casos registrados.....pág.490

**Tabla 5a.** Datos obtenidos de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Análisis sobre la totalidad de los casos registrados según el estado civil.....pág.490

**Tabla 6a.** Datos obtenidos de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX. Análisis sobre los individuos de 13 años y más de edad según su sexo y estado civil.....pág.490

**Tabla 7a.** Datos sobre salud de los emigrantes de todas las edades a su llegada a Ellis Island en el primer tercio del siglo XX.....pág.491

**Tabla 8a.** Datos que recoge el número de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad alfabetos o analfabetos y su respectivo porcentaje a su llegada a Ellis Island en el primer tercio del siglo XX.....pág.491

**Tabla 9a.** Municipios desde los que salieron emigrantes con su tanto por ciento relativo a los que son alfabetos respecto al resto de la población respectiva.....pág.494

**Tabla 10a.** Relación de parentesco que deja el emigrante de 13 años y más de edad en su lugar de origen, Fuente: manifiestos de embarque Ellis Island.....pág.494

**Tabla 11a.** Datos de los emigrantes turolenses según el parentesco de los familiares con los que se iban a reunir a su llegada a EE.UU.....pág.495

<b>Tabla 12a.</b> Datos de los emigrantes turolenses según el hotel que tenían como destino a su llegada a EE.UU.....	pág.495
<b>Tabla 13a.</b> Datos relativos a los pasajeros turolenses que emigraron solos o acompañados en el mismo barco según la comarca de procedencia.....	pág.496
<b>Tabla 14a.</b> Datos relativos a los pasajeros turolenses que emigraron solos o acompañados en el mismo barco según el puerto de salida elegido.....	pág.496
<b>Tabla 15a.</b> Datos de los grupos de pasajeros turolenses que emigran en el mismo barco.....	pág.497
<b>Tabla 16a.</b> Datos relativos a los pasajeros turolenses que emigran en el mismo barco según su relación personal.....	pág.498
<b>Tabla 17a.</b> Datos del número de familias completas según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel.....	pág.499
<b>Tabla 18.</b> Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel.....	pág.499
<b>Tabla 19.</b> Número de reagrupaciones de familias según la localidad de procedencia de la provincia de Teruel y el año.....	pág.499
<b>Tabla 20a.</b> Número de emigrantes turolenses según sexos que emigraron a EE.UU. antes, durante y después de la I Guerra Mundial.....	pág.500
<b>Tabla 21a.</b> Análisis obtenidos sobre la totalidad de los datos conseguidos de los emigrantes turolenses a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....	pág.502
<b>Tabla 22a.</b> Distancia aproximada en kilómetros desde los puertos de salida de los emigrantes turolenses a Nueva York.....	pág.503
<b>Tabla 23a.</b> Número de salidas de emigrantes turolenses según la nacionalidad del puerto del que salieron a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....	pág.503
<b>Tabla 24a.</b> Distribución de emigrantes turolenses de todas las edades según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....	pág.504

- Tabla 25a.** Distribución de emigrantes turolenses de 13 años y más de edad según el puerto de salida hacia los EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....pág.505
- Tabla 26a.** Distribución por número de emigrantes turolenses de todas las edades según los días de travesía empleados en el viaje hacia el puerto de Nueva York..pág.506
- Tabla 27a.** Media de los días destinados al trayecto en función del puerto de salida utilizado por los emigrantes turolenses al puerto de Nueva York en el primer tercio del siglo XX.....pág.507
- Tabla 28a.** Distribución por número de emigrantes turolenses de todas las edades según los trasatlánticos empleados en el viaje hacia el puerto de Nueva York.....pág.508
- Tabla 29a.** Distribución por naviera del número de turolenses de todas las edades hacia el puerto de Nueva York.....pág.509
- Tabla 30a.** Distribución de la salida de turolenses de todas las edades hacia Norteamérica según los meses del año elegidos.....pág.510
- Tabla 31a.** Número de emigrantes y su porcentaje respectivo referente a las estaciones del año en las que emprendieron su emigración a EE.UU. durante el primer tercio del siglo XX.....pág.510
- Tabla 32a.** Distribución por años de salida de los emigrantes turolenses hacia Norteamérica.....pág.511
- Tabla 33a.** Fechas de las que se tiene constancia de la salida de emigrantes turolenses hacia Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....pág.516
- Tabla 34a.** Destinos de los emigrantes turolenses según los destinos de hoteles de New York a los que se dirigían.....pág.516
- Tabla 35a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con los lugares de destino elegidos en EE.UU.....pág.519
- Tabla 36a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con los condados de destino elegidos en EE.UU.....pág.521

- Tabla 37a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Arizona según sus destinos respectivos.....pág.521
- Tabla 38a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de California según sus destinos respectivos.....pág.522
- Tabla 39a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Connecticut según sus destinos respectivos.....pág.522
- Tabla 40a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Idaho según sus destinos respectivos.....pág.523
- Tabla 41a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Michigan según sus destinos respectivos.....pág.523
- Tabla 42a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de New Jersey según sus destinos respectivos.....pág.523
- Tabla 43a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de New York según sus destinos respectivos.....pág.524
- Tabla 44a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Ohio según sus destinos respectivos.....pág.524
- Tabla 45a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Pensilvania según sus destinos respectivos.....pág.525
- Tabla 46a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Utah según sus destinos respectivos.....pág.525
- Tabla 47a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de Virginia según sus destinos respectivos.....pág.526
- Tabla 48a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses que eligieron como destino el estado de West Virginia según sus destinos respectivos.....pág.526
- Tabla 49a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con Registration Card según el año de inscripción.....pág.526

- Tabla 50a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con Registration Card según el lugar en el que se encontraban en el momento del registro.....pág.527
- Tabla 51a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses con Registration Card según el lugar en el que se encontraban en el momento del registro.....pág.530
- Tabla 52a.** Número y porcentaje de los emigrantes turolenses según el número de destinos en EE.UU. que han sido documentados.....pág.530
- Tabla 53a.** Destinos de los Estados cuando se producen en emigrantes con varios destinos en EE.UU.....pág.531
- Tabla 54a.** Tiempo de propósito de estancia del emigrante turolense de todas las edades a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....pág.532
- Tabla 55a.** Casos que se han podido analizar sobre la titularidad en el pago del billete del barco de los emigrantes turolenses mayores de 13 años de edad a EE.UU. en el primer tercio del siglo XX.....pág.533
- Tabla 56a.** Cálculos estadísticos del dinero que portaba el emigrante turolense de 13 años y más de edad a Norteamérica en el primer tercio del siglo XX.....pág.534
- Tabla 57a.** Análisis estadístico sobre los emigrantes que fueron arrastrados por los respectivos “*imanes*”.....pág.535
- Tabla 58a.** Datos relativos al número de “*imanes*” identificados por localidad.....pág.536
- Tabla 59a.** Nombres de los “*imanes*” clasificados por localidad de procedencia.....pág.543
- Tabla 60a.** Nombres de los “*imanes*” y el número de emigrantes que arrastraron.....pág.549
- Tabla 61a.** Media de diferencia de tiempo transcurrido (en días y en años) entre la llegada del “*imán*” y la llegada del emigrante atraído.....pág.549